QRVA 51 **075**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions et réponses écrites

Schriftelijke vragen en antwoorden

25 - 04 - 2005

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp-a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
Vlaams Belang	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000:	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du nº de base et du nº consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN:	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM:	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000:	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN:	*Plenum (witte kaft)*
COM:	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. **Page/Blz. 12397**

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). **Page/Blz. 12409**

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	12409	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	12424	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	12441	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	12455	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	12468	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	12470	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	12470	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	12473	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs	12487	Minister van Werk en Consumentenzaken
Ministre de la Coopération au développement	12496	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	12498	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	12499	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	12503	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	12505	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 12507

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	12507	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	12545	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	12566	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	12569	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	12577	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	12586	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	12605	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs	12612	Minister van Werk en Consumentenzaken
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	12637	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	12646	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	12653	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	12659	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 12661

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice	
		Vice-eerste minister en minister van Justitie	
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232
21- 8-2003	25	Jan Mortelmans	233
21-10-2003	66	Guy D'haeseleer	1091
8- 3-2004	203	François-Xavier de Donnea	4254
9- 3-2004	206	Bart Laeremans	4255
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878
13- 4-2004	233	Olivier Maingain	4880
5- 5-2004	260	Walter Muls	5457
10- 5-2004	272	Mw. Nahima Lanjri	5614
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avontroodt	6112
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114
1- 7-2004	303	Jo Vandeurzen	6598
5- 7-2004	306	Mme Marie Nagy	6599
26- 8-2004	338	Stijn Bex	7181
26- 8-2004	339	Stijn Bex	7182
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511
16- 9-2004	352	Stijn Bex	7685
24- 9-2004	369	Claude Marinower	7879
1-10-2004	378	Bart Laeremans	8084
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085
15-10-2004	398	Bart Laeremans	8437
15-10-2004	400	Mme Muriel Gerkens	8439
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652
27-10-2004	419	Stijn Bex	8654
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279
18-11-2004	444	Guido De Padt	9280
22-11-2004	447	Mw. Greet Van Gool	9281
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282
23-11-2004	450	Claude Marinower	9283
23-11-2004	451	Alfons Borginon	9284
23-11-2004	453	Alfons Borginon	9285
24-11-2004	455	Claude Marinower	9286
25-11-2004	456	Guido De Padt	9475
30-11-2004	457	Roel Deseyn	9476
3-12-2004	459	Guido De Padt	9478
3-12-2004	460	Guido De Padt	9478
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480
9-12-2004	473	Geert Lambert	9662
10-12-2004	477	Mme Anne Barzin	9664
13-12-2004	479	Hagen Goyvaerts	9665
14-12-2004	480	Guido De Padt	9666
17-12-2004	482	Gerolf Annemans	9951
21-12-2004	488	Mw. Martine Taelman	9955
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955
3- 1-2005	492	Guido De Padt	10311
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550
13- 1-2005	498	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	10550
18- 1-2005	504	Roel Deseyn	10553
18- 1-2005	505	Luk Van Biesen	10554
19- 1-2005	506	Mark Verhaegen	10555
19- 1-2005	507	Gerolf Annemans	10556
19- 1-2005	508	Guido Tastenhoye	10556
31- 1-2005	516	Mw. Alexandra Colen	11082
31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083
1- 2-2005	519	Alfons Borginon	11084
3- 2-2005	523	Jo Vandeurzen	11387
7- 2-2005	524	Mme Corinne De Permentier	11387
8- 2-2005	526	Hagen Goyvaerts	11389
11- 2-2005	529	Luk Van Biesen	11583
15- 2-2005	531	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	11584
15- 2-2005	532	Jo Vandeurzen	11585
16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717

* Liste clôturée le 22 avril 2005
* Lijst afgesloten op 22 april 2005

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 2-2005	535	Filip De Man	11718
21- 2-2005	536	Alfons Borginon	11719
23- 2-2005	539	Koen T'Sijen	11721
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722
23- 2-2005	541	Mme Corinne De Permentier	11722
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035
1- 3-2005	549	Bert Schoofs	12038
1- 3-2005	550	Bert Schoofs	12039
1- 3-2005	551	Bert Schoofs	12039
2- 3-2005	552	Bert Schoofs	12040
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042
2- 3-2005	557	Walter Muls	12044
2- 3-2005	558	Walter Muls	12044
2- 3-2005	559	Pieter De Crem	12045
3- 3-2005	561	Walter Muls	12221
3- 3-2005	562	Walter Muls	12221
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222
3- 3-2005	564	Walter Muls	12222
3- 3-2005	565	Walter Muls	12222
3- 3-2005	567	Geert Lambert	12223
3- 3-2005	568	Walter Muls	12224
3- 3-2005	570	Alfons Borginon	12225
3- 3-2005	571	Walter Muls	12225
3- 3-2005	572	Walter Muls	12226
3- 3-2005	573	Alfons Borginon	12226
7- 3-2005	574	Walter Muls	12227
7- 3-2005	575	Claude Marinower	12227
8- 3-2005	577	Mw. Frieda Van Themsche	12228
9- 3-2005	578	Alfons Borginon	12228
9- 3-2005	579	Luk Van Biesen	12229
10- 3-2005	580	Francis Van den Eynde	12409
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410
10- 3-2005	582	Guy D'haeseleer	12411
10- 3-2005	583	Guy D'haeseleer	12411
10- 3-2005	584	Francis Van den Eynde	12411
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413
17- 3-2005	593	Alfons Borginon	12414
18- 3-2005	594	Mw. Hilde Vautmans	12415
18- 3-2005	596	Guido De Padt	12416
18- 3-2005	597	Filip De Man	12416
18- 3-2005	598	Mw. Hilde Vautmans	12417
18- 3-2005	599	Roel Deseyn	12418
22- 3-2005	602	Filip De Man	12419
22- 3-2005	603	Alfons Borginon	12420
21- 3-2005	604	Jo Vandeurzen	12420
22- 3-2005	605	Jean-Marc Nollet	12421
22- 3-2005	606	Roel Deseyn	12421
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422
23- 3-2005	609	Servais Verherstraeten	12423

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
9-10-2003	54	Jean-Jacques Viseur	947
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
10-11-2003	104	Mw. Trees Pieters	1725
18-11-2003	138	Mw. Trees Pieters	1748
20-11-2003	150	Mw. Trees Pieters	1941
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
24-11-2003	158	Mw. Trees Pieters	1950
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
12- 1-2004	208	Mw. Trees Pieters	2787
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
3- 2-2004	254	Mw. Trees Pieters	3656
9- 2-2004	273	Carl Devlies	3922
23- 2-2004	274	Mw. Trees Pieters	3923
8- 3-2004	305	Mw. Trees Pieters	4281
22- 3-2004	318	Willy Cortois	4576
22- 3-2004	320	Mw. Trees Pieters	4577
20- 4-2004	352	Mw. Trees Pieters	5075
27- 4-2004	355	Geert Lambert	5333
28- 4-2004	357	Pieter De Crem	5334
30- 4-2004	366	Alfons Borginon	5470
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471
12- 5-2004	387	Carl Devlies	5624
13- 5-2004	389	Carl Devlies	5836
24- 5-2004	397	Mw. Trees Pieters	5977
24- 5-2004	398	Mw. Trees Pieters	5979
27- 5-2004	401	Mw. Trees Pieters	6128
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 6-2004	420	Mw. Trees Pieters	6440
23- 6-2004	421	Geert Versnick	6442
28- 6-2004	425	Mw. Trees Pieters	6607
12- 7-2004	434	Mw. Trees Pieters	6753
13- 7-2004	435	Carl Devlies	6753
27- 7-2004	441	Richard Fournaux	7187
27- 7-2004	443	Richard Fournaux	7188
27- 7-2004	445	Hagen Goyvaerts	7188
27- 7-2004	449	Bart Tommelein	7190
16- 9-2004	473	Hagen Goyvaerts	7692
21- 9-2004	483	Hagen Goyvaerts	7697
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
1-10-2004	490	Patrick De Groote	8091
5-10-2004	496	Mw. Trees Pieters	8093
5-10-2004	497	Mw. Trees Pieters	8095
6-10-2004	499	Mw. Trees Pieters	8096
7-10-2004	503	Mw. Trees Pieters	8234
8-10-2004	504	Theo Kelchtermans	8236
15-10-2004	510	Mme Muriel Gerkens	8445
19-10-2004	512	Mw. Trees Pieters	8446
19-10-2004	513	Mw. Trees Pieters	8447
26-10-2004	518	Mw. Trees Pieters	8656
10-11-2004	533	Ortwin Depoortere	8896
23-11-2004	541	Alfons Borginon	9287
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
6-12-2004	552	Dirk Van der Maelen	9491
7-12-2004	554	Mw. Hilde Vautmans	9492
9-12-2004	556	Mme Zoé Genot	9668
9-12-2004	557	Geert Lambert	9669
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
15-12-2004	561	Carl Devlies	9671
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
23-12-2004	571	Mw. Trees Pieters	10143
28-12-2004	574	Gerolf Annemans	10147
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
13- 1-2005	590	Koen T'Sijen	10557
14- 1-2005	593	Gerolf Annemans	10559
14- 1-2005	594	Guido De Padt	10560
17- 1-2005	596	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	10562
17- 1-2005	597	Mw. Annelies Storms	10563
17- 1-2005	598	Mw. Annelies Storms	10564
18- 1-2005	603	Dirk Van der Maelen	10565
19- 1-2005	607	Jean-Marc Nollet	10567
21- 1-2005	611	Mw. Marleen Govaerts	10825
25- 1-2005	616	Mw. Trees Pieters	10826
27- 1-2005	624	Carl Devlies	11086
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
31- 1-2005	631	Hagen Goyvaerts	11088
1- 2-2005	633	Mw. Annemie Roppe	11090
1- 2-2005	635	Gerolf Annemans	11091
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
3- 2-2005	638	Jean-Marc Nollet	11391
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
17- 2-2005	646	Mw. Trees Pieters	11726
17- 2-2005	648	Mw. Trees Pieters	11728
21- 2-2005	650	Jo Vandeurzen	11728
23- 2-2005	654	Dirk Van der Maelen	11730
23- 2-2005	656	Mw. Marleen Govaerts	11731
23- 2-2005	657	Ludo Van Campenhout	11731
24- 2-2005	662	Servais Verherstraeten	12046
28- 2-2005	665	Hagen Goyvaerts	12047
28- 2-2005	666	Hagen Goyvaerts	12047
28- 2-2005	667	Hagen Goyvaerts	12048
1- 3-2005	669	Hagen Goyvaerts	12049
1- 3-2005	670	Hagen Goyvaerts	12049
2- 3-2005	671	Mw. Marleen Govaerts	12050
2- 3-2005	673	Carl Devlies	12051
2- 3-2005	674	Carl Devlies	12052
3- 3-2005	675	Jean-Jacques Viseur	12229
3- 3-2005	676	Carl Devlies	12230
3- 3-2005	677	Luk Van Biesen	12230
7- 3-2005	680	Elio Di Rupo	12231
7- 3-2005	681	Ludo Van Campenhout	12232
7- 3-2005	682	Mw. Trees Pieters	12234
7- 3-2005	683	Melchior Wathelet	12235
8- 3-2005	684	Mw. Trees Pieters	12236
11- 4-2005	685	Mw. Trees Pieters	12238
8- 3-2005	686	Alfons Borginon	12239
9- 3-2005	687	Luk Van Biesen	12240
10- 3-2005	688	Jacques Chabot	12424
10- 3-2005	690	Mw. Maggie De Block	12425
10- 3-2005	691	Geert Lambert	12425

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
10- 3-2005	693	Jean-Jacques Viseur	12427
14- 3-2005	694	Mw. Trees Pieters	12427
14- 3-2005	695	Pieter De Crem	12428
14- 3-2005	696	Guy D'haeseleer	12430
14- 3-2005	697	Hagen Goyvaerts	12430
16- 3-2005	698	Jacques Chabot	12431
16- 3-2005	699	Jacques Chabot	12432
15- 3-2005	700	Dylan Casaer	12434
17- 3-2005	701	Mw. Trees Pieters	12434
17- 3-2005	702	Carl Devlies	12436
18- 3-2005	703	Carl Devlies	12437
22- 3-2005	704	Carl Devlies	12438
22- 3-2005	705	Mw. Nathalie Muylle	12439
23- 3-2005	706	Dirk Van der Maelen	12439
23- 3-2005	707	Hagen Goyvaerts	12440

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget — Begroting

17- 9-2004	28	Mme Marie Nagy	7699
15-10-2004	31	Mme Muriel Gerkens	8450
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
9-12-2004	37	Mme Zoé Genot	9672
15-12-2004	39	Carl Devlies	9673
17-12-2004	40	Gerolf Annemans	9957
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
31- 1-2005	45	Mw. Maggie De Block	11092
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
9- 2-2005	48	Staf Neel	11393
14- 3-2005	50	Hagen Goyvaerts	12441
16- 3-2005	51	Mw. Marleen Govaerts	12442
23- 3-2005	52	Alfons Borginon	12442

Entreprises publiques — Overheidsbedrijven

1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
27- 7-2004	269	Mme Muriel Gerkens	7201
20- 8-2004	274	Francis Van den Eynde	7203
6- 9-2004	282	Mme Muriel Gerkens	7414
17- 9-2004	286	Mme Marie Nagy	7702
23- 9-2004	291	Mme Annick Saudoyer	7881
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
7-10-2004	312	Jan Mortelmans	8240
15-10-2004	319	Mme Muriel Gerkens	8451
18-10-2004	321	Mw. Greet Van Gool	8452
26-10-2004	330	Roel Deseyn	8661
3-11-2004	339	Guy D'haeseleer	8900
5-11-2004	340	Francis Van den Eynde	8901
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
23-11-2004	358	Olivier Chastel	9293
24-11-2004	362	François Bellot	9296
1-12-2004	369	Francis Van den Eynde	9497
1-12-2004	371	Jan Mortelmans	9497
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
7-12-2004	374	Guido De Padt	9499
9-12-2004	375	Mme Zoé Genot	9674
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
13-12-2004	378	Mw. Inga Verhaert	9677
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
17-12-2004	381	Gerolf Annemans	9959
29-12-2004	389	Mme Muriel Gerkens	10150
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
13- 1-2005	395	Filip Anthuenis	10568
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
17- 1-2005	404	Bart Laeremans	10572
19- 1-2005	408	Luk Van Biesen	10573
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
25- 1-2005	416	Willy Cortois	10835
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
31- 1-2005	418	Jan Mortelmans	11095
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
31- 1-2005	420	Mme Dominique Tilmans	11096
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
2- 2-2005	424	Guido De Padt	11098
7- 2-2005	426	Jef Van den Bergh	11395

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7- 2-2005	427	Jean-Marc Nollet	11396
8- 2-2005	428	Servais Verherstraeten	11396
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
14- 2-2005	430	Ludo Van Campenhout	11588
15- 2-2005	431	Mw. Annelies Storms	11589
15- 2-2005	432	Francis Van den Eynde	11590
15- 2-2005	433	Mw. Marleen Govaerts	11590
15- 2-2005	434	Guido De Padt	11591
16- 2-2005	435	Jan Mortelmans	11735
16- 2-2005	436	Mw. Annelies Storms	11736
16- 2-2005	437	Stijn Bex	11737
17- 2-2005	438	Guido De Padt	11737
17- 2-2005	439	Jan Mortelmans	11738
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
22- 2-2005	445	Jan Mortelmans	11742
22- 2-2005	447	Geert Versnick	11744
22- 2-2005	448	Mme Zoé Genot	11745
24- 2-2005	449	Mw. Nathalie Muylle	12053
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
28- 2-2005	452	Geert Versnick	12055
1- 3-2005	453	Hagen Goyvaerts	12056
1- 3-2005	454	Guido De Padt	12057
2- 3-2005	455	Jef Van den Bergh	12058
3- 3-2005	457	Francis Van den Eynde	12241
3- 3-2005	458	David Geerts	12241
3- 3-2005	459	David Geerts	12242
8- 3-2005	461	Mw. Frieda Van Themsche	12242
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	463	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	464	Mw. Frieda Van Themsche	12244
9- 3-2005	465	Mw. Frieda Van Themsche	12244
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
10- 3-2005	468	Ortwin Depoortere	12444
10- 3-2005	469	Guy D'haeseleer	12444
10- 3-2005	470	Guido De Padt	12445
11- 3-2005	471	Mme Jacqueline Galant	12446
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
16- 3-2005	473	Guy D'haeseleer	12448
16- 3-2005	474	Roel Deseyn	12449
16- 3-2005	475	Guy D'haeseleer	12449
16- 3-2005	476	Jan Mortelmans	12450
16- 3-2005	477	Jan Mortelmans	12450
16- 3-2005	478	Jan Mortelmans	12451
16- 3-2005	479	Jan Mortelmans	12451
16- 3-2005	480	Francis Van den Eynde	12451
16- 3-2005	481	Dirk Claes	12452
18- 3-2005	482	Guido De Padt	12453
21- 3-2005	483	Mme Marie Nagy	12453
22- 3-2005	484	Guido De Padt	12454
22- 3-2005	485	Guido De Padt	12455

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

12- 7-2004	314	Willy Cortois	6760
27- 7-2004	325	Guido De Padt	7207
11- 8-2004	337	Stijn Bex	7216
12- 8-2004	338	Roel Deseyn	7216
12- 8-2004	339	Roel Deseyn	7217
18- 8-2004	343	Stijn Bex	7220
20- 8-2004	344	Francis Van den Eynde	7220
25- 8-2004	346	Hagen Goyvaerts	7222
13- 9-2004	352	Guido De Padt	7520
13- 9-2004	353	Guido De Padt	7520
13- 9-2004	355	Filip Anthuenis	7522
16- 9-2004	360	Mme Marie Nagy	7706
17- 9-2004	365	Mme Marie Nagy	7709
17- 9-2004	367	Hagen Goyvaerts	7710
24- 9-2004	373	Alfons Borginon	7884
30- 9-2004	378	Bart Laeremans	8116
30- 9-2004	379	Geert Lambert	8117
12-10-2004	395	Melchior Wathelet	8244
12-10-2004	398	François Bellot	8247
15-10-2004	402	Guido De Padt	8454
20-10-2004	411	Stijn Bex	8459
21-10-2004	413	Koen T'Sijen	8665
8-11-2004	426	Mme Zoé Genot	8912
9-11-2004	427	Hagen Goyvaerts	8913
22-11-2004	439	Mme Muriel Gerkens	9298
23-11-2004	444	Guido De Padt	9301

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
25-11-2004	446	Stijn Bex	9501
29-11-2004	447	Guido De Padt	9501
1-12-2004	448	Jan Mortelmans	9502
7-12-2004	452	Koen T'Sijen	9504
14-12-2004	461	Filip De Man	9680
16-12-2004	464	Melchior Wathelet	9965
17-12-2004	466	Jean-Marc Nollet	9966
20-12-2004	467	Guido De Padt	9967
21-12-2004	471	Filip De Man	9967
3- 1-2005	472	Guido De Padt	10315
10- 1-2005	474	Melchior Wathelet	10444
13- 1-2005	479	Willy Cortois	10576
13- 1-2005	481	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	10577
14- 1-2005	483	Guido De Padt	10578
18- 1-2005	485	Melchior Wathelet	10579
18- 1-2005	486	Melchior Wathelet	10580
18- 1-2005	487	Melchior Wathelet	10581
19- 1-2005	488	Guido Tastenhoye	10583
20- 1-2005	490	Mme Zoé Genot	10836
24- 1-2005	494	Bert Schoofs	10837
24- 1-2005	496	Guido De Padt	10839
26- 1-2005	497	Guido De Padt	10839
27- 1-2005	498	Koen Bultinck	11099
1- 2-2005	501	Mw. Greet Van Gool	11100
1- 2-2005	502	Koen T'Sijen	11100
7- 2-2005	505	Mw. Nancy Caslo	11399
8- 2-2005	507	Guido De Padt	11399
8- 2-2005	508	Mme Muriel Gerkens	11400
8- 2-2005	510	Mme Muriel Gerkens	11400
8- 2-2005	513	Mme Muriel Gerkens	11401
15- 2-2005	515	Koen T'Sijen	11591
21- 3-2005	517	Stijn Bex	11746
22- 2-2005	518	Stijn Bex	11746
23- 2-2005	519	Francis Van den Eynde	11747
23- 2-2005	520	Mme Corinne De Permentier	11748
25- 2-2005	522	Elio Di Rupo	12058
1- 3-2005	526	Bert Schoofs	12061
2- 3-2005	528	Bert Schoofs	12062
2- 3-2005	529	Bert Schoofs	12063
3- 3-2005	531	Gerolf Annemans	12246
3- 3-2005	532	Mark Verhaegen	12247
3- 3-2005	533	Francis Van den Eynde	12247
7- 3-2005	534	Melchior Wathelet	12248
7- 3-2005	535	Melchior Wathelet	12248
7- 3-2005	536	Stijn Bex	12249
8- 3-2005	538	Guy D'haeseleer	12250
10- 3-2005	539	Guy D'haeseleer	12455
10- 3-2005	540	Filip De Man	12456
10- 3-2005	541	Guy D'haeseleer	12457
10- 3-2005	543	Jean-Jacques Viseur	12458
10- 3-2005	544	Mark Verhaegen	12458
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
10- 3-2005	546	Guy D'haeseleer	12459
11- 3-2005	548	Olivier Chastel	12460
16- 3-2005	549	Hagen Goyvaerts	12461
16- 3-2005	550	Filip De Man	12461
16- 3-2005	551	Filip De Man	12462
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
16- 3-2005	553	Bart Laeremans	12463
17- 3-2005	555	Elio Di Rupo	12464
17- 3-2005	556	Stijn Bex	12464
17- 3-2005	557	Hagen Goyvaerts	12465
18- 3-2005	558	Filip De Man	12466
22- 3-2005	560	Dirk Claes	12467
22- 3-2005	561	Geert Lambert	12468

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

7- 1-2004	51	Mme Marie Nagy	2582
6- 2-2004	59	Mme Zoé Genot	3641
17- 2-2004	61	Pieter De Crem	3804
22- 3-2004	70	Francis Van den Eynde	4563
1- 4-2004	71	Mme Zoé Genot	4881
14- 7-2004	102	Karel Pinxten	6766
26- 7-2004	104	Mme Karine Lalieux	7223
29- 7-2004	109	Karel Pinxten	7228
13- 9-2004	115	Dirk Van der Maelen	7523
21- 9-2004	118	Mme Muriel Gerkens	7713
21- 9-2004	119	Bart Laeremans	7714
12-10-2004	121	Luk Van Biesen	8248
18-10-2004	123	Mw. Greet Van Gool	8461
9-11-2004	127	Patrick Moriau	8917
10-11-2004	128	Guy D'haeseleer	8919
16-11-2004	130	Dirk Van der Maelen	9115
16-11-2004	131	Ludo Van Campenhout	9117

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
16-11-2004	132	Mohammed Boukourna	9119
7-12-2004	138	Pieter De Crem	9508
9-12-2004	139	Mme Zoé Genot	9682
9-12-2004	140	Geert Lambert	9683
10-12-2004	141	Francis Van den Eynde	9683
14-12-2004	142	Gerolf Annemans	9684
15-12-2004	143	Carl Devlies	9685
17-12-2004	144	Gerolf Annemans	9969
21-12-2004	145	Francis Van den Eynde	9969
11- 1-2005	154	Francis Van den Eynde	10449
20- 1-2005	165	Gerolf Annemans	10840
20- 1-2005	166	Gerolf Annemans	10840
24- 1-2005	167	Gerolf Annemans	10841
31- 1-2005	170	Mw. Alexandra Colen	11102
31- 1-2005	172	Jo Vandeurzen	11103
18- 2-2005	183	Pieter De Crem	11751
24- 2-2005	190	Gerolf Annemans	12063
2- 3-2005	196	Mme Marie Nagy	12066
10- 3-2005	198	Gerolf Annemans	12468
11- 3-2005	199	Dirk Van der Maelen	12469
23- 3-2005	200	Filip De Man	12469

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

28-11-2003	36	Karel Pinxten	2091
16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
17- 1-2005	168	Eric Massin	10590
7- 3-2005	189	Francis Van den Eynde	12251
8- 3-2005	191	Luc Sevenhans	12252
8- 3-2005	192	Luc Sevenhans	12253
16- 3-2005	197	Walter Muls	12470

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

3-11-2004	167	Roel Deseyn	8921
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
7- 2-2005	224	Mme Muriel Gerkens	11403
8- 2-2005	225	Mme Muriel Gerkens	11403
16- 2-2005	231	Bert Schoofs	11755
22- 2-2005	237	Willy Cortois	11758
22- 2-2005	238	Geert Versnick	11759
25- 2-2005	239	Dirk Claes	12067
28- 2-2005	241	Roel Deseyn	12069
8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
10- 3-2005	245	Mme Zoé Genot	12470

Énergie — Energie

24- 1-2005	101	Mme Muriel Gerkens	10847
8- 2-2005	113	Mme Muriel Gerkens	11409
22- 3-2005	115	Jean-Marc Nollet	12471
23- 3-2005	116	Philippe De Coene	12471

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

29-12-2004	37	Mme Muriel Gerkens	10157
31- 1-2005	42	Mw. Maggie De Block	11108
1- 2-2005	43	Koen T'Sijen	11109
9- 2-2005	45	Staf Neel	11411

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

3-11-2004	31	Guy D'haeseleer	8926
8-11-2004	32	Jean-Marc Nollet	8927
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
29-12-2004	41	Mme Muriel Gerkens	10158
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111
9- 2-2005	51	Staf Neel	11412
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
1- 3-2005	53	Mw. Simonne Creyf	12071
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 9-2003	19	Staf Neel	601
23- 9-2003	20	Jo Vandeurzen	602
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
16- 4-2004	100	Mw. Yolande Avontroodt	5077
24- 5-2004	109	Jo Vandeurzen	5983
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
15- 6-2004	123	Jo Vandeurzen	6326
3- 8-2004	141	Mme Zoé Genot	7236
9- 9-2004	148	Luk Van Biesen	7526
13- 9-2004	151	Luk Van Biesen	7529
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
21- 9-2004	162	Bart Laeremans	7723
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135
6-10-2004	170	Mw. Annemie Turtelboom	8137
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
15-10-2004	177	Mme Muriel Gerkens	8467
15-10-2004	178	Mw. Maggie De Block	8467
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
3-11-2004	193	Hans Bonte	8931
23-11-2004	201	Benoît Drèze	9315
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
7-12-2004	208	Mw. Hilde Vautmans	9521
7-12-2004	210	Jo Vandeurzen	9522
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
9-12-2004	213	Guy D'haeseleer	9696
9-12-2004	214	Geert Lambert	9697
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
15-12-2004	224	Carl Devlies	9702
16-12-2004	225	Mw. Greet Van Gool	9972
17-12-2004	226	Gerolf Annemans	9973
22-12-2004	233	Mw. Maggie De Block	9977
29-12-2004	238	Mme Muriel Gerkens	10161
21- 1-2005	247	Guido De Padt	10850
24- 1-2005	248	Gerolf Annemans	10851
24- 1-2005	249	Mw. Maggie De Block	10851
24- 1-2005	250	Mw. Yolande Avontroodt	10852
7- 2-2005	254	Luk Van Biesen	11413
7- 2-2005	255	Mw. Greet Van Gool	11414
16- 2-2005	257	Roel Deseyn	11760
24- 2-2005	258	Luk Van Biesen	12072
24- 2-2005	259	Gerolf Annemans	12073
28- 2-2005	260	Mw. Yolande Avontroodt	12073
1- 3-2005	261	Bert Schoofs	12074
2- 3-2005	262	Jean-Jacques Viseur	12075
3- 3-2005	263	Mw. Yolande Avontroodt	12255
3- 3-2005	264	Mw. Hilde Vautmans	12255
8- 3-2005	265	Mw. Yolande Avontroodt	12256
7- 3-2005	266	Mw. Annemie Turtelboom	12257
8- 3-2005	267	Mw. Annemie Turtelboom	12257
8- 3-2005	268	Luk Van Biesen	12258
10- 3-2005	269	Roel Deseyn	12473
10- 3-2005	270	Guy D'haeseleer	12474
14- 3-2005	271	Mw. Yolande Avontroodt	12475
16- 3-2005	272	Dylan Casaer	12475
15- 3-2005	273	Dylan Casaer	12476
17- 3-2005	274	Mw. Trees Pieters	12477
22- 3-2005	275	Carl Devlies	12478
22- 3-2005	276	Hans Bonte	12479

Santé publique — Volksgezondheid

14- 8-2003	11	Jan Mortelmans	254
18- 8-2003	12	Jan Mortelmans	255
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	256
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
19- 4-2004	158	Bart Laeremans	5078
6- 5-2004	179	Guido De Padt	5626
26- 5-2004	196	Pierre Lano	5987
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
11- 6-2004	224	Gerolf Annemans	6328

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
4- 8-2004	260	Koen Bultinck	7249
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251
2- 9-2004	269	Jo Vandeurzen	7429
6- 9-2004	270	Mme Muriel Gerkens	7430
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529
10- 9-2004	279	Jo Vandeurzen	7531
21- 9-2004	287	Bart Laeremans	7727
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140
4-10-2004	297	Mw. Maggie De Block	8142
4-10-2004	298	Guido De Padt	8143
6-10-2004	299	Mw. Annemie Turtelboom	8143
20-10-2004	310	Mw. Magda De Meyer	8478
22-10-2004	312	Mark Verhaegen	8677
25-10-2004	314	Guido De Padt	8679
25-10-2004	316	Mw. Frieda Van Themsche	8680
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684
28-10-2004	324	Jean-Marc Nollet	8934
29-10-2004	326	Koen Bultinck	8936
23-11-2004	336	Guido De Padt	9316
23-11-2004	338	Mme Annick Saudoyer	9317
29-11-2004	345	Luc Goutry	9524
30-11-2004	348	Koen Bultinck	9526
7-12-2004	355	Mw. Annelies Storms	9531
10-12-2004	361	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	9704
15-12-2004	362	Mw. Yolande Avontroodt	9705
17-12-2004	364	Gerolf Annemans	9978
10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451
14- 1-2005	376	Mw. Annelies Storms	10600
18- 1-2005	377	Hagen Goyvaerts	10601
20- 1-2005	381	Stijn Bex	10853
20- 1-2005	382	Gerolf Annemans	10853
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
31- 1-2005	391	Mw. Maggie De Block	11115
1- 2-2005	393	Alfons Borginon	11116
7- 2-2005	396	Luk Van Biesen	11417
8- 2-2005	397	Patrick De Groote	11418
8- 2-2005	399	Mme Muriel Gerkens	11420
9- 2-2005	400	Staf Neel	11420
15- 2-2005	401	Mw. Frieda Van Themsche	11596
15- 2-2005	402	Guido De Padt	11596
16- 2-2005	403	Guido De Padt	11761
17- 2-2005	405	Guido De Padt	11762
21- 2-2005	406	Roel Deseyn	11763
23- 2-2005	407	Luk Van Biesen	11764
23- 2-2005	408	Luk Van Biesen	11764
23- 2-2005	409	Roel Deseyn	11765
24- 2-2005	410	Mw. Marleen Govaerts	12076
24- 2-2005	411	Mme Colette Burgeon	12076
24- 2-2005	412	Mme Colette Burgeon	12077
1- 3-2005	413	David Geerts	12077
8- 3-2005	414	Jo Vandeurzen	12258
8- 3-2005	415	Mw. Frieda Van Themsche	12259
8- 3-2005	416	Guy Hove	12259
10- 3-2005	418	Mw. Frieda Van Themsche	12480
10- 3-2005	419	Guy D'haeseleer	12481
16- 3-2005	420	Mw. Frieda Van Themsche	12481
16- 3-2005	421	Mw. Frieda Van Themsche	12482
16- 3-2005	422	Mw. Frieda Van Themsche	12483
16- 3-2005	423	Filip De Man	12483
16- 3-2005	424	Mw. Frieda Van Themsche	12484
16- 3-2005	425	Guido De Padt	12484
21- 3-2005	426	Bart Laeremans	12485
22- 3-2005	427	Hans Bonte	12486
23- 3-2005	428	Guy D'haeseleer	12487

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Minister van Werk en Consumentenzaken

Emploi — Werk

24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
17- 9-2004	127	Mme Marie Nagy	7730
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
20-10-2004	163	Mw. Annemie Turtelboom	8481
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
30-11-2004	190	Mw. Annemie Turtelboom	9538
9-12-2004	197	Mw. Greet Van Gool	9707
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
21-12-2004	205	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	9984
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
18- 1-2005	223	Mme Muriel Gerkens	10604
27- 1-2005	231	Mw. Maggie De Block	11118
1- 2-2005	235	Mw. Maggie De Block	11121
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
22- 2-2005	245	Guy D'haeseleer	11766
8- 3-2005	251	Mw. Annemie Turtelboom	12262
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
10- 3-2005	255	Guy D'haeseleer	12488
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
18- 3-2005	259	Guy D'haeseleer	12491
18- 3-2005	260	Guy D'haeseleer	12491
18- 3-2005	261	André Frédéric	12492
18- 3-2005	262	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12493
18- 3-2005	263	Mw. Annemie Turtelboom	12494
22- 3-2005	265	Guy D'haeseleer	12495
22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
23- 3-2005	267	Mw. Annemie Turtelboom	12496

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
19- 1-2005	57	Guido Tastenhoye	10607
1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
9- 3-2005	65	Mme Zoé Genot	12264
18- 3-2005	66	Mme Colette Burgeon	12496
23- 3-2005	67	Mme Josée Lejeune	12497

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

22- 9-2003	7	Francis Van den Eynde	621
31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
23- 6-2004	54	Mw. Martine Taelman	6456
3-11-2004	69	Guy D'haeseleer	8944
9-12-2004	77	Geert Lambert	9716
17- 1-2005	85	Patrick De Groote	10607
20- 1-2005	87	Mme Zoé Genot	10861
3- 2-2005	96	Jean-Marc Nollet	11426
22- 2-2005	98	Koen T'Sijen	11769
23- 2-2005	100	David Geerts	11770
1- 3-2005	101	Mw. Nancy Caslo	12078
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264
22- 3-2005	107	Mw. Maggie De Block	12498

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

3-11-2004	23	Guy D'haeseleer	8947
9-12-2004	27	Geert Lambert	9718

Gelijke Kansen — Égalité des chances

30-12-2003	4	Mme Zoé Genot	2480
5- 1-2004	5	Jo Vandeurzen	2612
5- 1-2004	6	Francis Van den Eynde	2613
5- 1-2004	7	Francis Van den Eynde	2613
5- 1-2004	8	Francis Van den Eynde	2614
14- 1-2004	9	Mw. Greet Van Gool	2829
27- 1-2004	11	Mme Muriel Gerkens	3245

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
19- 4-2004	12	Mw. Greet Van Gool	5087
11- 6-2004	15	Gerolf Annemans	6331
16- 6-2004	16	Francis Van den Eynde	6332
5- 7-2004	17	Francis Van den Eynde	6665
7- 7-2004	18	Francis Van den Eynde	6665
8- 7-2004	19	Francis Van den Eynde	6777
8- 7-2004	20	Francis Van den Eynde	6778
8- 7-2004	21	Francis Van den Eynde	6778
8- 7-2004	22	Francis Van den Eynde	6779
6- 8-2004	24	Mw. Marleen Govaerts	7257
17- 9-2004	25	Mme Marie Nagy	7736
1-12-2004	37	Mme Annick Saudoyer	9546
9-12-2004	38	Mme Zoé Genot	9720
13- 1-2005	44	Francis Van den Eynde	10608
18- 1-2005	45	Mw. Annelies Storms	10609
9- 2-2005	51	Staf Neel	11426

Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
2- 9-2004	143	Mw. Marleen Govaerts	7436
1-10-2004	151	Bart Laeremans	8155
12-10-2004	154	Hagen Goyvaerts	8265
25-10-2004	164	Mw. Frieda Van Themsche	8692
5-11-2004	168	Mme Zoé Genot	8950
23-11-2004	178	Ludo Van Campenhout	9323
26-11-2004	181	Guido De Padt	9547
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
29-11-2004	183	Mw. Greet Van Gool	9548
13-12-2004	187	Walter Muls	9724
17-12-2004	190	Gerolf Annemans	9990
17-12-2004	191	Mw. Greet Van Gool	9990
23-12-2004	192	Jan Mortelmans	10163
23-12-2004	193	Jan Mortelmans	10163
24-12-2004	196	Jan Mortelmans	10164
24-12-2004	197	Jan Mortelmans	10165
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
29-12-2004	200	Jan Mortelmans	10166
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
29-12-2004	202	Jan Mortelmans	10167
11- 1-2005	203	Melchior Wathelet	10458
11- 1-2005	204	Mme Pierrette Cahay-André	10458
13- 1-2005	205	Guido De Padt	10609
13- 1-2005	206	Roel Deseyn	10610
14- 1-2005	207	Jef Van den Bergh	10611
14- 1-2005	208	Luk Van Biesen	10612
20- 1-2005	209	Gerolf Annemans	10862
20- 1-2005	210	Gerolf Annemans	10862
24- 1-2005	211	Gerolf Annemans	10862
25- 1-2005	212	Pieter De Crem	10863
25- 1-2005	214	Mme Jacqueline Galant	10864
28- 1-2005	216	Guido De Padt	11132
31- 1-2005	219	Mw. Maggie De Block	11134
1- 2-2005	220	Geert Versnick	11135
1- 2-2005	221	Koen T'Sijen	11136
3- 2-2005	223	Miguel Chevalier	11428
8- 2-2005	226	Hagen Goyvaerts	11430
16- 2-2005	229	Bert Schoofs	11771
21- 2-2005	230	Koen T'Sijen	11771
1- 3-2005	231	Mw. Marleen Govaerts	12079
8- 3-2005	232	Stijn Bex	12266
9- 3-2005	233	Luk Van Biesen	12267
10- 3-2005	234	Mw. Frieda Van Themsche	12499
17- 3-2005	235	Guido De Padt	12500
17- 3-2005	236	Jef Van den Bergh	12501
21- 3-2005	237	Mme Véronique Ghenne	12501
23- 3-2005	238	Jean-Marc Nollet	12502

Ministre de l'Environnement et des Pensions
Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 9-2004	33	Bart Laeremans	7740
15-12-2004	41	Carl Devlies	9728
17-12-2004	42	Gerolf Annemans	9991
8- 3-2005	56	Mme Colette Burgeon	12268

Pensions — Pensioenen

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
10- 5-2004	32	Mw. Nahima Lanjri	6126

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
5- 7-2004	36	Francis Van den Eynde	6667
21- 9-2004	45	Bart Laeremans	7741
9-12-2004	65	Mme Zoé Genot	9729
17-12-2004	69	Gerolf Annemans	9992
2- 2-2005	79	Mw. Greet Van Gool	11141
8- 3-2005	85	Jan Peeters	12269
14- 3-2005	86	Daniel Bacquelaine	12503
15- 3-2005	87	Mme Marie Nagy	12504

Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 3-2004	13	Mw. Trees Pieters	4595
7- 9-2004	15	Mme Muriel Gerkens	7437
7-10-2004	20	Mw. Trees Pieters	8267
15-10-2004	21	Mme Muriel Gerkens	8493
19-10-2004	23	Mw. Trees Pieters	8494
19-10-2004	24	Mw. Trees Pieters	8496
26-10-2004	25	Mw. Trees Pieters	8695
9-12-2004	27	Mme Zoé Genot	9732
25- 1-2005	32	Mw. Trees Pieters	10869
1- 2-2005	33	Koen T'Sijen	11142

Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre

Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister

21- 3-2005	45	Alfons Borginon	12505

Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

17-12-2004	23	Gerolf Annemans	9992

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2004200503614

Question nº 580 de M. Francis Van den Eynde du 10 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Prisons. — Systèmes de sécurité. — Réunion d'évaluation.

Dans votre réponse à ma question nº331 du 11 août 2004, vous affirmez entre autres que vous avez rencontré le 03 septembre 2004 la Direction générale des peines et mesures et l'ensemble des directeurs d'établissements pénitentiaires afin de faire un état des lieux des systèmes de sécurité dont ils disposent afin d'éviter les risques d'évasion (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 46, p. 6995).

Vous avez également annoncé alors que vous avez pu dégager ensemble des mesures pragmatiques et peu coûteuses qui permettront de limiter quelque peu les risques d'évasion. Vous avez aussi ajouté qu'une réunion d'évaluation devait avoir lieu dans les six mois.

Pourriez-vous nous dire si entre-temps cette réunion a déjà eu lieu et nous en révéler les résultats?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2004200503614

Vraag nr. 580 van de heer Francis Van den Eynde van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Gevangenissen. — Veiligheidssystemen. — Evaluatievergadering.

In uw antwoord op mijn vraag nr. 331 van 11 augustus 2004 zei u onder meer dat u op 3 september 2004 het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en de directeurs van alle gevangenissen ontmoet heeft om een beschrijving van de toestand van de veiligheidssystemen op te stellen om zo de ontsnappingsrisico's te vermijden (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 46, blz. 6995).

U heeft toen ook laten weten dat u samen met deze mensen pragmatische en goedkope maatregelen uitgewerkt heeft die enigszins de ontsnappingsrisico's beperken. U voegde hier ook nog aan toe dat er binnen de zes maanden een evaluatievergadering hieromtrent zou volgen.

Kan u meedelen of deze vergadering ondertussen reeds plaats gevonden heeft en wat de resultaten ervan zijn geweest?

DO 2004200503630

Question nº 581 de M. Guy Hove du 10 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Double nationalité.

En vertu de l'article 22 du Code de la nationalité (belge), perd la nationalité belge, le Belge qui acquiert volontairement une nationalité étrangère.

L'organisation « Vlamingen in de wereld » et son homologue francophone « Union francophone des Belges à l'Étranger » ont sondé l'opinion des Belges à l'étranger dans le cadre d'une vaste enquête. Ce sondage a suscité de nombreuses réactions. La majorité des Belges à l'étranger souhaitent conserver la nationalité belge. Ils se sentent souvent encore attachés émotionnellement à la patrie et des arguments pratiques et économiques sont également déterminants.

Dans un plaidoyer en faveur de la double nationalité tenu en commission, Mme Marie Nagy a fait entre autres référence à la Constitution européenne qui permet cette possibilité.

Vous avez affirmé qu'une éventuelle ratification de la Convention européenne exigerait d'apporter des modifications à notre législation relative à la nationalité. Vous faisiez allusion dans ce cadre au principe d'égalité entre d'une part les personnes qui ont acquis la nationalité d'un des États membres par la naissance et d'autre part les personnes qui ont acquis cette nationalité ultérieurement. Il y a là une contradiction avec l'article 23 du Code de la nationalité, la législation belge opérant bel et bien cette distinction.

Cet article dispose que les Belges qui ne tiennent pas leur nationalité d'un auteur belge au jour de leur naissance et les Belges qui ne se sont pas vu attribuer leur nationalité en vertu de l'article 11, peuvent, s'ils manquent gravement à leurs devoirs de citoyen belge, être déchus de la nationalité belge. Jusqu'à présent, l'article 23 ne s'est appliqué que très exceptionnellement compte tenu de l'interprétation très stricte qui en était faite.

1. À la lumière du principe d'égalité, n'estimez-vous pas qu'un assouplissement de l'application de cet article s'impose? La déchéance de la nationalité belge est automatique lorsque l'on choisit une autre nationalité alors que la législation actuelle offre trop peu de garanties en ce qui concerne la perte de la nationalité belge lorsque celle-ci a été acquise sur la base d'informations mensongères ou de la dissimulation de certains faits importants.

2. Toujours à la lumière du principe d'égalité, vous semble-t-il opportun que les Belges perdent leur natio-

DO 2004200503630

Vraag nr. 581 van de heer Guy Hove van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Dubbele nationaliteit.

Krachtens artikel 22 van het Wetboek van de (Belgische) nationaliteit, verliezen Belgen, die vrijwillig een vreemde nationaliteit verkrijgen, de staat van Belg.

De organisatie « Vlamingen in de Wereld » en haar Franstalige zusterorganisatie « Union francophone des belges à l'Étranger », peilde via een grootschalige enquête naar de opinie van de Belg in het buitenland. Er werd massaal gereageerd op deze oproep. Het merendeel sprak zich positief uit over het behoud van de Belgische nationaliteit. Belgen voelen zich vaak nog emotioneel verbonden met het vaderland en ook praktische en economische argumenten zijn doorslaggevend.

Tijdens een commissievergadering verwees mevrouw Marie Nagy in haar betoog voor de toelating van de dubbele nationaliteit onder meer naar de Europese Grondwet die deze mogelijkheid wel biedt.

U heeft gesteld dat een eventuele bekrachtiging van de Europese Conventie, een aantal wijzigingen in onze nationaliteitswetgeving vereist. U doelt hierbij op het principe van gelijkheid tussen enerzijds, personen die door geboorte de nationaliteit bezitten van één van de lidstaten, anderzijds degenen die deze nationaliteit later verwerven. Dit is volgens u in strijd met artikel 23 van het Wetboek van de nationaliteit, omdat de Belgische wetgeving dit onderscheid wel maakt.

Dit artikel bepaalt dat Belgen die hun nationaliteit niet hebben verkregen van een ouder die Belg was op de dag van hun geboorte en de Belgen wier nationaliteit niet werd toegekend op basis van artikel 11, van de Belgische nationaliteit vervallen kunnen worden verklaard indien zij ernstig tekortkomen aan hun verplichtingen als Belgisch burger. De toepassing van artikel 23 was tot op heden echter zeer uitzonderlijk gezien deze bepaling zeer strikt werd geïnterpreteerd.

1. In het licht van het gelijkheidsbeginsel, vindt u dan niet dat er juist moet worden gewerkt aan een versoepeling van de toepassing van desbetreffend artikel? Het verlies van de Belgische nationaliteit gebeurt automatisch bij het aannemen van een vreemde nationaliteit, terwijl de huidige wetgeving onvoldoende garanties biedt voor het ontnemen van de Belgische nationaliteit wanneer de Belgische nationaliteit is verworven op basis van bedrieglijke informatie of het verzwijgen van enig relevant feit.

2. Als we opnieuw het gelijkheidsbeginsel voor ogen houden, vindt u het dan opportuun dat Belgen

nalité d'origine s'ils choisissent une autre nationalité alors que les ressortissants étrangers peuvent acquérir la nationalité belge sans perdre leur nationalité d'origine ?

hun oorspronkelijke nationaliteit verliezen, als zij een vreemde nationaliteit aannemen, terwijl vreemde onderdanen de Belgische nationaliteit verwerven, zonder de oorspronkelijke te verliezen ?

DO 2004200503634

Question nº 582 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Prisons. — Nombre de décès.

1. Pouvez-vous nous communiquer le nombre de détenus décédés dans les établissements pénitentiaires en 2004 (chiffres ventilés par prison) ?

2. Combien sont décédés pour des raisons médicales ?

3. Combien sont décédés des suites d'une tentative de suicide ?

DO 2004200503634

Vraag nr. 582 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Gevangenissen. — Aantal overlijdens.

1. Kan u meedelen hoeveel gevangenen er in 2004 overleden zijn in de instelling, opgesplitst per gevangenis ?

2. Hoeveel onder hen stierven als gevolg van medische redenen ?

3. Hoeveel onder hen stierven als gevolg van zelfmoord ?

DO 2004200503635

Question nº 583 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Prisons. — Nombre de tentatives de suicide.

1. Pouvez-nous communiquer, par établissement, le nombre de tentatives de suicide pour l'année 2004 ?

2. Combien de tentatives ont entraîné le décès du détenu ?

DO 2004200503635

Vraag nr. 583 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Gevangenissen. — Aantal pogingen tot zelfmoord.

1. Kan u meedelen hoeveel pogingen tot zelfmoord er geweest zijn onder de gevangenen in 2004, opgesplitst per instelling ?

2. Hoeveel van deze pogingen hadden de dood tot gevolg ?

DO 2004200503636

Question nº 584 de M. Francis Van den Eynde du 10 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Services de police locaux. — Alarme personnelle.

Les femmes qui sont régulièrement importunées ou victimes de harcèlement et qui habitent la zone de police de Gand peuvent depuis deux ans environ bénéficier d'un service appelé « Tele-alarm ».

Elles y reçoivent une 'alarme personnelle' qui se présente comme un collier et qu'elles peuvent utiliser pour prévenir la police si elles se trouvent dans une situation difficile.

DO 2004200503636

Vraag nr. 584 van de heer Francis Van den Eynde van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Plaatselijke politiediensten. — Het « personenalarm ».

Vrouwen die regelmatig lastiggevallen of gestalkt worden en die in de politiezone Gent wonen, kunnen sinds een tweetal jaar terecht bij Tele-alarm.

Daar krijgen ze een « personenalarm » dat er als een halsketting uitziet en dat ze kunnen gebruiken om de politie te waarschuwen als ze zich in een moeilijke situatie bevinden.

Un projet analogue est mené à Louvain.

Les résultats obtenus à Gand ont été commentés lors de la journée d'étude sur la violence conjugale qui s'est tenue le 7 mars 2005 au ministère de la Justice.

1. A-t-il été décidé dans l'intervalle de généraliser le système et donc d'en équiper tous les services de police locaux ?

2. Dans l'affirmative, à combien est estimé le coût de l'opération ?

In Leuven loopt een gelijkaardig project.

De resultaten die in Gent behaald werden, kwamen aan bod ter gelegenheid van de studiedag over partnergeweld die op 7 maart 2005 op het ministerie van Justitie plaats vond.

1. Werd er inmiddels besloten het systeem te veralgemenen en dus alle plaatselijke politiediensten hiermee uit te rusten ?

2. Zo ja, hoeveel bedragen de geraamde kosten ?

DO 2004200503451

Question nº 587 de M. Gerolf Annemans du 16 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Subventions accordées pour couvrir les charges liées à la fonction de capitale.

Les autorités fédérales accordent annuellement des dizaines de millions à la ville de Bruxelles, la capitale de la Belgique, mais également à la Région de Bruxelles-Capitale, à titre de compensation des « charges liées à la fonction de capitale ».

1. À combien s'élevaient ces subventions en 2003 et 2004 ?

2. Ainsi, les autorités fédérales financent dans l'agglomération bruxelloise divers travaux dont le coût ne devrait normalement pas être supporté par la Région mais par les communes.

Tel serait notamment le cas des travaux d'entretien à la Chaussée de Mons, dans le quartier de Cureghem, à Anderlecht.

À quels critères ces travaux doivent-ils répondre pour être considérés comme des « charges liées à la fonction de capitale » ?

DO 2004200503451

Vraag nr. 587 van de heer Gerolf Annemans van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Subsidies voor hoofdstedelijke lasten.

De federale overheid geeft jaarlijks tientallen miljoenen aan de Stad Brussel, de hoofdstad van België, maar ook aan het Brusselse Gewest, ter compensatie van de « hoofdstedelijke lasten; ».

1. Hoeveel bedroegen deze subsidies in 2003 en 2004 ?

2. Zo worden in de Brusselse agglomeratie allerlei werken gefinancierd, die normalerwijze zelfs niet eens ten laste zouden vallen van het gewest, wel van de gemeenten.

Zo zouden bijvoorbeeld de onderhoudswerken aan de Bergense Steenweg in de Anderlechtse wijk Kuregem gefinancierd worden.

Aan welke criteria voldoen deze werken om in aanmerking te komen als « hoofdstedelijke lasten » ?

DO 2004200503698

Question nº 589 de M. Stijn Bex du 16 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Clubs de tir et armuriers. — Vols d'armes et de munitions.

Lorsque l'on possède d'importantes quantités d'armes et de munitions, il est essentiel de les gérer et de les entreposer dans de bonnes conditions. Tel est le cas des clubs de tir et des armuriers.

DO 2004200503698

Vraag nr. 589 van de heer Stijn Bex van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Schietclubs en wapenhandelaars. — Gestolen wapens en munitie.

Goed beheer en opslag is essentieel wanneer men over grote hoeveelheden wapens en munitie beschikt. Dit is het geval van schietclubs en bij wapenhandelaars.

1.
a) Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre de cambriolages qui ont été commis dans des clubs de tir au cours des cinq dernières années (chiffres ventilés par province) ?

b) Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre d'armes qui ont été dérobées lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

c) Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre de munitions qui ont été dérobées lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

d) Pourriez-vous fournir un aperçu des autres objets qui ont été dérobés lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

2.
a) Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre d'armuriers qui ont été victimes de cambriolages au cours des cinq dernières années (chiffres ventilés par province) ?

b) Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre d'armes qui ont été dérobées chez ces armuriers (chiffres ventilés par province) ?

c) Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre de munitions qui ont été dérobées chez ces armuriers (chiffres ventilés par province) ?

d) Pourriez-vous fournir un aperçu des autres objets qui ont été dérobés chez ces armuriers (chiffres ventilés par province) ?

1.
a) Kan u een overzicht geven van het aantal inbraken in schietclubs de afgelopen vijf jaar (opgesplitst per provincie) ?

b) Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal wapens die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

c) Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal munitie die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

d) Kan u een overzicht geven van andere voorwerpen die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

2.
a) Kan u een overzicht geven van het aantal inbraken bij wapenhandelaars de afgelopen vijf jaar (opgesplitst per provincie) ?

b) Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal wapens die hierbij gestolen zijn (opgesplitst in provincie) ?

c) Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal munitie die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

d) Kan u een overzicht geven van andere voorwerpen die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

DO 2004200503699

Question nº 590 de M. Stijn Bex du 16 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Détectives privés. — Signalement d'infractions présumées.

En instaurant la loi relative à la protection de la vie privée, d'une part, et la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, d'autre part, le législateur avait l'intention, d'une part, de définir des lignes de conduite strictes, que le détective privé devrait respecter, et, d'autre part, de séparer clairement le fonctionnement des services (publics) de police et de recherche de ceux des détectives (privés).

Le secteur des assurances a décidé de demander des agréments de détectives privés non seulement pour ses inspecteurs qui interviennent dans des affaires de fraudes mais aussi pour ses inspecteurs administratifs.

Après 10 ans d'application de cette loi, le secteur des assurances constate que certaines de ses dispositions

DO 2004200503699

Vraag nr. 590 van de heer Stijn Bex van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Privé-detectives. — Meldingen van vermeende strafbare feiten.

Met de wetgeving op de bescherming van het privéleven enerzijds en de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective anderzijds had de wetgever de bedoeling strikte richtlijnen voor te schrijven waaraan de private onderzoeker zich dient te houden enerzijds en de werking van de (openbare) politieen recherchediensten strikt te scheiden van die van de (privaat) detectives anderzijds.

De verzekeringssector besloot haar inspecteurs te laten vergunnen als privé-detective en dit niet alleen voor de inspecteurs die fraudezaken onderzoeken, maar ook de andere administratieve inspecteurs.

Na 10 jaar ervaring met deze wet stelt de verzekeringssector vast dat de wet in de verzekeringssector op

sont difficiles à mettre en œuvre. C'est notamment le cas des dispositions prescrites par l'article 16, § 2. Cet article porte sur le « devoir de communication », qui incombe au détective privé, des crimes et des délits dont il a acquis la connaissance dans l'accomplissement de sa mission.

Actuellement, pour ne pas courir le risque de se voir retirer leur agrément, les détectives d'assurance déclarent aux parquets tous les faits dont ils ont pris connaissance. Même la suspicion d'une infraction doit être signalée. Toute présomption doit même être déclarée dès le début de la mission (ou après réception). Les parquets sont donc littéralement inondés de signalements de faits par les détectives d'assurances.

Le secteur craint également pour la vie privée des détectives d'assurances. Lorsqu'un détective d'assurance déclare une infraction établie ou présumée, la personne mise en cause a le droit de consulter le rapport de police en vertu de la « Loi Franchimont ». Elle a ainsi la possibilité de connaître, non seulement le nom du déclarant mais aussi son adresse privée.

Les parquets seraient actuellement inondés de signalements d'infractions. Il ressort des contacts existant entre les parquets et l'Association professionnelle des détectives d'assurance que les parquets seraient plutôt favorables à un devoir de communication « plus ciblé ». Certains parquets auraient même déjà conclu des accords informels allant dans ce sens.

1. Êtes-vous au courant du nombre important d'infractions établies ou présumées déclarées par des détectives privés ?

2. Quelle est la position des parquets par rapport à ces déclarations obligatoires ?

3. Êtes-vous au courant des accords informels que certains parquets auraient conclus ?

4. Estimez-vous opportun d'envoyer une circulaire aux parquets pour leur expliquer l'utilité de l'obligation de déclaration et la procédure à suivre.

5. Envisagez-vous de prendre des mesures pour protéger la vie privée du déclarant ?

DO 2004200503716

Question nº 593 de M. Alfons Borginon du 17 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Surveillance électronique. — GPS.

L'état américain du Massachusetts envisage d'utiliser le système GPS (Global Positioning System)

bepaalde vlakken moeilijk werkbaar is. Onder meer de bepalingen in artikel 16, § 2. Dit artikel handelt over de « meldingsplicht » die op een privé-detective rust van misdrijven en misdaden die hij tijdens het uitvoeren van zijn opdracht vaststelt.

Om geen risico te lopen hun vergunning te verliezen worden door de verzekeringsdetectives momenteel alle mogelijke feiten gemeld aan de parketten. Ook het vermoeden van een strafbaar feit moet worden gemeld. Elk vermoeden moet zelfs bij de aanvang (of na ontvangst) van de opdracht gemeld worden. Parketten ontvangen dan ook een zeer groot aantal meldingen van verzekeringsdetectives.

Ook vreest de sector voor het privé-leven van verzekeringsdetectives. Indien een verzekeringsdetective een (vermoeden van) een strafbaar feit meldt, heeft op basis van de « Wet Franchimont » degene die het voorwerp is van het (vermoeden van) strafbaar feit het recht op inzage van het politieverslag. Zo heeft die de mogelijkheid om niet alleen de naam van de melder maar ook diens privé-adres te weten te komen.

De parketten zouden momenteel worden overspoeld met meldingen. Uit de contacten die bestaan tussen de parketten en de Beroepsvereniging van Verzekeringsdetectives blijkt dat parketten vragende partij zouden zijn naar een « meer gerichte » meldingsplicht. Met sommige parketten zouden hierover al informele afspraken bestaan.

1. Bent u op de hoogte van het hoge aantal meldingen van vermeende strafbare feiten door privé-detectives ?

2. Hoe staan de parketten tegenover deze verplichte meldingen ?

3. Bent u op de hoogte van de informele afspraken die sommige parketten maken ?

4. Acht u het aangewezen om via een omzendbrief aan de parketten het nut van en de te volgen werkwijze van de meldingsplicht te verduidelijken ?

5. Overweegt u maatregelen te nemen om het privéleven van de melder te beschermen ?

DO 2004200503716

Vraag nr. 593 van de heer Alfons Borginon van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Elektronisch toezicht. — GPS.

In de Amerikaanse staat Massachusetts overweegt men om het Global Positioning System (GPS) in te

aux fins de suivre de manière permanente les déplacements des criminels condamnés (voir *http://www.zdnet.be* du 21 février 2005).

En Belgique, dans le cadre de la surveillance électronique, il est surtout fait usage de la ligne de téléphone fixe, combinée avec un émetteur à portée limitée.

1. Le GPS est-il déjà utilisé dans une certaine mesure pour la surveillance électronique dans notre pays ? L'utilisation du GPS à cette fin est-elle prévue, testée ou envisagée ?

2. La surveillance électronique par le biais du GPS vous semble-t-elle opportune pour des formes spécifiques de criminalité, nécessitant un suivi après la mise en liberté (par exemple pour des délits sexuels) ?

3. Le GPS ne permettrait-il pas d'apporter une solution aux cas où la détention préventive n'est maintenue que pour éviter que l'inculpé ne prenne la fuite ?

DO 2004200503721

Question n° 594 de Mme Hilde Vautmans du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Détention de Belges à l'étranger.

Un certain nombre de nos compatriotes sont emprisonnés à l'étranger.

1. Combien de nos compatriotes sont-ils détenus dans des prisons à l'étranger ?

2. Combien de Belges à l'étranger se trouvent-ils en détention préventive ?

3. Combien de Belges purgent-ils leur peine'définitive'à l'étranger ?

4. Pouvez-vous donner une répartition du nombre de prisonniers selon la peine prononcée (condamnation pour meurtre, homicide, vol avec coups et blessures, vol simple, trafic de drogues, traite des êtres humains, viol, etc.) et par pays de détention ?

5. Ces détenus ont-ils la possibilité de purger leur peine en Belgique ?

6. Avec quels pays la Belgique a-t-elle déjà conclu des accords qui permettent que la peine soit purgée dans le pays d'origine ?

7. Combien de Belges condamnés à l'étranger purgent-ils leur peine de prison en Belgique ?

8. Dans quelle mesure les personnes concernées peuvent-elles demander de purger leur peine dans leur pays d'origine ou au contraire s'y opposer ?

zetten om de locatie van veroordeelde criminelen permanent op te volgen (zie : *http://www.zdnet.be* van 21 februari 2005).

In België maakt men bij elektronisch toezicht vooral gebruik van een vaste telefoonlijn in combinatie met een zender met beperkte reikwijdte.

1. Wordt GPS in België reeds op zekere schaal gebruikt / gepland /getest / overwogen voor elektronisch toezicht ?

2. Wat denkt u van de mogelijkheid GPS-elektronisch toezicht te gebruiken voor specifieke vormen van criminaliteit die opvolging vragen na de invrijheidsstelling (bijvoorbeeld sexuele misdrijven) ?

3. Zou dit ook geen oplossing kunnen bieden voor de gevallen waar de voorlopige hechtenis enkel en alleen wordt gehandhaafd omwille van het vluchtgevaar ?

DO 2004200503721

Vraag nr. 594 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Detentie van Belgen in het buitenland.

Een aantal landgenoten verblijft in buitenlandse gevangenissen.

1. Hoeveel landgenoten verblijven in buitenlandse gevangenissen ?

2. Hoeveel Belgen in het buitenland zitten in voorhechtenis ?

3. Hoeveel Belgen zitten in het buitenland hun « definitieve » straf uit ?

4. Kan u een opdeling geven van het aantal gevangenen per straf (moord, doodslag, diefstal met slagen en verwondingen, diefstal zonder geweld, drugshandel, mensensmokkel, verkrachting, enzovoort) en per land van detentie ?

5. Welke mogelijkheid hebben deze gevangenen om hun straf in België uit te zitten ?

6. Met welke landen sloot België reeds overeenkomsten die de « straf-uitzitting » in het land van herkomst mogelijk maken ?

7. Hoeveel Belgen zitten hun buitenlandse gevangenisstraf uit in België ?

8. In welke mate kunnen de betrokkenen het uitzitten van hun straf in hun thuisland vragen of belemmeren ?

DO 2004200503729

Question nº 596 de M. Guido De Padt du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Incinération de déchets en plein air. — Procès-verbaux.

La réglementation VLAREM (règlement flamand relatif aux permis d'environnement) interdit et sanctionne l'incinération de déchets en plein air. En outre, l'article 89, 8º du Code rural interdit entre autres d'allumer des feux dans les champs à moins de 100 mètres des maisons, etc.

1.

a) Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés en 2001, 2002, 2003 et 2004 pour infraction aux dispositions de la réglementation VLAREM interdisant l'incinération de déchets en plein air?

b) Quelles suites les parquets ont-ils réservées à ces constats?

2.

a) Combien de procès-verbaux (ventilés par Région) ont-ils été dressés en 2001, 2002, 2003 et 2004 pour infraction à l'article 89, 8º du Code rural?

b) Quelles suites les parquets ont-ils réservées à ces constats?

DO 2004200503729

Vraag nr. 596 van de heer Guido De Padt van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Verbranden van afval in openlucht. — Processen-verbaal.

De VLAREM-wetgeving (Vlaams Reglement op de milieuvergunning) verbiedt en bestraft het verbranden van afval in openlucht. Tevens verbiedt artikel 89, 8º van het Veldwetboek onder meer het op het veld vuur aansteken op minder dan 100 meter afstand van huizen, enzovoort.

1.

a) Hoeveel processen-verbaal werden er in 2001, 2002, 2003 en 2004 opgesteld wegens inbreuk op de voorschriften van de VLAREM-wetgeving die het verbranden van afval in openlucht verbieden?

b) Welke gevolgen hebben de parketten aan deze vaststellingen voorbehouden?

2.

a) Hoeveel processen-verbaal (opgesplitst per gewest) werden er in 2001, 2002, 2003 en 2004 opgesteld wegens inbreuk op artikel 89, 8º van het Veldwetboek?

b) Welke gevolgen hebben de parketten aan voormelde vaststellingen voorbehouden?

DO 2004200503730

Question nº 597 de M. Filip De Man du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Demande de révision du procès concernant l'affaire « Coucke et Goethals ».

L'affaire Coucke et Goethals est connue: la Cour d'assises du Hainaut avait reconnu ces travailleurs flamands coupables du meurte, le 25 août 1860, de la veuve Dubois, à Couillet, et les avait condamnés à mort à la suite d'un procès dont ils n'avaient pas compris un mot. Ils avaient été guillotinés à Charleroi le 16 novembre 1860. Un interprète, qui avait admis ultérieurement ses piètres connaissances du néerlandais, les avait assistés lors du procès. La mauvaise traduction d'une phrase a influencé le jury. D'autres personnes ont reconnu en 1862 avoir commis le meurtre. Le procès n'a jamais été révisé.

Seule la ministre de la Justice peut, conformément à l'article 444 du Code d'instruction criminelle, demander la révision du procès. En effet, Jan Coucke et

DO 2004200503730

Vraag nr. 597 van de heer Filip De Man van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Aanvraag tot herziening van het proces betreffende de zaak « Coucke en Goethals«.

De zaak Coucke en Goethals is bekend: deze Vlaamse arbeiders werden op 25 augustus 1860 door het Hof van Assisen van Henegouwen schuldig bevonden aan moord op de weduwe Dubois te Couillet, en ter dood veroordeeld na een proces waarvan zij geen woord hadden begrepen. Zij werden op 16 november 1860 te Charleroi onthoofd. Op hun proces werden zij bijgestaan door een tolk die later toegaf maar gebrekkig de Nederlandse taal te beheersen. De slechte vertaling van een zin heeft de jury beïnvloed. In 1862 hebben andere personen de moord bekend. Het is nooit tot een herziening van het proces gekomen.

Alleen de minister van Justitie kan overeenkomstig artikel 444 van het Wetboek van strafvordering de herziening van het proces aanvragen. Jan Coucke en

Pieter Goethals n'ont plus de conjoint, ascendants ou descendants, ni frères, ni sœurs. La révision de l'arrêt dans l'affaire de Jan Coucke et de Pieter Goethals, à la demande de la ministre de la Justice, serait bien le moins que puisse faire l'État belge en signe de respect pour le peuple flamand. Cette révision revêtirait une grande valeur symbolique.

1. Êtes-vous disposée à demander la révision de l'arrêt de la Cour d'assises du Hainaut du 25 août 1860 dans l'affaire de Jan Coucke et de Pieter Goethals, conformément à l'article 444, alinéa 1er, 3o, du Code d'instruction criminelle ?

2. Dans la négative, quelles raisons plaident à votre estime contre une telle demande ?

Pieter Goethals hebben inderdaad geen echtgenoot, geen bloedverwanten in de nederdalende of de opgaande lijn, of broeders en zusters meer. De herziening van het arrest in de zaak van Jan Coucke en Pieter Goethals, op last van de minister van Justitie, zou een minimumgebaar zijn dat de Belgische Staat zou kunnen stellen, als blijk van respect voor het Vlaamse volk. Deze herziening zou een grote symbolische waarde hebben.

1. Bent u bereid de herziening aan te vragen van het arrest van het Hof van Assisen van Henegouwen van 25 augustus 1860 in de zaak van Jan Coucke en Pieter Goethals, overeenkomstig artikel 444, eerste lid, 3o, van het Wetboek van strafvordering ?

2. Indien niet, welke redenen pleiten volgens u tegen een dergelijke aanvraag ?

DO 2004200503734

Question nº 598 de Mme Hilde Vautmans du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Étrangers détenus en Belgique.

Un certain nombre d'étrangers sont détenus dans les établissements pénitentiaires belges.

1. Quel est le nombre d'étrangers détenus dans les prisons belges ?

2. Quel est le nombre d'étrangers en prison en Belgique dans le cadre d'une détention préventive ?

3. Quel est le nombre d'étrangers purgeant leur peine « définitive » dans une prison belge ?

4. Pouvez-vous ventiler la population carcérale selon la peine prononcée (condamnation pour assassinat, homicide, vol avec coups et blessures, vol simple, trafic de drogues, trafic d'êtres humains, viol, etc.) et selon le pays d'origine ?

5. Dans quelle mesure ces détenus pourraient-ils purger leur peine dans leur pays d'origine ?

6. Avec quels pays la Belgique a-t-elle conclu des accords permettant l'exécution de la peine dans le pays d'origine du condamné ?

7. Combien d'étrangers condamnés en Belgique purgent leur peine dans leur pays d'origine ?

8. Dans quelle mesure les personnes concernées peuvent-elles demander de purger leur peine dans leur pays d'origine ou au contraire s'y opposer ?

DO 2004200503734

Vraag nr. 598 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Detentie van buitenlanders in België.

Een aantal buitenlanders zitten in Belgische gevangenissen.

1. Hoeveel buitenlanders verblijven in Belgische gevangenissen ?

2. Hoeveel buitenlanders zitten in België in voorhechtenis ?

3. Hoeveel buitenlanders zitten in België hun « definitieve » straf uit ?

4. Kan u een opdeling geven van het aantal gevangenen per straf (moord, doodslag, diefstal met slagen en verwondingen, diefstal zonder geweld, drugshandel, mensensmokkel, verkrachting, enzovoort) en per land van herkomst ?

5. Welke mogelijkheid hebben deze gevangenen om hun straf in hun land van herkomst uit te zitten ?

6. Met welke landen sloot België reeds overeenkomsten die de « straf-uitzitting » in het land van herkomst mogelijk maken ?

7. Hoeveel buitenlanders die in België werden veroordeeld zitten hun straf uit in hun land van herkomst ?

8. In welke mate kunnen de betrokkenen het uitzitten van hun straf in hun thuisland vragen of belemmeren ?

DO 2004200503737

Question nº 599 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Spim et spam.

Le spim, la variante « instant messaging » (messagerie instantanée) du spam, existe depuis un certain nombre d'années. Comparée au spam, la quantité de spim est si faible que la plupart des utilisateurs et des entreprises ne s'en soucient pas. Mais si l'on en croit certains experts, ils ont tort. Et il se trouve que les mesures anti-spam de plus en plus sévères qui ont été prises ont incité de nombreux diffuseurs d'e-mails commerciaux indésirables à passer au spim. Autre grand avantage du spim: le nombre d'utilisateurs cliquant sur un lien. Avec le spam, ce pourcentage est très faible. Mais les utilisateurs de messagerie instantanée qui reçoivent un lien d'une personne figurant sur leur liste d'amis cliquent généralement dessus. Conséquence: les parasites spim se propagent très rapidement et représentent un danger sur lequel les entreprises devraient d'ores et déjà se pencher.

1.
a) Quelle est l'ampleur de ce phénomène de spam, autrement dit quel est le pourcentage des e-mails qui contiennent du spam?

b) Comment ce phénomène a-t-il exactement évolué au cours des trois dernières années (chiffres des pouvoirs publics, médiateur, opérateurs et études internationales pour 2002 et les années jusqu'à 2004 inclus)?

2.
a) Quelle est l'ampleur du phénomène spim, autrement dit quel pourcentage des messages instantanés contient du spim?

b) Comment ce phénomène a-t-il exactement évolué au cours de ces trois dernières années (chiffres des pouvoirs publics, médiateur, opérateurs et études internationales pour 2002 et les années jusqu'à 2004 inclus)?

3. Dans quelle mesure ces infractions croissent-elles davantage en Belgique qu'à l'étranger?

4.
a) Combien d'affaires judiciaires concernant le spim ou le spam ont été traitées au cours des dernières années (pour la Belgique)?

b) Par quels verdicts se sont-elles conclues?

5.
a) De quelle législation nationale visant à réprimer le spam notre pays est-il doté?

DO 2004200503737

Vraag nr. 599 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Spim en spam.

Spim, de instant messaging variant van spam, is al een aantal jaren aanwezig. De hoeveelheid spim is in vergelijking met spam zo laag dat de meeste gebruikers en bedrijven zich nauwelijks zorgen over het fenomeen maken. Onterecht, aldus verschillende experts. Door steeds strengere anti-spam maatregelen zoeken veel verspreiders van ongewenste commerciële e-mail hun toevlucht tot spim. Een ander groot pluspunt van spim is het aantal gebruikers dat op een link klikt. Met spam is dit een zeer laag percentage. « Instant Messenger » gebruikers die van een persoon in hun vriendenlijst echter een link toegestuurd krijgen, klikken hier meestal wel op. Spim wormen kunnen zich dan ook zeer snel verspreiden en vormen een gevaar waar bedrijven nu al over na moeten denken.

1.
a) Wat is de omvang van het spam-fenomeen met andere woorden welk percentage van de mails bevat spam?

b) Wat is de exacte evolutie over de jongste drie jaar (cijfers van de overheid, de ombudsman, de operatoren en internationale studies voor 2002 tot en met 2004)?

2.
a) Wat is de omvang van het spim-fenomeen, met andere woorden welk percentage van de instant messages bevat spim?

b) Wat is de exacte evolutie over de jongste drie jaar (cijfers van de overheid, de ombudsman, de operatoren en internationale studies voor 2002 tot en met 2004)?

3. In welke mate zetten deze inbreuken zich zwaarder door in België dan in het buitenland?

4.
a) Hoeveel rechtszaken in verband met spim of spam (voor België) werden behandeld in de afgelopen jaren?

b) Met welke uitspraken?

5.
a) Welke nationale wetgeving ter beteugeling van spam bestaat er?

b) De quelle législation nationale visant à réprimer le spim notre pays est-il doté ?

6. Quelles initiatives européennes (directives et groupes de travail) existent déjà ?

7. Envisagez-vous de prendre des initiatives législatives et, dans l'affirmative, suivant quel calendrier ?

DO 2004200503747

Question nº 602 de M. Filip De Man du 22 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966. — Article 20, § 1er. — Propagande en faveur de la guerre.

L'article 20, § 1er du Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966 (DCP) dispose que « toute propagande en faveur de la guerre est interdite par la loi ». Cette disposition n'a pas d'effet direct dans l'ordre juridique de la Belgique et une loi doit par conséquent transposer l'article susmentionné dans l'ordre juridique interne. Par ailleurs, pour se conformer à cet article, la Belgique doit poursuivre, effectivement et efficacement, toutes les formes de propagande en faveur de la guerre diffusées par la voie de la presse écrite. Cependant, aux termes de l'article 150 de la Constitution, « le jury est établi en toutes matières criminelles et pour les délits politiques et de presse, à l'exception des délits de presse inspirés par le racisme ou la xénophobie ».

1. Le droit pénal belge interdit-il toutes les formes de propagande en faveur de la guerre ?

2. Quelle loi a transposé l'article 20, § 1er, des DCP dans l'ordre juridique belge ?

3. La disposition de l'article 150 de la Constitution ne constituerait-elle pas un obstacle à l'engagement de poursuites effective et efficace contre les auteurs de délits de presse qui transgressent la loi portant exécution de l'article 20, § 1er, des DCP, déjà promulguée ou à promulguer, notamment par un renvoi par la chambre du conseil ou encore par la citation directe devant le tribunal correctionnel, et non pas, comme pour les délits de presse qui ne sont pas inspirés par le racisme ou la xénophobie, sur la base d'un renvoi devant la Cour d'Assises qui garantit aux auteurs de ces autres délits de presse, du moins dans l'application de la politique de poursuites, une immunité qui n'est certes pas absolue ?

4. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas encore pris de mesures pour adapter l'article 150 de la Constitu-

b) Welke nationale wetgeving ter beteugeling van spim bestaat er ?

6. Welke Europese initiatieven (richtlijnen en werkgroepen) bestaan nu reeds ?

7. Overweegt u wetgevende initiatieven terzake, en zo ja met welke timing ?

DO 2004200503747

Vraag nr. 602 van de heer Filip De Man van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966. — Artikel 20, § 1. — Oorlogspropaganda.

Artikel 20, § 1, van het Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966 (BUPO) bepaalt : « Alle oorlogspropaganda is bij de wet verboden. ». Deze verdragsbepaling heeft geen rechtstreekse werking in de Belgische rechtsorde en er is bijgevolg een wet nodig om het vermelde artikel van het BUPO in de Belgische rechtsorde om te zetten. Bovendien moet België, om aan artikel 20, § 1, van het BUPO te voldoen, ook alle oorlogspropaganda, gemaakt via de drukpers, effectief en op een efficiënte wijze vervolgen. Artikel 150 van de Grondwet bepaalt evenwel : « De jury wordt ingesteld voor alle criminele zaken, alsmede voor politieke misdrijven en drukpersmisdrijven, behoudens voor drukpersmisdrijven die door racisme of xenofobie ingegeven zijn. ».

1. Is alle oorlogspropaganda bij Belgische strafwet verboden ?

2. Welke wet heeft artikel 20, § 1, van het BUPO in de Belgische rechtsorde omgezet ?

3. Zou de bepaling van artikel 150 van de Grondwet geen hinderpaal zijn om de daders van drukpersmisdrijven, die een inbreuk maken op de ter uitvoering van artikel 20, § 1, BUPO uitgevaardigde of nog uit te vaardigen wet, effectief en op een efficiënte wijze te kunnen vervolgen, namelijk door een verwijzing door de raadkamer of nog een rechtstreekse dagvaarding voor een correctionele rechter en niet, zoals voor de overige drukpersmisdrijven, die niet door racisme of xenofobie ingegeven zijn, ingevolge een verwijzing naar een Assisenhof, hetgeen aan de daders van deze overige drukpersmisdrijven, minstens in de praktijk van het vervolgingsbeleid, een weliswaar niet absolute immuniteit waarborg ?

4. Waarom heeft de regering nog geen stappen ondernomen om artikel 150 van de Grondwet aan te

tion de manière telle que les journalistes coupables de délits de presse qui transgressent la loi portant exécution de l'article 20, § 1er, des DCP, promulguée ou à promulguer, puissent être poursuivis effectivement et efficacement ?

DO 2004200503748

Question nº 603 de M. Alfons Borginon du 22 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Statuts de protection des malades mentaux dans le droit civil.

Le droit civil belge connaît une grande variété de statuts de protection des malades mentaux :

1. l'interdiction judiciaire;
2. la mise sous conseil judiciaire;
3. la minorité prolongée;
4. le statut de protection du malade mental marié;
5. l'administration provisoire.

Surtout « l'interdiction judiciaire » et « la désignation d'un conseil judiciaire » seraient tombées en désuétude depuis l'instauration de « l'administration provisoire » en 1991. Ces deux procédures ne seraient plus guère utilisées.

1. Combien d'actions ont été intentées au cours des cinq dernières années pour chacun de ces statuts de protection, afin de placer une personne (malade mentale) sous le statut en question ?

2. Disposez-vous de chiffres relatifs au nombre de personnes relevant actuellement de chacun de ces statuts de protection ?

DO 2004200503384

Question nº 604 de M. Jo Vandeurzen du 21 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Accompagnement ambulatoire des détenus.

1. Pouvez-vous indiquer dans quelle mesure l'accompagnement ambulatoire des détenus est organisé en Belgique ?

2. Existe-t-il des accords spécifiques en la matière avec les services compétents ?

passen zodat de daders van drukpersmisdrijven, die een inbreuk maken op de ter uitvoering van artikel 20, § 1, van het BUPO uitgevaardigde of nog uit te vaardigen wet, effectief en op een efficiënte wijze kunnen vervolgd worden ?

DO 2004200503748

Vraag nr. 603 van de heer Alfons Borginon van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Civielrechtelijke beschermingsstatuten voor geestesgestoorden.

België kent een grote variëteit aan civielrechtelijke beschermingsstatuten voor geestesgestoorden :

1. de gerechtelijk onbekwaamverklaring;
2. de toevoeging van een gerechtelijk raadsman;
3. de verlengde minderjarigheid;
4. het beschermingsstatuut van de gehuwde geestesgestoorde;
5. het voorlopig bewind.

Vooral de « gerechtelijke onbekwaamverklaring » en de « toevoeging van een gerechtelijk raadsman » zouden in verval zijn geraakt sinds de invoering van het « voorlopig bewind » in 1991. Deze procedures zouden nog zelden worden opgestart.

1. Hoeveel vorderingen werden de afgelopen vijf jaar voor elk van deze beschermingsstatuten ingesteld om een (geestesgestoorde) persoon onder dergelijk statuut te brengen ?

2. Heeft u ook cijfers over hoeveel personen momenteel onder elk van deze berschermingsstatuten ressorteren ?

DO 2004200503384

Vraag nr. 604 van de heer Jo Vandeurzen van 21 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Ambulante begeleiding gedetineerden.

1. Kan u meedelen in welke mate de ambulante begeleiding voor gedetineerden in België is uitgebouwd ?

2. Zijn er hier specifieke afspraken over met bevoegde diensten ?

3. Combien de places sont-elles éventuellement disponibles pour cet accompagnement ambulatoire ?

DO 2004200503758

Question nº 605 de M. Jean-Marc Nollet du 22 mars 2005 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Firmes étrangères. — Publicité et vente de détecteurs de radars.

Plusieurs firmes étrangères font en Belgique, notamment via l'envoi de fax à des particuliers, la publicité de détecteurs de radars, comme par exemple, le modèle Euro 04 commercialisé par la firme « Ste-Electcar SL. Barcelone. ».

Ce type d'appareils contribue évidemment à l'insécurité routière en permettant l'impunité de conducteurs dépassant les limites de vitesse autorisées. C'est la raison pour laquelle tant ces appareils que la publicité visant à en stimuler la vente sont interdits par la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

1. Quelles sont les possibilités pour la Justice belge d'intervenir dans ce type de dossier ?

2. Pourriez-vous communiquer ce que vous avez entrepris, et le cas échéant en concertation avec vos homologues européens, pour faire effectivement appliquer la loi pour ce qui concerne l'interdiction de la vente et de la publicité en Belgique pour ce type d'appareil ?

DO 2004200503761

Question nº 606 de M. Roel Deseyn du 22 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Fraude dans l'utilisation de codes d'accès et de mots de passe dans le secteur des télécommunications.

Selon les médias, la justice a procédé à une vingtaine de perquisitions chez des jeunes qui naviguaient sur l'internet aux frais d'autrui. Les étudiants achetaient ou volaient les codes d'accès et les mots de passe de centaines d'abonnés ADSL de Skynet. Ces codes leur permettaient de naviguer sur l'internet et d'acheter des biens aux frais des abonnés. La fraude a été découverte à la suite de plaintes de clients qui jugeaient leurs factures trop élevées.

3. Hoeveel plaatsen zijn er eventueel voor ambulante behandeling beschikbaar ?

DO 2004200503758

Vraag nr. 605 van de heer Jean-Marc Nollet van 22 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Buitenlandse bedrijven. — Reclame voor en verkoop van radardetectors.

In België maken verscheidene buitenlandse bedrijven reclame voor radardetectors, zoals bijvoorbeeld het model Euro 40 dat door de firma « Ste-Electcar SL. Barcelone » op de markt wordt gebracht. Vaak richten zij zich via fax tot privé-personen.

Het spreekt voor zich dat dit soort toestellen de verkeersonveiligheid doet toenemen. Bestuurders die de snelheidsbeperkingen aan hun laars lappen, gaan immers vrijuit. Daarom zijn zowel de toestellen als de reclame die de verkoop ervan moet bevorderen, verboden bij wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

1. Hoe kan het Belgisch gerecht in dit soort dossier ingrijpen ?

2. Kan u meedelen wat u, eventueel in overleg met uw Europese ambtgenoten, heeft ondernomen om het bij wet bepaalde verbod op de verkoop van en de reclame voor dit soort toestellen in België strikt te doen naleven ?

DO 2004200503761

Vraag nr. 606 van de heer Roel Deseyn van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Fraude met gestolen toegangscodes en paswoorden in de telecomsector.

Het gerecht heeft volgens de media een twintigtal huiszoekingen gedaan bij jongeren die op kosten van anderen surften. De studenten kochten of stalen de toegangscodes en paswoorden van honderden ADSL-abonnees van Skynet. Met die codes surften ze op het internet en kochten ze spullen aan op de kosten van de abonnees. De fraude kwam aan het licht omdat klanten hun beklag deden over te hoge facturen.

1.
a) Comment ces fraudeurs agissaient-ils concrètement ?

b) Comment les codes d'accès et les mots de passe ont-ils pu être volés ?

2. Quel est le montant de la fraude dans cette affaire ?

3.
a) La justice est-elle informée d'autres cas de fraude similaires dans le secteur des télécommunications ?

b) Dans l'affirmative, combien de cas a-t-on dénombrés au cours des trois dernières années (par année) ?

4. À combien s'est élevé le montant total de ces cas de fraude au cours des trois dernières années (par année) ?

5.
a) Distingue-t-on des catégories d'infractions dans ce cadre ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

6.
a) Quelle initiative avez-vous prise pour remédier à la situation ?

b) Quelles initiatives envisagez-vous de prendre à l'avenir ?

DO 2004200503775

Question n° 608 de M. Alfons Borginon du 23 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Informatisation du Casier judiciaire central.

L'informatisation du Casier judiciaire central revêt une importance capitale pour la réinsertion des ex-détenus dans la société. Elle permettra en effet de supprimer le certificat de bonnes vie et mœurs.

L'informatisation est aussi particulièrement utile pour l'échange rapide de renseignements entre les États membres de l'Union européenne (*cf.* le projet d'échanges de données entre l'Allemagne, la France, l'Espagne et la Belgique).

D'autre part, elle se traduira par des économies considérables pour les communes puisqu'elle rendra les casiers judiciaires locaux superflus.

Cette évolution s'inscrit également dans la simplification administrative. En effet, à l'heure actuelle, il faut toujours introduire les jugements pénaux dans le

1.
a) Hoe gingen deze fraudeurs concreet te werk ?

b) Hoe konden toegangscodes en paswoorden worden gestolen ?

2. Om welk bedrag werd er gefraudeerd in deze zaak ?

3.
a) Zijn er ook andere gelijkaardige fraudegevallen in de telecomsector gekend bij het gerecht ?

b) Zo ja, om hoeveel gevallen ging het voor de afgelopen drie jaar (opgesplitst per jaar) ?

4. Wat was het totaal bedrag gemoeid met dergelijke fraudegevallen over de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar) ?

5.
a) Zijn daarin categorieën van inbreuken te onderscheiden ?

b) Zo ja, welke ?

6.
a) Welk initiatief heeft u ondernomen om dat te verhelpen ?

b) Welke initiatieven overweegt u in de toekomst te ondernemen ?

DO 2004200503775

Vraag nr. 608 van de heer Alfons Borginon van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Informatisering van het Centraal Strafregister.

De informatisering van het Centraal Strafregister is van belang voor de reïntegratie van ex-gedetineerden in de samenleving. Zij zal immers toelaten het bewijs van goed gedrag en zeden af te schaffen.

De informatisering is ook bijzonder nuttig voor de vlotte uitwisseling van informatie tussen de Europese lidstaten (zie het project voor gegevensuitwisseling tussen Duitsland, Frankrijk, Spanje en België).

Verder leidt dit ook tot een enorme kostenbesparing voor de gemeenten. Door de informatisering van het Centraal Strafregister, worden de « Lokale Strafregisters » overbodig.

Daarnaast leidt dit ook tot administratieve vereenvoudiging. Nu moet men bij het Centraal Strafregister immers nogmaals de vonnissen van de rechter intypen,

Casier judiciaire central alors que ces données sont déjà disponibles auprès des greffes des tribunaux pénaux.

1.

a) Comment sera réalisée la connexion entre les greffes et le Casier judiciaire central ?

b) La banque de données du Casier judiciaire central sera-t-elle intégrée directement dans le projet Phénix ?

c) Ou s'agira-t-il d'une banque de données distincte, connectée à Phénix par une interface, de façon à pouvoir apporter directement les modifications nécessaires dans le casier judiciaire ?

2. Toute personne enregistrée dans le Casier judiciaire central sera inscrite sous un numéro d'identification unique, qui sera probablement le numéro de registre national.

a) Sous quel numéro les condamnés étrangers seront-ils inscrits ?

b) Utilisera-t-on à cette fin un numéro du Registre des étrangers ?

c) Qu'en sera-t-il des personnes ne figurant pas dans le Registre des étrangers (par exemple dans le cas de bandes criminelles itinérantes) ?

d) Y aura-t-il une connexion automatique entre ces registres (par le biais de la banque-carrefour ou par un autre moyen) ?

3.

a) Quelles instances auront accès au Casier judiciaire central ?

b) Auront-elles accès à toutes les informations enregistrées dans le casier judiciaire ou seulement à une partie d'entre elles ?

c) Cette consultation se fera-t-elle sous un format base de données ?

d) L'accès se fera-t-il en lecture seule ou sera-t-il possible d'ajouter/de modifier des informations

DO 2004200503776

Question nº 609 de M. Servais Verherstraeten du 23 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Application de la directive concernant les dispositions légales et réglementaires en matière d'armements.

La circulaire coordonnée du 30 octobre 1995 concernant les dispositions légales et réglementaires en matière d'armes REF 3630/1/8 prévoit en son arti-

terwijl deze gegevens reeds bij de griffies van de strafrechtbanken beschikbaar zijn.

1.

a) Hoe wordt de koppeling tussen de griffies en het Centraal Strafregister tot stand gebracht ?

b) Wordt de databank van het Centraal Strafregister rechtstreeks geïntegreerd in het Phenix-project ?

c) Of zal het gaan om een aparte databank die via een interface is gekoppeld aan Phenix, zodat de nodige wijzigingen rechtstreeks worden aangebracht in het Strafregister ?

2. Iedereen in het Strafregister zal een uniek identificatienummer krijgen. Men denkt in de eerste plaats aan het Rijksregisternummer.

a) Hoe zal men dit oplossen voor de veroordeelde vreemdelingen ?

b) Zal men hiervoor een nummer uit het Vreemdelingenregister gebruiken ?

c) Wat met personen die geen vermelding in het Vreemdelingenregister hebben (bijvoorbeeld rondtrekkende dadergroepen) ?

d) Komt er dan een automatische koppeling aan deze registers (al dan niet via een kruispuntbank) ?

3.

a) Welke overheden zullen toegang hebben tot het Strafregister ?

b) Zullen zij toegang hebben tot alle informatie in het Strafregister, of slechts een deel er van ?

c) Zal dit gebeuren via database-views ?

d) Hebben zij read-only toegang, of kunnen zij ook informatie toevoegen/wijzigen ?

DO 2004200503776

Vraag nr. 609 van de heer Servais Verherstraeten van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Toepassing omzendbrief betreffende de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens.

De gecoördineerde omzendbrief van 30 oktober 1995 betreffende de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens REF 3630/1/8 bepaalt in arti-

cle 5.6.1 que le demandeur doit posséder des facultés évidentes de discernement requises pour manier une arme sans danger pour lui-même ni pour autrui. Afin de vérifier si tel est bien le cas, il se peut que, dans des cas exceptionnels, l'on doive lui demander de produire un certificat médical récent attestant qu'il satisfait à cette exigence (par exemple lorsqu'il y a manifestement lieu d'en douter sur la base de constatations visuelles).

1. Qu'entend-on par « dans des cas exceptionnels » ?

2.

a) Un certificat médical peut-il être demandé en cas de doutes autres que ceux qu'on peut nourrir sur la base de constatations visuelles ?

b) Dans l'affirmative, dans quels cas ?

3. Cette disposition fait-elle l'objet d'une interprétation identique dans tout le pays ?

4. Comment garantissez-vous cette égalité de traitement ?

5. Pourriez-vous préciser le pourcentage de demandes introduites ces cinq dernières années (et si possible ces dix dernières années) pour lesquelles un certificat médical a été exigé ?

6. Comment expliquez-vous ces différences ?

kel 5.6.1 dat in hoofde van de aanvrager de beoordelingsmogelijkheden voor het hanteren zonder gevaar voor zichzelf of anderen, van een wapen evident aanwezig dienen te zijn. Dit kan in bepaalde uitzonderlijke gevallen nopen tot het vragen om een recent medisch attest dat deze vereiste staaft (bijvoorbeeld wanneer daaromtrent de visu duidelijke twijfels rijzen).

1. Wat wordt met « in bepaalde uitzonderlijke gevallen » bedoeld ?

2.

a) Kan een medisch attest gevraagd worden wanneer er andere dan de visu twijfels zijn ?

b) Zo ja, in welke gevallen ?

3. Wordt deze bepaling gelijk geïnterpreteerd over heel het land ?

4. Hoe garandeert u deze gelijkheid ?

5. Kan u een percentage geven van het aantal aanvragen waarbij een medisch attest werd gevorderd van de jongste vijf jaar (indien mogelijk tien jaar) ?

6. Hoe verantwoordt u deze verschillen ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2004200503615

Question nº 688 de M. Jacques Chabot du 10 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Sort du conjoint du failli déclaré excusable.

L'excusabilité instaurée par la loi du 8 août 1997 sur les faillites (articles 80 et suivants) avait pour conséquence que le failli lui-même ne pouvait plus être poursuivi par ses créanciers.

Par contre, le conjoint ou les garants pouvaient toujours être poursuivis en paiement de dettes auxquelles ils s'étaient obligés solidairement ou pour lesquelles ils s'étaient rendus caution.

La Cour d'arbitrage considéra toutefois que ce régime était discriminatoire. La législation a dès lors été adoptée avec effet au 1er octobre 2002.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2004200503615

Vraag nr. 688 van de heer Jacques Chabot van 10 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Lot van de echtgenoot van de verschoonbaar verklaarde gefailleerde.

Als gevolg van het door de faillissementenwet van 8 augustus 1997 ingevoerde begrip verschoonbaarheid (artikel 80 en volgende) kon de gefailleerde zelf niet meer worden vervolgd door zijn schuldeisers.

Daarentegen konden de echtgenoot of de borgstellers nog steeds worden vervolgd om de schulden te betalen waartoe ze zich hoofdelijk verbonden hadden of waarvoor ze zich borg hadden gesteld.

Omdat het Arbitragehof echter van oordeel was dat deze regeling discriminerend was, werd de wetgeving aangepast. De nieuwe regeling ging in op 1 oktober 2002.

Le conjoint du failli déclaré excusable est dorénavant libéré des dettes auxquelles il s'était personnellement obligé.

1.

a) Quelle est la position administrative vis-à-vis des dossiers antérieurs à la modification législative ?

b) Un effet rétroactif est-il prévu ?

2. Indépendamment du conjoint, quel est le sort réservé aux personnes qui se sont portées garantes ?

3.

a) Qu'advient-il des dettes communes auxquelles le conjoint ne s'est pas engagé personnellement, mais auxquelles il est tenu légalement (par exemple l'impôt des personnes physiques) ?

b) Vos services peuvent-il recouvrer l'impôt des personnes physiques qui trouve son origine dans l'activité professionnelle du failli déclaré excusable (au titre de dette commune) sur la part du conjoint dans le patrimoine commmun ?

DO 2004200503627

Question nº 690 de Mme Maggie De Block du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

SICAF immobilière « Serviceflats Invest ». — Avantages.

La SICAF immobilière « Serviceflats Invest » a été créée en 1995 à l'initiative du gouvernement flamand dans le but de financer les résidences-services. Pour l'utilisateur, l'achat d'actions s'accompagne d'une série d'avantages. Les dividendes des SICAF immobilières résidentielles sont, par ailleurs, exonérés de précompte mobilier.

1. Quelle perte de recettes fiscales cette mesure a-t-elle engendrée, sur une base annuelle, depuis la création de la SICAF immobilière Serviceflats Invest ?

2. Pourquoi n'a-t-on pas accordé les mêmes avantages aux autres SICAF investissant dans des résidences-services pour personnes âgées ?

DO 2004200503628

Question nº 691 de M. Geert Lambert du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Ancien centre de vacances « Zon en Zee » et ancien centre d'asile « De Passage ». — Retard dans la vente des bâtiments.

Les bâtiments de l'ancien centre de vacances « Zon en Zee » et aussi ancien centre d'asile « De Passage »,

De echtgenoot van de verschoonbaar verklaarde gefailleerde is voortaan ontslagen van de schulden waartoe hij zich persoonlijk had verplicht.

1.

a) Welk standpunt neemt de administratie in ten aanzien van de dossiers die dateren van vóór de wetswijziging ?

b) Is er in een terugwerkende kracht voorzien ?

2. Afgezien van de echtgenoot, wat is het lot van de personen die zich borg hebben gesteld ?

3.

a) Wat gebeurt er met de gemeenschappelijke schulden waartoe de echtgenoot zich niet persoonlijk heeft verbonden, maar waartoe hij wettelijk is gehouden (bijvoorbeeld personenbelasting) ?

b) Kunnen uw diensten de personenbelasting die voortvloeit uit de beroepsactiviteit van de verschoonbaar verklaarde gefailleerde (als gemeenschappelijke schuld) invorderen op het deel van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen ?

DO 2004200503627

Vraag nr. 690 van mevrouw Maggie De Block van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Vastgoedbevak « Serviceflats Invest ». — Voordelen.

Voor de financiering van service flats werd op initiatief van de Vlaamse regering in 1995 een vastgoedbevak Serviceflats Invest opgericht. Voor de gebruiker werden een aantal voordelen verbonden aan het aankopen van aandelen. De dividenden van residentiële vastgoedbevaks zijn ook vrijgesteld van roerende voorheffing.

1. Wat zijn de fiscale minder-inkomsten als gevolg van deze maatregel sinds de oprichting van de vastgoedbevak Serviceflats Invest, ingedeeld per jaar ?

2. Waarom werden aan andere vastgoedbevaks die investeren in ouderenvoorzieningen niet dezelfde voordelen gegeven ?

DO 2004200503628

Vraag nr. 691 van de heer Geert Lambert van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Voormalig vakantiecentrum « Zon en Zee » en voormalig asielcentrum « De Passage ». — Uitblijvende verkoop gebouwen.

Reeds geruime tijd staan de gebouwen van het voormalig vakantiecentrum « Zon en Zee » en tevens voor-

situés à Westende-Middelkerke, sont inoccupés depuis quelque temps déjà.

D'une part, lors de la première tentative de vente, les candidats étaient trop peu nombreux ou faisaient des offres de prix insuffisantes et d'autre part, le domaine a fait l'objet d'une saisie conservatoire de la part de quelques créanciers de l'État belge. Dans l'intervalle, les bâtiments vides continuent à se délabrer. Il s'agit bien évidemment d'une très mauvaise chose pour le secteur touristique et par conséquent pour l'ensemble de la population de Middelkerke et sa commune fusionnée de Westende.

1. Dans quelle mesure la saisie conservatoire sur les bâtiments de l'ancien centre d'asile « De Passage » a-t-elle été levée ?

2. Pour quand est prévue la prochaine tentative de vente du bâtiment ?

3. De nouveaux candidats-acheteurs se sont-ils manifestés ?

4. Quand la vente tant attendue pourrait-elle avoir lieu ?

DO 2004200503629

Question nº 692 de M. Guido De Padt du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Fondation Ghislenghien. — Indemnisation des victimes. — Impôts.

La Fondation Ghislenghien créée par le Conseil des ministres pour aider financièrement les victimes non assurées de la dramatique explosion de gaz survenue à Ghislenghien, dans le Hainaut, prépare un nouveau don de 1 151 500 euros au total, comme l'a annoncé la Fondation le 25 février 2005.

Peu après la catastrophe provoquée par l'explosion de gaz fin juillet 2004 la Fondation avait libéré une première série de dons, à l'époque sur une base forfaitaire. Les sommes qui sont actuellement libérées sont liées aux frais supportés et au taux d'invalidité.

Compte tenu de la gravité de la catastrophe, il convient de se demander si les indemnités octroyées aux victimes doivent être soumises à l'impôt.

1.

a) Les indemnités octroyées aux victimes à la suite du drame de Ghislenghien sont-elles soumises à l'impôt ?

b) Dans l'affirmative, quel est le taux d'imposition ?

malig asielcentrum « De Passage », te Westende — Middelkerke, leeg.

Enerzijds waren bij de eerste poging tot verkoop te weinig geïnteresseerden of te lage bedragen en anderzijds werd er een bewarend beslag gelegd op dit domein vanwege enkele schuldeisers van de Belgische Staat. Ondertussen blijven de gebouwen leegstaan en blijven ze verder aftakelen. Dit is voor de toeristische sector en bijgevolg voor de gehele bevolking van de Middelkerkse deelgemeente Westende een afknapper van formaat.

1. In hoeverre werd het bewarend beslag op de gebouwen van het voormalig asielcentrum « De Passage » opgeheven ?

2. Voor wanneer wordt een volgende verkoop van het domein gepland ?

3. Kan u meedelen of er zich nieuwe kandidaatkopers hebben aangemeld ?

4. Kan u een exact tijdschema meedelen betreffende de hopelijk toch wel nakende verkoop ?

DO 2004200503629

Vraag nr. 692 van de heer Guido De Padt van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Stichting Gellingen. — Vergoedingen aan slachtoffers. — Belastingen.

De Stichting Gellingen, die na de gasexplosie door de Ministerraad in het leven werd geroepen om financiële bijstand te verlenen aan de niet-verzekerde slachtoffers van de ramp in de Henegouwse plaats, bereidt een nieuwe schenking voor van in totaal 1 151 500 euro. Dat kondigde de Stichting op 25 februari 2005 aan.

Kort na de gasramp van eind juli 2004 werd een eerste reeks schenkingen vrijgemaakt door de Stichting, toen op forfaitaire basis. De sommen die nu worden vrijgemaakt houden rekening met de opgelopen kosten en het percentage invaliditeit.

Gelet op het ernst van de ramp rijst de vraag of de aan de slachtoffers uitgekeerde vergoedingen voorwerp moeten zijn van fiscaliteit.

1.

a) Zijn de vergoedingen die uitgekeerd worden aan de slachtoffers naar aanleiding van de ramp in Ghislenghien, onderworpen aan belasting ?

b) Zo ja, om hoeveel % belasting gaat het ?

2. Un régime fiscal favorable peut-il être appliqué ou le sera-t-il en ce qui concerne les indemnités versées aux victimes de la catastrophe de Ghislenghien ?

2. Kan of zal voor de slachtoffers van de ramp in Ghislenghien een gunstregime worden toegepast op het vlak van fiscalisering van de uitgekeerde vergoedingen ?

DO 2004200503637

Question nº 693 de M. Jean-Jacques Viseur du 10 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Attribution d'intérêts moratoires en cas de remboursement du précompte mobilier sur les bonis de liquidation.

En cas de remboursements d'impôts, de précomptes, de versements anticipés, d'intérêts de retard, d'accroissements d'impôts ou d'amendes administratives, l'article 418 du Code des impôts sur les revenus 1992 prévoit d'allouer un intérêt moratoire au taux de l'intérêt légal, calculé par mois civil.

Suite à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 23 juin 2004 (nº 109/2004) annulant l'article 32, § 1er, alinéa 1er de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, en tant qu'il soumet au précompte mobilier les bonis de liquidation et d'acquisition attribués ou mis en paiement avant le 1er janvier 2003, il me revient que certains directeurs régionaux refuseraient d'allouer des intérêts moratoires en cas de remboursement du précompte mobilier acquitté sur les bonis de liquidation.

1. À cet égard, confirmez-vous cette situation ?

2. Si oui, pourriez-vous indiquer si un tel refus est compatible avec le prescrit de l'article 418 du Code des impôts sur les revenus 1992 ?

DO 2004200503637

Vraag nr. 693 van de heer Jean-Jacques Viseur van 10 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelasting. — Toekenning van moratoriuminteresten bij de terugbetaling van de roerende voorheffing op vereffeningsuitkeringen.

Artikel 418 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalt dat bij terugbetaling van belastingen, voorheffingen, voorafbetalingen, nalatigheidsinterest, belastingverhogingen of administratieve boeten, een moratoriuminterest wordt toegekend tegen de wettelijke rentevoet, berekend per kalendermaand.

Het arrest van het Arbitragehof van 23 juni 2004 (nr. 109/2004) vernietigt artikel 32, § 1, eerste lid, van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken in zoverre het de vereffenings- en verkrijgingsuitkeringen die toegekend of betaalbaar zijn gesteld vóór 1 januari 2003 aan de roerende voorheffing onderwerpt. Naar ik verneem zouden sommige gewestelijke directeurs weigeren moratoriuminteresten toe te kennen bij de terugbetaling van de roerende voorheffing op de vereffeningsuitkeringen.

1. Bevestigt u deze toestand ?

2. Zo ja, valt een dergelijke weigering te rijmen met hetgeen artikel 418 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 terzake voorschrijft ?

DO 2004200503655

Question nº 694 de Mme Trees Pieters du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

TVA. — Circulaire. — Arrêt « Seeling ».

Une circulaire TVA concernant l'arrêt « Seeling » est parue récemment, expliquant qu'un contribuable qui utilise son immeuble à des fins partiellement professionnelles et partiellement privées peut déduire de ses revenus la totalité de la TVA qu'il a acquittée (contrai-

DO 2004200503655

Vraag nr. 694 van mevrouw Trees Pieters van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

BTW. — Circulaire. — Arrest « Seeling ».

Onlangs verscheen een circulaire inzake BTW omtrent het arrest « Seeling ». In deze circulaire werd uitgelegd dat een belastingplichtige, die zijn gebouw deels als beroepsmatig en deels als privé gebruikt, de volledige som aan betaalde BTW in aftrek kan brengen (dit

rement à la réglementation en vigueur jusque-là). Toutefois, il est tenu de régulariser sa situation chaque année en reversant 1/15e de la TVA applicable à la quotité privée par le biais de la déclaration TVA trimestrielle.

1. À partir de quand l'arrêt « Seeling » sera-t-il applicable en Belgique ?

2. Cet arrêt pourra-t-il être appliqué avec effet rétroactif ?

3.

a) Quid des nouveaux assujettis à la TVA qui utilisent leur immeuble partiellement à des fins professionnelles ?

b) Peuvent-ils bénéficier de l'application de l'arrêt « Seeling » étant donné que les biens qu'ils ont acquis pour exercer leur activité d'indépendant et qu'ils utilisent dans le cadre de leur activité professionnelle peuvent donner lieu à déduction de TVA ?

4.

a) Quid des contribuables qui ont fait construire un immeuble en 2000 (à des fins partiellement professionnelles et partiellement privées) mais n'ont déduit que partiellement la TVA (parce qu'en 2000, la réglementation en vigueur ne prévoyait encore qu'une déduction partielle) ?

b) Peuvent-ils bénéficier de l'application rétroactive de l'arrêt « Seeling », à condition, naturellement, de régulariser immédiatement les quotités privées non régularisées jusqu'ici ?

in tegenstelling tot de vroegere gebruiken). Wel dient hij dan jaarlijks een regularisatie te doen, met name 1/15 van de BTW op het privé-gedeelte terug te storten via de trimestriële BTW-aangifte.

1. Vanaf wanneer kan men het arrest « Seeling » in België toepassen ?

2. Kan het arrest met terugwerkende kracht worden toegepast ?

3.

a) Wat met nieuwe BTW-plichtigen die hun huis deels beroepsmatig gebruiken ?

b) Kunnen zij het arrest « Seeling » toepassen want goederen die voor de zelfstandige activiteit werden aangekocht, en worden gebruikt voor de beroepswerkzaamheid, kunnen toch ook nog voor BTW-aftrek in rekening worden gebracht ?

4.

a) Wat met belastingplichtigen die een gebouw (deels beroep, deels privé) in 2000 hebben laten optrekken, maar slechts een gedeeltelijke aftrek van de BTW hebben gedaan (omdat het toen ook zo nog moest) ?

b) Kunnen zij nu retroactief het arrest « Seeling » toepassen, weliswaar met de onmiddellijke regularisatie van de reeds verstreken privé-regularisaties ?

DO 2004200503656

Question nº 695 de M. Pieter De Crem du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Carrousels à la TVA. — Trafic de marchandises soumises à accises. — Échange de renseignements entre le fisc et les commerçants de bonne foi. — Secret professionnel.

Les commerçants et prêteurs sérieux sont régulièrement impliqués, bien malgré eux, dans un carrousel à la TVA ou dans un trafic de marchandises soumises à accises. Ils apprennent par la suite que les pouvoirs publics, les Douanes et Accises ou l'administration de la TVA étaient déjà au courant des pratiques frauduleuses de leurs contractants parce qu'ils avaient été renseignés par leurs collègues des autres États membres ou parce qu'ils avaient déjà mené leur propre enquête.

DO 2004200503656

Vraag nr. 695 van de heer Pieter De Crem van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

BTW-carroussels. — Zwendel in accijnsgoederen. — Informatie-uitwisseling tussen fiscus en bonafide handelaren. — Beroepsgeheim.

Bonafide handelaren en kredietgevers worden geregeld onvrijwillig betrokken bij een BTW-carroussel of een zwendel in accijnsgoederen. Achteraf vernemen zij dat de overheid, de Douane en Accijnzen of BTW-administratie reeds op de hoogte waren van de fraudepraktijken van hun contractanten omdat zij getipt waren door hun collega's uit de andere EU-lidstaten of ingevolge een eigen onderzoek.

Si les pouvoirs publics pouvaient avertir d'une quelconque manière les commerçants et prêteurs sérieux des cas de fraudes, ces derniers pourraient réclamer des garanties supplémentaires à leurs contractants, ce qui, en temps normal, ne fait pas partie des pratiques commerciales courantes. Cela profiterait aussi bien aux pouvoirs publics qu'aux commerçants ou prêteurs sérieux. Il ne fait aucun doute qu'un échange de données sous la forme particulière d'une collaboration entre le public et le privé aurait un effet positif sur la lutte contre la fraude.

Le commerçant ou le prêteur sérieux peut obliger son contractant à lui communiquer certaines informations tant durant la phase précontractuelle que contractuelle. Dans la mesure où les carrousels à la TVA et le trafic de marchandises soumises à accises se déroulent dans le cadre d'une relation triangulaire avec les pouvoirs publics, il serait extrêmement utile que le fisc confirme la pertinence des informations fournies. Je pense notamment à l'absence ou au dépôt tardif de déclarations, au non-apurement d'acquisitions intracommunautaires ou de documents accompagnant des produits soumis à accises dans le pays de destination, au non-paiement de la TVA due ou des accises, etc.

Jusqu'à présent, l'administration s'est retranchée derrière le secret professionnel en invoquant l'article 337 CIR 1992, l'article 93*bis* CTVA ou l'article 320 LGDA (cf. question nº 1198 du 17 janvier 2003, de M. Tony Van Parys, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, nº 157, p. 20258), en donnant la justification suivante, que nous ne comprenons nullement : « Cette restriction est très compréhensible étant donné que la publication de telles informations pourrait porter atteinte à la confiance entre les parties cocontractantes et provoquer, pour les deux ou pour l'une d'entre elles, des conséquences commerciales et financières ». L'administration vise-t-elle par là, non sans un certain cynisme, le commerçant de bonne foi auquel elle finira par présenter la note ? Il nous paraît difficilement défendable que le commerçant malhonnête puisse invoquer une atteinte à la confiance alors qu'il est lui-même de mauvaise foi.

1. Avez-vous d'autres objections que les restrictions légales qui imposent le secret professionnel pour rejeter le principe d'un tel échange d'informations ?

2. Ne pensez-vous pas qu'il serait opportun de limiter le secret professionnel lorsque des contractants acceptent que le fisc confirme certaines données communiquées par le cocontractant au fisc ou au contractant de bonne foi ?

Wanneer de overheid op enigerlei wijze vroegtijdig signalen zou kunnen geven aan bonafide handelaren of kredietverstrekkers, zouden deze laatste bijkomende waarborgen kunnen eisen van hun contractanten. Waarborgen die in normale omstandigheden vanuit commercieel oogpunt niet gebruikelijk zijn. Zowel de overheid als de bonafide handelaren of kredietverstrekkers kunnen hierbij winnen. In een wel bijzondere vorm van publieke-private samenwerking zou een gegevensuitwisseling ongetwijfeld een gunstig effect hebben in de fraudebestrijding.

De bonafide handelaar of kredietverstrekker kan zijn medecontractant verplichten niet alleen tijdens de precontractuele fase maar ook tijdens het uitvoeren van de overeenkomst bepaalde informatie mee te delen. Aangezien de BTW-carroussels en accijnzenzwendel zich afspelen in een driehoeksrelatie met de overheid zou het uitermate nuttig zijn dat de fiscus de correctheid van de verstrekte informatie bevestigt. Ik denk in het bijzonder aan het al dan niet tijdig indienen van aangiften, het aanzuiveren van intracommunautaire verwervingen of accijnsgeleide documenten in het land van bestemming, het betalen van de verschuldigde BTW of accijnzen, enzovoort.

Tot op heden verschuilt de administratie zich achter het beroepsgeheim zoals uitgedrukt in artikel 337 WIB92, artikel 93*bis* WBTW of artikel 320 AWDA (*cf.* vraag nr. 1198 van 17 januari 2003 van de heer Tony Van Parys, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 157, blz. 20258). Bovendien is de beweegreden dat « deze beperking (het beroepsgeheim) zeer begrijpelijk is aangezien het vrijgeven van dergelijke informatie zou kunnen leiden tot het aantasten van het vertrouwen tussen contracterende partijen en voor beiden of voor één van hen commerciële en financiële gevolgen zou kunnen krijgen » onbegrijpelijk. Wordt hier met enig cynisme de bonafide handelaar bedoeld die achteraf de rekening krijgt gepresenteerd vanwege uw administratie ? Het lijkt ons moeilijk verdedigbaar dat de malafide handelaar het aantasten van het vertrouwen kan inroepen wanneer hij zelf te kwader trouw handelt.

1. Heeft u andere bezwaren dan de wettelijke beperkingen die het beroepsgeheim opleggen om met dergelijke informatie-uitwisseling in te stemmen ?

2. Acht het niet opportuun om het beroepsgeheim in te perken in het geval dat contractanten instemmen met het feit dat de fiscus bepaalde gegevens, verstrekt door de medecontractant aan de fiscus of aan de bonafide contractant, kan bevestigen ?

DO 2004200503660

Question nº 696 de M. Guy D'haeseleer du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Déduction fiscale des frais professionnels réels par les demandeurs d'emploi.

Les demandeurs d'emploi ont la possibilité de déduire des frais professionnels réels de leur revenu imposable. Sont déductibles les frais que l'intéressé a encourus en vue de conserver ses allocations de chômage, notamment les frais de transport relatifs à des présentations auprès d'employeurs après une convocation par les services régionaux de l'emploi.

1. Pourriez-vous me communiquer combien de demandeurs d'emploi ont fait usage de cette possibilité dans chacune des Régions au cours des trois dernières années ?

2.
a) Quels frais sont-ils acceptés par l'administration ?

b) Comment ces frais doivent-ils être justifiés ?

DO 2004200503660

Vraag nr. 696 van de heer Guy D'haeseleer van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fiscale aftrek van de reële beroepskosten van werklozen.

Ook voor werklozen is het mogelijk dat ze hun reële beroepskosten mogen aftrekken van hun belastbaar inkomen. Het dient hier dan wel te gaan om kosten die noodzakelijk zijn om het behoud van werkloosheidsuitkeringen te kunnen blijven genieten, zoals bijvoorbeeld de vervoerskosten voor de verplaatsing naar een werkgever na een oproeping van de regionale arbeidsbemiddelingdiensten.

1. Kan u meedelen hoeveel werklozen gebruik hebben gemaakt van deze mogelijkheid voor de jongste drie jaar, opgesplitst per gewest ?

2.
a) Welke kosten worden door de administratie aanvaard ?

b) Hoe moeten deze worden bewezen ?

DO 2004200503661

Question nº 697 de M. Hagen Goyvaerts du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Total des recettes fiscales courantes pour l'an 2003.

L'on peut constater, à la lecture du compte général pour l'année 2003, que le total des recettes fiscales courantes a augmenté de 139,2 millions d'euros, ce qui représente une hausse de 0,2 % par rapport aux réalisations pour l'année 2002. Cette augmentation de 0,2 % est de loin inférieure à celles constatées au cours des années précédentes. Pour 2001, le total des recettes fiscales courantes avait augmenté de 2,1 %. Pour 2002, l'augmentation était de 3,4 %.

Comment expliquez-vous la hausse moins rapide des recettes fiscales courantes en 2003 par rapport aux années précédentes ?

DO 2004200503661

Vraag nr. 697 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Totale fiscale lopende ontvangsten voor het jaar 2003.

Bij de lectuur van de algemene rekening voor het jaar 2003 kan men vaststellen dat de totale fiscale lopende ontvangsten gestegen zijn met 139,2 miljoen euro, een toename met 0,2 % ten opzichte van de verwezenlijkingen voor het jaar 2002 . De toename met 0,2 % bedraagt heel wat minder dan de percentages die in de voorgaande jaren werden vastgesteld. Voor het jaar 2001 stegen de totale fiscale lopende ontvangsten met 2,1 % voor het jaar 2002 stegen de totale fiscale lopende ontvangsten met 3,4 %.

Hoe verklaart u de minder snelle stijging van de totale fiscale lopende ontvangsten voor het jaar 2003 ten aanzien van de voorgaande jaren ?

DO 2004200503666

Question nº 698 de M. Jacques Chabot du 16 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Fiscalité immobilière (exercice d'imposition 2005).

À partir de l'exercice d'imposition 2005 (revenus 2004), il y aura un décumul des revenus. Cela signifie que chacun des conjoints ou des cohabitants légaux devra déclarer ses revenus.

Il me revient que des contribuables mais aussi des taxateurs s'interrogent sur certaines modalités pratiques en matière de fiscalité immobilière.

1.

a) Selon quel critère le revenu cadastral devra-t-il être réparti entre les conjoints?

b) Faut-il considérer que c'est le droit de propriété de chacun d'eux?

c) Ou pourront-ils répartir le montant comme bon leur semble comme c'est le cas pour les amortissements en capital suite à l'arrêt « Orban » de la Cour de Cassation?

2.

a) Comment vos services auront-ils connaissance du régime matrimonial des époux?

b) Ceux-ci devront-ils le mentionner dans la déclaration?

c) Dans ce cas, quels seront les moyens de contrôle?

d) L'acte notarié devra-t-il être joint?

3.

a) Existe-t-il un moyen d'accès rapide et efficace de contrôler les parts de propriété, de nue-propriété et d'usufruit de chacun sur base de données cadastrales?

b) Si tel est le cas, est-il prévu — dans un souci de simplification administrative — que ce soit votre département qui établisse la répartition du revenu cadastral entre les conjoints ou les cohabitants légaux?

4.

a) Cette répartition aura-t-elle une incidence sur:

— le calcul du précompte immobilier;

— les droits de succession?

DO 2004200503666

Vraag nr. 698 van de heer Jacques Chabot van 16 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Onroerende fiscaliteit (aanslagjaar 2005).

Met ingang van het aanslagjaar 2005 (inkomsten 2004) worden de beroepsinkomsten van echtgenoten of wettelijk samenwonenden niet langer samengevoegd voor de berekening van de inkomstenbelasting. Dat wil zeggen dat elk van hen zijn inkomsten apart moet aangeven.

Naar verluidt stellen zowel belastingplichtigen als ambtenaren zich vragen bij sommige praktische regels inzake de onroerende fiscaliteit.

1.

a) Volgens welk criterium zal het kadastraal inkomen tussen de echtgenoten worden verdeeld?

b) Zal er van het eigendomsrecht van elk van hen worden uitgegaan?

c) Of zullen zij het bedrag naar eigen goeddunken kunnen uitsplitsen, zoals dat voor de kapitaalaflossingen ingevolge het arrest « Orban » van het Hof van Cassatie het geval is?

2.

a) Hoe zullen uw diensten van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten in kennis worden gesteld?

b) Zullen de belastingplichtigen dit in hun aangifte moeten vermelden?

c) Welke controlemiddelen zijn er in dat geval?

d) Zal de notariële akte bij de aangifte moeten worden gevoegd?

3.

a) Is er een snelle en doeltreffende manier om de eigendom, de blote eigendom en het vruchtgebruik van elke partij op grond van de kadastrale gegevens na te trekken?

b) Zo ja, zal uw departement — teneinde een administratieve vereenvoudiging door te voeren — de verdeling van het kadastraal inkomen tussen echtgenoten of wettelijk samenwonenden vaststellen?

4.

a) Zal die verdeling gevolgen hebben voor de berekening van:

— de onroerende voorheffing;

— de successierechten?

b) Une collaboration est-elle prévue entre vos services et les régions ?

c) Des contacts ont-ils été pris à ce jour ?

5. Lorsque l'habitation personnelle est la propriété des conjoints, comment devront-ils déclarer la partie à usage professionnel de l'un d'eux ?

6.

a) Les charges d'intérêts de « dettes communes », — au sens du droit patrimonial — doivent-elles être réparties par moitié entre les époux ou cohabitants légaux ?

b) Ou au contraire, chacun doit-il déclarer les intérêts effectivement payés ?

7. La déduction complémentaire du revenu cadastral de l'habitation personnelle et la « règle de palier » sont-elles applicables pour chaque conjoint ou cohabitant légal ?

8. La plus-value résultant de la revente d'un immeuble, qu'il soit bâti ou non, peut donner lieu à une imposition au titre de « revenus divers ». Dans l'hypothèse où un immeuble ainsi visé est la propriété commune des époux ou des cohabitants légaux, que devra déclarer chacun d'eux, et sur base de quels critères ?

9.

a) Des instructions sur les modifications futures seront-elles transmises à vos services, et dans quel délai ?

b) Quelle information sur ce sujet sera-t-elle communiquée à nos concitoyens et sous quelle forme ?

DO 2004200503667

Question nº 699 de M. Jacques Chabot du 16 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Article 333, alinéa 3 CIR 1992. — Notification préalable.

Après l'expiration du délai ordinaire d'investigation de trois ans, si l'administration désire poser des actes d'investigation au cours du délai supplémentaire de contrôle de deux ans prévu à l'article 354 CIR 1992, le contribuable doit être averti par écrit et de manière précise des indices de fraude qui le concernent.

Suite à un arrêt de la cour d'appel de Gand (15 juin 2004) et à deux arrêts de la Cour de Cassation (2 septembre 1999, *Fiscal*. 724, p. 10 et 14 octobre 1999, Pas.

b) Zullen uw diensten met de gewesten samenwerken ?

c) Werden daartoe reeds contacten gelegd ?

5. Hoe zullen de echtgenoten het gedeelte van hun woning moeten aangeven dat voor de beroepsdoeleinden van een van hen wordt gebruikt ?

6.

a) Moeten de rentelasten van « gezamenlijke schulden » — in vermogensrechtelijke zin — tussen de echtgenoten of wettelijk samenwonenden in tweeën worden verdeeld ?

b) Of moet elk van hen de effectief betaalde rente aangeven ?

7. Gelden de aanvullende aftrek van het kadastraal inkomen van de eigen woning en de « trapsgewijze regeling » voor elke echtgenoot of wettelijk samenwonende ?

8. De meerwaarde van de wederverkoop van een — al dan niet opgetrokken — onroerend goed kan als « diverse inkomsten » worden belast. Als het onroerend goed in kwestie eigendom is van beide echtgenoten of samenwonenden, wat moet elk van hen dan aangeven en op grond van welke criteria moet dat gebeuren ?

9.

a) Zullen uw diensten instructies krijgen met betrekking tot de komende wijzigingen, en zo ja, binnen welke termijn ?

b) Hoe zullen onze medeburgers hieromtrent worden voorgelicht ?

DO 2004200503667

Vraag nr. 699 van de heer Jacques Chabot van 16 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Artikel 333, derde lid van het WIB 1992. — Voorafgaande kennisgeving.

Indien de gewone onderzoekstermijn van drie jaar is verstreken en de administratie tijdens de bij artikel 354 van het WIB 1992 bepaalde aanvullende controletermijn van twee jaar onderzoeksdaden wil stellen, moet de belastingplichtige schriftelijk en nauwkeurig in kennis worden gesteld van de aanwijzingen inzake belastingontduiking die tegen hem bestaan.

Ingevolge een arrest van het hof van beroep van Gent (15 juni 2004) en twee arresten van het Hof van Cassatie (2 september 1999, *Fiscal*. 724, blz. 10 en

1999, nº 532, p. 1314), l'exigence d'une notification préalable est désormais controversée.

Pourtant, lors de l'adoption de l'article 333, alinéa 3 du CIR 1992 par la commission des Finances de la Chambre, il a été expressément mentionné que « cela n'implique pas pour autant que tous les contribuables seront exposés en permanence pendant 5 ans au lieu de 3 à des contrôles » et qu'« il sera en outre prescrit aux services de taxation de notifier aux contribuables concernés les éléments sur lesquels ils fondent leurs présomptions » (*Doc. Parl.*, Chambre, 1975-1976, nº 873/7, p. 43).

1. Quelle est la position administrative à ce sujet ?

2. Même si les délais prévus par les articles 333 (délai d'investigation) et 354 (délai d'imposition) du CIR 1992 sont liés, est-il exact qu'ils restent autonomes et que la prolongation de ces délais doit répondre à des conditions différentes ?

3. Selon votre département, la notification préalable est-elle également exigée dans les cas suivants :

a) lorsque les actes d'investigation sont accomplis auprès de tiers, et non auprès du contribuable;

b) en cas de consultation d'un dossier pénal;

c) en cas de demande d'information adressée à une administration fiscale étrangère après l'expiration du délai triennal d'investigation ?

4. Étant donné que les investigations visées à l'article 333 du CIR 1992 ressortent clairement du chapitre « Investigations et contrôle », faut-il considérer, comme l'écrit M. François Koning (*Actualités fiscales*, 2005/1), que la notification préalable est exigée non seulement pour les investigations auprès du contribuable, mais aussi auprès de tiers, de services publics qu'auprès des administrations fiscales des autres États membres ?

5. Lorsqu'une demande de renseignement est envoyée à un tiers en dehors du délai triennal, l'envoi de cette demande doit-il être précédé de la notification préalable des indices de fraude au contribuable ?

6. En cas de « notification préalable », vos services ont-ils l'obligation de motiver cette notification afin qu'elle puisse avoir un « effet utile » et qu'elle permette de démontrer aux contribuables, avant que les investigations commencent, que les indices invoqués sont fondés ?

7. L'article 569 du Code judiciaire attribue au tribunal de première instance la compétence de

14 oktober 1999, Pas. 1999, nr. 532, blz. 1314), wordt de vereiste van de voorafgaande kennisgeving voortaan ter discussie gesteld.

Toen artikel 333, derde lid van het WIB 1992 door de commissie voor de Financiën van de Kamer werd aangenomen, werd evenwel uitdrukkelijk vermeld dat dit niet betekende dat alle belastingplichtigen gedurende vijf in plaats van drie jaar permanent zouden worden gecontroleerd. Daarnaast werd bepaald dat de belastingdiensten zouden worden verplicht de betrokken belastingplichtigen in kennis te stellen van de elementen waarop hun vermoedens stoelen (*Parl. Doc.*, Kamer, 1975-1976, nr. 837/7, blz. 43).

1. Wat is het standpunt van de administratie ter zake ?

2. Klopt het dat de bij artikelen 333 (onderzoekstermijn) en 354 (aanslagtermijn) van het WIB 1992 bepaalde termijnen, ondanks het feit dat zij verband houden met elkaar, toch apart moeten worden beschouwd en dat hun verlenging aan verschillende voorwaarden moet voldoen ?

3. Is de voorafgaande kennisgeving volgens uw departement ook in de volgende gevallen vereist :

a) wanneer de onderzoeksdaden niet ten aanzien van de belastingplichtige maar van derden worden gesteld;

b) bij inzage in een strafdossier;

c) wanneer na het verstrijken van de onderzoekstermijn van drie jaar inlichtingen aan een buitenlandse belastingadministratie worden gevraagd ?

4. De bij artikel 333 van het WIB 1992 bepaalde onderzoeksdaden vallen duidelijk onder het hoofdstuk « Onderzoek en controle ». Moet men er dan ook van uitgaan, zoals de heer François Koning schrijft (*Fiscale Actualiteit*, 2005/1), dat de voorafgaande kennisgeving niet alleen is vereist voor onderzoeksdaden ten aanzien van belastingplichtigen, maar ook ten aanzien van derden, overheidsdiensten en belastingdiensten van andere lidstaten ?

5. Wanneer een vraag om inlichtingen aan derden wordt gericht nadat de termijn van drie jaar is verstreken, moet de belastingplichtige dan vooraf van de aanwijzingen inzake belastingontduiking in kennis worden gesteld ?

6. Zijn uw diensten in geval van een voorafgaande kennisgeving verplicht deze met redenen te omkleden, opdat zij een « nuttig effect » zou hebben en de mogelijkheid zou bieden de gegrondheid van de ingeroepen aanwijzingen ten aanzien van de belastingplichtigen aan te tonen nog vóór het onderzoek wordt aangevat ?

7. Artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek maakt de rechtbank van eerste aanleg voor alle betwistingen

connaître toute contestation relative à une loi d'impôt. Quel est le nombre de dossiers fiscaux pour lesquels des tribunaux se sont déclarés compétents pour se prononcer sur la légalité des notifications préalables d'indices de fraude effectuées en application de l'article 333, alinéa 3 du CIR 1992 ?

in verband met een belastingwet bevoegd. In hoeveel belastingdossiers hebben rechtbanken zich bevoegd verklaard om zich uit te spreken over de wettelijkheid van voorafgaande kennisgevingen van aanwijzingen inzake belastingontduiking die in toepassing van artikel 333, derde lid van het WIB 1992 werden uitgevoerd ?

DO 2004200503700

Question nº 700 de M. Dylan Casaer du 15 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Notion d'« indemnités journalières ».

L'arrêté ministériel du 13 janvier 2004 fixe les indemnités journalières octroyées aux représentants et aux employés appartenant au SPF Affaires étrangères. Il s'agit notamment d'une indemnité forfaitaire journalière de séjour. Étant donné que cette liste est souvent utilisée comme référence dans le secteur privé également, cette liste et les notions utilisées revêtent une importance considérable.

1.

a) Que faut-il entendre exactement par la notion d'indemnité « journalière » ?

b) La présence dans le pays concerné pendant un nombre d'heures minimum est-elle exigée ?

2. Dans le cas où la présence à l'étranger s'étale sur une matinée, celle-ci peut-elle être considérée comme un demi-jour et donne-t-elle lieu à une indemnisation journalière proportionnelle ?

DO 2004200503700

Vraag nr. 700 van de heer Dylan Casaer van 15 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Begrip « dagvergoedingen ».

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2004 werden de dagelijkse verblijfsvergoedingen vastgesteld die worden toegekend aan afgevaardigden en ambtenaren van Buitenlandse Zaken. Het gaat daarbij onder meer om een dagelijks forfaitaire verblijfsvergoeding. Vermits deze lijst vaak ook gehanteerd wordt als een soort referentie in de privé-sector, heeft deze lijst en de gehanteerde begrippen een groot belang.

1.

a) Vanaf wanneer spreekt men van een « dag » ?

b) Is hiervoor een aanwezigheid in het betrokken land vereist van een minimum aantal uren ?

2. Indien er een aanwezigheid in het buitenland is van één voormiddag, kan dit aanzien worden als een halve dag en wordt dan de dagvergoeding pro-rata berekend ?

DO 2004200503715

Question nº 701 de Mme Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires.

Il est aujourd'hui monnaie courante que des médecins hospitaliers exerçant aussi bien en leur nom personnel qu'en société (SPRL ou SPRLU) constituent une ou plusieurs associations de fait ou une « société de médecins » proprement dite.

Ces sociétés ou « pools d'honoraires » encaissent principalement les honoraires de toutes les prestations médicales cliniques et ambulatoires, des expertises

DO 2004200503715

Vraag nr. 701 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.

Het is inmiddels een zeer courante praktijk geworden dat de ziekenhuisgeneesheren, zowel als natuurlijk persoon als in vennootschapsvorm (BVBA of EBVBA), zich feitelijk verenigen in een of meerdere associaties of in zogenaamde « artsenmaatschappen ».

Die maatschappen of « honorariapools » innen voornamelijk de erelonen voor alle klinische en ambulante medische prestaties en voor de verzekeringsexpertises

d'assurances et des permanences de leurs membres ou associés actifs exclusifs, les comptabilisent et les redistribuent généralement en fonction des dispositions légales des articles 29 et 364, CIR 1992.

1. À quelles conditions légales et/ou réglementaires spécifiques de constitution et de publication ces sociétés sont-elles éventuellement soumises, tant sur le plan purement juridique que sur le plan fiscal et sociomédical ?

2. Sont-elles assimilées à une entité juridique et fiscale distincte et donc officiellement enregistrées, immatriculées ou reconnues comme telles ?

3. Sont-elles légalement et/ou réglementairement tenues de tenir une comptabilité annuelle (en partie double) et ensuite de la publier et/ou de la communiquer à une quelconque administration, instance, association professionnelle ou au greffe d'un tribunal ?

4. Ces sociétés de médecins doivent-elles toutes publier leurs accords de coopération ou les communiquer à une instance officielle quelconque, et doivent-elles obtenir l'assentiment préalable de l'INAMI, du Conseil national ou provincial de l'Ordre des médecins et/ou de la clinique ou de l'hôpital public ?

5. Un tel « pool d'honoraires » est-il assimilé juridiquement :

a) à une « société civile » sans personnalité juridique;

b) à une « société civile » avec personnalité juridique;

c) à une « association » sans personnalité juridique;

d) à une association momentanée ?

6. Quel est le statut exact de ces pools au regard du droit fiscal, du droit social et du droit des sociétés ?

7. La totalité des honoraires perçus par ces pools, qui, aujourd'hui, sont principalement composés de sociétés de médecins, pour des prestations médicales individuelles de médecins-spécialistes, sont-ils considérés intégralement comme des « profits » d'une profession médicale libérale ?

8. Ces sociétés constituées ou non en bonne et due forme sont-elles à la fois soumises partiellement à la TVA ou en totalité à l'impôt des sociétés, des personnes morales ou des personnes physiques (voir également l'article 29, § 2, 1°, CIR 1992) ?

9. À quelles autres obligations fiscales, parafiscales et/ou statistiques, de récurrence périodique ou annuelle, ces sociétés sont-elles en principe soumises ?

10. Pourriez-vous me faire part de votre approche générale, aussi bien théorique que pratique, à la

en de permanenties van hun uitsluitend werkende vennoten of leden en boeken en herverdelen die dan meestal in het licht van de wettelijke bepalingen van de artikelen 29 en 364, WIB 1992.

1. Aan welke specifieke wettelijke en/of reglementaire oprichtingsen neerleggingsvoorwaarden zijn die maatschappen respectievelijk eventueel onderworpen op zuiver juridisch, op fiscaal en op sociaal medisch vlak ?

2. Worden zij als een afzonderlijke juridische en fiscale entiteit aangemerkt en als dusdanig ook officieel geregistreerd, ingeschreven of erkend ?

3. Zijn zij wettelijk en/of reglementair verplicht op jaarbasis een (dubbele) boekhouding te voeren en vervolgens openbaar te maken en/of aan te geven bij een of andere administratie, instantie, rechtbankgriffie of beroepsvereniging ?

4. Moeten al die artsenassociaties hun samenwerkingsovereenkomsten publiceren of openbaar maken of bij een of andere officiële instantie melden en is de voorafgaande goedkeuring ervan vereist vanwege het RIZIV, de Nationale of Provinciale Raad van de Orde van de Geneesheren en/of vanwege de kliniek of het openbaar ziekenhuis ?

5. Wordt een dergelijke « honorariapool » juridisch aangemerkt als :

a) een « burgerlijke vennootschap » met rechtspersoonlijkheid;

b) een « burgerlijke vennootschap » zonder rechtspersoonlijkheid;

c) een « vereniging » zonder rechtspersoonlijkheid;

d) een tijdelijke vereniging ?

6. Wat is het juiste fiscaal, sociaal en vennootschapsrechtelijk statuut van die pools ?

7. Worden alle door die pools, met thans hoofdzakelijk doktersvennootschappen als leden, ontvangen erelonen voor individuele medische prestaties van geneesheren-specialisten integraal beschouwd als « baten » van een vrij medisch beroep ?

8. Zijn die al dan niet onregelmatig opgerichte maatschappen zowel gedeeltelijk onderworpen aan de BTW als volledig onderworpen aan de vennootschapsbelasting, aan de rechtspersonenbelasting of aan de personenbelasting (zie ook artikel 29, § 2, 1°, WIB 1992) ?

9. Welke andere periodiek of jaarlijks terugkerende fiscale, parafiscale en/of statistische verplichtingen hebben zij in principe terzake allemaal nog ?

10. Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van alle thans vigerende

lumière tant de toutes les dispositions actuellement en vigueur du droit fiscal, social, comptable et du droit des sociétés, que de la loi sur les hôpitaux et du Code de déontologie médicale ?

DO 2004200503717

Question nº 702 de M. Carl Devlies du 17 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur le revenu. — Recours gracieux. — Révision de la décision.

Selon certains fonctionnaires des contributions, l'échéance prévue à l'article 375 CIR 1992 est également applicable au dégrèvement d'office visé à l'article 376 CIR 1992. Ils refusent dès lors toute révision ou correction d'une décision prise en matière de dégrèvement d'office.

D'autres fonctionnaires des contributions sont toutefois disposés à revoir une décision administrative de dégrèvement d'office prise précédemment si le contribuable invoque une raison valable à cet effet.

Ces deux interprétations différentes selon le fonctionnaire ou le service concerné, portent préjudice à la sécurité juridique du contribuable et ne sont pas le reflet d'une bonne administration.

Selon le commentaire de l'administration (article 376/41 Com.IR92), les décisions prises sur la base de l'article 376 CIR 1992 n'ont pas l'autorité de la chose jugée. Il s'ensuit que, sur la base de ces dispositions, plusieurs décisions successives concernant le même grief peuvent être prises, même si celles-ci sont inconciliables et si la portée de l'une est implicitement abrogée par la suivante. Selon le commentaire administratif, le contribuable peut dès lors demander la correction d'une erreur commise dans une décision précédente. Le fonctionnaire des contributions qui déclare purement et simplement irrévocable une décision prise en vertu de l'article 376 CIR 1992, méconnaît la loi de manière flagrante et refuse d'appliquer les directives de l'administration elle-même. Il porte atteinte à la sécurité juridique du contribuable.

1. Confirmez-vous qu'après la réforme de la procédure en 1999, le commentaire administratif de l'article 376/41 Com.IR92 reste d'application et dès lors, que chaque décision de dégrèvement d'office est toujours susceptible d'être revue par l'administration dans la mesure où aucun recours n'a été déposé auprès du tribunal de première instance ?

vennootschapsrechtelijke, fiscale, sociale en boekhoudkundige bepalingen als in het kader van de Ziekenhuiswet en de Code van geneeskundige plichtenleer ?

DO 2004200503717

Vraag nr. 702 van de heer Carl Devlies van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Willig beroep. — Herziening van genomen beslissing.

Sommige belastingambtenaren voeren aan dat de in artikel 375 WIB 1992 gestelde vervaltermijn eveneens toepasselijk is op de in artikel 376 WIB 1992 besproken ambsthalve ontheffing en zij weigeren dan ook elke herziening of verbetering van een genomen beslissing inzake ambtshalve ontheffing.

Andere belastingambtenaren zijn wel bereid een eerder genomen administratieve beslissing inzake ambtshalve ontheffing te herzien indien daartoe een geldige reden aangetoond wordt door de belastingplichtige.

Deze twee verschillende interpretaties door verschillende ambtenaren of diensten doen afbreuk aan de rechtszekerheid van de belastingplichtige en ze getuigen niet van behoorlijk bestuur.

De commentaar van de administratie bepaalt (artikel 376/41 Com.JB92) dat de beslissing genomen met toepassing van artikel 376 WIB 1992 geen kracht van gewijsde heeft, waaruit volgt dat meerdere opeenvolgende beslissingen betreffende dezelfde grief kunnen genomen worden, zelfs indien deze onverenigbaar zijn en waarbij de ene impliciet door de daaropvolgende wordt opgeheven. De belastingplichtige kan dus volgens de administratieve commentaar steeds vragen om een in een vorige beslissing begane onjuistheid te verbeteren. De belastingsambtenaar die een beslissing artikel 376 WIB 1992 zonder meer onherroepelijk verklaart, miskent op flagrante wijze de wet en weigert de eigen richtlijnen van de administratie toe te passen. Hij tast de rechtszekerheid van de belastingplichtige aan.

1. Bevestigt u dat na de procedurehervorming in 1999 de administratieve commentaar in artikel 376/41 Com.JB92 nog steeds actueel is en bijgevolg elke beslissing tot ambtshalve ontheffing steeds vatbaar is voor herziening door de administratie in zoverre hiertegen geen beroep werd aangetekend bij de rechtbank van eerste aanleg ?

2. Confirmez-vous que l'échéance fixée à l'article 375 CIR 1992 ne s'applique qu'à la procédure de réclamation ?

3. Estimez-vous que l'article 1382undecies du Code judiciaire ne fixe qu'une échéance à respecter par le contribuable si celui-ci doit contester la décision de dégrèvement d'office devant le tribunal ?

4. Êtes-vous d'accord pour dire que l'échéance fixée à l'article 1382 du Code judiciaire ne fait pas obstacle au recours gracieux administratif que le contribuable peut intenter auprès de l'administration contre une décision de dégrèvement d'office, dans la mesure où ce contribuable n'a pas interjeté appel contre une telle décision auprès du tribunal de première instance ?

5. Êtes-vous d'accord avec moi pour dire que la procédure de dégrèvement d'office s'applique en particulier à un certain nombre de réductions d'impôt sociales et que l'on peut s'attendre à un certain esprit social de la part des fonctionnaires des contributions ?

6. Les fonctionnaires ne doivent-ils pas respecter la loi et les commentaires administratifs y afférents ?

7. Auprès de quelle instance le contribuable peut-il déposer plainte lorsqu'un directeur refuse de revoir la décision de dégrèvement d'office, même lorsque le contribuable peut invoquer des motifs valables ?

2. Bevestigt u dat de vervaltermijn zoals bepaald in artikel 375 WIB 1992 enkel van toepassing is op de bezwaarprocedure ?

3. Bent u van mening dat artikel 1382undecies van het Gerechtelijk Wetboek enkel een vervaltermijn bepaalt in hoofde van de belastingplichtige waarbinnen hij de genomen beslissing inzake ambtshalve ontheffing voor de rechtbank dient aan te vechten ?

4. Bent u het met mij eens dat de vervaltermijn in artikel 1382 van het Gerechtelijk Wetboek geen beletsel vormt voor het willig administratief beroep dat de belastingplichtige kan instellen bij de administratie tegen een beslissing inzake ambtshalve ontheffing in zoverre geen beroep werd ingesteld door deze belastingplichtige tegen dergelijke beslissing bij de rechtbank van eerste aanleg ?

5. Bent u het met mij eens dat de procedure inzake ambtshalve ontheffing in het bijzonder van toepassing is op een aantal sociale belastingverminderingen en dat van de fiscale ambtenaren een sociale ingesteld mag verwacht worden ?

6. Dienen de ambtenaren de wet niet na te leven en de ermee overeenstemmende administratieve commentaren ?

7. Bij welke instantie kan de belastingplichtige klacht indienen wanneer een directeur weigert de beslissing inzake ambtshalve ontheffing te herzien zelfs wanneer de belastingplichtige gegronde redenen kan aantonen ?

DO 2004200503722

Question nº 703 de M. Carl Devlies du 18 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Évaluation forfaitaire des taux d'intérêt.

Le 24 février 2005, le *Moniteur belge* a publié l'arrêté royal du 16 février 2005 modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92. Dans cet arrêté figurent les nouvelles évaluations forfaitaires de certains avantages de toute nature, conformément à l'article 36 du CIR 1992 et de l'article 18 de l'AR/CIR 1992. Pour les prêts non-hypothécaires sans terme, le taux d'intérêt est porté pour l'année 2004 à 7,6 %, soit une augmentation de 20 points, alors que tous les autres taux d'intérêt de référence diminuent, à l'exception du taux applicable aux prêts hypothécaires dont le remboursement est garanti par une assurance-vie mixte.

Nous constatons pourtant une diminution des taux d'intérêt sur les marchés financiers au cours de l'année

DO 2004200503722

Vraag nr. 703 van de heer Carl Devlies van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Forfaitaire raming van de rentevoeten.

Op 24 februari 2005 werd in het *Belgisch Staatblad* het koninklijk besluit van 16 februari 2005 tot wijziging van het KB/WIB 1992, op het stuk van de voordelen van alle aard, gepubliceerd waarin de nieuwe forfaitaire ramingen voor sommige voordelen van alle aard werden opgenomen met toepassing van artikel 36 van het WIB 1992 en artikel 18 van het KB WIB 1992, waarin de intrestvoet voor niet hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd stijgt voor het jaar 2004 met 20 punten tot 7,6 %, dit ondanks het feit dat alle andere referentievoeten dalen behalve die van de hypothecaire leningen waarvan de terugbetaling is gewaarborgd door een gemengde levensverzekering.

Nochtans stellen wij vast dat op de geldmarkt de intrestvoeten tijdens het jaar 2004 daalden. Als toets

2004. Prenons à titre d'exemple le taux de l'Euribor, qui était en moyenne de 2,36 % en 2003 et de 2,07 % en 2004, soit une diminution de 12 %.

Le 8 mars 2005, le secrétaire d'État Hervé Jamar a expliqué l'augmentation du taux d'intérêt pour les prêts non hypothécaires sans terme par la fixation annuelle de ces taux sur la base des taux les plus avantageux consentis au cours de l'année par les principales banques. Le secrétaire d'État a ajouté qu'il s'agit d'un élément objectif qui est rigoureusement respecté.

Pouvez-vous me faire savoir quels taux concrets ont été communiqués par les principales banques et quels calculs ont été effectués sur cette base par le SPF Finances ?

kan worden verwezen naar de Euribor die in 2003 gemiddeld 2,36 % beliep en in 2004 gemiddeld 2,07 %. Er was dus een daling van de Euribor met ongeveer 12 %.

Op 8 maart 2005 zei staatssecretaris Hervé Jamar met betrekking tot de oorzaak van de stijging van het intrestpercentage voor niet hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd dat de rentevoeten ieder jaar vastgesteld worden op basis van de meest gunstige tarieven die de belangrijkste banken gedurende het jaar toestaan. De staatssecretaris stelt verder dat het gaat om een objectief gegeven dat nauwgezet werd overgenomen.

Kan u de concrete cijfers van de tarieven medegedeeld door de belangrijkste banken, alsook de berekeningen welke hierop werden toegepast door de FOD Financiën meedelen ?

DO 2004200503752

Question nº 704 de M. Carl Devlies du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Notion de « réglementation sociale ».

L'article 18, § 2 AR/CIR 1992 fait référence à la réglementation sociale ou économique. La consultation de divers ouvrages de référence en matière de sécurité sociale nous apprend que le terme « droit social » connaît une certaine évolution. Initialement, la législation sociale avait un objet très large. Elle portait non seulement sur des thèmes considérés aujourd'hui comme relevant du droit du travail et du droit de la sécurité sociale mais aussi sur bien d'autres choses, comme l'enseignement, la santé publique, la construction de logements, l'épargne, etc.

Aujourd'hui, le droit social ne désigne plus que le droit du travail, avec ses aspects individuels et collectifs, et les règles de droit relatives aux dispositions publiques prises en faveur des travailleurs victimes de risques dits sociaux (accident, maladie, chômage, enfants à charge, vieillesse et décès prématuré). Ces règles de droit constituent le droit de la sécurité sociale (Van Eeckhoutte, W., *Sociaal Compendium Socialezekerheidsrecht 2004-2005*, Kluwer, Malines, 2004, p. 4); voyez également : Van Der Vorst, P., « Clefs du droit social belge » in « À L'enseigne du droit social belge », *Revue de l'Université de Bruxelles*, 1978, nº 1-3, p. 14, Van Langendonck, J. et Put, J., Handboek Socialezekerheidsrecht, Intersentia, Anvers, 2002, p. 4).

DO 2004200503752

Vraag nr. 704 van de heer Carl Devlies van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Begrip « sociale reglementering ».

Artikel 18, § 2 KB/WIB 1992 verwijst naar de sociale of economische reglementering. Wanneer we enkele naslagwerken raadplegen met betrekking tot de sociale zekerheid leren we dat de term « sociaal recht » onderhevig is aan een zekere evolutie. Het voorwerp van de sociale wetgeving was aanvankelijk zeer ruim. Zij had niet alleen betrekking op onderwerpen die thans beschouwd worden als behorend tot het arbeidsrecht en het socialezekerheidsrecht, doch ook op heel wat andere zaken : het onderwijs, de volksgezondheid, de woningbouw, het spaarwezen, enzovoort.

Thans blijven in het sociaal recht alleen het arbeidsrecht over, met zijn individuele en collectieve aspecten, en de rechtsregels die betrekking hebben op de overheidsvoorzieningen ten voordele van de werknemers die worden getroffen door zogenaamde sociale risico's, zijnde ongeval, ziekte, werkloosheid, kinderlast, ouderdom en vroegtijdige dood. Die laatste rechtsregels vormen het socialezekerheidsrecht (Van Eeckhoutte, W., *Sociaal Compendium Socialezekerheidsrecht 2004-2005*, Kluwer, Mechelen, 2004, p. 4);zie ook : Van Der Vorst, P., « Clefs du droit social belge » in « A L'enseigne du droit social belge », *Revue de l'Université de Bruxelles*, 1978, nr. 1-3., blz. 14, Van Langendonck, J. en Put, J., Handboek Socialezekerheidsrecht, Intersentia, Antwerpen, 2002, blz. 4).

1. La réglementation « sociale » au sens de l'article 18, § 2, AR/CIR 1992 désigne-t-elle le droit du travail et le droit de la sécurité sociale ?

2. La « réglementation » sociale au sens de l'article 18, § 2, AR/CIR 1992 désigne-t-elle toutes les sources de droit telles que la Constitution belge, les règlements européens, les directives européennes, les lois, arrêtés royaux et ministériels belges ?

1. Wanneer artikel 18, § 2, KB/WIB 1992 verwijst naar de « sociale » reglementering, dient hier het arbeidsrecht en het socialezekerheidsrecht te worden begrepen ?

2. Wanneer artikel 18, § 2, KB/WIB 1992 verwijst naar de sociale « reglementering », dienen hier alle bronnen van wetgeving zoals de Belgische Grondwet, Europese verordeningen, richtlijnen, de Belgische wetten, koninklijke en ministeriële besluiten te worden verstaan ?

DO 2004200503762

Question n° 705 de Mme Nathalie Muylle du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Déductibilité des indemnités journalières forfaitaires.

L'administration admet l'octroi d'indemnités journalières forfaitaires à titre de remboursement de dépenses propres à l'employeur pour le personnel qui se rend à l'étranger pour des raisons professionnelles. Ces indemnités journalières sont adaptées deux fois par an et publiées au *Moniteur belge*. Elles couvrent les dépenses dont il est difficile, voire impossible, de prouver le coût, par exemple les repas, les boissons, le transport sur place, les pourboires, les en-cas et les autres petites dépenses, à l'exception des frais d'hôtel et de déplacement (sauf déplacements sur place).

1. Ce système d'indemnités s'applique-t-il également aux autres contribuables (travailleurs salariés) qui se trouvent dans la même situation ?

2. S'applique-t-il aux associés actifs et aux administrateurs qui exercent leur mandat comme indépendants ?

3. Un indépendant qui dirige une entreprise d'une personne peut-il recourir à ce forfait pour ses propres dépenses relatives à ses séjours de courte durée à l'étranger ?

4. Ce système peut-il également être appliqué aux administrateurs des sociétés ?

DO 2004200503762

Vraag nr. 705 van mevrouw Nathalie Muylle van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Aftrekbaarheid van forfaitaire dagvergoedingen.

Voor het personeel dat beroepshalve in het buitenland verblijft, aanvaardt de administratie dat forfaitaire dagvergoedingen worden toegekend als terugbetaling van kosten eigen aan de werkgever voor buitenlandse reizen. Deze dagvergoedingen worden halfjaarlijks aangepast en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Deze vergoedingen dekken de uitgaven die moeilijk (of niet) door bewijsstukken te staven zijn zoals onder meer eten, drank, lokaal vervoer, fooien, snacks en andere kleine uitgaven met uitzondering van de hotel- en reiskosten (vervoer ter plaatse uitgezonderd).

1. Mogen deze vergoedingen ook voor andere belastingplichtigen (loontrekkers) worden toegepast die zich in gelijkaardige situaties bevinden ?

2. Mogen deze vergoedingen ook voor werkende vennoten en bestuurders worden toegepast die hun mandaat uitoefenen op zelfstandige basis ?

3. Mag een zelfstandige, die zijn zaak uitbaat onder de vorm van een éénmanszaak, eveneens gebruik maken van dit forfait voor zijn eigen kosten die verband houden met zijn buitenlandse reizen van korte duur ?

4. Mogen deze vergoedingen ook worden toegepast voor bestuurders van vennootschappen ?

DO 2004200503766

Question n° 706 de M. Dirk Van der Maelen du 23 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Traitement à réserver aux sociétés d'encaissement.

Selon le rapport annuel des Finances, une « Cellule nationale de recouvrement » chargée de lutter contre

DO 2004200503766

Vraag nr. 706 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Aanpak van kasgeldvennootschappen.

Volgens het jaarverslag van Financiën werd in mei 2003 binnen de Directie Invordering een « Nationale

les constructions frauduleuses des « sociétés d'encaissement » a été mise sur pied en mai 2003 au sein de la Direction Recouvrement. Cette cellule a pour mission d'analyser les aspects « perception et recouvrement » des taxations de sociétés identifiées comme sociétés d'encaissement. Depuis sa création, cette cellule a établi une classification des dossiers en fonction des différents réseaux connus et, en collaboration avec le comité antifraude, elle a entrepris plusieurs actions judiciaires. Ce phénomène est en pleine expansion et le nombre de dossiers à traiter connaît une croissance proportionnelle.

1. Que fait l'administration pour repérer le plus rapidement possible ces sociétés d'encaissement ?

2. Combien de cas nouveaux ont été détectés en 2003 et en 2004 ?

3. Quels montants ont été recouvrés, combien de réclamations l'administration a-t-elle reçues et quels montants peuvent être considérés comme définitifs ?

4. Envisagez-vous de prendre en la matière des initiatives spéciales ou législatives ?

DO 2004200503767

Question nº 707 de M. Hagen Goyvaerts du 23 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Perte comptabilisée par la Banque Centrale Européenne. — Contribution de la Banque Nationale de Belgique.

D'après des chiffres officiels, la Banque Centrale Européenne (BCE) a enregistré en 2004 un déficit record de 1,64 milliard d'euros. Ce déficit serait essentiellement dû à la baisse du dollar qui a entraîné une perte de change de 2,1 milliards d'euros. Il semble que le déficit de 1,64 milliard d'euros soit couvert à concurrence de 296 millions d'euros par le fonds de réserve général de la BCE. La somme restante, de 1,34 milliard d'euros, est couverte par des contributions des banques centrales nationales.

À combien s'élèvera la contribution de la Banque nationale de Belgique ?

Invorderingscel » opgericht belast met de strijd tegen de bedrieglijke constructies van zogenaamde « kasgeldvennootschappen ». Deze cel heeft als opdracht de aspecten « inning en invordering » te onderzoeken van de taxaties gedaan in hoofde van de firma's die als kasgeldvennootschappen geïdentificeerd werden. Sedert haar oprichting heeft de cel een classificatie van dossiers uitgewerkt volgens de verschillende gekende netwerken en heeft in samenwerking met het Anti-fraude-comité meerdere gerechtelijke acties ondernomen. Dit fenomeen is in volle uitbreiding en het aantal te behandelen dossiers neemt in verhouding toe.

1. Wat doet de administratie om deze kasgeldvennootschappen zo vlug mogelijk op te sporen ?

2. Hoeveel nieuwe gevallen werden er in 2003 en 2004 gedetecteerd ?

3. Welke bedragen zijn ingevorderd, hoeveel bezwaarschriften heeft de administratie hieromtrent ontvangen, en welke bedragen kunnen als definitief verloren worden beschouwd ?

4. Overweegt u speciale acties of wetgevende initiatieven ?

DO 2004200503767

Vraag nr. 707 van de heer Hagen Goyvaerts van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Geboekte verlies van de Europese Centrale Bank. — Bijdrage Nationale Bank van België.

De Europese Centrale Bank (ECB) heeft volgens officiële cijfers in 2004 een recordverlies van 1,64 miljard euro geboekt. Naar verluidt is het verlies vooral te wijten aan de dollardaling wat tot een wisselkoersverlies van 2,1 miljard euro leidde. Het verlies van 1,64 miljard euro wordt naar verluidt voor 296 miljoen euro gedekt door het algemeen reservefonds van de ECB. De resterende 1,34 miljard euro wordt gedekt door bijdragen van de nationale centrale banken.

Hoeveel zal de bijdrage zijn die ten laste wordt gelegd van de Nationale Bank van België ?

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Budget

DO 2004200503657

Question nº 50 de M. Hagen Goyvaerts du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Compte général de l'État pour l'année 2003. — Crédits engagés après le 31 décembre 2003.

Dans son rapport et commentaire sur le compte général de l'État pour l'année 2003, la Cour des comptes a constaté que des crédits pour 2003 ont été engagés après le 31 décembre 2003. L'article 35 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État dispose cependant que les crédits dissociés disponibles à la fin de l'année budgétaire tombent en annulation. En tant que telle, toute imputation effectuée après l'expiration de l'année budgétaire sans une disposition légale dérogeant explicitement aux dispositions de l'article 35, constitue une violation de cet article.

Il s'agit d'engagements à concurrence des montant suivants:

a) 2 350 911,89 euros pour le SPF Intérieur;

b) 6 877 390,72 euros pour le SPF Finances;

c) 11 893,09 euros pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

1. Sur la base de quelles décisions les crédits ci-dessus ont-ils encore été engagés à charge de l'année budgétaire 2003?

2. Pour quelles raisons les crédits ci-dessus n'ont-ils pas pu être affetés dans les délais au cours de l'année budgétaire 2003?

3. Quelles mesures avez-vous prises vis-à-vis des ministres pour éviter qu'à l'avenir, des crédits soient à nouveau engagés tardivement?

4. Pourriez-vous ventiler en détail chacun des montants énumérés ci-dessus?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Begroting

DO 2004200503657

Vraag nr. 50 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Algemene rekening van de Staat voor het jaar 2003. — Kredieten 2003 die na 31 december 2003 werden vastgelegd.

Het Rekenhof heeft in haar verslag en commentaar bij de algemene rekening van de Staat voor het jaar 2003 vastgesteld dat ook na 31 december 2003 vastleggingen werden gedaan voor kredieten 2003. Overeenkomstig artikel 35 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit worden de gesplitste kredieten die beschikbaar zijn op het einde van het begrotingsjaar echter geannuleerd. Als dusdanig vormt elke aanrekening na het verstrijken van het begrotingsjaar zonder een wettelijke schikking die expliciet afwijkt van de bepalingen van artikel 35, een inbreuk op dit artikel.

Het betreft vastleggingen ten bedrage van:

a) 2 350 911,89 euro bij de FOD Binnenlandse Zaken;

b) 6 877 390,72 euro bij de FOD Financiën;

c) 11 893,09 euro bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

1. Op basis van welke beslissingen werden bovenvermelde kredieten alsnog aan het begrotingsjaar 2003 toegewezen?

2. Wat zijn de oorzaken dat de bovenvermelde kredieten niet tijdig konden worden toegewezen aan het begrotingsjaar 2003?

3. Welke maatregelen heeft u ten aanzien van de ministers genomen om dergelijke laattijdige vastleggingen in de toekomst te vermijden?

4. Kan u een gedetailleerde opsplitsing geven voor elk van de bovenvermelde bedragen?

DO 2004200503668

Question nº 51 de Mme Marleen Govaerts du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Montant de la recette TVA perçue sur le CD «Geef een teken».

Le 13 janvier 2005, le ministre des Finances a indiqué en réponse à une question d'actualité sur l'aide aux victimes du tsunami, qu'il demanderait au ministre du Budget de calculer le montant de la recette TVA perçue sur la vente du CD «Geef een teken» (question nº P653 de Mme Inga Verhaert, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, séance plénière, 13 janvier 2005, PLEN 113, p. 10). Le ministre était éventuellement disposé à offrir cette recette TVA à l'action humanitaire «Tsunami 12-12».

À combien d'exemplaires le CD «Geef een teken» a-t-il été vendu jusqu'ici et à combien s'élève la TVA que cette vente a rapportée au Trésor Public?

DO 2004200503668

Vraag nr. 51 van mevrouw Marleen Govaerts van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Bedrag aan BTW-inkomsten op de single «Geef een teken».

Op 13 januari 2005 antwoordde de minister van Financiën op een actuele vraag over de steun aan de slachtoffers van de Tsunami dat hij zou vragen aan de minister van Begroting te berekenen hoeveel BTW-inkomsten de verkoop van de single «Geef een teken» opgebracht hebben aan de Staat (Vraag nr. P653 van mevrouw Inge Verhaert, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, Plenumvergadering, 13 januari 2005, PLEN 113, blz. 10). De minister was eventueel bereid deze BTW-inkomsten te schenken aan de hulpactie «Tsunami 12-12».

Hoeveel singles «Geef een teken» zijn er tot nu toe verkocht en hoeveel BTW heeft deze verkoop in de Schatkist gebracht?

DO 2004200503777

Question nº 52 de M. Alfons Borginon du 23 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Chiffres européens relatifs aux dépenses belges dans les domaines de la justice et de la police.

Votre réponse à ma question relative aux normes COFOG (*Classification of the Functions of Government*) — question nº 30 du 30 septembre 2004, *Questions et Réponses*, 2004-2005, nº 56, p. 8728 — soulève de nouvelles questions.

Alors qu'on prétend souvent, dans notre pays, que l'autorité publique investit trop peu dans la justice, les chiffres européens montrent que les dépenses belges pour ce qu'on appelle le «*public order and safety*» s'élèvent tout de même à 1,6% du PNB, ce qui nous situe au même niveau que d'autres pays européens.

1. Cela signifie-t-il que nous dépensons trop pour la police et trop peu pour la justice, ou trop pour le personnel et trop peu pour l'infrastructure et les moyens de fonctionnement?

2. Pourriez-vous répartir entre justice et police les chiffres contenus dans votre réponse à ma question nº 30 du 30 septembre 2004, et les subdiviser en outre en dépenses:

a) de personnel;

b) d'infrastructure;

DO 2004200503777

Vraag nr. 52 van de heer Alfons Borginon van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Europese cijfers over Belgische uitgaven aan justitie en politie.

Uw antwoord op mijn vraag in verband met de COFOG-normen (*Classification of the Functions of Government*) doet bijkomende vragen rijzen (vraag nr. 30 van 30 september 2004, *Vragen en Antwoorden*, 2004-2005, nr. 56, blz. 8728).

Terwijl men in ons land vaak beweert dat er te weinig geld wordt geïnvesteerd in justitie, blijkt uit de Europese cijfers dat de Belgische uitgaven aan «*public order and safety*» toch 1,6% van het BNP bedragen. Hiermee zitten we nochtans op dezelfde hoogte als andere Europese landen.

1. Besteedt men dan misschien teveel aan politie en te weinig aan justitie of teveel aan personeel en te weinig aan infrastructuur en werkingsmiddelen?

2. Kan u de cijfers uit uw antwoord op mijn vraag nr. 30 van 30 september 2004 opsplitsen over justitie en politie en ze eveneens verder onderverdelen in uitgaven aan:

a) personeel;

b) infrastructuur;

c) de moyens de fonctionnement ?

Entreprises publiques

DO 2004200503616

Question nº 467 de M. Guido De Padt du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Gare de Bruxelles-Central. — Problèmes rencontrés par les utilisateurs de chaises roulantes.

Les utilisateurs de chaises roulantes se plaignent des difficultés qu'ils rencontrent à la gare de Bruxelles-Central. Selon ces personnes moins valides, maintenant que les ascenseurs sont à nouveau opérationnels, ce sont surtout les quais qui posent problème. Ils se plaignent principalement du peu d'aide qu'ils reçoivent lorsqu'ils descendent du train, du manque cruel de rampes mobiles et des procédures que la SNCB utilise pour avertir la gare de destination de l'arrivée d'une personne à mobilité réduite. Il existerait même une note de service de la SNCB selon laquelle les utilisateurs de chaises roulantes et de scooters ne sont pas les bienvenus aux heures de pointe.

Le Centre pour l'égalité des chances traite actuellement déjà une série de plaintes déposées par ces personnes à mobilité réduite.

1.

a) La SNCB a-t-elle connaissance des problèmes rencontrés à la gare de Bruxelles-central par les utilisateurs de chaises roulantes ?

b) Si tel est le cas, de quels problèmes s'agit-il ? Ceux-ci interviennent-ils principalement aux heures de pointe ?

2.

a) Existe-t-il effectivement une note de service selon laquelle les utilisateurs de chaises roulantes et de scooters ne sont pas les bienvenus aux heures de pointe ?

b) Si tel est le cas, sur quels faits cette note est-elle fondée ?

3.

a) Combien y a-t-il à la gare de Bruxelles-central de rampes d'accès en pente pour aider les utilisateurs de chaises roulantes à monter dans le train et à en descendre ?

b) La SNCB estime-t-elle que ce nombre est suffisant ?

4.

a) Comment la gare de destination est-elle informée de l'arrivée d'une personne en chaise roulante ?

c) werkingsmiddelen ?

Overheidsbedrijven

DO 2004200503616

Vraag nr. 467 van de heer Guido De Padt van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Station van Brussel-Centraal. — Problemen voor rolstoelgebruikers.

Rolstoelgebruikers klagen over de moeilijkheden die zij ondervinden in het station Brussel-Centraal. Volgens de mindervaliden situeren de ongemakken zich nu, na de heropening van de liften, vooral op het perron. Zij hebben het onder meer over het feit dat zij niet uit de trein worden geholpen, dat er een acuut gebrek is aan mobiele laadbruggen en over de procedures die de NMBS gebruikt om het station van bestemming te verwittigen dat iemand met een rolstoel in aantocht is. Er zou zelfs een dienstnota van de NMBS bestaan, die zegt dat rolstoel- en scootergebruikers niet welkom zijn tijdens de piekuren.

Op dit ogenblik zijn reeds een aantal klachten van deze mindervaliden aanhangig bij het Centrum voor gelijkheid van kansen.

1.

a) Heeft de NMBS weet van de problemen die rolstoelgebruikers in het station Brussel-Centraal ondervinden ?

b) Zo ja, om welke problemen gaat het en hebben die dan vooral betrekking op de spitsuren ?

2.

a) Bestaat er inderdaad een dienstnota waarin staat dat rolstoel- en scootergebruikers niet welkom zijn tijdens de piekuren ?

b) Zo ja, op basis van welke feiten werd deze nota opgesteld ?

3.

a) Hoeveel hellende vlakken om rolstoelgebruikers in of af een trein te laden, zijn er in Brussel-Centraal aanwezig ?

b) Is dit aantal volgens de NMBS voldoende ?

4.

a) Op welke manier(en) wordt het station van bestemming van een rolstoelgebruiker verwittigd dat iemand met een rolstoel in aantocht is ?

b) Existe-t-il des méthodes moins complexes ?

c) Si tel est le cas, pourquoi ne sont-elles pas appliquées ?

5. La SNCB a-t-elle des projets concrets pour rendre la gare de Bruxelles-central encore plus accessible aux personnes à mobilité réduite ?

DO 2004200503617

Question nº 468 de M. Ortwin Depoortere du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Expropriations prévues à la suite de l'élargissement de la voie aux alentours de la gare de Tronchiennes.

À la suite de l'élargissement de la voie aux alentours de la gare de Tronchiennes, plusieurs maisons vont être expropriées et un certain nombre de jardins disparaîtront en partie ou totalement. L'ancien bâtiment de la gare — qui est habité — devra également être détruit.

Bien que l'élargissement soit en cours, des éclaircissements concernant le début des travaux et les indemnités qui seront octroyées aux habitants expropriés sont nécessaires.

1.
a) Quand les travaux débuteront-ils ?

b) Combien de temps vont-ils durer ?

2.
a) Quand le tracé définitif sera-t-il établi ?

b) De combien de temps les habitants expropriés disposent-ils pour se reloger ?

3.
a) Quel est le montant des indemnités d'expropriation ?

b) Le caractère rural et les prix plus élevés des terrains sont-ils pris en compte ?

DO 2004200503618

Question nº 469 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Paiement d'allocations par assignation postale.

Dans de nombreux cas, la Poste se charge du paiement des allocations sociales. Il n'est dès lors pas rare

b) Zijn er minder omslachtige mogelijkheden ?

c) Zo ja, waarom worden die niet toegepast ?

5. Zijn er bij de NMBS concrete plannen om Brussel-Centraal voor gehandicapten nog toegankelijker te maken ?

DO 2004200503617

Vraag nr. 468 van de heer Ortwin Depoortere van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Geplande onteigeningen wegens de uitbreiding van het spoor rond het station van Drongen.

Rond het station van Drongen worden een aantal huizen onteigend en een aantal tuintjes zullen gedeeltelijk of helemaal verdwijnen wegens de uitbreiding van het spoor. Ook het oude stationsgebouw zelf — dat bewoond is — zal moeten verdwijnen.

Niettegenstaande de uitbreiding op stapel stond, rijst toch de vraag naar meer duidelijkheid omtrent de aanvang van de werkzaamheden en de vergoedingen die zullen worden uitgekeerd bij de onteigeningen.

1.
a) Wanneer gaan de werken van start ?

b) Hoe lang zullen de werken duren ?

2.
a) Wanneer wordt het definitief plan opgesteld ?

b) Hoeveel tijd hebben de betrokkenen om een andere woonst te zoeken ?

3.
a) Hoeveel bedragen de onteigeningsvergoedingen ?

b) Wordt rekening gehouden met het landelijk karakter en de duurdere grondprijzen ?

DO 2004200503618

Vraag nr. 469 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Uitbetaling van uitkeringen via postassignatie.

De Post staat in vele gevallen in voor de uitbetaling van sociale uitkeringen. Dit heeft als gevolg dat post-

que les facteurs soient victimes d'agressions. En 2004, différentes mesures visant à encourager le versement des allocations sur un compte à vue au lieu du payement par assignation postale ont été prises pour accroître la sécurité des facteurs.

1. Quel est le nombre d'allocations sociales qui sont encore payées à domicile par assignation postale (chiffres ventilés par Région et par type d'allocation) ?

2. Comment ces chiffres ont-ils évolué au cours des trois dernières années ?

3. Pensez-vous que les mesures prises sont suffisantes ou envisagez-vous de prendre d'autres initiatives encore ?

4. Quelle est l'indemnité versée à La Poste pour le paiement de ces allocations sociales ?

bodes dikwijls slachtoffer zijn van overvallen. Er werden in 2004 reeds verschillende maatregelen genomen om de uitbetaling via postassignatie te ontmoedigen en aan te dringen op een uitbetaling via een zichtrekening, teneinde op die manier de veiligheid van de postbodes te verhogen.

1. Kan u meedelen hoeveel sociale uitkeringen nog aan huis via postassignatie worden uitbetaald, en dit opgesplitst per gewest en opgesplitst naar de aard van de sociale uitkering ?

2. Kan u de evolutie meedelen voor de jongste drie jaar ?

3. Bent u van oordeel dat de genomen maatregelen een afdoende effect hebben of overweegt u nog nieuwe initiatieven ?

4. Welke vergoeding ontvangt De Post voor de uitbetaling van deze sociale uitkeringen ?

DO 2004200503631

Question nº 470 de M. Guido De Padt du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Nouveaux produits et services TIC.

Fin 2004 démarrait aux Pays-Bas un projet permettant de transmettre aux voyageurs des informations actualisées par le biais de leur téléphone portable. Une septantaine de volontaires devaient tester les applications utilisables par le biais du GSM pendant trois mois.

Le système fonctionne à l'aide des antennes de KPN (Koninklijke PTT Nederland). Celles-ci localisent la personne et grâce à la traduction de l'information par KPN en un code postal, une ou plusieurs gares néerlandaises y sont ensuite reliées. L'appelant peut alors demander quels sont les travaux et perturbations du trafic ferroviaire dans la région qui l'intéresse, par le biais du service approprié. Lorsque le voyageur se trouve dans l'une des grandes gares du pays, les horaires de départ actualisés de cette gare peuvent immédiatement être consultés, y compris les éventuels changements de voie et retards.

1. Des tests similaires sont-ils menés en Belgique ou existe-t-il des projets concrets en ce sens ?

2.

a) D'autres études sont-elles menées dans notre pays en vue de l'utilisation de nouveaux produits et services TIC dans le secteur ferroviaire ?

DO 2004200503631

Vraag nr. 470 van de heer Guido De Padt van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Nieuwe ICT-producten en -diensten.

In Nederland startte einde 2004 een proef met actuele reisinformatie via de GSM. Een 70-tal vrijwilligers testen de gsm-applicaties drie maanden lang.

Het systeem werkt via de zendmasten van KPN (Koninklijke PTT Nederland). Deze detecteren waar iemand zich bevindt en door een KPN-vertaling naar de postcode wordt er vervolgens één of meerdere van de Nederlandse stations aan gekoppeld. De beller kan dan de actuele werkzaamheden en storingen in de treindienst voor zijn locatie via het « stationsbericht » opvragen. Als de reiziger zich in één van de grotere stations bevindt, dan zijn bovendien de actuele vertrektijden in dat station direct op te roepen, inclusief mogelijke spoorwijzigingen en vertragingen.

1. Worden er in België gelijkaardige testen uitgevoerd of zijn er concrete plannen om zulke testen te doen ?

2.

a) Worden er in ons land andere onderzoeken verricht naar mogelijkheden om nieuwe ICT-producten en diensten in te zetten in de spoorsector ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles et quels en sont les résultats (provisoires) ?

DO 2004200503652

Question nº 471 de Mme Jacqueline Galant du 11 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Comité consultatif des usagers.

Depuis la scission de la SNCB au 1er janvier 2005 en trois entités (la société de transport, le gestionnaire de l'infrastructure Infrabel et l'organe de coordination SNCB Holding), le Comité consultatif des usagers s'interroge quant à son avenir et sa place au sein de cette nouvelle structure.

Interrogé à ce sujet, le ministre de la Mobilité avait répondu que le Comité n'était pas prévu auprès d'Infrabel sous prétexte que les clients d'Infrabel ne sont pas des usagers, mais des sociétés de transport.

Le Comité consultatif déplore que son rôle soit limité à la seule société de transport SNCB. Le Comité explique émettre des avis sur toute question relative aux services fournis par l'entreprise publique, conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Ces services n'englobent pas seulement les trains en tant que tels, mais aussi tout ce qui s'y rapporte : les tarifs, le confort, l'accueil, les gares, les quais et leurs équipements, les installations de chargement et de transbordement ainsi que les voies nécessaires à la circulation de ces trains.

Le Comité remarque que les différentes activités qui constituent les prestations de service de l'ancienne SNCB, sont réparties de manière inégale entre la société de transport et le gestionnaire de l'infrastructure.

Infrabel est responsable ferroviaire mais aussi de la majeure partie des équipements d'accueil dans les gares et sur les quais, et qui intéressent donc tout particulièrement les usagers et donc également le Comité consultatif des usagers.

1. Comment expliquer que ce Comité qui se veut le garant des intérêts des usagers soit écarté des structures qui gèrent les équipements principaux de la SNCB ?

2. N'est-il pas indispensable, dans le respect de la loi précitée du 21 mars 1991, de corriger leur implication aux différents niveaux de pouvoir ou du moins de les inclure dans la Holding SNCB étant donné que l'adresse du Comité relève *de facto* de la SNCB

b) Zo ja, welke en wat zijn daarvan de (voorlopige) resultaten ?

DO 2004200503652

Vraag nr. 471 van mevrouw Jacqueline Galant van 11 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Raadgevend Comité van de gebruikers.

Sinds de NMBS op 1 januari 2005 in drie bedrijven werd gesplitst (de vervoermaatschappij, de infrastructuurbeheerder Infrabel en het coördinerend orgaan NMBS Holding), stelt het Raadgevend Comité van de gebruikers zich vragen bij zijn toekomst en zijn plaats in die nieuwe structuur.

Daaromtrent ondervraagd, antwoordde de minister van Mobiliteit dat het Comité geen rol krijgt bij Infrabel. Hij voerde aan dat de klanten van Infrabel geen gebuikers zijn, maar vervoermaatschappijen.

Het Raadgevend Comité betreurt dat zijn rol zich tot de vervoermaatschappij NMBS beperkt. Het Comité verleent immers advies betreffende alle aangelegenheden die betrekking hebben op de door het overheidsbedrijf verleende diensten, overeenkomstig de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Die diensten betreffen niet alleen het eigenlijke treinvervoer, maar ook alles wat daarmee samenhangt : de tarieven, het comfort, het onthaal, de stations, de perrons en de uitrusting ervan, de laad- en overslaginstallaties en het spoorwegnet.

Het Comité wijst erop dat de verschillende activiteiten die van de dienstverlening van de vroegere NMBS deel uitmaakten onevenwichtig tussen de vervoermaatschappij en de infrastructuurbeheerder zijn verdeeld.

Infrabel is verantwoordelijk voor de sporen, maar ook voor het grootste deel van de uitrusting van de stations en de perrons met het oog op het reizigersonthaal. Die zijn voor de treinreizigers, en dus ook voor het Raadgevend Comité van de gebruikers, van groot belang.

1. Hoe valt te verklaren dat het Comité, dat voor de belangen van de gebruikers moet waken, geen rol krijgt bij de structuren die de belangrijkste uitrustingen van de NMBS beheren ?

2. Is het niet hoogst noodzakelijk, met inachtneming van de aangehaalde wet van 21 maart 1991, dat Comité bij de verschillende beleidsstructuren te betrekken of het ten minste in de NMBS Holding op te nemen ? Het Comité is immers op hetzelfde adres als

Holding, à savoir via le secrétariat général qui est chargé du secrétariat du Comité ?

de Holding gevestigd, via het algemeen secretariaat dat met het secretariaat van het Comité werd belast.

DO 2004200503663

Question nº 472 de M. Roel Deseyn du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — « Points Poste ».

À l'heure actuelle, le réseau de bureaux de La Poste compte 1 308 bureaux, fréquentés chaque année par 60 millions de clients. Ce réseau de bureaux est déficitaire (environ 190 millions d'euros). C'est pourquoi La Poste expérimente les « Points Poste » : il s'agit de magasins qui proposent une partie des services de La Poste. Aucun employé de cette dernière n'y travaille. Or, l'article 23, 5º, du troisième contrat de gestion de La Poste stipule que chaque bureau de poste ou point de service postal offrira au moins tous les services correspondants aux missions de service public et de service universel de La Poste et que ces prestations seront effectuées par du personnel de La Poste. L'accord conclu entre La Poste et l'État prévoit donc que des employés de La Poste doivent travailler dans ces Points Poste.

Compte tenu des opérations effectuées dans les Points Poste, les caisses des magasins en question pourraient bien attirer davantage l'attention des voleurs. Pourtant, aucune mesure particulière de sécurité n'est prévue et le personnel de ces magasins ne bénéficie d'aucune formation spécifique.

1. L'article 23, alinéa 5, du troisième contrat de gestion n'a pas été respecté. Des sanctions sont prévues dans ce cas.

a) Comment justifiez-vous cette violation du contrat de gestion ?

b) Des employés de La Poste travailleront-ils dans les Points Poste à l'avenir ?

2.

a) Les commerçants concernés sont-ils assurés de la même façon que les employés des bureaux de poste contre les hold-up par exemple ?

b) Vu la sécurité déficiente de ces magasins, ne craignez-vous pas qu'ils deviennent une cible privilégiée pour les hold-up ?

3.

a) Comment évalue-t-on la rentabilité d'un bureau de poste ?

b) Quel est le pourcentage de bureaux rentables ?

DO 2004200503663

Vraag nr. 472 van de heer Roel Deseyn van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — « Postpunten ».

Vandaag de dag telt het kantorennet van De Post 1 308 kantoren. Jaarlijks komen 60 miljoen bezoekers over de vloer. Dit kantorennet is verlieslatend (circa 190 miljoen euro). De Post experimenteert daarom met « Postpunten » : dit zijn winkels waarin men een gedeelte van de diensten van De Post kan aanbieden. In deze winkels werken geen werknemers van De Post. Volgens artikel 23, 5º, van het derde beheerscontract moet echter het volgende gegarandeerd worden : « Elk postkantoor of postaal servicepunt zal minimaal diensten aanbieden die overeenstemmen met de opdrachten van openbare en universele dienst van De Post. Deze prestaties zullen uitgevoerd worden door personeel van De Post. » De overeenkomst tussen De Post en de Staat houdt dus in dat in deze Postpunten mensen van De Post moeten werken.

In de Postpunten gebeuren een heel aantal verrichtingen dewelke de kassa van deze winkels veel aantrekkelijker maakt voor overvallen dan voorheen. Nochtans zijn hier in geen speciale veiligheidsmaatregelen voorzien, nog kan het personeel van deze winkels in dezelfde mate voorbereid zijn.

1. Artikel 23, 5º, van het derde beheerscontract werd niet gerespecteerd. Aan de niet naleving zijn sancties verbonden.

a) Hoe verantwoordt u deze schending van het beheerscontract ?

b) Zal men in de toekomst wel werknemers van De Post in de Postpunten aantreffen ?

2.

a) Zijn de betrokken winkeliers op eenzelfde wijze verzekerd tegen bijvoorbeeld overvallen als de werknemers van postkantoren ?

b) Vreest u niet dat deze winkels, gezien de relatief zwakke beveiliging, een gegeerd doelwit zullen vormen voor overvallen ?

3.

a) Hoe bepaalt men exact het al dan niet rendabel zijn van een kantoor ?

b) Welk percentage van de kantoren is rendabel ?

4. Le président de la Banque de La Poste a suggéré de variabiliser une partie des salaires.

a) Quelle est votre position en la matière ?

b) Qu'en est-il des plans en la matière ?

c) Comment ce système fonctionnera-t-il ?

5. Depuis quelques mois, les bureaux qui réalisent de bonnes performances reçoivent une prime. J'imagine que les résultats d'un bureau ne dépendent pas uniquement des membres du personnel mais également de facteurs externes.

a) Sur quels critères La Poste se fonde-t-elle pour décider qu'un bureau entre en ligne de compte pour l'obtention d'une prime ?

b) Tous les employés du bureau de poste concerné reçoivent-ils la même prime ?

c) À combien s'élève-t-elle ?

6. La Poste aurait également l'intention de réorganiser le réseau de bureaux de poste, sans cependant procéder à des licenciements secs.

Comment palliera-t-on les conséquences sociales liées au transfert des membres du personnel des bureaux concernés ?

7.

a) Quelles pourraient être à terme les retombées positives des services supplémentaires proposés dans les bureaux de poste ?

b) De nouvelles formes de coopération sont-elles étudiées dans ce cadre ?

DO 2004200503669

Question nº 473 de M. Guy D'haeseleer du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Sponsorisation d'activités sportives par des entreprises publiques.

La sponsorisation de différents clubs sportifs fait aujourd'hui partie intégrante de la politique de marketing menée par les entreprises publiques.

Pourriez-vous me fournir les précisions suivantes pour chacune des entreprises publiques qui relèvent de votre compétence ?

1. Quel montant total a été consacré à la sponsorisation d'activités sportives au cours des années 2002, 2003 et 2004 ?

4. De voorzitter van de Bank van De Post opperde het idee van een deel van het loon variabel te maken.

a) Wat is uw houding hierin ?

b) Hoever staan de plannen hierin ?

c) Hoe zal het systeem eruitzien ?

5. Kantoren die goed zouden presteren krijgen sinds enkele maanden een bonus. Ik kan me voorstellen dat de resultaten van een kantoor niet enkel afhangen van de personeelsleden in kwestie, maar ook van andere factoren.

a) Hoe beoordeelt De Post of een postkantoor zodanig goed heeft gefunctioneerd dat het personeel ervan in aanmerking komt voor een bonus ?

b) Krijgt elke werknemer van dat kantoor evenveel ?

c) Wat is de hoogte van de bonussen ?

6. Men zou het kantorennet ook reorganiseren, evenwel zonder naakte ontslagen.

Hoe zullen de sociale gevolgen van het verplaatsen van personeelsleden uit deze postkantoren ondervangen worden ?

7.

a) Hoeveel kan de return op termijn bedragen van de extra diensten die in postkantoren worden aangeboden ?

b) Staan hier nieuwe samenwerkingsvormen op stapel ?

DO 2004200503669

Vraag nr. 473 van de heer Guy D'haeseleer van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Sportsponsoring door overheidsbedrijven.

Het sponsoren van verschillende sportclubs door de overheidsbedrijven is een belangrijk deel van de marketingpolitiek geworden van deze overheidsbedrijven.

Kan u voor elk overheidsbedrijf dat onder uw bevoegdheid valt volgende gegevens meedelen, opgesplitst per overheidsbedrijf :

1. Wat is het totale bedrag aan sportsponsoring dat het overheidsbedrijf besteedde gedurende de jaren 2002, 2003 en 2004 ?

2.
a) Quels clubs sportifs ont été sponsorisés durant ces années ?

b) Pouvez-vous préciser le montant et la nature de la sponsorisation ?

3.
a) À quels contrats de sponsorisation a-t-il été mis fin ?

b) Pour quelle raison ?

2.
a) Welke clubs werden in die jaren gesponsord ?

b) Wat was het bedrag en de aard van de sponsoring ?

3.
a) Welke sponsorcontracten werden stopgezet ?

b) Wat is hiervoor de reden ?

DO 2004200503670

Question nº 474 de M. Roel Deseyn du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Services publics. — Envois RD.

Pour le courrier envoyé par les administrations publiques s'applique le système de la rétribution différée (RD). Le courrier n'est pas facturé directement mais comptabilisé par La Poste qui adresse ensuite une facture globale aux administrations publiques.

1. Comment ce système fonctionne-t-il dans la pratique ?

2. Quel est, par an, le nombre total d'envois RD comptabilisés au cours des cinq dernières années (voire des dix dernières années si ces données sont disponibles) ?

3. Quel est, par an, le nombre d'envois RD expédiés par chacun des services publics au cours des trois dernières années ?

4. Quelles sont les prévisions de La Poste en ce qui concerne le nombre d'envois RD dans les années à venir ?

5. Enfin, pourriez-vous me fournir également le nombre exact de tous les autres types d'envois (lettres ordinaires, envois recommandés, etc.) expédiés au cours des trois dernières années par l'ensemble des Belges (avec une ventilation par catégorie et par an) ?

DO 2004200503670

Vraag nr. 474 van de heer Roel Deseyn van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Overheidsdiensten. — UV-zendingen.

Voor de briefzendingen van de overheid maakt men gebruik van de aanduiding UV (Uitgestelde Vergoeding) op de brief. Deze brieven worden niet direct gefactureerd, maar door De Post geteld en pas achteraf aangerekend aan de overheid.

1. Hoe werkt dit systeem concreet ?

2. Kan u een overzicht geven van het totaal aantal UV-zendingen voor de jongste vijf jaar (indien mogelijk tien jaar) en dit opgesplitst per jaar ?

3. Kan u de opsplitsing maken door per overheidsdienst het aantal UV-zendingen te geven voor de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar en per overheidsdienst) ?

4. Wat zijn de prognoses van De Post met betrekking tot het aantal UV-zendingen voor de komende jaren ?

5. Kan u tenslotte ook een overzicht geven van de precieze aantallen van alle andere soorten zendingen (gewone brieven, aangetekende zendingen, enzovoort) uitgevoerd door alle Belgen samen, en dit opgesplitst voor de jongste drie jaar (per categorie en per jaar) ?

DO 2004200503671

Question nº 475 de M. Guy D'haeseleer du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Sponsorisation d'activités sportives.

La sponsorisation de différents clubs sportifs fait aujourd'hui partie intégrante de la politique de marke-

DO 2004200503671

Vraag nr. 475 van de heer Guy D'haeseleer van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Sportsponsoring.

Het sponsoren van verschillende sportclubs door de overheidsbedrijven is een belangrijk deel van de

ting menée par les entreprises publiques, y compris la SNCB.

1. Quel montant total a été consacré par la SNCB à la sponsorisation d'activités sportives au cours des années 2002, 2003 et 2004 ?

2.
a) Quels clubs sportifs ont été sponsorisés durant ces années ?

b) Pouvez-vous préciser le montant et la nature de la sponsorisation ?

3.
a) À quels contrats de sponsorisation a-t-il été mis fin ?

b) Pour quelle raison ?

DO 2004200503672

Question nº 476 de M. Jan Mortelmans du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Passages à niveau à Boechout.

Les passages à niveau situés Heuvelstraat et Alexander Franckstraat à Boechout ne sont pas équipés de doubles barrières, ce qui crée une situation d'insécurité. L'administration communale avait l'intention de demander à la SNCB d'équiper ces deux passages à niveau de doubles barrières.

1. La SNCB a-t-elle entre-temps été contactée par l'administration communale de Boechout ?

2. Quelle est la position de la SNCB ?

3. Quelles mesures a-t-on prises, le cas échéant, pour remédier à la situation ?

DO 2004200503673

Question nº 477 de M. Jan Mortelmans du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Administration communale de Boechout. — Passage sous la voie ferrée pour les cyclistes et les piétons.

L'administration communale de Boechout se dit favorable à l'aménagement, au niveau du passage à niveau situé Heuvelstraat, d'un passage sous la voie ferrée destiné aux cyclistes et aux piétons.

marketingpolitiek geworden van deze overheidsbedrijven, ook voor de NMBS.

1. Wat is het totale bedrag aan sportsponsoring dat de NMBS besteedde gedurende de jaren 2002, 2003 en 2004 ?

2.
a) Welke clubs werden in die jaren gesponsord ?

b) Wat was het bedrag en de aard van de sponsoring ?

3.
a) Welke sponsorcontracten werden stopgezet ?

b) Wat is hiervoor de reden ?

DO 2004200503672

Vraag nr. 476 van de heer Jan Mortelmans van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Spoorwegovergangen te Boechout.

De spoorwegovergangen in de Heuvelstraat en de Alexander Franckstraat te Boechout beschikken niet over dubbele slagbomen wat een onveilige situatie creëert. Het gemeentebestuur zou aan de NMBS vragen om op beide plaatsen dubbele slagbomen te plaatsen.

1. Is de NMBS reeds gecontacteerd geweest door het gemeentebestuur van Boechout ?

2. Wat is het standpunt van de NMBS ?

3. Welke maatregelen werden desgevallend genomen om aan deze problematiek een oplossing te bieden ?

DO 2004200503673

Vraag nr. 477 van de heer Jan Mortelmans van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Gemeentebestuur van Boechout. — Ondertunneling van de spooroverweg voor fietsers en voetgangers.

Het gemeentebestuur van Boechout zegt voorstander te zijn van een ondertunneling voor fietsers en voetgangers van de spooroverweg in de Heuvelstraat.

1. La SNCB est-elle au courant de ce souhait ?

2. Y a-t-il déjà eu un échange de vues à ce sujet avec l'administration communale de Bœchout ?

3. Quelle est la position de la SNCB ?

1. Is de NMBS hiervan op de hoogte ?

2. Werden er hieromtrent reeds gesprekken gevoerd met het gemeentebestuur van Boechout ?

3. Wat is het standpunt van de NMBS ?

DO 2004200503674

Question nº 478 de M. Jan Mortelmans du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Construction de ponts à Duffel et à Ham. — Retards.

Pour la SNCB, la réalisation d'un certain nombre de grands projets qui ont pris du retard, dont la construction de ponts à Duffel et à Ham, s'inscrit dans une approche globale. La SNCB impute les retards au Dienst voor de Scheepvaart (l'office flamand de la navigation).

Quel est l'état d'avancement de ces deux dossiers ?

DO 2004200503674

Vraag nr. 478 van de heer Jan Mortelmans van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Bouw van bruggen in Duffel en Ham. — Vertraging.

De NMBS spreekt van het ontwikkelen van een globale visie in het kader van de realisatie van enkele grote projecten die vertraging oplopen waaronder de bouw van bruggen in Duffel en Ham. Volgens de NMBS is de vertraging te wijten aan de Dienst voor de Scheepvaart.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot beide dossiers ?

DO 2004200503675

Question nº 479 de M. Jan Mortelmans du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Réouverture de l'arrêt à Blaasveld. — Étude.

Dans votre réponse à ma question nº 199 du 3 mai 2004, vous déclarez que la SNCB examine la possibilité d'ouvrir à nouveau l'arrêt de Blaasveld en 2006 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 37, p. 5661).

1. L'étude en question a-t-elle entre-temps été finalisée ?

2. Quels en sont, le cas échéant, les résultats ?

DO 2004200503675

Vraag nr. 479 van de heer Jan Mortelmans van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Heropening opstapplaats in Blaasveld. — Onderzoek.

Op mijn vraag nr. 199 van 3 mei 2004 antwoordde u dat de NMBS de mogelijke heropening van de opstapplaats in Blaasveld in 2006 onderzoekt (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 37, blz. 5661).

1. Werd dit onderzoek reeds afgerond ?

2. Wat zijn desgevallend de resultaten ?

DO 2004200503676

Question nº 480 de M. Francis Van den Eynde du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Ligne Meuse-Athus. — Modernisation.

Ma question porte sur la ligne Meuse-Athus, qui a fait l'objet d'une importante modernisation.

DO 2004200503676

Vraag nr. 480 van de heer Francis Van den Eynde van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Meuse-Athuslijn. — Modernisering.

Mijn vraag betreft de lijn Meuse-Athus. Deze lijn werd sterk gemoderniseerd.

1. Quel a finalement été le coût de cette modernisation ?

2. S'agit-il en l'espèce d'argent utilement dépensé ?

3. Quel volume de marchandises a été transporté sur cette ligne l'an dernier ?

4. Quels sont les résultats de l'analyse coûts-bénéfices ?

DO 2004200503704

Question nº 481 de M. Dirk Claes du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Travaux sur la ligne 36 Louvain-Bruxelles.

Il convient de convaincre de plus en plus de navetteurs de laisser leur voiture chez eux pour se rendre en train dans la capitale. Le Réseau Express Régional (RER), réseau de lignes ferroviaires à destination de Bruxelles, doit apporter une solution dans ce cadre en permettant de désengorger les accès à la capitale. Il doit également permettre aux navetteurs, y compris ceux qui habitent entre Louvain et Bruxelles, d'atteindre aisément la capitale en train. Lorsque les travaux de modernisation seront achevés, les trains entre Louvain et Bruxelles pourront circuler plus rapidement et à une fréquence plus élevée. Si l'on entend convaincre les automobilistes invétérés de prendre le train, des gares confortables devront également être aménagées.

Actuellement, la situation sur cette ligne est loin d'être idéale. Par exemple, pour se rendre de la gare de Kortenberg à celle de Bruxelles-Central, distantes de 14 km à peine, le voyageur a le choix entre prendre un train qui assure une liaison directe une fois par heure ou faire un détour par Louvain, la durée du trajet étant alors de plus d'une heure. Par ailleurs, des conteneurs ont remplacé les locaux de la gare de Kortenberg.

1. Quand les travaux en cours sur la ligne 36 se termineront-ils et quand les quatre voies seront-elles mises en service ?

2. Quand la liaison directe entre Louvain et l'aéroport sera-t-elle mise en service ?

3. En attendant la fin des travaux, serait-il possible d'augmenter le nombre d'arrêts entre Louvain et Bruxelles ?

4. Les arrêts situés sur la ligne entre Louvain et Bruxelles bénéficieront-ils d'une meilleure desserte à l'issue des travaux ?

5. Dans l'affirmative, ceci ne risque-t-il pas de porter atteinte à la rapidité de la liaison entre Louvain et Bruxelles ?

1. Hoeveel heeft deze verbetering uiteindelijk gekost ?

2. Is deze uitgave nuttig ?

3. Hoe groot was de goederentrafiek op deze lijn tijdens het afgelopen jaar ?

4. Wat is de kosten-batenanalyse ?

DO 2004200503704

Vraag nr. 481 van de heer Dirk Claes van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Werken op lijn 36 Leuven. — Brussel.

Meer pendelaars moeten overtuigd worden hun auto thuis te laten en met de trein naar de hoofdstad te komen. Het Gewestelijk Expressnet (GEN), een net van spoorlijnen gericht op Brussel, moet daarbij een oplossing bieden voor het dichtslibben van de invalswegen naar Brussel. Het moet mensen, ook zij die tussen Leuven en Brussel wonen, de kans geven om vlot met de trein de hoofdstad te bereiken. Dankzij deze moderniseringswerken zal de reistijd tussen Brussel en Leuven verminderen en zijn meer frequente verbindingen mogelijk. Daaraan moeten ook confortabele stations worden gekoppeld als men de verstokte automobilisten wil overtuigen de trein te nemen.

Ondertussen is de huidige situatie op deze lijn verre van ideaal. Bijvoorbeeld om van Kortenberg naar Brussel-Centraal te reizen, een afstand van slechts 14 km heeft een reiziger twee mogelijkheden, één rechtstreekse per uur of een ommetje van meer dan een uur langs Leuven. Ondertussen is het station in Kortenberg vervangen door een aantal containers.

1. Wanneer zullen de werken op lijn 36 definitief beëindigd zijn en zullen de vier lijnen in gebruik zijn ?

2. Wanneer zal de rechtstreekse verbinding tussen Leuven en de luchthaven in gebruik zijn ?

3. Ziet u een mogelijkheid om in afwachting van de realisatie van de werken meer treinen te laten stoppen tussen Leuven en Brussel ?

4. Zullen de stations gelegen tussen Leuven en Brussel, na de voltooiing van de werken, frequentere treinen in beide richtingen hebben ?

5. Zal dit laatste gebeuren zonder te raken aan de snellere verbinding tussen Leuven en Brussel ?

6.
a) La SNCB envisage-t-elle la construction de nouvelles gares sur le trajet de la ligne 36 ?

b) Dans l'affirmative, où et dans quels délais ?

c) La SNCB dispose-t-elle des budgets nécessaires à cet effet ?

DO 2004200503735

Question nº 482 de M. Guido De Padt du 18 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Exhibitionnistes dans les trains.

Au cours du mois de mars 2005, deux exhibitionnistes ont été arrêtés en l'espace de deux jours pour s'être « exhibés » dans le train devant des voyageurs médusés. L'un des deux aurait déjà au moins treize faits similaires à son actif. L'autre a été arrêté par la police des chemins de fer.

1.
a) Combien de cas d'exhibitionnisme dans les trains ont été signalés en 2001, en 2002, en 2003 et en 2004 ?

b) Combien d'auteurs (présumés) de ce type de faits ont été arrêtés durant ces quatre années ?

2. À quelles poursuites et sanctions les exhibitionnistes arrêtés par la police des chemins de fer s'exposent-ils ?

3. Quels sont exactement les compétences et moyens d'action de la police des chemins de fer lorsqu'il s'agit d'intervenir contre des exhibitionnistes dans le train ?

DO 2004200503741

Question nº 483 de Mme Marie Nagy du 21 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste et la SNCB. — Catégories de travailleurs.

Voici un peu plus d'un an, vous publiiez avec votre collègue Frank Vandenbroucke, une carte blanche dans le journal *Le Soir*. Dans cet article, vous releviez un certain nombre de problèmes et de défis auxquels la Belgique et son gouvernement devaient s'atteler. Parmi ceux-ci vous considériez le faible pourcentage d'emploi des allochtones en Belgique (30,7 %) par rapport à la moyenne européenne (52,6 %). Vous

6.
a) Plant de NMBS de bouw van nieuwe stations op het traject van lijn 36 ?

b) Zo ja, waar en tegen welke termijn ?

c) Zijn daarvoor de nodige budgetten voorhanden ?

DO 2004200503735

Vraag nr. 482 van de heer Guido De Padt van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Exhibitionisten op de treinen.

In de maand maart 2005 werden op twee dagen tijd twee exhibitionisten opgepakt die zich in de trein hadden « blootgesteld » aan nietsvermoedende reizigers. Eén dader zou zelfs gelinkt worden aan minstens dertien feiten. De andere werd door de spoorwegpolitie opgepakt.

1.
a) Hoeveel gevallen van exhibitionisme in de trein werden er in de jaren 2001, 2002, 2003 en 2004 gerapporteerd ?

b) Hoeveel (vermoedelijke) « daders » werden er in diezelfde jaren aangehouden ?

2. Aan welke mogelijke vervolgingen en sancties staan exhibitionisten die door de spoorwegpolitie worden opgepakt, bloot ?

3. Wat zijn de precieze bevoegdheden of mogelijkheden van de spoorwegpolitie om op te treden tegen exhibitionisme in de trein ?

DO 2004200503741

Vraag nr. 483 van mevrouw Marie Nagy van 21 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post en de NMBS. — Categorieën van werknemers.

Iets meer dan een jaar geleden heeft u samen met uw collega Frank Vandenbroucke een open brief gepubliceerd in de krant « *Le Soir* ». In dat artikel somde u een aantal problemen en uitdagingen op waarop België en de regering een antwoord dienen te bieden. U verwees onder meer naar de lage werkgelegenheidsgraad van de allochtonen in België (30,7 %) vergeleken met het Europese gemiddelde (52,6 %). Volgens u bemoeilijkt

faisiez notamment état des problèmes de discrimination entravant l'accès des allochtones au marché du travail et souteniez que celle-ci devait être réprimée.

Récemment le débat sur les discriminations à l'embauche a repris notamment avec le « Plan d'action diversité dans la fonction publique fédérale » du ministre Dupont par lequel, il souhaite améliorer l'embauche de fonctionnaires féminins, handicapés et des personnes d'origine étrangère.

Je considère qu'il appartient au pouvoir public et politique de montrer l'exemple aussi, je souhaiterais connaître les données chiffrées sur la présence de personnes belges d'origine étrangère, de nationalité étrangère, de personnes handicapées et de femmes à la SNCB (holding et filiales) et à La Poste.

A) En ce qui concerne les personnes de nationalité étrangère :

1. Pourriez-vous communiquer pour chacune des deux entreprises citées le nombre de personnes de nationalité belge et parmi celles-ci combien pour lesquelles un ou deux parents n'étaient pas de nationalité belge, le nombre de personnes de nationalité étrangère membres de l'Union européenne et le nombre de personnes de nationalité étrangère non-européenne ?

2. Pourriez-vous ensuite ventiler ces donnée par niveau hiérarchique au sein des entreprises ?

3. Pourriez-vous également donner le pourcentage de Belges, d'Européens et de non Européens statutaires et contractuels ?

4. Pourriez-vous communiquer pour les personnes de nationalité belge la répartition entre les Bruxellois, les Wallons et les Flamands ?

B) En ce qui concerne les personnes handicapées :

1. Quel est le quota de personnel handicapé que doit engager la SNCB et La Poste ?

2. Pourriez-vous communiquer si ce quota est atteint et donner le nombre de personnes avec un handicap recensé et le pourcentage que cela représente par rapport à l'ensemble du personnel et le ventiler par niveau hiérarchique ?

C) En ce qui concerne les femmes : pourriez-vous communiquer la répartition des hommes et des femmes au sein des deux entreprises par statut et par niveau hiérarchique et le pourcentage que cela représente sur l'ensemble du personnel engagé ?

DO 2004200503753

Question nº 484 de M. Guido De Padt du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Transport de marchandises. — Perte ou détérioration de marchandises transportées.

Une proposition de règlement du Parlement européen relative aux compensations en cas de discriminatie de toegang van de vreemdelingen tot de arbeidsmarkt en moet ze daarom worden bestreden.

Onlangs heeft minister Dupont met zijn « Actieplan diversiteit in het federaal openbaar ambt » het debat over de discriminaties bij de indienstneming opnieuw aangezwengeld. Met dit plan wil hij de indienstneming van vrouwelijke, gehandicapte en allochtone ambtenaren stimuleren.

Ik meen dat de openbare en politieke overheden in deze het voortouw moeten nemen. Daarom zou ik graag vernemen hoeveel Belgen van vreemde afkomst of met een vreemde nationaliteit, gehandicapten en vrouwen bij de NMBS (holding en dochterondernemingen) en bij De Post werken.

A) Wat de personen met een vreemde nationaliteit betreft :

1. Kan u voor elk der twee bedoelde bedrijven meedelen hoeveel personen met de Belgische nationaliteit ze in dienst hebben ? Hoeveel van hen hebben een of twee ouders die niet van Belgische origine zijn ? Hoeveel personen met een vreemde nationaliteit zijn EU-onderdaan en hoeveel niet ?

2. Kan u deze gegevens vervolgens opsplitsen per hiërarchisch niveau binnen deze bedrijven ?

3. Kan u tevens het procentuele aandeel van de statutaire en de contractuele Belgen, Europeanen en niet-Europeanen meedelen ?

4. Kan u voor de personen met Belgische nationaliteit de opdeling tussen Brusselaars; Walen en Vlamingen maken ?

B) Wat de gehandicapten betreft :

1. Hoeveel gehandicapten moeten de NMBS en De Post in dienst nemen ?

2. Is dit quotum bereikt ? Hoeveel personen met een handicap werken in deze bedrijven en hoeveel percent vertegenwoordigen ze op het totale personeelsbestand ? Kan u een opdeling maken per hiërarchisch niveau ?

C) Wat de vrouwen betreft : kan u meedelen hoeveel mannen en vrouwen deze twee bedrijven in dienst hebben, en dit per statuut en hiërarchisch niveau ? Kan u deze informatie ook uitdrukken in percentage van het totaal aantal werknemers ?

DO 2004200503753

Vraag nr. 484 van de heer Guido De Padt van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Goederenvervoer. — Verlies of beschadigingen aan vervoerde goederen.

Een voorstel van verordening van het Europees Parlement betreffende compensatie bij niet-naleving

non-respect des exigences de qualité contractuelles pour les services de fret par rail, prévoit que l'entreprise ferroviaire est civilement responsable en cas de perte ou de détérioration des marchandises transportées.

1. À combien de reprises la division « fret » de la SNCB a-t-elle constaté en 2001, 2002, 2003 et 2004 la perte ou la détérioration de marchandises transportées et quelle en était l'origine (vol, erreur de manipulation, etc.) ?

2. B-Cargo est-elle assurée en la matière et, dans l'affirmative, à combien s'élèvent les primes d'assurance annuelles ? Sur la base de quel risque et de quel taux de couverture l'assurance a-t-elle été conclue ?

3. Quelles compensations ont-elles été accordées aux clients (par la société de transport elle-même ou par l'assurance) ?

DO 2004200503755

Question nº 485 de M. Guido De Padt du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Annulation de trains.

Une proposition de règlement du Parlement européen concernant les compensations en cas de non-respect des exigences de qualité contractuelles applicables aux services de fret ferroviaire prévoit que l'entreprise ferroviaire est responsable de l'annulation d'un train.

1. Combien de fois la SNCB a-t-elle été obligée d'annuler un train en 2001, en 2002, en 2003 et en 2004 ? Pourriez-vous faire la distinction entre transport de marchandises et de voyageurs et indiquer le motif de l'annulation ?

2. Quelles compensations ont été accordées aux clients ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2004200503619

Question nº 539 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Matches de football en première et deuxième division nationale. — Frais inhérents à la mobilisation des services de police.

Des membres de la police locale et fédérale sont régulièrement appelés à assurer le maintien de l'ordre durant les matches de football.

van contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor, voorziet in de aansprakelijkheid van de spoorwegonderneming voor het verlies of beschadiging van de vervoerde goederen.

1. Hoeveel keer werd in 2001, 2002, 2003 en 2004 door de goederenvervoersmaatschappij van de NMBS verlies of beschadigingen vastgesteld aan vervoerde goederen en welke feiten (diefstal, verkeerde behandeling, enzovoort) lagen daar aan de oorzaak van ?

2. Is B-Cargo daarvoor verzekerd, en zo ja tegen welke jaarpremies en op basis van welk risico en welke dekkingsgraad ?

3. Welke compensaties (via de vervoersmaatschappij zelf of via verzekering) werden verleend aan de klanten ?

DO 2004200503755

Vraag nr. 485 van de heer Guido De Padt van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Annulering van treinen.

Een voorstel van verordening van het Europees Parlement betreffende compensatie bij niet-naleving van contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor, voorziet in de aansprakelijkheid van de spoorwegonderneming voor de annulering van een trein.

1. Hoeveel keer diende de NMBS in 2001, 2002, 2003 en 2004 een trein te annuleren, met opsplitsing naargelang het om goederen of personenvervoer ging en met vermelding van de oorzaak ?

2. Welke compensaties werden verleend aan de klanten ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2004200503619

Vraag nr. 539 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kosten verbonden aan het inzetten van politiediensten.

Tijdens voetbalwedstrijden worden geregeld manschappen ingezet van de lokale en federale politie om de orde te handhaven.

Pourriez-vous me communiquer les renseignements suivants relatifs à la saison 2003-2004 :

1. Quel est le nombre d'heures prestées par la police locale et fédérale au cours de la saison dernière, ventilé par clubs de première et de deuxième division jouant à domicile ?

2. Combien de matches ont-ils donné lieu à des incidents (chiffres ventilés par club jouant à domicile) ?

3. Quel est le coût total de la mobilisation des services de police à l'occasion des matches de première et de deuxième division ?

4. Quel est le coût total de la mobilisation des services de police, ventilé par club évoluant à domicile et selon qu'il s'agit de membres de la police locale ou de la police fédérale ?

5.
a) Les frais ont-ils été récupérés auprès des clubs ?

b) Dans l'affirmative, pouvez-vous nous donner un aperçu des montants et des clubs concernés ?

6. En cas de recouvrement de ces montants, quels clubs ne se sont-ils pas encore acquittés de leurs dettes en la matière ?

Kan u mij volgende gegevens meedelen die betrekking hebben op het afgelopen seizoen 2003-2004 :

1. Hoeveel uren werden door de lokale en de federale politie gepresteerd tijdens het vorige seizoen, opgesplitst per thuisspelende club in eerste en tweede klasse ?

2. Hoeveel wedstrijden gingen gepaard met incidenten (opgesplitst per thuisspelende club) ?

3. Wat is de totale kostprijs voor de inzet van politiediensten in eerste en tweede klasse ?

4. Wat is de totale kostprijs van de inzet van politiemensen, opgesplitst per thuisspelende club en al naargelang het gaat over lokale dan wel federale politie ?

5.
a) Werden de kosten teruggevorderd bij de clubs ?

b) Zo ja, kan u een overzicht geven van welke bedragen er bij welke clubs werden teruggevorderd ?

6. Indien deze bedragen werden teruggevorderd, welke clubs hebben nog openstaande schulden dienaangaande ?

DO 2004200503620

Question nº 540 de M. Filip De Man du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Position juridique des commissaires de brigade-fonctionnaires de liaison auprès des administrations provinciales.

Le vendredi 26 février 1999, le ministre de l'Intérieur de l'époque, M. Van den Bossche, avait invité quelques commissaires de brigade des administrations provinciales à son cabinet afin de discuter de leur statut juridique dans la perspective de la réforme des polices. Le ministre s'est adressé personnellement aux fonctionnaires. Il fut clairement établi lors de cet entretien que les commissaires de brigade conserveraient leur titre et leur fonction et qu'ils seraient incorporés dans le nouveau cadre des officiers.

Or, nous apprenons à présent que les commissaires de brigade-fonctionnaires de liaison ne conservent pas leur ancien statut et qu'ils ne sont pas insérés dans le nouveau cadre des officiers. Concrètement, cela pourrait signifier que ces commissaires de police ne font même plus partie du cadre de la police et ne sont dès lors pas fonctionnaires de police.

1. Des initiatives ont-elles déjà été prises pour insérer les commissaires de brigade des administrations provinciales dans le cadre des officiers ?

DO 2004200503620

Vraag nr. 540 van de heer Filip De Man van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Rechtspositie van de brigadecommissarissen-verbindingsambtenaren bij de provinciebesturen.

Op vrijdag 26 februari 1999 heeft toenmalig minister van Binnenlandse Zaken Van den Bossche enkele brigadecommissarissen bij de provinciebesturen uitgenodigd op zijn kabinet teneinde de rechtspositie van deze ambtenaren, in aanloop van de politiehervormingen, te bespreken. De minister stond de ambtenaren persoonlijk te woord. Tijdens dit gesprek werd duidelijk gemaakt dat de brigadecommissarissen hun titel en functie zouden behouden en dat zij zouden worden opgenomen in het nieuwe officierenkader.

Intussen vernemen wij dat de brigadecommissarissenverbintenisambtenaren noch hun oude statuut behouden noch ingeschaald worden in de nieuwe officierengraad. Concreet zou dit kunnen betekenen dat deze politiecommissarissen niet eens meer tot het kader van de politie behoren en derhalve geen politieambtenaar zijn.

1. Werden er reeds inspanningen gedaan om de brigadecommissarissen bij de provinciebesturen in te schalen in het officierenkader ?

2. Quel est actuellement la position juridique de ces fonctionnaires ?

3.
a) Quels sont leur grade et leur statut actuels ?

b) Font-ils encore partie de l'organigramme de la police ?

DO 2004200503621

Question nº 541 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Matches de football en première et deuxième division nationale. — Blessures encourues par des membres de la police locale et fédérale.

Des membres de la police locale et fédérale sont régulièrement appelés à assurer le maintien de l'ordre durant les matches de football. Il n'est pas rare que des bagarres et des incidents surviennent avant, pendant et à l'issue de la rencontre. Des policiers sont fréquemment blessés à cette occasion.

Pouvez-vous me communiquer les renseignements suivants relatifs à la saison 2003-2004 :

1. Combien d'agents de police ont-ils été blessés et lors de combien de rencontres (chiffres ventilés par club évoluant à domicile) ?

2.
a) Combien de jours d'incapacité de travail a-t-on comptabilisé dans ce cadre ?

b) Quel est le nombre total de jours d'incapacité pour l'ensemble des clubs de première et de deuxième division nationale ?

c) Quel est ce nombre par club évoluant à domicile ?

3.
a) Quels sont les coûts liés à ces incapacités de travail ?

b) À combien s'élèvent ces coûts pour l'ensemble des clubs de première et deuxième division nationale ?

c) À combien s'élèvent ces coûts par club évoluant à domicile ?

4. Comment ces coûts sont-ils récupérés ?

2. Welke rechtspositie bekleden deze ambtenaren momenteel ?

3.
a) Wat is momenteel hun graad en statuut ?

b) Behoren zij nog tot de politieorganisatie ?

DO 2004200503621

Vraag nr. 541 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Letsels opgelopen door de lokale en federale politie.

Tijdens voetbalwedstrijden worden geregeld manschappen ingezet van de lokale en federale politie om de orde te handhaven. In meerdere gevallen zijn er rellen en incidenten voor, tijdens en na de wedstrijd. Hierbij raken dikwijls leden van de politiediensten gewond.

Kan u volgende gegevens meedelen die betrekking hebben op het afgelopen seizoen 2003-2004 :

1. Bij hoeveel wedstrijden raakten hoeveel agenten van politiediensten gewond, opgesplitst per thuisspelende club ?

2.
a) Hoeveel dagen werkonbekwaamheid had dit als gevolg ?

b) Wat is het aantal dagen voor alle clubs samen in eerste en tweede klasse ?

c) Wat is het aantal dagen per thuisspelende club ?

3.
a) Wat is de kostprijs verbonden aan deze werkonbekwaamheid ?

b) Wat is de totale kostprijs voor alle clubs in eerste en tweede klasse ?

c) Wat is de kostprijs per thuisspelende club ?

4. Op welke manier worden deze kosten gerecupereerd ?

DO 2004200503638

Question nº 543 de M. Jean-Jacques Viseur du 10 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Port d'armes pour les policiers en dehors de leurs heures de service.

Ces dernières semaines, des policiers se sont suicidés à leur domicile avec leur arme de service. Ces événements dramatiques posent la question du droit des policiers de disposer de leur arme de service, en dehors des heures de travail.

Je crois savoir que le principe est que les policiers ne peuvent porter leur arme de service en dehors de leurs heures de prestation sauf sur le chemin de leur domicile à leur lieu de travail et seulement à condition d'être en uniforme. Cependant, ils pourraient porter leur arme ou l'avoir en leur possession en dehors de leurs heures de service, à condition de disposer d'un permis de port ou de détention d'arme émanant du procureur du Roi et nécessitant l'accord préalable de leur chef de corps.

1. Pouvez-vous préciser le dispositif légal qui régit le port d'armes par les policiers en dehors de leurs heures de service?

2. Quelles sont les mesures de prévention prévues spécifiquement à l'intention des policiers afin d'éviter qu'ils ne commettent un tel acte?

DO 2004200503638

Vraag nr. 543 van de heer Jean-Jacques Viseur van 10 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Wapendracht door politieagenten voor of na de diensturen.

De afgelopen weken hebben politieagenten met hun dienstwapen thuis zelfmoord gepleegd. Deze tragische gebeurtenissen roepen vragen op over het recht van politieagenten om voor en na de werkuren over hun dienstwapen te kunnen beschikken.

Bij mijn weten mogen politieagenten hun dienstwapen principieel enkel dragen tijdens de werkuren, alsook op weg van huis naar het werk, mits ze in uniform zijn. Daarnaast zouden agenten hun wapen voor en na de diensturen mogen dragen of in hun bezit mogen hebben, op voorwaarde dat ze houder zijn van een door de procureur des Konings verleende vergunning tot het dragen of het voorhanden hebben van een wapen, waarvoor de voorafgaande toestemming van de korpschef vereist is.

1. Bij welke wetsbepalingen wordt wapendracht door politieagenten voor en na de diensturen geregeld?

2. Welke specifieke maatregelen worden er getroffen met het oog op zelfmoordpreventie bij politieagenten?

DO 2004200503639

Question nº 544 de M. Mark Verhaegen du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Heures supplémentaires dans les services de la police locale.

L'accord interprofessionnel 2005-2006 entre syndicats et employeurs modifie quelque peu la flexibilité en matière d'heures supplémentaires. Désormais, le travailleur salarié peut choisir lui-même soit de récupérer les 65 premières heures supplémentaires, soit de se les faire payer.

Eu égard aux problèmes financiers consécutifs à la réforme des polices auxquels sont confrontées surtout les petites communes, cette décision pourrait apporter une solution, en fonction bien entendu des possibilités des services.

Dans certaines zones de police, il y a du personnel CALOG excédentaire.

DO 2004200503639

Vraag nr. 544 van de heer Mark Verhaegen van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Overuren bij de lokale politiediensten.

Met het interprofessioneel akkoord 2005-2006 tussen vakbonden en werkgevers is er iets aan de flexibiliteit van overuren gewijzigd. Voortaan zal de werknemer voor de eerste 65 overuren zelf kunnen kiezen of hij deze overuren in cash wenst uitbetaald te krijgen, dan wel of hij ze in vrije tijd wil recupereren.

Gelet op de financiële kater welke vooral kleinere gemeenten overhouden aan de politiehervorming, zou hier soelaas kunnen geboden worden, uiteraard volgens de mogelijkheden van de diensten.

Ook zijn er bepaalde politiezones die met een overtal Calogpersoneel kampen.

Est-il possible, dans le cadre en vigueur, d'appliquer une flexibilité identique à celle instaurée par le dernier accord interprofessionnel (AIP) ?

Bestaat er een mogelijkheid om binnen het vigerend kader een flexibiliteit toe te passen zoals deze thans is doorgevoerd binnen het laatste interprofessioneel akkoord (IPA) ?

DO 2004200503640

Question nº 545 de M. Mark Verhaegen du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Absences pour cause de maladie au sein de la police.

Il est indéniable que le taux d'absentéisme est plus élevé au sein des services de police que dans le secteur privé. Il est question de 20 jours d'absence par an au sein de la police.

Afin de pouvoir établir valablement une comparaison entre, d'une part, les polices fédérale et locale et, d'autre part, l'ensemble des zones de police en Belgique, je souhaiterais disposer pour les années 2003 et 2004 des chiffres globaux en ce qui concerne la moyenne des jours d'absence pour cause de maladie pour toutes les zones de police du pays ainsi que pour la police fédérale.

Je citerai à titre d'exemple la zone de police Zuiderkempen. Rapport annuel 2004 : le nombre total de jours d'absence pour cause de maladie s'élevait à 1 433, ce qui représente une moyenne de 18,4 jours d'absence pour cause de maladie par membre du personnel (= chiffre global de la moyenne des jours d'absence pour cause de maladie pour la zone de police Zuiderkempen pour l'année 2004).

Il va de soi que les malades de longue durée (période de maladie ininterrompue égale ou supérieure à 30 jours) doivent être pris en compte dans les aperçus chiffrés.

Pourriez-vous me fournir les informations en question ?

DO 2004200503640

Vraag nr. 545 van de heer Mark Verhaegen van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Ziekteverzuim bij de politie.

Het hoger absenteïsme bij de politiediensten tegenover de privé-sector kan niet ontkend worden. Er wordt gesproken van een jaarlijkse afwezigheid bij de politie van 20 dagen.

Om een goede vergelijking te maken tussen enerzijds de federale en lokale politie en anderzijds alle politiezones in België, zou ik over de globale cijfers van gemiddeld ziekteverzuim voor de jaren 2003 en 2004 wensen te beschikken voor alle politiezones van het land, alsook van de federale politie.

Als voorbeeld geef ik de Politiezone Zuiderkempen. Jaarverslag 2004 : totaal ziekteverzuim in 2004 bedroeg 1 433 dagen, wat ressorteert in een gemiddeld ziekteverzuim van 18,4 dagen per personeelslid (= globaal cijfer van gemiddeld ziekteverzuim voor het jaar 2004 in de Politiezone Zuiderkempen).

Hierbij spreekt het vanzelf dat de langdurig zieken (onafgebroken ziekteperiode van 30 dagen of meer) meegerekend dienen te worden in de overzichten.

Kan u de gevraagde gegevens meedelen ?

DO 2004200503641

Question nº 546 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Matches de football de première et deuxième division nationale. — Coût des dégradations causées au matériel de police.

Des membres de la police locale et fédérale sont régulièrement appelés à assurer le maintien de l'ordre durant les matches de football. Il n'est pas rare que des

DO 2004200503641

Vraag nr. 546 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kostprijs vernielingen aan politiematerieel.

Tijdens voetbalwedstrijden worden geregeld manschappen ingezet van de lokale en federale politie om de orde te handhaven. In meerdere gevallen zijn er

bagarres et des incidents surviennent avant, pendant et à l'issue de la rencontre. Les véhicules et le matériel de police subissent souvent des dégradations à cette occasion.

Pouvez-vous me communiquer les renseignements suivants relatifs à la saison 2003-2004 :

1. Lors de combien de rencontres a-t-on constaté que des dégradations avaient été causées aux véhicules et au matériel de police ?

2. Quel est le coût total de ces dégradations ?

3. Comment ces coûts sont-ils récupérés ?

rellen en incidenten voor, tijdens en na de wedstrijd. Hierbij worden regelmatig vernielingen aangebracht aan politievoertuigen en andere uitrustingen.

Kan u volgende gegevens meedelen die betrekking hebben op het afgelopen seizoen 2003-2004 :

1. Bij hoeveel wedstrijden werden er vernielingen geconstateerd aan politievoertuigen of andere uitrustingen ?

2. Wat is de totale kostprijs van deze vernielingen ?

3. Op welke manier worden deze kosten gerecupereerd ?

DO 2004200503651

Question n° 548 de M. Olivier Chastel du 11 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Cartes d'inscription au registre des étrangers. — Vol de documents.

Le 15 février 2005, le Service des étrangers de la ville de Charleroi a constaté la disparition de 200 documents d'inscription au registre des étrangers hors Communauté européenne. En novembre 2004, 400 documents similaires avaient déjà « disparu ». Au total, ce sont donc 600 documents d'identité vierges qui ont vraisemblablement été volés en quelques mois. Il apparaît que des vols similaires sont régulièrement constatés dans d'autres villes.

1.

a) Disposez-vous de statistiques concernant cette problématique du vol de documents vierges d'inscription au registre des étrangers ?

b) Combien de vols similaires ont été constatés ces dernières années et pour combien de documents ?

2. Pourriez-vous communiquer quelle proportion de ces documents a été ensuite récupérée par la police fédérale ?

3. Pour quelles raisons la carte d'identité sécurisée n'a-t-elle pas été adoptée en matière d'inscription au registre des étrangers ?

4. Je sais qu'une réunion s'est tenue au début de 2005 entre le SPF Intérieur et l'Union des villes et communes relativement à cette problématique. Pourriez-vous communiquer les conclusions ?

DO 2004200503651

Vraag nr. 548 van de heer Olivier Chastel van 11 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Formulieren voor de inschrijving in het vreemdelingenregister. — Diefstal van documenten.

Op 15 februari 2005 stelde de dienst vreemdelingen van Charleroi vast dat 200 inschrijvingsformulieren van het register voor de vreemdelingen van buiten de Europese Unie waren verdwenen. In november 2004 waren al 400 gelijksoortige documenten « verdwenen ». Naar alle waarschijnlijkheid werden dus op enkele maanden tijd in totaal 600 blanco identiteitsdocumenten gestolen. Dergelijke diefstallen zouden ook geregeld uit andere steden worden gerapporteerd.

1.

a) Beschikt u over cijfers in verband met de diefstal van blanco inschrijvingsformulieren van het vreemdelingenregister ?

b) Hoeveel soortgelijke diefstallen werden de laatste jaren vastgesteld en hoeveel documenten werden hierbij gestolen ?

2. Kan u me meedelen hoeveel formulieren achteraf door de federale politie werden teruggevonden ?

3. Waarom wordt de beveiligde identiteitskaart niet als inschrijvingsdocument voor het vreemdelingenregister gebruikt ?

4. Naar ik heb vernomen, hebben de FOD Binnenlandse Zaken en de « Union des villes et communes » (Vereniging van Steden en Gemeenten) begin 2005 aan deze problematiek een vergadering gewijd. Tot welke conclusies hebben deze gesprekken geleid ?

DO 2004200503677

Question nº 549 de M. Hagen Goyvaerts du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Étudiants universitaires étrangers en séjour illégal.

Il semblerait qu'en 2004, 11 pour cent des étudiants universitaires étrangers ne disposaient pas d'un permis de séjour valable. Début 2004, la Région flamande a financé les études de 1 064 étudiants étrangers, dont 119 ne disposaient pas d'un permis de séjour valable.

Il semblerait que dans la pratique la validité du titre de séjour des étudiants universitaires étrangers n'est vérifiée que lors de l'inscription. Si le permis de séjour ou le visa expirent toutefois dans le courant de l'année universitaire, aucun suivi n'est assuré et le financement n'est pas menacé. Les autorités financent de cette manière le séjour d'étudiants illégaux.

1. Êtes-vous au courant de cette situation?

2. Pouvez-vous confirmer les chiffres en question?

3. Quelles sont les procédures suivies par vos services en ce qui concerne l'octroi de permis de séjour aux étudiants étrangers?

4. Quelles sont les procédures suivies par vos services vis-à-vis des étudiants qui séjournent illégalement dans le pays, par exemple parce que leur permis de séjour ou leur visa est arrivé à expiration?

5. Dans quelle mesure des accords concrets ont-ils été conclus ou des contacts ont-ils eu lieu avec les Régions et plus particulièrement avec le département de l'Enseignement?

DO 2004200503677

Vraag nr. 549 van de heer Hagen Goyvaerts van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Illegaal verblijf van buitenlandse hogeschoolstudenten.

Uit cijfers zou blijken dat meer dan 11 % van de buitenlandse hogeschoolstudenten in 2004 niet over een geldige verblijfsvergunning beschikte. Begin 2004 financierde het Vlaams Gewest 1 064 buitenlandse studenten waarvan 119 zonder geldige verblijfsvergunning.

Blijkbaar wordt in de praktijk alleen bij de inschrijving nagekeken of de buitenlandse hogeschoolstudenten legaal in het land verblijven. Echter wanneer de verblijfsvergunning of het visum in de loop van het academiejaar verstrijkt is er blijkbaar geen verdere opvolging van betrokkenen en komt bovendien de financiering niet in het gedrang. Zodoende financiert de overheid het verblijf van illegale studenten.

1. Bent u van deze toestand op de hoogte?

2. Kunt u deze cijfers bevestigen?

3. Welke procedures worden er door uw diensten gevolgd inzake het toekennen van verblijfsvergunningen aan buitenlandse studenten?

4. Welke procedures worden er door uw diensten gevolgd ten aanzien van studenten die op een illegale manier in het land verblijven bijvoorbeeld als gevolg van het verstrijken van verblijfsvergunning of visum?

5. Op welke manier zijn hierover in het verleden concrete afspraken gemaakt of contacten geweest met de gewesten, in dit geval het departement van Onderwijs?

DO 2004200503678

Question nº 550 de M. Filip De Man du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Divulgation des statistiques en matière de criminalité.

Jusqu'il y a peu, il était possible de consulter sur *www.poldoc.be* les chiffres en matière de criminalité relatifs aux années les plus récentes et aux différents niveaux administratifs, du communal au fédéral. Depuis, les éléments destinés au public ont été regroupés sur le site *www.fedpol.be* et je constate que les données relatives aux communes ou aux zones de police n'y figurent plus.

DO 2004200503678

Vraag nr. 550 van de heer Filip De Man van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Publiek maken van de statistische gegevens inzake criminaliteit.

Tot voor kort kon men op *www.poldoc.be* de criminaliteitscijfers van de jongste jaren terugvinden voor de verschillende administratieve niveaus, gaande van de gemeente tot het federale niveau. Sindsdien werden de gegevens voor het publiek ondergebracht bij *www.fedpol.be* en stel ik vast dat er geen data meer zijn voor de gemeenten of politiezones.

1. Quelle en est la cause ?

2. Approuvez-vous le principe selon lequel la publicité de l'administration exige que ces données locales soient de nouveau rendues accessibles ?

1. Wat is de reden hiervoor ?

2. Gaat u akkoord met het principe dat de openbaarheid van bestuur noopt tot het opnieuw beschikbaar maken van deze lokale gegevens ?

DO 2004200503679

Question nº 551 de M. Filip De Man du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Arrêté ministériel du 1er mars 2005 réglant certaines méthodes de protection du transport de valeurs. — Simple mention au Moniteur belge.

Au *Moniteur belge* du vendredi 11 mars 2005 paraissait le texte suivant : « service public fédéral Intérieur, 1er mars 2005 : arrêté ministériel réglant certaines méthodes de protection du transport de valeurs. Le présent arrêté du 16 février 2005 fait l'objet d'une simple mention au *Moniteur belge* et est porté à la connaissance des intéressés par lettre recommandée. Il entre en vigueur le premier jour ouvrable qui suit la date de la notification. »

1. Pourquoi cet arrêté a-t-il uniquement fait l'objet d'une simple mention au *Moniteur belge* ?

2. Cette simple mention se justifiait-elle pour des raisons de sécurité ?

3. N'aurait-il dès lors pas été préférable de ne faire aucune mention de l'arrêté ?

DO 2004200503679

Vraag nr. 551 van de heer Filip De Man van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Ministerieel besluit van 1 maart 2005 houdende regeling van bepaalde methodes ter beveiliging van het waardevervoer. — Gewone vermelding in het Belgisch Staatsblad.

In het *Belgisch Staatsblad* van vrijdag 11 maart 2005 kon men het volgende lezen : « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, 1 maart 2005 : ministerieel besluit houdende regeling van bepaalde methodes ter beveiliging van het waardevervoer. Dit besluit van 16 februari 2005 maakt het voorwerp uit van een gewone vermelding in het *Belgisch Staatsblad* en wordt bij aangetekende brief aan de belanghebbenden betekend. Het treedt in werking op de eerste werkdag volgend op de datum van betekening ».

1. Waarom maakte dit besluit alleen het voorwerp uit van een gewone vermelding in het *Belgisch Staatsblad* ?

2. Gebeurde dit om veiligheidsredenen ?

3. Was het dan niet beter geweest het besluit helemaal niet te vermelden ?

DO 2004200503680

Question nº 552 de M. Guido De Padt du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Remplacement de policiers retraités. — Engagement de nouvelles recrues. — Complexité des procédures.

Les procédures permettant de remplacer les policiers retraités ou d'engager de nouvelles recrues demeurent encore souvent longues et complexes.

1. Quel est le délai moyen pour pourvoir un poste vacant ?

2. Combien d'agents auxiliaires ont-ils été engagés depuis l'instauration de la police unique ?

DO 2004200503680

Vraag nr. 552 van de heer Guido De Padt van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Vervanging gepensioneerde politiemensen. — Aanwerving nieuw personeel. — Omslachtige procedures.

De procedures om gepensioneerde politiemensen te vervangen of nieuw personeel aan te werven blijft nog steeds omslachtig en tijdrovend.

1. Wat is de gemiddelde duurtijd vooraleer een vacature kan worden ingevuld ?

2. Hoeveel hulpagenten werden er sedert de invoering van de eengemaakte politie in dienst genomen ?

3. Dans combien de cas aucun candidat ne s'est-il présenté et une nouvelle procédure a-t-elle dû être lancée ?

4. Combien de fonctions pour lesquelles aucune candidature n'a été introduite lors du premier appel sont encore vacantes à l'heure actuelle ?

5. Combien d'inspecteurs, d'inspecteurs en chef, de commissaires et de commissaires en chef ont-ils eu recours, depuis l'instauration de la police unique, à la possibilité d'être muté vers un autre corps ou vers la police fédérale ?

6. Parmi ces personnes, combien sont retournées (après une présence de trois années ou de commun accord) dans leur zone d'origine ?

7. Combien de policiers ont-ils changé d'affectation plus d'une fois, en d'autres termes au mépris du délai de présence obligatoire de 3 ans.

8. Dans quelle mesure les zones de police ont-elles, depuis la mise en place de la police unique, veillé à :

a) élaborer et faire adopter le nouveau cadre du personnel;

b) le compléter dans toute la mesure du possible (pourriez-vous me fournir un aperçu des zones qui ont laissé plus de 5 % des postes vacants et m'indiquer les raisons de cette situation, par exemple le manque de candidats, de moyens financiers, etc.) ?

DO 2004200503701

Question nº 553 de M. Bart Laeremans du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Communes de Hal-Vilvorde. — Inspecteurs de police. — Effectifs insuffisants.

Nombre de communes de Hal-Vilvorde sont confrontées actuellement à une pénurie d'inspecteurs de police, de sorte que le cadre du personnel doit être complété par des membres de la police fédérale. Dans la commune de Grimbergen, il manque ainsi 22 inspecteurs sur un total de 66. On entend souvent dire que cette pénurie serait due au règlement financier plutôt intéressant des inspecteurs de police bruxellois.

1. Pouvez-vous communiquer les chiffres actuels en ce qui concerne la pénurie d'effectifs pour l'ensemble des 35 communes de Hal-Vilvorde ?

2. Est-il également possible d'indiquer, par commune, le nombre d'inspecteurs fédéraux actuellement détachés auprès de la police locale ?

3. In hoeveel gevallen van openverklaringen van betrekkingen, meldden er zich geen kandidaten en moest de procedure opnieuw worden opgestart ?

4. Hoeveel en welke functies waarvoor bij de eerste oproep geen kandidaturen waren ingekomen staan momenteel nog open ?

5. Hoeveel inspecteurs, hoofdinspecteurs, commissarissen en hoofdcommissarissen maakten sedert de inwerkingtreding van de eengemaakte politie gebruik van de mogelijkheid om te muteren naar een ander korps of naar de federale politie ?

6. Hoeveel van voormelde « mutanten » keerden (na aanwezigheidstermijn van drie jaar of in gemeenschapelijk overleg) later terug naar de zone van oorsprong ?

7. Hoeveel politiemensen muteerden meer dan één keer, dit wil zeggen met miskenning van de opgelegde aanwezigheidstermijn van drie jaar ?

8. In welke mate hebben de politiezones sedert de eenmaking van de politie gezorgd voor :

a) de opmaak en het laten goedkeuren van een nieuwe personeelsformatie;

b) de maximale invulling ervan (graag een overzicht van de zones die meer dan 5 % van de personeelsformatie onbezet hebben gelaten en de oorzaken van de niet-invulling, zoals bijvoorbeeld een gebrek aan kandidaten, een gebrek aan financiële middelen, enzovoort) ?

DO 2004200503701

Vraag nr. 553 van de heer Bart Laeremans van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Gemeenten van Halle-Vilvoorde. — Politie-inspecteurs. — Tekort aan effectieven.

In nogal wat gemeenten uit Halle-Vilvoorde bestaat momenteel een tekort aan politie-inspecteurs, zodat de personeelsformatie moet aangevuld worden door leden van de federale politie. In de gemeente Grimbergen is het tekort opgelopen tot 22 op een totaal van 66. Vaak hoort men dat de oorzaak voor dit tekort te wijten is aan de vrij interessante financiële regeling voor de Brusselse politie-inspecteurs.

1. Kan u voor alle 35 gemeenten van Halle-Vilvoorde meedelen wat het actuele tekort is aan effectieven ?

2. Kan per gemeente ook worden meegedeeld hoeveel federale inspecteurs momenteel zijn gedetacheerd richting lokale politie ?

3. Pouvez-vous expliquer l'importante pénurie d'inspecteurs de police à Hal-Vilvorde ?

DO 2004200503711

Question nº 555 de M. Elio Di Rupo du 17 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Récupération d'indus versés à des fonctionnaires de police.

Je suis de plus en plus fréquemment interpellé par des policiers au sujet de la problématique de récupération par le secrétariat social de la police fédérale de montants versés d'une manière indue. Ces récupérations se feraient par le biais d'une saisie pratiquée de manière unilatérale par l'employeur sans l'accord exprès de l'intéressé comme cela est prévu à l'article 23 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Par ailleurs, en faisant référence à l'article 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, les policiers font état du fait que la procédure légale prévue, à savoir la notification par lettre recommandée, n'est pas respectée.

1. Pourriez-vous communiquer si les informations reçues sont exactes ?

2. Les arriérés 2001 des membres de l'ex-police communale sont-ils encore impayés ce jour ?

DO 2004200503712

Question nº 556 de M. Stijn Bex du 17 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Cambriolage dans les bâtiments de la police.

Dans son rapport annuel (p. 92), le Comité P met en évidence les problèmes liés à l'entreposage des armes à feu et des munitions dans les bâtiments de la police. Bien que l'installation d'un système d'alarme électronique soit obligatoire depuis 1993, bon nombre de ces bâtiments n'en sont pas équipés.

Début mars 2005, le bâtiment du Comité P a lui-même fait l'objet d'un été cambriolage au cours duquel plusieurs ordinateurs ont été dérobés. Il est apparu que le système d'alarme et les caméras de surveillances étaient défectueux.

1. Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre de cambriolages qui ont été commis dans les bâtiments de la police au cours des cinq dernières années (chiffres ventilés par province) ?

3. Kan u het grote tekort aan politie-inspecteurs in Halle-Vilvoorde verklaren ?

DO 2004200503711

Vraag nr. 555 van de heer Elio Di Rupo van 17 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Terugvordering van onterecht aan politieambtenaren uitbetaalde sommen.

Steeds vaker stellen politieagenten mij vragen over de terugvordering van onterecht uitbetaalde sommen door het sociaal secretariaat van de federale politie. Die terugvorderingen zouden plaatsvinden in de vorm van een eenzijdig beslag door de werkgever en zonder de uitdrukkelijke toestemming van de betrokkene zoals bepaald bij artikel 23 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. De politieagenten melden mij bovendien dat de wettelijke procedure waarin is voorzien, met name de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief, niet wordt nageleefd. Zij verwijzen hierbij naar artikel 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

1. Kan u die informatie bevestigen ?

2. Zijn de achterstallen van 2001 ten gunste van de personeelsleden van de vroegere gemeentepolitie tot op heden nog steeds niet betaald ?

DO 2004200503712

Vraag nr. 556 van de heer Stijn Bex van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Inbraak in politiegebouwen.

In het jaarverslag van het Comité P (blz. 92) wordt de aandacht gevestigd op problemen met de opslag van vuurwapens en munitie in gebouwen van de politie. Hoewel een alarmsysteem sinds 1993 verplicht is, blijken veel politiegebouwen niet over een elektronische alarminstallatie te beschikken.

Begin maart 2005 werd er bij het Comité P zelf ingebroken. Hierbij werden verschillende computers gestolen. Het alarmsysteem en de bewakingscamera's bleken defect te zijn.

1. Kan u een overzicht geven van het aantal inbraken in gebouwen van de politie de afgelopen vijf jaar (opgesplitst per provincie) ?

2. Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre d'armes qui ont été dérobées lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

3. Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre de munition qui ont été dérobées lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

4. Pourriez-vous fournir un aperçu des autres objets qui ont été dérobés lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

5. Vous avez affirmé que vous alliez rédiger des règles uniformes relatives à la gestion des armes et des munitions dans les commissariats.

DO 2004200503718

Question nº 557 de M. Hagen Goyvaerts du 17 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Signalisation uniforme « surveillance par caméra ».

De nombreuses villes et communes flamandes procèdent à l'installation de caméras de surveillance dans des lieux publics pour s'attaquer plus efficacement à certaines formes de criminalité. Étant donné qu'un panneau doit annoncer les zones dans lesquelles des caméras sont placées, il convient d'uniformiser la signalisation en la matière.

L'on constate dans la pratique que chaque autorité locale conçoit un panneau à son gré, avec ses propres pictogrammes et inscriptions. Les panneaux utilisés sont donc de dimensions différentes et la confusion règne en ce qui concerne les informations qui doivent y figurer (exemples : logo de la ville ou de la commune, logo de la police, numéro d'agrément de la commission de la protection de la vie privée, pictogramme d'une caméra, etc.) ! Il en est de même pour les règles plus précises régissant le placement de ces panneaux : peuvent-ils être associés à d'autres panneaux (de circulation routière) ou doivent-ils être placés de manière isolée ? Doivent-ils seulement être placés à l'entrée des zones concernées ou convient-il de prévoir un panneau de « fin de zone surveillée par caméra » ?

1. Avez-vous connaissance du problème exposé ci-dessus ?

2. Dans l'affirmative, vos services s'emploient-ils à élaborer une signalisation unique et uniforme des zones publiques surveillées par caméra ?

3. Existe-t-il des dispositions spécifiques pour annoncer ou indiquer qu'un lieu public est placé sous surveillance par caméra ?

2. Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal wapens die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

3. Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal munitie die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per per provincie) ?

4. Kan u een overzicht geven van andere voorwerpen die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

5. In verband met het beheer van wapens en munitie in commissariaten zei u dat u eenvormige regels ging opstellen. Kan u in dit dossier een stand van zaken geven ?

DO 2004200503718

Vraag nr. 557 van de heer Hagen Goyvaerts van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Uniforme borden voor camerabewaking.

Nogal wat Vlaamse steden en gemeenten gaan over tot het plaatsen van bewakingscamera's op het publieke domein om een aantal vormen van criminaliteit op een doeltreffender manier aan te pakken. Vermits de zones waarin deze camera's opgesteld staan aan het publiek moeten aangekondigd worden door middel van een bord, dringt een uniforme aanduiding zich op.

In de praktijk wordt vastgesteld dat iedere lokale overheid naar eigen inzicht een bord ontwerpt en gebruik maat van eigen ontworpen pictogrammen en opschriften. Zo worden borden van verschillende afmetingen gebruikt en is er onduidelijkheid over welke informatie op het bord dient te staan (bijvoorbeeld logo van de stad of gemeente, logo van de politie, erkenningsnummer Privacycommissie, pictogram camera, enzovoort) ! Ook over de nadere regels van de plaatsing van een dergelijk bord is er enige onduidelijkheid. Bijvoorbeeld mag het bord gecombineerd worden met andere (verkeers)borden of dient het alleen opgesteld te worden ? Dienen de borden alleen aan de ingang van de zones te worden opgesteld ? Dient er een bord « einde bewakingszone » te worden geplaatst ?

1. Bent u van bovenvermelde problematiek op de hoogte ?

2. Zo ja, zijn uw bevoegde diensten bezig aan een ontwerp voor een éénduidige en uniforme aanduiding van een publieke zone met camerabewaking ?

3. Zijn er specifieke regels bepaald voor aankondiging of de afkondiging van een publieke zone met camerabewaking ?

4. Dans quel délai un tel panneau sera-t-il disponible ?

DO 2004200503731

Question nº 558 de M. Filip De Man du 18 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Incident de sécurité au port de Zeebrugge.

Le 11 mars 2005, deux suspects ont été interpellés dans la zone de sécurité du terminal GNL de Zeebrugge.

1.
a) Connaît-on l'identité de ces individus ?

b) Quels faits leur sont reprochés ?

c) Ont-ils été ou vont-ils être présentés devant le juge ?

2.
a) Sait-on pourquoi ils ont pu s'introduire aussi facilement dans des zones particulièrement sensibles aux attaques terroristes ?

b) Comment deux individus portant chacun un sac à dos ont-ils réussi à traverser sans encombre trois enceintes de sécurité hautes de trois mètres ? Le deuxième sac à dos a-t-il été retrouvé entre-temps ?

3.
a) Que pensez-vous de la déclaration de Fluxys selon laquelle le système de sécurité a bien fonctionné, mais seulement lorsque les individus se trouvaient déjà à l'intérieur de la zone (NB 15.3.05) ?

b) De tels sites ne doivent-ils pas en principe être protégés précisément pour éviter que des cambrioleurs n'y pénètrent ?

c) Fluxys affirme qu'il n'y avait guère de danger et que même une explosion très importante n'atteindrait jamais la digue de Heist. Est-ce exact ?

4.
a) Quelles mesures seront prises pour éviter de tels manquements à l'avenir, d'autant plus que le Conseil des ministres a adopté il y a quelque temps des mesures complémentaires visant à appliquer le code ISPS (mesures de sécurité convenues au niveau mondial que les autorités portuaires doivent prendre pour prévenir les attaques terroristes) ?

b) Ce code est-il déjà d'application dans le port de Zeebrugge ?

c) Qu'en est-il des autres ports ?

4. Binnen welke tijdskader zal een dergelijk bord beschikbaar zijn ?

DO 2004200503731

Vraag nr. 558 van de heer Filip De Man van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Veiligheidsincident in de haven van Zeebrugge.

Op 11 maart 2005 werden twee verdachten opgepakt binnen de beveiliging van de LNG-terminal in Zeebrugge.

1.
a) Is de identiteit van de twee bekend ?

b) Wat wordt hen ten laste gelegd ?

c) Kwamen/komen ze voor de rechter ?

2.
a) Wordt er onderzocht hoe het mogelijk is om zo eenvoudig binnen te dringen in plaatsen die bijzonder gevoelig zijn voor terroristische aanslagen ?

b) Hoe geraken twee personen met elk een rugzakje ongemerkt voorbij drie veiligheidsomheiningen van drie meter hoog en is de tweede rugzak ondertussen teruggevonden ?

3.
a) Wat denkt u van de uitspraak van Fluxys : « Het veiligheidssysteem heeft gefunctioneerd, maar wel pas toen de inbrekers al binnen waren » (NB 15.3.05) ?

b) Moet het niet de bedoeling zijn dat inbrekers in zo'n site juist niet binnengeraken ?

c) Volgens het bedrijf was er geen groot gevaar : « Zelfs een zware ontploffing zou nooit de zeedijk van Heist kunnen bereiken ». Is dat zo ?

4.
a) Hoe wordt dergelijk falen in de toekomst vermeden, temeer daar de Ministerraad enige tijd geleden een aantal bijkomende maatregelen goedkeurde ter implementatie van de ISPS-code (wereldwijd afgesproken beveiligingsmaatregelen die de havens moeten nemen om terroristische aanslagen te vermijden) ?

b) Is die code al geïmplementeerd in de haven van Zeebrugge ?

c) Hoever staat het met de andere havens ?

d) Qui assure la surveillance et la sécurité ?

e) Est-ce la police ou des organisations privées agréées par le département de l'Intérieur ?

f) Les employés de ces organisations privées font-ils l'objet d'un contrôle préalable ?

5. A-t-on connaissance d'autres incidents du même type ?

d) Wie voert de bewaking en beveiliging uit ?

e) Is dat de politie of door Binnenlandse Zaken erkende private organisaties ?

f) Worden de werknemers van deze private organisaties op voorhand gescreend ?

5. Zijn er nog zulke incidenten gekend ?

DO 2004200503754

Question nº 560 de M. Dirk Claes du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Conseil consultatif des bourgmestres.

L'arrêté royal du 6 avril 2000 règle la constitution, la composition et le fonctionnement du « Conseil consultatif des bourgmestres ». Ce Conseil se compose de 16 bourgmestres de différentes provinces et zones de police. Il donne des avis relatifs à tout projet d'arrêté réglementaire et à toute norme qui revêt un intérêt pour la police locale.

1. Combien de fois ce conseil consultatif s'est-il réuni en 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

2. Quand et où ces réunions se sont elles déroulées ?

3.
a) Comment ce conseil se composait-il initialement ?

b) Quels membres ont été remplacés depuis lors ?

4. Quel est le taux de participation à ces réunions par mandataire actuel et par année ?

5.
a) Le soutien en personnel annoncé par le ministre est-il aujourd'hui assuré ?

b) Dans l'affirmative, de combien de personnes s'agit-il ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

6. Les membres de la commission de l'Intérieur pourraient-ils obtenir une copie des convocations ainsi que des rapports des réunions de ce conseil consultatif ?

DO 2004200503754

Vraag nr. 560 van de heer Dirk Claes van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Adviesraad van burgemeesters.

Het koninklijk besluit van 6 april 2000 regelt de oprichting, samenstelling en werking van de « Adviesraad van burgemeesters ». Deze adviesraad bestaat uit 16 burgemeesters uit verschillende provincies, en politiezones. Zij geeft advies over elk ontwerp van reglementair besluit en elke norm die belangrijk is voor de lokale politie.

1. Hoeveel keer vergaderde deze adviesraad in 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

2. Wanneer en waar vonden deze vergaderingen plaats ?

3.
a) Wie zat er oorspronkelijk in deze raad ?

b) Wie is er ondertussen vervangen ?

4. Wat is het aanwezigheidspercentage per huidige mandaathouder per jaar ?

5.
a) Is de door de minister beloofde personele ondersteuning al aanwezig ?

b) Zo ja, over hoeveel personeelsleden gaat het dan ?

c) Zo niet, waarom is dit nog niet ingevuld ?

6. Kunnen de leden van de commissie voor de Binnenlandse Zaken een kopie krijgen van zowel de uitnodiging als het verslag van de bijeenkomsten van deze adviesraad ?

DO 2004200503763

Question nº 561 de M. Geert Lambert du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services de police. — Contrôle du poids des véhicules utilisés par les marchands ambulants.

Les marchands ambulants sont actuellement la cible d'une vague d'interventions menées par les services de police et portant sur le contrôle du poids des véhicules qu'ils utilisent. Ceux-ci sont pesés chez le fabricant avant d'être finis et sont renforcés sur la base de ce poids. Le poids des véhicules est toutefois accru dans une large mesure avant qu'ils puissent être utilisés. À l'heure actuelle, de nombreux marchands ambulants doivent faire peser leur véhicule, qui est jugé trop lourd par les services compétents, et sont dès lors verbalisés. La mise en conformité des véhicules doit être confiée à des firmes spécialisées. Celles-ci étant évidemment submergées de demandes, les délais d'attente s'élèvent à plusieurs mois. Les services de police n'en poursuivent pas moins leurs interventions et les marchands ambulants qui ont l'intention de faire adapter leur véhicule sont verbalisés.

1. Avez-vous connaissance du problème ?

2. Pouvez-vous confirmer que vos services ont élaboré un plan d'action spécifique visant le traitement prioritaire de ces infractions ?

3. Pouvez-vous indiquer si des actions ont déjà été menées dans le passé pour informer les marchands ambulants des actions de police et pour les prévenir de ces interventions ?

DO 2004200503763

Vraag nr. 561 van de heer Geert Lambert van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiediensten. — Wegen van marktwagens van marktkramers.

Marktkramers worden momenteel geconfronteerd met een golf van interventies door de politiediensten met als taak het wegen van de marktwagens. Het is zo dat marktwagens gewogen worden bij de fabrikant voor de totale afwerking. De wagens worden aan de hand van dat gewicht verstevigd. Er komt echter nog veel gewicht bij vooraleer de marktwagen kan ingezet worden. Momenteel moeten veel marktkramers hun wagens laten wegen waardoor ze door de bevoegde diensten te zwaar worden bevonden en waardoor ze bijgevolg geverbaliseerd worden. Een aanpassing van de voertuigen dient te gebeuren bij gespecialiseerde firma's. Deze worden vanzelfsprekend overstelpt met aanvragen tot aanpassing waardoor de wachttijd tot enkele maanden oploopt. Ondertussen gaan de politiediensten onverminderd door en worden de marktkramers met de intentie tot aanpassing onverminderd geverbaliseerd.

1. Bent u op de hoogte van deze problematiek ?

2. Kan u bevestigen of er een specifiek actieplan werd opgesteld door uw diensten om deze overtredingen prioritair te behandelen ?

3. Kan u meedelen of er in het verleden reeds acties werden ondernomen om marktkramers op de hoogte te stellen van de politieacties en hen te waarschuwen voor deze interventies ?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2004200503498

Question nº 198 de M. Gerolf Annemans du 10 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Anoblissements. — Nombre de Belges anoblis.

Pourriez-vous me fournir un aperçu, par ville et commune et selon le titre conféré, du nombre de Belges qui ont été anoblis depuis la conclusion des accords de la Saint-Michel en 1993 ?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2004200503498

Vraag nr. 198 van de heer Gerolf Annemans van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Verheffing in de adelstand. — Aantal Belgen.

Kan u een overzicht geven per stad en gemeente en uitgesplitst per adellijke titel van het aantal Belgen dat sinds het Sint-Michielsakkoord in 1993 in de adelstand werd verheven ?

DO 2004200503653

Question nº 199 de M. Dirk Van der Maelen du 11 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Rupture par des entreprises belges de l'embargo contre le Myanmar.

En commission des Relations extérieures du 3 novembre 2003, je vous avais posé une question sur le suivi d'une résolution concernant la situation au Myanmar, adoptée le 27 avril 2004 (Question nº 506, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2003-2004, commission des Relations extérieures, 3 novembre 2003, COM 097, p. 27). Cette résolution prévoyait notamment que les entreprises et les tour-opérateurs belges seraient incités à rompre toutes relations avec le Myanmar, vu la situation catastrophique des droits de l'homme dans ce pays. On m'a répondu à l'époque que le commerce et les investissements belges étaient très limités dans ce pays gouverné par des dictateurs militaires. Je lis cependant dans la nouvelle banque de données de la Confédération internationale des syndicats libres (CISL) que cinq entreprises y déploient toujours des activités. Il s'agit de Belgacom, Best Tours, GMT, Solvay SA — Solvay Pharmaceuticals et Swift. Par ailleurs, l'investisseur le plus important dans le pays, la compagnie pétrolière Total, a clairement des attaches avec des entreprises belges. Il est en effet de notoriété publique que les bénéfices que génèrent de telles activités sont écrémés par la même élite politique.

Envisagez-vous de recontacter ces entreprises et de les sensibiliser davantage à la situation afin de les inciter à suspendre leurs activités au Myanmar, également dans le cadre de la position européenne vis-à-vis de cette dictature abominable?

DO 2004200503653

Vraag nr. 199 van de heer Dirk Van der Maelen van 11 maart 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Doorbreken door Belgische bedrijven van het embargo tegen Myanmar.

In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 3 november 2003 stelde ik u de vraag naar de opvolging van een resolutie over de situatie in Myanmar, aangenomen op 27 april 2004 (Vraag nr. 506, *Integraal Verslag*, Kamer, 2003-2004, commissie Buitenlandse Betrekkingen, 3 november 2003, COM 097, blz. 27). Daarin werd onder meer opgenomen dat men aan het Belgisch bedrijfsleven en touroperators zou vragen om, gezien de catastrofale mensenrechtensituatie in het land, de banden met Myanmar door te knippen. Op dat moment antwoordde men mij dat het Belgische bedrijfsleven nauwelijks nog actief was in dit land geregeerd door militaire despoten. Nu kan ik echter lezen in de vernieuwde database van de Internationale Vereniging van Vrije Vakbonden (het ICFTU) dat er nog steeds vijf bedrijven activiteiten onplooien. Het gaat om: Belgacom, Best Tours, GMT, Solvay SA — Solvay Pharamaceuticals en Swift. Ook de momenteel grootste investeerder in het land, het olieconcern Total, heeft duidelijke linken met het Belgische bedrijfleven. Iedereen weet inmiddels dat de winsten die dergelijke activiteiten opleveren afgeroomd worden door dezelfde politieke elite.

Overweegt u om deze bedrijven opnieuw te contacteren en verder te sensibiliseren om, ook in het kader van de Europese positie ten aanzien van verschrikkelijke dictatuur, hun activiteiten daar op te schorten?

DO 2004200503769

Question nº 200 de M. Filip De Man du 23 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Convention de Vienne du 8 avril 1983 sur la succession d'États. — Signature.

Le gouvernement belge a-t-il déjà signé la Convention de Vienne du 8 avril 1983 sur la succession d'États en matière de biens, archives et dettes d'État?

DO 2004200503769

Vraag nr. 200 van de heer Filip De Man van 23 maart 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Verdrag van Wenen van 8 april 1983 inzake statenopvolging. — Ondertekening.

Heeft de Belgische regering het Verdrag van Wenen van 8 april 1983 inzake statenopvolging met betrekking tot staatseigendommen, archieven en schulden, reeds ondertekend?

Ministre de la Défense

DO 2004200503696

Question nº 197 de M. Walter Muls du 16 mars 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Attachés militaires.

Votre réponse à ma question orale nº 5894 relative aux attachés militaires, soulève d'autres interrogations (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission de la Défense nationale, 9 mars 2005, COM525, p. 33).

1. Quels postes sont-ils fermés depuis le 1er janvier 2004 et lesquels le seront-ils encore?

2. Combien d'attachés militaires étaient-ils détachés à l'étranger au 31 décembre 2003 et combien étaient-ils en date du 28 février 2005?

3. Quand et avec quel membre du SPF Affaires étrangères une concertation a-t-elle été organisée?

Minister van Landsverdediging

DO 2004200503696

Vraag nr. 197 van de heer Walter Muls van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Militaire attachés.

Uw antwoord op mijn mondelinge vraag nr. 5894 in verband met de militaire attachés doet bijkomende vragen rijzen (*Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor de Landsverdediging, 9 maart 2005, COM525, blz. 33).

1. Welke posten werden gesloten sedert 1 januari 2004 en welke posten zullen nog gesloten worden?

2. Hoeveel militaire attachés waren er op 31 december 2003 gedetacheerd in het buitenland en hoeveel zijn dat er op 28 februari 2005?

3. Wanneer en met wie van de FOD Buitenlandse Zaken werd er overleg gepleegd?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2004200503642

Question nº 245 de Mme Zoé Genot du 10 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Europe. — Comité 133. — Ordre du jour des réunions.

1. Quels points ont été mis à l'ordre du jour des réunions du Comité 133 en 2004?

2. Quelle a été la position de la Belgique sur chacun de ces points?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2004200503642

Vraag nr. 245 van mevrouw Zoé Genot van 10 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Europa. — Comité 133. — Agenda van de vergaderingen.

1. Welke punten stonden er in 2004 op de agenda van de vergaderingen van het Comité 133?

2. Wat was het Belgische standpunt over elk van die agendapunten?

Énergie

DO 2004200503759

Question nº 115 de M. Jean-Marc Nollet du 22 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Fleurus. — Dépôt de déchets radioactifs de moyenne activité.

Le toutes boîtes « *Courrier* + » diffusé récemment dans Fleurus fait état de la participation du partenariat local de Fleurus-Farciennes (PALOFF) à la 125e Cavalcade de Fleurus.

Dans cet encart, on apprend que le PALOFF est « une ASBL créée par le gouvernement fédéral via l'ONDRAF et chargée d'étudier la possibilité d'implanter un dépôt de déchets radioactifs de faible et moyenne activité et de courte demi-vie sur le site de l'IRE à Fleurus-Farciennes ».

1. Confirmez-vous l'information selon laquelle le gouvernement a demandé au PALOFF d'étudier la possibilité d'implanter à Fleurus-Farciennes un dépôt de déchets de moyenne activité ?

2. Vu l'impact que la diffusion d'un tel encart signé par un organisme officiel peut avoir auprès de la population concernée, le site de l'IRE (Institut national des radio-éléments) est-il susceptible selon vous d'accueillir un jour un dépôt de déchets de moyenne activité ?

DO 2004200503768

Question nº 116 de M. Philippe De Coene du 23 mars 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Consommateurs d'électricité. — Revendication du droit au tarif social.

L'arrêté ministériel du 15 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou en situation précaire, modifié par l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 et par l'arrêté ministériel du 13 mai 2004, exonère certaines catégories de consommateurs d'électricité de la redevance fixe ainsi que de la première tranche de 500 kWh par an.

Energie

DO 2004200503759

Vraag nr. 115 van de heer Jean-Marc Nollet van 22 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Fleurus. — Opslag van middelactief radioactief afval.

In de huis-aan-huisfolder « *Courrier* + » die onlangs in Fleurus werd verdeeld, wordt gewag gemaakt van de deelname van het « Partenariat local de Fleurus-Farciennes (PALOFF) » aan de 125e Cavalcade van Fleurus.

In die folder staat te lezen dat het PALOFF een vzw is die door de federale regering in de schoot van het NIRAS werd opgericht om te bestuderen of op de site van het IRE in Fleurus-Farciennes een opslagplaats voor licht- en middelactief radioactief afval met een korte halveringstijd kan worden gevestigd.

1. Kan u bevestigen dat de regering het PALOFF die opdracht heeft gegeven ?

2. De verspreiding van een dergelijke, door een officiële instantie ondertekende folder kan bij de plaatselijke bevolking voor beroering zorgen. Meent u dat de site van het IRE (Nationaal Instituut voor Radioelementen) geschikt is om er ooit een opslagplaats voor middelactief radioactief afval te vestigen ?

DO 2004200503768

Vraag nr. 116 van de heer Philippe De Coene van 23 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Elektriciteitsgebruikers. — Afdwingen recht op sociaal tarief.

Het ministerieel besluit van 15 mei 2003, gewijzigd op 23 december 2003 en 13 mei 2004, tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, bepaalt dat sommige categorieën van elektriciteitsgebruikers noch de vaste vergoeding noch de eerste schijf van 500 kWh op jaarbasis hoeven te betalen.

Les clients qui bénéficiaient du tarif trihoraire proposé par l'ancien fournisseur monopoleur, se voient cependant refuser ce tarif social.

Le fournisseur d'énergie estime en effet que ce tarif trihoraire, n'ayant jamais été homologué par le SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie, ne relève pas du champ d'application de l'arrêté ministériel du 15 mai 2003.

1. Le raisonnement du fournisseur est-il correct et le champ d'application de l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 se limite-t-il effectivement aux seuls consommateurs d'électricité ayant opté pour une formule tarifaire homologuée ?

2. Dans la négative, de quelles voies les clients concernés disposent-ils pour faire valoir leur droit au tarif social ?

Elektriciteitsgebruikers die genieten van een drievoudig uurtarief bij de vroegere monopolist, worden dit sociaal tarief geweigerd.

De energieleverancier meent dat dit drievoudig uurtarief nooit werd goedgekeurd door de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en dusdanig buiten het toepassingsgebied valt van genoemd ministerieel besluit van 15 mei 2003.

1. Is de redenering van de energieleverancier correct en wordt het toepassingsgebied van het voornoemd ministerieel besluit van 15 mei 2003 inderdaad beperkt tot elektriciteitsgebruikers die bevoorraad worden via een goedgekeurde tarievenformule ?

2. Indien niet, op welke wijze kunnen de elektriciteitsgebruikers alsnog hun recht op het sociaal tarief afdwingen ?

Politique scientifique

DO 2004200503738

Question n° 55 de Mme Simonne Creyf du 21 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Établissements scientifiques fédéraux. — Plan pluriannuel de la Régie des Bâtiments.

Le troisième programme d'action d'Horizon 2005, le « Livre blanc pour la modernisation des Etablissements scientifiques fédéraux », portait principalement sur la modernisation des infrastructures des Etablissements scientifiques fédéraux (ESF) et sur le rôle joué par la Régie des Bâtiments à cet égard. On pouvait lire dans ce Livre blanc que les relations entre les ESF et la Régie des Bâtiments sont « excellentes » même si par ailleurs certains aspects sont perfectibles.

Pour que la modernisation de l'infrastructure des ESF — qui est nécessaire à la conservation de notre patrimoine — puisse être réalisée efficacement et facilement, il fallait s'attacher à optimiser les interventions de la Régie des Bâtiments et à améliorer la collaboration avec celle-ci, toujours d'après le Livre blanc. Cet objectif devait se concrétiser, entre autres, par un programme de travaux quinquennal conclu à chaque fois entre les ESF et la Régie des Bâtiments lors de la rédaction du contrat d'objectifs de l'établissement.

1.

a) Pouvez-vous établir un bilan des relations entre les ESF et la Régie des Bâtiments ?

Wetenschapsbeleid

DO 2004200503738

Vraag nr. 55 van mevrouw Simonne Creyf van 21 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Federale wetenschappelijke instellingen. — Meerjarenplan van de Regie der Gebouwen.

Het derde actieprogramma van Horizon 2005, het « Witboek voor de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen », spitste zich toe op de modernisering van de infrastructuur van de federale wetenschappelijke instellingen (FWI's) en op de rol die de Regie der Gebouwen hierin speelt. Het Witboek noemde de betrekkingen van de FWI's met de Regie der Gebouwen uitstekend, maar stelde ook dat een aantal zaken voor verbetering vatbaar zijn.

Om de modernisering van de infrastructuur van de FWI's — die noodzakelijk is voor de bewaring van onze nationaal patrimonium — doeltreffend en vlot te laten uitvoeren, moest er volgens het Witboek aandacht besteed worden aan het optimaliseren van de interventies van de Regie der Gebouwen en het verbeteren van de samenwerking met de Regie der Gebouwen. Deze doelstelling zou onder andere geconcretiseerd worden in een vijfjarenprogramma voor werken, dat telkens bij het opmaken van het doelstellingscontract van de instelling zou opgesteld worden tussen de FWI's en de Regie der Gebouwen.

1.

a) Kan u meedelen hoe het gesteld is met de betrekkingen tussen de FWI's en de Regie der Gebouwen ?

b) Quelles initiatives ont-elles été prises pour améliorer leurs relations de travail ?

c) Peut-on déjà noter des changements, ou autrement dit : a-t-on été attentif aux améliorations suggérées dans le Livre blanc ?

2.
a) Des plans pluriannuels portant sur des travaux de rénovation dans les ESF ont-ils déjà été élaborés en collaboration avec la Régie des Bâtiments ?

b) Comment se déroule la collaboration entre la Régie des Bâtiments et les ESF dans le cadre de l'élaboration de ces programmes ?

3. Pouvez-vous fournir, pour chaque établissement, des informations relatives au programme pluriannuel de travaux d'infrastructure ainsi que le calendrier de réalisation et le coût ?

4. D'après le Livre blanc, le budget structurel des travaux de rénovation, d'aménagement et d'extension des 10 ESF à la charge de la Régie des Bâtiments s'élèverait à 25 millions d'euros par an (pendant 10 ans au moins) et serait éventuellement financé avec l'aide d'autres partenaires.

a) À combien s'élève le budget structurel de la Régie des Bâtiments pour la rénovation, l'aménagement et l'extension des 10 ESF ?

b) Quel fut l'effet sur ce budget des récentes mesures d'économie en matière de politique scientifique ?

c) D'autres partenaires ont-ils été trouvés ou est-on toujours à la recherche de ces partenaires ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2004200503644

Question n° 269 de M. Roel Deseyn du 10 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Remboursement de la vaccination contre les pneumocoques.

Une étude réalisée par la Société belge de Pédiatrie montre que de nombreux jeunes enfants sont particu-

b) Welke initiatieven heeft men juist genomen om de werkingsrelatie tussen beide te verbeteren ?

c) Kunnen er reeds veranderingen opgetekend worden, heeft men met andere woorden gehoor gegeven aan de verbeteringen die door het Witboek naar voren werden geschoven ?

2.
a) Werden er al meerjarenplannen voor renovatiewerken in de FWI's opgesteld, in samenwerking met de Regie der Gebouwen ?

b) Hoe verloopt de samenwerking tussen de Regie der Gebouwen en de FWI's bij het opstellen van deze programma's ?

3. Kan u per instelling informatie geven over het opgestelde meerjarenprogramma voor infrastructeerwerken, samen met de timing van uitvoeren en de kostprijs ?

4. Het structurele budget voor renovatiewerken, inrichting en uitbreiding van de 10 FWI's ten laste van de Regie der Gebouwen zou volgens het Witboek 25 miljoen euro per jaar moeten bedragen (gedurende ten minste 10 jaren). De som zou eventueel met de hulp van andere partners gefinancierd worden.

a) Hoe groot is het structurele budget van de Regie der Gebouwen voor renovatie, inrichting en uitbreiding van de 10 FWI's ?

b) Wat was het gevolg van de recente besparingsmaatregelen in het wetenschapsbeleid voor dit budget ?

c) Werden er andere partners gevonden of is men nog steeds op zoek ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2004200503644

Vraag nr. 269 van de heer Roel Deseyn van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Terugbetaling van de vaccinatie tegen de pneumokokken.

Een studie van de Belgische Vereniging voor Kindergeneeskunde toont aan dat heel wat jonge kinderen

lièrement sensibles aux infections à pneumocoques. Ainsi, quelque 350 enfants contracteraient une infection à pneumocoques chaque année, c'est-à-dire presque un enfant par jour. Ce chiffre est bien plus élevé que ce que l'on croyait auparavant. En outre, il semble que les enfants développent de plus en plus une résistance aux antibiotiques qui leur sont administrés comme traitement.

Cela signifie que davantage d'enfants sont touchés par les infections à pneumocoques que par la grippe ou le méningocoque C. Cette infection peut entraîner une grave pneumonie, une méningite et de dangereuses septicémies. Elle est en outre contagieuse.

Un vaccin qui immunise en grande partie les jeunes enfants contre ces pneumocoques est à présent disponible sur le marché. Le Conseil supérieur d'hygiène, la Société belge de Pédiatrie et *Kind en Gezin* insistent sur l'importance de vacciner tous les bébés.

Ce vaccin n'est malheureusement pas encore remboursé. Or, une dose de vaccin coûte 68 euros. Quatre doses sont nécessaires pour garantir une protection suffisante.

1. Pourquoi ce vaccin n'est-il pas encore remboursé ?

2. Envisagez-vous de prendre des mesures relatives au remboursement total ou partiel de ce vaccin ?

DO 2004200503645

Question n° 270 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Clubs de football de première et de deuxième division nationale. — Arriérés en matière de cotisations ONSS.

Plusieurs clubs de première et de deuxième division nationale éprouvent depuis longtemps déjà des problèmes pour payer les cotisations ONSS.

1.

a) Quel est à l'heure actuelle le montant total de la dette relative aux cotisations ONSS des clubs de première division nationale ?

b) Combien de clubs sont-ils débiteurs à l'égard de l'ONSS ?

2.

a) Quel est à l'heure actuelle le montant total de la dette relative aux cotisations ONSS des clubs de deuxième division nationale ?

vatbaar zijn voor een infectie door de pneumokokken. Per jaar zouden zo'n 350 kinderen een pneumokokkeninfectie oplopen, of bijna één kind per dag. Dit is een veel hoger getal dan voorheen was aangenomen. Bovendien blijken de kinderen meer en meer resistent tegen antibiotica waarmee de jonge patiënten behandeld worden.

Dit betekent dat er meer kinderen met de pneumokok geïnfecteerd worden, dan dat er kinderen griep krijgen of met de meningokok C besmet raken. Deze infectie kan leiden tot een zware longontsteking, hersenvliesontsteking en gevaarlijke bloedinfecties. Bovendien is de infectie besmettelijk.

Er is nu een vaccin op de markt dat jonge kinderen voor een groot stuk beschermt tegen de pneumokokken. Het Hoge Gezondheidsraad, de Belgische Vereniging voor Kindergeneeskunde en Kind en Gezin dringen er allen op aan om alle baby's te vaccineren.

Helaas is er nog geen terugbetaling voor dit vaccin. Een dosis kost nochtans 68 euro. Voor voldoende bescherming zijn tot vier dosissen nodig .

1. Waarom is er nog geen terugbetaling van dit vaccin ?

2. Overweegt u maatregelen te nemen om het vaccin volledig of gedeeltelijk terug te betalen ?

DO 2004200503645

Vraag nr. 270 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Voetbalclubs uit eerstse en tweede klasse. — RSZ-achterstallen.

Diverse voetbalclubs uit eerste en tweede klasse kampen al geruime tijd met betalingsproblemen in verband met de RSZ-bijdragen.

1.

a) Wat is de totale schuld aan RSZ-bijdragen van de clubs in eerste klasse op dit moment ?

b) Hoeveel clubs hebben een schuld ?

2.

a) Wat is de totale schuld aan RSZ-bijdragen van de clubs in tweede klasse op dit moment ?

b) Combien de clubs sont-ils débiteurs à l'égard de l'ONSS ?

3.
a) Quel montant de ces cotisations ONSS est-il contesté ?

b) Combien de clubs contestent-ils leurs dettes ?

4.
a) Combien de clubs ont-ils conclu un plan d'apurement pour payer leurs arriérés ?

b) Quels clubs ne respectent pas ce plan d'apurement ?

5.
a) Quels moyens l'administration met-elle en œuvre pour percevoir ces arriérés ?

b) Quels clubs font l'objet d'une action en justice ?

DO 2004200503662

Question nº 271 de Mme Yolande Avontroodt du 14 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Assurance maladie-invalidité pour les étrangers inscrits au registre national belge des personnes physiques.

Le 21 janvier 2004, je vous ai posé une question en commission des Affaires sociales sur l'application impropre de l'article 32, 1er alinéa, 15º de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 (Questions nos 1081 et 1082, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2003-2004, commission des Affaires sociales, 21 janvier 2004, COM 133, p. 5).

1. Quelles mesures avez-vous prises dans l'intervalle ?

2. Quel en est le résultat ?

DO 2004200503686

Question nº 272 de M. Dylan Casaer du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Notion d' « indemnité journalière ».

L'arrêté royal du 13 janvier 2004 fixe les indemnités de séjour journalières allouées aux délégués et aux agents qui relèvent du SPF Affaires étrangères et notamment l'indemnité de séjour forfaitaire journa-

b) Hoeveel clubs hebben een schuld ?

3.
a) Wat is het bedrag van de RSZ-bijdragen dat betwist wordt ?

b) Hoeveel clubs betwisten hun schuld ?

4.
a) Welke clubs hebben een afbetalingsplan afgesloten om de achterstallen te betalen ?

b) Welke clubs volgen dit afbetalingsplan niet ?

5.
a) Welke middelen zet de administratie in om de achterstallen te innen ?

b) Tegen welke clubs werd een vordering ingesteld via de rechtbank ?

DO 2004200503662

Vraag nr. 271 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Ziekte- en invaliditeitsverzekering voor buitenlanders ingeschreven in het Belgisch rijksregister van de natuurlijke personen.

Op 21 januari 2004 stelde ik u in de commissie voor de Sociale Zaken vragen betreffende de oneigenlijke toepassing van artikel 32, eerste lid, 15e punt van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 op de ziekte- en invaliditeitsverzekering (Vragen nrs. 1081 en 1082, *Integraal Verslag*, Kamer, 2003-2004, commissie voor de Sociale Zaken, 21 januari 2004, COM 133, blz. 5).

1. Welke maatregelen heeft u sedertdien genomen ?

2. Wat is hiervan het resultaat ?

DO 2004200503686

Vraag nr. 272 van de heer Dylan Casaer van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Begrip « dagvergoedingen ».

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2004 werden de dagelijkse verblijfsvergoedingen vastgesteld die worden toegekend aan afgevaardigden en ambtenaren van Buitenlandse Zaken. Het gaat daarbij onder meer

lière. Étant donné que le secteur privé se réfère fréquemment à cette liste, celle-ci ainsi que les notions auxquelles elle renvoie revêtent un intérêt particulier. L'ONSS se réfère également à cette liste (fiscale).

1.
a) Que faut-il entendre exactement par la notion d'indemnité « journalière » ?

b) La présence dans le pays concerné pendant un nombre d'heures minimum est-elle exigée ?

2. Dans le cas où la présence à l'étranger s'étale sur une matinée, celle-ci peut-elle être considérée comme un séjour d'une demi-journée ouvrant le droit à une indemnité journalière proportionnelle ?

DO 2004200503707

Question nº 273 de M. Dylan Casaer du 15 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

ONSS. — Ruling social.

En 1997, le gouvernement de l'époque a élaboré un projet de loi mettant en place un ruling social à l'instar du ruling fiscal. Cette initiative n'a toutefois pas abouti car elle a fait l'objet de critiques de la part du Conseil national du travail (CNT). Ce dernier a néanmoins admis qu'il serait souhaitable que l'Office national de sécurité sociale (ONSS) réponde lui-même plus rapidement et plus clairement aux employeurs qui lui demandent si certains paiements ou indemnités sont soumis à des cotisations de sécurité sociale.

Toutefois, de nombreux employeurs et travailleurs dénoncent régulièrement le fait que le contribuable puisse conclure un accord préalable ou ruling avec le fisc mais pas avec l'ONSS. Cette situation suscite des incompréhensions, surtout pour les entreprises étrangères, et crée une insécurité juridique.

1. Pensez-vous qu'avant de prendre position, l'ONSS doit dûment tenir compte de l'évaluation de l'administration fiscale ?

2. Actuellement, l'ONSS est-il capable de répondre rapidement et clairement aux questions posées par des travailleurs/employeurs, afin de renforcer la sécurité juridique ?

3. Pensez-vous que l'instauration d'un ruling social pourrait créer une sécurité juridique suffisante et, dans l'affirmative, avez-vous des projets concrets en ce sens et dans quels délais comptez-vous les réaliser ?

om een dagelijks forfaitaire verblijfsvergoeding. Vermits deze lijst vaak ook gehanteerd wordt als een soort referentie in de privé-sector, hebben deze lijst en de gehanteerde begrippen een groot belang. Deze (fiscale) lijst wordt ook door de RSZ als een referentie gebruikt.

1.
a) Vanaf wanneer spreekt men van een « dag » ?

b) Is hiervoor een aanwezigheid in het betrokken land vereist van een minimum aantal uren ?

2. Indien er een aanwezigheid in het buitenland is van één voormiddag, kan dit aanzien worden als een halve dag en wordt dan de dagvergoeding pro-rata berekend ?

DO 2004200503707

Vraag nr. 273 van de heer Dylan Casaer van 15 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

RSZ. — Sociale ruling.

In 1997 werkte de toenmalige regering een wetsontwerp uit omtrent een sociale ruling naar het voorbeeld van de fiscale ruling. Na kritiek hierop van de Nationale Arbeidsraad (NAR) werd dit initiatief echter begraven, wel gaf de NAR aan dat het wenselijk zou zijn dat de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) zelf sneller en duidelijker zou antwoorden op vragen van werkgevers omtrent bijvoorbeeld het al of niet onderworpen zijn aan socialezekerheidsbijdragen van bepaalde betalingen/vergoedingen.

Een veelgehoorde klacht bij werkgevers en werknemers blijft echter dat er met de fiscus wel een voorafgaand akkoord of ruling mogelijk is, met de RSZ echter niet. Dit geeft aanleiding tot onbegrip, zeker voor buitenlandse ondernemingen, en rechtsonzekerheid.

1. Dient, naar uw mening, de RSZ bij het bepalen van haar standpunten terdege rekening te houden met de beoordeling door de fiscale administratie ?

2. Is de RSZ momenteel in staat om snelle en duidelijke antwoorden te geven omtrent vragen van werknemers/werkgevers, teneinde de rechtszekerheid te dienen ?

3. Oordeelt u dat het invoeren van een sociale ruling nuttig kan zijn om voldoende rechtszekerheid te creëren, en zo ja, bestaan er hiertoe concrete plannen en binnen welke termijn overweegt u die te realiseren ?

DO 2004200503715

Question nº 274 de Mme Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires.

Il est aujourd'hui monnaie courante que des médecins hospitaliers exerçant aussi bien en leur nom personnel qu'en société (SPRL ou SPRLU) constituent une ou plusieurs associations de fait ou une « société de médecins » proprement dite.

Ces sociétés ou « pools d'honoraires » encaissent principalement les honoraires de toutes les prestations médicales cliniques et ambulatoires, des expertises d'assurances et des permanences de leurs membres ou associés actifs exclusifs, les comptabilisent et les redistribuent généralement en fonction des dispositions légales des articles 29 et 364, CIR 1992.

1. À quelles conditions légales et/ou réglementaires spécifiques de constitution et de publication ces sociétés sont-elles éventuellement soumises, tant sur le plan purement juridique que sur le plan fiscal et socio-médical ?

2. Sont-elles assimilées à une entité juridique et fiscale distincte et donc officiellement enregistrées, immatriculées ou reconnues comme telles ?

3. Sont-elles légalement et/ou réglementairement tenues de tenir une comptabilité annuelle (en partie double) et ensuite de la publier et/ou de la communiquer à une quelconque administration, instance, association professionnelle ou au greffe d'un tribunal ?

4. Ces sociétés de médecins doivent-elles toutes publier leurs accords de coopération ou les communiquer à une instance officielle quelconque, et doivent-elles obtenir l'assentiment préalable de l'INAMI, du Conseil national ou provincial de l'Ordre des médecins et/ou de la clinique ou de l'hôpital public ?

5. Un tel « pool d'honoraires » est-il assimilé juridiquement :

a) à une « société civile » sans personnalité juridique;

b) à une « société civile » avec personnalité juridique;

c) à une « association » sans personnalité juridique;

d) à une association momentanée ?

6. Quel est le statut exact de ces pools au regard du droit fiscal, du droit social et du droit des sociétés ?

DO 2004200503715

Vraag nr. 274 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.

Het is inmiddels een zeer courante praktijk geworden dat de ziekenhuisgeneesheren, zowel als natuurlijk persoon als in vennootschapsvorm (BVBA of EBVBA), zich feitelijk verenigen in een of meerdere associaties of in zogenaamde « artsenmaatschappen ».

Die maatschappen of « honorariapools » innen voornamelijk de erelonen voor alle klinische en ambulante medische prestaties en voor de verzekeringsexpertises en de permanenties van hun uitsluitend werkende vennoten of leden en boeken en herverdelen die dan meestal in het licht van de wettelijke bepalingen van de artikelen 29 en 364, WIB 1992.

1. Aan welke specifieke wettelijke en/of reglementaire oprichtingsen neerleggingsvoorwaarden zijn die maatschappen respectievelijk eventueel onderworpen op zuiver juridisch, op fiscaal en op sociaal medisch vlak ?

2. Worden zij als een afzonderlijke juridische en fiscale entiteit aangemerkt en als dusdanig ook officieel geregistreerd, ingeschreven of erkend ?

3. Zijn zij wettelijk en/of reglementair verplicht op jaarbasis een (dubbele) boekhouding te voeren en vervolgens openbaar te maken en/of aan te geven bij een of andere administratie, instantie, rechtbankgriffie of beroepsvereniging ?

4. Moeten al die artsenassociaties hun samenwerkingsovereenkomsten publiceren of openbaar maken of bij een of andere officiële instantie melden en is de voorafgaande goedkeuring ervan vereist vanwege het RIZIV, de Nationale of Provinciale Raad van de Orde van de Geneesheren en/of vanwege de kliniek of het openbaar ziekenhuis ?

5. Wordt een dergelijke « honorariapool » juridisch aangemerkt als :

a) een « burgerlijke vennootschap » met rechtspersoonlijkheid;

b) een « burgerlijke vennootschap » zonder rechtspersoonlijkheid;

c) een « vereniging » zonder rechtspersoonlijkheid;

d) een tijdelijke vereniging ?

6. Wat is het juiste fiscaal, sociaal en vennootschapsrechtelijk statuut van die pools ?

7. La totalité des honoraires perçus par ces pools, qui, aujourd'hui, sont principalement composés de sociétés de médecins, pour des prestations médicales individuelles de médecins-spécialistes, sont-ils considérés intégralement comme des « profits » d'une profession médicale libérale ?

8. Ces sociétés constituées ou non en bonne et due forme sont-elles à la fois soumises partiellement à la TVA ou en totalité à l'impôt des sociétés, des personnes morales ou des personnes physiques (voir également l'article 29, § 2, 1º, CIR 1992) ?

9. À quelles autres obligations fiscales, parafiscales et/ou statistiques, de récurrence périodique ou annuelle, ces sociétés sont-elles en principe soumises ?

10. Pourriez-vous me faire part de votre approche générale, aussi bien théorique que pratique, à la lumière tant de toutes les dispositions actuellement en vigueur du droit fiscal, social, comptable et du droit des sociétés, que de la loi sur les hôpitaux et du Code de déontologie médicale ?

DO 2004200503750

Question nº 275 de M. Carl Devlies du 22 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Notion de rémunération pour l'ONSS. — Fourniture par l'employeur à prix réduit.

L'article 19, § 2, 19º, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (ci-après arrêté d'exécution de la loi ONSS), tel que modifié par l'arrêté royal du 28 février 2002, stipule que la réduction, à charge de l'employeur, sur le prix normal des produits fabriqués ou vendus par l'employeur n'est en principe pas considérée comme rémunération.

Les dispositions visées au premier et au deuxième tirets de l'article 19, § 2, 19º, de l'arrêté d'exécution de la loi ONSS spécifient qu'il s'agit dans ce cas de biens et de services fournis par un employeur (a) qui fabrique le produit ou fournit le service (b) ou qui est grossiste (c).

L'avis nº 1347 rendu par le Conseil national du travail va dans le même sens : la réduction et le fait corrélatif qu'elle ne soit pas considérée comme rémunération, ne concernent que les produits et les services directement fournis par l'employeur; si l'employeur ne possède pas ses propres produits, les réductions y affé-

7. Worden alle door die pools, met thans hoofdzakelijk doktersvennootschappen als leden, ontvangen erelonen voor individuele medische prestaties van geneesheren-specialisten integraal beschouwd als « baten » van een vrij medisch beroep ?

8. Zijn die al dan niet onregelmatig opgerichte maatschappen zowel gedeeltelijk onderworpen aan de BTW als volledig onderworpen aan de vennootschapsbelasting, aan de rechtspersonenbelasting of aan de personenbelasting (zie ook artikel 29, § 2, 1º, WIB 1992) ?

9. Welke andere periodiek of jaarlijks terugkerende fiscale, parafiscale en/of statistische verplichtingen hebben zij in principe terzake allemaal nog ?

10. Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van alle thans vigerende vennootschapsrechtelijke, fiscale, sociale en boekhoudkundige bepalingen als in het kader van de Ziekenhuiswet en de Code van geneeskundige plichtenleer ?

DO 2004200503750

Vraag nr. 275 van de heer Carl Devlies van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Loonbegrip voor RSZ. — Levering aan verminderde prijs door werkgever.

Artikel 19, § 2, 19º, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (hierna verkort als : Uitvoeringsbesluit RSZ-Wet), zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 februari 2002 bepaalt dat in beginsel niet als loon voor de RSZ wordt beschouwd de vermindering, ten laste van de werkgever, van de normale prijs van de gefabriceerde of verkochte goederen door de werkgever.

De bepalingen onder het eerste en tweede gedachtestreepje in artikel 19, § 2, 19º, Uitvoeringsbesluit RSZ-Wet verduidelijken dat het hierbij gaat over goederen en diensten die worden geleverd door een werkgever (a) die het product fabriceert of de dienst verricht (b) of die een groothandelaar (c) is.

Het advies van de Nationale Arbeidsraad nr. 1347 luidt in dezelfde zin : « De korting en het daarmee samenhangende feit dat ze niet als loon wordt beschouwd, heeft alleen betrekking op de rechtstreeks door de werkgever geleverde producten en diensten; als de werkgever geen eigen producten heeft, worden

rentes sont considérées comme une rémunération lorsqu'elles représentent des coûts pour l'employeur, quel que soit le montant de la réduction.

1. Confirmez-vous que l'article 19, § 2, 19°, de l'arrêté d'exécution de la loi ONSS ne s'applique qu'à la livraison de produits et à la fourniture de services par un fabriquant, un prestataire de services ou un grossiste de ces biens ou de ces services ?

2. Lorsque l'employeur achète un produit ou un service parce qu'il ne le produit, ne le vend ou ne le fournit pas lui-même, et le met à la disposition de ses employés à un prix réduit, l'avantage doit-il être considéré comme une rémunération pour l'ONSS conformément à l'article 2, alinéa 1er, 3°, de la loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs ?

3.

a) Dans l'affirmative, doit-il s'agir d'avantages évaluables en argent auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement ?

b) Pouvons-nous déduire de cette dernière condition, selon laquelle la réduction doit être à charge de l'employeur, que le prix payé par le travailleur doit être inférieur à la valeur d'acquisition pour que l'ONSS considère cet avantage comme une rémunération ?

c) Pouvons-nous également déduire de cette dernière condition que l'acquisition à prix réduit par le travailleur de produits ou de services achetés par l'employeur n'est soumise aux cotisations ONSS que dans la mesure où le travailleur y a droit en raison de son engagement, en d'autres termes que les libéralités sont ici exclues ?

DO 2004200503760

Question nº 276 de M. Hans Bonte du 22 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

INAMI. — Fonctionnement du Service d'évaluation et de contrôle médicaux.

Des mesures relatives à la responsabilisation individuelle des dispensateurs de soins sont reprises sous le titre VI de la loi-programme du 24 décembre 2002. Celle-ci apporte également des modifications fondamentales au fonctionnement et aux missions de l'ancien Service du contrôle médical de l'INAMI (SCM). Ces dispositions sont entrées en vigueur le 15 février 2003. Depuis cette date, le SCM s'appelle le « Service d'évaluation et de contrôle médicaux » (SECM).

de desbetreffende kortingen als loon beschouwd wanneer ze door de werkgever kosten vormen, ongeacht het percentage van de korting ».

1. Bent u het eens dat artikel 19, § 2, 19°, van het uitvoeringsbesluit RSZ-Wet enkel van toepassing is op de levering van goederen en het verrichten van diensten door een fabrikant, dienstverrichter of groothandelaar van die goederen of diensten ?

2. Dient in het geval waarbij de werkgever een goed of dienst aankoopt omdat hij het niet zelf produceert, verkoopt of zelf verricht, en tegen een verminderde prijs ter beschikking stelt van zijn werknemers, het voordeel als het loon voor de RSZ te worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, eerste lid, 3°, van het loonbeschermingswet ?

3.

a) Zo ja, dient het te gaan om de in geld waardeerbare voordelen waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever ?

b) Mogen we uit deze laatste voorwaarde, dat de korting dient ten laste te vallen van de werkgever, concluderen dat de prijs die de werknemer betaalt onder de aanschaffingsprijs dient te liggen opdat voor de RSZ van loon sprake kan zijn ?

c) Mogen we eveneens uit deze laatste voorwaarde afleiden dat de verkrijging tegen verminderde prijs door de werknemer van de door de werkgever aangekochte goederen of diensten enkel de RSZ-bijdrage verschuldigd is in de mate de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking hierop recht heeft, met andere woorden vrijgevigheden zijn hier niet onder begrepen ?

DO 2004200503760

Vraag nr. 276 van de heer Hans Bonte van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

RIZIV. — Werking van de afdeling Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

Onder titel VI van de programmawet van 24 december 2002 zijn maatregelen opgenomen met betrekking tot de individuele responsabilisering van de zorgverleners. Hierin worden tevens de werking en de opdrachten van de vroegere Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV (DGC) grondig gewijzigd. Deze bepalingen zijn op 15 februari 2003 in werking getreden. Vanaf deze datum heet de DGC « Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle » (DGEC).

Ce service est dirigé par un Comité composé de représentants des organismes assureurs (médecins), de représentants de l'Ordre des médecins et de représentants d'organisations représentatives des différents prestataires de soins (médecins, dentistes, pharmaciens, établissements hospitaliers, praticiens de l'art infirmier, etc.).

Le Comité exerce un pouvoir disciplinaire à l'égard des médecins-inspecteurs, pharmaciens-inspecteurs, des contrôleurs sociaux de l'INAMI et des médecins conseils des organismes assureurs qui ne respectent pas les modalités d'assurance ou les directives du Comité.

1. Quelle est la composition du personnel du Service d'évaluation et de contrôle médicaux (SECM), tant au niveau du cadre que de l'effectif réel ?

2. À combien le budget de fonctionnement 2005 de ce service s'élève-t-il ?

3.

a) Combien d'inspections ont-elles été réalisées, combien d'infractions les inspecteurs ont-ils constatées et combien de sanctions ont-elles été prononcées ? Pourriez-vous ventiler ces chiffres par année depuis la création de ce service ?

b) Quels types d'infractions ont-ils été constatés ?

4.

a) Les prestataires de soins ont-ils la possibilité de porter plainte auprès de ce service ?

b) Dans l'affirmative, combien de plaintes le service a-t-il enregistrées depuis sa création ?

5.

a) Les patients peuvent-ils à titre individuel porter plainte auprès de ce service ou dénoncer des infractions ?

b) Dans l'affirmative, combien de plaintes le service a-t-il enregistrées depuis sa création ?

6. L'anonymat des personnes qui signaient des abus est-elle garantie ?

Santé publique

DO 2004200503646

Question n° 418 de Mme Frieda Van Themsche du 10 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Suites du SRAS. — Étude relative à la situation au Canada.

En 2004, le ministre s'est rendu à Toronto en compagnie d'une délégation parlementaire pour

Deze wordt beheerd door een Comité, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen (geneesheren), vertegenwoordigers van de Orde der geneesheren en vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de verschillende zorgverleners (geneesheren, tandheelkundigen, apothekers, verplegingingsinrichtingen, verpleegkundigen, enzovoort).

Het Comité oefent een tuchtrechtelijke macht uit ten aanzien van de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de sociaal controleurs van het RIZIV en de adviserend geneesheren van de verzekeringsinstellingen die zich niet aan de verzekeringsregels of aan de richtlijnen van het Comité houden.

1. Hoe ziet de personeelssamenstelling van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle (DGEC) er uit en dit zowel wat de personeelsformatie als wat de effectieve bezetting ervan betreft ?

2. Hoeveel bedraagt het werkingsbudget voor 2005 van deze dienst ?

3.

a) Hoeveel inspecties werden er jaarlijks uitgevoerd, hoeveel inbreuken werden jaarlijks vastgesteld en hoeveel sancties werden er jaarlijks uitgesproken sinds het ontstaan van deze dienst ?

b) Welk type inbreuken werden vastgesteld ?

4.

a) Kunnen zorgverleners klachten formuleren bij deze dienst ?

b) Zo ja, hoeveel klachten van zorgverleners werden er geregistreerd sinds de oprichting van de dienst ?

5.

a) Kunnen individuele patiënten klachten formuleren of inbreuken melden bij deze dienst ?

b) Zo ja, hoeveel klachten werden er geregistreerd bij deze dienst ?

6. Kan men de anonimiteit verzekeren van mensen die misbruiken signaleren ?

Volksgezondheid

DO 2004200503646

Vraag nr. 418 van mevrouw Frieda Van Themsche van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Naweeën van SARS. — Studie betreffende de toestand in Canada.

In 2004 ging de minister met een parlementaire delegatie naar Toronto om te bestuderen hoe men de drei-

étudier la manière dont les autorités locales tentaient de maîtriser et de combattre l'épidémie de SRAS.

Plus d'un an plus tard, le SRAS est provisoirement sous contrôle mais la menace de la grippe aviaire continue à planer. Le Canada n'avait encore jamais été confronté à une telle menace d'épidémie. Les autorités de ce pays ont pris des mesures qui ont sans aucun doute eu des conséquences sur le plan budgétaire.

1. Avez-vous encore eu des contacts avec les autorités canadiennes à l'issue de la crise du SRAS ?

2. Dans l'affirmative, qu'en est-il ressorti ?

3. Les investissements consentis à Toronto ont-ils réellement eu des effets positifs ?

4. Les autorités de Toronto ont-elles déjà fait le point sur les montants investis et les effets positifs pour la société ?

ging van een SARS-epidemie ginds trachtte de beheersen en te bestrijden.

Wij zijn intussen meer dan een jaar verder, SARS is voorlopig onder controle, vogelgriep ligt dreigend om de hoek. Ook in Canada was men voordien nooit geconfronteerd met een dergelijke epidemiedreiging. Men heeft ginder dus maatregelen genomen die ongetwijfeld ook budgettair doorwogen.

1. Hebt u intussen al contact gehad na afloop van de SARS-crisis ?

2. Zo ja, wat is uit deze gesprekken gebleken ?

3. Hebben de investeringen die men in Toronto deed daadwerkelijk iets opgeleverd ?

4. Heeft men in Toronto dus al een balans opgemaakt van de geïnvesteerde gelden en het maatschappelijk nut ?

DO 2004200503647

Question n° 419 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Infections nosocomiales. — Décès.

Il y a quelque temps, le ministre lançait une campagne relative à l'hygiène et visant à diminuer le nombre d'infections nosocomiales. Cette campagne s'intitule « Vous êtes en de bonnes mains » et a entre autres pour but d'attirer l'attention des médecins et du personnel soignant sur la nécessité de se laver les mains régulièrement. L'objectif est de réduire le nombre d'infections nosocomiales de 20 %.

Disposez-vous de données qui permettent de connaître le nombre de patients décédés des suites d'une infection nosocomiale en 2004 (chiffres ventilés par Région) ?

DO 2004200503647

Vraag nr. 419 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Ziekenhuisinfecties. — Overlijdensgevallen.

Een tijdje geleden lanceerde de minister een hygiënecampagne die de ziekenhuisinfecties moet terugdringen. De campagne heet « U bent in goede handen » en heeft onder meer als doel om artsen en verplegend personeel erop te wijzen dat ze regelmatig de handen moeten wassen. Bedoeling is om het aantal ziekenhuisinfecties met 20 % terug te dringen.

Beschikt u over gegevens waaruit kan uitgemaakt worden hoeveel patiënten er als gevolg van een ziekenhuisinfectie in 2004 zijn overleden, opgesplitst per gewest ?

DO 2004200503687

Question n° 420 de Mme Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Nombre de mères porteuses.

Le sujet des « mères porteuses » est très certainement un sujet d'actualité. Les mères porteuses « prêtent » leur utérus à des candidats-parents qui pour une raison ou une autre (maladie, problèmes médicaux, couples homosexuels) ne sont pas en mesure de porter un

DO 2004200503687

Vraag nr. 420 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Aantal draagmoeders.

De jongste tijd wordt er heel wat gesproken over « draagmoeders ». Dit zijn moeders die hun baarmoeder « ter beschikking stellen » van kandidaat-ouders die om een of andere reden zelf geen kind kunnen dragen en baren (onder meer : ziekte, medische proble-

enfant et de le mettre au monde. Notre pays n'interdit pas le recours aux mères porteuses mais il n'existe par ailleurs aucune réglementation légale dans ce cadre.

1. Disposez-vous de chiffres quant au nombre de mères porteuses dans notre pays pour les années 2000 à 2004 ?

2. Pourriez-vous ventiler ces chiffres par Région ?

3. Combien de mères porteuses ont effectivement cédé leur enfant ?

4. Pourriez-vous ventiler ce chiffre par Région ?

5. Combien de mères porteuses ont introduit une action en justice pour récupérer leur enfant ?

6. Pourriez-vous ventiler ce chiffre par Région ?

7. Combien de parents ont refusé leur enfant après avoir constaté qu'il était venu au monde handicapé ?

8. Pourriez-vous ventiler ce chiffre par Région ?

9. Qui a pris en charge les enfants ainsi refusés ?

10. Combien de candidats-parents homosexuels, par Région, ont-ils vu leur souhait d'avoir un enfant se réaliser grâce à une mère porteuse ?

11. Combien de couples hétérosexuels ont-ils vu leur souhait d'avoir un enfant se réaliser grâce à une mère porteuse ?

DO 2004200503688

Question n° 421 de Mme Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Avortement dans le cas de couples lesbiens.

Les couples lesbiens ont biologiquement la possibilité de recourir à la fécondation artificielle avec donneur anonyme pour ainsi donner naissance à un enfant. Ils s'assurent également d'un accompagnement médical de qualité, d'autant plus que les coûts d'une fécondation *in vitro* (FIV) peuvent être très élevés. Comme pour tout autre couple qui attend un enfant, un examen prénatal peut déceler des problèmes chez l'enfant à naître.

1. Disposez-vous de chiffres relatifs au nombre de mamans lesbiennes enceintes d'un enfant handicapé entre 2000 et 2004 ?

men, homo's). In ons land is het principe van draagmoederschap noch verboden, noch wettelijk geregeld.

1. Zijn er cijfers bekend over het aantal draagmoeders dat ons land telt (telde); dit voor elk van de jaren vanaf 2000 tot en met 2004 ?

2. Hoeveel in elk van de drie gewesten (en dit voor elk jaar) ?

3. Hoeveel draagmoeders stonden daadwerkelijk hun kind af ?

4. Hoeveel stonden hun kind af, opgesplitst volgens de drie regio's ?

5. Hoeveel draagmoeders hebben via gerechtelijke weg hun kind opnieuw opgeëist ?

6. Hoeveel opeisingen volgens de drie gewesten ?

7. Hoeveel ouders weigerden hun « bestelde » kind toen bleek dat het kind gehandicapt door de draagmoeder werd gebaard ?

8. Hoeveel weigeringen om voorgaande reden, opgesplitst per regio ?

9. Wie bekommerde zich om de afgewezen kinderen gebaard door de draagmoeders ?

10. Hoeveel homo-kandidaat-ouders zagen hun kinderwens dank zij het draagmoederschap in vervulling gaan in Vlaanderen, Wallonië en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

11. Hoeveel hetero-koppels zagen hun kinderwens dank zij een draagmoeder in vervulling gaan ?

DO 2004200503688

Vraag nr. 421 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Abortus bij lesbische ouderparen.

Lesbische ouderparen verkeren biologisch in de mogelijkheid om zich via medische weg te laten bevruchten van een anonieme donor en een kind te baren. Ook zij laten zich medisch zeer goed begeleiden, temeer daar de kosten voor een *in vitro* fertilisatie (IVF) zeer hoog kunnen oplopen. Net zoals bij elk ander ouderpaar dat een kind verwacht, kunnen zij door een prenataal onderzoek de boodschap krijgen dat hun verwachte baby niet gezond zal geboren worden.

1. Hebt u een concreet cijfer over het aantal zwangere lesbische moeders die zwanger waren van een gehandicapt kind en dit voor de jaren tussen 2000 en 2004 ?

2. Connaissez-vous le nombre de mères lesbiennes, enceintes d'un enfant handicapé, qui ont finalement décidé de garder le bébé ?

3. Connaissez-vous le nombre de mères lesbiennes, enceintes d'un enfant handicapé, qui ont décidé d'avorter ?

2. Hebt u een cijfer hoeveel lesbische moeders, zwanger van een gehandicapt kind uiteindelijk besloten het kind te houden ?

3. Hebt u een cijfer van lesbische moeders, zwanger van een gehandicapt kind, die besloten het te aborteren ?

DO 2004200503689

Question nº 422 de Mme Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Couples lesbiens. — FIV.

Le mariage homosexuel sous-entend pour la plupart des couples un désir d'enfant. Ce désir reste encore bien difficilement réalisable pour les homosexuels. Les couples lesbiens peuvent eux concrétiser leur désir d'enfant grâce à la fécondation *in vitro* et aux donneurs de sperme.

1.
a) Dispose-t-on de chiffres relatifs au nombre de couples lesbiens qui ont recouru à la fécondation *in vitro* (FIV) pour avoir un enfant ?

b) Dans l'affirmative, pourriez-vous me fournir ces chiffres ventilés par Région ?

2.
a) Certains centres médicaux refusent-ils de pratiquer la FIV dans le cas des couples lesbiens ?

b) Dans l'affirmative, combien et pour quelles raisons ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres ventilés par Région ?

DO 2004200503689

Vraag nr. 422 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Lesbische ouderparen. — IVF.

Het homohuwelijk houdt voor heel wat van deze koppels een kinderwens in. Voor homo's ligt deze wens nog moeilijk. Lesbische koppels kunnen dank zij *in vitro* en sperma-donors hun kinderwens in vervulling zien gaan.

1.
a) Zijn er cijfers bekend van het aantal lesbische koppels dat dank zij *in vitro* fertilisatie (IVF) zwanger werd ?

b) Zo ja, hoeveel koppels opgesplitst per gewest ?

2.
a) Zijn er medische centra waar men IVF aan lesbische koppels weigert ?

b) Zo ja, hoeveel, om welke reden en hoeveel opgesplitst per gewest ?

DO 2004200503690

Question nº 423 de M. Filip De Man du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Dons d'organes et convictions islamiques.

Le comportement des musulmans à l'égard du don d'organes suscite un débat aux Pays-Bas.

Le « Contactorgaan Moslims » (Conseil néerlandais du culte musulman) dénonce des propos tenus par M. Hoogervorst, ministre de la Santé publique, selon lesquels les musulmans refusent par conviction religieuse de faire don d'un organe alors qu'ils acceptent d'être transplantés ou greffés.

1. Ce problème se pose-t-il chez nous également ?

DO 2004200503690

Vraag nr. 423 van de heer Filip De Man van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Orgaandonaties en islamgeloof.

In Nederland is een debat ontstaan over de houding van moslims ten overstaan van orgaandonaties.

Het zogeheten « Contactorgaan Moslims » klaagt uitspraken van minister Hoogervorst van Volksgezondheid aan waarin hij vaststelde dat moslims weigeren op religieuze gronden orgaandonor te worden, terwijl ze wel een donororgaan willen ontvangen.

1. Doet dit probleem zich ook voor bij ons ?

2. Existe-t-il des études sur le sujet ?

3. Avez-vous contacté votre homologue néerlandais ?

4. Soutenez-vous le principe selon lequel toute personne qui refuse expressément de faire un don d'organe, ne peut pas non plus en recevoir ?

2. Bestaat daarover onderzoek ?

3. Heeft u contact opgenomen met uw Nederlandse collega ?

4. Gaat u akkoord met het principe dat degene die uitdrukkelijk stellen geen orgaan te willen afstaan, niet in aanmerking komen om een orgaan te krijgen ?

DO 2004200503691

Question nº 424 de Mme Frieda Van Themsche du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Nombre d'avortements chez les mères porteuses.

Certains couples ou individus qui éprouvent des difficultés à avoir des enfants, en raison de problèmes d'ordre médical ou de nature sexuelle, font parfois appel à une mère porteuse. Comme pour toute autre grossesse, des problèmes peuvent surgir.

1. Combien de mères porteuses ont été confrontées à des problèmes médicaux sérieux au cours de leur grossesse ?

2. Combien de mères porteuses ont décidé de mettre un terme à leur grossesse à la suite de sérieux problèmes médicaux ?

3.

a) A-t-on connaissance de cas où les candidats-parents souhaitaient malgré tout garder l'enfant qu'ils avaient « commandé » ?

b) Si tel est le cas, de combien de cas s'agit-il ?

4. Lorsque l'on parle de problèmes médicaux sérieux, de quels problèmes s'agit-il principalement ?

DO 2004200503691

Vraag nr. 424 van mevrouw Frieda Van Themsche van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Aantal abortussen bij draagmoeders.

Sommige ouderparen of individuen die hun kinderwens niet in vervulling zien gaan om medische problemen of problemen van geslachtelijke aard, doen soms een beroep op een draagmoeder. Net zoals bij elke zwangerschap kunnen er ook hier problemen rijzen.

1. Hoeveel draagmoeders zagen zich met ernstige medische problemen geconfronteerd tijdens hun zwangerschap ?

2. Hoeveel draagmoeders hebben naar aanleiding van bepaalde ernstige problemen besloten een einde te maken aan hun zwangerschap ?

3.

a) Zijn er gevallen bekend van kandidaat-ouders die hun « bestelde » kind ondanks alles wilden behouden ?

b) Zo ja, hoeveel ?

4. Indien sprake van ernstige medische problemen, om welke problemen gaat het dan vooral ?

DO 2004200503708

Question nº 425 de M. Guido De Padt du 16 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Abus dans le cadre de l'identification d'animaux et de l'utilisation de marques auriculaires.

Une fraude grave consistant à faire disparaître et à échanger des marques auriculaires de bovins a été récemment constatée.

L'identification électronique des animaux constitue une solution aux yeux de certains, mais les puces électroniques sous-cutanées risquent de se retrouver dans la viande après l'abattage. L'utilisation d'une micro-puce auriculaire pourrait être autorisée dans certains

DO 2004200503708

Vraag nr. 425 van de heer Guido De Padt van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Misbruiken bij de identificatie van dieren en het gebruik van oormerken.

Recentelijk werd een ernstige fraude vastgesteld bij het laten verdwijnen en verwisselen van oormerken bij runderen.

Sommigen zien heil in een elektronische identificatie van dieren, maar de onderhuidse chip zou bij de slacht wel eens in het vlees kunnen terechtkomen. Landen zouden wel toestemming kunnen krijgen voor een chip op de oorflap. Dat zou een test kunnen zijn voor even-

pays en guise de test avant une éventuelle instauration du système dans toute l'Europe. Toutefois, le recours aux puces électroniques auriculaires, dont la disparition est autant à craindre que pour les modèles courants, n'enthousiasme guère les autorités européennes. La Commission européenne s'interroge dans un rapport sur l'opportunité de consacrer des efforts et des moyens financiers à un système européen de marques auriculaires électroniques. Selon ce rapport, une meilleure identification et un meilleur enregistrement des bovins sont possibles sur la base du système actuel, à condition d'améliorer le marquage auriculaire et la gestion des données.

1. Combien d'abus liés à l'identification d'animaux et à l'utilisation de marques auriculaires ont-ils été constatés en 2001, 2002, 2003 et 2004 (avec ventilation par région) ?

2. En quoi consistaient ces pratiques malhonnêtes ?

3. À quelles suites (pénales) ces abus ont-ils donné lieu ?

4. Que pensez-vous de l'instauration de l'identification électronique de bovins et d'autres animaux ?

5. Comment pourrait-on améliorer l'immatriculation des bovins, en se fondant sur le système actuel ?

DO 2004200503745

Question nº 426 de M. Bart Laeremans du 21 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

SMUR. — Région linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale.

Selon la jurisprudence de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL), tout membre du personnel des hôpitaux de Bruxelles faisant partie d'un SMUR (service mobile d'urgence) qui opère dans la région linguistique de Bruxelles-Capitale ou dans la région de langue néerlandaise, doit connaître le néerlandais. Ce principe jurisprudentiel est aujourd'hui vieux de plusieurs années, mais il n'est toujours pas appliqué pour autant.

Afin de connaître les hôpitaux qui sont toujours en défaut, pourriez-vous me préciser, pour chaque hôpital, le nombre de membres du personnel employés au service 100 pouvant justifier du bilinguisme légal ainsi que le nombre de membres du personnel ne connaissant pas le néerlandais ?

tuele invoering in heel Europa, maar echt enthousiast is Europa niet over chip-flappen, die net zo goed kwijt kunnen raken als gewone exemplaren. Een rapport van de Europese Commissie stelt de vraag of de inspanning en kosten van een Europees systeem van elektronische oormerken wel alle moeite waard zijn. Een betere koeienregistratie kan volgens het rapport met het huidige systeem. Dan kan als meer flappen beter worden aangebracht en gegevens efficiënter beheerd.

1. In hoeveel gevallen (opsplitsing per gewest) werden in de jaren 2001, 2002, 2003 en 2004 misbruiken vastgesteld bij de identificatie van dieren en het gebruik van oormerken ?

2. Waaruit bestonden deze malafide praktijken dan ?

3. Welke (strafrechtelijke) gevolgen werden voorbehouden aan deze misbruiken ?

4. Welk is uw standpunt ten aanzien van het invoeren van de elektronische identificatie van runderen en andere dieren ?

5. Op welke wijze zal eventueel een betere registratie van runderen worden geïmplementeerd, vertrekkende van het huidige systeem ?

DO 2004200503745

Vraag nr. 426 van de heer Bart Laeremans van 21 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

MUG's. — Tweetalig taalgebied Brussel-hoofdstad.

Volgens de rechtspraak van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) moeten alle personeelsleden van de Brusselse ziekenhuizen, die deel uitmaken van de MUG-diensten (mobiele urgentiegroep), die tussenkomen in het taalgebied Brussel-hoofdstad of in het Nederlandse taalgebied, Nederlandskundig zijn. Die uitspraak is nu al jaren oud, maar wordt klaarblijkelijk nog steeds niet toegepast.

Om na te gaan welke ziekenhuizen nog steeds in gebreke blijven, kan u meedelen per ziekenhuis het aantal personeelsleden dat ingeschakeld wordt in de Dienst 100 dat wettelijk tweetalig is en het aantal dat niet Nederlandskundig is ?

DO 2004200503764

Question nº 427 de M. Hans Bonte du 22 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

SPF. — Fonctionnement du département « Bon usage du Médicament ».

Depuis la création du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement (SPF SPSCAE), l'ancienne Inspection générale de la Pharmacie a été entièrement réformée pour devenir la « Direction générale Médicaments » qui vise à la sécurité la plus large possible du consommateur de médicaments. Au sein de cette direction générale, le département « Bon usage du Médicament » assure la diffusion d'une information pertinente et contrôle la publicité relative aux médicaments afin d'assurer une utilisation plus adéquate, plus rationnelle et plus sûre des médicaments et des dispositifs médicaux.

Le contrôle du respect des dispositions visées dans l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain ainsi que dans l'arrêté royal du 11 janvier 1993 fixant les conditions dans lesquelles la remise de médicaments à usage humain sous forme d'échantillons peut être effectuée est particulièrement important dans ce cadre.

1. Comment se compose l'effectif de personnel du département « Bon usage du Médicament », tant en ce qui concerne le cadre organique que son occupation effective ?

2. À combien s'élève le budget de fonctionnement de ce département pour 2005 ?

3.

a) Ce département réalise-t-il des contrôles et des inspections de manière autonome ?

b) Dans l'affirmative, combien d'inspections par an ont-elles été réalisées, combien d'infractions par an ont-elles été constatées et combien de sanctions par an ont-elles été prononcées depuis la création de ce département ?

c) Quel type d'infractions a-t-on constaté ?

4.

a) Les prestataires de soins peuvent-ils déposer plainte auprès de ce service ?

b) Dans l'affirmative, combien de plaintes de prestataires de soins ont-elles été enregistrées depuis la création de ce service ?

DO 2004200503764

Vraag nr. 427 van de heer Hans Bonte van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

FOD. — Werking van de afdeling « Goed Gebruik van het Geneesmiddel« .

Sinds de oprichting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (FOD VVVL) werd de vroegere Algemene Farmaceutische Inspectie grondig hervormd en omgebouwd tot het « Directoraat-Generaal geneesmiddelen » met als doel de grootst mogelijke bescherming van de gebruiker van geneesmiddelen. Binnen dit Directoraat-Generaal is de afdeling « Goed Gebruik van het Geneesmiddel » belast met de controle op de verspreiding van relevante informatie en op de reclame voor geneesmiddelen met als doel een adequater, rationeler en veiliger gebruik van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen te waarborgen.

Vooral het toezien op de wetgeving vervat in het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik en het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder geneesmiddelen voor menselijk gebruik in de vorm van monsters overhandigd mogen worden, is hierbij belangrijk.

1. Hoe ziet de personeelssamenstelling van de dienst « Goed Gebruik van het Geneesmiddel » er uit en dit zowel wat de personeelsformatie als wat de effectieve bezetting ervan betreft ?

2. Hoeveel bedraagt het werkingsbudget voor 2005 van deze dienst ?

3.

a) Doet deze dienst autonome controles en inspecties ?

b) Zo ja, hoeveel inspecties werden er jaarlijks uitgevoerd, hoeveel inbreuken werden jaarlijks vastgesteld en hoeveel sancties werden er jaarlijks uitgesproken sinds het ontstaan van deze dienst ?

c) Welke type inbreuken werden vastgesteld ?

4.

a) Kunnen zorgverleners klachten formuleren bij deze dienst ?

b) Zo ja, hoeveel klachten van zorgverleners werden er geregistreerd sinds de oprichting van de dienst ?

5.
a) Les patients individuels peuvent-ils formuler des plaintes ou communiquer des infractions à ce service ?

b) Dans l'affirmative, combien de plaintes ont-elles été enregistrées au sein de ce service ?

6. Peut-on garantir l'anonymat des personnes qui signalent ces abus ?

DO 2004200503773

Question nº 428 de M. Guy D'haeseleer du 23 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Vente du désodorisant « Explosion », utilisé comme substance euphorisante lors de soirées.

Le désodorisant « Explosion », qui est de plus en plus consommée pour ses propriétés euphorisantes dans les soirées aux Pays-Bas et en Belgique, fait couler beaucoup d'encre.

Ce produit se présenterait sous la forme de petites éprouvettes contenant un liquide exhalant une puissante odeur de vanille. Il s'agirait d'huile de vanille probablement mêlée à du « methylone », dérivé de la MDMA, l'agent actif des pilules d'ecstasy.

Le SPF Santé publique, qui ne connaît pas encore ce produit, aurait ouvert une enquête pour en déterminer la composition exacte ainsi que ses effets.

1. À quel résultat a abouti cette enquête ?

2.
a) Ce produit présente-t-il effectivement une forte similitude avec l'XTC, pour ce qui est de sa structure chimique et de ses effets ?

b) Dans l'affirmative, envisagez-vous d'interdire ce produit sur le marché belge ?

5.
a) Kunnen individuele patiënten klachten formuleren of inbreuken melden bij deze dienst ?

b) Zo ja, hoeveel klachten werden er geregistreerd bij deze dienst ?

6. Kan men de anonimiteit verzekeren van mensen die misbruiken signaleren ?

DO 2004200503773

Vraag nr. 428 van de heer Guy D'haeseleer van 23 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Verkoop van de luchtverfrisser « Explosion » als party-drug.

Er is heel wat de doen omtrent de luchtverfrisser « Explosion », die in Nederland en België meer en meer gebruikt wordt als party-drug.

Het zou gaan om kleine buisjes met daarin een vloeistof met een sterke vanillegeur. De vloeistof zou vanilleolie zijn die vermoedelijk vermengd is met « methylone » dat een afgeleide is van MDMA, het werkzame middel in XTC-pillen.

De FOD Volksgezondheid, die het middel nog niet kent zou een onderzoek zijn gestart om de exacte samenstelling van het product en de werking en effecten ervan te kennen.

1. Wat is het resultaat van het onderzoek ?

2.
a) Vertoont het product inderdaad een sterke gelijkenis met XTC, wat de chemische structuur en de werking betreft ?

b) Zo ja, overweegt u het product te verbieden op de Belgische markt ?

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Emploi

DO 2004200503623

Question nº 253 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 10 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Étude. — Allochtones demandeurs d'emploi. — Candidatures. — Discriminations.

Une étude réalisée par la KU Leuven et l'ULB révèle qu'un allochtone demandeur d'emploi sur deux est

Minister van Werk en Consumentenzaken

Werk

DO 2004200503623

Vraag nr. 253 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Studie. — Werkzoekende allochtonen. — Sollicitaties. — Discriminaties.

Uit een studie van de KU-Leuven en ULB is gebleken dat één op twee werkzoekende allochtonen tijdens

victime de discrimination au cours de sa recherche d'emploi. Concrètement, les employeurs leur répondent le plus souvent que la place a déjà été attribuée alors que ce n'est pas le cas. Ces pratiques obligent les allochtones à accepter des emplois qui sont en-dessous de leurs qualifications ou — dans le cas des personnes dont le niveau d'études est le plus faible — à se tourner vers le travail au noir. Cette étude indique également que certains employeurs demandent à leurs agences de recrutement de sélectionner uniquement les candidats autochtones. Il est du reste étonnant que les allochtones naturalisés belges ne soient pas mieux lotis. Cependant, pour favoriser une participation au travail proportionnelle, le secteur-privé a souscrit à des engagements visant à combler le retard des groupes défavorisés, parmis lesquels se trouvent les allochtones. Les engagements peuvent être qualifiés de positifs, d'autant plus qu'ils offrent plus d'avantages que des mesures peu souhaitables telles que l'instauration de quotas ou des mesures de discrimination positive.

1. Pensez-vous que ce problème nécessite une étude plus approfondie ?

2. Envisagez-vous, à la suite de cette étude, de prendre des initiatives visant à lutter contre la discrimination lors de la recherche d'un emploi, grâce par exemple à des campagnes d'informations, sans cependant tomber dans un système de mesures contraignants telles que l'instauration de quotas ou d'actions dans le cadre d'une discrimination positive ?

3. Envisagez-vous d'aborder ce problème lors d'une concertation avec vos collèges des régions afin que les services régionaux informent les demandeurs d'emploi allochtones sur leurs droits et devoirs de manière plus ciblée ?

4. À la suite de cette étude, envisagez-vous d'organiser une concertation avec les organisations patronales afin d'évaluer les engagements pris dans le cadre d'une participation au travail proportionnelle ?

5. Envisagez-vous d'encourager les organisations patronales à informer leurs membres plus activement du problème des demandeurs d'emploi et des travailleurs allochtones ?

DO 2004200503649

Question nº 255 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

ONEm. — Chômeurs. — Adaptation des sanctions en cas d'absence aux entretiens de suivi.

Un arrête royal du 14 février 2005 (publié le 3 mars 2005 au *Moniteur belge*) allège la sanction appliquée

sollicitaties geconfronteerd worden met discriminatie. Concreet kregen de allochtone sollicitanten het vaakst te horen dat de vacature reeds was ingevuld terwijl dat in de feiten nog niet het geval was. Het gevolg van deze praktijken is dat allochtonen worden gedwongen om jobs onder hun kwalificaties te aanvaarden of — in het geval van de laagst geschoolden — hun toevlucht te zoeken tot zwartwerk. Volgens het onderzoek zouden sommige werkgevers hun selectiebureau zelfs de opdracht hebben gegeven enkel autochtone sollicitanten uit te nodigen. Opvallend is trouwens dat tot Belg genaturaliseerde allochtonen niet beter af zijn. Om evenredige arbeidsparticipatie te bevorderen werden nochtans in de privé-sector engagementen aangegaan die erop gericht waren een inhaalbeweging voor kansengroepen, onder wie allochtonen, te realiseren. De engagementen kunnen positief worden beoordeeld, te meer omdat ze een beter alternatief zijn dan niet gewenste maatregelen zoals het opleggen van quota of positieve discriminatiemaatregelen.

1. Bent u van oordeel dat het probleem verder onderzocht moet worden ?

2. Overweegt u om naar aanleiding van dit onderzoek initiatieven te nemen die discriminatie tijdens sollicitaties zullen ontmoedigen, bijvoorbeeld via informatiecampagnes, maar zonder hierbij te vervallen in dwingende maatregelen zoals het opleggen van quota of acties in het kader van positieve discriminatie ?

3. Overweegt u het probleem aan te kaarten tijdens een overleg met uw regionale collega's opdat de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling allochtone werkzoekenden gerichter zouden informeren over hun rechten en plichten tijdens sollicitaties ?

4. Overweegt u naar aanleiding van deze studie overleg te plegen met de werkgeversorganisaties teneinde de engagementen die werden aangegaan in het kader van evenredige arbeidsparticipatie te evalueren ?

5. Overweegt u bij de werkgeversorganisaties aan te dringen hun leden actiever te informeren over de problematiek van allochtone sollicitanten en werknemers ?

DO 2004200503649

Vraag nr. 255 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

RVA. — Werklozen. — Aanpassing van de sanctie in geval van afwezigheid op de opvolgingsgesprekken.

Een koninklijk besluit van 14 februari 2005 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2005) ver-

au chômeur qui ne s'est pas présenté, sans justification, à l'entretien de suivi avec le facilitateur de l'ONEm. Jusqu'à présent, s'il ne donnait pas suite, sans motifs valables, à l'invitation recommandée qui lui était envoyée l'intéressé voyait ses allocations de chômage à dater du jour de son absence et pour une période d'au moins quatre semaines (en cas d'absence au premier entretien de suivi) ou de huit semaines (en cas d'absence au deuxième entretien de suivi). Cette sanction est dorénavant supprimée.

En outre le chômeur peut obtenir le retrait (avec effet rétroactif) de la suspension du paiement de ses allocations s'il se présente au bureau de chômage dans les 30 jours ouvrables qui suivent la date de son absence. Dans ce cas, il doit signer un contrat par lequel il s'engage à effectuer dans les mois qui suivent des démarches concrètes pour trouver un emploi. Le chômeur peut également obtenir le retrait de la suspension s'il peut invoquer des raisons valables pour justifier son absence.

1. Combien de chômeurs ont jusqu'à présent encouru une sanction consécutive à une absence à un entretien de suivi (chiffres ventilés par région) ?

2. Combien de chômeurs ont obtenu le retrait avec effet rétroactif de la suspension après avoir signé un contrat par lequel ils s'engagent à entreprendre dans les mois suivants des démarches concrètes pour trouver un emploi (chiffres ventilés par région) ?

3. Combien de chômeurs ont obtenu le retrait de la suspension en justifiant valablement leur absence (chiffres ventilés par région) ?

DO 2004200503697

Question nº 257 de M. Guy D'haeseleer du 16 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Arrêt de la Cour de cassation concernant les « régimes Canada Dry ». — Avis du Comité de gestion de l'ONEm.

Il ressort de l'arrêt rendu par la Cour de cassation le 24 mai 2004 que la Cour considère comme un « régime normal de licenciement » la période minimale de préavis conclue entre l'employeur et le travailleur dans le cadre du « régime Canada Dry ». La position de l'ONEm selon laquelle un avantage ne peut être considéré comme « extra-légal » que si la période de préavis octroyée correspond à la durée prévue habituellement

soepelt de sanctie die toegepast wordt indien de werkloze zonder rechtvaardiging afwezig is op een opvolgingsgesprek met de facilitator van de RVA. Tot nu toe werd de betaling van de uitkeringen van de werkloze geschorst, indien hij zonder geldige reden geen gevolg gaf aan de uitnodiging die hem aangetekend werd verstuurd, vanaf de dag van afwezigheid en dit voor een periode van minstens 4 weken (indien hij afwezig was op het eerste opvolgingsgesprek) of 8 weken (indien hij afwezig was op het tweede opvolgingsgesprek). De sanctie van minimum 4 of 8 weken wordt voortaan afgeschaft.

Bovendien kan de werkloze de intrekking (met terugwerkende kracht) van de schorsing van zijn uitkeringen bekomen indien hij zich aanmeldt op het werkloosheidsbureau binnen 30 werkdagen te rekenen vanaf zijn afwezigheid. In dit geval dient hij een contract te ondertekenen waarbij hij zich ertoe verbindt in de volgende maanden een aantal concrete acties uit te voeren om werk te vinden. De werkloze kan eveneens de intrekking van de schorsing bekomen indien hij een geldige reden kan inroepen die zijn afwezigheid op het gesprek rechtvaardigt.

1. Hoeveel werklozen liepen tot op heden een sanctie op ingevolge de afwezigheid op een opvolgingsgesprek, opgesplitst per gewest ?

2. Hoeveel werklozen hebben de intrekking van hun schorsing met terugwerkende kracht bekomen om dat hij een contract ondertekende om in de komende maanden een aantal concrete acties uit te voeren, opgesplitst per gewest ?

3. Hoeveel werklozen hebben de intrekking van hun schorsing bekomen wegens een geldige reden die hun afwezigheid rechtvaardigde, opgesplitst per gewest ?

DO 2004200503697

Vraag nr. 257 van de heer Guy D'haeseleer van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Arrest van het Hof van Cassatie betreffende de « Canada Dry-regelingen ». — Advies beheerscomité van de RVA.

Uit het arrest van het Hof van Cassatie van 24 mei 2004, blijkt dat het Hof van mening is dat de minimale opzegperiode die werkgever en werknemer overeenkomen in het kader van een « Canada Dry-regeling » als « normale ontslagregeling » kan worden beschouwd. De stelling van de RVA dat een voordeel slechts als « extralegaal » kan beschouwd worden indien een opzegperiode werd toegekend die overeenstemt met de

par la jurisprudence a donc été jugée illégale par la Cour.

Le 20 décembre 2004 vous avez répondu que la problématique avait été soumise à l'avis du Comité de gestion de l'ONEm (ma question nº166 du 25 octobre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 58, p. 9228).

1. Le Comité de gestion a-t-il déjà rendu son avis à ce sujet ?

2. Si tel est le cas, quelle en est la teneur ?

3. Quelles mesures envisagez-vous de prendre en conséquence ?

duurtijd die gebruikelijk door de rechtspraak wordt toegekend, werd door het Hof dus onwettig verklaard.

Op 20 december 2004 antwoordde u dat u de zaak zou voorleggen aan het beheerscomité van de RVA voor advies (mijn vraag nr. 166 van 25 oktober 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 58, blz. 9228).

1. Heeft het beheerscomité reeds een advies gegeven omtrent deze zaak ?

2. Zo ja, wat is de inhoud van dit advies ?

3. Welke gevolgen overweegt u hieraan te verbinden ?

DO 2004200503702

Question nº 258 de M. Guy D'haeseleer du 16 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Communication de données relatives à la disponibilité des demandeurs d'emploi par les services régionaux de l'emploi à l'ONEm.

Le 12 janvier 2005, je vous ai posé une question à propos de la communication de données relatives à la disponibilité des demandeurs d'emploi par les services régionaux de l'emploi à l'ONEm (question nº213, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº69). Les chiffres que vous avez joints à votre réponse ne concernent que la période allant de janvier à juin et constituent dès lors une réponse partielle. Pouvez-vous également fournir les données pour « l'ensemble de l'année 2004 » ?

Pour vérifier la disponibilité des demandeurs d'emploi pour le marché de l'emploi, l'ONEm dépend des données qui lui sont transmises par les services régionaux de l'emploi.

1. Combien de fois par mois les services régionaux ont-ils communiqué des données à l'ONEm pour « l'ensemble de l'année 2004 » et ce, ventilé par type de manquement :

a) absence du demandeur d'emploi à la convocation du service régional de l'emploi et de la formation professionnelle;

b) manque de coopération positive;

c) refus d'emploi;

d) refus, abandon ou arrêt d'une formation professionnelle ?

2. Dans combien de cas ces manquements ont-ils effectivement donné lieu à une sanction (ventilé par région et par type de manquement) ?

DO 2004200503702

Vraag nr. 258 van de heer Guy D'haeseleer van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Transmissie van gegevens door de gewestelijke arbeidsbemiddelingdiensten aan de RVA over de beschikbaarheid van werklozen.

Op 12 januari 2005 stelde ik u een vraag betreffende de transmissie van gegevens door de gewestelijke arbeidsbemiddelingdiensten aan de RVA over de beschikbaarheid van werklozen (vraag nr. 213, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 69). De cijfers die u bij uw antwoord voegde handelen slechts over de periode van januari tot juni, en vormen dus maar een gedeeltelijk antwoord. Kan u dan ook de gegevens geven voor het « ganse jaar 2004 » ?

Om de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt van werklozen op te volgen is de RVA afhankelijk van de gegevens die doorgestuurd worden door de gewestelijke arbeidsbemiddelingdiensten.

1. Hoeveel transmissies hebben de regionale diensten maandelijks verricht « in het ganse jaar 2004 » en dit opgesplitst al naargelang het gaat over :

a) afwezigheid van de werkloze op de oproeping van de gewestelijke dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

b) gebrek aan positieve medewerking;

c) werkweigering;

d) weigering, verlating of stopzetting van een beroepsopleiding ?

2. In hoeveel gevallen leidde dit effectief tot een sanctionering (opgesplitst per gewest en naargelang de inbreuk) ?

DO 2004200503724

Question nº 259 de M. Guy D'haeseleer du 18 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Fonctionnement de la base de données OASIS.

Vous avez affirmé qu'à l'issue d'une phase de test, la base de données OASIS serait utilisée principalement à partir du 1er janvier 2005 dans le cadre de la lutte contre la fraude en ce qui concerne le chômage temporaire dans le secteur de la construction (Question nº 152 du 12 octobre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 56, p. 8811).

1. La base de données OASIS est-elle à présent entièrement opérationnelle?

2. Dans l'affirmative, quels résultats a-t-elle déjà permis d'obtenir, par Région, dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale?

3. Une extension du système vers d'autres secteurs est-elle envisagée?

DO 2004200503724

Vraag nr. 259 van de heer Guy D'haeseleer van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Werking van de OASIS-databank.

U heeft gesteld dat de database OASIS, na een testfase, vanaf 1 januari 2005 prioritair zou ingezet worden voor de aanpak van de fraude in de tijdelijk werkloosheid in de bouwsector (Vraag nr. 152 van 12 oktober 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 56, blz. 8811).

1. Is de OASIS-databank intussen volop in gebruik?

2. Zo ja, kan u meedelen tot welke resultaten deze databank reeds heeft geleid in het kader van de bestrijding van de sociale fraude, opgesplitst per gewest?

3. Wordt een uitbreiding van het systeem naar andere sectoren in het vooruitzicht gesteld?

DO 2004200503725

Question nº 260 de M. Guy D'haeseleer du 18 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Projet « Genesis ».

Afin d'améliorer l'échange d'informations entre les différents services d'inspection, le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale a notamment dégagé des moyens financiers pour le lancement du projet « Genesis ». Cette banque de données comprend deux modules, dont le premier permet de rassembler les données de base relatives aux visites de contrôle effectuées par les différents services de contrôle, en opérant un filtrage journalier des données des fichiers informatiques de chaque service. Ce premier module fonctionnait à titre expérimental depuis le mois d'octobre 2004, sa mise en service opérationnelle étant prévue pour le 1er janvier 2005.

1. Pouvez-vous confirmer que la première phase du projet Genesis s'est achevée comme prévu?

2. Dans l'affirmative, peut-on déjà tirer certaines conclusions du fonctionnement de ce module?

3. A-t-on déjà procédé à une première évaluation du fonctionnement de cette banque de données?

DO 2004200503725

Vraag nr. 260 van de heer Guy D'haeseleer van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Project « Genesis ».

Om een betere samenwerking in informatieuitwisseling tussen de inspectiediensten mogelijk te maken werd er door de « Federale Raad voor de strijd tegen illegale arbeid en sociale fraude » onder meer geïnvesteerd in het project « Genesis ». Deze databank bestaat uit twee modules, waarvan de eerste bestaat uit het samenvoegen van de basisgegevens van de controlebezoeken van de verschillende inspectiediensten door dagelijks de gegevens uit de informaticabestanden van elke dienst te filteren. Deze eerste fase was sinds oktober 2004 in een testfase en de inwerkingtreding was in het vooruitzicht gesteld op 1 januari 2005.

1. Kan u bevestigen of de eerste fase van het Genesisproject reeds voltooid is, zoals was gepland?

2. Zo ja, kunnen er al conclusies getrokken worden uit de werking van deze module?

3. Werd er al een eerste evaluatie gemaakt omtrent de werking van deze databank?

DO 2004200503726

Question nº 261 de M. André Frédéric du 18 mars 2005 (Fr.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Contrôle des employeurs en cas de maladie des travailleurs.

Il y a quelques jours, la SA Creyf's Interim a tenté d'imposer à ses travailleurs une condition complémentaire pour pouvoir bénéficier du revenu garanti en cas de maladie: être présent à leur domicile durant les trois premiers jours de l'incapacité de travail, entre 11 et 18 heures, et ce, même en cas de sortie autorisée par le médecin. Avec une sanction à la clé: la perte du salaire garanti. Dans une note sur la surveillance médicale, Creyf's prévenait donc ses intérimaires.

Les organisations syndicales ont dénoncé la rupture du principe d'égalité de traitements entre travailleurs fixes et intérimaires engendrée par cette disposition. En effet, cette condition supplémentaire ne s'appliquait qu'aux intérimaires de Creyf's alors que la loi prévoit qu'il doit y avoir une égalité entre tous les travailleurs au sein d'une même entreprise.

Cette disposition était même complètement absurde lorsque, par exemple, le médecin avait prescrit une radiographie à son patient et que le travailleur devait attendre le quatrième jour pour se rendre à la clinique.

Autres pierres d'achoppement: la manière dont cette obligation était imposée, via un règlement de travail propre à Creyf's Interim alors que le règlement de travail d'application devait être celui de la société utilisatrice.

À la suite de la médiatisation de cette note, la société Creyf's a informé le 7 mars 2005 par fax la FGTB qu'elle retirait de son règlement de travail la mesure de contrôle en cas de maladie.

1. Avez-vous eu connaissance de ce genre de pratique?

2. Pouvez-vous confirmer l'illégalité de cette mesure?

3. Envisagez-vous prendre une initiative pour éviter qu'à l'avenir d'autres sociétés intérimaires ne prennent des mesures similaires?

4. Au-delà du contrôle des travailleurs ne conviendrait-il pas d'accentuer le contrôle sur les sociétés intérimaires qui abusent régulièrement de leur position dominante sur le marché du travail?

DO 2004200503726

Vraag nr. 261 van de heer André Frédéric van 18 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Controle van de werkgevers op zieke werknemers.

Enkele dagen geleden heeft NV Creyf's Interim een poging ondernomen om de toekenning van het. gewaarborgd inkomen in geval van ziekte van een bijkomende voorwaarde afhankelijk te maken. Gedurende de eerste drie dagen van hun werkonbekwaamheid mochten de werknemers van Creyf's hun woning niet verlaten tussen 11 en 18 uur, zelfs wanneer de geneesheer daarvoor toestemming had gegeven. Daarbij hield Creyf's een stok achter de deur door te dreigen het gewaarborgde loon niet uit te betalen. Creyf's bracht haar uitzendkrachten hierover in een nota over het medische toezicht op de hoogte.

De vakbonden hebben hiertegen geprotesteerd omdat deze maatregel het principe van gelijk loon voor vaste en interimwerknemers op de helling zette. Deze bijkomende voorwaarde was immers enkel van toepassing op de uitzendkrachten van Creyf's terwijl de wet bepaalt dat alle werknemers binnen hetzelfde bedrijf op gelijke wijze moeten worden behandeld.

Deze maatregel was trouwens in veel gevallen totaal absurd. Wanneer de werknemer bijvoorbeeld op voorschrift van zijn geneesheer een radiografie moest laten nemen, diende hij drie dagen te wachten vooraleer hij zich naar het ziekenhuis kon begeven.

Een ander struikelblok was dat Creyf's Interim deze verplichting via een intern arbeidsreglement had opgelegd, terwijl de werknemers in feite onderworpen zijn aan het arbeidsreglement van de onderneming waarin ze gedetacheerd zijn.

Als gevolg van de ruchtbaarheid die in de pers aan deze nota werd gegeven, heeft Creyf's op 7 maart 2005 per fax aan het ABVV laten weten dat ze deze bepaling inzake de controle bij ziekte uit haar arbeidsreglement schrapte.

1. Was u op de hoogte van deze praktijken?

2. Kan u het onwettelijke karakter van deze maatregel bevestigen?

3. Zal u erover waken dat in de toekomst andere uitzendkantoren geen gelijksoortige maatregelen kunnen treffen?

4. Is het niet aangewezen om, naast de controle op de werknemers, de uitzendkantoren die vaak van hun dominante positie op de arbeidsmarkt misbruik maken, aan een strenger toezicht te onderwerpen?

DO 2004200503732

Question nº 262 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 18 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Suspensions pour cause de chômage de longue durée. — Recours administratifs.

L'actuelle procédure de suspension pour cause de chômage de longue durée (article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991) disparaîtra progressivement de la réglementation sur le chômage en fonction de l'entrée en vigueur du nouveau système d'activation pour les chômeurs, ce qui signifie concrètement que l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 sera abrogé (à l'exception des procédures en cours):

— à partir du 1er juillet 2004 pour les chômeurs de moins de 30 ans;

— à partir du 1er juillet 2005 pour les chômeurs de moins de 40 ans;

— à partir du 1er juillet 2006 pour les chômeurs de moins de 50 ans.

L'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 est une réglementation qui limite la période d'indemnisation pour certains chômeurs cohabitants (sans charge de famille), dont il est admis qu'ils ne sont plus à la recherche d'un emploi.

1. Quel était le nombre de suspensions sur la base de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, respectivement en 2003 et en 2004, dans la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale?

2. Le chômeur peut introduire un recours administratif contre cette procédure de suspension sur la base de fondements juridiques objectifs et subjectifs.

a) À combien de reprises un recours a-t-il été introduit auprès de la Commission administrative nationale sur la base de fondements juridiques subjectifs, en 2003 et en 2004, en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles? Dans combien de ces cas le recours a-t-il été déclaré fondé?

b) À combien de reprises un recours a-t-il été introduit auprès du directeur du bureau de chômage sur la base de fondements juridiques objectifs, en 2003 et en 2004, en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles? Dans combien de ces cas le recours a-t-il été déclaré fondé?

DO 2004200503732

Vraag nr. 262 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Schorsingen wegens langdurige werkloosheid. — Administratieve beroepen.

De huidige procedure tot schorsing wegens langdurige werkloosheid (artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991) zal geleidelijk verdwijnen uit de werkloosheidsreglementering naarmate het nieuwe activeringssysteem voor werklozen in werking treedt. Concreet betekent dit dat artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt opgeheven (met uitzondering van de lopende procedures):

— vanaf 1 juli 2004 voor de werklozen jonger dan 30 jaar;

— vanaf 1 juli 2005 voor de werklozen jonger dan 40 jaar;

— vanaf 1 juli 2006 voor de werklozen jonger dan 50 jaar.

Artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 is een regeling die de uitkeringsduur beperkt voor bepaalde werkloze samenwonenden (zonder gezinslast), waarvan aangenomen wordt dat zij niet langer werkwillig zijn.

1. Hoeveel schorsingen op basis van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 waren er in respectievelijk 2003 en 2004 in het Waals Gewest, het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

2. De werkloze kan tegen deze procedure van schorsing administratief beroep aantekenen op basis van objectieve en subjectieve rechtsgronden.

a) Hoeveel keer werd in 2003 en 2004 in Vlaanderen, Wallonië en Brussel beroep aangetekend bij de Nationale administratieve Commissie op basis van subjectieve rechtsgronden? In hoeveel van deze gevallen werd het beroep gegrond verklaard?

b) Hoeveel keer werd in 2003 en 2004 in Vlaanderen, Wallonië en Brussel beroep aangetekend bij de directeur van het werkloosheidsbureau op basis van objectieve rechtsgronden? In hoeveel van deze gevallen werd het beroep gegrond verklaard?

DO 2004200503736

Question n° 263 de Mme Annemie Turtelboom du 18 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Grandes entreprises. — Initiatives individuelles visant à maintenir plus longtemps au travail les travailleurs âgés.

Aux Pays-Bas, le groupe ING entend porter de 62 à 65 ans l'âge de la retraite pour ses 35 000 collaborateurs. Les travailleurs qui entendent arrêter plus tôt leur activité professionnelle doivent épargner à cet effet dans le cadre d'un nouveau régime de carrière (*levensloopregeling*). Une exception est toutefois prévue pour les travailleurs âgés de plus de 55 ans qui continuent à bénéficier des droits actuels. Concrètement, un plan de carrière individuel est proposé aux travailleurs, ceux-ci pouvant eux-mêmes épargner pour bénéficier de congés. L'employeur peut participer au financement de ce plan de carrière. En outre, les travailleurs entrès au service d'ING avant 2002 peuvent affecter 90 % du produit de leur épargne antérieure à ce nouveau régime.

L'exemple des Pays-Bas montre que les entreprises commencent, de leur propre initiative, à réfléchir au problème du départ anticipé des travailleurs âgés.

1. Que pensez-vous des initiatives prises par de grandes entreprises pour garder plus longtemps au travail les travailleurs âgés ?

2. Êtes-vous favorable à des formules d'individualisation de la carrière des travailleurs de sorte que ceux qui souhaitent quitter prématurément la vie active doivent endosser partiellement les responsabilités liées à une telle décision ?

3. Avez-vous connaissance d'initiatives similaires qui auraient été prises en Flandre, en Wallonie ou à Bruxelles ?

4. Envisagez-vous d'encourager de telles initiatives ?

5.

a) L'accord de gouvernement évoque explicitement la formule de l'épargne-temps. Avez-vous déjà pris des initiatives pour mettre concrètement en œuvre cette initiative ?

b) Dans l'affirmative, quelles actions concrètes sont menées et quel est le calendrier y afférent ?

c) Dans la négative, quand envisagez-vous de doter l'épargne-temps d'un cadre légal ?

DO 2004200503736

Vraag nr. 263 van mevrouw Annemie Turtelboom van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Grote bedrijven. — Individuele initiatieven om oudere werknemers langer actief te houden.

In Nederland wil de ING Groep de pensioenleeftijd voor zijn 35 000 medewerkers verhogen van 62 tot 65 jaar. Werknemers die eerder willen stoppen, moeten hiervoor zelf sparen via de nieuwe levensloopregeling. Voor werknemers ouder dan 55 jaar wordt een uitzondering toegestaan: zij behouden de bestaande rechten. Concreet wordt een individuele levensloopregeling voorgesteld waarbij werknemers zelf kunnen sparen voor verlof. De werkgever kan hieraan meebetalen. Bovendien kunnen werknemers die al voor 2002 in dienst zijn van ING 90 % van het totaal eerder opgebouwd pensioentegoed voor dit doel aanwenden.

De casus in Nederland toont aan dat ondernemingen op eigen initiatief actief beginnen na te denken over de problematiek van vervroegde uittreding van oudere werknemers.

1. Hoe staat u tegenover individuele initiatieven van grote bedrijven om te streven naar het langer actief houden van hun oudere werknemers ?

2. Bent u voorstander van formules die de levensloopregeling van werknemers individualiseren zodat werknemers die vervroegd willen uittreden hiervoor ten dele worden geresponsabiliseerd ?

3. Heeft u kennis van analoge initiatieven zoals bij de Nederlandse ING Groep, in Vlaanderen, Wallonië of Brussel ?

4. Overweegt u dergelijke initiatieven aan te moedigen ?

5.

a) In het regeerakkoord wordt de formule van tijdsparen expliciet genoemd. Heeft u intussen reeds initiatieven genomen om deze formule te operationaliseren ?

b) Zo ja, welke concrete acties werden ondernomen en welke timing zal worden gerespecteerd ?

c) Zo neen, wanneer overweegt u om het tijdsparen van een wettelijk kader te voorzien ?

DO 2004200503757

Question nº 265 de M. Guy D'haeseleer du 22 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Service de contrôle de l'ONEm. — Fonctionnement.

Le service de contrôle de l'ONEm est chargé de contrôler le respect de la réglementation du chômage.

1. Combien d'inspecteurs sociaux et d'agents administratifs le service de contrôle compte-t-il actuellement, en équivalents temps plein et par bureau du chômage ?

2. Combien d'enquêtes, par bureau du chômage, ont été menées par les inspecteurs sociaux en 2004 ? Pourriez-vous ventiler ces chiffres selon la nature de l'enquête (contrôle du travail au noir, situation du ménage, évaluation de la faute en cas de licenciement, profession exercée à titre accessoire, etc.) ?

DO 2004200503757

Vraag nr. 265 van de heer Guy D'haeseleer van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Dienst controle van de RVA. — Werking.

De dienst controle van de RVA is belast met het toezicht op de naleving van de werkloosheidsreglementering.

1. Hoeveel sociale inspecteurs en administratieve personeelsleden bevolken momenteel de dienst controle, en dit opgesplitst per werkloosheidsbureau en in voltijdse equivalenten ?

2. Hoeveel onderzoeken werden er door de sociale inspecteurs, per werkloosheidsbureau, verricht in 2004 en dit opgesplitst per soort opdracht (controle zwartwerk, gezinstoestand, schuld aan ontslag, bijberoep, enzovoort) ?

DO 2004200503765

Question nº 266 de Mme Maggie De Block du 22 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Débat européen sur le vieillissement.

Le constat que l'évolution démographique se traduira dans l'Union européenne par la perte de plus de vingt millions d'actifs d'ici à 2030 inquiète également la Commission européenne. M. Vladimir Spidla, commissaire européen en charge du Travail et des Affaires sociales, a dès lors préparé un document qui devra servir de base à la concertation entre les États membres de l'Union européenne. Le commissaire européen veut lancer un débat européen sur les choix à opérer pour remédier aux conséquences du vieillissement. Au plan national, plusieurs États membres, dont la Belgique se préoccupent déjà du problème du vieillissement.

1. Avez-vous connaissance de la note du commissaire de l'Union européenne, M. Vladimir Spidla ?

2. La Belgique a-t-elle déjà été invitée officiellement à participer au débat européen sur le vieillissement ?

3. Une procédure et un calendrier ont-ils déjà été fixés à cet égard ?

4. Comment envisagez-vous de participer concrètement à ce débat ?

5. Les partenaires sociaux sont-ils supposés apporter une contribution active à ce débat ?

DO 2004200503765

Vraag nr. 266 van mevrouw Maggie De Block van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Europees debat inzake vergrijzing.

De vaststelling dat de Europese Unie tegen 2030 naar verwachting ruim twintig miljoen actieven zal verliezen ingevolge de demografische evolutie, baart ook de Europese Commissie zorgen. De bevoegde commissaris voor Arbeid en Sociale Zaken, Vladimir Spidla, heeft daarom een document klaargestoomd dat de basis moet vormen voor overleg tussen de diverse EU-lidstaten. De EU-commissaris wil een Europees debat lanceren over de keuzes die moeten worden gemaakt om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen. Op nationaal vlak houdt de vergrijzingskwestie reeds diverse lidstaten, waaronder België, bezig.

1. Werd u reeds in kennis gesteld van de nota van EU-commissaris Vladimir Spidla ?

2. Werd België reeds officieel uitgenodigd om deel te nemen aan het Europees debat inzake vergrijzing ?

3. Werden hiervoor reeds een timing en procedure vastgelegd ?

4. Op welke concrete manier overweegt u uw medewerking aan dit debat te verlenen ?

5. Wordt ook van de sociale partners een actieve bijdrage in dit debat verwacht ?

6. Quelles seront les priorités des propositions belges dans le débat européen sur le vieillissement ?

DO 2004200503770

Question nº 267 de Mme Annemie Turtelboom du 23 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Salaires minimums sectoriels.

Dans un grand nombre de secteurs, les salaires minimums sont beaucoup plus élevés que les minima légaux. On peut supposer que le montant des salaires minimums effectifs est plus généreux si le secteur concerné est économiquement fort.

C'est la raison pour laquelle je souhaiterais que la ministre réponde aux questions suivantes en ventilant chaque fois sa réponse par secteur et en établissant une distinction entre ouvriers et employés :

1. À combien s'élève le salaire minimum légal ?

2. À combien se monte le salaire minimum effectif tel qu'il a été négocié dans le cadre d'accords sectoriels ?

3. Y a-t-il un lien direct entre le montant des salaires minimums sectoriels et le fait que dans tel ou tel secteur, il existe des professions à problème ?

4. Cette donnée peut-elle jouer un rôle dans les relations concurrentielles avec des travailleurs étrangers à l'égard de qui il y a lieu de respecter les salaires minimums officiels mais qui se trouvent dans une situation où il n'est pas tenu compte des rémunérations effectives dans certains secteurs ?

Ministre de la Coopération au développement

DO 2004200503727

Question nº 66 de Mme Colette Burgeon du 18 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement :

Iran. — Tremblement de terre. — Tsunami. — Aide d'urgence et dons.

Devant la douleur et l'horreur provoquées par le tremblement de terre et le tsunami du 28 décembre 2004, dans le Golfe du Bengale, la mobilisation inter-

6. Wat zullen de speerpunten worden van de Belgische voorstellen in het Europees vergrijzingsdebat ?

DO 2004200503770

Vraag nr. 267 van mevrouw Annemie Turtelboom van 23 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Sectorminimumlonen.

In een groot aantal sectoren liggen de minimumlonen een stuk hoger dan de wettelijk bepaalde minima. Er mag worden verondersteld dat de hoogte van de feitelijke minimumlonen rianter is naargelang de economische sterkte van de betrokken sector.

Daarom graag een antwoord op de volgende vragen telkens opgesplitst per sector en naar werknemers en bedienden :

1. Hoeveel bedraagt het wettelijk vastgestelde minimumloon ?

2. Hoeveel bedraagt het feitelijke minimumloon zoals dat werd onderhandeld via sectorale akkoorden ?

3. Is de hoogte van de sectorminimumlonen rechtstreeks gerelateerd aan het feit dat er zich knelpuntberoepen voordoen in een sector ?

4. Kan dit gegeven een rol spelen in de concurrentie met buitenlandse arbeidskrachten, die zich evenwel aan de officiële minimumlonen moeten houden, maar waarbij geen rekening wordt gehouden met de feitelijke verloning in bepaalde sectoren ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2004200503727

Vraag nr. 66 van mevrouw Colette Burgeon van 18 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Iran. — Aardbeving. — Tsunami. — Noodhulp en giften.

De zeebeving en de daaropvolgende tsunami die op 28 december 2004 de Golf van Bengalen hebben getroffen, hebben veel leed en afschuw verwekt. De

nationale ne s'est pas fait attendre. Les promesses de dons privés et publics atteignent des chiffres considérables qui devraient permettre, avec le temps, de rebâtir, sur des bases plus solides, les infrastructures dévastées.

Cette catastrophe a atteint une ampleur inconnue à ce jour quasiment un an, jour pour jour (le 26 décembre 2003), après un séisme en Iran qui a fait plus de 42.000 morts et 30 000 blessés à Bam et dans sa région. À l'epoque, la mobilisation des puissances publiques avait été très forte. Avec le temps, l'attention médiatique s'est détournée de cette région et les promesses de dons ne se sont que très partiellement transformées en dons. Seulement 12 millions d'euros ont été versés par la Communauté internationale pour aider les autorités iraniennes à soulager les victimes de la catastrophe de Bam.

1. Quels ont été les efforts consentis par l'État belge pour atténuer les souffrances des victimes iraniennes :

a) En aide d'urgence (premiers secours, B-Fast, etc.) ?

b) En promesse de dons ?

2. Quel a été le montant total finalement alloué à la République islamique d'Iran pour reconstruire les villes et villages détruits de la région de Bam ?

DO 2004200503774

Question n° 67 de Mme Josée Lejeune du 23 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement :

Lutte contre le sida.

Le nombre de personnes dans le monde vivant avec le VIH/sida a encore augmenté, pour atteindre le plus haut niveau jamais enregistré, soit près de 45 millions. Aucune région n'est épargnée.

La santé représente un pilier important de votre département. La mission stratégique de la coopération belge est de contribuer, en collaboration avec la communauté internationale et les autorités nationales, à l'atteinte des objectifs de développement du millénaire (ODM) qui sont, je cite : « endiguer la propagation du VIH/sida et inverser la tendance à l'échelle mondiale d'ici 2015 ».

1. Pouvez-vous nous développer en quelques mots l'évolution de votre programme de coopération au niveau de la santé, et plus particulièrement du sida ?

internationale hulpacties hebben niet op zich laten wachten. Zowel de overheid als de privé-sector hebben belangrijke financiële hulp toegezegd om de verwoeste infrastructuur mettertijd duurzaam herop te bouwen.

Het is een ramp van een ongeziene omvang die zich bijna dag op dag (26 december 2003) een jaar later voordeed dan de aardbeving die in de Iraanse stad Bam en omgeving meer dan 42 000 doden en 30 000 gewonden eiste. In de nasleep van die ramp hebben diverse overheidsinstanties zich ertoe verbonden hulp te leveren. Gaandeweg hebben de media echter hun belangstelling voor de getroffen regio verloren en van de beloofde hulp is maar weinig in huis gekomen. De internationale gemeenschap had slechts 12 miljoen euro veil om de Iraanse overheid in staat te stellen het lijden van de slachtoffers van de aardbeving in Bam te verlichten.

1. Welke inspanningen heeft de Belgische overheid zich getroost om het lijden van de Iraanse slachtoffers te verzachten :

a) Via de toekenning van noodhulp (eerste hulp, B-Fast, enzovoort) ?

b) Via de toezegging van giften ?

2. Welk bedrag heeft de overheid in totaal uitgetrokken om de Islamitische Republiek Iran bij te staan bij de heropbouw van de verwoeste steden en dorpen in de regio van Bam ?

DO 2004200503774

Vraag nr. 67 van mevrouw Josée Lejeune van 23 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Strijd tegen aids.

Wereldwijd zijn er bijna 45 miljoen HIV/aidspatiënten, het hoogste aantal dat ooit werd opgetekend. Geen enkel werelddeel blijft gespaard.

Binnen uw departement is de gezondheidszorg een belangrijke pijler. De strategische opdracht van de Belgische ontwikkelingssamenwerking bestaat erin, in overleg met de nationale overheden en de internationale gemeenschap, tot het bereiken van de Millenniumdoelstellingen (MDG's) bij te dragen. Één daarvan bestaat erin, ik citeer : « tegen 2015 de verspreiding van HIV/aids een halt toe te roepen en de trend op wereldvlak om te keren ».

1. Kan u ons kort meedelen hoe uw samenwerkingsprogramma op het stuk van de gezondheidszorg is geëvolueerd, met name wat aids betreft ?

2. Dans un communiqué diffusé à l'occasion de la présentation du rapport de l'Initiative « 3 par 5 », l'OMS et ONUSIDA ont annoncé que 700 000 personnes vivant avec le sida dans les pays pauvres recevaient un traitement antirétroviral mais ils ont également rappelé que 6 millions de personnes étaient toujours en attente de traitement. Ces organisations ont d'ailleurs appelé la communauté internationale à « faire bien plus » pour traduire les engagements politiques et financiers en actions réelles.

Comment réagit votre département face à cet appel ?

3. Malgré tout ce qui a déjà été réalisé et vu les chiffres de la progression de cette pandémie planétaire, votre département n'envisage-t-il pas de réorienter les fonds existants, de manière à ce qu'ils soient dépensés avec davantage d'efficacité, là où ils sont le plus nécessaires ?

4. La mobilisation doit être effective dans chaque pays afin de contribuer au mieux à la lutte mondiale. Il est ainsi primordial de relancer la lutte contre le sida en mettant l'accent sur la sensibilisation de la population.

Pouvez-vous nous indiquer les mesures que vous envisagez de prendre à ce propos ?

5.

a) Afin d'aider au renforcement des structures de santé publique dans les pays les plus touchés, la coopération au développement a-t-elle prévu des moyens spécifiques de façon à convaincre efficacement des médecins belges désireux d'offrir leurs services ?

b) Dans le même ordre d'idées, ne pourrait-on pas augmenter les jumelages entre hôpitaux ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

DO 2004200503756

Question nº 107 de Mme Maggie De Block du 22 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

CPAS. — Administration de l'Aide sociale. — Audit de la Cour des comptes.

L'audit de la Cour des comptes, réalisé de juin à octobre 2002, visait à apprécier la manière dont l'ad-

2. Toen het verslag van het « *3 by 5 Initiative* » werd voorgesteld, kondigden de WGO en UNAIDS aan dat 700 000 aidspatiënten in de ontwikkelingslanden een antiretrovirale behandeling krijgen. Tegelijkertijd wezen zij er evenwel op dat zes miljoen mensen nog steeds niet worden behandeld. Die organisaties hebben de internationale gemeenschap trouwens opgeroepen om « een veel grotere inspanning te leveren » om haar politieke en financiële beloftes in daden om te zetten.

Hoe reageert uw departement op die oproep ?

3. Ondanks alle inspanningen die reeds werden geleverd, breidt de ziekte zich overal ter wereld gestaag uit. Overweegt uw departement daarom niet een nieuwe bestemming aan de bestaande middelen te geven, zodat zij op een meer doeltreffende manier kunnen worden aangewend, daar waar ze het meest nodig zijn ?

4. Elk land moet zijn bijdrage leveren aan de wereldwijde strijd tegen aids. Zo is het van fundamenteel belang dat het probleem regelmatig opnieuw onder de aandacht van de bevolking wordt gebracht.

Kan u ons meedelen welke maatregelen u daartoe zal nemen ?

5.

a) Voorziet ontwikkelingssamenwerking in specifieke maatregelen om Belgische artsen die hun diensten willen aanbieden, over de streep te trekken om de gezondheidsstructuren in de meest getroffen landen te helpen versterken ?

b) Ware het ook niet interessant om de samenwerkingsverbanden tussen de ziekenhuizen uit te breiden ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200503756

Vraag nr. 107 van mevrouw Maggie De Block van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

OCMW's. — Bestuur van het Maatschappelijk Welzijn. — Audit van het Rekenhof.

De audit van het Rekenhof die liep van juli tot oktober 2002 had tot doel te evalueren hoe het federaal

ministration fédérale de l'Aide sociale s'assure que les CPAS octroient le minimum de moyens d'existence en respectant la loi, ses critères et ses objectifs et dont elle s'est organisée pour fonctionner efficacement.

La Cour des comptes relève principalement des carences dans les inspections des CPAS par l'administration fédérale effectue. Il est constaté que les quelques priorités définies en matière de contrôle ne reposent pas sur une véritable analyse des risques et peuvent conduire à cet égard à des choix peu efficaces. Certaines dispositions de la loi ne font pas l'objet d'un contrôle. La fréquence des inspections dans les CPAS dépend de la taille de ceux-ci et de la date du dernier contrôle. Parmi les 15 CPAS les plus importants du pays, qui reçoivent à eux seuls plus de 50 % de la subvention totale versée par l'État, un seul a été contrôlé en 2001. Certains n'avaient plus été contrôlés depuis 1995. L'Administration n'a pas arrêté de méthodologie pour ses inspections. De plus, comme l'Administration ne sélectionne pas les dossiers sur la base d'échantillons représentatifs et qu'elle ne procède pas à un examen systématique des dossiers sélectionnés, les résultats des contrôles ne peuvent être extrapolés à l'ensemble des dossiers. En 2001, 3 % des dossiers sociaux avaient été contrôlés.

Les conclusions de la Cour des comptes en ce qui concerne les inspections sont par conséquent accablantes.

1.
a) Avez-vous réagi aux conclusions de la Cour des comptes ?

b) Dans l'affirmative, quelle a été votre réponse ?

2.
a) Comment comptez-vous donner suite aux observations formulées par la Cour des comptes ?

b) Avez-vous déjà pris des mesures à cet égard ?

c) Dans l'affirmative, lesquelles ?

d) Dans la négative, quelles mesures envisagez-vous de prendre et dans quel délai ?

Bestuur van het Maatschappelijk Welzijn nagaat of de OCMW's het bestaansminimum toekennen met inachtneming van de wet, haar criteria en doelstellingen en hoe dat bestuur is georganiseerd om doeltreffend op te treden.

Het Rekenhof stelt vooral tekortkomingen vast in de manier waarop de federale administratie inspecties uitvoert bij de OCMW's. Vastgesteld wordt dat de enkele controleprioriteiten die zijn vastgesteld, niet steunen op een echte risicoanalyse en dat ze tot weinig efficiënte controlekeuzen kunnen leiden. Sommige bepalingen van de wet worden niet gecontroleerd. De frequentie van de inspecties binnen de OCMW's hangt af van de omvang van de OCMW's en van de datum waarop de laatste controle heeft plaatsgehad. Van de 15 grootste OCMW's van het land, die samen meer dan 50 % van de totale toelage van de Staat ontvangen, werd er slechts één gecontroleerd in 2001. Sommigen onder hen werden niet meer gecontroleerd sinds 1995. Het Bestuur heeft geen methodologie vastgesteld voor de inspecties. Omdat het Bestuur geen dossiers selecteert op basis van representatieve steekproeven en het geen systematisch onderzoek uitvoert van de geselecteerde dossiers, is het bovendien onmogelijk de controleresultaten te extrapoleren naar alle dossiers. In 2001 werd 3 % van de sociale dossiers gecontroleerd.

De conclusies van het Rekenhof met betrekking tot de inspecties zijn bijgevolg vernietigend.

1.
a) Heeft u gereageerd op de conclusies van het Rekenhof ?

b) Zo ja, wat is uw antwoord geweest ?

2.
a) Hoe wil u tegemoetkomen aan de opmerkingen van het Rekenhof ?

b) Heeft u terzake al maatregelen genomen ?

c) Zo ja, welke ?

d) Zoniet, welke maatregelen overweegt u te nemen en binnen welk tijdsbestek ?

Ministre de la Mobilité

DO 2004200503625

Question n° 234 de Mme Frieda Van Themsche du 10 mars 2005 (N.) au ministre de la Mobilité :

Nombre d'accidents à proximité des MRS.

Les personnes âgées mettent parfois beaucoup de temps pour traverser la rue. Les passages pour piétons

Minister van Mobiliteit

DO 2004200503625

Vraag nr. 234 van mevrouw Frieda Van Themsche van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Aantal ongevallen in de buurt van RVT's.

Senioren op leeftijd hebben soms moeite om de straat tijdig over te steken. Zebrapaden worden vooral

sont essentiellement aménagés aux endroits fréquentés par des enfants et aux passages à forte densité de circulation piétonne. On en trouve beaucoup moins à proximité des homes et des appartements occupés majoritairement par des personnes âgées.

1. Pourriez-vous me faire savoir combien d'accidents impliquant principalement des personnes âgées se sont produits à proximité de maisons de repos et de soins (MRS) ?

2. Combien de victimes, morts et blessés, a-t-on dénombré au cours des années 2000 à 2004 ?

3. Pourriez-vous ventiler ces chiffres par région ?

DO 2004200503719

Question nº 235 de M. Guido De Padt du 17 mars 2005 (N.) au ministre de la Mobilité :

Automobilistes. — Techniques de freinage inadaptées. — Compteurs de la consommation liée au freinage.

Selon Sjaak de Coninck, spécialiste néerlandais de la circulation, le système « Stroptronic » permettrait d'éviter la plupart des accidents. Grâce à ce compteur de la consommation liée au freinage, les automobilistes ont une meilleure idée de la manière dont ils freinent.

Cet appareil que l'on fixe sur le tableau de bord affiche l'intensité du freinage, ce qui donne l'occasion aux automobilistes de comprendre plus rapidement qu'ils appuient trop tard et trop fort sur la pédale de frein. Ils apprennent également à anticiper et freinent dès lors plus vite. Le concepteur de Stoptronic a testé son appareil notamment dans les autos-écoles.

Selon M. de Coninck, de nombreux automobilistes freinent au dernier moment à hauteur des carrefours et des ronds points, ce qui sème le doute dans l'esprit des autres usagers de la route. C'est pourquoi de nombreuses collisions en chaîne surviennent à ces endroits.

1. Disposez-vous de chiffres qui montrent que de nombreux automobilistes ont un comportement de freinage inadapté ou mauvais ?

2.

a) Une étude visant à déterminer si une technique de freinage inadaptée peut provoquer des accidents a-t-elie déjà été réalisée ?

b) Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions de cette étude ?

c) Dans la négative, une telle étude ne serait-elle pas utile et réalisable ?

aangelegd rond plaatsen waar veel kinderen komen of op drukke oversteekplaatsen. Echter niet steeds voor homes of appartementsgebouwen waar vooral senioren wonen.

1. Kan u meedelen, hoeveel ongevallen er plaats vonden waarbij hoofdzakelijk senioren betrokken waren ter hoogte van rust- en verzorgingstehuizen (RVT's) ?

2. Hoeveel slachtoffers, doden en gewonden, waren er voor de jaren 2000 tot en met 2004 ?

3. Kan u dit getal opsplitsen voor de drie gewesten ?

DO 2004200503719

Vraag nr. 235 van de heer Guido De Padt van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Automobilisten. — Verkeerde remtechniek. — Remmetertjes.

Sjaak de Coninck, een Nederlands verkeersdeskundige, zegt dat veel verkeersongevallen kunnen worden voorkomen door de « Stoptronic ». Dit is een remmetertje voor automobilisten waardoor ze een beter inzicht zouden krijgen in hun remgedrag.

Het apparaat op het dashboard geeft aan hoe hard er wordt geremd, waardoor automobilisten sneller doorhebben dat ze te laat en te hard remmen. Het leert ze verder vooruit te kijken, zodat ze eerder kunnen remmen. De uitvinder heeft dat onder meer getest bij rijschoolleerlingen.

Veel mensen remmen volgens de Coninck hard af op kruisingen en rotondes, waardoor andere weggebruikers gaan twijfelen. Gevolg is dat er veel kopstaartbotsingen gebeuren op kruisingen en rotondes.

1. Zijn er gegevens beschikbaar die aantonen dat veel automobilisten een verkeerde of slechte remtechniek hanteren ?

2.

a) Is er reeds onderzoek verricht naar het aanwenden van een verkeerde remtechniek als oorzaak van ongevallen ?

b) Zo ja, wat waren de conclusies ?

c) Zo neen, zou zo een studie niet nuttig en haalbaar zijn ?

3.
a) Avez-vous connaissance de l'existence de tels compteurs ?

b) Est-il utile de tester ces appareils ou de réaliser des études en la matière dans les autos-écoles belges par exemple ?

c) Dans l'affirmative, des projets concrets existent-ils déjà ?

DO 2004200503720

Question nº 236 de M. Jef Van den Bergh du 17 mars 2005 (N.) au ministre de la Mobilité :

Hauteur des camions. — Paramètres du contrôle technique et de la police de la circulation.

Le samedi 12 mars 2005, les médias flamands ont relaté l'histoire d'une firme de transports condamnée à payer une amende de 500 euros parce que l'un de ses camions dépassait de deux centimètres la hauteur autorisée. Lors du passage au contrôle technique deux semaines auparavant, aucune observation n'avait été formulée à ce sujet. En outre, le camion a pu poursuivre sa route après le paiement de l'amende.

1.
a) En quoi une telle amende contribue-t-elle, à votre avis, à améliorer la Sécurité routière ?

b) Comment peut-on expliquer que le camion ait pu poursuivre sa route normalement après le paiement de l'amende ?

2. Y a-t-il des différences entre les paramètres de hauteur appliqués lors du contrôle technique et ceux utilisés par la police de la circulation ?

DO 2004200503739

Question nº 237 de Mme Véronique Ghenne du 21 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité :

Application du nouveau règlement européen en matière d'indemnisation et d'assistance des utilisateurs des transports aériens.

Depuis le 17 février 2005 les utilisateurs des transports aériens bénéficient de nouveaux droits et ce grâce à l'application du règlement européen (CE) nº 261/2004. Ce règlement prévoit en outre dans son article 16 que « chaque État membre désigne un organisme chargé de l'application du règlement (...). Cet

3.
a) Weet u dat dergelijke remmetertjes bestaan ?

b) Acht u het nuttig om in België met remmetertjes testen of onderzoek te laten uitvoeren in bijvoorbeeld de rijscholen ?

c) Zo ja, zijn er reeds concrete plannen ?

DO 2004200503720

Vraag nr. 236 van de heer Jef Van den Bergh van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Hoogte van vrachtwagens. — Parameters technische controle en verkeerspolitie.

Op zaterdag 12 maart 2005 konden wij in de Vlaamse media het relaas lezen van een transportfirma die 500 euro boete diende te betalen vanwege een vrachtwagen die twee centimeter te hoog was. Bij de technische controle enkele weken voordien zei men hier niets over. Na het betalen van de boete mocht de vrachtwagen bovendien verder rijden.

1.
a) Wat brengt een dergelijke bekeuring volgens u bij aan verkeersveiligheid ?

b) Hoe valt dit te rijmen met het feit dat de vrachtwagen na het betalen van de boete gewoon verder mocht rijden ?

2. Zijn er verschillen tussen de parameters betreffende de hoogte die de technische controle hanteert en deze welke de verkeerspolitie hanteert ?

DO 2004200503739

Vraag nr. 237 van mevrouw Véronique Ghenne van 21 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit :

Toepassing van de nieuwe Europese verordening inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers.

Sinds de inwerkingtreding van de Europese verordening (EG) nr. 261/2004 op 17 februari 2005 genieten vliegtuigpassagiers een aantal nieuwe rechten. Artikel 16 van die verordening bepaalt bovendien dat « elke lidstaat een instantie aanwijst die voor de handhaving van de verordening verantwoordelijk is (...).

organisme prend les mesures nécessaires au respect des droits des passagers (...). Tout passager peut saisir tout organisme désigné (...) d'une plainte concernant une violation du présent règlement (...) ».

Ma question concerne les dispositions précises prises par l'État belge pour assurer aux voyageurs, en vertu de l'entrée en vigueur de ce règlement, le respect de leurs nouveaux droits et surtout le juste traitement de leurs plaintes.

Sur le site internet du SPF Mobilité et Transports sont présentés ces nouveaux droits des passagers et il est mentionné que l'organisme belge choisi « jusqu'à nouvel ordre » pour assumer cette tâche est la Direction Générale Transport aérien (DGTA) du Service public fédéral des Transports et de la Mobilité.

1. Un effectif supplémentaire de personnel a-t-il été prévu pour accomplir cette nouvelle tâche ?

2. Des moyens financiers additionnels ont-ils été attribués à la direction générale en question ?

3. Pouvez-vous décrire précisément le parcours que suit une plainte de voyageur parvenue à la direction générale ?

4. Pourquoi est-ce que cette mission n'a pas finalement été confiée à la Commission Litiges Voyages fonctionnant au sein du SPF Économie ?

DO 2004200503772

Question nº 238 de M. Jean-Marc Nollet du 23 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité :

Bateaux à passagers. — Contrôle technique régulier.

De nombreux bateaux de passagers circulent sur nos cours d'eau à des fins touristiques, notamment dans le cadre d'excursions, scolaires, extra-scolaires ou pour un public plus âgé. Il importe que cela se réalise dans les meilleures conditions de sécurité.

En vertu de l'arrêté royal du 1er juin 1993 établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure, ces bateaux « à passagers » ne sont cependant pas soumis à un contrôle technique débouchant sur l'obtention d'un certificat communautaire autorisant la navigation sur nos voies intérieures.

Le site internet du SPF Mobilité et Transport précise cependant dans son « *Vade-mecum de la navigation professionnelle sur les voies navigables intérieures* » que dans un avenir prochain, cela deviendra obligatoire pour le transport de passagers, laissant donc

Die instantie neemt de maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat de rechten van de passagiers worden geëerbiedigd (...). Een passagier kan een klacht indienen bij elke aangewezen instantie over een vermeende overtreding van deze verordening (...) ».

Mijn vraag betreft de precieze maatregelen die de Belgische overheid heeft genomen om, krachtens de bepalingen van de verordening, te verzekeren dat de nieuwe rechten van de reizigers worden geëerbiedigd en dat hun klachten correct worden behandeld.

Op de website van de FOD Mobiliteit en Vervoer worden de nieuwe passagiersrechten uiteengezet. Tevens wordt vermeld dat deze opdracht in België « tot nader order » aan het Directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV) van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer is toegewezen.

1. Zal u de personeelsbezetting uitbreiden om die nieuwe opdracht uit te voeren ?

2. Werden voor het directoraat-generaal bijkomende financiële middelen vrijgemaakt ?

3. Kan u precies beschrijven hoe een klacht van een reiziger door het directoraat-generaal wordt afgehandeld ?

4. Waarom werd deze opdracht niet toevertrouwd aan de Geschillencommissie Reizen die binnen de FOD Economie actief is ?

DO 2004200503772

Vraag nr. 238 van de heer Jean-Marc Nollet van 23 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit :

Passagiersvaartuigen. — Regelmatige technische controle.

De vraag naar toeristische rondvaarten op onze waterlopen is groot, met name bij scholen en een ouder publiek. Die boottochtjes moeten in de beste veiligheidsomstandigheden plaatsvinden.

Het koninklijk besluit van 1 juni 1993 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen voorziet echter niet in een technische controle voor passagiersvaartuigen voorafgaand aan de toekenning van een communautair certificaat dat schippers de toelating geeft om onze binnenwateren te bevaren.

In het « *Vademecum van de beroepsvaart op de binnenvaart* » op de website van de FOD Mobiliteit en Vervoer staat evenwel te lezen dat dat certificaat in de nabije toekomst ook voor het passagiersvervoer verplicht wordt. Daaruit valt dus af te leiden dat de des-

sous-entendre que ces bateaux seront bientôt soumis à un contrôle technique.

1. Envisagez-vous effectivement l'adoption d'un nouvel arrêté royal prévoyant l'obligation pour les propriétaires de bateaux à passagers de les soumettre à un contrôle technique régulier, attestant de leur navigabilité et de la sécurité qu'ils assurent à leurs passagers ?

2. Le cas échéant, dans quel délai ces nouvelles dispositions seront-elles effectivement d'application ?

betreffende vaartuigen weldra aan een technische controle zullen worden onderworpen.

1. Bent u inderdaad van plan een nieuw koninklijk besluit uit te vaardigen dat de regelmatige technische controle van de zeewaardigheid en veiligheid van passagiersvaartuigen verplicht maakt ?

2. Zo ja, wanneer zullen die nieuwe bepalingen van kracht worden ?

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2004200503664

Question nº 86 de M. Daniel Bacquelaine du 14 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Pensions de survie des « ministres » du culte mariés.

Aux termes de l'article 1er, alinéa 2 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, les ministres des cultes auxquels le mariage est interdit et qui bénéficient d'un traitement à charge du Trésor public sont exclus du champ d'application des pensions de survie. Cette disposition est manifestement appuyée sur le droit Canon. Actuellement, certains prêtres de paroisse catholiques sont mariés et ont de ce fait dû quitter leur état. En tout état de cause, compte tenu du dispositif précité, leur veuve (et enfants éventuels) ne peuvent bénéficier d'une pension de survie. Notons qu'en vertu de cette exclusion ils n'ont pas dû cotiser au Fonds des pensions de survie (7,5 %) (articles 59 et 60 de la loi précitée du 15 mai 1984).

Bien que légale, cette situation comparée à celle de ministres d'autres cultes apparaît comme discriminatoire. Elle est en fait la conséquence d'une évolution sociétale au sujet de laquelle nous n'avons pas à porter de jugement de valeur.

1. Est-il possible de dresser le bilan actualisé de ministres des cultes se trouvant ou susceptibles de se

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2004200503664

Vraag nr. 86 van de heer Daniel Bacquelaine van 14 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Overlevingspensioenen van gehuwde bedienaars van de eredienst.

Krachtens artikel 1, tweede lid van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen vallen de bedienaars van de eredienst die niet in het huwelijk mogen treden en die een wedde ten laste van de Openbare Schatkist genieten niet onder het toepassingsveld van de overlevingspensioenen. Die bepaling is duidelijk op het kerkelijk recht gestoeld. Sommige katholieke parochiepriesters zijn gehuwd en hebben de geestelijke stand om die reden moeten verlaten. Rekening houdend met voornoemde bepaling kunnen hun weduwen (en eventuele kinderen) geen aanspraak maken op een overlevingspensioen. Krachtens die uitsluiting zijn zij immers geen bijdrage (7,5 %) tot het Fonds voor Overlevingspensioenen verschuldigd (artikelen 59 en 60 van voornoemde wet van 15 mei 1984).

Alhoewel deze toestand uit de toepassing van de wettelijke bepalingen voortvloeit, lijkt hij toch wel een discriminatie tussen de diverse bedienaars van de eredienst in te houden. Deze situatie is in feite het gevolg van een maatschappelijke ontwikkeling waarover wij geen waardeoordeel te vellen hebben.

1. Kan u de huidige stand van zaken weergeven wat betreft de bedienaars van de eredienst die zich in

trouver en pareille situation et l'incidence budgétaire potentielle d'une réforme ?

2. Cette réforme est-elle possible tenant compte que la cotisation spécifique n'a pas été perçue ?

3. Ne serait-il pas nécessaire de prévoir des mesures d'harmonisation ?

dergelijke situatie bevinden of erin zouden kunnen terechtkomen ? Kan u de budgettaire impact van een hervorming inschatten ?

2. Is die hervorming wel mogelijk, gezien de specifieke bijdrage niet werd betaald ?

3. Moeten geen maatregelen worden genomen om een en ander te harmoniseren ?

DO 2004200503393

Question nº 87 de Mme Marie Nagy du 15 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Pensions des fonctionnaires.

La législation sur les pensions des salariés du secteur privé qui est en vigueur actuellement prévoit qu'en cas de mise à la retraite après un divorce, la conjointe qui a travaillé à domicile pendant son mariage a elle aussi droit à une pension pour les années où elle a été financièrement à charge de son conjoint. Ainsi, une personne ayant eu une carrière partielle peut néanmoins disposer, après divorce, d'une pension convenable.

Ce raisonnement ne s'applique pas aux anciennes conjointes de fonctionnaires parce que la pension de fonctionnaire est considérée comme un « salaire différé » et ne peut donc, de ce fait, être payée qu'au fonctionnaire lui-même. Il en résulte qu'après divorce et mise à la retraite, les ex-partenaires de fonctionnaires (les mères au foyer avant qu'on ne parle d'interruption de carrière ou de congé parental) n'ont droit qu'à une pension calculée sur la base du nombre d'années pendant lesquelles elles ont perçu elles-mêmes un revenu tiré du travail.

1. Quelles mesures seraient envisageables pour accorder des droits égaux à ces personnes divorcées et ayant droit à une pension de retraite, et qui ont accompli une carrière à la fois professionnelle et familiale ?

2. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour réaliser cette réforme en faveur de ce groupe-cible spécifique ?

DO 2004200503393

Vraag nr. 87 van mevrouw Marie Nagy van 15 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Pensioenen van ambtenaren.

De huidige pensioenwetgeving voor loontrekkenden in de privé-sector bepaalt dat bij pensionering na echtscheiding, de tijdens het huwelijk thuiswerkende ouder ook pensioengerechtigd is voor de jaren dat zij financieel ten laste was van haar echtgenoot. Hierdoor kan iemand met een gedeeltelijke loopbaan, na echtscheiding, toch beschikken over een behoorlijk pensioen.

Voor gewezen echtgenoten van ambtenaren geldt dit niet omdat het ambtenaren-pensioen als « uitgesteld loon » wordt beschouwd en alleen in hoofde van de ambtenaar zelf kan uitbetaald worden. Dit heeft tot gevolg dat ex-partners van ambtenaren (moeders aan de haard, vóór er sprake was van loopbaanonderbreking of ouderschapsverlof), na echtscheiding en pensionering slechts recht hebben op een pensioen, gebaseerd op het aantal jaren dat zijzelf een inkomen uit arbeid hebben verworven.

1. Welke maatregelen zijn mogelijk om gelijke rechten toe te kennen aan deze echtgescheiden, pensioengerechtigden, met een gecombineerde beroeps/gezinsloopbaan ?

2. Welke initiatieven overweegt u om te nemen om dit te realiseren voor deze specifieke doelgroep ?

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

DO 2004200503746

Question nº 45 de M. Alfons Borginon du 21 mars 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Projet « Évaluation de la législation ».

L'accord de gouvernement de juillet 2003 annonce la mise en place d'un système d'évaluation législative pour les lois en vigueur.

Dans votre note de politique générale du 18 novembre 2004 (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, nº 1371/17, p. 9), vous dites au sujet du projet « Évaluation de la législation » (Oeuvre XII): « Le test Kafka est en vigueur depuis le 1er octobre 2004 pour le Conseil des ministres; la création d'une commission parlementaire pour l'évaluation de la législation a été approuvée dans la Chambre à la fin d'avril 2004; le projet de loi est traité au Sénat en ce moment. »

Quel est l'état d'avancement actuel de ce projet?

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

DO 2004200503746

Vraag nr. 45 van de heer Alfons Borginon van 21 maart 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Project « Wetsevaluatie ».

In het federale regeerakkoord van juli 2003 wordt melding gemaakt van een project « Wetsevaluatie » voor de in voege zijnde wetten.

In uw beleidsnota van 18 november 2004 (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, nr. 1371/17, blz. 9), stelt u bij het project « Wetsevaluatie » (Werk XII): « Kafkatest van toepassing sinds 1 oktober 2004 voor Ministerraad; oprichting parlementaire commissie wetsevaluatie is goedgekeurd in Kamer eind april 2004, wetsvoorstel is nu in behandeling in Senaat. ».

Wat is actueel de stand van zaken met betrekking tot dit project?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2003200432276

Question nº 380 de M. Guido De Padt du 1er octobre 2004 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Marchands de sommeil. — Parquets. — Dossiers portés devant les tribunaux par l'Inspection du logement.

Dans notre société, les marchands de sommeil sont un problème important. Aussi est-il impératif de combattre cette forme d'exploitation de l'homme par l'homme. En Flandre, c'est l'Inspection flamande du logement qui lutte au plan pénal contre les marchands de sommeil en prenant des mesures contre la location de logements et de chambres inadaptés et insalubres.

Pour réprimer les infractions au *Vlaamse Wooncode* (Code flamand du logement) et au *Kaderdecreet* (Décret-cadre), l'Inspection du logement dispose de pouvoirs de police.

Quatre partenaires mènent en commun les actions qui s'imposent pour lutter contre la taudification et les marchands de sommeil: la commune, l'Inspection flamande du logement, la police et le parquet. Concrètement, les communes peuvent faire appel à l'Inspection du logement si elles sont confrontées, sur leur territoire, à des cas de location (multiple) de logements inadaptés et insalubres.

Pourriez-vous, pour l'année 2002 et l'année 2003, répondre aux questions suivantes (ventilées par arrondissement judiciaire):

1. Combien de dossiers l'Inspection du logement a-t-elle déjà portés devant les parquets?

2. Quelle suite les parquets ont-ils réservée à ces dossiers?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2003200432276

Vraag nr. 380 van de heer Guido De Padt van 1 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Huisjesmelkerij. — Parketten. — Dossiers ingeleid door de Wooninspectie.

Huisjesmelkerij is een belangrijk probleem in onze samenleving. De noodzaak dringt zich dan ook op om deze vorm van menselijke uitbuiting ernstig aan te pakken. De strafrechtelijke aanpak van huisjesmelkers gebeurt in Vlaanderen door de Vlaamse Wooninspectie. Deze treedt op tegen het verhuren van ongeschikte en onbewoonbare woningen en kamers.

De Wooninspectie heeft politionele bevoegdheid op het vlak van inbreuken op de Vlaamse Wooncode en het Kaderdecreet.

De acties tegen verkrotting en huisjesmelkerij verlopen steeds in samenwerkingsverband tussen de vier partners: de gemeente, de Vlaamse Wooninspectie, de politie en het parket. Concreet kunnen de gemeenten beroep doen op de Wooninspectie indien zich gevallen voordoen van (her)verhuring van ongeschikte en onbewoonbare woningen.

Kan u voor het jaar 2002 en het jaar 2003 (opgesplitst per gerechtelijk arrondissement) mededelen:

1. Hoeveel dossiers werden bij de parketten ingeleid door de Wooninspectie?

2. Welk gevolg behielden de parketten aan deze dossiers?

3. Dans combien de cas une affaire a-t-elle été portée devant le tribunal et combien de condamnations s'en sont suivies ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 18 avril 2005, à la question nº 380 de M. Guido De Padt du 1er octobre 2004 (N.) :

La traite des êtres humains constitue l'une des priorités du gouvernement, en ce compris la lutte contre le phénomène des « marchands de sommeil », dont l'ampleur est croissante dans les grandes villes.

Après avoir consulté le Collège des procureurs généraux, il apparaît que leur banque de données ne permet pas de distinguer les procès-verbaux dressés par l'Inspection du logement flamande des procès-verbaux dressés par d'autres services d'inspection : il n'existe en effet aucun code spécifique identifiant plus particulièrement ce service d'Inspection.

Au vu des chiffres disponibles pour la période du 1er octobre 2002 (date à laquelle le code de prévention relatif aux infractions sur la vente, la location de chambres aux étrangers a été implémenté dans le système informatique des parquets) au 31 décembre 2003, il ressort que 89 affaires de « marchands de sommeil » ont été communiquées aux parquets au cours de cette période, essentiellement par les services de police (61 affaires : 28 pour le ressort de Gand, 18/Anvers, 10/Bruxelles, 4/Mons, 1/Liège) et par les services d'inspection (17 affaires : 12 pour le ressort de Mons, 4/Anvers, 1/Gand).

Au 11 juillet 2004, date d'extraction des données des 27 banques TPI/REA (banques de données alimentées par les enregistrements des sections correctionnelles des parquets près les tribunaux de première instance) ces affaires se trouvaient à l'état suivant : ainsi, plus d'un tiers d'entre elles (36 pour être précis) ont connu un classement sans suite; 20 étaient à l'information; 11 ont fait l'objet d'une jonction à une autre affaire; 4 ont été transmises pour disposition à un autre parquet; 2 ont été mises à l'instruction; 8 dossiers ont été renvoyés devant la chambre du conseil; 3 affaires ont été jugées; un appel a été introduit pour 3 affaires; et la cour d'appel a rendu un arrêt dans le cadre d'un dossier.

En ce qui concerne la dernière question — le nombre de condamnation en 2002 et 2003 pour des affaires de ce type — il faut savoir que la location à profit anormalement élevé n'est pas prévue en tant que telle dans la nomenclature du Casier judiciaire central; celle-ci ne prévoit à l'heure actuelle qu'une catégorie générale relative à la traite des êtres humains.

Néanmoins, le projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains apporte un ensemble de changements dans le cadre de l'incrimination des

3. In hoeveel gevallen werd een zaak ingeleid bij de rechtbank en hoeveel veroordelingen volgden daaruit ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 18 april 2005, op de vraag nr. 380 van de heer Guido De Padt van 1 oktober 2004 (N.) :

Mensenhandel is een van de prioriteiten van de regering. Hiertoe behoort tevens de strijd tegen het fenomeen « huisjesmelkerij » waarvan de omvang in de grote steden toeneemt.

Na het College van procureurs-generaal te hebben geraadpleegd, blijkt dat met hun gegevensbank geen onderscheid kan worden gemaakt tussen processenverbaal van de Vlaamse Wooninspectie en processenverbaal die door andere Inspectiediensten werden opgesteld : er bestaat immers geen specifieke code die deze Inspectiedienst meer specifiek kan onderscheiden.

Uit de beschikbare cijfers voor de periode van 1 oktober 2002 (datum waarop de preventiecode voor misdrijven op de verkoop, de verhuur van kamers aan buitenlanders in het computersysteem van de parketten werd opgenomen) tot 31 december 2003, blijkt dat voor deze periode 89 zaken van « huisjesmelkerij » aan de parketten werden meegedeeld. Dit gebeurde voornamelijk door de politiediensten, (61 zaken : 28 voor het rechtsgebied Gent, 18/Antwerpen, 10/Brussel, 4/Bergen, 1/Luik) en de inspectiediensten (17 zaken : 12 voor het rechtsgebied Bergen, 4/Antwerpen, 1/Gent).

Op 11 juli 2004, datum van de gegevensextractie van de 27 REA/TPI-banken (gegevensbanken die worden aangevuld door de registratie van de correctionele afdelingen van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg), zag de stand van deze zaken er als volgt uit : meer dan een derde (36) werd geseponeerd; 20 betreffen een opsporingsonderzoek; 11 werden aan een andere zaak gevoegd; 4 werden ter beschikking gesteld van een ander parket; 8 dossiers werden naar de raadkamer doorverwezen. Verder werd er een onderzoek ingesteld naar 2 zaken en in 3 zaken werd een uitspraak gedaan. In 3 zaken werd beroep aangetekend. Het hof van beroep heeft uitspraak gedaan in één dossier.

Wat betreft de laatste vraag — het aantal veroordelingen in 2002 en 2003 voor dit soort zaken — is het belangrijk te weten dat de verhuur met abnormaal profijt niet als dusdanig in de nomenclatuur van het Centraal Strafregister is opgenomen. Op heden voorziet deze slechts in een algemene categorie inzake mensenhandel.

In het kader van de strafbaarstelling van « huisjesmelkers », veroorzaakt het wetsontwerp, dat diverse bepalingen wijzigt om de bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel te versterken, even-

« marchands de sommeil ». Ce texte, actuellement examiné par le Parlement, vise notamment à sanctionner de manière plus efficace les comportements actuellement incriminés dans l'article 77*bis*, § 1er*bis*, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire. Il crée ainsi une incrimination spécifique dans le Code pénal — et non plus dans une loi particulière — de la vente, de la location et de la mise à disposition de biens immobiliers en vue de réaliser un profit anormal. À noter également que la victime pourra désormais être tant de nationalité belge qu'étrangère. Il est donc probable que cette catégorie d'incrimination spécifique sera ajoutée lors de futures mises à jour de la nomenclature du Casier judiciaire central, ce qui permettra à l'avenir une analyse plus détaillée de l'ampleur de cette problématique au sein des tribunaux.

wel heel wat veranderingen. Deze tekst, die door het Parlement wordt onderzocht, wil met name de tegenwoordig door artikel 77*bis*, § 1*bis*, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied gesanctioneerde gedragingen efficiënter bestraffen. Op die manier wordt de verkoop, de verhuur en de terbeschikkingstelling van onroerende goederen met de bedoeling een abnormaal profijt te realiseren een specifieke strafbaarstelling in het Strafwetboek en niet langer in een bijzondere wet. Bovendien kan het slachtoffer voortaan zowel de Belgische als een andere nationaliteit bezitten. Wanneer de nomenclatuur van het Centraal Strafregister wordt bijgewerkt, dan zal deze categorie van specifieke strafbaarstellingen vermoedelijk worden toegevoegd. Hierdoor zal een gedetailleerdere analyse van de omvang van deze problematiek in de toekomst binnen de rechtbanken kunnen plaatsvinden.

DO 2004200502723

Question nº 452 de M. Alfons Borginon du 23 novembre 2004 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de magistrats potentiels.

Je souhaiterais obtenir une estimation du nombre de magistrats potentiels.

Si toutes les personnes pouvant prétendre légalement à cette fonction s'étaient portées candidates le 1er novembre 2004, combien de candidatures recevables auraient-elles été introduites par:

1. des stagiaires judiciaires;

2. des personnes en possession d'une attestation de compétence professionnelle valable;

3. des juges suppléants étant réputés avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle en application de l'article 21, alinéa 2, de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 21 avril 2005, à la question nº 452 de M. Alfons Borginon du 23 novembre 2004 (N.):

1. Actuellement, quarante six stagiaires judiciaires sont en mesure de postuler une fonction dans la magistrature. Vingt d'entre eux peuvent postuler pour une fonction aussi bien au siège qu'au parquet. Vingt-six stagiaires peuvent uniquement postuler une fonction de magistrat de parquet.

DO 2004200502723

Vraag nr. 452 van de heer Alfons Borginon van 23 november 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Reservoir aan potentiële magistraten.

Graag had ik een schatting gehad van het reservoir aan potentiële magistraten.

Stel dat alle personen die wettelijk gezien in aanmerking komen, zich op 1 november 2004 kandidaat hadden gesteld, hoeveel ontvankelijke kandidaturen zouden er dan zijn bij:

1. de gerechtelijke stagiairs;

2. de personen in het bezit van een geldig attest beroepsbekwaamheid;

3. de plaatsvervangende rechters die gelijkgesteld worden met een geldig attest beroepsbekwaamheid (artikel 21, tweede lid, van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten)?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 21 april 2005, op de vraag nr. 452 van de heer Alfons Borginon van 23 november 2004 (N.):

1. Op dit ogenblik zijn er zesenveertig gerechtelijke stagiairs die zich in de mogelijkheid bevinden om te postuleren voor een ambt in de magistratuur. Twintig onder hen kunnen zowel postuleren voor een ambt in de zetel als bij het parket. Zesentwintig stagiairs kunnen enkel postuleren voor het ambt van parketmagistraat.

2. Deux cents quarante-sept lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle pour les magistrats n'ont pas encore été nommés magistrat.

3. En application de la loi du 9 juillet 1997 modifiant les articles 259*bis* du Code judiciaire et 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats (*Moniteur belge* du 1er janvier 1998), les lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle conservent le bénéfice de leur résultat pendant sept années à compter de la date du procès-verbal de l'examen. Pour cinquante-trois lauréats, la validité du brevet d'aptitude professionnelle expire le 10 janvier 2005.

À partir de cette même date, les personnes visées à l'article 21, alinéa 2, de la loi du 18 juillet 1991 susvisée, ne sont plus réputées avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle.

Étant donné que les procédures de nomination à une fonction dans la magistrature prennent entre cinq et six mois, il n'y a plus, pour les places vacantes publiées après le 1er novembre 2004, de candidats qui peuvent, en leur qualité de juge suppléant, entrer en ligne de compte pour une présentation par les commissions de nomination du Conseil supérieur de la Justice.

DO 2004200502913

Question nº 484 de M. Guido De Padt du 17 décembre 2004 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Aéroport de Zaventem. — Vols dans les bagages.

Le vol suscite en divers lieux une grande irritation, mêlée de frustration et d'impuissance. Il en va ainsi dans l'enceinte de l'aéroport. Pour de nombreux voyageurs, les voyages en avion suscitent un stress accru. Lorsqu'ils constatent en outre, au moment de leur départ ou de leur arrivée, qu'un vol a été commis dans leurs bagages, le problème leur paraît insurmontable.

1. Combien de bagages ont-ils été l'objet de vols à l'aéroport de Zaventem en 2001, 2002, 2003 et au cours de la première partie de 2004?

2.

a) Des chiffres permettent-ils d'établir si ces vols ont été commis au départ ou à l'arrivée?

b) Dans l'affirmative, quand ont lieu la plupart des vols?

2. Tweehonderd zevenenveertig laureaten van het examen inzake beroepsbekwaamheid voor magistraten werden nog niet benoemd tot magistraat.

3. In toepassing van de wet van 9 juli 1997 tot wijziging van de artikelen 259*bis* van het Gerechtelijk Wetboek en 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van de magistraten (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1998) behouden de geslaagden voor het examen inzake beroepsbekwaamheid het voordeel van hun uitslag gedurende zeven jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van het examen. Hierdoor vervallen de brevetten inzake beroepsbekwaamheid voor drieënvijftig laureaten op 10 januari 2005.

Vanaf dezelfde datum houden de personen bedoeld in artikel 21, tweede lid, van voornoemde wet van 18 juli 1991 op geacht te zijn geslaagd voor het examen inzake beroepsbekwaamheid.

Aangezien de benoemingsprocedures voor een ambt in de magistratuur tussen de vijf à zes maanden duren, zijn er, voor de publicaties van de vacatures bekendgemaakt na 1 november 2004, geen kandidaten meer die in hoedanigheid van plaatsvervangend rechter kunnen in aanmerking komen voor een voordracht bij de benoemingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie.

DO 2004200502913

Vraag nr. 484 van de heer Guido De Padt van 17 december 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Luchthaven van Zaventem. — Diefstallen uit de bagages.

Diefstallen geven op diverse plaatsen aanleiding tot ergernis, frustratie en machteloosheid. In een luchthavengebouw is dat niet anders. Reizen met het vliegtuig zorgt voor heel wat personen voor extra stress. Wanneer deze reizigers dan bij vertrek of aankomst nog eens diefstal uit hun bagage vaststellen, wordt dit door hen vaak als een onoverkomelijk probleem beschouwd.

1. Hoeveel diefstallen uit de bagage werden er in de jaren 2001, 2002, 2003 en in het eerste deel van 2004 op de luchthaven van Zaventem aangegeven?

2.

a) Worden er cijfers bijgehouden of die diefstallen bij vertrek of na aankomst op de luchthaven worden gerapporteerd?

b) Zo ja, op welk van die ogenblikken gebeuren de meeste diefstallen?

c) Dans la négative, ne serait-il pas utile de collecter de telles informations, afin de définir précisément le problème et de lutter efficacement contre ces vols ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 21 avril 2005, à la question nº 484 de M. Guido De Padt du 17 décembre 2004 (N.):

Je constate tout d'abord que la question n'est pas très claire. D'une part, la question porte sur les vols de contenu de bagages et d'autre part, il ressort dans le reste de la question qu'il s'agit également de tous les autres vols dont les passagers sont victimes dans les aéroports. Pour cette raison, j'ai fait dans ma réponse une distinction entre les vols à la tire commis dans les aéroports et les (constats et déclarations de) vols de contenu de bagages. Les informations qui suivent m'ont été transmises par la police fédérale, police aéronautique BRUNAT.

Vols à la tire

Les vols dont les passagers sont victimes et qui sont expressément commis dans les aéroports (zones de départ, d'arrivée et de transit) sont classés dans la catégorie des vols à la tire. Sont exceptés les cas dans lesquels les soi-disant vols sont principalement dus à la négligence des passagers. Ces faits sont considérés comme de simples vols ou comme recels frauduleux. Voici quelques exemples:

— Un passager oublie son portefeuille dans un établissement horeca et ne s'en rend compte que lors du contrôle aux frontières;

— Le passager oublie une petite valise lors de la récupération de ses bagages et ne s'en rend compte que lorsqu'il rentre chez lui;

— Lors d'un départ un bagage à main est oublié dans la salle d'attente.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu du nombre de vols à la tire dans l'aéroport de Zaventem entre 2000 et 2004.

Évolution du nombre de vols à la tire dans l'enceinte de l'aéroport national, 2000-2004

Année	Nombre de vols à la tire
2000	462
2001	306
2002	361
2003	355
2004	331

Source: Police fédérale, police aéronautique BRUNAT.

c) Zo neen, acht u het niet nuttig om dergelijke cijfers te laten verzamelen, teneinde het probleem duidelijk in kaart te brengen en het efficiënt te bestrijden ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 21 april 2005, op de vraag nr. 484 van de heer Guido De Padt van 17 december 2004 (N.):

Ik stel vooreerst vast dat de vraagstelling vrij onduidelijk is. Enerzijds wordt in de vraag gesproken over diefstallen uit bagages, anderzijds blijkt uit de verdere vraagstelling dat het ook over alle andere diefstallen ten nadele van passagiers in de luchthaven gaat. Om deze reden maak ik in mijn antwoord een onderscheid tussen de gauwdiefstallen die in de luchthaven worden gepleegd en de (vaststellingen en aangiften van) diefstallen uit bagages. De informatie die volgt werd mij overgemaakt door de federale politie, luchtvaartpolitie BRUNAT.

Gauwdiefstallen

Diefstallen ten nadele van passagiers, waarbij bewust en opzettelijk te werk wordt gegaan in de luchthaven (vertrek, aankomst en transit) worden gecatalogiseerd onder de noemer gauwdiefstallen. Een uitzondering hierop zijn de zogenaamde diefstallen waarbij de onachtzaamheid van de passagier de hoofdrol speelt. Deze feiten vallen onder de eenvoudige diefstallen of bedrieglijke verberging. Voorbeelden hiervan zijn:

— een passagier laat zijn portefeuille liggen in een horecazaak en merkt dit pas wanneer hij aan de grenscontrole komt;

— een valiesje wordt bij het inladen van de bagage vergeten in de parking en bij thuiskomst stelt men dit vast;

— een handbagage wordt bij vertrek in de wachtzaal achtergelaten.

Onderstaande tabel omvat een overzicht van het aantal gauwdiefstallen in de luchthaven van Zaventem van 2000 tot 2004.

Evolutie aantal gauwdiefstallen nationale luchthaven, 2000-2004

Jaar	Aantal gauwdiefstallen
2000	462
2001	306
2002	361
2003	355
2004	331

Bron: Federale politie, luchtvaartpolitie BRUNAT.

Selon la police aéronautique, ces chiffres étaient bien plus importants dans les années 90 mais étant donné les efforts constants en la matière, il a été possible de contrôler relativement ce phénomène gênant.

La majorité des vols intentionnels, pour lesquels les auteurs se rendent expressément à l'aéroport pour voler, sont des vols à la tire. 90 % des faits sont commis dans l'enceinte de l'aéroport aux étages des départs et des arrivées. Les heures et les endroits varient, en fonction de la fréquentation des étages et du planning des arrivées et des départs.

Il est évidemment plus facile de commettre un vol inaperçu lors de grands déplacements de personnes.

La police aéronautique confirme que la problématique des vols à la tire reste une de leurs priorités.

Vols dans les bagages

Les vols qui se produisent lors du traitement des bagages sont un problème différent de celui des vols à la tire. La majorité des déclarations se fait après le vol, donc la plupart du temps lorsque le passagers rentrent chez eux et constatent que quelque chose a été volé dans leurs bagages. L'éventuelle plainte est donc principalement déposée auprès de la police locale ou de la compagnie aérienne. De plus, l'endroit où le vol a été commis est difficile à déterminer. En effet, l'on ne sait pas toujours savoir si le vol a été commis dans l'aéroport de départ, d'arrivée ou de transit.

La police aéronautique ne dispose pas de chiffres complets et concrets en la matière. Il m'a cependant été rapporté de façon informelle que le nombre de ce type de vols est plutôt minime.

Volgens de luchtvaartpolitie lagen de aantallen in de jaren '90 duidelijk hoger, doch gezien de constante inspanningen in deze materie is men er in geslaagd om dit storend criminaliteitsfenomeen relatief te beheersen.

Het grootste gedeelte van de opzettelijke diefstallen, waarbij de daders bewust de luchthaven aandoen om te stelen, bevinden zich in de groep van de gauwdiefstallen. 90 % van de feiten wordt gepleegd in het luchthavengebouw op de niveau's vertrek en aankomst. De uren en de plaats schommelen, afhankelijk van de drukte op de niveau's, en worden mee bepaald door de planning van de aankomende en vertrekkende vluchten.

Bij een grote volkstoeloop is de mogelijkheid om ongemerkt een diefstal te plegen uiteraard het grootst.

De luchtvaartpolitie bevestigt dat de problematiek van de gauwdiefstallen tot één van haar prioriteiten blijft behoren.

Diefstallen uit bagages

Diefstallen die gebeuren bij de verwerking van de ruimbagage vormen een ander probleem dan de gauwdiefstallen. Het overgrote deel van de aangiftes gebeurt na vaststelling van de diefstal, dus meestal wanneer de passagiers bij thuiskomst vaststellen dat er iets uit hun bagage is weggenomen. De eventuele klacht gebeurt dan ook meestal bij de lokale politie of bij de betrokken luchtvaartmaatschappijen. Bovendien kan de plaats waar de diefstal werd gepleegd moeilijk worden bepaald. Het is immers niet altijd duidelijk of de diefstal is gebeurd in de luchthaven van vertrek, van aankomst, of eventueel daar waar een verbindingsvlucht (transit) werd gemaakt.

Er zijn bij de luchtvaartpolitie geen volledige en concrete cijfers met betrekking tot deze problematiek beschikbaar. Informeel werd mij echter meegedeeld dat het aantal feiten eerder miniem te noemen is.

DO 2004200502920

Question nº 486 de M. Dirk Van der Maelen du 20 décembre 2004 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Lutte contre la fraude fiscale. — Cadre du personnel des substituts fiscaux.

La loi du 4 août 1986 prévoyait la création de la fonction de substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale. Plus tard, la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, prévoyait la possibilité de détacher des fonction-

DO 2004200502920

Vraag nr. 486 van de heer Dirk Van der Maelen van 20 december 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Fiscale fraudebestrijding. — Personeelsformatie fiscale substituten.

Door de wet van 4 augustus 1986 werd het ambt van substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden ingesteld. Later werd met de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen in de mogelijkheid voorzien

naires de l'administration fiscale en tant qu'experts techniques auprès des parquets et de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO). La loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité et la loi du 10 juin 1997 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire aux fonctionnaires des administrations fiscales mis à disposition du procureur du Roi et de l'auditeur du travail, conférèrent la qualité d'officier de police judiciaire à ces fonctionnaires détachés.

Force est toutefois de constater qu'en dépit de ces mesures législatives, l'on ne peut qualifier la lutte contre la fraude fiscale « d'optimale » dans le cadre législatif actuel.

Dans le périodique *Actualités fiscales Lettre d'information hebdomadaire*, nº 2004/36, M. Francis Desterbeck, avocat général près la cour d'appel de Gand, s'interroge sur l'existence d'une politique de répression pénale de la fraude fiscale. M. Desterbeck constate notamment, dans son article, que le cadre des 16 substituts fiscaux n'est pas complet à l'heure actuelle. Il précise aussi que le cadre de 16 fonctionnaires détachés, qui avait été créé pour aider les substituts fiscaux, n'est même pas du tout complété.

1.
a) Est-il exact que le cadre des substituts fiscaux n'est pas entièrement complété ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle raison ? Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour remédier à cette situation ?

2. Peut-on réellement parler d'une politique de répression de la fraude fiscale et quels en sont les paramètres ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 22 avril 2005, à la question nº 486 de M. Dirk Van der Maelen du 20 décembre 2004 (N.) :

1.
a) Il y a lieu de distinguer le cadre des substituts spécialisés en matière fiscale et le cadre des fonctionnaires fiscaux détachés auprès des parquets et auditorats du travail.

La fonction de substitut spécialisé en matière fiscale a été créée par l'article 112 de la loi du 4 août 1986 (modifiant l'article 151 du Code judiciaire), connu sous le nom de « Charte du contribuable ». L'article 151 alinéa 4 du code judiciaire précise le cadre :

— Bruxelles 4;

fiscale ambtenaren als technische deskundigen bij de parketten en de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie (CDGEFID) te detacheren. Bij wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit en bij wet van 10 juni 1997 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan de ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking gesteld van de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur werd aan deze gedetacheerde ambtenaren de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend.

Spijts de wetgevende initiatieven moet evenwel worden vastgesteld dat van een optimale fiscale fraudebestrijding binnen het huidige wetgevende kader geen sprake kan zijn.

In de *Nieuwsbrief AFT Fiscale Actualiteit* nr. 2004/36 verscheen een artikel aan de hand van de heer Francis Desterbeck, advocaat-generaal bij het hof van beroep van Gent, met als titel : « De strafrechtelijke beteugeling van fiscale fraude. Is er een beleid ? Zo ja, welk ? Zo nee, waarom niet ? ». In dit artikel stelt Desterbeck onder meer dat het kader van 16 fiscale substituten op heden niet volledig is ingevuld. Tevens stelt Desterbeck dat het kader van de 16 gedetacheerde ambtenaren dat werd gecreëerd om de fiscale substituten bij te staan zelfs helemaal niet is ingevuld.

1.
a) Klopt het inderdaad dat het kader van de fiscale substituten niet volledig is ingevuld ?

b) Zo ja, wat is de reden daarvan en welke maatregelen overweegt u te nemen om dat te verhelpen ?

2. Is er effectief sprake van een beleid ter beteugeling van de fiscale fraude en wat zijn hiervan de parameters ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 22 april 2005, op de vraag nr. 486 van de heer Dirk Van der Maelen van 20 december 2004 (N.) :

1.
a) Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de personeelsformatie van de substituten gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden en de personeelsformatie van de in de parketten en arbeidsauditoraten gedetacheerde fiscale ambtenaren.

De functie van substituut gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden werd ingevoerd door artikel 112 van de wet van 4 augustus 1986 (tot wijziging van artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek), bekend onder de naam « Charter van de belastingplichtige ». In artikel 151, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt de personeelsformatie nader bepaald :

— Brussel 4;

— Anvers 3;

— Gand 3;

— Liège 3;

— Mons 3.

Soit au total 16 substituts spécialisés en matière fiscale.

Le cadre effectif se présente comme suit:

— Bruxelles 4 — Cependant, un des substituts exerce actuellement la fonction de procureur du Roi, de sorte qu'il y en a trois en fonction, deux francophones et un néerlandophone;

— Anvers 2 — Le troisième substitut a été nommé juge et a prêté serment en février 2005;

— Gand 3;

— Liège 3;

— Mons 2 — La place du troisième substitut est vacante depuis plusieurs années. Il s'agit d'une place de substitut spécialisé en matière fiscale ayant la connaissance légale du néerlandais.

Pour pouvoir être nommé substitut spécialisé en matière fiscale, le candidat doit avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259*bis* du code judiciaire ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259*quater* et en outre remplir les conditions prévues par l'article 194, § 4, à savoir être porteur d'un diplôme attestant une formation spécialisée en matière fiscale ou avoir exercé des fonctions juridiques dans le domaine fiscal. Lorsqu'une place de substitut spécialisé en matière fiscale est vacante, c'est le Conseil supérieur de la Justice qui présente le candidat retenu à la ministre de la Justice.

b) La fonction de fonctionnaire fiscal détaché auprès des parquets et auditorats du travail a été créée par l'arrêté royal du 17 juin 1994 et le cadre fixé par l'arrêté ministériel du 18 juillet 1994.

Le cadre compte en principe 16 fonctionnaires dont la répartition par ressort est identique à celle des substituts spécialisés en matière fiscale.

Le cadre effectif se présente comme suit:

— Bruxelles 2 — Il manque un fonctionnaire francophone et un fonctionnaire néerlandophone;

— Anvers 2;

— Antwerpen 3;

— Gent 3;

— Luik 3;

— Bergen 3.

Er zijn in totaal dus 16 substituten gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden.

Het daadwerkelijke personeelsbestand is als volgt:

— Brussel 4 — Een van de substituten oefent thans het ambt van procureur des Konings uit, zodat drie personen in dienst zijn, twee Franstaligen en een Nederlandstalige;

— Antwerpen 2 — De derde substituut werd benoemd tot rechter en heeft in februari 2005 de eed afgelegd;

— Gent 3;

— Luik 3;

— Bergen 2 — De betrekking van de derde substituut is al diverse jaren vacant. Het gaat om een betrekking van substituut gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden met wettelijke kennis van het Nederlands.

Om te worden benoemd tot substituut gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden moet de kandidaat geslaagd zijn voor het bij artikel 259*bis* van het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid of de bij artikel 259*quater* voorgeschreven gerechtelijke stage hebben doorgemaakt en bovendien voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 194, § 4, te weten houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in fiscale zaken blijkt of een juridische functie op fiscaal vlak hebben uitgeoefend. In geval van een vacature voor een betrekking van substituut gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, draagt de Hoge Raad voor de Justitie de in aanmerking genomen kandidaat voor aan de minister van Justitie.

b) De functie van in de parketten en arbeidsauditoraten gedetacheerd fiscaal ambtenaar werd ingevoerd bij het koninklijk besluit van 17 juni 1994, de personeelsformatie ervan werd bepaald in het ministerieel besluit van 18 juli 1994.

De personeelsformatie bestaat in beginsel uit 16 ambtenaren. Zij zijn ingedeeld bij de rechtsgebieden op dezelfde wijze als de substituten gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden.

Het daadwerkelijke personeelsbestand is als volgt:

— Brussel 2 — Er ontbreekt een Franstalige en een Nederlandstalige ambtenaar;

— Antwerpen 2;

— Gand 0 — Depuis le 1er mars 2004, il n'y a plus aucun fonctionnaire fiscal dans le ressort de la cour d'appel de Gand;

— Liège 3;

— Mons 3 — Le troisième fonctionnaire est entré en fonction le 1er mars 2005.

Le SPF Finances devrait procéder dans les prochains mois à une mise en compétition des places vacantes pour que le cadre légal soit complété.

Un projet d'arrêté ministériel sera prochainement soumis à l'Inspection des Finances. Il vise à étendre le cadre du ressort de Bruxelles de 4 à 6 assistants fiscaux.

2. La Politique criminelle en matière de lutte contre la fraude fiscale est déterminée par le Plan national de sécurité des ministres de la Justice et de l'Intérieur qui a été approuvé par le Conseil des ministres du 30 mars 2004.

Le Collège des procureurs généraux a créé un réseau d'expertise en matière de délinquance économique, financière et fiscale dont la tâche est de participer à l'élaboration et à la mise en œuvre de la Politique criminelle.

Le réseau a également pour tâche d'apporter un appui non opérationnel aux parquets par la rédaction de circulaires ou de notes et par des réunions de travail avec les magistrats spécialisés et/ou les services ou institutions concernés par la lutte contre la fraude fiscale (police fédérale, SPF Finances, CTIF, ...).

Actuellement, deux priorités ont ainsi été fixées dans la lutte contre la fraude fiscale:

— les carrousels TVA et

— les sociétés de liquidités.

L'importance du préjudice subi par l'État, le trouble social, les perturbations de la vie économique et du marché engendrés par ces fraudes justifient ce choix.

Dans ces deux domaines prioritaires (déjà depuis plusieurs années), malgré la technicité des dossiers, les résultats obtenus peuvent être considérés comme encourageants.

— Gent 0 — Sedert 1 maart 2004 is er geen enkele fiscale ambtenaar meer in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent;

— Luik 3;

— Bergen 3 — De derde ambtenaar is op 1 maart 2005 in dienst getreden.

In de komende maanden moet de FOD Financiën overgaan tot een incompetitiestelling van de vacante betrekkingen teneinde de wettelijke formatie te vervolledigen.

Er zal binnenkort een ontwerp van ministerieel besluit worden voorgelegd aan de Inspectie van Financiën. Het beoogt de uitbreiding van het kader van het ressort van Brussel van 4 naar 6 fiscale assistenten.

2. Het strafrechtelijk beleid inzake de strijd tegen de fiscale fraude is omschreven in het Nationaal Veiligheidsplan van de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken, goedgekeurd door de Ministerraad van 30 maart 2004.

Het College van procureurs-generaal heeft een expertisenetwerk economische, financiële en fiscale fraude opgericht, dat tot taak heeft mee te werken aan de opstelling en de tenuitvoerlegging van het strafrechtelijk beleid.

Het netwerk is eveneens ermee belast de parketten niet-operationele ondersteuning te verlenen via het opstellen van circulaires en nota's en werkvergaderingen met de gespecialiseerde magistraten en/of diensten en instellingen betrokken bij de strijd tegen de fiscale fraude (federale politie, FOD Financiën, Cel voor financiële informatieverwerking, ...).

Thans zijn twee prioriteiten vooropgesteld in het kader van de strijd tegen de fiscale fraude:

— de BTW-carrousels en

— de kasgeldvennootschappen.

Het aanzienlijk nadeel dat de Staat lijdt, de maatschappelijke overlast en de verstoring van het bedrijfsleven en de markt vormen de redenen voor die keuze.

Ondanks de technische aard van de dossiers kunnen de resultaten op deze twee (reeds vele jaren) prioritaire gebieden als bemoedigend worden omschreven.

DO 2004200502962

Question nº 490 de M. Alfons Borginon du 22 octobre 2004 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Conseil de la Justice et des Affaires intérieures à Luxembourg. — Proposition de décision-cadre visant à renforcer le cadre pénal pour la lutte contre la pollution à partir de navires.

Une proposition de décision-cadre du Conseil visant à renforcer le cadre pénal pour la lutte contre la pollu-

DO 2004200502962

Vraag nr. 490 van de heer Alfons Borginon van 22 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Raad Justitie en Binnenlandse Zaken te Luxemburg. — Voorstel kaderbesluit tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen.

Op de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 25 en 26 oktober 2004 te Luxemburg stond het voorstel

tion à partir de navires figurait à l'ordre du jour du Conseil Justice et Affaires intérieures des 25 et 26 octobre 2004 à Luxembourg.

Le Conseil a surtout discuté du lien entre la décision-cadre, MARPOL (Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires) et UNCLOS (convention des Nations Unies sur le droit de la mer) ainsi que de la possibilité d'introduire un plafond pour les amendes maximales qui peuvent être infligées à des personnes morales.

Le Conseil a à cet effet adopté une position commune concernant le projet de directive en matière de pollution à partir de navires et l'introduction de sanctions en cas d'infraction. Le principe de base est que chaque déversement de polluants est considérée comme une infraction à partir du moment où il est effectué volontairement, par imprudence ou par négligence grave. Le projet de directive permet aux États membres de prendre les mesures nécessaires pour assurer que les infractions fassent l'objet de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives, ces sanctions pouvant être de nature pénale ou administrative.

1. Les régions, compétentes pour les ports, ont-elles été suffisamment consultées à ce sujet ?

2. Comment cette concertation s'est-elle déroulée dans la pratique ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 22 avril 2005, à la question nº 490 de M. Alfons Borginon du 22 octobre 2004 (N.) :

Les deux propositions d'instruments européens dont question, spécifiques à la problématique des pollutions commises par les navires, sont :

— la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la pollution causée par les navires et à l'introduction de sanctions, notamment pénales, en cas d'infractions de pollution (COM(2003) 92 final),

— la proposition de décision-cadre du Conseil visant le renforcement du cadre pénal pour la répression de la pollution causée par les navires (COM(2003) 227 final), qui doit faire l'objet d'une deuxième lecture du Conseil.

Quant à la concentration mentionnée dans la question, elle relève plus particulièrement de la compétence de mon collègue M. J. Vande Lanotte, vice-premier ministre, à qui est confiée la politique de la mer du Nord. (Question nº 518 du 22 avril 2005.)

van een kaderbesluit van de Raad tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen op de agenda.

De Raad heeft vooral gedebatteerd over het verband tussen het kaderbesluit, MARPOL (Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen) en UNCLOS (Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee) en over de mogelijkheid een plafond in te voeren voor de maximumboetes die aan rechtspersonen kunnen worden opgelegd.

De Raad heeft daartoe een gemeenschappelijk standpunt ingenomen met betrekking tot een ontwerprichtlijn inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken. Het hoofdprincipe is dat iedere lozing van verontreinigende stoffen als inbreuk wordt beschouwd wanneer ze met opzet, door roekeloosheid of door ernstige nalatigheid plaatsvindt. De ontwerp-richtlijn stelt de lidstaten in staat de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat op deze overtredingen doeltreffende evenredige en afschrikkende sancties staan, die van strafrechtelijke of administratieve aard kunnen zijn.

1. Is er over deze materie voldoende overleg geweest met de gewesten die voor de havens bevoegd zijn ?

2. Hoe is dit praktisch verlopen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 22 april 2005, op de vraag nr. 490 van de heer Alfons Borginon van 22 oktober 2004 (N.) :

De twee voorstellen van Europese instrumenten, waarvan sprake, die betrekking hebben op de verontreiniging vanaf schepen, zijn :

— het voorstel van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties, inclusief strafrechtelijke sancties, voor milieumisdrijven (COM(2003) 92 final),

— het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen (COM(2003) 227 final), dat onderworpen moet worden aan een tweede lezing van de Raad.

Wat betreft het overleg dat in de vraag wordt aangehaald, kan ik u meedelen dat dit meer bepaald onder de bevoegdheid van mij collega, de heer J. Vande Lanotte, vice-eerste minister, belast is met het beleid van de Noordzee, valt. (Vraag nr. 518 van 22 april 2005.)

DO 2004200503093

Question nº 499 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 17 janvier 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre d'affaires introduites devant le tribunal de la jeunesse en 2004.

En réponse à ma question nº 259 du 4 mai 2004, vous m'aviez communiqué le nombre d'affaires (tant pénales que civiles) introduites par arrondissement judiciaire au cours des années 2001, 2002 et 2003 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 36, p. 5485).

De manière à pouvoir me rendre compte de l'évolution en la matière, je souhaiterais aussi connaître le nombre d'affaires (tant pénales que civiles) qui ont été introduites, par arrondissement judiciaire, devant le tribunal de la jeunesse en 2004.

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 18 avril 2005, à la question nº 499 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 17 janvier 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées.

DO 2004200503093

Vraag nr. 499 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 17 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Aantal zaken ingeleid voor de jeugdrechtbank in 2004.

In antwoord op mijn vraag nr. 259 van 4 mei 2004 deelde u mij het aantal zaken (zowel strafrechtelijk als burgerrechtelijk) dat per gerechtelijk arrondissement ingeleid werd in de jaren 2001, 2002 en 2003 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer 2003-2004, nr. 36, blz. 5485).

Om de evolutie in het aantal ingeleide zaken in het jaar 2004 te kunnen zien, bekwam ik ook graag de volgende gegevens. Hoeveel zaken (zowel strafrechtelijk als burgerrechtelijk) werden, per gerechtelijk arrondissement, voor de jeugdrechtbank ingeleid in 2004?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 18 april 2005, op de vraag nr. 499 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 17 januari 2005 (N.):

Het geachte lid kan hierbij de gevraagde gegevens terugvinden.

Tribunaux de première instance — affaires jeunesse — Rechtbanken van eerste aanleg — jeugdzaken	2004	
	Nombre de nouvelles affaires civiles — Aantal nieuwe burgerlijke zaken	Nombre de nouvelles affaires protectionelles — Aantal nieuwe protectionele zaken
Anvers. — Antwerpen	808	1 685
Malines. — Mechelen	304	210
Turnhout	293	254
Hasselt	275	260
Tongres. — Tongeren	208	226
ANTWERPEN	1 888	2 635
Bruxelles. — Brussel	2 105	1 632
Louvain. — Leuven	394	246
Nivelles. — Nijvel	665	566
BRUXELLES. — BRUSSEL	3 164	2 444
Termonde. — Dendermonde	500	724
Gand. — Gent	601	314
Audenarde. — Oudenaarde	171	147
Bruges. — Brugge	459	471
Ypres. — Ieper	121	143
Courtrai. — Kortrijk	275	344
Furnes. — Veurne	94	179
GAND. — GENT	2 221	2 322

Tribunaux de première instance — affaires jeunesse — Rechtbanken van eerste aanleg — jeugdzaken	2004	
	Nombre de nouvelles affaires civiles — Aantal nieuwe burgerlijke zaken	Nombre de nouvelles affaires protectionelles — Aantal nieuwe protectionele zaken
Eupen	47	76
Huy. — Hoei	290	186
Liège. — Luik	1 330	1 509
Verviers	332	501
Arlon. — Aarlen	122	136
Marche-en-Famenne	—	187
Neufchâteau	181	244
Dinant	512 (*)	
Namur. — Namen	477 (**)	290 (**)
LIÈGE. — LUIK	2 779	3 129
Charleroi	1 465	1 964
Mons. — Bergen	832	431
Tournai. — Doornik	535	531
MONS/BERGEN	2 832	2 926
HET RIJK — LE ROYAUME	12 884	13 456

(*) Le tribunal de jeunesse de Namur a donné un chiffre global, qui n'est pas repris dans le total.
(**) Gegevens via CTI, niet de PG.

(*) De jeugdrechtbank van Namen heeft een globaal cijfer gegeven, dat niet meegerekend is in het totaal.
(**) Données par CTI, pas le PG.

CTI — ICT	Protectionnel — Protectioneel		Somme prot — Som prot	Affaires civiles — Burgerlijke zaken
	Parents — Ouders	Mineurs — Minderjarigen		
Anvers. — Antwerpen	2	1 188	1 190	806
Malines. — Mechelen	0	210	210	309
Turnhout	4	250	254	293
Hasselt	0	260	260	275
Tongres. — Tongeren	0	240	240	208
Bruxelles. — Brussel	35	1 568	1 603	1 623
Louvain. — Leuven	13	298	311	394
Nivelles. — Nijvel	0	60	60	0
Termonde. — Dendermonde	0	808	808	490
Gand. — Gent	3	302	305	473
Audenarde. — Oudenaarde	0	147	147	171
Bruges. — Brugge	3	329	332	459
Ypres. — Ieper	0	235	235	0
Courtrai. — Kortrijk	2	262	264	259
Furnes. — Veurne	—	—	—	—
Eupen	—	—	—	—
Huy. — Hoei	—	—	—	—

CTI — ICT	Protectionnel — Protectioneel		Somme prot — Som prot	Affaires civiles — Burgerlijke zaken
	Parents — Ouders	Mineurs — Minderjarigen		
Liège. — Luik	100	1 377	1 477	1 319
Verviers	13	488	501	346
Arlon. — Aarlen	0	72	72	2
Marche-en-Famenne	—	—	—	—
Neufchâteau	—	—	—	—
Dinant	5	121	126	318
Namur. — Namen	11	279	290	477
Charleroi	0	88	88	0
Mons. — Bergen	—	—	—	—
Tournai. — Doornik	13	530	543	534

Lettres PG — Brieven PG	Protectionnel — Protectioneel	Affaires civiles — Burgerlijke zaken
Anvers. — Antwerpen	1 685	808
Malines. — Mechelen	210	304
Turnhout	254	293
Hasselt	260	275
Tongres. — Tongeren	226	208
Bruxelles. — Brussel	1 632	105
Louvain. — Leuven	246	394
Nivelles. — Nijvel	566	665
Termonde. — Dendermonde	724	500
Gand. — Gent	314	601
Audenarde. — Oudenaarde	147	171
Bruges. — Brugge	471	459
Ypres. — Ieper	1 108	113
Courtrai. — Kortrijk	344	275
Furnes. — Veurne	179	94
Eupen	76	47
Huy. — Hoei	186	290
Liège. — Luik	1 509	1 330
Verviers	501	332
Arlon. — Aarlen	136	122
Marche-en-Famenne	187	—
Neufchâteau	244	181
Dinant	—	—
Namur. — Namen	—	—
Charleroi	1 964	1 465
Mons. — Bergen	431	832
Tournai. — Doornik	531	535

DO 2004200503105

Question nº 503 de M. Francis Van den Eynde du 17 janvier 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Juges de la jeunesse. — Assignation à résidence de jeunes délinquants. — Contrôles effectués par des agents de police.

Les juges de la jeunesse peuvent imposer aux jeunes délinquants à titre de peine de substitution une assignation à résidence qui les contraint à rester chez eux entre 18 heures du soir et 7 heures du matin.

Le système existe depuis un certain temps mais ne donne pas satisfaction.

Les problème réside dans le fait qu'il appartient aux parents de s'assurer que leur enfant respecte l'assignation à résidence. L'absence ou le manque de contrôles fait que l'objectif n'est pas atteint.

À Anvers, la police a mis au point un système de contrôle par des agents du respect par les jeunes de l'assignation à résidence. La police ferait de même à Malines et à Renaix.

1. Pourriez-vous me faire savoir si ce système est également appliqué à Gand ou s'il y est envisagé?

2. Dans l'affirmative, combien de dossiers ont déjà été traités entre temps à Gand et quel en est le résultat?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 avril 2005, à la question nº 503 de M. Francis Van den Eynde du 17 janvier 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que le système par lequel les juges de la jeunesse peuvent infliger aux jeunes une assignation à résidence à titre de peine alternative n'est pas encore appliqué dans l'arrondissement de Gand. Le procureur du Roi de Gand m'a cependant confirmé que le système est certainement pris en considération par le parquet et les juges de la jeunesse. Il importe cependant que des conventions utiles soient définies entre les juges de la jeunesse, le parquet et les divers services de police. Le but est certainement de discuter avec les différents services de police pour savoir s'ils pourront intégrer cette mission supplémentaire dans leurs missions et si oui comment.

Le deuxième point de la question concernant le nombre de dossiers qui a déjà été traité à Gand ainsi que le résultat n'est dès lors pas d'application.

DO 2004200503105

Vraag nr. 503 van de heer Francis Van den Eynde van 17 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Jeugdrechters. — Huisarrest voor jongeren. — Controles door politieagenten.

Jeugdrechters kunnen jongeren bij wijze van alternatieve straf huisarrest opleggen. Dit komt erop neer dat de gestraften enkele weken niet op straat mogen komen tussen 18 uur 's avonds en 7 uur 's morgens.

Het systeem bestaat al een tijdje, maar werkt niet goed.

Het probleem is dat het de ouders zijn die er moeten op toezien dat hun zoon of dochter het huisarrest respecteert. Precies dat toezicht is onbestaande of onvoldoende, zodat de maatregel haar doel voorbij schiet.

In Antwerpen zette de politie een systeem op waarbij agenten de jongeren met huisarrest thuis controleren. Ook in Mechelen en in Ronse zou de politie deze zaak op zich genomen hebben.

1. Kan u meedelen of dit ook in Gent toegepast wordt of tenminste in overweging wordt genomen?

2. Zo ja, hoeveel dossiers werden er ondertussen in Gent reeds afgehandeld en met welk resultaat?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 19 april 2005, op de vraag nr. 503 van de heer Francis Van den Eynde van 17 januari 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid hierbij mee te delen dat het systeem waarbij jeugdrechters aan jongeren bij wijze van alternatieve straf huisarrest kunnen opleggen op heden nog niet wordt toegepast in het arrondissement Gent. De procureur des Konings te Gent heeft mij evenwel bevestigd dat het systeem door het parket en door de jeugdrechters zeker wel in overweging wordt genomen. Hiervoor dienen echter de nodige afspraken te worden gemaakt tussen de jeugdrechters, het parket en de verscheidene politiediensten. Het ligt zeker in de bedoeling om verder met de verschillende politiediensten te bespreken of, en zo ja hoe, zij deze bijkomende opdracht in hun takenpakket zullen kunnen inschakelen.

Het tweede punt van de vraag met betrekking tot het aantal dossiers dat ondertussen in Gent reeds werd afgehandeld en met welk resultaat is bijgevolg niet van toepassing.

DO 2004200503343

Question nº 528 de M. Staf Neel du 9 février 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Département. — Accueil d'enfants.

Combiner travail et vie familiale est une responsabilité partagée des parents, des employeurs et des pouvoirs publics. Or, la « Conférence pour l'emploi » s'est avant tout focalisée sur la recherche d'emplois et a pratiquement ignoré les difficultés que peuvent éprouver les travailleurs pour combiner travail et vie de famille. L'accueil des enfants, pierre angulaire de l'équilibre entre travail et vie de famille, doit être un service de première nécessité, accessible à tout parent. Actuellement, l'offre en matière d'accueil est insuffisante. L'an passé, le gouvernement comptait beaucoup sur les efforts du secteur indépendant, qui est sous le contrôle de l'État mais ne perçoit aucune subvention. Dans ce secteur, il n'est pas simple d'organiser une garantie et un contrôle de qualité. Les accueillants d'enfants travaillant par le biais d'un service disposent depuis cette année d'un statut social mais on ignore dans quelle mesure cette meilleure protection sociale aura une influence sur le nombre d'accueillants d'enfants. Les entreprises sont aussi encouragées fiscalement à prendre des initiatives, ce qui n'est pas toujours sans conséquence pour l'indépendance des travailleurs.

1. Votre département organise-t-il une garde d'enfants ?

2. Quelle est la capacité des centres d'accueil pour enfants ?

3. Jusqu'à quel âge les enfants sont-ils admis ?

4. Des dérogations sont-elles prévues à cette règle, par exemple pendant les périodes de congé ?

5. L'accueil des enfants est-il organisé en interne ou sous-traité à une société externe (laquelle ?) ?

6. Si l'accueil est organisé en interne, les puéricultrices sont-elles liées au département par un contrat de travail ?

7. Si l'accueil est sous-traité à une société externe, celle-ci se charge-t-elle également de l'organisation de l'accueil des enfants ?

8. À quel groupe linguistique appartiennent les puéricultrices (en ventilant si possible par centre d'accueil) ?

9. Des examens de recrutement ont-ils été organisés pour pourvoir aux vacances ?

DO 2004200503343

Vraag nr. 528 van de heer Staf Neel van 9 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Departement. — Kinderopvang.

De combinatie van gezin en arbeid is een gedeelde verantwoordelijkheid van ouders, werkgevers en overheid. Toch spitste de « Banenconferentie » zich eenzijdig toe op het zoeken naar jobs en ging men haast voorbij aan de vraag hoe gezinnen dat werk kunnen combineren met hun gezinsleven. Kinderopvang, een van de belangrijkste bouwstenen om gezin en arbeid te combineren, dient een basisvoorziening te zijn waar iedere ouder toegang toe heeft. Het bestaande aanbod is ontoereikend. Vorig jaar rekende de overheid sterk op de inspanningen van de zelfstandige sector die onder toezicht van de overheid staat, maar geen subsidie ontvangt. Kwaliteitsgarantie en -controle zijn hier niet vanzelfsprekend. Onthaalgezinnen die via een dienst werken, kregen dit jaar een sociaal statuut, al is het niet zeker of dit vangnet zal verhinderen dat nog meer onthaalouders afhaken dan wel zal toenemen. Ook bedrijven worden fiscaal aangemoedigd om initiatieven te nemen, wat niet altijd zonder gevolgen is voor de onafhankelijkheid van de werknemers.

1. Voorziet uw departement in kinderopvang ?

2. Wat is de capaciteit van de kinderopvangcentra ?

3. Tot welke leeftijd worden de kinderen toegelaten ?

4. Zijn hierop uitzonderingen gesteld tijdens bijvoorbeeld vakantieperiodes ?

5. Wordt de kinderopvang uitgebaat in eigen beheer of door een externe firma (welke firma ?) ?

6. Indien de uitbating in eigen beheer van het departement zou geschieden, hebben de kinderverzorgsters dan een arbeidscontract via uw departement ?

7. Indien de uitbating door een externe firma wordt gedaan, staan zij dan ook in voor de inrichting van de kinderopvang ?

8. Tot welke taalgroep behoren de kinderverzorgsters (graag opsplitsing per kinderopvang) ?

9. Werden er examens uitgeschreven om de vacatures in te vullen ?

10. Le département a-t-il introduit une demande pour obtenir une agréation de la part de l'Office de la naissance et de l'enfance ou d'une organisation équivalente ?

11. Les membres du personnel doivent-ils payer une contribution pour l'accueil de leurs enfants ?

12. Si aucun accueil n'est prévu, envisagez-vous d'en organiser un ?

13. Si aucun accueil n'est prévu, les collaborateurs attachés à votre département peuvent-ils bénéficier d'un remboursement (partiel) extralégal des montants versés aux centres d'accueil agréés ?

14. Si aucun remboursement n'est prévu, envisagez-vous d'instaurer un tel remboursement dans le futur ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 21 avril 2005, à la question n° 528 de M. Staf Neel du 9 février 2005 (N.) :

1. Oui, pendant les mois de juillet et août mais, pour des raisons pratiques, uniquement au niveau de l'administration centrale.

2. 60 enfants au maximum, 30 par local.

3. Jusque 12 ans.

4. Des exceptions sont toujours possibles; chaque demande est examinée de façon individuelle.

5. L'accueil des enfants est géré par le SPF même.

6. Les moniteurs/monitrices ont des contrats d'étudiants tandis que les gestionnaires du projet sont des membres du personnel du département.

7. Pas d'application.

8. Il y a toujours autant de moniteurs/monitrices par rôle linguistique dans chaque local d'accueil.

9. Les moniteurs/monitrices sont recrutés parmi les étudiants qui suivent des études dans le domaine social, éducatif ou psychologique et qui disposent d'une certaine expérience au niveau de l'accueil des enfants.

10. Chaque année l'accueil des enfants, organisé par notre SPF, est porté à la connaissance de *Kind en Gezin*, de l'Office nationale de l'enfance et du *Dienst für Kind und Familie*, qui le reconnaît toujours comme un endroit d'accueil d'enfants privé et temporaire.

11. Non.

12. D'éventuelles possibilités plus larges peuvent toujours être prises en considération à l'avenir.

13. Étant donné que l'accueil est lié aux vacances annuelles, les parents qui ont des frais supplémentaires

10. Werd er een aanvraag ingediend om erkenning te verkrijgen van de kinderopvang door Kind en Gezin of een gelijkaardige organisatie ?

11. Dient het personeel een vergoeding te betalen voor de opvang van hun kinderen ?

12. Indien er in geen kinderopvang is voorzien, overweegt u dit dan te doen ?

13. Indien er in geen kinderopvang is voorzien, kunnen de medewerkers verbonden aan uw departement dan extralegale (gedeeltelijke) terugbetaling genieten van gemaakte kosten bij erkende kinderopvangcentra ?

14. Indien er in geen terugbetaling is voorzien, overweegt u dit in de toekomst in te voeren ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 21 april 2005, op de vraag nr. 528 van de heer Staf Neel van 9 februari 2005 (N.) :

1. Ja, tijdens de maanden juli en augustus maar, omwille van praktische onmogelijkheid, enkel op het hoofdbestuur.

2. 60 kinderen maximum, 30 per lokaal.

3. Van 3 tot 12 jaar.

4. Uitzonderingen zijn steeds mogelijk maar elke aanvraag wordt individueel onderzocht.

5. De opvang van kinderen wordt uitgebaat in eigen beheer.

6. De monitoren/monitrices hebben contracten als jobstudent, de projectbegeleiders daarentegen zijn personeelsleden van het departement.

7. Niet van toepassing.

8. Er zijn steeds evenveel monitoren van elke taalrol aanwezig per opvanglokaal.

9. De monitoren/monitrices worden gerekruteerd onder de studenten die lessen volgen in de sociale, opvoedkundige of psychologische richtingen en beschikken over een zekere ervaring op het gebied van kinderopvang.

10. Jaarlijks wordt de kinderopvang van onze FOD aangemeld bij Kind en Gezin, bij het *Office nationale de l'enfance* en bij de *Dienst für Kind und Familie*, die deze telkens erkent als een particuliere en tijdelijke opvanginstelling.

11. Neen.

12. Eventuele ruimere mogelijkheden in de toekomst kunnen overwogen worden.

13. Gezien de kinderopvang gebonden is aan de vakantieperiode kunnen ouders die extra onkosten

pour l'accueil de leur(s) enfant(s) pendant cette période-là, peuvent toujours introduire une demande d'intervention dans ces frais spécifiques, tout en respectant certaines conditions et limites financières.

14. Les conditions d'octroi des interventions susmentionnées sont régulièrement revues et adaptées.

hebben voor de opvang van hun kinderen tijdens deze periode vragen om een tussenkomst in deze specifieke kosten, mits het respecteren van bepaalde financiële voorwaarden en beperkingen.

14. De voorwaarden voor de toekenning van tussenkomsten worden regelmatig aangepast en opgetrokken.

DO 2004200503483

Question nº 546 de M. Bart Laeremans du 28 février 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Suspects dans des affaires de traite des êtres humains. — Vices de procédure. — Acquittement.

Dans son récent rapport annuel sur la lutte contre la traite des êtres humains, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme cite l'exemple flagrant de l'acquittement d'un suspect dans une affaire de traite d'êtres humains, uniquement pour vice de procédure. Il s'agit de l'arrêt de la cour d'appel du 18 juin 2003 (13e chambre). En première instance, le prévenu avait été condamné à une peine de 12 ans de prison. En appel, il a été acquitté de tous les faits qui lui étaient reprochés simplement en raison de l'omission, dans les procès-verbaux d'auditions, de la mention de la qualité de « traducteur juré » de l'interprète. Selon la cour, il n'y avait en effet pas d'éléments de preuve sans lien avec les procès-verbaux irréguliers. C'est à juste titre que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme déclare ce qui suit: « Si l'unique irrégularité a été l'omission de la mention de la qualité de « traducteur juré » des interprètes, alors qu'ils (ou au moins certains d'entre eux) avaient bel et bien cette qualité, alors il semble que la cour d'appel ait procédé à une interprétation très stricte et formaliste des dispositions en matière d'emploi de langues. L'acquittement ne serait en effet que la conséquence de cette faute matérielle dans la rédaction des procès-verbaux, alors que, fondamentalement, la culpabilité du prévenu pour des faits très graves était établie. ».

1. Estimez-vous que l'omission dans un procès-verbal d'audition de la mention de la qualité de « traducteur juré » de l'interprète présent lors de l'audition implique que ce procès-verbal ne peut s'ajouter aux preuves?

2. Estimez-vous que l'arrêt de la cour d'appel du 18 juin 2003 (13e chambre) répond à une juste conception du droit en ce qui concerne les conséquences de l'inobservation des dispositions de la loi du 15 juin 1935 relative à l'emploi des langues en matière judiciaire, dispositions qui prescrivent que la qualité de

DO 2004200503483

Vraag nr. 546 van de heer Bart Laeremans van 28 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Verdachten van mensensmokkel. — Procedurefouten. — Vrijspraak.

Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) geeft in zijn recent jaarverslag over de strijd tegen de mensenhandel een flagrant voorbeeld van een verdachte van mensensmokkel die louter wegens procedurefouten werd vrijgesproken. Het gaat om het arrest van het hof van beroep van 18 juni 2003 (13e kamer). In eerste aanleg werd de beklaagde veroordeeld tot een gevangenisstraf van 12 jaar. In hoger beroep werd hij voor alle hem ten laste gelegde feiten vrijgesproken omwille van het feit dat in de processen-verbaal van verhoor de hoedanigheid van « beëdigd vertaler » van de tolk niet werd vermeld. Er waren volgens het hof immers geen bewijselementen die geen verband helden met de onregelmatige processen-verbaal. Terecht stelt het CGKR het volgende: « Indien de enige onregelmatigheid erin bestond te hebben nagelaten de hoedanigheid van beëdigd vertaler van de tolken te vermelden, terwijl ze (of toch tenminste enkele onder hen) wel degelijk hieraan voldeden, dan lijkt het hof van beroep er een wel heel strikte en formalistische interpretatie van de bepalingen inzake het taalgebruik op na te houden. De vrijspraak zou immers enkel het gevolg zijn van deze materiële fout bij het opstellen van de processen-verbaal, terwijl de schuld van de beklaagde ten gronde, voor wel heel zware feiten, vast stond. ».

1. Bent u van oordeel dat het achterwege blijven in een proces-verbaal van verhoor van de vermelding van de hoedanigheid van « beëdigd vertaler » van de bij het verhoor aanwezige tolk meebrengt dat dit proces-verbaal niet tot het bewijs mag bijdragen?

2. Geeft volgens u het arrest van het hof van beroep van 18 juni 2003 (13e kamer) blijk van een juiste rechtsopvatting omtrent de gevolgen van de niet-inachtneming van de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken die voorschrijven dat de hoedanigheid van beëdigde

traducteur juré de l'interprète présent à l'audition doit être mentionnée dans le procès-verbal d'audition ?

3.

a) Quelles mesures avez-vous déjà prises pour favoriser une interprétation correcte de la loi sur ce point ?

b) Des initiatives législatives sont-elles requises pour éviter que ne se reproduisent des jugements similaires à l'arrêt dont il est ici question ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 22 avril 2005, à la question nº 546 de M. Bart Laeremans du 28 février 2005 (N.) :

1. Aux termes de l'article 11 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, les procès-verbaux relatifs à la recherche et à la constatation de crimes, de délits et de contraventions, ainsi que les procès-verbaux en matière fiscale sont rédigés en français dans la région de langue française, en néerlandais dans la région de langue néerlandaise et en allemand dans la région de langue allemande.

Dans les communes de l'agglomération bruxelloise, ces procès-verbaux sont rédigés en français ou en néerlandais, selon que celui qui en est l'objet fait usage de l'une ou l'autre de ces langues pour ses déclarations et, à défaut de déclaration, selon les besoins de la cause.

L'article 31, alinéa 1er, de la même loi prévoit que dans tous les interrogatoires de l'information et de l'instruction ainsi que devant les juridictions d'instruction et les juridictions de jugement, les parties qui comparaissent en personne font usage de la langue de leur choix pour toutes leurs déclarations verbales.

Conformément à l'alinéa 2 du même article, si les agents chargés de l'information, le parquet, le magistrat instructeur ou les susdites juridictions ne connaissent pas la langue dont il est fait usage par les parties, ils font appel au concours d'un interprète juré.

L'alinéa 3 du même article 31 précise que les parties qui ne comprennent pas la langue de la procédure sont assistées par un interprète juré qui traduit l'ensemble des déclarations verbales.

L'article 40, alinéa 1er, de la même loi prévoit que les règles qui précèdent sont prescrites à peine de nullité. Celle-ci est prononcée d'office par le juge. Cependant, conformément à l'alinéa 2 du même article, tout jugement ou arrêt contradictoire qui n'est pas purement préparatoire couvre la nullité de l'exploit et

vertaler van de bij het verhoor aanwezige tolk dient vermeld te worden in de processen-verbaal van verhoor ?

3.

a) Welke maatregelen heeft u reeds genomen om een correcte interpretatie van de wet op dit punt te bevorderen ?

b) Zijn er wetgevende initiatieven noodzakelijk om nieuwe uitspraken zoals het besproken arrest te voorkomen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 22 april 2005, op de vraag nr. 546 van de heer Bart Laeremans van 28 februari 2005 (N.) :

1. Artikel 11 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken stelt dat processen-verbaal betreffende de opsporing en de vaststelling van misdrijven, wanbedrijven of overtredingen, alsook de processen-verbaal van fiscale aangelegenheden in het Franse taalgebied in het Frans, in het Nederlands taalgebied in het Nederlands en in het Duits taalgebied in het Duits worden opgesteld.

In de gemeenten der Brusselse agglomeratie, worden die processen-verbaal gesteld in het Frans of in het Nederlands, naargelang dat degene die er het voorwerp van is, de ene of de andere dezer talen voor zijn verklaringen gebruikt, en bij gemis van verklaring, volgens de noodwendigheid van de zaak.

In al de ondervragingen van het opsporingsonderzoek en van het gerechtelijk onderzoek, alsmede voor de onderzoeks- en vonnisgerechten, gebruiken de partijen die persoonlijk verschijnen de taal van hun keuze voor al hun mondelinge verklaringen, aldus het eerste lid van artikel 31 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

In het tweede lid van ditzelfde artikel wordt gezegd dat wanneer de agenten die met het opsporingsonderzoek belast zijn, het parket, de onderzoeksrechter of de bovenvermelde rechtsmachten de door de partijen gebruikte taal niet kennen, zij een beroep doen op de medewerking van een beëdigde tolk.

Het derde lid van hetzelfde artikel 31 vervolgt door te stellen dat de partijen die de taal van de procedure niet verstaan, worden bijgestaan door een beëdigde tolk die alle mondelinge verklaringen vertaalt.

Als sanctie voor de niet-naleving van vorenstaande regels schrijft het eerste lid van artikel 40 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken de nietigheid voor. Deze dient zelfs van ambtswege door de rechter te worden uitgesproken. Het tweede lid van dit artikel vermeldt evenwel dat elk niet

des autres actes de procédure qui ont précédé le jugement ou l'arrêt.

Les procès-verbaux constituent le noyau du dossier répressif. C'est en grande partie sur la base de ces procès-verbaux que les magistrats étayent leur décision. Ils doivent pouvoir compter sur le fait que le contenu de ces procès-verbaux d'audition reflètent précisément les propos de la personne interrogée. Seule l'exigence de règles formelles concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, parmi lesquelles la rédaction de procès-verbaux, peut apporter cette garantie.

La mention au procès-verbal de la présence d'un interprète en qualité de traducteur juré est essentielle pour garantir l'exactitude de la traduction.

2. En l'espèce, dans son arrêt du 18 juin 2003, la cour d'appel de Bruxelles a prononcé la nullité des procès-verbaux dans la mesure où ils concernent les déclarations qu'ils contiennent, en se fondant sur l'arrêt de la Cour de cassation du 16 septembre 1998 (1).

Dans notre système constitutionnel, l'interpré-tation de la législation dans le cadre d'une contestation pénale ou relative à des droits civils relève de la compétence exclusive des cours et tribunaux et non du pouvoir exécutif, dont fait notamment partie le ministre de la Justice.

Conformément à l'article 1er de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, il appartient à la seule Cour d'arbitrage de confronter à la Constitution, les lois, les décrets ou une règle visée à l'article 26*bis* de la Constitution et d'en décider l'annulation éventuelle pour cause de violation : 1° des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'État, des communautés et des régions ou 2° des articles 6, 6*bis*, et 17, de la Constitution.

3.

a) À cet égard, il est renvoyé à la réponse fournie au point 2, à laquelle on peut ajouter qu'il est constitutionnellement interdit au pouvoir exécutif d'intervenir dans les actes du pouvoir judiciaire.

b) Le but de la loi du 15 juin 1935 est de garantir les droits du citoyen qui entre en contact avec la justice en ce qui concerne l'emploi de sa langue en matière judiciaire et notamment en matière pénale.

(1) Cass., 16 septembre 1998, *AJT*, 1998-1999/56, 207-220.

zuiver voorbereidend vonnis of arrest dat op tegenspraak werd gewezen, de nietigheid van het exploot en van alle overige akten van rechtspleging die het vonnis of het arrest zijn voorafgegaan, dekt.

Processen-verbaal maken de kern uit van het strafdossier. Het is grotendeels op basis van deze processen-verbaal dat de magistraten hun uitspraak steunen. Zij moeten erop kunnen vertrouwen dat de inhoud van deze processen-verbaal van verhoor nauwkeurig weergeven wat door de ondervraagde is verklaard. Deze garantie kan enkel worden geboden door het opleggen van formele regels inzake het taalgebruik in gerechtszaken, waarvan het opstellen van processenverbaal deel uitmaakt.

De vermelding in het proces-verbaal van de aanwezigheid van een tolk met de hoedanigheid van beëdigd vertaler is van belang om de garantie van een correcte vertaling te waarborgen.

2. *In casu* besliste het hof van beroep te Brussel in zijn arrest van 18 juni 2003, tot de nietigheid van de processen-verbaal in zover ze de erin vervatte ... verklaringen betreffen, in navolging van het arrest van het Hof van Cassatie van 16 september 1998 (1).

In ons grondwettelijk systeem behoort de interpretatie van de wetgeving in het kader van een strafrechtelijke betwisting of met betrekking tot burgerlijke rechten tot de exclusieve bevoegdheid van de hoven en de rechtbanken en niet aan de uitvoerende macht, waarvan met name de minister van Justitie deel uitmaakt.

Ingevolge artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof komt het enkel toe aan het Arbitragehof wetten, decreten of een in artikel 26*bis* van de Grondwet bedoelde regel te toetsen aan de Grondwet en tot een eventuele vernietiging te besluiten wegens schending van : 1° de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten; of 2° de artikelen 6, 6*bis*, en 17, van de Grondwet.

3.

a) Hierbij wordt verwezen naar het antwoord op vraag twee waaraan kan worden toegevoegd dat het grondwettelijk voor de uitvoerende macht strikt verboden is in te grijpen in de handelingen van de rechterlijke macht.

b) Het doel van de wet van 15 juni 1935 is erin gelegen de rechten van de burger die in aanraking komt met justitie te vrijwaren inzake zijn taalgebruik in gerechtszaken, waaronder strafzaken.

(1) Cass., 16 september 1998, *AJT*, 1998-1999/56, 207-220.

La loi procède de manière à éviter autant que possible les problèmes de communication entre les parties entre elles et entre les parties et la justice.

Il est clair que cette préoccupation est inhérente au respect des droits de la défense dans un État de droit.

De wet doet dat op een wijze die communicatieproblemen tussen de partijen onderling en tussen de partijen en het gerecht zo goed mogelijk voorkomt.

Het is duidelijk dat deze zorg inherent is aan de eerbiediging van de rechten van verdediging in een rechtsstaat.

DO 2004200503499

Question n° 547 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 1er mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Complexe pénitentiaire de Bruges. — Nouveau système de téléphonie. — Tarifs élevés.

Le système de téléphonie du complexe pénitentiaire de Bruges a subi des modifications en 2004. Les téléphones publics sont à présent exploités par une société qui louerait les lignes à Belgacom et les relouerait en fournissant les appareils et le système informatique.

Les détenus se plaignent du prix très élevé des communications, à savoir 15 eurocents la minute en heures creuses et 30 eurocents la minute en heures pleines. En ce qui concerne les communications internationales, la différence par rapport à une ligne fixe normale est encore plus importante.

Étant donné que le téléphone est l'un des rares moyens de communication entre le détenu et sa famille, le prix élevé des communications n'est pas de nature à favoriser les relations avec la famille et est en contradiction avec de nombreuses circulaires visant à inciter les détenus à entretenir un maximum de contacts avec leur famille.

1. Qui est le fournisseur des téléphones publics et des lignes du complexe pénitentiaire de Bruges ?

2. Ce fournisseur a-t-il signé un contrat avec l'établissement pénitentiaire lui-même ou avec le SPF Justice ?

3.

a) Quel tarif ce fournisseur applique-t-il et comment a-t-il été établi ?

b) A-t-il été procédé à une adjudication publique ?

4. Une marge bénéficiaire est-elle appliquée sur le prix de revient ?

5. Pourquoi le système de téléphonie du complexe pénitentiaire a-t-il été modifié ?

6. Quels systèmes de téléphonie sont utilisés dans les autres prisons belges ?

DO 2004200503499

Vraag nr. 547 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 1 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Penitentiair complex te Brugge. — Nieuw telefoniesysteem. — Hoge tarieven.

In 2004 werd het telefoniesysteem in het Penitentiair complex te Brugge (PCB) gewijzigd. De publieke telefoons worden nu uitgebaat door een firma die de lijnen zou huren aan Belgacom en doorverhuurt met toestellen en informatica.

Gedetineerden beklagen zich erover dat de tarieven enorm hoog zijn, met name 15 eurocent per minuut in de dalperiode en 30 eurocent per minuut in de piekperiode. Voor buitenlandse gesprekken is het verschil met een gewone vaste lijn nog groter.

Wetende dat voor gedetineerden de telefoon één van de weinige manieren is om contact te houden met familie, gaat een duur telefoongebruik in tegen de bescherming van het familieleven, alsook, tegen tal van circulaires waarbij de gevangenissen worden aangezet om het familiaal contact maximaal te stimuleren.

1. Wie is de leverancier van de publieke telefoons en lijnen in het Penitentiair Complex te Brugge ?

2. Met wie heeft deze leverancier een contract : met het PCB of de FOD Justitie ?

3.

a) Welk tarief moet betaald worden aan deze leverancier, en hoe is dit tarief tot stand gekomen ?

b) Was dit via een openbare aanbesteding ?

4. Wordt er bovenop de kostprijs nog een « winstmarge » aangerekend ?

5. Wat waren de motieven om het telefoniesysteem in het voornoemd penitentiair complex te wijzigen ?

6. Welke telefoniesystemen worden gehanteerd in de andere Belgische gevangenissen ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 21 avril 2005, à la question nº 547 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 1er mars 2005 (N.):

1. Le fournisseur est la SA Sagi.

2. Ce fournisseur a conclu un contrat avec le SPF Justice. Par conséquent, cette firme équipe toutes les prisons de son système de téléphonie.

3.

a) Les coûts de la communication sont déterminés selon le même tarif que celui qui a été utilisé par Belgacom.

b) Le contrat est le fruit d'un appel d'offres général fait au niveau européen.

4. Une réduction de 13 % est accordée. Cette réduction sert à alimenter le fonds d'aide aux détenus.

5. Le changement de système de téléphonie a eu lieu dans toutes les prisons.

L'objectif est d'améliorer la sécurité au sein de la prison. Le système permet en effet à l'établissement d'effectuer un meilleur contrôle de l'usage du téléphone par les détenus. Par ailleurs, le système fontionne sans cartes de téléphone, ce qui fait disparaître le commerce et les extorsions relatives à celles-ci.

6. Voir réponses aux questions 2 et 5.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 21 april 2005, op de vraag nr. 547 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 1 maart 2005 (N.):

1. De leverancier is de NV Sagi.

2. Deze leverancier heeft een contract met de FOD Justitie. Bijgevolg rust deze firma alle gevangenissen uit met haar telefoniesysteem.

3.

a) De communicatiekosten worden bepaald volgens hetzelfde tarief als degene die door Belgacom werd gehanteerd.

b) Het contract is het gevolg van een algemene offerteaanvraag, op Europees niveau gepubliceerd.

4. Een korting van 13 % wordt momenteel toegekend. Deze korting dient om het steunfonds aan gedetineerden te voeden.

5. De verandering van telefoniesysteem heeft in alle gevangenissen plaatsgevonden.

Bedoeling is de veiligheid binnen de gevangenis te verhogen. Het systeem stelt namelijk de instelling in de mogelijkheid een betere controle uit te voeren op het gebruik van de telefoon door gedetineerden. Bovendien functioneert het systeem zonder telefoonkaarten, waardoor de handel en afpersing hieromtrent verdwijnt.

6. Zie antwoorden op vragen 2 en 5.

DO 2004200503521

Question nº 554 de M. Bert Schoofs du 2 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Mariages de complaisance en 2004.

Ma question concerne une série de données relatives aux mariages de complaisance en 2004.

1. Combien de dossiers concernant des présomptions de mariages de complaisance les fonctionnaires de l'état civil des différentes communes du Royaume ont-ils ouvert en 2004?

2. Pouvez-vous nous communiquer les chiffres ventilés par commune?

3. Pouvez-vous nous fournir les données concernant le nombre de dossiers ouverts, le nombre de dossiers qui dans l'intervalle ont été classés par manque de preuves et éventuellement le nombre de citations à comparaître consécutives à l'ouverture en 2004 d'un dossier de présomptions de mariage de complaisance?

DO 2004200503521

Vraag nr. 554 van de heer Bert Schoofs van 2 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Schijnhuwelijken in 2004.

Mijn vraag betreft een aantal gegevens in verband met schijnhuwelijken in 2004.

1. Hoeveel dossiers werden er door de ambtenaren van de burgerlijke stand van de diverse gemeenten van het Rijk geopend met betrekking tot vermoedens van schijnhuwelijken?

2. Kan u een cijfer vermelden voor elke Belgische gemeente afzonderlijk?

3. Kan u de gegevens specifiëren met betrekking tot het aantal geopende dossiers, het aantal inmiddels afgesloten dossiers wegens gebrek aan bewijs en eventueel het aantal dagvaardingen dat inmiddels werd gelanceerd op gevolg van vermoeden van schijnhuwelijk met betrekking tot een dossier dat in 2004 werd geopend?

4. Les fonctionnaires de l'état civil qui ouvrent un dossier concernant des présomptions de mariage de complaisance qui s'avèrent injustifiées par la suite courent-ils le risque d'être tenus responsables ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 18 avril 2005, à la question nº 554 de M. Bert Schoofs du 2 mars 2005 (N.) :

1 à 3. À la suite de diverses questions orales et écrites relatives au nombre de dossiers ouverts par les parquets ces dernières années concernant des mariages blancs ainsi qu'au nombre de mariages blancs annulés par les tribunaux, j'ai demandé aux différents parquets de me communiquer les données chiffrées disponibles. Mes services ne disposent pas de données chiffrées émanant directement des communes.

Il apparaît toutefois que les données communiquées par les parquets ne sont pas univoques et qu'elles varient sensiblement d'un parquet à l'autre tant en ce qui concerne leur contenu que la période au cours de laquelle elles ont été tenues à jour (ou non). Il est dès lors très difficile de donner une vue d'ensemble, chiffrée et uniforme, des données communiquées. Par conséquent, les chiffres ci-dessous doivent être lus avec la prudence nécessaire. En outre, certaines données chiffrées concernent des décisions judiciaires qui ne sont pas encore passées en force de chose jugée et pour lesquelles aucune décision définitive n'a encore été prise quant à l'existence ou non d'un mariage blanc.

Vous trouverez ci-dessous une vue d'ensemble schématique des chiffres qui m'ont été communiquées par les autorités judiciaires.

4. L'officier de l'état civil agit en toute indépendance lorsqu'il célèbre un mariage ou constate certains faits. L'officier de l'état civil engage donc sa propre responsabilité. Cette responsabilité est triple : civile, pénale et administrative. Il est uniquement tenu de respecter les jugements, arrêts et autres décisions similaires des cours et tribunaux. En cas de doute sur la manière dont il doit exercer ses fonctions, il peut demander l'avis (non contraignant) du procureur du Roi. Dans le cadre de la lutte contre les mariages blancs, cette possibilité d'avis est expressément mentionnée à l'article 167 du Code civil mais c'est à l'officier de l'état civil qu'appartient en dernière instance la décision de célébrer ou non le mariage.

Il peut refuser de célébrer un mariage uniquement s'il estime que tout indique clairement et sans équivoque qu'il s'agit d'un mariage blanc.

4. Lopen ambtenaren van de burgerlijke stand het risico aansprakelijk gesteld te worden voor het openen van een dossier met betrekking tot een schijnhuwelijk waarvan achteraf komt vast te staan dat het in casu geen schijnhuwelijk betreft ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 18 april 2005, op de vraag nr. 554 van de heer Bert Schoofs van 2 maart 2005 (N.) :

1 en 3. Naar aanleiding van diverse mondelinge en schriftelijke vragen inzake het aantal dossiers inzake schijnhuwelijken die de laatste jaren door de parketten werden geopend alsook het aantal schijnhuwelijken die door de rechtbanken werden nietig verklaard, heb ik de verschillende parketten verzocht mij de beschikbare cijfergegevens over te maken. Mijn diensten beschikken niet over rechtstreekse cijfergegevens vanwege de gemeenten.

De door de parketten meegedeelde cijfergegevens blijken echter niet éénduidig en onderling sterk verschillend te zijn van parket tot parket, zowel wat de inhoud van de gegevens betreft, als wat de periode betreft waarover deze gegevens (al dan niet) werden bijgehouden. Het is dan ook zeer moeilijk om de meegedeelde gegevens op een cijfermatige en uniforme wijze in kaart te brengen. De onderstaande cijfergegevens moeten dan ook met de nodige omzichtigheid worden bekeken. Bovendien betreffen bepaalde cijfergegevens gerechtelijke beslissingen die nog niet in kracht van gewijsde zijn gegaan en waarbij dus nog geen definitieve beslissing betreffende het al dan niet aanwezig zijn van een schijnhuwelijk voorhanden is.

Onderaan volgt een schematisch overzicht van de cijfergegevens welke mij door de gerechtelijke overheden werden meegedeeld.

4. De ambtenaar van de burgerlijke stand gaat volkomen zelfstandig te werk wanneer hij een huwelijk voltrekt of bepaalde feiten vaststelt. Hierbij zet de ambtenaar van de burgerlijke stand zijn eigen verantwoordelijkheid op het spel. Deze verantwoordelijkheid is drievoudig : burgerlijk, strafrechtelijk en administratief. Alleen vonnissen, arresten en andere soortgelijke beslissingen van de hoven en rechtbanken moet hij verplicht naleven. In geval van twijfel over de manier waarop hij zijn functies moet uitoefenen kan hij het (niet-bindende) advies inwinnen van de procureur des Konings. In het kader van de strijd tegen de schijnhuwelijken wordt deze adviesmogelijkheid uitdrukkelijk vermeld in artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek, doch het is de ambtenaar van de burgerlijke stand die in laatste aanleg beslist om het huwelijk al dan niet te voltrekken.

De ambtenaar van de burgerlijke stand moet slechts dan weigeren een huwelijk te voltrekken, wanneer hij van mening is dat alle gegevens in de richting wijzen van een duidelijk en eenduidig schijnhuwelijk.

Tableau 1. — Nombre de citations et d'annulations concernant les mariages blancs

Tabel 1. — Aantal dagvaardingen en nietigverklaringen inzake schijnhuwelijk

Arrondissement judiciaire — Gerechtelijk arrondissement	Nombre de citations pour cause de mariage blanc — Aantal dagvaardingen wegens schijnhuwelijk				Nombre d'annulations pour cause de mariage blanc — Aantal nietigverklaringen wegens schijnhuwelijk			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
BRUXELLES. — BRUSSEL								
Bruxelles. — Brussel				+/-20				
Louvain. — Leuven			5				2	
Nivelles. — Nijvel	20	42	48					
GAND. — GENT								
Bruges. — Brugge		6	6			5	3	4
Termonde. — Dendermonde		30	43			19	30	
Gand. — Gent	35	36	28					
Ypres. — Ieper		0	0			0	0	
Courtrai. — Kortrijk		7	3			3	7	
Audenarde. — Oudenaarde	6		1					
Furnes. — Veurne	1	0	1		0	0	1	1
ANVERS. — ANTWERPEN								
Anvers. — Antwerpen		37	24		20	31	37	
Hasselt	1	16	0		3	1	6	
Malines. — Mechelen					11	9	3	0
Turnhout					2	3	0	
Tongres. — Tongeren		3	12		2	4	6	
MONS. — BERGEN								
Mons. — Bergen								
Tournai. — Doornik					3			
Charleroi								
LIÈGE. — LUIK								
Arlon. — Aarlen	0	1	0		0	1	0	
Dinant		0	0			0	0	
Eupen	0	0	0	0	0	0	0	0
Huy. — Hoei								
Liège. — Luik			10				4	
Marche-en-Famenne		0	0			0	0	1
Namur. — Namen		1	3					
Neufchâteau		2	0			1	0	
Verviers	+/-5	+/-5	+/-5		0	0	0	

Tableau 2. — Nombre d'instructions (préparatoires) ouvertes par les parquets concernant des mariages blancs

Tabel 2. — Aantal (voor)onderzoeken inzake schijnhuwelijken bij de parketten

Arrondissement judiciaire — Gerechtelijk arrondissement	Nombre de dossiers de mariage blanc pour lesquels une instruction/instruction préparatoire a été ouverte par les parquets — Aantal dossiers schijnhuwelijk in onderzoek/vooronderzoek bij de parketten			
	2001	2002	2003	2004
BRUXELLES. — BRUSSEL				
Bruxelles. — Brussel		+/-900	+/-1 300	+/-1 800
Louvain. — Leuven				
Nivelles. — Nijvel	20	42	48	33
GAND. — GENT				
Bruges. — Brugge	131	147	175	190
Termonde. — Dendermonde	169	252	333	
Gand. — Gent	125	141	187	
Ypres. — Ieper				
Courtrai. — Kortrijk	28	29	36	
Audenarde. — Oudenaarde			34	
Furnes. — Veurne	5	4	25	
ANVERS. — ANTWERPEN				
Anvers. — Antwerpen	195	327	281	
Hasselt	40	61	84	
Malines. — Mechelen	24	38	53	
Turnhout	78	87	138	
Tongres. — Tongeren	41	36	55	
MONS. — BERGEN				
Mons. — Bergen				1
Tournai. — Doornik	3	3	34	
Charleroi	56	111	151	
LIÈGE. — LUIK				
Arlon. — Aarlen		26		
Dinant		21		
Eupen				
Huy. — Hoey		20		
Liège. — Luik	220	290	308	270
Marche-en-Famenne	0	4	0	
Namur. — Namen	86	74	82	
Neufchâteau	2	9	3	
Verviers	24	53	66	

DO 2004200503522

Question nº 555 de Mme Jacqueline Galant du 2 mars 2005 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Validité des documents d'état civil.

J'ai été interpellée dernièrement par un officer d'état civil qui s'interrogeait quant à la durée de validité des

DO 2004200503522

Vraag nr. 555 van mevrouw Jacqueline Galant van 2 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Geldigheidsduur van de documenten voor de burgerlijke stand.

Onlangs werd me door een ambtenaar van de burgerlijke stand een vraag gesteld over de geldig-

documents fournis à l'officier aux fins d'établir un acte. Il semble en effet qu'aucune circulaire ne précise cette durée.

1.

a) Sur quelle base les officiers d'état civil peuvent-ils accepter un document visant à établir un acte de mariage, d'option de patrie, etc. ?

b) Existe-t-il des directives à ce niveau ?

c) Sinon, n'y a-t-il pas de risque de dérapage ?

2. Pour un certificat de bonne vie et mœurs, il est précisé qu'il a une durée de validité d'un mois.

a) Mais qu'en est-il par ailleurs ?

b) Pouvez-vous donner des précisions à ce niveau ?

c) Envisagez-vous de rédiger une circulaire qui permettrait une harmonisation de ces durées de validité pour tous les documents nécessaires à la composition d'un acte ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 18 avril 2005, à la question n° 555 de Mme Jacqueline Galant du 2 mars 2005 (Fr.) :

1. Il y a lieu de noter qu'il n'existe pas de circulaire ministérielle qui précise la durée de validité des documents fournis à l'officier de l'état civil aux fins d'établir un acte.

En ce qui concerne la nationalité, le terme d'« option de patrie » ne devrait d'ailleurs plus être utilisé puisque le Code de la nationalité belge institué par la loi du 28 juin 1984, distingue entre trois grands types d'acquisition de la nationalité belge : la déclaration de nationalité, la déclaration d'option (en ce compris l'option dite « de la nationalité du conjoint étranger ») et la naturalisation.

Chacune de ces procédures d'acquisition de la nationalité belge requiert que soient déposés certains documents, nécessairement devant l'officier de l'état civil pour les déclarations de nationalité et d'option, et directement devant la Commission des naturalisations de la Chambre ou via l'officier de l'état civil, pour les demandes de naturalisation. Ces documents sont spécifiés dans l'arrêté royal du 13 décembre 1995 déterminant le contenu du formulaire de demande de naturalisation ainsi que les actes et justificatifs à joindre à la demande de naturalisation et à la déclaration

heidsduur van de documenten waarover de ambtenaar van de burgerlijke stand beschikt om akten op te maken. Blijkbaar wordt in geen enkele omzendbrief de geldigheidsduur ervan bepaald.

1.

a) Op welke bepalingen kunnen de ambtenaren van de burgerlijke stand zich beroepen om een document te aanvaarden waarmee ze een huwelijksakte, een akte betreffende de keuze van het vaderland, enzovoort opstellen ?

b) Bestaan er richtlijnen terzake ?

c) Zo neen, bestaat er geen gevaar voor misbruiken ?

2. De geldigheidsduur van een getuigschrift van goed zedelijk gedrag is vastgelegd op één maand.

a) Wat is de geldigheidsduur van de andere bescheiden ?

b) Kan u een en ander toelichten ?

c) Is u van plan om via een omzendbrief een eenvormige geldigheidsduur voor alle, voor het opstellen van een akte benodigde documenten op te leggen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 18 april 2005, op de vraag nr. 555 van mevrouw Jacqueline Galant van 2 maart 2005 (Fr.) :

1. Er bestaat geen ministeriële omzendbrief waarin de geldigheidsduur wordt omschreven van de documenten die de ambtenaar van de burgerlijke stand worden bezorgd om een akte op te maken.

Wat de nationaliteit betreft, zou de term « vaderlandskeuze » overigens niet meer mogen worden gebruikt, aangezien het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingesteld bij wet van 28 juni 1984, voorziet in drie grote mogelijkheden om de Belgische nationaliteit te verkrijgen : de nationaliteitsverklaring, de nationaliteitskeuze (daaronder begrepen de optie « nationaliteitskeuze van de vreemde echtgenoot ») en de naturalisatie.

Elke van deze procedures tot verkrijging van de Belgische nationaliteit vereist dat bepaalde documenten worden overgelegd, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand voor de nationaliteitsverklaring en de nationaliteitskeuze, en, voor de verzoeken om naturalisatie, rechtstreeks aan de Commissie voor de naturalisaties van de Kamer dan wel door toedoen van de ambtenaar van de burgerlijke stand. Deze documenten zijn nader omschreven in het koninklijk besluit van 13 december 1995 tot bepaling van de inhoud van het aanvraagformulier inzake naturalisatie en de bij het

de nationalité belge, modifié par l'arrêté royal du 16 avril 2000 et par celui du 4 octobre 2000.

Aucune des dispositions dudit arrêté ni d'aucun autre règlement ni texte légal en matière de nationalité ne mentionne que les documents à déposer par les impétrants devraient être dressés dans un certain délai avant leur dépôt.

2. En ce qui concerne le mariage, la Commission permanente de l'état civil a récemment examiné la question de la durée de validité des documents à fournir aux fins de dresser un acte de mariage.

Il est apparu que la pratique varie d'un arrondissement à l'autre. Ainsi, à Liège, le délai de validité de ces documents est de trois mois, tandis qu'à Gand, il est de six mois. Dans d'autres arrondissements, il n'existe aucune instruction du parquet. En tout état de cause, les communes se montrent assez souples à cet égard, en tenant compte du degré de difficulté pour obtenir certains documents.

Un avant-projet de loi modifiant les articles 64 et 1476 du Code civil et l'article 59/1 du Code des droits de timbre en vue de simplifier les formalités du mariage et de la cohabitation légale, a été adopté par le Conseil des ministres du 18 février 2005. Lorsque ce projet de loi sera adopté, il est envisagé d'adresser une circulaire aux communes afin d'apporter certaines précisions concernant les documents à remettre à l'officier de l'état civil. La question de la durée de validité de ces documents pourra être examinée dans ce cadre.

verzoek (om naturalisatie en bij de nationaliteitsverklaring) te voegen akten en stavingsstukken en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 april 2000 en 4 oktober 2000.

Noch in de bepalingen van voornoemd besluit, noch in enige andere regelgeving of wettekst is nader bepaald dat de documenten die door de verzoeker moeten worden overgelegd binnen een bepaald tijdvak voor hun overlegging moeten zijn opgesteld.

2. Wat het huwelijk betreft, heeft de Vaste Commissie voor de burgerlijke stand de aangelegenheid van de geldigheidsduur van documenten die moeten worden overgelegd om een huwelijksakte te kunnen opmaken, onderzocht.

Er is gebleken dat de praktijk varieert naar gelang van het arrondissement. In Luik bijvoorbeeld wordt een geldigheidsduur van drie maanden aanvaard, terwijl de documenten in Gent slechts zes maanden geldig zijn. In andere arrondissementen heeft het parket geen richtlijnen gegeven. De gemeenten geven ter zake evenwel blijk van enige soepelheid, rekening houdend met de moeilijkheidsgraad om bepaalde documenten te verkrijgen.

De Ministerraad van 18 februari 2005 heeft het voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 64 en 1476 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 59/1 van het Wetboek van zegelrechten, dat beoogt de formaliteiten inzake huwelijk en wettelijke samenwoning te vergemakkelijken, aangenomen. Zodra dit wetsontwerp is goedgekeurd, zal aan de gemeenten een omzendbrief worden gericht teneinde bepaalde verduidelijkingen te verstrekken inzake de documenten die aan de ambtenaar van de burgerlijke stand moeten worden bezorgd. De vraag betreffende de geldigheidsduur van deze documenten kan in dat kader worden behandeld.

DO 2004200503542

Question nº 566 de M. Walter Muls du 3 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Répartition des internés entre les différentes institutions.

Dans notre pays, les internés sont souvent soignés dans des hôpitaux psychiatriques et dans des sections spécialisées au sein des prisons ordinaires.

1. Pouvez-vous communiquer les chiffres précis en ce qui concerne la répartition actuelle des internés entre les différentes institutions?

DO 2004200503542

Vraag nr. 566 van de heer Walter Muls van 3 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Spreiding van geïnterneerden over de verschillende instellingen.

Geïnterneerden worden in ons land onder meer opgevangen in psychiatrische ziekenhuizen en de gespecialiseerde afdelingen in gewone gevangenissen.

1. Kan u de exacte cijfers geven wat de huidige spreiding van de geïnterneerden betreft over de verschillende instellingen?

2. Pouvez-vous communiquer pour chacune de ces institutions l'effectif exact (psychiatres, psychologues, médecins, etc.) chargé spécifiquement du traitement des internés ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 22 avril 2005, à la question nº 566 de M. Walter Muls du 3 mars 2005 (N.):

1. Au 4 mars 2005, les établissements de défense sociale hébergeaient 532 internés (Paifve: 162; Turnhout: 53; Merksplas: 283; Bruges: 34). À la même date, les sections psychiatriques des prisons comptaient 322 internés, dont 70 à Anvers, 72 à Forest, 62 à Gand, 25 à Jamioulx, 30 à Louvain secondaire, 13 à Mons et 50 à Namur.

Au 4 mars 2005, 395 internés séjournaient dans les institutions relevant de la Région wallonne (367 pour «Les Marronniers» à Tournai et 28 pour «Le Chêne aux Haies» à Mons). Un nombre limité d'internés séjournent également ailleurs que dans les institutions précitées (par exemple, hôpitaux psychiatriques, homes, ...), mais les chiffres les concernant ne font pas l'objet d'un relevé systématique. Le 15 septembre 2004, cette catégorie comportait 85 internés.

2. Vous trouverez ci-après les effectifs se consacrant spécifiquement à l'encadrement des internés dans les diverses institutions relevant de la Justice.

Les psychiatres attachés aux sections psychiatriques travaillent principalement avec les internés mais en cas de nécessité, ils effectuent également des prestations pour les autres détenus. Sauf avis contraire, les autres membres du personnel travaillent uniquement avec les internés.

Anvers: 1 psychiatre statutaire à temps partiel et 1 psychiatre à raison de 20 heures par semaine sur la base de d'une collaboration avec le département de psychiatrie de l'UA, 1 assistant social temps plein, 2 psychologues et 1 infirmier psychiatrique.

Gand: 1 psychiatre statutaire à mi-temps, 2 psychiatres indépendants à temps partiel à raison de 12 heures par semaine par personne, 1 assistant social temps plein, 1 infirmier psychiatrique faisant fonction. Quatre psychologues temps plein travaillent pour l'ensemble de la prison; ils effectuent des prestations pour les internés ainsi que pour les autres détenus.

Louvain secondaire: 9 heures de prestations psychiatriques dispensées par un collaborateur indépendant. La prison emploie 2,5 assistants sociaux et 2 psychologues qui s'occupent aussi bien les internés que les autres détenus. Un infirmier psychiatrique travaille exclusivement pour les internés.

2. Kan u voor alle instellingen afzonderlijk de exacte personeelsbezetting geven (psychiaters, psychologen, dokters, enzovoort) specifiek voor de behandeling van de geïnterneerden ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 22 april 2005, op de vraag nr. 566 van de heer Walter Muls van 3 maart 2005 (N.):

1. In de federale inrichtingen voor sociaal verweer bevonden zich op 4 maart 2005 532 geïnterneerden (Paifve: 162; Turnhout: 53; Merksplas: 283; Brugge: 34). In de psychiatrische afdelingen van de gevangenissen verbleven op 4 maart 2005 322 geïnterneerden, waaronder 70 in Antwerpen, 72 in Vorst, 62 in Gent, 25 in Jamioulx, 30 in Leuven hulp, 13 in Bergen en 50 in Namen.

Op dezelfde datum verbleven 395 geïnterneerden in instellingen ressorterend onder het Waalse Gewest (367 in «Les Marronniers» te Tournai en 28 in «Le Chêne aux Haies» te Bergen). Daarnaast verblijven een beperkt aantal geïnterneerden in andere dan de hier vermelde instellingen (bijvoorbeeld psychiatrisch verzorgingstehuizen, homes, ...), doch hiervan worden de cijfers niet op systematische wijze bijgehouden. Op 15 september 2004 ging het om 85 geïnterneerden.

2. Hieronder vindt u de personeelsbezetting specifiek voor de begeleiding van geïnterneerden in de diverse instellingen ressorterend onder Justitie.

De psychiaters verbonden aan de psychiatrische afdelingen werken hoofdzakelijk met de geïnterneerden, doch verrichten indien nodig ook opdrachten voor de overige gedetineerden. De andere personeelsleden werken exclusief met geïnterneerden, tenzij anders vermeld.

Antwerpen: 1 deeltijdse statutaire psychiater en 1 psychiater voor 20 uur in de week op basis van een samenwerking met de psychiatrische afdeling van de UA, 1 voltijdse maatschappelijk assistent, 2 psychologen en 1 psychiatrisch verpleegkundige.

Gent: 1 halftijdse statutaire psychiater, 2 deeltijdse zelfstandige psychiaters à rato van 12 uur per week per persoon, 1 voltijdse maatschappelijk assistent, 1 dienstdoend psychiatrisch verpleegkundige. Voor de hele gevangenis werken vier voltijdse psychologen, zij verrichten zowel taken voor de geïnterneerden als voor de andere gedetineerden.

Leuven-hulp: 9 uur psychiatertijd per week verzorgd door een zelfstandig medewerker. Er zijn 2,5 maatschappelijk assistenten en 2 psychologen werkzaam, die zowel taken verrichten voor de geïnterneerden als voor de overige gedetineerden. Er werkt 1 psychiatrisch verpleegkundige exclusief voor de geïnterneerden.

Forest: 1 psychiatre statutaire à mi-temps et 1 psychiatre indépendant à raison de 12 heures par semaine. Un assistant social de chaque rôle linguistique travaille pour les internés, ainsi qu'1 psychologue. Un infirmier psychiatrique faisant fonction est également présent et travaille exclusivement pour les internés.

Mons: 1 psychiatre statutaire à temps partiel et 1 psychiatre indépendant à raison de 12 heures par semaine. La prison emploie 3 psychologues et 4,5 assistants sociaux qui effectuent des prestations pour les internés comme pour les autres détenus. Un infirmier psychiatrique est également présent qui travaille exclusivement avec les internés.

Jamioulx: 2 psychiatres statutaires à mi-temps, 4 psychologues et 5 équivalents temps plein assistants sociaux travaillant pour l'ensemble de la population pénitentiaire.

Namur: 2 psychiatres indépendants y travaillent respectivement 8 et 7 heures par semaine. La prison emploie 4 équivalents temps plein assistants sociaux et 4 psychologues qui effectuent des prestations à la fois pour les internés et pour les autres détenus. Un infirmier psychiatrique est également présent qui travaille exclusivement pour les internés.

Bruges: 1 psychiatre à raison de 12 heures par semaine exclusivement chargé du suivi des internés, 1 psychologue, 1 assistant social.

Merksplas: (section défense sociale et annexe): 2 psychiatres et 1 assistant psychiatre pour un total de 44 heures par semaine, 1 infirmier psychiatrique, 2 assistants sociaux, 5 psychologues et 5 éducateurs (assistants pénitentiaires adjoints contractuels) pour l'encadrement de divers projets.

Turnhout: 1 psychiatre à raison de 12 heures par semaine, 2 psychologues, 2 assistant sociaux, 2 éducateurs (assistants pénitentiaires adjoints contractuels) pour l'encadrement de divers projets tels que les logements protégés, l'ergothérapie, le sport, les cours de cuisine.

Le personnel psychosocial n'est pas seulement chargé du suivi des internés mais exécute également des tâches vis-à-vis des autres détenus.

Paifve: 5 psychiatres pour un total de 78 heures par semaine, 6 psychologues, 3 assistants sociaux, 8 éducateurs, 11 assistants médicaux, 1 médecin généraliste sur la base de indépendante, 1 dentiste indépendant, 1 pédicure indépendant, 1 logopède indépendant et 3 kinésithérapeutes indépendants.

Je ne peux vous communiquer aucun chiffre concernant les effectifs pour Les Marronniers, Le Chêne aux

Vorst: 1 halftijdse statutaire en 1 zelfstandige psychiater a rato van 12 uur per week. Er werkt 1 maatschappelijk assistent van iedere taalrol voor de geïnterneerden en 1 psycholoog. Er is daarenboven ook 1 dienstdoend psychiatrisch verpleegkundige aanwezig die exclusief voor de geïnterneerden werkt.

Bergen: 1 deeltijdse statutaire psychiater en 1 zelfstandige psychiater à rato van 12 uur per week. Er werken 3 psychologen en 4,5 maatschappelijk assistenten, die zowel taken verrichten voor de geïnterneerden als voor de overige gedetineerden. Er is 1 psychiatrisch verpleegkundige aanwezig die exclusief voor de geïnterneerden werkt.

Jamioulx: 2 halftijdse statutaire psychiaters, 4 psychologen en 5 voltijds equivalenten maatschappelijk assistenten die voor de hele inrichtingsbevolking werken.

Namen: 2 zelfstandige psychiaters met respectievelijk 8 en 7 uur per week. Er werken 4 voltijds equivalenten maatschappelijk assistenten en 4 psychologen, die zowel taken verrichten voor de geïnterneerden als voor de overige gedetineerden. Er is 1 psychiatrisch verpleegkundige aanwezig die exclusief voor de geïnterneerden werkt.

Brugge: 1 psychiater a rato van 12 uur per week die niet exclusief belast is met de opvolging van geïnterneerden, 1 psycholoog, 1 maatschappelijk assistent.

Merksplas (afdeling sociaal verweer en annex): 2 psychiaters en 1 assistentpsychiater voor een totaal van 44 uur per week, 1 psychiatrisch verpleegkundige, 2 maatschappelijk assistenten, 5 psychologen en 5 opvoeders (contractueel adjunct penitentiair assistent) voor de begeleiding van diverse projecten.

Turnhout: 1 psychiater a rato van 12 uur per week, 2 psychologen, 2 maatschappelijk assistenten, 2 opvoeders (contractueel adjunct penitentiair assistent) voor de begeleiding van diverse projecten zoals beschut wonen, ergotherapie, sport, kooklessen.

Het psychosociaal personeel is niet alleen belast met de opvolging van de geïnterneerden, maar vervult ook opdrachten ten aanzien van de andere gedetineerden.

Paifve: 5 psychiaters voor een totaal van 78 uur per week, 6 psychologen, 3 maatschappelijk assistenten, 8 opvoeders, 11 medisch assistenten, 1 algemeen geneesheer op zelfstandige basis, 1 tandarts op zelfstandige basis, 1 pedicure op zelfstandige basis, 1 logopedist op zelfstandige basis en 3 kinesitherapeuten op zelfstandige basis.

Ik kan u geen cijfers meedelen omtrent de personeelsbezetting in Les Marronniers, Le Chêne aux

Haies, les hôpitaux psychiatriques, ..., car ces établissements ne relèvent pas de ma compétence.

DO 2004200503551

Question nº 569 de M. Mark Verhaegen du 3 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Conduite sous l'influence de drogues.

Il ressort des chiffres de la *Vlaamse vereniging voor alcohol en drugs* (association flamande pour l'alcool et les stupéfiants) et des données de la police fédérale que j'ai pu consulter, que la consommation de drogues ne cesse d'augmenter.

Ceci vaut tant pour la consommation expérimentale de cannabis que pour l'XTC, dont la Belgique est devenue l'un des principaux fournisseurs. En outre, la culture autorisée de chanvre à domicile stimule considérablement la consommation.

Le nombre de décès dus à la drogue continue de croître dans l'Union européenne (9 000 par an environ).

Dans la circulation également, les stupéfiants exigent leur tribut de victimes.

1. Pouvez-vous indiquer, par zone de police, le nombre de contrôles routiers relatifs à la drogue effectués respectivement en 2003 et en 2004, la part respective d'hommes et de femmes contrôlés à cette occasion et le nombre de contrôles ayant donné lieu à un résultat positif?

2. Quelle est la ventilation de ces chiffres par type de stupéfiant?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 avril 2005, à la question nº 569 de M. Mark Verhaegen du 3 mars 2005 (N.):

J'ai l'honneur de vous informer que les informations demandées au sujet des contrôles routiers en matière de drogues par zone de police relèvent de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Je constate que la question a également été posée au ministre de l'Intérieur et vous renvoie dès lors à sa réponse (question nº 532 du 3 mars 2005).

Haies, psychiatrische verzorgingstehuizen, ..., daar deze instellingen niet tot mijn bevoegdheid behoren.

DO 2004200503551

Vraag nr. 569 van de heer Mark Verhaegen van 3 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Drugs in het verkeer.

Uit cijfers van de Vlaamse vereniging voor alcohol en drugs en van de federale politie die ik kon inzien, blijkt dat het druggebruik voortdurend toeneemt.

Dat geldt zowel voor experimenteel cannabisgebruik als voor XTC, waarvoor België één van de voornaamste leveranciers is geworden. De toegelaten huisteelt van hennep stimuleert het verbruik bovendien op aanzienlijke wijze.

Het aantal drugdoden in de EU blijft stijgen (ongeveer 9 000 per jaar).

Maar ook in het verkeer eisen drugs hun tol.

1. Kan u meedelen, per politiezone, hoeveel verkeerscontroles op drugs er in 2003, respectievelijk 2004 uitgevoerd werden, hoeveel mannen respectievelijk vrouwen hierbij gecontroleerd werden en hoeveel er hiervan een positief resultaat afleveren?

2. Wat is de opsplitsing naar aard van de drug?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 19 april 2005, op de vraag nr. 569 van de heer Mark Verhaegen van 3 maart 2005 (N.):

Ik heb de eer u mee te delen dat de gevraagde informatie met betrekking tot het aantal verkeerscontroles op drugs per politiezone behoort tot de bevoegdheden van de minister van Binnenlandse Zaken.

Ik stel vast dat de vraag tevens werd gesteld aan de minister van Binnenlandse Zaken en verwijs hierbij dan ook naar zijn antwoord ter zake (vraag nr. 532 van 3 maart 2005).

DO 2004200503659

Question nº 585 de M. Hagen Goyvaerts du 14 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Régie du Travail pénitentiaire. — Envoi tardif des comptes à la Cour des comptes.

Il ressort de la lecture du rapport et des commentaires de la Cour des comptes concernant les comptes généraux de l'État pour l'année 2003 que pour la Régie du Travail pénitentiaire, les comptes pour l'année 2002 n'ont toujours pas été communiqués à la Cour des comptes, et cela nonobstant des courriers antérieurs de la Cour des comptes du 7 janvier 2004 (lettre portant les références A 7/8-2.329.443 B1) et du 18 août 2004 (lettre portant les références A 7/8-2.329.443 B2) au ministre de la Justice, demandant instamment à celui-ci d'établir ces comptes et de les lui envoyer.

1. Pour quelles raisons les comptes de 2002 de la Régie du Travail pénitentiaire n'ont-ils pas encore été envoyés à la Cour des comptes?

2. Quelle suite avez-vous réservée aux lettres de la Cour des comptes?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de l'envoi à la Cour des comptes des comptes 2002 de la Régie du Travail pénitentiaire?

4. Quelles mesures avez-vous prises afin que les comptes de la Régie du Travail pénitentiaire relatifs aux années postérieures à 2002 soient envoyés dans les délais à la Cour des comptes?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 avril 2005, à la question nº 585 de M. Hagen Goyvaerts du 14 mars 2005 (N.):

1. Les effectifs présents au Service central de la comptabilité de la Régie étaient insuffisants en nombre pour résorber le retard affectant notamment la mise en état des comptes pour l'année 2002 à transmettre à la Cour des comptes, via la Trésorerie du service public fédéral des Finances. Les mesures structurelles prises font que ce n'est plus qu'une question de jours pour que cette transmission ait lieu.

2. Les mesures structurelles pour remédier à la situation faisant l'objet de la lettre du 7 janvier 2004 étaient en cours de mise en application lors de la réception de la lettre du 18 août 2004.

3. En ce qui concerne la Régie du Travail pénitentiaire, en fait mesures structurelles, il a été décidé de renforcer les effectifs de son service central.

DO 2004200503659

Vraag nr. 585 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Regie der Gevangenisarbeid. — Laattijdige overzending van rekeningen aan het Rekenhof.

Uit de lezing van het verslag en het commentaar van het Rekenhof bij de algemene rekening van de Staat voor het jaar 2003 blijkt dat er voor de Regie der Gevangenisarbeid nog steeds geen rekeningen voor het jaar 2002 aan het Rekenhof werden overgemaakt. Dit niettegenstaande eerdere brieven van het Rekenhof van 7 januari 2004 (brief met ref. A 7/8-2.329.443 B1) en 18 augustus 2004 (brief met ref. A 7/8-2.329.443 B2) ten aanzien van de minister van Justitie om met aandrang deze rekeningen op te maken en over te maken.

1. Wat zijn de oorzaken dat de rekeningen voor het jaar 2002 van de Regie der Gevangenisarbeid nog niet aan het Rekenhof werden overgezonden?

2. Welke gevolgen heeft u gegeven aan de brieven van het Rekenhof?

3. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen voor het jaar 2002 van de Regie der Gevangenisarbeid alsnog aan het Rekenhof over te zenden?

4. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen voor de jaren na 2002 van de Regie der Gevangenisarbeid tijdig aan het Rekenhof over te zenden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 19 april 2005, op de vraag nr. 585 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 maart 2005 (N.):

1. De Centrale Dienst boekhouding van de Regie had te weinig personeel om de achterstand weg te werken, inzonderheid inzake het opstellen van de rekeningen voor het jaar 2002 die via de Thesaurie van de federale overheidsdienst Financiën moesten worden overgezonden aan het Rekenhof. Er zijn structurele maatregelen getroffen zodat deze overzending binnen enkele dagen zou plaatsvinden.

2. Met de tenuitvoerlegging van de structurele maatregelen om de toestand te verhelpen, bedoeld in de brief van 7 januari 2004, is gestart op het tijdstip van ontvangst van de brief van 18 augustus 2004.

3. Er is ten behoeve van de Regie der Gevangenisarbeid een structurele maatregel genomen en beslist het personeelsbestand van de centrale dienst ervan te versterken.

À l'issue du processus de recrutement, les agents nécessaires sont arrivés dans ce service, l'un en novembre 2004, l'autre en mars 2005.

4. Pour les comptes postérieurs à 2002, les effectifs ainsi renforcés doivent être en mesure de rattraper le retard et d'assurer ensuite la transmission des comptes dans les temps impartis.

DO 2004200503665

Question nº 586 de M. Walter Muls du 16 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Institut de défense sociale à Merksplas. — Personnel médical et paramédical.

En réponse à ma question orale nº 5895 concernant l'établissement psychiatrique de Merksplas, vous avez déclaré que deux psychiatres avaient été désignés à raison de 30 heures/semaine (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission de la Justice, 8 mars 2005, COM 522, p. 3).

Néanmoins, un manque de clarté subsiste quant à la question de savoir s'il s'agit de 30 heures/semaine par psychiatre ou bien de 30 heures/semaine pour les deux psychiatres.

1. Les nouveaux psychologues dont vous aviez annoncé le recrutement sont-ils déjà au travail?

2. Combien de membres du personnel médical se tiennent aujourd'hui spécifiquement à la disposition des internés?

3. Combien de membres du personnel paramédical se tiennent aujourd'hui spécifiquement à la disposition des internés?

4.

a) Pourriez-vous nous dire en quoi consiste concrètement la journée de travail des psychologues?

b) Combien de temps consacrent-ils au traitement d'un interné (par jour, par semaine, par mois)?

5.

a) Pourriez-vous nous dire en quoi consiste concrètement la journée de travail des psychiatres?

b) Combien de temps consacrent-ils au traitement d'un interné (par jour, par semaine, par mois)?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 22 avril 2005, à la question nº 586 de M. Walter Muls du 16 mars 2005 (N.):

1. Actuellement, cinq psychologues travaillent à temps plein pour la population internée de Merksplas.

Na de wervingsprocedure zijn de noodzakelijke personeelsleden in deze dienst aangekomen, te weten één in november 2004 en nog één in maart 2005.

4. Voor de rekeningen van na 2002 moet het met het aldus versterkte personeelsbestand mogelijk zijn de achterstand in te halen en de rekeningen binnen de opgelegde termijn over te zenden.

DO 2004200503665

Vraag nr. 586 van de heer Walter Muls van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Instelling voor sociaal verweer te Merksplas. — Medisch en paramedisch personeel.

Naar aanleiding van mijn mondelinge vraag nr. 5895 betreffende de psychiatrische inrichting te Merksplas antwoordde u dat er twee psychiaters aangesteld zijn a rato van 30 uur/week (*Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor de Justitie, 8 maart 2005, COM 522, blz. 3).

Er blijft onduidelijkheid bestaan over het feit of het gaat over 30 uur/week per psychiater, of 30 uur/week voor de twee psychiaters samen.

1. Zijn de aangekondigde nieuwe psychologen al aan het werk?

2. Hoeveel medisch personeel staat er vandaag specifiek ter beschikking van de geïnterneerden?

3. Hoeveel paramedisch personeel staat er vandaag specifiek ter beschikking van de geïnterneerden?

4.

a) Kan u de concrete dagindeling geven van de psychologen?

b) Hoeveel tijd wordt er uitgetrokken voor de behandeling van een geïnterneerde, per dag, per week, per maand?

5.

a) Kan u de concrete dagindeling geven van de psychiaters?

b) Hoeveel tijd wordt er uitgetrokken voor de behandeling van een geïnterneerde, per dag, per week, per maand?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 22 april 2005, op de vraag nr. 586 van de heer Walter Muls van 16 maart 2005 (N.):

1. Op dit ogenblik zijn er in de geïnterneerdenpopulatie te Merksplas vijf voltijdse psychologen

L'une de ces psychologues est enceinte et selon la réglementation en vigueur, elle ne peut avoir aucun contact avec les internés.

Sont également actives auprès des internés deux assistantes sociales dont une est enceinte et n'a pas non plus de contact avec les internés. Un inspecteur social est détaché à temps partiel vers la section des internés de Merksplas.

2. Le cadre prévu pour l'accompagnement psychiatrique des internés est le suivant:

— 2 médecins psychiatres, à raison de 2 × 12 heures par semaine;

— 1 médecin stagiaire suivant une formation de psychiatre, à raison de 20 heures/semaine;

— 1 médecin psychiatre, à raison de 24 heures/semaine; ce médecin est indisponible pour le moment.

Le cadre médical général de Merksplas pour la totalité de la population, détenus et internés, comporte 10,3 équivalents temps plein d'infirmiers, dont 1 infirmier psychiatrique (un infirmier psychiatrique a récemment donné sa démission; on lui cherche un remplaçant). Ce cadre compte encore quatre médecins généralistes qui prestent ensemble 40 heures par semaine à l'établissement de Merksplas.

3. Cinq éducateurs travaillent avec les détenus. Au sein de l'établissement, 55 internés sont encadrés par des membres du « Zwart Goor » parmi lesquels figurent 1 ergothérapeute, 1 assistant psychologue et 4 éducateurs.

4.

a) Les tâches d'un psychologue sont les suivantes:

— élaboration d'une anamnèse;

— étude du dossier judiciaire;

— réalisation de tests et d'un examen de — personnalité psychodiagnostique;

— suivi et observation afin d'aboutir à un diagnostic et à un processus thérapeutique.

b) Le Service psychosocial ne prévoit pas une durée maximale ou minimale d'entretiens par jour, par semaine ou par mois. L'intensité et la fréquence de l'encadrement dépend en effet des besoins concrets de chaque interné.

werkzaam. Eén van deze psychologen is echter zwanger en mag bijgevolg, overeenkomstig de vigerende reglementering, geen contact hebben met geïnterneerden.

Daarnaast zijn er twee maatschappelijk assistenten werkzaam bij de geïnterneerden, waarvan één zwanger is en eveneens geen contact heeft met geïnterneerden. Een maatschappelijk inspecteur is deeltijds gedetacheerd naar de afdeling voor de geïnterneerden te Merksplas.

2. Voor de psychiatrische begeleiding van geïnterneerden is het volgende personeelskader voorzien:

— 2 geneesheren-psychiater a rato van 2 × 12 uur per week;

— 1 stagiair geneesheer in opleiding tot psychiater a rato van 20 uur per week;

— 1 geneesheer-psychiater a rato van 24 uur per week; deze geneesheer is echter momenteel niet aanwezig.

Wat de algemene medische omkadering betreft werken er in Merksplas voor de totale bevolking, gedetineerden en geïnterneerden, 10,3 full-time equivalenten verpleegkundigen, waaronder 1 psychiatrisch verpleegkundige (één psychiatrisch verpleegkundige heeft recentelijk ontslag genomen, waarvoor vervanging gezocht wordt). Verder zijn er vier algemene geneesheren, die gezamenlijk gedurende 40 uur per week werkzaam zijn in Merksplas.

3. Er zijn vijf opvoeders werkzaam bij de geïnterneerden. Binnen de inrichting worden een 55-tal geïnterneerden begeleid door werknemers van het « Zwart Goor »; het betreft hier 1 ergotherapeut, 1 psychologisch assistent en 4 opvoed(st)ers.

4.

a) Het takenpakket van een psycholoog omvat volgende opdrachten:

— het opstellen van een anamnese;

— studie van het gerechtelijk dossier;

— afname van testen en uitvoeren van een psychodiagnostisch persoonlijkheidsonderzoek;

— opvolgen en observatie om te komen tot een diagnose en een therapeutische processus.

b) Binnen de Psychosociale Dienst wordt voor geen enkele geïnterneerde een maximum of minimum tijdsduur afgesproken per dag/week of maand. De intensiteit en de frequentie van de begeleiding hangt immers af van de concrete behoeften van de geïnterneerde.

5.

a) Le travail journalier du psychiatre consiste à suivre l'interné d'un point de vue psychopathologique. Ce médecin tient ensuite consultation et prescrit le cas échéant une médication en toute liberté thérapeutique mais en tenant compte du contexte pénitentiaire.

b) Voir point 4 *b)*.

5.

a) De activiteit van de psychiater bestaat uit het opvolgen van de geïnterneerde vanuit psychopathologisch standpunt. De arts houdt daarna consultatie en schrijft waar nodig in alle therapeutische vrijheid, maar rekening houdend met de penitentiaire context, medicatie voor.

b) Zie punt 4 *b)*.

DO 2004200503710

Question nº 591 de M. Guido De Padt du 16 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Procédures judiciaires. — Pièces à produire par les parties. — Registre national.

L'introduction d'une procédure judiciaire requiert parfois la production de certaines pièces. Prenons le cas d'un divorce pour cause déterminée. L'article 1254 du Code judiciaire prescrit au demandeur de déposer, au plus tard à l'audience d'introduction, les pièces suivantes: un extrait de l'acte de mariage, un extrait des actes de naissance des enfants et une preuve de nationalité de chacun des conjoints.

Compte tenu des possibilités actuelles de consultation du Registre national, est-il encore raisonnable d'imposer aux parties la production de toutes sortes d'attestations, ce qui implique des pertes de temps et d'argent.

1. Dans combien de procédures judiciaires, et lesquelles, les parties sont-elles tenues de produire certaines pièces (extraits d'état civil, certificats de domicile, certificats de nationalité, etc.) avant de pouvoir saisir une juridiction ou d'obtenir une décision?

2. N'existe-t-il pas d'autres instruments (permettant par exemple aux tribunaux et cours de justice d'accéder au Registre national) qui éviteraient aux parties d'avoir à joindre lesdites pièces au dossier ou de les produire au plus tard au moment du délibéré?

3. Envisagez-vous des initiatives susceptibles d'alléger les charges administratives des parties au procès?

DO 2004200503710

Vraag nr. 591 van de heer Guido De Padt van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Gerechtelijke procedures. — Voorlegging van stukken door de partijen. — Rijksregister.

Voor het inleiden van gerechtelijke procedures, is het soms noodzakelijk een aantal stukken voor te leggen. Ik verwijs daarbij bijvoorbeeld naar artikel 1254 van het Gerechtelijk Wetboek dat voorschrijft dat bij een echtscheiding op grond van bepaalde feiten, de eiser uiterlijk op de inleidingszitting de volgende stukken dient neer te leggen: een uittreksel uit de akte van huwelijk, een uittreksel uit de akten van geboorte van de kinderen en een bewijs van nationaliteit van elk van de echtgenoten.

Is het in de huidige stand van de consultatiemogelijkheden van het Rijksregister nog wel aangewezen partijen op te zadelen met het opvragen van allerlei attesten, wat tijdrovend en kostelijk is?

1. Bij hoeveel en in welke gerechtelijke procedures dienen de partijen bepaalde stukken (uittreksels burgerlijke stand, attesten van woonst, bewijs nationaliteit, enzovoort) voor te leggen vooraleer men de zaak in behandeling kan nemen of tot een uitspraak kan komen?

2. Bestaan er geen alternatieve instrumenten (bijvoorbeeld rechtbanken en gerechtshoven toegang verlenen tot het Rijksregister, enzovoort) die er kunnen toe leiden dat partijen voormelde stukken niet meer bij het dossier dienen te voegen of dit slechts uiterlijk bij het in beraad nemen van de zaak dienen te doen?

3. Worden wetgevende initiatieven overwogen die ertoe leiden de administratieve lasten voor de procespartijen te verminderen?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 avril 2005, à la question nº 591 de M. Guido De Padt du 16 mars 2005 (N.):

Les pièces et preuves requises doivent être déposées au greffe par les justiciables eux-mêmes. La procédure civile part du principe que la procédure est entre les mains des parties. Il en découle qu'il n'appartient pas à l'Ordre judiciaire ou à la Justice d'intervenir à la place (de l'un) des justiciables. L'article 297 du Code judiciaire le prévoit expressément:

> « Art. 297. — Les membres des cours, tribunaux, parquets et greffes ne peuvent, soit verbalement, soit par écrit, assumer la défense des parties, ni donner à celles-ci des consultations. »

Le problème soulevé dans la question ne peut donc être résolu par un élargissement des obligations et possibilités de recherche de l'Ordre judiciaire et de ses auxiliaires. Cela engendrerait d'ailleurs pour les greffes une augmentation considérable de la charge de travail. Le problème doit être attaqué à la racine, notamment au niveau de l'institution où les pièces sont obtenues.

L'administration pourrait faciliter la tâche du citoyen dans l'obtention des documents requis en recourant par exemple à l'informatique. Cette question relève principalement de la compétence de M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative et de M. Peter Vanvelthoven, secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État.

La Justice contribue également à cette simplification par le biais de l'informatisation, notamment par la réalisation du projet Phenix.

La mise en œuvre du projet Phenix doit permettre, à terme, que la procédure, tant en matière civile que pénale, se déroule en grande partie de manière électronique. En matière civile, cela engendrera pour les parties une simplification du dépôt des pièces et une procédure plus facile à gérer.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 19 april 2005, op de vraag nr. 591 van de heer Guido De Padt van 16 maart 2005 (N.):

Het zijn de rechtszoekenden zelf die de vereiste stukken en bewijzen ter griffie moeten deponeren. Het burgerlijk procesrecht gaat uit van het principe dat de partijen de rechtspleging zelf in handen hebben. Daaruit volgt dat het niet gepast is voor de Rechterlijke Orde of voor Justitie om op te treden in de plaats van (een van) de rechtszoekenden. Dit wordt uitdrukkelijk bepaald in artikel 297 van het Gerechtelijk Wetboek:

> « Art. 297. — De leden van de hoven, rechtbanken, parketten en griffies mogen mondeling noch schriftelijk de verdediging van de partijen voeren en mogen hun geen consult geven. »

Het in de vraag gesignaleerde probleem kan dus niet opgelost worden door een uitbreiding van de opzoekingsverplichtingen en mogelijkheden van de Rechterlijke Orde en haar helpers. Dit zou trouwens een enorme werklastverhoging voor de griffies inhouden. Het probleem moet bij zijn oorsprong worden aangepakt, met name bij de instelling waar de stukken worden verkregen.

De administratie zou de verkrijging van de vereiste documenten voor de burger kunnen vergemakkelijken, bijvoorbeeld door het gebruik van informatica. Dit behoort vooral tot de bevoegdheid van de heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging en van de heer Peter Vanvelthoven, staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat.

Ook Justitie draagt bij tot de vereenvoudiging via informatisering, voornamelijk door de realisatie van het project Phenix.

De inwerkingstelling van het project Phenix moet het op termijn mogelijk maken om de rechtspleging, zowel in burgerlijke als in strafzaken, grotendeels elektronisch te laten verlopen. In burgerlijke zaken zal dit voor de partijen leiden tot een vergemakkelijking van het neerleggen van de stukken en tot een gemakkelijker te beheren rechtspleging.

DO 2004200503715

Question nº 592 de Mme Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires.

Il est aujourd'hui monnaie courante que des médecins hospitaliers exerçant aussi bien en leur nom

DO 2004200503715

Vraag nr. 592 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.

Het is inmiddels een zeer courante praktijk geworden dat de ziekenhuisgeneesheren, zowel als natuurlijk

personnel qu'en société (SPRL ou SPRLU) constituent une ou plusieurs associations de fait ou une « société de médecins » proprement dite.

Ces sociétés ou « pools d'honoraires » encaissent principalement les honoraires de toutes les prestations médicales cliniques et ambulatoires, des expertises d'assurances et des permanences de leurs membres ou associés actifs exclusifs, les comptabilisent et les redistribuent généralement en fonction des dispositions légales des articles 29 et 364, CIR 1992.

1. À quelles conditions légales et/ou réglementaires spécifiques de constitution et de publication ces sociétés sont-elles éventuellement soumises, tant sur le plan purement juridique que sur le plan fiscal et sociomédical ?

2. Sont-elles assimilées à une entité juridique et fiscale distincte et donc officiellement enregistrées, immatriculées ou reconnues comme telles ?

3. Sont-elles légalement et/ou réglementairement tenues de tenir une comptabilité annuelle (en partie double) et ensuite de la publier et/ou de la communiquer à une quelconque administration, instance, association professionnelle ou au greffe d'un tribunal ?

4. Ces sociétés de médecins doivent-elles toutes publier leurs accords de coopération ou les communiquer à une instance officielle quelconque, et doivent-elles obtenir l'assentiment préalable de l'INAMI, du Conseil national ou provincial de l'Ordre des médecins et/ou de la clinique ou de l'hôpital public ?

5. Un tel « pool d'honoraires » est-il assimilé juridiquement :

a) à une « société civile » sans personnalité juridique;

b) à une « société civile » avec personnalité juridique;

c) à une « association » sans personnalité juridique;

d) à une association momentanée ?

6. Quel est le statut exact de ces pools au regard du droit fiscal, du droit social et du droit des sociétés ?

7. La totalité des honoraires perçus par ces pools, qui, aujourd'hui, sont principalement composés de sociétés de médecins, pour des prestations médicales individuelles de médecins-spécialistes, sont-ils considérés intégralement comme des « profits » d'une profession médicale libérale ?

8. Ces sociétés constituées ou non en bonne et due forme sont-elles à la fois soumises partiellement à la TVA ou en totalité à l'impôt des sociétés, des personnes morales ou des personnes physiques (voir également l'article 29, § 2, 1°, CIR 1992) ?

persoon als in vennootschapsvorm (BVBA of EBVBA), zich feitelijk verenigen in een of meerdere associaties of in zogenaamde « artsenmaatschappen ».

Die maatschappen of « honorariapools » innen voornamelijk de erelonen voor alle klinische en ambulante medische prestaties en voor de verzekeringsexpertises en de permanenties van hun uitsluitend werkende vennoten of leden en boeken en herverdelen die dan meestal in het licht van de wettelijke bepalingen van de artikelen 29 en 364, WIB 1992.

1. Aan welke specifieke wettelijke en/of reglementaire oprichtingsen neerleggingsvoorwaarden zijn die maatschappen respectievelijk eventueel onderworpen op zuiver juridisch, op fiscaal en op sociaal medisch vlak ?

2. Worden zij als een afzonderlijke juridische en fiscale entiteit aangemerkt en als dusdanig ook officieel geregistreerd, ingeschreven of erkend ?

3. Zijn zij wettelijk en/of reglementair verplicht op jaarbasis een (dubbele) boekhouding te voeren en vervolgens openbaar te maken en/of aan te geven bij een of andere administratie, instantie, rechtbankgriffie of beroepsvereniging ?

4. Moeten al die artsenassociaties hun samenwerkingsovereenkomsten publiceren of openbaar maken of bij een of andere officiële instantie melden en is de voorafgaande goedkeuring ervan vereist vanwege het RIZIV, de Nationale of Provinciale Raad van de Orde van de Geneesheren en/of vanwege de kliniek of het openbaar ziekenhuis ?

5. Wordt een dergelijke « honorariapool » juridisch aangemerkt als :

a) een « burgerlijke vennootschap » met rechtspersoonlijkheid;

b) een « burgerlijke vennootschap » zonder rechtspersoonlijkheid;

c) een « vereniging » zonder rechtspersoonlijkheid;

d) een tijdelijke vereniging ?

6. Wat is het juiste fiscaal, sociaal en vennootschapsrechtelijk statuut van die pools ?

7. Worden alle door die pools, met thans hoofdzakelijk doktersvennootschappen als leden, ontvangen erelonen voor individuele medische prestaties van geneesheren-specialisten integraal beschouwd als « baten » van een vrij medisch beroep ?

8. Zijn die al dan niet onregelmatig opgerichte maatschappen zowel gedeeltelijk onderworpen aan de BTW als volledig onderworpen aan de vennootschapsbelasting, aan de rechtspersonenbelasting of aan de personenbelasting (zie ook artikel 29, § 2, 1°, WIB 1992) ?

9. À quelles autres obligations fiscales, parafiscales et/ou statistiques, de récurrence périodique ou annuelle, ces sociétés sont-elles en principe soumises ?

10. Pourriez-vous me faire part de votre approche générale, aussi bien théorique que pratique, à la lumière tant de toutes les dispositions actuellement en vigueur du droit fiscal, social, comptable et du droit des sociétés, que de la loi sur les hôpitaux et du Code de déontologie médicale ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 18 avril 2005, à la question nº 592 de Mme Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) :

1 et 2. La société de droit commun est une société à objet civil ou commercial qui ne bénéficie pas de la personnalité juridique. Les sociétés de droit commun ne figurent pas dans le registre des personnes morales (*cf.* article 67, § 2, du Code des sociétés), étant donné qu'elles ne bénéficient pas de la personnalité juridique. Elles ne sont pas davantage soumises à l'obligation de dépôt d'actes au greffe du tribunal de commerce.

Par contre, elles peuvent, le cas échéant, être enregistrées dans la Banque-carrefour des entreprises, dans la mesure où elles répondent à une des conditions de l'article 4 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions.

5. Étant donné que les médecins ne posent pas d'actes commerciaux, il s'agira d'une société civile sans personnalité juridique.

10. Le Code des sociétés entre dans mes attributions en tant que ministre de la Justice. Ce code détermine les formes de sociétés admises et les règles auxquelles elles sont soumises. Je ne suis toutefois pas compétente pour les autres aspects, comme la compatibilité avec certains codes déontologiques ou avec la législation sociale et fiscale en vigueur. Dans le présent contexte, lesdits aspects relèvent de la compétence d'autres collègues ministres ou du Code de déontologie médicale.

9. Welke andere periodiek of jaarlijks terugkerende fiscale, parafiscale en/of statistische verplichtingen hebben zij in principe terzake allemaal nog ?

10. Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van alle thans vigerende vennootschapsrechtelijke, fiscale, sociale en boekhoudkundige bepalingen als in het kader van de Ziekenhuiswet en de Code van geneeskundige plichtenleer ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 18 april 2005, op de vraag nr. 592 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) :

1 en 2. De maatschap is een vennootschap met een burgerlijk of handelsdoel die geen rechtspersoonlijkheid bezit. Maatschappen worden niet opgenomen in het rechtspersonenregister (*cf.* artikel 67, § 2, van het Wetboek van vennootschappen) vermits zij geen rechtspersoonlijkheid hebben. Er is ook geen enkele neerleggingsverplichting van akten ter griffie van de rechtbank van koophandel voorzien.

Zij kunnen wel desgevallend opgenomen worden in de Kruispuntbank van ondernemingen voorzover zij onder één van de voorwaarden van artikel 4 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, vallen.

5. Vermits artsen geen handelsdaden stellen zal het een burgerlijke vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid zijn.

10. Als minister van Justitie ben ik onder meer bevoegd voor het Wetboek van vennootschappen. Dit wetboek regelt welke vennootschappen toegelaten zijn en aan welke regels ze onderworpen zijn. Evenwel voor de andere aspecten, zoals compatibiliteit met deontologische codes, met de geldende sociale en fiscale wetgeving, ben ik niet bevoegd. Terzake zal dit afhangen van de bevoegdheden van andere ministers, collega's, hetzij van de Code van geneeskundige plichtenleer.

DO 2004200503728

Question nº 595 de M. Alfons Borginon du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Composition des commissions du personnel pour l'exécution des peines. — Service en charge de la surveillance électronique.

Des commissions du personnel rendent des avis relatifs à l'exécution des peines. Il me revient qu'aucun

DO 2004200503728

Vraag nr. 595 van de heer Alfons Borginon van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Samenstelling personeelscommissies strafuitvoering. — Dienst elektronisch toezicht.

Personeelscommissies adviseren over de strafuitvoering. Naar verluidt zouden er geen leden van de dienst

membre du service en charge de la surveillance électronique ne siègerait dans ces commissions. Si tel est le cas, les délibérations sur les avis relatifs à une prolongation éventuelle de la surveillance électronique se dérouleraient en l'absence d'une personne qui connaît le dernier état du dossier.

1. Pouvez-vous me faire connaître la composition des commissions du personnel pour l'exécution des peines ?

2. Le service en charge de la surveillance électronique y est-il représenté ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 avril 2005, à la question nº 595 de M. Alfons Borginon du 18 mars 2005 (N.) :

1. Aux termes de l'article 38 de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1999, la conférence du personnel se compose du directeur, de ses adjoints, d'un psychologue et d'un assistant social du Service psychosocial ainsi que du chef-surveillant ou de l'assistant pénitentiaire. Le médecin-anthropologue fait également partie de la conférence du personnel, à sa demande ou à l'invitation du directeur.

2. Les réunions de la conférence du personnel ont pour objet principal l'examen des cas individuels et la discussion approfondie des questions qu'ils soulèvent. Les membres de la conférence du personnel étudient en particulier les dossiers des condamnés en vue d'un congé pénitentiaire et d'une éventuelle libération conditionnelle. Dans les dossiers de condamnés à des peines de plus de trois ans, la conférence du personnel donne également un avis sur l'octroi ou non de la surveillance électronique. Cette instance ne donne toutefois jamais d'avis sur la prolongation de la surveillance électronique, de sorte que la présence de membres du personnel du Centre national de surveillance électronique à la conférence du personnel est inutile.

elektronisch toezicht in die commissie zetelen. In dat geval zou er bij beraadslaging over advies inzake de verlenging van het elektronisch toezicht, niemand aanwezig zijn die de laatste stand van zaken kent.

1. Kan u de samenstelling van de personeelscommissies strafuitvoering meedelen ?

2. Is de dienst elektronisch toezicht daarbij vertegenwoordigd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 19 april 2005, op de vraag nr. 595 van de heer Alfons Borginon van 18 maart 2005 (N.) :

1. Het personeelscollege is overeenkomstig artikel 38 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 februari 1999, samengesteld uit de directeur, zijn adjuncten, een psycholoog en een maatschappelijk assistent van de Psychosociale Dienst en de hoofdbewaarder of penitentiair assistent. Wanneer hijzelf of de directeur hierom verzoekt, maakt ook de geneesheer-antropoloog deel uit van het personeelscollege.

2. Het voornaamste doel van de vergaderingen van het personeelscollege is het onderzoek van de individuele gevallen en de grondige bespreking van de vraagstukken die daarbij rijzen. De leden van het personeelscollege bestuderen in het bijzonder de dossiers van veroordeelden met het oog op penitentiair verlof en de voorwaardelijke invrijheidstelling. Voor de dossiers van veroordeelde met straffen boven drie jaar geeft het personeelscollege eveneens een advies over de al dan niet toekenning van elektronisch toezicht. Deze instantie geeft echter nooit een advies over de verlenging van het elektronisch toezicht, zodat de aanwezigheid van personeelsleden van het nationaal centrum voor elektronisch toezicht op het personeelscollege niet nodig is.

DO 2004200503771

Question nº 607 de M. Philippe Monfils du 23 mars 2005 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Armes à feu. — Enregistrement dans le Registre central des armes.

Des articles de presse nous apprennent qu'environ 870 000 armes à feu sont actuellement enregistrées dans le Registre central des armes.

1.
a) Ce chiffre est-il exact ?

DO 2004200503771

Vraag nr. 607 van de heer Philippe Monfils van 23 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Vuurwapens. — Registratie bij het Centraal Wapenregister.

Uit persberichten blijkt dat thans ongeveer 870 000 vuurwapens bij het Centraal Wapenregister zijn geregistreerd.

1.
a) Is dit cijfer correct ?

b) Sinon quel est-il ?

2. Pouvez-vous indiquer la proportion des armes enregistrées dans le Registre central des armes qui relèvent de chacune des catégories suivantes :

a) les armes détenues par l'autorité publique (police, douanes, etc.);

b) les armes de guerre détenues par les particuliers;

c) les armes de défense détenues par les particuliers;

d) les armes de chasse et de sport détenues par les particuliers ?

3. Par ailleurs, la presse cite régulièrement le nombre de deux millions d'armes à feu en circulation dans notre Royaume. Dans un débat au Sénat, ce chiffre a même été porté à trois millions par un sénateur.

Comment peut-on l'évaluer si l'on sait qu'une part au moins de ces armes circulent illégalement ou n'ont pas été inscrites correctement au Registre central des armes par les autorités malgré leur déclaration par l'armurier ?

4. Enfin, quel est la part du chiffre absolu et en pourcentage des crimes et délits commis année par année, pour les cinq dernières années avec :

a) des armes achetées par et pour l'autorité publique;

b) des armes de guerre détenues légalement par des particuliers (mod.4);

c) des armes de défense détenues légalement par des particuliers;

d) des armes de chasse et de sport détenues légalement par des particuliers (mod.9);

e) des armes à feu détenues illégalement ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 22 avril 2005, à la question nº 607 de M. Philippe Monfils du 23 mars 2005 (Fr.) :

1. Au 1er janvier 2005, le nombre d'armes enregistrées était le suivant :

657 694 armes de défense;
29 640 armes de guerre;
202 603 armes de chasse et sport;
soit au total : 889 937 armes.

Il convient toutefois de noter que les armes de sport et de chasse acquises avant 1992 ne font pas l'objet d'un enregistrement. Un des buts du projet de loi qui sera soumis prochainement au Parlement est de remédier à cette lacune.

2. Le système informatique actuel ne permet pas cette distinction. Toutefois, grâce à la réforme envisagée, on pourra disposer à l'avenir de ce type d'information.

b) Zo neen, wat is het juiste aantal ?

2. Kan u meedelen hoeveel wapens van elk van de volgende categorieën bij het Centraal Wapenregister zijn geregistreerd :

a) wapens in handen van overheidsdiensten (politie, douane, enz.);

b) oorlogswapens in handen van privé-personen;

c) verweerwapens in handen van privé-personen;

d) jacht- en sportwapens in handen van privé-personen ?

3. De pers bericht bovendien regelmatig dat in ons Koninkrijk maar liefst twee miljoen vuurwapens in omloop zouden zijn. Tijdens een debat in de Senaat had een senator het zelfs over drie miljoen.

Hoe kan men dit aantal correct inschatten als men bedenkt dat ten minste een deel van die wapens illegaal is of niet correct door de overheid bij het Centraal Wapenregister werd geregistreerd, ook al deed de wapenfabrikant er aangifte van ?

4. Hoeveel misdaden en wanbedrijven werden ten slotte — uitgedrukt in absolute cijfers en percentages per jaar — tijdens de voorbije vijf jaar gepleegd :

a) met wapens die door en voor de overheid werden aangekocht;

b) met oorlogswapens die privé-personen wettelijk in bezit hebben (mod. 4);

c) met verweerwapens die privé-personen wettelijk in bezit hebben;

d) met jacht- en sportwapens die privé-personen wettelijk in bezit hebben (mod. 9);

e) met illegale vuurwapens ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 22 april 2005, op de vraag nr. 607 van de heer Philippe Monfils van 23 maart 2005 (Fr.) :

1. Op 1 januari 2005 waren de volgenden wapens geregistreerd :

657 694 verweerwapens;
29 640 oorlogswapens;
202 603 jacht- en sportwapens;
i.e. een totaal aantal van 889 937 wapens.

Er moet evenwel worden onderstreept dat de voor 1992 aangekochte sport- en jachtwapens niet geregistreerd zijn. Het ontwerp van wet dat eerstdaags aan het Parlement wordt voorgelegd heeft onder meer tot doel deze leemte aan te vullen.

2. Dit onderscheid kan niet worden gemaakt aan de hand van het huidige informaticasysteem. Dankzij de geplande hervorming zal dat soort informatie in de toekomst evenwel beschikbaar zijn.

3. Le nombre de 2 millions d'armes à feu en circulation en Belgique a été cité par les services de police sur la base de du nombre d'armes enregistrées (890 000), de la notion d'armes de chasse et de sport acquises avant 1992 et du nombre de saisies d'armes opérées.

4. La classification des infractions est basée sur le crime ou délit le plus grave et non selon le fait qu'une arme est ou non utilisée.

Par exempte, un assassinat avec une arme sera classifié comme « assassinat ».

Il conviendrait en outre de tenir compte des classements sans suite, des transactions, des abandons de l'arme, etc.

3. Het cijfer van 2 miljoen vuurwapens dat in België in omloop is wordt door de politiediensten aangehaald op grond van het aantal geregistreerde wapens (890 000), de voor 1992 aangekochte jacht- en sportwapens en het aantal inbeslagnemingen van wapens.

4. De classificatie van de strafbare feiten is gegrond op de zwaarste misdaad of het zwaarste misdrijf en niet op het gegeven of al dan niet gebruik werd gemaakt van een wapen.

Moord met een wapen wordt bijvoorbeeld omschreven als « moord ».

Bovendien zou rekening moeten worden gehouden met sepots, minnelijke schikkingen, afstand van wapens, enzovoort.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2003200400088

Question n° 66 de Mme Trees Pieters du 22 octobre 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Introduction dans les délais des relevés et états faisant partie intégrante de la déclaration à l'impôt des sociétés. — Principe de légalité. — Rejet des amortissements dégressifs et des exonérations pour réductions de valeur et provisions pour risques et charges.

Aux termes des dispositions des articles 170, § 1er, et 172, alinéa 2, de la Constitution, aucun impôt au profit de l'État ne peut être établi que par une loi et nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi.

Il en résulte incontestablement que la loi fiscale constitue le seul fil conducteur correct dans le processus décisionnel administratif, au stade de la réclamation comme à celui du litige persistant (*cf.* primauté du principe de légalité).

En matière d'impôt des sociétés, certains imprimés tels que les relevés 328K et 204.3 font incontestablement partie intégrante du formulaire de déclaration (voir cadre X, A, 3 et 4 du formulaire 275.1) qui est publié officiellement chaque année au *Moniteur belge* et dont tout un chacun peut prendre connaissance.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2003200400088

Vraag nr. 66 van mevrouw Trees Pieters van 22 oktober 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Tijdige indiening van opgaven en staten die een integrerend deel van de aangifte in de vennootschapsbelasting uitmaken. — Legaliteitsbeginsel. — Weigering van degressieve afschrijvingen en van vrijstellingen voor waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en lasten.

Luidens de bepalingen van artikel 170, § 1, en artikel 172, tweede lid, van de Grondwet, kan geen belasting ten behoeve van de Staat worden ingevoerd dan door een wet en kan er geen vrijstelling of vermindering van belasting worden ingevoerd dan door een wet.

Hieruit volgt ontegensprekelijk dat de fiscale wet de enige correcte leidraad is bij het nemen van administratieve beslissingen zowel in het stadium van bezwaar of blijvend geschil (*cf.* het primerend legaliteitsbeginsel).

Inzake vennootschapsbelasting maken bepaalde drukwerken, zoals de opgave nr. 328K en de staat 204.3 ontegensprekelijk een integrerend deel uit van het aangifteformulier (zie vak X, A, 3 en 4 van het formulier nr. 275.1) dat jaarlijks officieel wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* zodat elkeen hiervan kennis kan nemen.

En outre, les dispositions légales de l'article 307, § 3, CIR 1992 ne prêtent pas davantage à discussion sur le plan juridique.

Ces dernières dispositions, à l'image des autres dispositions du CIR 1992 et des dispositions exécutoires réglementaires concernées visées notamment à l'article 22, § 1er, 4o, AR/CIR 1992 et à l'article 41 AR/CIR 1992 sont par ailleurs également d'ordre public en la matière et priment dès lors totalement toute directive contraire éventuelle ou tout avis non contraignant.

Dans la mesure où la perception de l'impôt trouve son fondement dans la loi et où la législation fiscale touche à l'ordre public, son application ne peut dès lors être éludée ni par le contribuable ni par les fonctionnaires du fisc.

Une jurisprudence constante considère également que les impôts sont effectivement établis par la loi et non par des conventions (Cass., 25.1.1949, Ranquin, *Pas*. 1949, I, 75 ; avis du ministère public préalable à Cass., 31.5.1949, *Pas*. 1949, 1, 407 ; Bruxelles, 11.1.1950, Cuvelie, *Bull*. 254, p. 83, 2.7.1953, Cralieck; Liège 22.1.1954, Bans).

1. En matière d'impôt des sociétés se pose dès lors la question pertinente de savoir si les fonctionnaires fiscaux, moyennant le respect des règles de procédure prévues à l'article 346 CIR 1992, eu égard notamment aux principes de bonne administration, dont les principes de légalité, d'égalité et de sécurité juridique, sont en toutes circonstances tenus de refuser catégoriquement tant les amortissements dégressifs que les exonérations d'impôts respectivement visés aux articles 64 et 48 CIR 1992 lorsque les relevés 328K et/ou 204.3 requis n'ont pas été introduits dans les délais avec le formulaire de déclaration auprès du service de taxation ou d'administration territorialement compétent, que le droit de principe aux amortissements dégressifs et à l'exonération d'impôt à la suite de provisions pour risques ou de réductions de valeur puisse ou non faire l'objet d'une contestation partielle ou totale en droit et/ou en fait ?

2. Que prévoit la jurisprudence, constante ou non, en la matière, eu égard aux dispositions de l'article 159 de la Constitution ?

3. Pouvez-vous exposer vos conception et méthode générales actuelles à la lumière de la Constitution et de l'ensemble des dispositions légales et réglementaires précitées du CIR 1992 ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question no 66 de Mme Trees Pieters du 22 octobre 2003 (N.) :

Après examen de la problématique évoquée par l'honorable membre, le point de vue de l'administration dans cette matière peut être résumé comme suit.

Daarenboven zijn de wettelijke bepalingen van artikel 307 § 3 WIB 1992 terzake evenmin voor enige juridische discussie vatbaar.

Laatstgenoemde bepalingen, net als alle overige bepalingen van het WIB 1992 en de desbetreffende reglementaire uitvoeringsbepalingen waarvan onder meer sprake in artikel 22, § 1, 4o, KB/WIB 1992 en artikel 41 KB/WIB 1992 zijn terzake overigens ook van openbare orde en hebben dan ook absolute voorrang op alle mogelijke andersluidende richtlijnen of niet-bindende adviezen.

Vermits de heffing van de belastingen haar grondslag vindt in de wet en de belastingwetgeving de openbare orde raakt, kan haar toepassing derhalve noch door de belastingplichtige noch door de belastingambtenaren worden ontweken.

Ook een constante rechtspraak stelt dat de belastingen inderdaad door de wet worden vastgesteld en niet door overeenkomsten (Cass., 25.1.1949, Ranquin, *Pas*. 1949, I, 75; advies van het openbaar ministerie voorafgaande aan Cass., 31.5.1949, *Pas*. 1949, 1, 407; Brussel, 11.1.1950, Cuvelie, *Bull*. 254, blz. 83, 2.7.1953, Cralieck; Luik 22.1.1954, Bans).

1. Inzake vennootschapsbelasting rijst dan ook de algemene pertinente vraag of de belastingambtenaren, mits naleving van de procedureregelen voorzien in artikel 346 WIB 1992, mede gelet op de beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder het legaliteits-, het gelijkheid- en het rechtszekerheidsbeginsel in alle omstandigheden steeds verplicht zijn zowel de degressieve afschrijvingen als de belastingvrijstellingen waarvan respectievelijk sprake in artikel 64 en artikel 48 WIB 1992 kordaat te weigeren wanneer de gewenste opgaven nr. 328K en/of staten 204.3 niet samen met het aangifteformulier tijdig bij de territoriaal bevoegde taxatie- of beheerdienst werden ingediend, ongeacht of er daarnaast juridisch en/of feitelijk al dan niet geheel of gedeeltelijk een betwisting kan bestaan over het principieel recht op degressieve afschrijvingen en op de belastingvrijstelling ingevolge voorzieningen voor risico's of waardeverminderingen ?

2. Wat zegt de al dan niet constante rechtspraak hieromtrent, in acht genomen de beschikkingen van artikel 159 van de Grondwet ?

3. Kan u uw huidig geactualiseerde algemene ziens- en handelwijze meedelen in het licht van zowel de Grondwet als van alle voornoemde wettelijke en reglementaire bepalingen van het WIB 1992 ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 66 van mevrouw Trees Pieters van 22 oktober 2003 (N.) :

Na onderzoek van de door het geachte lid aangehaalde problematiek kan het standpunt van de administratie in deze materie als volgt worden samengevat.

L'article 41 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 (AR/CIR 1992) dispose que les contribuables qui, pour des immobilisations amortissables acquises ou constituées à partir d'une période imposable quelconque, optent pour le régime d'amortissements dégressifs, doivent notifier cette option au contrôle des contributions ou au bureau central de taxation du ressort dans le délai prescrit pour la remise de la déclaration à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents, afférente à cette période. Cette même disposition précise également que la notification dont il s'agit doit être annexée à la déclaration et être accompagnée d'un relevé pour chaque groupe d'immobilisations de nature analogue qui sont amortissables au même taux dégressif et ont été acquises ou constituées pendant ladite période. L'article 42 dudit AR/CIR 1992 dispose par ailleurs que l'option exercée est irrévocable.

Il résulte clairement et précisément des dispositions réglementaires précitées que l'option de procéder à des amortissements dégressifs sur les immobilisations que des sociétés ont acquises doit être notifiée au moment de l'introduction de la déclaration à l'impôt des sociétés. Cette façon de voir a été confirmée par divers arrêts de cours d'appel.

En ce qui concerne la remise du relevé 204.3, l'article 22 de l'AR/CIR 1992 dispose que le relevé 204.3 doit être remis dans le délai prescrit pour le dépôt de la déclaration aux impôts sur les revenus de la période imposable et être annexé à cette déclaration. Ce relevé doit donc en principe être également joint à la déclaration.

Ce délai n'est toutefois pas prescrit sous peine de déchéance. L'administration offre ainsi la possibilité aux contribuables, qui avaient estimé que les réductions de valeur qu'ils avaient comptabilisées constituaient des charges professionnelles, d'introduire encore un relevé 204.3 lorsqu'il apparaît, à un stade quelconque de la procédure, que ces réductions de valeur peuvent être immunisées.

Artikel 41 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (KB/WIB 1992) bepaalt dat belastingplichtigen die het stelsel van degressieve afschrijving kiezen voor tijdens enig belastbaar tijdperk verkregen of tot stand gebrachte vaste activa, die keuze moeten betekenen aan de controle van de belastingen of aan het centraal taxatiekantoor van het ambtsgebied binnen de termijn die gesteld is voor het overleggen van de aangifte in de personenbelasting, de vennootschapsbelasting of de belasting van niet-inwoners over dat tijdperk en dat die betekening bij de aangifte moet worden gevoegd en vergezeld gaan van een opgave voor elke groep van naar hetzelfde degressieve percent afschrijfbare vaste activa van gelijke aard die tijdens gezegd tijdperk zijn verkregen of tot stand gebracht. Artikel 42 van ditzelfde koninklijk besluit (KB/WIB 1992) bepaalt anderzijds dat de uitgedrukte keuze onherroepelijk is.

Uit voorafgaande reglementaire bepalingen blijkt klaar en duidelijk dat de keuze van degressieve afschrijvingen op de door vennootschappen verworven activa bij de indiening van de aangifte in de vennootschapsbelasting moet worden betekend. Die zienswijze wordt in diverse arresten van de hoven van beroep bevestigd.

Wat de overlegging van de opgave 204.3 betreft, bepaalt artikel 22 van het koninklijk besluit/WIB 1992 dat de staat 204.3 moet worden ingediend binnen de termijn die gesteld is voor het overleggen van de aangifte in de inkomstenbelastingen over het belastbare tijdperk en bij die aangifte moet worden gevoegd. Deze staat moet dus in principe eveneens bij de aangifte worden gevoegd.

Die termijn is echter niet op straffe van verval vastgesteld. De administratie laat derhalve toe aan belastingplichtigen die in de mening verkeerden dat de door hen geboekte waardeverminderingen als beroepskosten aftrekbaar waren, de mogelijkheid krijgen om alsnog een opgave 204.3 in te dienen, wanneer in om het even welk stadium van de procedure blijkt dat die waardeverminderingen kunnen worden vrijgesteld.

DO 2003200400279

Question n° 137 de Mme Trees Pieters du 17 novembre 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Définition légale de la notion de « prêt d'argent ». — Accroissement de la sécurité juridique. — Réclamations bloquées et litiges persistants. — Requalification en dividendes d'intérêts versés sur un compte courant.

Vers la moitié de l'année 1998, vous avez semble-t-il, explicitement chargé les services spécialisés de votre

DO 2003200400279

Vraag nr. 137 van mevrouw Trees Pieters van 17 november 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Wettelijke definitie van het begrip « geldlening ». — Verhogen van de rechtszekerheid. — Geblokkeerde bezwaarschriften en blijvende geschillen. — Herkwalificatie van uitgekeerde intresten op rekeningen-courant tot dividenden.

Medio 1998 heeft u aan de gespecialiseerde diensten van uw belastingadministratie blijkbaar de uitdrukke-

administration fiscale, en vue d'un renforcement de la sécurité juridique, d'élaborer d'urgence des propositions visant à adapter les dispositions légales de l'article 18, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la notion fiscale de « prêt d'argent ».

1. Après plus de cinq ans, où en sont actuellement, effectivement et juridiquement, l'étude administrative et l'adaptation au sein des Services centraux ?

2. À la lumière, notamment, des dispositions de la partie I, chapitre II, section I, 3°, et de la Partie II, chapitre II, section I, 3°, de la Charte des utilisateurs des Services publics (*Moniteur belge* du 22 janvier 1993, pp. 1150-1158), pouvez-vous communiquer d'urgence votre conception générale et votre manière de procéder actualisées, afin que tous les problèmes d'interprétation existant à cet égard puissent être résolus avec célérité pour de nombreuses réclamations pendantes qui restent bloquées à l'heure actuelle ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question n° 137 de Mme Trees Pieters du 17 novembre 2003 (N.) :

Je peux renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai fournie le 19 novembre 2003 à la question parlementaire orale n° 614 du 4 novembre 2003 posée par M. le représentant Van der Maelen (commission des Finances et du Budget, Chambre, 2003-2004, 2e session de la 51e législature, CRIV 51 COM 65, *Compte rendu intégral*, 19 novembre 2003, pp. 1-2).

En outre, je peux également indiquer que la circulaire administrative à laquelle il est référé dans la réponse peut être consultée sur le site internet du service public fédéral Finances (*www.fiscus.fgov.be*) et sera publiée ultérieurement dans le *Bulletin des Contributions*.

DO 2003200421538

Question n° 399 de Mme Trees Pieters du 24 mai 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Primes d'assurance groupe. — Impôt des sociétés. — Dirigeants d'entreprise. — Cotisations trimestrielles dans le cadre du statut social des indépendants.

Les primes pour une assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré qu'une société verse pour ses dirigeants d'entreprise dans le cadre d'une assurance groupe sont fiscalement déductibles dans des conditions bien déterminées.

lijke opdracht gegeven om met het oog op een grotere rechtszekerheid dringend voorstellen uit te werken tot aanpassing van de wettelijke bepalingen van artikel 18, tweede lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft het fiscaal begrip « geldlening ».

1. Hoe is dienaangaande na meer dan vijf jaar de huidige feitelijke en juridische stand van zaken van administratief onderzoek en aanpassing op de Centrale Diensten inmiddels geëvolueerd ?

2. Kan u mede onder andere in het licht van het bepalingen van deel I, hoofdstuk II, afdeling I, 3°, en deel II, hoofdstuk II, afdeling I, 3°, van het Handvest van de gebruiker van de Openbare diensten (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993, blz. 1150-1158) dringend uw geactualiseerde ziens- en handelwijze meedelen zodat bij tal van hangende en thans nog geblokkeerde bezwaarschriften alle terzake bestaande interpretatieproblemen met bekwame spoed kunnen worden opgelost ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 137 van mevrouw Trees Pieters van 17 november 2003 (N.) :

Ik kan het geachte lid verwijzen naar het antwoord dat ik op 19 november 2003 heb verstrekt op de mondelinge parlementaire vraag nr. 614 van 4 november 2003 gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Van der Maelen (commissie voor de Financiën en de Begroting, Kamer, 2003-2004, 2e zitting van de 51e zittingperiode, CRIV 51 COM 65, *Integraal Verslag*, 19 november 2003, blz. 1-2).

Bovendien kan ik eveneens meedelen dat de administratieve circulaire waarnaar in het antwoord wordt verwezen op de website van de federale overheidsdienst Financiën (*www.fiscus.fgov.be*) kan worden geraadpleegd en later zal worden gepubliceerd in het *Bulletin der Belastingen*.

DO 2003200421538

Vraag nr. 399 van mevrouw Trees Pieters van 24 mei 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Groepsverzekeringspremies. — Vennootschapsbelasting. — Bedrijfsleiders. — Kwartaalbijdragen sociaal statuut der zelfstandigen.

De premies voor een aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdig overlijden die een vennootschap in het kader van een groepsverzekering voor haar bedrijfsleiders betaalt, zijn onder welbepaalde voorwaarden fiscaal aftrekbaar.

En vertu des conditions communes de déductibilité ces primes d'assurance doivent avoir trait à des rémunérations:

A) qui sont octroyées «régulièrement», ce qui implique, selon l'administration, une répartition régulière sur l'ensemble de l'année;

B) octroyées «au moins une fois par mois», ce qui suppose la même périodicité que pour les rémunérations du personnel;

C) octroyées «avant la fin de la période imposable»;

D) et «imputées aux résultats de cette période».

1. Le fait que les dispositions de l'article 59 du CIR 1992 mentionnent uniquement des rémunérations «annuelles» brutes, et non pas des rémunérations «mensuelles», appelle la question pratique suivante: les cotisations sociales trimestrielles prises en charge par une société en faveur des dirigeants d'entreprise indépendants peuvent-elles également être considérées, comme tous les autres avantages de toute nature, comme des rémunérations octroyées ou payées selon une répartition équilibrée au sens des articles 30, 2º, et 32, alinéa 2, 2º, du CIR 1992, qui satisfont aux conditions susmentionnées?

2. Dans la négative, pour quelles raisons fondées ces dirigeants d'entreprise sont-ils éventuellement sanctionnés sur le plan fiscal, sachant que ces cotisations sociales réparties de manière égale et régulière peuvent seulement être payées «par trimestre» et qu'elles sont, au demeurant, également calculées sur des bases fiscales?

3. Comment l'administration définit-elle et interprète-elle en outre, à cet égard, les notions «payées» ou «octroyées», compte tenu des dispositions des articles 59 et 195 du CIR 1992?

4. Pourriez-vous communiquer vos conception et méthode générales, pratiques et actuelles à la lumière des instructions accommodantes visées au nº 195/8, dernier alinéa, du commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus 1992 et dans le cadre d'une gestion administrative souple et valable?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 399 de Mme Trees Pieters du 24 mai 2004 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les cotisations sociales trimestrielles supportées par une société à la décharge des dirigeants d'entreprise indépendants constituent des rémunérations au sens de l'article 195, § 1er, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Als gezamenlijke voorwaarden van aftrekbaarheid geldt dat die verzekeringspremies betrekking moeten hebben op bezoldigingen:

A) die «regelmatig» worden toegekend, wat volgens de administratie een gelijkmatige spreiding over het hele jaar impliceert;

B) «ten minste een keer per maand» worden toegekend, wat dezelfde periodiciteit veronderstelt als voor de bezoldigingen van het personeel;

C) «vóór het einde van het belastbaar tijdperk» worden toegekend;

D) en worden «verrekend met de resultaten van dat tijdperk».

1. In acht genomen het feit dat er in de bepalingen van artikel 59, WIB 1992 slechts sprake is van bruto-«jaar»-bezoldgingen en niet van «maandelijkse» bezoldigingen rijst de praktische vraag of de door een vennootschap ter ontlasting van de zelfstandige bedrijfsleiders gedragen sociale kwartaalbijdragen, zoals alle andere voordelen van alle aard, eveneens kunnen worden beschouwd als evenwichtig gespreide toegekende of betaalde bezoldigingen in de zin van de artikelen 30, 2º en 32, tweede lid, 2º, WIB 1992 die aan voormelde voorwaarden voldoen?

2. Zo neen, om al welke gegronde redenen worden die bedrijfsleiders eventueel fiscaal afgestraft, wetende dat die sociale bijdragen regelmatig en gelijk verdeeld slechts «per kwartaal» kunnen worden betaald en overigens ook worden berekend op fiscale grondslagen?

3. Hoe definieert en interpreteert, gelet op de bepalingen van de artikelen 59 en 195, WIB 1992, de administratie terzake daarnaast de begrippen «betaald» of «toegekend»?

4. Kan u uw huidige algemene praktische ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de inschikkelijke onderrichtingen waarvan sprake in het nr. 195/8, laatste alinea van het administratief commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en in het kader van een soepel en behoorlijk administratief bestuur?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 399 van mevrouw Trees Pieters van 24 mei 2004 (N.):

Ik kan het geachte lid meedelen dat de driemaandelijkse sociale bijdragen die door een vennootschap ten voordele van haar zelfstandige bedrijfsleiders ten laste zijn genomen, als bezoldigingen worden beschouwd in de zin van artikel 195, § 1, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

DO 2003200421706

Question nº 422 de Mme Trees Pieters du 23 juin 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Exonération de cotisations de société. — Position de l'administration fiscale.

L'article 92*bis* de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales diverses (modifié par l'article 203 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales) stipule ce qui suit: « Les sociétés qui, au moyen d'une attestation délivrée par l'administration fiscale des contributions directes, peuvent prouver qu'elles n'ont exercé aucune activité commerciale ou civile pendant une ou plusieurs années civiles complètes, ne sont pas redevables de la cotisation visée à l'article 91 pour les années concernées ».

Il me revient que l'administration fiscale n'interpréterait pas partout de la même manière la notion de « société n'ayant exercé aucune activité commerciale ou civile ». Alors qu'un bureau de contrôle estime qu'il suffit qu'aucun chiffre d'affaires n'ait été réalisé au cours de la période concernée, un autre bureau de contrôle estime qu'il est toujours question d'activité lorsque des amortissements sont encore en cours par exemple ou que l'entreprise est encore assujettie à la TVA.

1. Qu'entend votre administration par « société qui n'a exercé aucune activité commerciale ou civile » ?

2. Pourriez-vous m'indiquer si les services de contrôle des sociétés interprètent différemment cette notion et/ou si des prescriptions uniformes sont d'application en la matière ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 422 de Mme Trees Pieters du 23 juin 2004 (N.):

L'appréciation de l'absence de toute activité commerciale ou civile doit s'effectuer sur la base de critères objectifs. Un chiffre d'affaires nul n'est qu'un des critères susceptibles d'être pris en compte pour déterminer cette non-activité.

Une instruction sera élaborée afin de remédier aux éventuelles imprécisions qui subsisteraient à propos des modalités de délivrance de l'attestation de non-activité.

DO 2003200421706

Vraag nr. 422 van mevrouw Trees Pieters van 23 juni 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vrijstelling van vennootschapsbijdragen. — Standpunt van de fiscale administratie.

Artikel 92*bis* van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen (gewijzigd bij artikel 203 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen) bepaalt: « De vennootschappen, die door middel van een attest afgeleverd door de administratie der directe belastingen, kunnen bewijzen dat zij gedurende één of meerdere volledige kalenderjaren geen handelsof burgerrechtelijke activiteit hebben uitgeoefend, zijn de in artikel 91 bedoelde bijdrage voor de betrokken jaren niet verschuldigd ».

Naar vernomen zou de fiscale administratie niet overal op dezelfde manier invulling geven aan het begrip « vennootschap die geen handels- of burgerrechtelijke activiteit heeft uitgeoefend ». Voor de ene Controle zou het op zich volstaan dat er in de betrokken periode geen zakencijfer werd gerealiseerd, voor de andere Controle is er nog altijd sprake van activiteit wanneer er bijvoorbeeld nog afschrijvingen worden toegepast of wanneer er onderwerping blijft aan de BTW-regeling.

1. Wat verstaat uw administratie onder « vennootschap die geen handels- of burgerrechtelijke activiteit heeft uitgeoefend » ?

2. Kunt u melden of er door de Controle van Vennootschappen inderdaad verschillend geoordeeld wordt en/of er terzake eenvormige voorschriften gelden ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 422 van mevrouw Trees Pieters van 23 juni 2004 (N.):

De beoordeling van de afwezigheid van enige handels- en burgerrechtelijke activiteit dient te gebeuren aan de hand van objectieve criteria. Een nulomzet is slechts één van de criteria die een rol kunnen spelen bij de bepaling van die non-activiteit.

Ten einde mogelijke onduidelijkheden weg te werken die zouden kunnen bestaan omtrent de modaliteiten van aflevering van het attest non-activiteit zal een instructie dienaangaande worden uitgewerkt.

DO 2003200432345

Question nº 500 de Mme Trees Pieters du 6 octobre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Nullité d'une imposition. — Nouvelle cotisation de remplacement. — Violation d'une règle légale. — Erreurs de procédure. — Prescription. — Forclusion. — Taxations arbitraires. — Erreur de droit en cas de prescription et concernant des faits.

En vertu de l'article 355, alinéa premier, du Code des impôts sur les revenus 1992, lorsqu'une imposition a été annulée pour n'avoir pas été établie conformément à une « règle » légale autre que relative à la prescription, l'administration peut, même si le délai fixé pour l'établissement de la cotisation est alors écoulé, établir à charge du même contribuable une nouvelle cotisation sur la base de tout ou partie des mêmes éléments d'imposition, dans les trois mois de la date à laquelle la décision du directeur des contributions ou du fonctionnaire délégué par lui n'est plus susceptible de recours en justice.

Il peut donc être inféré de la lecture et de l'interprétation de ce texte légal qu'en principe, il ne peut manifestement plus être procédé à l'établissement d'une cotisation de remplacement ou d'une nouvelle cotisation qu'en cas de « prescription » ou de forclusion.

Par ailleurs, les fonctionnaires fiscaux estiment généralement que même lors de « toute » infraction à une quelconque disposition du CIR 1992 et de l'AR/CIR 1992, autre que la prescription et la violation des règles de la procédure de modification, l'administration peut en tout état de cause encore réclamer la nouvelle imposition dans un délai de six ou neuf mois.

En outre, le « caractère arbitraire » d'une cotisation peut également entraîner l'annulation d'une imposition en matière d'impôt des sociétés ou des personnes physiques.

À cet égard se posent dès lors les questions concrètes et pratiques générales suivantes :

1. L'AFER pourrait-elle fournir une liste précise et détaillée, par titre et par chapitre du CIR 1992 et/ou de l'AR/CIR 1992, de l'ensemble des dispositions et des règles légales et réglementaires qui, en raison de leur violation, peuvent incontestablement justifier en droit une application ultérieure de l'article 355 CIR 1992 ou de l'article 356 CIR 1992 ?

2. Comment l'administration fiscale définit-elle ou décrit-elle la notion de « règle » légale ou qu'entend-elle par là ?

DO 2003200432345

Vraag nr. 500 van mevrouw Trees Pieters van 6 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Nietigheid van een aanslag. — Vervangende nieuwe aanslag. — Schending van een wettelijke regel. — Procedurefouten. — Verjaring. — Prescriptie. — Rechtsverval. — Willekeurige aanslagen. — Rechtsdwaling bij verjaring en bij feiten.

Wanneer een belastingaanslag nietig is verklaard omdat hij niet werd gevestigd overeenkomstig een wettelijke « regel », met uitzondering van een regel betreffende de verjaring, kan de administratie, krachtens artikel 355, eerste lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zelfs wanneer de voor het vestigen van de aanslag gestelde termijn reeds is verlopen, ten name van dezelfde belastingschuldige, op grond van dezelfde belastingelementen of op een gedeelte ervan, een nieuwe aanslag vestigen binnen drie maanden vanaf de datum waarop de beslissing van de directeur der belastingen of van de door hem gedelegeerde ambtenaar niet meer voor de rechter kan worden gebracht.

Bij lezing en interpretatie van deze wettekst kan er dus blijkbaar enkel en alleen bij « verjaring » of bij rechtsverval in beginsel nooit meer tot een vervangende of nieuwe aanslag worden overgegaan.

Daarnaast zijn de belastingambtenaren algemeen van mening dat zelfs bij « iedere » overtreding van om het even welke bepaling van het WIB 1992 en het KB/WIB 1992, andere dan de verjaring en dan de schending van de regels van de wijzigingsprocedure, de administratie in alle gevallen nog binnen de zes of negen maanden de herbelasting kan vorderen.

Daarenboven kan ook de « willekeurigheid » van een aanslag tot de vernietiging van een belastingaanslag inzake vennootschapsbelasting of inzake personenbelasting leiden.

Dienaangaande rijzen dan ook de volgende algemene praktische en concrete vragen.

1. Kan de AOIF-administratie en dit per titel en hoofdstuk van het WIB 1992 en/of KB/WIB 1992 een precieze en gedetailleerde lijst verstrekken van alle wettelijke en alle reglementaire bepalingen en regels die ingevolge de schending ervan een latere toepassing van artikel 355 WIB 1992 of artikel 356 WIB 1992 onbetwistbaar in rechte kunnen wettigen ?

2. Hoe definieert, omschrijft of wat verstaat de belastingsadministratie onder het begrip wettelijke « regel » ?

3.
a) Quand est-il effectivement question d'arbitraire lorsque l'administration a commis une « erreur de droit » ?

b) Comment, dans l'intérêt des justiciables, les administrations fiscales définissent-elles ou décrivent-elles précisément la notion « d'erreur de droit » du point de vue fiscal et administratif, tant en cas de « prescription » que « d'erreur de droit » concernant un fait ?

4. Comment l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus et en particulier les sections Contentieux peuvent-elles dûment remplir le rôle de filtre que la loi leur confère en la matière ?

5. Pourriez-vous, point par point, exposer et préciser votre conception générale et votre méthode pratique, à la lumière, entre autres, des dispositions des articles 355, 356, 366, 374, 375 et 379 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 1385*decies* et 1385*undecies* du Code judiciaire ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question n° 500 de Mme Trees Pieters du 6 octobre 2004 (N.) :

1. Une cotisation de remplacement peut être établie sur la base de l'article 355 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) après que la cotisation originaire ait été annulée pour cause de violation d'une règle légale autre qu'une règle relative à la prescription.

2. Une règle de droit est une norme, juridiquement contraignante, dont une éventuelle violation peut être directement ou indirectement constatée, et même sanctionnée, par un juge. Ceci s'applique donc également aux règles reprises dans le CIR 1992.

3. Je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée au point 6, *a)*, de sa question n° 227 du 20 janvier 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 28 du 13 avril 2004, p. 4337), en ce qui concerne la première partie de la question, et à la réponse donnée aux points 6 et 7 de la question n° 290 du 5 mars 2004 de M. Leterme (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 30 du 3 mai 2004, p. 4631), en ce qui concerne la seconde partie de la question.

4. Je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse au point 1 de sa question n° 83 du 6 novembre 2003 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 61 du 17 janvier 2005, p. 9742).

3.
a) Wanneer is er daadwerkelijk sprake van willekeurigheid wanneer de administratie een « rechtsdwaling » heeft begaan ?

b) Hoe definiëren of omschrijven de belastingadministraties in het voordeel van de rechtsonderhorigen precies het begrip « rechtsdwaling » gezien vanuit fiscaalrechtelijk en vanuit administratief oogpunt dit zowel bij « verjaring » als bij een rechtsdwaling omtrent een feit ?

4. Op welke wijze dient de wettelijk ingestelde filterrol van de administratie van Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit en inzonderheid van de afdelingen Geschillen terzake ernstig worden ingevuld ?

5. Kan u, punt per punt, uw huidige algemene praktische ziens- en handelwijze meedelen en verduidelijkingen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 355, 356, 366, 374, 375 en 379 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 1385*decies* en 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 500 van mevrouw Trees Pieters van 6 oktober 2004 (N.) :

1. Er kan een vervangende aanslag op basis van artikel 355 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) worden gevestigd nadat de oorspronkelijke aanslag werd vernietigd wegens schending van een wettelijke regel, met uitzondering van een regel betreffende de verjaring.

2. Een rechtsregel is een norm die juridisch afdwingbaar is waarvan een eventuele schending direct of indirect kan worden vastgesteld door een rechter en zelfs gesanctioneerd. Dit geldt dus ook voor de regels vervat in het WIB 1992.

3. Ik ben zo vrij het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op punt 6, *a)*, van haar vraag nr. 227 van 20 januari 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 28 van 13 april 2004, blz. 4337), wat het eerste gedeelte van de vraag betreft en naar het antwoord op punten 6 en 7 van vraag nr. 290 van 5 maart 2004 van de heer Leterme (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 30 van 3 mei 2004, blz. 4631) voor het tweede gedeelte van de vraag

4. Ik ben zo vrij het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op vraag 1 van haar vraag nr. 83 van 6 november 2003 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 61 van 17 januari 2005, blz. 9742).

DO 2004200502383

Question nº 506 de M. Dylan Casaer du 12 octobre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Options sur actions. — Travailleurs. — Impôt sur l'avantage de toute nature.

La réglementation relative aux options sur actions, telle qu'elle est développée dans la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, dispose que les avantages de toute nature obtenus sous forme d'attribution d'options sur actions constituent un revenu professionnel imposable au moment de l'attribution de cette option (article 42, § 1er, alinéa 1er). Du point de vue fiscal, l'option est censée être attribuée le soixantième jour qui suit la date de l'offre.

Si cette réglementation a effectivement précisé le moment de la taxation et la base imposable, plusieurs travailleurs ont cependant appris à leurs dépens, ces dernières années, qu'elle recèle aussi des dangers. En effet, ils versent des impôts sur un avantage à propos duquel ils ignorent s'ils en bénéficieront un jour (à savoir si un jour ils lèveront ou pourront lever l'option). Entre le moment de l'offre et celui de sa réalisation, le contrat d'emploi des intéressés peut en effet prendre fin ou l'évolution du cours des actions peut rendre absolument non rentable la levée de l'option.

Ceci explique pourquoi, surtout depuis la récession de l'automne 2001, de nombreux travailleurs hésitent à accepter une offre d'options sur actions.

1. Le SPF Finances a-t-il été impliqué dans des procès (comme partie citée ou comme partie appelée en garantie) par des travailleurs souhaitant récupérer l'impôt versé ?

2. A-t-on déjà connaissance de décisions judiciaires sur le sujet ?

3. Le SPF Finances s'est-il déjà montré volontairement disposé, dans ces circonstances, à reverser l'impôt payé ?

4. Envisagez-vous de prendre des initiatives législatives visant à éluder cette difficulté pour les travailleurs ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 506 de M. Dylan Casaer du 12 octobre 2004 (N.) :

1 et 2. Je n'ai pas connaissance d'affaires judiciaires à ce sujet.

3. Lorsque des options sur actions sont allouées en raison ou à l'occasion de l'activité professionnelle du

DO 2004200502383

Vraag nr. 506 van de heer Dylan Casaer van 12 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Aandelenopties. — Werknemers. — Belasting op het voordeel van alle aard.

De wetgeving rond aandelenopties zoals zij werd uitgewerkt in de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgische actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, bepaalt dat de belasting op het voordeel van alle aard dat ontstaat door het toekennen aan werknemers van aandelenopties, verschuldigd is op het moment van toekenning (artikel 42, § 1, eerste lid). De optie wordt vanuit fiscaal oogpunt geacht toegekend te zijn de zestigste dag na de datum van het aanbod.

Ook al heeft deze regeling duidelijkheid gebracht over het moment van belastbaarheid en de belastbare basis, toch hebben verschillende werknemers de voorbije jaren ondervonden dat deze regeling ook gevaren inhoudt. Zij betalen immers belastingen op een voordeel, waarvan zij niet weten of zij het ooit zullen genieten (met name of zij ooit de optie zullen lichten of kunnen lichten). Tussen het aanbod en het moment van uitoefening kunnen zij immers hun tewerkstelling beëindigd zien of kan het lichten van de optie, door de evolutie van hun aandelenkoersen, volstrekt onrendabel zijn geworden.

Dit verklaart waarom, zeker na de recessie van het najaar 2001, veel werknemers weigerachtig zijn om in te tekenen op een aanbod van aandelenopties.

1. Werd de FOD Financiën in rechtzaken betrokken (als gedaagde of in vrijwaring geroepen partij) door werknemers die de betaalde belasting wensten te recupereren ?

2. Zijn hieromtrent reeds gerechtelijke uitspraken bekend ?

3. Is de FOD Financiën in dergelijke omstandigheden reeds vrijwillig bereid geweest om de betaalde belasting terug te storten ?

4. Denkt u aan wetgevende initiatieven om deze moeilijkheid voor de werknemers te verhelpen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 506 van de heer Dylan Casaer van 12 oktober 2004 (N.) :

1 en 2. Er zijn mij geen rechtszaken bekend over deze aangelegenheid.

3. Indien aandelenopties uit hoofde of naar aanleiding van de beroepswerkzaamheid van de begunstigde

bénéficiaire, les avantages de toute nature qui en découlent constituent dans le chef de celui-ci, au moment de leur attribution, un revenu professionnel, sur pied de l'article 42, § 1er, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1er avril 1999).

Une option est, au point de vue fiscal, censée attribuée le soixantième jour qui suit la date de l'offre, même si l'exercice de l'option est soumis à des conditions suspensives ou résolutoires, à moins que le bénéficiaire n'ait, avant l'expiration de ce délai, notifié par écrit à l'offrant son refus d'accepter l'offre. L'attention est toutefois attirée sur le fait que conformément à l'article 404 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002, 1re édition), une option n'est cependant plus censée être attribuée le soixantième jour qui suit la date de l'offre que si le bénéficiaire a accepté l'offre par écrit dans ce délai.

Au vu de ce qui précède, il est vrai que, lorsque les options sur actions sont attribuées d'un point de vue fiscal (pas de refus notifié par écrit ou acceptation par écrit dans le délai précité de soixante jours) et deviennent ultérieurement sans valeur, par exemple à la suite de:

— une diminution de valeur des actions sous-jacentes,

— la cessation de travail auprès de la société qui a alloué les options (à savoir lorsque les modalités de ces options contiennent une clause selon laquelle leur exercice est soumis à la condition d'être toujours en service),

cette circonstance n'a aucune incidence sur le caractère imposable des avantages liés aux options au moment de leur attribution.

L'impôt établi à cette occasion est donc définitif et ne peut pas être récupéré.

J'attire par ailleurs l'attention de l'honorable membre sur le fait que l'article 407 de la loi-programme précitée du 24 décembre 2002, a prévu la possibilité, moyennant notification d'un accord à l'administration au plus tard le 31 juillet 2003, de prolonger d'un maximum de trois ans, sans charges fiscales supplémentaires, la période d'exercice des plans d'options sur actions en cours qui ont été conclus entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2002. Il en résulte que la période d'exercice de beaucoup d'options sur actions encore en cours a pu être prolongée sans taxation supplémentaire.

4. Pour le moment, on n'envisage pas d'adapter la législation en la matière.

worden toegekend, vormen de voordelen van alle aard die hieruit voortvloeien, krachtens artikel 42, § 1, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), een beroepsinkomen voor die begunstigden op het ogenblik van de toekenning ervan.

Een optie wordt uit fiscaal oogpunt geacht te zijn toegekend op de zestigste dag die volgt op de datum van het aanbod, zelfs indien aan de uitoefening van de optie opschortende of ontbindende voorwaarden zijn verbonden, tenzij de begunstigde, vóór het verstrijken van die termijn, aan de aanbieder zijn weigering om het aanbod te aanvaarden schriftelijk te kennen heeft gegeven. De aandacht wordt er echter op gevestigd dat overeenkomstig artikel 404 van de programmawet (I) van 24 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, 1e editie) een optie echter nog alleen wordt geacht te zijn toegekend op de zestigste dag die volgt op de datum van het aanbod, indien de begunstigde het aanbod binnen die termijn schriftelijk heeft aanvaard.

Gelet op het voorgaande is het zo dat, wanneer de aandeienopties vanuit fiscaal standpunt zijn toegekend (geen schriftelijke weigering of aanvaarding binnen voormelde termijn van zestig dagen) en naderhand waardeloos zouden worden, omwille van bijvoorbeeld:

— een waardedaling van de onderliggende aandelen,

— het einde van de tewerkstelling bij de vennootschap die de opties toekende (namelijk wanneer de modaliteiten van die opties een clausule bevatten die de lichting ervan afhankelijk stelt van een blijvende tewerkstelling),

die omstandigheid geen weerslag heeft op de belastbaarheid van de aan de opties verbonden voordelen op het ogenblik van de toekenning ervan.

De naar aanleiding hiervan gevestigde belasting is dus definitief en kan niet worden gerecupereerd.

Ik vestig de aandacht van het geachte lid overigens op het feit dat artikel 407 van de voormelde programmawet van 24 december 2002 in de mogelijkheid voorzag om, mits betekening van een akkoord aan de administratie vóór 31 juli 2003, de uitoefenperiode van lopende aandelenoptieplannen die zijn afgesloten tussen 1 januari 1999 en 31 december 2002, zonder bijkomende fiscale lasten met hoogstens drie jaar te verlengen. Als gevolg hiervan kon de uitoefenperiode van vele nu nog lopende aandelenopties zonder bijkomende belasting worden verlengd.

4. Er wordt momenteel niet overwogen de wetgeving terzake te wijzigen.

DO 2004200502578

Question nº 525 de M. Jean-Marc Nollet du 3 novembre 2004 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Membres du collège du Service « décisions anticipées en matière fiscale ». — Octroi d'une allocation.

Le 22 octobre 2004 a été publié un arrêté ministériel qui prévoit une allocation annuelle de 22 000 euros accordée au collège du Service « décisions anticipées en matière fiscale ». S'il est certes important de répondre aux recommandations de l'OCDE et du FMI en matière de *ruling* fiscal, d'autres impératifs, notamment en matière de lutte contre la fraude fiscale, s'imposent au service public fédéral Finances sans que les efforts budgétaires soient nécessairement consentis pour les réaliser.

1. Pourriez-vous communiquer si un investissement similaire est prévu en faveur des fonctionnaires qui œuvrent contre la fraude fiscale, et donc pour une augmentation des recettes de l'État, et si tel est le cas me préciser les modalités de ce soutien ?

2. Si tel n'était pas le cas, pouvez-vous expliquer les raisons qui vous ont poussé à accorder une priorité plus grande au collège du Service « décisions anticipées en matière fiscale » qu'à la lutte contre la fraude fiscale ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 525 de M. Jean-Marc Nollet du 3 novembre 2004 (Fr.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, la réponse aux questions qu'il a posées.

Les raisons pour lesquelles il a été décidé d'accorder aux membres du collège du Service « décisions anticipées en matière fiscale » une allocation annuelle spécifique de 22 000 euros sont longuement exposées dans le préambule de l'arrêté du 11 octobre 2004 créant cette allocation.

Il s'agit d'une situation tout à fait spécifique. Le Service des « décisions anticipées en matière fiscale » a une compétence autonome de décision, ce qui implique pour le collège de dirigeants de ce service une responsabilité particulière.

Ces dirigeants doivent non seulement être des experts en matière fiscale, économique et financière mais aussi avoir des compétences managériales. Ils doivent en effet organiser leurs travaux de façon telle que leurs décisions anticipées contribuent effectivement et dans le délai légal imparti, au renforcement de la sécurité juridique que les contribuables souhaitent

DO 2004200502578

Vraag nr. 525 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 november 2004 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Leden van het college van de Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken ». — Toekenning van een toelage.

Op 22 oktober 2004 werd een ministerieel besluit gepubliceerd tot toekenning van een jaarlijkse toelage van 22 000 euro aan de leden van het college van de Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken ». Enerzijds moeten de aanbevelingen van de OESO en het IMF inzake fiscale *ruling* natuurlijk worden nageleefd, anderzijds krijgt de FOD Financiën echter niet altijd de nodige middelen om zijn andere basisopdrachten, en met name de strijd tegen de belastingfraude, te vervullen.

1. Komt er een evenwaardige investering ten voordele van de ambtenaren die de belastingfraude bestrijden en de Staat dus meer inkomsten bezorgen ? Zo ja, waaruit bestaat die tegemoetkoming ?

2. Zo neen, om welke reden werd de voorrang gegeven aan het college van de Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken », veeleer dan aan de strijd tegen de belastingfraude ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 525 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 november 2004 (Fr.):

Het geachte lid gelieve hierna een antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

De redenen waarom beslist werd tot toekenning van een specifieke jaarlijkse toelage van 22 000 euro aan de leden van het college van de Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » zijn uitvoerig uiteengezet in de aanhef van het besluit van 11 oktober 2004 dat deze toelage instelt.

Het betreft een zeer specifieke situatie. De Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » heeft een autonome beslissingsbevoegdheid wat voor het college van leidinggevenden van deze dienst een bijzondere verantwoordelijkheid met zich brengt.

Deze leidinggevenden dienen niet enkel experten te zijn in de fiscale, de economische en de financiële materies maar moeten ook beschikken over managementcompetenties. Ze moeten inderdaad hun werkzaamheden dusdanig organiseren dat hun voorafgaande beslissingen daadwerkelijk en binnen de wettelijk bepaalde termijn bijdragen tot het versterken van

obtenir préalablement aux opérations qu'ils envisagent, et ce tout en respectant les conditions légales fixées par le système des décisions anticipées tel qu'il a été instauré par la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale.

Les collaborateurs du Service « décisions anticipées en matière fiscale » ne reçoivent pas cette allocation mais une indemnité forfaitaire pour frais de séjour ou de tournée comparable à celle dont bénéficiaient déjà leurs collègues des services extérieurs des administrations fiscales (AFER et ISI) chargés de la lutte contre la fraude fiscale.

Il est donc inexact d'affirmer, comme le fait l'honorable membre, que j'accorde une priorité plus grande au *ruling* fiscal qu'à la lutte contre la fraude fiscale.

de rechtszekerheid die belastingplichtigen wensen te bekomen voorafgaand aan voorgenomen beslissingen en dit met eerbiediging van de wettelijke voorwaarden bepaald door het systeem van de voorafgaande beslissingen zoals het werd ingesteld bij de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken.

De medewerkers van de Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » ontvangen deze toelage niet maar krijgen een forfaitaire vergoeding wegens verblijf- en omreiskosten vergelijkbaar met deze die hun collega's van de buitendiensten van de fiscale administraties (AOIF en BBI), belast met de strijd tegen de fiscale fraude, genieten.

Het is dus onjuist te stellen, zoals het geachte lid doet, dat ik meer prioriteit verleen aan de fiscale *ruling* dan aan de strijd tegen de fiscale fraude.

DO 2004200502745

Question nº 543 de M. Luk Van Biesen du 24 novembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Produits de créances. — « Principe de prêt ».

Tous les produits du patrimoine mobilier, quelle que soit l'affectation, sont imposables au titre de revenu mobilier. Parmi les revenus mobiliers figurent les intérêts. Les intérêts sont seulement imposables lorsque leur bénéficiaire s'enrichit grâce au placement du capital et si le capital et les revenus peuvent entrer dans le champ d'application de l'article 19 du CIR 1992.

Il serait question d'élargir sensiblement la portée de cet article de loi en remplaçant les mots « intérêts, primes et tous autres produits de prêts et de dépôts d'argent, ... et de toute autre créance de même nature » par les mots « intérêts, primes et tous autres produits de prêts, ..., de dépôts d'argent et de toute autre créance ».

Ainsi, les revenus de toutes les créances découlant d'un engagement de capital deviennent imposables.

Le prêt n'est donc plus une condition requise et il ne doit même pas exister de droit au remboursement du capital placé de telle sorte qu'un intérêt naîtrait dès lors qu'une personne engage un capital, qu'une créance naît et que ceci induit ou pourrait induire un enrichissement.

DO 2004200502745

Vraag nr. 543 van de heer Luk Van Biesen van 24 november 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Opbrengst van schuldvorderingen. — « Lening-beginsel ».

Alle opbrengsten van roerend vermogen, hoe ook aangewend, zijn belastbaar als roerend inkomen. Één van die roerende inkomsten zijn de interesten. Interest is slechts belastbaar zo de genieter ervan zich verrijkt ingevolge de aanwending van het kapitaal en zo kapitaal en inkomsten begrepen kunnen worden onder artikel 19, WIB 1992.

Het zou de bedoeling zijn de draagwijdte van dit wetsartikel aanzienlijk te verruimen door niet meer te stellen dat het gaat om « interest, premies en alle andere opbrengsten van leningen en gelddeposito's, ... en van elke andere schuldvordering van dezelfde aard » maar wel om « interest, premies en alle andere opbrengsten van leningen, ..., van gelddeposito's en van elke andere schuldvordering ».

Op die manier worden in inkomsten van alle schuldvorderingen die een gevolg zijn van een engagement van kapitaal belastbaar.

Er is niet langer een lening vereist en zelfs moet er geen recht op terugbetaling van het geplaatste kapitaal voorhanden zijn zodat interest zou bestaan van zodra iemand een kapitaal inzet, er enige schuldvordering ontstaat en dit tot een verrijking leidt of zou kunnen leiden.

La confusion qui risque ainsi de naître sur ce point doit naturellement, en matière fiscale, être levée par le législateur, qui doit jouer pleinement son rôle représentatif.

Si l'on souhaite gommer le « principe de prêt » du texte et viser le produit de toute créance, on se rapproche dangereusement d'un impôt sur des produits potentiels, même si en fait il ne s'agit plus de produits mais seulement d'indemnités.

Plus globalement, en abandonnant l'aspect civil que revêt le prêt, le caractère imposable risque d'augmenter bien plus que ce que qu'il pourrait paraître au premier abord. Pour empêcher que l'on renonce au principe de légalité et pour laisser au législateur la priorité en matière fiscale, il conviendra probablement de tenir compte d'une limitation extrêmement complexe de la notion de « créance » et on peut se poser la question de savoir si une telle démarche est fondée d'un point de vue légistique ? En tant que législateur, il convient d'ailleurs et autant que possible d'exercer le pouvoir législatif et dès lors de légiférer correctement afin d'éviter dans toute la mesure du possible des interprétations divergentes auxquelles il ne pourrait ensuite être répondu que par toute une série de quasi-législations. Par ailleurs, l'imprécision juridique est source de litiges et de procès, et à cet égard également le législateur porte indubitablement une responsabilité.

1. L'abandon du « principe de prêt » est-il effectivement à l'ordre du jour ?

2. Dans l'affirmative, comment par exemple maintenir la non-imposition des créances qui ne sont pas des produits mais seulement des indemnités si l'accroissement (l'intérêt compensatoire et l'intérêt judiciaire) devient une créance au même titre que la créance principale ?

3. Comment pourra-t-on distinguer les différentes catégories de créances si le Code des impôts sur les revenus n'a plus que pour seul objectif de taxer des revenus et non le patrimoine ?

4. Comment veiller à ce que seul l'enrichissement soit imposé et non le capital ou le patrimoine ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 543 de M. Luk Van Biesen du 24 novembre 2004 (N.) :

La lecture de l'article 19 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), ne peut être dissociée des termes de base de l'article 17, CIR 1992, qui range parmi les revenus imposables à titre de revenus mobiliers, tous les produits d'avoirs mobiliers engagés à quelque titre que ce soit.

De onduidelijkheid die er op dit punt dreigt te ontstaan moet, in belastingzaken, uiteraard worden weggenomen door de wetgever die ten volle zijn representatieve rol moet vervullen.

Indien men het « lening-beginsel » uit de tekst wil weggommen en men de opbrengst van gelijk welke schuldvordering viseert dan staat men heel dicht bij een belasting op mogelijke opbrengsten, zelfs wanneer het in wezen geen opbrengsten meer zijn maar nog slechts vergoedingen.

Meer in het algemeen laat men door het burgerrechtelijke los te laten dat een lening in zich houdt, wellicht veel meer de belastbaarheid toenemen dan op het eerste gezicht zou lijken. Om te beletten dat men aan het legaliteitsbeginsel zou verzaken en om de voorrang aan de wetgever in belastingzaken te behouden, zal er wellicht een zeer ingewikkelde beperking van het begrip « schuldvordering » nodig zijn en de vraag rijst of dit legistiek wel verantwoord zou zijn. Als wetgever moet men trouwens en immers zoveel mogelijk de wetgevende macht uitoefenen en daarom alleen al behoorlijk legifereren om zo weinig mogelijk ruimte te scheppen voor allerlei interpretaties die nadien toch alleen maar wordt opgevuld door allerlei quasi-wetgeving. Daarenboven is rechtsonduidelijkheid een bron van geschillen en gedingen en ook daartegenover heeft de wetgever onmiskenbaar een verantwoordelijkheid.

1. Is het of niet de bedoeling het « lening-beginsel » te verlaten ?

2. Indien dit het geval is : hoe zal men dan bijvoorbeeld schuldvorderingen die geen inkomen maar slechts vergoedingen zijn, onbelastbaar laten nu daarbij niet alleen de hoofdvordering maar ook de aanwas (met name de vergoedende en de gerechtelijke interest) een schuldvordering is ?

3. Hoe gaat men schuldvorderingen van elkaar onderscheiden nu het Wetboek van inkomstenbelastingen in wezen er slechts op gericht is inkomsten te belasten en geen vermogens ?

4. Hoe gaat men bereiken dat enkel de verrijking wordt belast en niet het kapitaal of het vermogen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 543 van de heer Luk Van Biesen van 24 november 2004 (N.) :

De lezing van artikel 19 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) kan niet losstaan van de basisformulering van artikel 17, WIB 1992, die alle opbrengsten van roerend vermogen aangewend uit welken hoofde ook, rangschikt onder de belastbare inkomsten als roerende inkomsten.

Le nº 17/1.1, du commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992, explicite ce qu'il convient d'entendre par « à quelque titre que ce soit »:

« Les termes « engagés à quelque titre que ce soit » impliquent que les produits qui doivent être imposés doivent résulter d'une convention portant sur l'engagement d'un bien meuble. Ce revenu est dès lors nécessairement le prix de la jouissance du capital payé par le débiteur tel que convenu avec celui qui a placé ou investi le capital (Chambre, 1998-1999, *Rapp. Com. Fin.*, doc. 1608/8, p. 5).

Il s'ensuit, par exemple, que les intérêts judiciaires ou moratoires ne peuvent être considérés comme des revenus mobiliers parce qu'ils ne résultent pas du placement d'un capital en mains de tiers à l'effet d'en cueillir un revenu, mais d'une indemnisation (voir aussi 19/29). ».

Suite à la suppression des termes « de même nature » à l'article 19, § 1er, CIR 1992, sont à nouveau compris dans la notion « d'intérêts », les revenus de « créances et prêts », comme le prévoyait déjà le CIR ancien.

Il ressort des articles 17 et 19, CIR 1992, que seuls les revenus produits par les capitaux sont imposables, qu'il convient naturellement de ne pas confondre avec les capitaux engagés eux-mêmes.

Nr. 17/1.1, van de commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 formuleert uitdrukkelijk wat moet worden verstaan onder « uit welken hoofde ook »:

« De uitdrukking « aangewend uit welken hoofde ook », houdt in dat de opbrengsten die moeten worden belast, het voorwerp moeten zijn van een overeenkomst over de beschikking van het roerend goed. Die inkomsten zijn derhalve de door de schuldenaar betaalde prijs voor het genot van het kapitaal, zoals is overeengekomen met degene die het kapitaal heeft belegd of geïnvesteerd (Kamer, 1998-1999, *Vers. Com. Fin.*, stuk nr. 1608/8, blz. 5).

Dientengevolge mogen bijvoorbeeld gerechtelijke of moratoriuminteresten niet worden aangemerkt als inkomsten uit roerende goederen omdat ze niet voortvloeien uit de belegging van een kapitaal bij een derde om er inkomsten uit te halen; ter zake gaat het om een schadeloosstelling (zie ook19/29). ».

Ingevolge de schrapping in artikel 19, § 1, WIB 1992, van de woorden « van dezelfde aard » worden de opbrengsten van schuldvorderingen en leningen opnieuw opgenomen onder de notie « interest », zoals het vroegere WIB reeds voorzag.

Uit de artikelen 17 en 19, WIB 1992, volgt dat slechts de opbrengsten voortkomend van de kapitalen belastbaar zijn en dat het past deze natuurlijk niet te verwarren met de geïnvesteerde kapitalen zelf.

DO 2004200502816

Question nº 551 de M. Servais Verherstraeten du 6 décembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Taxation des jetons de présence.

Les jetons de présence perçus dans le cadre d'un mandat exercé dans un conseil (entre autres un conseil communal, un conseil provincial, un conseil de CPAS, un conseil de police) sont normalement qualifiés de profits.

Mais on me fait savoir qu'en pratique, on établit apparemment une distinction entre ces différents types de jetons en fonction de l'autre activité exercée par leur bénéficiaire. C'est ainsi que les jetons de présence perçus dans un conseil de police sont taxés différemment selon que la personne qui les perçoit est également conseiller communal ou échevin. Cette taxation différente a évidemment une incidence sur le calcul du forfait légal de frais généraux.

On observe une situation comparable dans les régies communales autonomes, les conseillers communaux

DO 2004200502816

Vraag nr. 551 van de heer Servais Verherstraeten van 6 december 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financien:

Belasten van presentiegelden.

Presentiegelden verkregen ingevolge een mandaat uitgeoefend in een raad (onder andere gemeenteraad, provincieraad, OCMW-raad, politieraad) worden normalerwijze gekwalificeerd als baten.

Men meldt mij dat in praktijk blijkbaar een onderscheid wordt gemaakt in functie van de andere werkzaamheid die betrokkenen nog uitoefenen. Zo wordt het presentiegeld in een politieraad verschillend getaxeerd wanneer het wordt ontvangen door iemand die tevens gemeenteraadslid is dan wel door iemand die schepen is. Dit heeft natuurlijk effect bij de berekening van het wettelijke kostenforfait.

Een vergelijkbare situatie doet zich voor bij autonome gemeentebedrijven waarbij zowel gemeente-

aussi bien que les échevins pouvant siéger au sein de leur conseil d'administration. À cela s'ajoutent les rémunérations des membres du comité de direction.

1. Confirmez-vous que les jetons de présence perçus dans un conseil doivent toujours être qualifiés de profits, quelles que soient les autres activités imposables qu'exerce par ailleurs l'intéressé ?

2. Les jetons de présence perçus par des membres d'un conseil d'administration ou d'un comité de direction dans une régie communale autonome doivent-ils être considérés comme des rémunérations de chef d'entreprise et ces rémunérations ne doivent-elles pas être jointes aux revenus perçus en qualité de conseiller communal ou d'échevin ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 551 de M. Servais Verherstraeten du 6 décembre 2004 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après, la réponse aux questions posées.

1. En général, les revenus que les mandataires publics, tels les échevins ou les conseillers communaux, recueillent en raison des fonctions qu'ils exercent dans des associations intercommunales ou dans certaines institutions ou commissions publiques, et qui doivent être considérées comme le prolongement de leur mandat, tombent dans la même catégorie de revenus visés à l'article 23, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), que celle à laquelle appartiennent les indemnités afférentes à ce mandat.

Ceci implique que les jetons de présence que recueillent les intéressés, par exemple comme membres d'un conseil de police, sont imposables à titre de :

— profits visés à l'article 27, CIR 1992, en ce qui concerne les jetons de présence octroyés aux conseillers communaux;

— rémunérations de travailleurs visées aux articles 30, 1º, et 31, CIR 1992, en ce qui concerne les jetons de présence octroyés aux échevins.

2. Pour ce qui concerne la qualification fiscale des jetons de présence recueillis par les membres d'un conseil d'administration d'une régie communale autonome, il convient d'établir la distinction suivante :

— si la régie communale autonome, quel que soit l'impôt auquel elle est assujettie, exploite une entreprise, poursuit un but de lucre ou s'occupe d'activités lucratives qui dépassent le cadre de l'article 182, CIR 1992 (et donc en d'autres termes, constitue une « société »), ces jetons de présence doivent être considérés comme des rémunérations de dirigeants d'entreprises visées aux articles 30, 2º, et 32, CIR 1992;

raadsleden als schepenen zitting kunnen hebben in de raad van bestuur. Daarnaast heeft men nog de bezoldigingen in hoofde van de leden van het directiecomité.

1. Kan u bevestigen dat presentiegelden in een raad steeds moeten gekwalificeerd worden als baten ongeacht andere belastbare activiteiten die daarnaast worden uitgeoefend ?

2. Dienen de presentiegelden ontvangen door leden van een raad van bestuur of van een directiecomité in een autonoom gemeentebedrijf als bedrijfsleidersbezoldiging te worden aangemerkt en dienen deze niet samengevoegd te worden met de inkomsten verkregen uit de hoedanigheid van gemeenteraadslid of schepen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 551 van de heer Servais Verherstraeten van 6 december 2004 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

1. In het algemeen vallen de inkomsten die openbare mandatarissen, zoals schepenen en gemeenteraadsleden, ontvangen wegens de functies die zij in intercommunale verenigingen of bepaalde openbare instellingen of commissies uitoefenen en die als een voortzetting van hun mandaat moeten worden beschouwd, in dezelfde categorie van inkomsten vermeid in artikel 23, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) als die waartoe de vergoedingen betreffende dat mandaat behoren.

Dit houdt in dat de presentiegelden die de betrokkenen ontvangen als lid van bijvoorbeeld een politieraad belastbaar zijn als :

— in artikel 27, WIB 1992, bedoelde baten, wat de aan de gemeenteraadsleden toegekende presentiegelden betreft;

— in de artikelen 30, 1º, en 31, WIB 1992, bedoelde bezoldigingen van werknemers, wat de aan de schepenen toegekende presentiegelden betreft.

2. Wat betreft de fiscale kwalificatie van presentiegelden, ontvangen door leden van een raad van bestuur van een autonoom gemeentebedrijf, moet het hierna volgende onderscheid worden gemaakt :

— indien het autonoom gemeentebedrijf, ongeacht de belasting waaraan het is onderworpen, een onderneming exploiteert, een winstoogmerk nastreeft of zich bezighoudt met verrichtingen van winstgevende aard die het kader van artikel 182, WIB 1992, overstijgen (en dus met aanderen woorden een « Vennootschap » uitmaakt), moeten die presentiegelden worden aangemerkt als in de artikelen 30, 2º, en 32, WIB 1992, bedoelde bezoldigingen van bedrijfsleiders;

— si ce n'est pas le cas, les jetons de présence que les échevins et les conseillers communaux recueillent comme membres du conseil d'administration de cette régie communale autonome, tombent dans la même catégorie de revenus visés à l'article 23, § 1er, CIR 1992, que celle à laquelle appartiennent les indemnités afférentes à ce mandat.

La qualification fiscale des revenus recueillis par des membres du comité de direction d'une régie communale autonome doit s'effectuer en fonction des circonstances de fait et de droit propres à chaque cas.

— indien dit niet het geval is, vallen de presentiegelden die schepenen en gemeenteraadsleden ontvangen als lid van de raad van bestuur van dat autonoom gemeentebedrijf in dezelfde categorie van inkomsten vermeld in artikel 23, § 1, WIB 1992 als die waartoe de vergoedingen betreffende dat mandaat behoren.

De fiscale kwalificatie van inkomsten behaald door leden van het directiecomité van een autonoom gemeentebedrijf moet gebeuren aan de hand van de feitelijke en juridische omstandigheden van elk geval.

DO 2004200503008

Question nº 580 de M. Guido De Padt du 3 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Communes. — Transfert tardif de précomptes professionnels. — Amendes et intérêts de retard.

Certaines administrations communales doivent parfois faire face à des problèmes de trésorerie. Cela est notamment dû au fait que les impôts fédéraux sont enrôlés tardivement, si bien que la part communale est aussi reversée tardivement. Les administrations locales se trouvent en effet en fin de parcours fiscal et leurs propres recettes dépendent dans une large part de la vitesse à laquelle les impôts fédéraux sont enrôlés. Certes, des avances sont versées mais un système d'avances fixes serait de loin préférable pour les communes (six versements mensuels durant le premier semestre et un décompte quelques mois plus tard). Les communes manquent donc de moyens pour assurer leur propre fonctionnement et en plus, elles ne reçoivent pas toujours au bon moment les ressources financières devant leur permettre d'honorer leurs obligations financières. Elles doivent donc régulièrement recourir aux avances de trésorerie.

D'autre part, il arrive également qu'en raison de ces manquements des autorités supérieures, les communes ne soient pas en mesure de leur reverser dans les délais les précomptes professionnels qu'elles doivent sur les salaires de leur personnel. On constate alors que les communes se voient également imposer des amendes administratives et des intérêts de retard (7 %), qui peuvent déboucher sur des sommes importantes. Le ministère des Finances est lui-même en défaut de reverser dans les délais et à intervalles réguliers les sommes dues aux communes mais n'hésite pas à les sanctionner si ces retards les empêchent d'honorer à temps leurs obligations vis-à-vis du département des Finances (versement ponctuel des précomptes professionnels).

DO 2004200503008

Vraag nr. 580 van de heer Guido De Padt van 3 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Gemeenten. — Niet-tijdige doorstorting van bedrijfsvoorheffingen. — Boetes en nalatigheidintresten.

Sommige gemeentebesturen worden af en toe geconfronteerd met een slechte thesaurie. Dit heeft onder meer te maken met het feit dat de federale belastingen laattijdig worden ingekohierd, zodat het gemeentelijk aandeel ook laattijdig wordt doorgestort. De lokale besturen komen immers helemaal op het einde van de belastingrit en zijn voor de eigen inkomsten volledig afhankelijk van de snelheid waarmee de federale aanslagen worden gevestigd. Er worden wel voorschotten uitbetaald, maar de gemeenten zouden veel beter af zijn met een vast voorschottensysteem (zes maandelijkse stortingen in de eerste helft van het jaar en een afrekening enkele maanden nadien). De gemeenten komen niet alleen in moeilijke papieren ten aanzien van hun eigen werking, maar de nodige financiële middelen zijn ook niet altijd op het gepaste ogenblik voorhanden om aan de financiële verplichtingen tegemoet te komen. Er moet dan ook regelmatig een beroep worden gedaan op thesaurievoorschotten.

Anderzijds gebeurt het ook dat gemeenten — door die tekortkomingen van de hogere overheden — niet in staat zijn om tijdig de aan de hogere overheid verschuldigde bedrijfsvoorheffingen op de door hen uitbetaalde lonen te storten. Vastgesteld wordt dat daarbij ook administratieve boetes worden opgelegd en nalatigheidintresten (7 %) worden aangerekend, hetgeen hoog kan oplopen. Het ministerie van Financiën blijft zelf in gebreke om de aan de gemeenten verschuldigde bedragen tijdig en regelmatig door te storten, maar sanctioneert anderzijds wel de gemeenten wanneer deze door deze niet-tijdige en onregelmatige doorstortingen, in de problemen komen om aan hun verplichtingen (tijdige storting bedrijfsvoorheffingen) ten aanzien van het departement Financiën te voldoen.

1. Pouvez-vous nous communiquer les données suivantes pour les années 2001, 2002, 2003 et 2004 (ventilées par Région) :

a) combien de communes n'ont pas payé dans les délais au ministère des Finances le précompte professionnel dû sur les salaires et à concurrence de quels montants ?

b) combien de communes ont de ce fait dû payer des intérêts de retard et à concurrence de quels montants ?

c) combien de communes ont pu obtenir (de la part du directeur régional ou du tribunal) une dispense du paiement des intérêts de retard et à concurrence de quels montants ?

2. Ne pensez-vous pas qu'il serait plus équitable et raisonnable que les communes soient dispensées du paiement d'amendes et d'intérêts de retard sur le versement tardif des précomptes professionnels si elles peuvent démontrer que ces retards sont dus aux versements tardifs d'impôts ou autres transferts dus par les autorités supérieures ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 580 de M. Guido De Padt du 3 janvier 2005 (N.) :

1.

a) Le tableau ci-après donne un aperçu du nombre de communes n'ayant pas acquitté dans les délais le précompte professionnel dû au service public fédéral Finances pour les années 2003 et 2004. En outre, le montant en matière de précompte professionnel qui a été acquitté tardivement est également repris.

Les données sont ventilées par région, comme il a été demandé. Enfin, signalons que les données relatives aux années 2001 et 2002 ne sont plus disponibles pour des raisons techniques.

1. Kan u voor de jaren 2001, 2002, 2003 en 2004 (en opgesplitst per gewest) meedelen :

a) hoeveel gemeenten en voor welke bedragen, de bedrijfsvoorheffing op de lonen niet tijdig hebben betaald aan het ministerie van Financiën;

b) hoeveel gemeenten en voor welke bedragen, dientengevolge nalatigheidintresten hebben moeten betalen;

c) hoeveel gemeenten en voor welke bedragen, kwijtschelding (door de gewestelijke directeur of door de rechtbank) hebben bekomen van betaling van nalatigheidintresten ?

2. Kan u aangeven of u het niet billijk en redelijk acht dat gemeenten geen boetes en nalatigheidintresten moeten betalen op de niet-tijdige doorstorting van bedrijfsvoorheffingen wanneer kan worden aangetoond dat dit te wijten is aan laattijdige doorstortingen van belastingen of andere door de hogere overheid verschuldigde overdrachten ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 580 van de heer Guido De Padt van 3 januari 2005 (N.) :

1.

a) De onderhavige tabel biedt een overzicht van het aantal gemeenten dat voor de jaren 2003 en 2004 de door hun verschuldigde bedrijfsvoorheffing niet-tijdig hebben doorgestort aan de federale overheidsdienst Financiën. Tevens is ook het bedrag aan laattijdig doorgestorte bedrijfsvoorheffing zelf opgenomen.

De gegevens zijn, zoals gevraagd, opgesplitst per gewest. Ten slotte stippen we aan dat de gegevens voor de jaren 2001 en 2002, om technische redenen, niet meer beschikbaar zijn.

Région — Gewest	Nombre de communes — Aantal gemeenten		Montant du précompte professionnel versé tardivement sur lequel des intérêts de retard étaient dus — Bedrag van de laattijdig doorgestorte bedrijfsvoorheffing waarop nalatigheidsinteresten verschuldigd waren	
	2003	2004	2003 (1)	2004 (1) (2)
Région flamande. — Vlaams Gewest	82	42	10 993 557,35	3 703 503,00
Région wallonne. — Waals Gewest	85	47	4 302 614,97	2 787 525,96
Région de Bruxelles-Capitale. — Brussels Hoofdstedelijk Gewest	9	4	4 252 831,10	1 138 124,21
Totaux. — Totalen	176	93	19 549 003,42	7 629 153,17

(1) En Euro.
(2) Chiffres provisoires.

(1) In Euro.
(2) Voorlopige cijfers.

b) Le service public fédéral Finances réclame des intérêts aux communes qui paient tardivement le précompte professionnel. Cela s'effectue conformément aux dispositions légales en la matière, et s'applique d'ailleurs en principe à toute personne qui acquitte tardivement le précompte professionnel. Le tableau ci-dessous donne un aperçu tant du nombre de communes belges payant tardivement leur précompte professionnel, que des intérêts payés par celles-ci.

Les observations suivantes peuvent être faites:

1) Le nombre de communes qui sont en défaut et, *a fortiori*, les intérêts dus, ont reculé drastiquement entre les années 2003 et 2004.

2) Il apparaît que la grande majorité des 589 communes en Belgique payent leur précompte professionnel dans les délais (en 2003: 70 % et en 2004: 84 %).

3) II est apparu lors du contrôle individuel qu'une série de communes acquittent le précompte professionnel dû avec un retard de 1 ou 2 jours seulement.

Dans ces cas, le retard de paiement est donc probablement dû davantage au fait qu'un certain nombre de communes donnent des ordres de paiement incorrects à leur organisme financier.

b) Ingevolge de laattijdige doorstorting van de bedrijfsvoorheffing door sommige gemeenten rekent de federale overheidsdienst Financiën, interesten aan. Dit gebeurt geheel overeenkomstig de wettelijke beschikkingen ter zake, en treft trouwens in principe eenieder die laattijdig bedrijfsvoorheffing doorstort. De onderstaande tabel biedt een overzicht van zowel het aantal gemeenten in België die laattijdig hun bedrijfsvoorheffing betalen alsook van de door hen betaalde interesten.

Daarbij kunnen volgende kanttekeningen worden gemaakt:

1) Het aantal gemeenten dat in gebreke is gebleven en, *a fortiori*, de verschuldigde interesten zijn tussen de jaren 2003 en 2004 drastisch teruggelopen.

2) Het overgrote deel van de 589 gemeenten in België betalen hun bedrijfsvoorheffing tijdig. (In 2003: 70 % en in 2004: 84 %).

3) Bij individueel nazicht is gebleken dat in een reeks gevallen de gemeenten de door hun verschuldigde bedrijfsvoorheffing amper 1 tot 2 dagen te laat doorstorten.

In die gevallen heeft de vertraging bij de betaling bijgevolg wellicht meer te maken met het feit dat een aantal gemeenten een onjuiste opdracht tot betaling geven aan hun financiële instelling.

Région — Gewest	Nombre de communes — Aantal gemeenten		Total des intérêts de retard — Totaal nalatigheidsintresten	
	2003	2004	2003 (1)	2004 (1) (2)
Région flamande. — Vlaams Gewest .	82	42	182 025,47	30 122,75
Région wallonne. — Waals Gewest ...	85	47	29 071,56	12 993,08
Région de Bruxelles-Capitale. — Brussels Hoofdstedelijk Gewest	9	4	35 946,50	3 319,45
Totaux. — Totalen	176	93	247 043,53	46 435,28

(1) En Euro.
(2) Chiffres provisoires.

(1) In Euro.
(2) Voorlopige cijfers.

c) et 2. Je tiens à attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'aucune amende n'est actuellement réclamée aux communes en raison du paiement tardif du précompte professionnel dû.

En revanche, les intérêts de retard doivent toujours être exigés, en raison du caractère légal de la compen-

c) en 2. Ik wens er de aandacht van het geachte lid op te vestigen dat er thans aan de gemeenten geen boetes worden aangerekend wegens de niet-tijdige betaling van de verschuldigde bedrijfsvoorheffing.

Nalatigheidsinteresten daarentegen moeten, omwille van het karakter van de wettelijk ingestelde ver-

sation instituée, à moins que le législateur en ait prévu une suspension ou une exonération.

En outre, l'article 172 de la Constitution interdit de manière générale d'accorder l'exonération des intérêts de retard à une quelconque catégorie de redevables.

Toutefois, l'article 417 du Code des impôts sur les revenus 1992 permet au directeur régional recouvrement d'accorder, dans des cas particuliers et aux conditions qu'il détermine, l'exonération de tout ou partie des intérêts de retard.

Une administration communale qui estime pouvoir bénéficier de cette mesure de faveur, peut introduire une requête à cette fin auprès du directeur régional recouvrement. L'adresse de ce dernier peut être obtenue au besoin auprès du receveur des contributions directes.

DO 2004200503397

Question n° 647 de M. David Geerts du 17 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Cotisation spéciale de sécurité sociale. — Discrimination par rapport à la forme de cohabitation.

La neutralité du régime fiscal à l'égard du type de cohabitation constitue l'une des lignes de forces de la réforme fiscale en matière d'impôt des personnes physiques.

Le gouvernement a déjà pris certaines mesures dans cette optique (même montant de base de la quotité exemptée d'impôts pour les personnes mariées, les cohabitants et les personnes isolées; décumul de tous les revenus; extension du quotient conjugal aux cohabitants légaux).

Une discrimination subsiste toutefois dans le calcul de l'impôt (exercice d'imposition 2005 — revenus de 2004), à savoir la cotisation spéciale de sécurité sociale.

Les articles 106 à 112 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales ont instauré au 1er avril 1994 une cotisation spéciale de sécurité sociale (CSSS) calculée sur la base du revenu total net imposable du ménage.

La précision selon laquelle il s'agit d'un « revenu du ménage » va à l'encontre du principe de neutralité de l'imposition par rapport à la forme de cohabitation. Une discrimination subsiste entre les époux/

goeding, steeds worden gevorderd, tenzij de wetgever in een schorsing of een vrijstelling ervan heeft voorzien.

Bovendien is het op grond van artikel 172 van de Grondwet verboden om op algemene wijze vrijstelling van nalatigheidsinteresten te verlenen aan enige welbepaalde categorie van belastingschuldigen.

Evenwel mag de gewestelijk directeur invordering, op grond van artikel 417 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in bijzondere gevallen, onder door hem bepaalde voorwaarden, vrijstelling verlenen voor al de nalatigheidsinteresten of voor een deel ervan.

Een gemeentebestuur dat meent op deze gunstmaatregel aanspraak te kunnen maken, kan daartoe een individueel verzoek indienen bij de bevoegde gewestelijk directeur invordering. Het adres van deze laatste kan desnoods bij de ontvanger der directe belastingen worden bekomen.

DO 2004200503397

Vraag nr. 647 van de heer David Geerts van 17 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. — Discriminatie samenlevingsvorm.

Één van de krachtlijnen van de belastinghervorming in de personenbelasting betreft een belastingsysteem dat neutraal is ten aanzien van de samenlevingsvorm.

In dit kader heeft de regering reeds een aantal maatregelen genomen (gelijk basisbedrag van de belastingvrije som voor gehuwden — samenwonenden — alleenstaanden; decumul van alle inkomsten; uitbreiding huwelijksquotiënt naar wettelijk samenwonenden).

Er blijft in de belastingberekening (aanslagjaar 2005 — inkomsten 2004) nog één discriminatie over: de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

De artikelen 106 tot 112 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen voeren met ingang van 1 april 1994 een bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid (BBSZ) in. Deze BBSZ wordt berekend op basis van het totale belastbare netto gezinsinkomen.

Juist deze bepaling dat het gaat om een « gezinsinkomen » maakt dat de neutraliteit ten aanzien van de samenlevingsvorm niet gehaald wordt. Er blijft een discriminatie bestaan tussen de gehuwden/

cohabitants légaux et les personnes isolées, ce qui ne concorde pas avec le principe de neutralité de l'imposition poursuivi par le gouvernement.

1. Êtes-vous conscient de cette injustice ?

2. Envisagez-vous une modification du mode de calcul de la CSSS ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 20 avril 2005, à la question nº 647 de M. David Geerts du 17 février 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que le sujet de sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue des Affaires sociales et de la Santé publique, M. Demotte. (Question nº 299 du 21 avril 2005.)

wettelijk samenwonenden en de alleenstaanden. Dit stemt niet overeen met het neutraliteitsprincipe dat de regering nastreeft.

1. Bent u zich bewust van deze ongelijkheid ?

2. Overweegt u om de berekeningswijze van de BBSZ aan te passen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 20 april 2005, op de vraag nr. 647 van de heer David Geerts van 17 februari 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van zijn vraag niet tot mijn bevoegdheden behoort, maar tot de bevoegdheden van mijn collega van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer Demotte. (Vraag nr. 299 van 21 april 2005.)

DO 2004200503626

Question nº 689 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Clubs de football de première et de deuxième division national. — Arriérés en matière de TVA et de précompte professionnel.

Plusieurs clubs de football de première et de deuxième divisions nationales éprouvent depuis un certain temps déjà des difficultés à payer la TVA et le précompte professionnel.

1. Quel est à l'heure actuelle le montant total de la dette en matière de TVA des clubs de première division nationale ?

2. Quel est à l'heure actuelle le montant total de la dette en matière de TVA des clubs de deuxième division nationale ?

3. Quel est à l'heure actuelle le montant total de la dette en matière de précompte professionnel des clubs de première division nationale ?

4. Quel est à l'heure actuelle le montant total de la dette en matière de précompte professionnel des clubs de deuxième division nationale ?

5. Quel montant de ces arriérés est-il contesté ?

6.

a) Quels clubs disposent d'un plan d'apurement pour régler leurs arriérés ?

b) Quels clubs ne respectent pas ce plan d'apurement ?

7. Quels moyens sont mis en œuvre par l'administration pour percevoir les arriérés ?

DO 2004200503626

Vraag nr. 689 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Voetbalclubs uit eerste en tweede klasse. — Achterstallen inzake BTW en bedrijfsvoorheffing.

Diverse voetbalclubs uit eerste en tweede klasse kampen al geruime tijd met betalingsproblemen in verband met de verschuldigde BTW en bedrijfsvoorheffing.

1. Wat is de totale schuld aan BTW van de clubs in eerste klasse op dit moment ?

2. Wat is de totale schuld aan BTW van de clubs in tweede klasse op dit moment ?

3. Wat is de totale schuld aan bedrijfsvoorheffing van de clubs in eerste klasse op dit moment ?

4. Wat is de totale schuld aan bedrijfsvoorheffing van de clubs in tweede klasse op dit moment ?

5. Wat is het bedrag van deze achterstallen dat betwist wordt ?

6.

a) Welke clubs hebben een afbetalingsplan afgesloten om de achterstallen te betalen ?

b) Welke clubs volgen dit afbetalingsplan niet ?

7. Welke middelen zet de administratie in om de achterstallen te innen ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 avril 2005, à la question nº 689 de M. Guy D'haeseleer du 10 mars 2005 (N.):

1 et 5. L'arriéré en matière de TVA établi à charge des clubs de football de première division s'élève actuellement à 263 902,46 euros. Il n'y a aucune réclamation introduite.

2 et 5. L'arriéré en matière de TVA établi à charge des clubs de football de deuxième division s'élève actuellement à 188 106,51 euros. De ce montant, une somme de 3 583,26 euros est contestée.

3 et 5. L'arriéré en matière de précompte professionnel enrôlé à charge des clubs de football de première division s'élève actuellement à 1 459 347,91 euros. De ce montant, une somme de 807 070,82 euros est contestée.

4 et 5. L'arriéré en matière de précompte professionnel enrôlé à charge des clubs de football de deuxième division s'élève actuellement à 123 809,47 euros. Il n'y a aucune réclamation introduite.

6.
a) et *b)* Pour les deux sous-questions de cette question, l'attention doit être appelée sur le fait qu'étant donné que les renseignements fiscaux demandés sont relatifs à des redevables identifiables individuellement, il n'est pas possible de fournir les données demandées eu égard aux dispositions des articles 93*bis* du Code de la TVA et 337 du Code des impôts sur les revenus 1992. Cependant, je peux faire savoir qu'en ce qui concerne la TVA, un club de première division a obtenu un plan d'apurement qui est scrupuleusement respecté. Je peux également signaler qu'en matière de précompte professionnel deux clubs ont obtenu des facilités de paiement.

7. Autant les receveurs de la TVA que ceux des contributions directes ont recours, comme c'est le cas pour chaque redevable, à tous les moyens que la loi met à leur disposition pour recouvrer cet arriéré. Ces moyens varient selon le dossier et consistent principalement en une mission de poursuivre donnée à l'huissier de justice pour, via une procédure de saisie-exécution mobilière, et éventuellement la vente, ou encore via une procédure de saisie-arrêt en mains de tiers (avoirs bancaires, droits sur les retransmissions télévisées, sommes en mains de la Fédération royale belge de Football, ...) obtenir le paiement de l'arriéré.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 19 april 2005, op de vraag nr. 689 van de heer Guy D'haeseleer van 10 maart 2005 (N.):

1 en 5. De achterstallige schuld aan gevestigde BTW van de voetbalclubs uit eerste klasse bedraagt momenteel 263 902,46 euro. Er zijn geen betwistingen tegen ingediend.

2 en 5. De achterstallige schuld aan gevestigde BTW van de voetbalclubs uit tweede klasse bedraagt momenteel 188 106,51 euro. Daarvan is een bedrag van 3 583,26 euro betwist.

3 en 5. De achterstallige schuld aan ingekohierde bedrijfsvoorheffing van de voetbalclubs uit eerste klasse bedraagt momenteel 1 459 347,91 euro. Daarvan is een som van 807 070,82 euro betwist.

4 en 5. De achterstallige schuld aan ingekohierde bedrijfsvoorheffing van de voetbalclubs uit tweede klasse bedraagt momenteel 123 809,47 euro. Er zijn geen betwistingen tegen ingediend.

6.
a) en *b)* Voor de beide onderdelen van deze vraag wordt de aandacht erop gevestigd dat, aangezien dit concrete belastinggegevens betreffen aangaande individueel identificeerbare belastingplichtigen, deze gegevens krachtens artikel 93*bis* van het BTW-Wetboek en artikel 337 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, onmogelijk kunnen worden verstrekt. Evenwel kan ik meedelen dat inzake BTW één club uit eerste klasse een afbetalingsplan heeft bekomen en dit ook stipt opvolgt. Verder kan ik nog meedelen dat inzake bedrijfsvoorheffing twee clubs betalingsfaciliteiten hebben bekomen.

7. Zowel de ontvangers van de BTW als deze der directe belastingen wenden, zoals het geval is ten aanzien van elke belastingschuldige, alle middelen aan die zij volgens de wet ter beschikking hebben om deze achterstallen in te vorderen. Deze middelen variëren naargelang het dossier en houden voornamelijk in dat opdracht wordt gegeven aan de gerechtsdeurwaarder om, via uitvoerend beslag op roerend goed, en eventueel via verkoop, of nog via de procedure van beslaglegging bij derden-houders (banktegoeden, rechten op televisie-uitzendingen, sommen in handen van de Koninklijke Belgische Voetbalbond, ...), betaling te bekomen van de achterstallige sommen.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2004200502852

Question nº 457 de Mme Zoé Genot du 9 décembre 2004 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Plan de management des présidents des comités de direction des SPF.

Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux, les présidents des comités de direction des services publics fédéraux (SPF) doivent, dans les trois mois de leur nomination, remettre à leur ministre un projet de plan de management et un projet de plan opérationnel (un délai de six mois est en projet).

Pour les présidents qui n'ont pas encore réalisé de plan ou qui les ont réalisés hors délai, je constate que l'article 17 de l'arrêté royal précité du 29 octobre 2001 prévoit que l'évaluation bisannuelle et l'évaluation finale du titulaire d'une fonction de management donnent lieu à la mention « insuffisant » lorsque les objectifs de prestation et leur développement concret, tels que prévus dans le plan de management et le plan opérationnel, n'ont manifestement pas été réalisés.

1. Pourriez-vous communiquer à quelle date le président du SPF qui dépend de votre compétence a réalisé les plans précités et, le cas échéant, si certains présidents n'ont pas encore réalisé de plan ?

2. Si les plans ont été approuvés, pourriez-vous communiquer si ces plans ont été diffusés et où les dits plans sont consultables par les agents des services publics fédéraux concernés et, éventuellement, par les citoyens ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 20 avril 2005, à la question nº 457 de Mme Zoé Genot du 9 décembre 2004 (Fr.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. En septembre 2002, le plan de management de la présidente du Comité de direction du Service public fédéral Intérieur a été soumis pour approbation au ministre de l'Intérieur de l'époque, M. Duquesne.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2004200502852

Vraag nr. 457 van mevrouw Zoé Genot van 9 december 2004 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Managementplan van de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten.

Krachtens artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten, moeten de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten (FOD's) binnen de drie maanden na hun aanstelling een ontwerp van managementplan en operationeel plan aan de bevoegde minister overmaken (de termijn wordt mogelijk op zes maanden gebracht).

Wat betreft de voorzitters die de plannen nog niet of buiten de termijn hebben opgesteld, stel ik vast dat artikel 17 van het voornoemde koninklijk besluit van 29 oktober 2001 bepaalt dat de tweejaarlijkse evaluatie en de eindevaluatie van de houder van een managementfunctie worden besloten met de vermelding « onvoldoende » wanneer de prestatiedoelstellingen en de concrete uitwerking ervan, zoals vervat in het managementplan en het operationeel plan, klaarblijkelijk niet werden verwezenlijkt.

1. Kan u meedelen wanneer de voorzitter van de FOD waarvoor u bevoegd bent de voornoemde plannen heeft opgesteld ? Zijn er voorzitters die dit nog niet hebben gedaan ?

2. Indien de plannen werden goedgekeurd, werden zij dan ook verspreid ? Waar kunnen de ambtenaren van de betrokken FOD's, en eventueel de burgers, die plannen raadplegen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 457 van mevrouw Zoé Genot van 9 december 2004 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het managementplan van de voorzitster van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken werd in september 2002 voor goedkeuring voorgelegd aan de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken, de heer Duquesne.

En novembre 2002, le plan de management de la présidente du Comité de direction de mon département a été approuvé par mon prédécesseur.

En outre, je puis vous signaler que la présidente du Comité de direction du SPF Intérieur a décidé en concertation avec moi-même d'établir un plan opérationnel qui globalise le plan opérationnel de la présidente et des autres membres du Comité de direction.

2. Le plan de management peut être consulté sur l'intranet du SPF Intérieur par les membres du personnel de mon département; les citoyens peuvent également consulter ce plan sur le site internet du SPF Intérieur (*http://www.ibz.fgov.be/*).

In november 2002 werd het managementplan van de voorzitster van het directiecomité van mijn departement goedgekeurd door mijn voorganger.

Daarnaast kan ik u meedelen dat de voorzitster van het Directiecomité van de FOD Binnenlandse Zaken in overleg met mezelf beslist heeft om een operationeel plan op te stellen dat het operationeel plan van de voorzitster en van de overige leden van het directiecomité globaliseert.

2. Het managementplan kan door de personeelsleden van mijn departement geraadpleegd worden op het intranet van de FOD Binnenlandse Zaken; voor de burgers is dit plan eveneens consulteerbaar op de website van de FOD Binnenlandse Zaken (*http://www.ibz.fgov.be/*).

DO 2004200502864

Question nº 459 de M. Jo Vandeurzen du 10 décembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Imams. — Permis de séjour.

Des permis de séjour pour un imam sont régulièrement demandés dans notre pays.

1. Des accords ont-ils été conclus en ce qui concerne l'obtention de ces permis de séjour avec les différents pays dont l'imam pourrait être issu?

2. Comment se déroulent les procédures de demande? Quelles sont les conditions de l'octroi d'un permis de séjour?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 20 avril 2005, à la question nº 459 de M. Jo Vandeurzen du 10 décembre 2004 (N.):

1. En 1999, était créé par arrêté royal, l'Exécutif des Musulmans de Belgique, organe représentatif des musulmans de Belgique, notamment chargé de la désignation des imams. Dans la pratique, les imams sont, en principe, choisis dans la communauté musulmane de Belgique. La communauté turque est une exception, à ce principe, parce qu'elle fait appel aux imams nommés par les autorités turques. En attendant la désignation par la Justice des mosquées turques, qui seraient proposées par l'Exécutif des Musulmans de Belgique, une nouvelle période transitoire est accordée. Des autorisations de séjour provisoires sont donc délivrées aux imams turcs.

2. La procédure de séjour pour imams est de nature particulière et est régulièrement contrôlée. Elle peut être résumée de la façon suivante.

DO 2004200502864

Vraag nr. 459 van de heer Jo Vandeurzen van 10 december 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Imams. — Verblijfsvergunningen.

Er is in ons land uiteraard regelmatig vraag naar verblijfsvergunningen voor een imam.

1. Bestaan er rond het bekomen van deze verblijfsvergunningen afspraken met de verschillende landen waaruit de imam naar België kan worden gestuurd?

2. Hoe verlopen deze aanvragen en aan welke voorwaarden zijn de goedkeuring van een verblijfsvergunning verbonden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 459 van de heer Jo Vandeurzen van 10 december 2004 (N.):

1. In 1999 werd de Moslimexecutieve van België, het orgaan dat de Belgische moslims vertegenwoordigt, door middel van een koninklijk besluit opgericht. De Moslimexecutieve werd met name belast met het benoemen van de imams. In de praktijk worden de imams in principe gekozen uit de moslimgemeenschap van België. Een uitzondering hierop is de Turkse gemeenschap die een beroep doet op door de Turkse overheid benoemde imams. In afwachting van de aanduiding door Justitie van de Turkse moskeeën, die zouden worden voorgesteld door de Moslimexecutieve van België, wordt een nieuwe overgangsperiode toegekend. Aan Turkse imams worden dus tijdelijke machtigingen tot verblijf afgegeven.

2. De procedure tot het bekomen van een verblijfsvergunning voor imams is van bijzondere aard en wordt geregeld geëvalueerd. Ze kan als volgt worden samengevat.

Un séjour provisoire de maximum trois ans est délivré, sauf quand il y a des difficultés pour trouver un remplaçant (application des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980).

Un avis préalable de la Sûreté de l'État est toujours requis.

Un nouvel imam ne peut être autorisé au séjour qui si le prédécesseur a quitté le territoire belge. Cette obligation est contrôlée par l'Office des étrangers qui fait faire une enquête via l'administration communale compétente sur le départ définitif de l'imam précédent.

Er geldt een voorlopig verblijf van maximum drie jaar, behalve wanneer het moeilijk is om een vervanger te vinden (toepassing van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980).

Er wordt steeds het voorafgaand advies van de Veiligheid van de Staat gevraagd.

Een nieuwe imam kan slechts tot het verblijf worden gemachtigd als de voorganger het Belgisch grondgebied heeft verlaten. Deze verplichting wordt gecontroleerd door de Dienst Vreemdelingenzaken die een onderzoek laat uitvoeren via het gemeentebestuur, dat bevoegd is om het werkelijke vertrek van de vorige imam na te gaan.

DO 2004200503705

Question nº 554 de M. Stijn Bex du 16 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Mariage avec un non-ressortissant de l'UE.

La procédure relative au mariage avec un non-ressortissant de l'UE est relativement complexe.

1. Combien de mariages ont-ils été contractés annuellement depuis 2000 entre des Belges et des non-Belges (en faisant la distinction entre des ressortissants de l'UE et des non-ressortissants de l'UE)?

2. Combien de services sont concernés par le traitement d'une demande de mariage entre un Belge et une personne hors UE?

3.

a) La personne demanderesse est-elle informée de l'état d'avancement de la procédure ou peut-elle s'en enquérir aisément?

b) Dans l'affirmative, de quelle manière?

4. Quelle est la durée moyenne de cette procédure?

5. Envisagez-vous une modification de cette procédure?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 20 avril 2005, à la question nº 554 de M. Stijn Bex du 16 mars 2005 (N.):

1. Le Registre national ne dispose pas de statistiques relatives au nombre de mariages conclus avec un partenaire venant d'un pays étranger; ces statistiques devraient faire l'objet d'une programmation spéciale.

Il me semble que le mieux serait de demander ces données chiffrées à l'Institut national de statistique.

DO 2004200503705

Vraag nr. 554 van de heer Stijn Bex van 16 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Huwelijken met een niet-EU-burger.

De procedure om te trouwen met een burger van buiten de EU is vrij complex.

1. Hoeveel huwelijken werden sinds 2000 jaarlijks gesloten tussen Belgen en niet-Belgen (onderscheid tussen EU-burgers en mensen van buiten de EU)?

2. Hoeveel verschillende diensten behandelen een aanvraag voor een huwelijk tussen een Belg en iemand van buiten de EU?

3.

a) Wordt de aanvrager op de hoogte gehouden van de stand van de procedure of kan de aanvrager dit eenvoudig te weten komen?

b) Zo ja, hoe?

4. Wat is de gemiddelde duur van deze procedure?

5. Overweegt u deze procedure te wijzigen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 554 van de heer Stijn Bex van 16 maart 2005 (N.):

1. Het Rijksregister beschikt niet over statistieken met betrekking tot het aantal huwelijken die werden gesloten met een partner afkomstig uit het buitenland; deze statistieken zouden het voorwerp moeten uitmaken van een bijzondere programmering.

Het komt mij voor dat deze cijfergegevens best kunnen aangevraagd worden bij het Nationaal Instituut voor de statistiek.

2 à 5. La procédure de célébration d'un mariage n'est pas de ma compétence. Vos questions à ce sujet doivent être adressées au ministre de la Justice. (Question nº 657 du 3 mai 2005.)

Je puis vous communiquer les informations suivantes relatives à la question d'un visa ou d'une autorisation de séjour sur la base de d'un mariage avec un(e) Belge.

La demande de visa de regroupement familial doit être introduite auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de résidence ou de séjour à l'étranger. Il faut en moyenne 5 semaines pour traiter une telle demande.

L'avancement du traitement de la demande de visa peut être consulté, pour la plupart des postes, via le site internet de l'Office des étrangers à la rubrique « consultation visa ». Le *helpdesk* de l'Office des étrangers peut également être contacté.

La demande d'établissement doit être introduite auprès de la commune de résidence en Belgique. L'Office des étrangers prend ensuite une décision sur cette demande dans un délai de 1 à 5 mois.

Cette procédure est momentanément évaluée à la lumière de la directive 2003/86/CE du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial (transposition exigée pour le 3 octobre 2005).

2 tot 5. De procedure voor het afsluiten van een huwelijk valt niet onder mijn bevoegdheid. Uw vragen hieromtrent dienen gericht te worden aan de minister van Justitie. (Vraag nr. 657 van 3 mei 2005.)

Ik kan u wel de volgende informatie meedelen in verband met de aanvraag van een visum of een verblijfsvergunning op grond van een huwelijk met een Belg.

De visumaanvraag voor gezinshereniging moet ingediend worden bij een Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor de verblijfsplaats of de plaats van oponthoud in het buitenland. Deze aanvraag neemt gemiddeld 5 weken in beslag.

De stand in de behandeling van de visumaanvraag kan voor de meeste posten nagegaan worden via de website van de Dienst Vreemdelingenzaken, rubriek « consultatie visumdossier ». Eveneens kan de *helpdesk* van de Dienst Vreemdelingenzaken gecontacteerd worden.

De vestigingsaanvraag moet ingediend worden bij de gemeente van verblijf in België. Vervolgens neemt de Dienst Vreemdelingenzaken binnen 1 tot 5 maanden een beslissing over deze aanvraag.

Deze procedure wordt momenteel geëvalueerd in het licht van de richtlijn 2003/86/EG van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging (omzetting vereist tegen 3 oktober 2005).

Ministre des Affaires étrangères

DO 2004200503102

Question nº 160 de M. Luc Goutry du 17 janvier 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Rôle d'exemple que doivent jouer les hauts dignitaires belges à l'étranger.

Chacun s'accorde à dire que les hauts dignitaires belges jouent un rôle d'exemple pour nos institutions belges. Ils doivent en permanence témoigner dignement, et plus particulièrement à l'étranger, du sérieux et de l'importance de leur fonction.

1. Depuis l'entrée en fonction du gouvernement fédéral actuel, le ministère des Affaires étrangères a-t-il été informé de faits au cours desquels des hauts dignitaires belges se sont méconduits d'une manière quel-

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2004200503102

Vraag nr. 160 van de heer Luc Goutry van 17 januari 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Voorbeeldfunctie van Belgische hoogwaardigheidsbekleders in het buitenland.

Iedereen is het erover eens dat de Belgische hoogwaardigheidsbekleders een voorbeeldfunctie vervullen voor onze Belgische instellingen. Op hen rust de permanente plicht om de ernst en het belang van hun functie op een waardige wijze uit te stralen, ook en vooral in het buitenland.

1. Zijn er, sinds het aantreden van de huidige federale regering, aan Buitenlandse Zaken feiten gemeld waarbij Belgische hoogwaardigheidsbekleders zich op de ene of andere wijze misdragen hebben tegenover de

conque vis-à-vis des autorités d'un autre État, tant vis-à-vis des autorités officielles que par exemple vis-à-vis des autorités frontalières ?

2. Dans l'affirmative, combien de cas ont été recensés et dans quel contexte ?

3. Ces faits ont-ils été commis dans le cadre de l'exercice de la fonction de représentant officiel de l'État belge ou dans un cadre privé ?

4. Les intéressés ont-ils fait appel, par l'intermédiaire de l'ambassade belge, à un avocat pour défendre leurs intérêts et dans l'affirmative, les frais éventuels ont-ils été recouvrés auprès des intéressés ?

5. Si des décisions judiciaires ont été rendues, serait-il possible de les consulter après que le nom des intéressés a été effacé ?

6. Le département des Affaires étrangères pourrait-il élaborer un code de conduite pour les hauts dignitaires belges à l'étranger ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 19 avril 2005, à la question nº 160 de M. Luc Goutry du 17 janvier 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que depuis j'assume la fonction de ministre des Affaires étrangères, je n'ai pas été informé de faits auxquelles réfère l'honorable membre dans sa question.

DO 2004200503262

Question nº 174 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Cabinets et administrations. — Voyages en avion.

1. Combien de voyages en avion ont été effectués depuis le début de la législature par vous-même, par des membres de votre cabinet et par des membres du personnel des administrations relevant de votre compétence ?

2. Combien de ces déplacements ont-ils été réalisés en classe d'affaires et combien en classe économique ?

3. Quelle était la destination des vols ?

4. Combien de « airmiles » ont-ils été accumulés grâce à ces vols ?

5. Qu'advient-il des « airmiles » récoltés dans le cadre de déplacements en avion depuis le début de la législature ?

6. Sont-ils utilisés par les cabinets et les administrations ?

autoriteiten van een andere Staat, zowel de officiële autoriteiten als bijvoorbeeld de grensautoriteiten ?

2. Zo ja, hoeveel en in welke context ?

3. Waren deze feiten vervuld in hun hoedanigheid van officieel vertegenwoordiger van de Belgische Staat, of in de privé-sfeer ?

4. Hebben betrokkenen via de Belgische ambassade beroep gedaan op een advocaat om hun belangen te verdedigen, en zo ja, zijn de eventuele kosten gerecupereerd van betrokkenen ?

5. Kan er in geval van eventuele rechterlijke uitspraken, mits het schrappen van de naam van betrokkenen, inzage verleend worden van de rechterlijke uitspraken ?

6. Kan Buitenlandse Zaken een gedragscode ontwerpen voor de Belgische hoogwaardigheidsbeklederS in het buitenland ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 160 van de heer Luc Goutry van 17 januari 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat ik sinds ik mijn functie opnam als minister van Buitenlandse Zaken niet in kennis werd gesteld van feiten waarnaar het geachte lid verwijst in zijn vraag.

DO 2004200503262

Vraag nr. 174 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.

1. Hoeveel vliegtuigreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur ?

2. Hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class ?

3. Wat was de bestemming van de vluchten ?

4. Hoeveel airmiles werden er op deze vluchten verzameld ?

5. Wat gebeurt er met de airmiles die op vluchten vergaard worden sinds het begin van deze legislatuur ?

6. Worden die gebruikt door de kabinetten en administraties ?

7. Des «airmiles» acquis dans le cadre de l'exécution d'une mission de service sont-ils utilisés personnellement par des membres des cabinets et des membres du personnel des administrations à des fins privées?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 19 avril 2005, à la question nº 174 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.):

En annexe, l'honorable trouvera un sheet excel dans lequel est repris la liste de tous les billets d'avion que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement a acheté pour moi-même et les collaborateurs de ma cellule stratégique et ceci depuis ma prise de fonction en tant que ministre des Affaires étrangères.

La classe dans laquelle ces voyages ont été entrepris ainsi que la destination des vols sont repris dans ce fichier.

Vu le nombre élevé de déplacements par des fonctionnaires du SPF Affaires étrangères, il est impossible de joindre une telle liste à la présente; toutefois, elle peut être consulté le cas échéant au service compétent du SPF.

En ce qui concerne le volume des airmiles, il n'est pas possible de fournir ces données. Les compagnies aériennes ne sont pas prêtes à donner ces informations en raison de la législation su la vie privée.

Le SPF a conclu des accord avec Lufthansa (depuis novembre 1998) et Air France (depuis le 1er février 2004), les seules compagnies aérienne qui offraient des points à ses passagers et en même temps à ses clients, permettant ainsi d'acquérir des billets gratuits (taxes d'aéroport non incluses) pour des voyages de services à charge de l'État. Cet accord sera élargi sous peu à la KLM suite à son partenariat avec Air France.

Le personnel faisant des voyages de service aux frais du SPF et ainsi recevant des airmiles des compagnies aériennes peuvent les utiliser à des fins privés.

Cellule stratégique affaires étrangères

7. Worden er airmiles die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privé-doeleinden?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 174 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.):

In de bijgevoegde excel sheet vindt u een overzicht van de door de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking aangekochte vliegtuigbiljetten voor mijzelf en de medewerkers van mijn beleidscel sedert mijn aantreden als minister van Buitenlandse Zaken.

De klasse waarin deze reizen werden ondernomen, evenals de bestemming van deze vluchten is vervat in dit bestand.

Gezien de talrijke verplaatsingen van de ambtenaren van de FOD Buitenlandse Zaken is het onmogelijk zulke lijst bij te voegen; die is evenwel te consulteren, indien gewenst, op de betrokken dienst van de FOD.

Er kunnen u echter geen gegevens bezorgd worden over de bekomen airmiles. De luchtvaartmaatschappijen geven deze informatie niet zomaar vrij vanwege de wet op de privacy.

De FOD sloot overeenkomsten met Lufthansa (sinds november 1998) en Air France (sedert 1 februari 2004), de enige luchtvaartmaatschappijen die toelaten dat naast de passagier ook de cliënt mileage crédits kan vergaren, waardoor het mogelijk is gratis tickets te bekomen (zonder luchthaventaksen) voor dienstreizen die ten laste vallen van de Schatkist. Deze overeenkomst wordt binnenkort uitgebreid naar KLM in het kader van hun partnership met Air France.

De miles die door personeelsleden worden verworven in het kader van een dienstopdracht kunnen door hen worden aangewend voor privé doeleinden.

Beleidscel buitenlandse zaken

Numéro — Nummer	Date — Datum	Destination principale — Hoofdsbestemming	Classe — Klasse
1	22 août 2004. — 22 augustus 2004	New York JFK	business
2	23 août 2004. — 23 augustus 2004	New York JFK	business
3	5 septembre 2004. — 5 september 2004	New York JFK	business
4	5 septembre 2004. — 5 september 2004	New York JFK	business
5	15 septembre 2004. — 15 september 2004	New York JFK	business
6	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	business
7	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	business

Numéro — Nummer	Date — Datum	Destination principale — Hoofdsbestemming	Classe — Klasse
8	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	business
9	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	business
10	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	economy
11	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	business
12	20 septembre 2004. — 20 september 2004	New York JFK	business
13	21 septembre 2004. — 21 september 2004	New York JFK	business
14	30 septembre 2004. — 30 september 2004	Washington	business
15	30 septembre 2004. — 30 september 2004	Washington	business
16	30 septembre 2004. — 30 september 2004	Washington	business
17	30 septembre 2004. — 30 september 2004	Washington	business
18	30 septembre 2004. — 30 september 2004	Washington	business
19	6 octobre 2004. — 6 oktober 2004	New York JFK	business
20	2 novembre 2004. — 2 november 2004	Rome Leonardo	economy
21	3 novembre 2004. — 3 november 2004	New York JFK	business
22	18 novembre 2004. — 18 november 2004	Dar Es Salaam	business
23	18 novembre 2004. — 18 november 2004	Dar Es Salaam	business
24	21 novembre 2004. — 21 november 2004	Washington	economy
25	4 décembre 2004. — 4 december 2004	Sofia	economy
26	10 janvier 2005. — 10 januari 2005	Mauritius	economy
27	10 janvier 2005. — 10 januari 2005	Mauritius	economy
28	27 janvier 2005. — 27 januari 2005	Brussels	business

DO 2004200503402

Question nº 182 de M. Hervé Hasquin du 18 février 2005 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

Corée du Nord. — Programme nucléaire.

Récemment, la Corée du Nord a annoncé qu'elle s'était dotée de l'arme nucléaire et qu'elle refuserait de continuer les négociations relatives à son armement nucléaire.

1. Quelle est la position de la diplomatie belge au sein de l'Union européenne et des Nations Unies face à cette situation?

2. Quelle est la position de la Chine concernant cette position de ce petit État protégé par la Chine?

3. Quelle stratégie les Américains vont-ils adopter pour ramener la Corée du Nord devant la table des négociations?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 19 avril 2005, à la question nº 182 de M. Hervé Hasquin du 18 février 2005 (Fr.):

1. À l'occasion de la dernière session (le 2 mars 2005) du Conseil des gouverneurs de l'Agence Interna-

DO 2004200503402

Vraag nr. 182 van de heer Hervé Hasquin van 18 februari 2005 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Noord-Korea. — Nucleair programma.

Onlangs heeft Noord-Korea aangekondigd dat het over atoomwapens beschikt en dat het de onderhandelingen over zijn kernwapenprogramma wil stopzetten.

1. Welk standpunt vertolkt de Belgische diplomatie binnen de Europese Unie en de Verenigde Naties ten aanzien van deze ontwikkelingen?

2. Hoe staat China tegenover de houding van zijn kleine vazalstaat?

3. Welke strategie zullen de Verenigde Staten volgen om Noord-Korea opnieuw aan de onderhandelingstafel te krijgen?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 182 van de heer Hervé Hasquin van 18 februari 2005 (Fr.):

1. Tijdens de jongste zitting (2 maart 2005) van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Atoom-

tionale de l'Énergie Atomique (AIEA), la Présidence de l'Union européenne a fermement condamné la déclaration la Corée du Nord concernant la production et la possession d'armes nucléaires. L'UE a également incité la Corée du Nord à démanteler ses armes nucléaires, à reprendre les négociations dans le cadre des pourparlers entre six pays et à respecter ses engagements internationaux en matière de non-prolifération. L'UE a déploré le fait que l'AIEA n'ait pu accomplir son mandat de vérification depuis le 31 décembre 2001.

2. Par ailleurs, la Chine a déclaré à l'occasion de cette dernière session que la continuation des négociations dans le cadre des pourparlers entre six Pays sert au mieux les intérêts de tous les pays concernés. La Chine continue à plaider pour une péninsule coréenne sans armes nucléaires. Elle espère dès lors que la Corée du Nord retourne à la table des négociations. La Chine déduit de ses consultations récentes avec la Corée du Nord qu'une solution négociée est toujours possible. La Chine reste à la disposition de tous les pays impliqués dans ces négociations. Notre pays avait déjà fait part de son appréciation pour l' attitude constructive démontrée par la Chine.

3. Les États-Unis ont exprimé leur préoccupation concernant les actions entreprises par la Corée du Nord dans son aspiration de se procurer des armes nucléaires. Les États-Unis demandent un arrêt transparent, vérifiable et définitif ainsi que le démantèlement du programme atomique de la Corée du Nord. En échange d'une telle démarche, les États-Unis sont prêts à offrir des garanties de sécurité multilatérales et envisagent le renouvellement des relations politiques et économiques. Les États-Unis ont assuré les pays concernés qu'ils escomptent une solution pacifique et diplomatique. Les États-Unis ont également exprimé leur préoccupation quant à la menace que constitue la situation actuelle pour le régime international de non-prolifération.

agentschap (IAEA) heeft het EU-Voorzitterschap de verklaring van de DPRK aangaande de productie en het bezit van nucleaire wapens streng veroordeeld. De EU riep de DPRK tevens op zijn nucleaire wapens volledig te ontmantelen, de onderhandelingen in het kader van het zes-partijenoverleg terug op te nemen en zijn internationale verbintenissen aangaande non-proliferatie na te leven. De EU betreurde dat het IAEA zijn verificatieopdracht in de DPRK niet meer heeft kunnen vervullen sedert 31 december 2001.

2. China stelde eveneens ter gelegenheid van de bespreking van dit item op de IAEA Raad van gouverneurs, dat de voortzetting van het 6-partijenoverleg de belangen van alle partijen het beste dient. China blijft streven naar een Koreaans schiereiland vrij van nucleaire wapens. Het hoopt dan ook dat de DPRK naar de onderhandelingen zal terugkeren. China leidt uit recente consultaties met DPRK af dat een onderhandelde oplossing nog steeds tot de mogelijkheden behoort. China blijft bereid om ten dienste staan van alle belanghebbende partijen in deze onderhandelingen. Ons land had reeds eerder zijn waardering uitgesproken voor deze constructieve opstelling van China.

3. De Verenigde Staten drukten eveneens hun grote bezorgdheid uit aangaande de acties ondernomen door de DPRK in zijn streven naar het bezit van nucleaire wapens. De VS roepen op tot een transparante, verifieerbare en definitieve stopzetting en ontmanteling van het Noord-Koreaanse atoomprogramma. In ruil voor een dergelijke stap zijn de VS bereid multilaterale veiligheidsgaranties en een hernieuwde politieke en economische relatie aan te reiken. De VS verzekerden de betrokken partijen dat zij enkel een vreedzame, diplomatieke oplossing nastreven. De VS drukten ook hun ongerustheid uit over de bedreiging die de huidige situatie vormt ten aanzien van het globale non-proliferatieregime.

DO 2004200503428

Question nº 188 de M. Guido Tastenhoye du 22 février 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Beyrouth. — Ambassadeur de Belgique. — Rencontre avec un dirigeant du Hezbollah.

Nous avons appris en lisant la presse que le ministère israélien des Affaires étrangères avait récemment convoqué notre ambassadeur, M. Jean-Michel Veranneman, pour lui remettre une lettre de protestation concernant la rencontre entre son collègue en poste à Beyrouth et le dirigeant du Hezbollah, Sheikh Hassan

DO 2004200503428

Vraag nr. 188 van de heer Guido Tastenhoye van 22 februari 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Beiroet. — Belgische ambassadeur. — Ontmoeting met een leider van de Hezbollah.

Uit de pers vernemen we dat het Israëlisch ministerie van Buitenlandse Zaken onlangs de Belgische ambassadeur Jean-Michel Veranneman heeft ontboden om hem een protest te overhandigen over de ontmoeting van zijn collega in Beiroet met de Hezbollahleider Sheikh Hassan Nasrallah, en dit op een ogenblik dat

Nasrallah, et cela au moment où Israël vient de demander instamment à l'UE de faire figurer le nom du Hezbollah sur la liste des organisations terroristes. Les autorités israéliennes ont expliqué à M. Veranneman que le Hezbollah avait perpétré des dizaines d'attentats et d'assassinats, et que l'année dernière, il avait fait verser neuf millions de dollars à des terroristes palestiniens qui ont pu ainsi commettre 650 attentats qui ont coûté la vie à 24 Israéliens. Notre ambassadeur était chargé de transmettre cette protestation au ministre des Affaires étrangères.

1. À la demande de qui et au su de qui, dans quel but et quand, notre ambassadeur à Beyrouth s'est-il entretenu avec le dirigeant du Hezbollah Sheikh Hassan ?

2. À quel résultat a abouti cette rencontre controversée ?

3. Quels effets cet incident aura-t-il sur nos relations avec Israël ?

4. Avez-vous pris des mesures pour éviter que de tels incidents se reproduisent à l'avenir ?

5. Le Hezbollah a-t-il été inscrit entre-temps sur la liste des organisations terroristes ? Dans l'affirmative, pourquoi ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 19 avril 2005, à la question n° 188 de M. Guido Tastenhoye du 22 février 2005 (N.) :

La conversation entre l'ambassadeur de Belgique au Liban et le secrétaire général du Hezbollah, Hassan Nasrallah, doit être situé en premier lieu dans le contexte politique libanais.

Le Hezbollah est un parti politique représenté au Parlement libanais (12 sièges sur 128). Au Liban, le Hezbollah est aussi une organisation qui a des activités sociales, et en même temps un mouvement armé qui a joué un rôle important dans le retrait des troupes israéliennes du Sud du Liban. Le Hezbollah a une grande capacité de mobilisation ainsi qu'on a pu le constater la semaine du 14 mars 2005 à l'occasion de plusieurs manifestations de masse.

L'entretien de l'ambassadeur De Loecker a eu lieu le 19 janvier 2005 dans le cadre de ses contacts avec les partis politiques libanais. Il doit être considéré dans le contexte d'une période particulièrement importante et délicate pour le Liban, dans laquelle le Hezbollah joue un rôle qui dépasse son propre poids au Parlement libanais. D'autres ambassades de l'Union européenne, de même que la délégation de la Commission européenne, entretiennent des contacts semblables avec le Hezbollah.

Selon les autorités israéliennes, le Hezbollah est responsable de nombreuses actions terroristes en Israël

Israël er bij de EU op aandrong om de Hezbollah op de lijst van terroristische organisaties te plaatsen. De Belgische diplomaat kreeg onder meer te horen dat Hezbollah tientallen aanslagen en moorden heeft gepleegd. Zo zou de Hezbollah vorig jaar negen miljoen dollar aan Palestijnse terroristen hebben overgemaakt die mede dank zij dit geld 650 aanslagen konden plegen die het leven hebben gekost aan 24 Israëli's. De Belgische ambassadeur zou het protest overmaken aan de minister van Buitenlandse Zaken.

1. Op wiens verzoek en met wiens medeweten, en met welk doel en wanneer, heeft de Belgische ambassadeur in Beiroet een onderhoud gehad met de Hezbollahleider Sheikh Hassan ?

2. Wat was het resultaat van deze omstreden ontmoeting ?

3. Welke gevolgen heeft dit incident voor onze betrekkingen met Israël ?

4. Heeft u maatregelen genomen om dergelijke incidenten in de toekomst te voorkomen ?

5. Werd de Hezbollah intussen op de lijst van terroristische organisaties geplaatst, zo ja, waarom, zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 188 van de heer Guido Tastenhoye van 22 februari 2005 (N.) :

Het gesprek tussen de ambassadeur van België in Libanon en de secretaris-generaal van Hezbollah, Hassan Nasrallah, moet in eerste instantie in de Libanese politieke context worden geplaatst.

Hezbollah is een politieke partij die in het Libanese Parlement wordt vertegenwoordigd (12 zetels op 128). In Libanon is Hezbollah ook een organisatie met sociale activiteiten, en tevens een gewapende beweging die een belangrijke rol speelde in de terugtrekking van de Israëlische troepen uit Zuid-Libanon. Hezbollah heeft een grote capaciteit van mobilisatie, zoals men het in de week van 14 maart 2005 bij verschillende massademonstraties heeft kunnen vaststellen.

Het onderhoud van ambassadeur De Loecker vond plaats op 19 januari 2005 in het kader van zijn contacten met de Libanese politieke partijen. Het dient gezien te worden in de context van een voor Libanon bijzonder belangrijke en delicate periode, waarin Hezbollah een rol speelt die zijn eigen gewicht in het Libanese Parlement overschrijdt. Andere EU-ambassades in Beiroet alsook de delegatie van de Europese Commissie onderhouden gelijkaardige contacten met Hezbollah.

Volgens de Israëlische overheid is Hezbollah verantwoordelijk voor talrijke terroristische acties in Israël

et dans les Territoires Occupés. Israël a transmis à ce sujet un mémorandum à l'Union européenne en vue du placement du Hezbollah sur la liste de l'Union européenne des organisations terroristes. L'Union n'a pas atteint de consensus à cet égard et maintient la question en examen. L'entretien de notre ambassadeur avait aussi pour but d'appeler le Hezbollah à la retenue dans le contexte actuellement plus prometteur du processus de paix israélo-palestinien. Au cours de cette conversation, Nasrallah a soutenu que ni le Hezbollah ni une organisation affiliée ne sont présents en Palestine, mais que le Hezbollah donne un soutien moral et politique aux Palestiniens, ainsi qu'une assistance financière aux familles des « martyrs ».

Après la convocation de notre ambassadeur au ministère israélien des Affaires étrangères à propos du dit entretien, j'ai pris contact avec mon homologue, le ministre Shalom, pour lui en expliquer le contexte. La question n'a pas influencé le déroulement de ma visite officielle en Israël le 28 février 2005.

en in de Bezette Gebieden. Israël heeft daarover een memorandum aan de Europese Unie overgemaakt met het oog op het plaatsen van Hezbollah op de EU lijst van terroristische organisaties. De EU heeft hierover geen consensus bereikt en houdt de aangelegenheid in beraad. Het gesprek van onze ambassadeur had ook tot doel Hezbollah op te roepen tot terughoudendheid in de (huidige) meer hoopgevende context van het Israelisch-Palestijnse vredesproces. Tijdens dat gesprek heeft Nasrallah beweerd dat noch Hezbollah noch een aangesloten organisatie bij Hezbollah aanwezig is in Palestina, maar dat Hezbollah een morele en politieke steun aan de Palestijnen geeft, evenals een financiële bijstand aan de families van de « martelaren ».

Na de convocatie van onze ambassadeur op het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken over het onderhoud heb ik contact opgenomen met mijn homoloog, minister Shalom, om hem de context ervan uit te leggen. Het onderwerp heeft geen invloed gehad op het verloop van mijn officieel bezoek aan Israël op 28 februari 2005.

DO 2004200503503

Question n° 194 de M. Gerolf Annemans du 1er mars 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Anoblissement de diplomates.

De nombreux diplomates se sont vu conférer un titre de noblesse au cours des dernières années.

Combien de diplomates ont reçu un titre de noblesse depuis la conclusion des accords de la Saint-Michel?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 19 avril 2005, à la question n° 194 de M. Gerolf Annemans du 1er mars 2005 (N.):

Depuis 1993, sept diplomates et anciens diplomates ont reçu une faveur nobiliaire.

DO 2004200503503

Vraag nr. 194 van de heer Gerolf Annemans van 1 maart 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Verlenen van adellijke titels in het diplomatenkorps.

Heel wat diplomaten hebben de jongste jaren een adellijke titel gekregen.

Kan u meedelen aan hoeveel diplomaten sinds het Sint-Michielsakkoord een adellijke titel werd verleend?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 194 van de heer Gerolf Annemans van 1 maart 2005 (N.):

Sinds 1993 verkregen zeven diplomaten en gewezen diplomaten een adellijke gunst.

DO 2004200503033

Question n° 197 de Mme Inga Verhaert du 8 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Introduction du passeport biométrique.

Cela fait plusieurs années que l'idée d'utiliser des données biométriques pour la sécurisation des documents de voyage (reconnaissance faciale, digitale ou de

DO 2004200503033

Vraag nr. 197 van mevrouw Inga Verhaert van 8 maart 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Invoering van het biometrische paspoort.

Al verschillende jaren wordt er gepraat over het gebruik van biometrische gegevens (gelaatsscan, vingerscan of irisscan) voor de beveiliging van reisdo-

l'iris) fait son chemin. Fin novembre 2004, les ministres européens de la Justice et des Affaires intérieures se sont mis d'accord sur l'obligation d'intégrer des éléments de biométrie, et plus particulièrement une photo d'identité numérisée comportant les principales caractéristiques physiques du visage, dans tous les nouveaux passeports émis par les États membres. Dans trois ans, les empreintes digitales seraient ajoutées comme second identifiant aux passeports européens.

1. Quel calendrier précis a été fixé par les ministres européens de la Justice et des Affaires intérieures pour l'introduction du passeport biométrique (reconnaissance faciale uniquement dans un premier temps, empreintes digitales dans un deuxième temps) ?

2.

a) Quelles seront les conséquences de l'accord conclu pour les passeports belges déjà renouvelés délivrés depuis novembre 2004 et munis ni d'une photo numérisée du visage ni d'empreintes digitales ?

b) Sera-t-il possible d'intégrer ces données aux nouveaux passeports ?

3. Pourquoi les ministres européens ont-ils opté pour une approche par paliers au lieu d'introduire simultanément la reconnaissance faciale et les empreintes digitales sur le passeport biométrique ?

4. Des études effectuées aux Pays-Bas indiquent que le prix de revient d'un passeport biométrique dépassera largement celui des passeports actuels. L'acquisition de la technologie requise, la formation des fonctionnaires, les campagnes d'information, etc. sont autant d'autres facteurs générateurs de coûts. Avez-vous déjà une idée du montant de ces coûts, et qui payera la facture ?

5. Nul n'ignore que les ministres européens ont pris cette décision sous la pression des États-Unis. À partir du 26 octobre 2005, tout voyageur qui souhaite se rendre aux États-Unis devra produire un passeport biométrique. La Belgique exigera-t-elle à son tour un passeport biométrique similaire des Américains qui souhaiteront se rendre en Belgique à partir de cette date ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 19 avril 2005, à la question n° 197 de Mme Inga Verhaert du 8 mars 2005 (N.) :

1. Les États membres disposent d'un délai de 18 mois en vue de l'intégration de la photographie et ensuite d'un deuxième délai de 18 mois pour l'intégration des empreintes digitales.

2.

a) Tous les passeports belges émis précédemment restent valables. En outre, les passeports émis à partir du mois de mars 2001 en Belgique et décem-

cumenten. Eind oktober 2004 bereikten de EU-ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken een akkoord: over anderhalf jaar moeten alle nieuwe paspoorten een digitale gelaatsscan met de belangrijkste gezichtskenmerken bevatten. Over drie jaar zou daar ook nog een vingerscan bijkomen.

1. Wat is het precieze tijdspad dat de EU-ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken overeen gekomen zijn met betrekking tot de invoering van het biometrische paspoort (eerst met enkel gelaatsscan en later ook met vingerscan) ?

2.

a) Wat zijn de gevolgen van het bereikte akkoord voor de reeds vernieuwde Belgische paspoorten die vanaf november 2004 worden uitgereikt en die geen gelaatsscan of vingerscan bevatten ?

b) Zal het mogelijk zijn om deze gegevens op de vernieuwde paspoorten toe te voegen ?

3. Waarom hebben de EU-ministers geopteerd voor een gefaseerde aanpak en niet voor de gelijktijdige invoering van gelaatsscan en vingerscan op het biometrische paspoort ?

4. Uit Nederlands onderzoek blijkt dat de kostprijs voor de aanmaak van een biometrisch paspoort beduidend hoger zal liggen dan die van de huidige paspoorten. Daarnaast zullen er kosten zijn voor de aanschaf van de noodzakelijke technologie, de opleiding van ambtenaren, informatiecampagnes, enzovoort. Heeft u reeds zicht op deze kosten en wie deze kosten zal dragen ?

5. Het is algemeen bekend dat de EU-ministers tot deze beslissing zijn gekomen onder druk van de Verenigde Staten. Vanaf 26 oktober 2005 moeten reizigers naar de Verenigde Staten een biometrisch paspoort kunnen voorleggen. Zal België vanaf dat ogenblik een gelijkaardig biometrisch paspoort eisen van alle Amerikanen die naar België willen reizen ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 197 van mevrouw Inga Verhaert van 8 maart 2005 (N.) :

1. De lidstaten hebben 18 maanden tijd om de foto in te scannen en dan nog eens 18 maanden om de vingerafdrukken in te scannen.

2.

a) Alle Belgische paspoorten die eerder uitgereikt werden blijven geldig. Bovendien zullen de houders van paspoorten die sedert maart 2001 in

bre 2002 dans les ambassades et consulats, étant pourvus des deux lignes en caractères OCR (*optical character recognition*) destinées à la lecture par machine, continueront de donner accès au territoire des États-Unis sans visa préalable. Il en va de même pour les passeports émis à partir de novembre 2004 qui comportent déjà une puce électronique dans laquelle la photo et les données d'identité sont enregistrées.

b) Il n'est techniquement pas possible et en outre pas nécessaire compte tenu de ce qui précède de faire évoluer le contenu des puces intégrées dans les passeports déjà en circulation.

3. Une approche par paliers a été adoptée en raison de la technicité de l'opération.

4. Il est exact que le prix de revient d'un passeport « électronique » est plus élevé que celui d'un passeport classique. La différence de coût est prise en charge par l'État.

5. La législation américaine prévoit que pour pouvoir continuer à bénéficier des dispositions du Visa Waiver Program (permettant aux ressortissants d'un État participant à ce programme d'entrer sur le territoire des États-Unis sans visa préalable), les États doivent avoir mis en place un programme de production de passeports contenant des données biométriques pour le 26 octobre 2005 au plus tard. La Belgique remplit donc ces conditions puisqu'elle est produit de tels passeports déjà depuis novembre 2004. La législation américaine n'impose donc pas au citoyen d'être en possession d'un passeport biométrique.

België en sedert december 2002 op de ambassades en consulaten werden afgegeven verder de Verenigde Staten binnen mogen zonder vooraf een visum te moeten aanvragen aangezien die reispassen voorzien zijn van twee lijnen in OCR-karaktertekens (*optical character recognition*), die machineleesbaar zijn. Hetzelfde geldt voor de paspoorten die sedert november 2004 werden uitgereikt en die reeds een chip bevatten waarin de foto en de identiteitsgegevens werden ingevoerd.

b) Het is technisch onmogelijk en bovendien nutteloos, rekening houdend met hetgeen voorafgaat, de chips, die in de reeds in omloop gebrachte paspoorten werden ingelast, aan te vullen.

3. Gezien het technisch karakter van de onderneming werd geopteerd voor een gefaseerde aanpak.

4. Weliswaar is de kostprijs van een « elektronisch » paspoort hoger dan die van een klassiek paspoort. Het prijsverschil komt ten laste van de Staat.

5. Om verder de maatregelen te kunnen genieten van het Visa Waiver Programma (waardoor de onderdanen van een staat die aan dat programma deelneemt zonder visum de VS kunnen binnentreden) voorziet de Amerikaanse wetgeving dat de Staten een paspoortenproductieprogramma met inbegrip van biometrische gegevens tegen ten laatste 26 oktober 2005 op het getouw moeten hebben gezet. België vervult sowieso die voorwaarden aangezien dergelijke paspoorten al sedert november 2004 door ons land worden aangemaakt. De Amerikaanse wetgeving verplicht dus de burger niet om in het bezit te zijn van een biometrisch paspoort.

Ministre de la Défense

DO 2004200503162

Question nº 170 de M. Jean-Marc Nollet du 20 janvier 2005 (Fr.) au ministre de la Défense:

INIG. — Rapport sur les comptes 2003.

En réponse à ma question nº 142 du 10 novembre 2004, vous m'informez que le rapport sur les comptes 2003 de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG) « est en cours d'élaboration par un nouveau réviseur désigné à cette fin » (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 57, p. 9016).

Minister van Landsverdediging

DO 2004200503162

Vraag nr. 170 van de heer Jean-Marc Nollet van 20 januari 2005 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging:

NIOOO. — Verslag over de rekening 2003.

In antwoord op mijn vraag nummer 142 van 10 november 2004 deelde u mee dat het verslag over de rekening 2003 van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO) « opgemaakt wordt door een nieuwe revisor die hiervoor werd aangeduid » (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 57, blz. 9016).

Je m'étonne que ce rapport soit si tardif, par rapport à des comptes qui auraient dû être approuvés au plus tard en juin ou juillet de l'année 2004.

1. Pourriez-vous communiquer ce qui justifie la remise tardive de ce rapport et le changement de réviseur aux comptes ?

2. Quand les comptes 2003 de l'INIG pourront-ils être effectivement approuvés ?

3. Quand pourrons-nous disposer de ce rapport ?

4. Qui est le nouveau réviseur désigné par vous auprès de l'INIG ?

5. Quel a été le rôle du commissaire du gouvernement à l'INIG par rapport à la remise tardive de ce rapport sur les comptes 2003, à la non-approbation des comptes 2003 en découlant et au changement de réviseur ?

Réponse du ministre de la Défense du 20 avril 2005, à la question nº 170 de M. Jean-Marc Nollet du 20 janvier 2005 (Fr.) :

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

La tenue des comptes de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre a été abondamment dénoncée par la Cour des Comptes depuis la création de l'institut en 1981.

Ce problème fût une de mes préoccupations et ce quasiment dès ma prise de fonction en qualité de ministre de tutelle des victimes de guerre.

Cela étant, et malgré mes multiples injonctions à l'administration, la situation n'a cessé de se dégrader, à telle enseigne que j'ai finalement exigé que des mesures énergiques soient prises pour mettre fin à cette situation inacceptable.

Il a été ainsi décidé de recourir aux services de deux réviseurs, sélectionnés via un marché public de service pour apurer le retard comptable considérable.

Le premier réviseur, la société Toelens, Cats, Morlie & Co (TCLM) est chargée du contrôle global des comptes pour les années 1993 à 2001 (rattrapage comptable) et du contrôle des comptes pour 2002. Le rapport définitif relatif à ces contrôles est parvenu à l'institut en novembre 2004 et a été approuvé par son conseil d'administration le 20 décembre 2004.

Le second réviseur, Van Impe et associés, a été chargé de la mission globale de révisorat pour l'année 2003. Son contrat est renouvelable au maximum pour chacune des trois années suivantes. Le conseil d'admi-

Het verbaast me dat dit verslag zo lang op zich laat wachten. De rekening van het Instituut had immers ten laatste in juni of juli 2004 moeten goedgekeurd zijn.

1. Kan u meedelen wat de reden is voor de laattijdige indiening van het verslag en de aanwijzing van een nieuwe bedrijfsrevisor ?

2. Wanneer zal de rekening 2003 van het NIOOO effectief worden goedgekeurd ?

3. Wanneer kunnen we over dit verslag beschikken ?

4. Wie is de nieuwe revisor die u bij het NIOOO heeft aangesteld ?

5. Welke rol heeft de regeringscommissaris bij het NIOOO gespeeld bij de laattijdige indiening van dit verslag over de rekening 2003, de daaruit volgende niet-goedkeuring van de rekening 2003 en de vervanging van de revisor ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 20 april 2005, op de vraag nr. 170 van de heer Jean-Marc Nollet van 20 januari 2005 (Fr.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

De boekhouding van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffer wordt door het Rekenhof al overvloedig aan de kaak gesteld sinds de oprichting van het instituut in 1981.

Dit probleem was een van mijn grote bekommernissen en dit vrijwel vanaf mijn in functie treden in de hoedanigheid van voogdijminister van de oorlogsslachtoffers.

Ondanks mijn talrijke aanmaningen aan de administratie is de toestand steeds erger geworden, zozeer zelfs dat ik uiteindelijk geëist heb dat er doortastende maatregelen zouden worden genomen om een einde te maken aan deze onaanvaardbare situatie.

Daarom werd beslist via een openbare aanbesteding voor diensten twee revisors te selecteren om de aanzienlijke achterstand in de boekhouding weg te werken.

De eerste revisor, de vennootschap Toelens, Cats, Morlie & Co (TCLM) werd belast met de algemene controle van de rekeningen voor de jaren 1993 tot 2001 (inlopen achterstand) en de controle van de boekhouding voor 2002. Het definitief rapport aangaande deze controles bereikte het instituut in november 2004 en werd goedgekeurd door de raad van bestuur ervan op 20 december 2004.

De tweede revisor, Van Impe en partners, werd belast met de algemene revisie voor het jaar 2003. Dit contract is maximaal hernieuwbaar voor elk van de drie volgende jaren. De raad van bestuur heeft zopas

nistration vient de décider de son renouvellement pour les années 2004 et 2005. Le réviseur est également chargé de remettre un rapport semestriel au conseil de manière telle qu'il puisse mieux suivre l'exécution du budget.

Le contrôle des comptes par le réviseur Van Impe est aujourd'hui terminé. Son rapport a été remis à l'institut à la fin du mois de mars et sera prochainement transmis à la Cour des comptes.

Dans ce contexte, le commissaire du gouvernement suit de très près l'évolution de ce dossier que l'on ne peut pleinement apprécier qu'en constatant que l'institut est en passe de rattraper, en un peu plus de deux ans, un retard comptable qui date quasiment de sa fondation en 1981.

beslist het te hernieuwen voor de jaren 2004 en 2005. De revisor werd eveneens opgedragen een halfjaarlijks rapport over te maken aan de raad opdat deze de uitvoering van de begroting beter zou kunnen opvolgen.

De controle van de boekhouding door accountant Van Impe is afgesloten. Zijn rapport werd eind maart overhandigd aan het Instituut en zal weldra overgemaakt worden aan het Rekenhof.

In die context volgt de regeringscommissaris van zeer nabij de afhandeling van dit dossier dat maar volledig kan worden ingeschat met de vaststelling dat het instituut bezig is om in ruim twee jaar tijd een boekhoudingachterstand in te lopen die zowat teruggaat tot de oprichting ervan in 1981.

DO 2004200503685

Question nº 196 de M. Pieter De Crem du 16 mars 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Paiement en cas de condamnation.

En vertu du jugement prononcé par le tribunal de première instance de Louvain en date du 13 octobre 2004, l'État belge a été condamné à indemniser un couple pour des dommages causés par l'accident d'un avion F16.

1. Pouvez-vous m'indiquer quel est le mécanisme prévu au département de la Défense pour garantir un versement rapide des sommes dues lorsque le jugement est qualifié de définitif?

2. Quel est le délai moyen entre le moment où le tribunal prononce un jugement et condamne le coupable au paiement et le moment où la somme est effectivement versée?

Réponse du ministre de la Défense du 20 avril 2005, à la question nº 196 de M. Pieter De Crem du 16 mars 2005 (N.):

L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Un jugement n'acquiert force exécutoire que si les parties y ont acquiescé ou si aucun recours n'a été exercé au terme du délai légal, qui commence à courir à partir de la signification.

Lorsque le montant de la condamnation dépasse le seuil de 13 500 euros, la dépense est, préalablement à son exécution, soumise à un contrôle administratif et budgétaire interne au département et à l'avis de l'Inspection des Finances. Un ordre de paiement des sommes dues est ensuite établi en faveur du ou des

DO 2004200503685

Vraag nr. 196 van de heer Pieter De Crem van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Uitbetaling bij veroordeling.

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 13 oktober 2004 werd de Belgische Staat veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding aan een echtpaar. De schade werd veroorzaakt door een ongeval met een F16.

1. Kan u meedelen welk mechanisme binnen Landsverdediging bestaat om ervoor te zorgen dat men snel overgaat tot uitbetaling wanneer een vonnis definitief is?

2. Wat is de gemiddelde termijn tussen het moment waarop een rechtbank een veroordeling uitspreekt en veroordeelt om te betalen en het moment waarop er effectief betaald wordt?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 20 april 2005, op de vraag nr. 196 van de heer Pieter De Crem van 16 maart 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Een vonnis verkrijgt kracht van gewijsde als de partijen erin berusten of indien geen beroep werd aangetekend binnen de wettelijke termijn die begint te lopen vanaf de betekening.

Wanneer het bedrag van de veroordeling de som van 13 500 euro overschrijdt, wordt de uitgave eerst aan een interne administratieve en budgettaire controle binnen het departement onderworpen evenals aan het advies van de Inspectie van Financiën. Vervolgens wordt een betalingsordonnantie opgemaakt ten

bénéficiaires. Toute dépense est également soumise au visa préalable de la Cour des comptes. Le paiement qui est effectué en exécution d'un jugement nécessite, en outre, l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations, conformément à l'article 100, alinéa 2 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État (*Moniteur belge* du 21 août 1991).

2. Le délai entre le prononcé d'un jugement et le versement effectif du montant de la condamnation est donc tributaire des différents intervenants.

voordele van de begunstigde(n). Iedere uitgave wordt eveneens voorgelegd aan het voorafgaand visum van het Rekenhof. De betaling die gebeurt ten uitvoering van een vonnis vereist bovendien de tussenkomst van de Deposito- en Consignatiekas overeenkomstig artikel 100, tweede lid van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (*Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1991).

2. De termijn tussen de uitspraak van een vonnis en de eigenlijke storting van het bedrag van de veroordeling is dus afhankelijk van de verschillende tussenkomende actoren.

DO 2004200503706

Question nº 198 de M. Stijn Bex du 16 mars 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Cambriolage dans les bâtiments de l'armée. — Protection des dépôts d'armes.

Lorsque l'on possède d'importantes quantités d'armes et de munitions, il est essentiel de les gérer et de les entreposer dans de bonnes conditions. Il est dès lors indispensable de consacrer suffisamment de moyens à la protection des dépôts d'armes.

1. Pourriez-vous fournir un aperçu des directives relatives aux dépôts d'armes de l'armée ?

2. Les armes et les munitions sont-elles enregistrées dans un registre central ?

3. Pourriez-vous me communiquer le montant des dépenses consenties par l'armée au cours des cinq dernières années dans le cadre de la protection des dépôts d'armes et de munitions ?

4. Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre de cambriolages commis dans les bâtiments de l'armée au cours des cinq (et si possible des dix) dernières années (chiffres ventilés par province) ?

5. Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre d'armes dérobées lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

6. Pourriez-vous fournir un aperçu du type et du nombre de munitions dérobées lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

7. Pourriez-vous fournir un aperçu des autres objets dérobés lors de ces cambriolages (chiffres ventilés par province) ?

DO 2004200503706

Vraag nr. 198 van de heer Stijn Bex van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Inbraak in legergebouwen. — Beveiliging wapenopslagplaatsen.

Goed beheer en opslag is essentieel wanneer men over grote hoeveelheden wapens en munitie beschikt. Het is dan ook noodzakelijk om voldoende middelen te besteden aan de beveiliging van wapenopslagplaatsen.

1. Kan u een overzicht geven van de richtlijnen omtrent de opslag van wapens en munitie bij het leger ?

2. Is er een centraal register waar alle wapens en munitie wordt geregistreerd ?

3. Kan u meedelen hoeveel het leger de afgelopen vijf jaar uitgaf aan beveiliging van wapen- en munitieopslagplaatsen ?

4. Kan u een overzicht geven van de inbraken in gebouwen van het leger de afgelopen vijf jaar (en indien mogelijk tien jaar) (opgesplitst per provincie) ?

5. Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal wapens die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

6. Kan u een overzicht geven van het soort en het aantal munitie die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

7. Kan u een overzicht geven van andere voorwerpen die hierbij gestolen zijn (opgesplitst per provincie) ?

Réponse du ministre de la Défense du 19 avril 2005, à la question nº 198 de M. Stijn Bex du 16 mars 2005 (N.):

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Les directives les plus importantes concernant les normes et les mesures de sécurité à prendre lors du stockage et du transport d'armes et de munitions sont reprises dans les directives et règlements suivants:

— Instruction sur la sécurité militaire — Sécurité du matériel (IF5 — Chapitre 7 Section 2).

— Instruction sur la sécurité militaire — Normes de sécurité (IF5 Bis Tome 1).

— Normes techniques relatives aux munitions — Sécurité (Q176 — Chapitre 17).

— Politique d'appui logistique de l'armement léger — Sécurité (DGMR-APG-SMARMS-SIBA-001 — Chapitre 8).

— Mesures générales lors de l'emploi, la gestion et le stockage de munitions (DGMR-APG-PRPER-RABI-001).

— Le contrôle du gestionnaire physique sur la qualité de gestion fondamentale de munitions (DGMR-SPS-QAPOL-RABX-001).

2. Avant l'introduction de la structure unique, les armes étaient gérées par Force. Actuellement, la Défense se trouve dans la dernière phase d'une période de transition vers un système de gestion central (ILIAS) pour tout le matériel, y compris l'armement.

Plus spécifiquement, il est prévu que toutes les armes soient suivies individuellement dans le système de gestion informatique ILIAS à partir de mai 2005. Ce système de gestion central permettra la traçabilité de chaque arme au sein de la Défense.

Pour les munitions, il existe un registre central reprenant par type de munition les numéros de lots et les stocks détenus par chaque dépôt.

3. La Défense a dépensé durant les cinq dernières années un montant de 7,3 millions d'euros à la sécurisation des dépôts d'armes et de munitions.

4 à 7. La situation par province des cambriolages dans des bâtiments militaires durant les 10 dernières années est la suivante:

— Province de Hainaut:

Quartier de Thuin le 22 mai 2002: effraction sous la menace d'armes en dehors des heures de service.

— Armes volées: 14 GP (dont 2 retrouvés), et 130 FNC (dont 123 retrouvés).

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 19 april 2005, op de vraag nr. 198 van de heer Stijn Bex van 16 maart 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De voornaamste richtlijnen betreffende de normen en de te nemen veiligheidsmaatregelen bij stockage en transport van wapens en munitie zijn hernomen in volgende richtlijnen en reglementen:

— Onderrichting over de militaire veiligheid — Veiligheid van het materieel (IF5 — Hoofdstuk 7 Afdeling 2).

— Onderrichting over de militaire veiligheid — Veiligheidsnormen (IF5 Bis Deel 1).

— De technische normen van munitie — Veiligheid (Q176 — Hoofdstuk 17).

— Logistieke steunpolitiek van de lichte bewapening — Veiligheid (DGMR-APG-SMARMS-SIBA-001 — Hoofdstuk 8).

— Algemene maatregelen bij gebruik, beheer en opslag van munitie (DGMR-APG-PRPER-RABI-001).

— Controle van de fysische beheerder op het kwaliteitsbeheer van munitie (DGMR-SPS-QAPOL-RABX-001).

2. Voor de invoering van de eenheidsstructuur werden de wapens beheerd per Krijgsmachtdeel. Actueel bevindt Defensie zich in de laatste fase van de overgang naar een centraal beheerssysteem (ILIAS) voor alle materieel, inclusief de bewapening.

Meer specifiek wordt vanaf mei 2005 voorzien dat alle wapens individueel opgevolgd worden in het informaticabeheerssysteem ILIAS. Dit centrale beheerssysteem zal de traceerbaarheid toelaten van elk wapen binnen Defensie.

Voor de munitie bestaat er een centraal register dat per type munitie de nummers van de loten en de stocks bijhoudt voor elk depot.

3. Defensie heeft de afgelopen vijf jaar een bedrag van 7,3 miljoen euro uitgegeven aan de beveiliging van wapen- en munitieopslagplaatsen.

4 tot 7. De situatie van inbraken in militaire gebouwen per provincie gedurende de afgelopen 10 jaar is de volgende:

— Provincie Henegouwen:

Kwartier van Thuin op 22 mei 2002: gewapende inbraak buiten de diensturen.

— Gestolen wapens: 14 GP (waarvan 2 teruggevonden) en 130 FNC (waarvan 123 teruggevonden).

— Munitions volées: 10 cartouches de 9 mm et 40 cartouches de 5,56 mm.

— Autres objets: nihil.

— Province de Liège:

Quartier de Spa:

vol, sans violence et sans effraction, survenu dans l'armurerie du quartier de Spa et découvert en janvier 2004.

— Armes volées: 20 GP, 66 FNC (dont 6 retrouvées) et 6 MINIMI (dont 3 retrouvées).

— Munitions volées: nihil.

— Autres objets: nihil.

— Gestolen munitie: 10 patronen van 9 mm en 40 patronen van 5,56 mm.

— Andere voorwerpen: nihil.

— Provincie Luik:

Kwartier van Spa:

diefstal zonder geweld en zonder inbraak in het wapenmagazijn van het Kwartier te Spa en ontdekt in januari 2004.

— Gestolen wapens: 20 GP, 66 FNC (waarvan 6 teruggevonden) en 6 MINIMI (waarvan 3 teruggevonden).

— Gestolen munitie: nihil.

— Andere voorwerpen: nihil.

DO 2004200503723

Question nº 199 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Remboursement des frais médicaux aux anciens combattants.

L'arrêté royal du 29 octobre 1986 garantit aux prisonniers de guerre 1940-1945 qui ne sont pas titulaires d'une pension d'invalidité le remboursement des tickets modérateurs afférents aux soins médicaux.

Tous les prisonniers de guerre ne peuvent cependant prétendre à cette mesure de faveur. Ainsi, seuls les prisonniers de guerre ayant subi une captivité d'une durée totale de six mois au moins ont droit à cette intervention. Cette condition restrictive est très mal comprise dans les milieux des anciens combattants. En effet, si tous les soldats prisonniers de guerre n'ont pas subi une captivité d'une durée totale de six mois, tous ont souffert de cette captivité. Beaucoup d'entre eux ne parviennent pas à comprendre pourquoi ils n'ont pas droit au remboursement de leurs frais médicaux.

Dans le contexte des 175 ans de la Belgique et des 25 ans de fédéralisme, ces anciens combattants méritent toujours notre plus grand respect.

1. Envisagez-vous de garantir le remboursement des tickets modérateurs afférents aux frais médicaux à tous les prisonniers de guerre 1940-1945?

2.

a) Combien de personnes seraient concernées par cette mesure?

b) Combien de personnes supplémentaires relèveraient de ce régime par rapport au régime actuel?

3. Quelle serait l'incidence budgétaire d'une mesure garantissant le remboursement des tickets modérateurs

DO 2004200503723

Vraag nr. 199 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Terugbetaling van medische kosten aan oud-strijders.

Het koninklijk besluit van 29 oktober 1986 garandeert aan de krijgsgevangenen van 1940-1945 de terugbetaling van de remgelden voor geneeskundige verzorging, indien zij geen invaliditeitspensioen genieten.

Deze gunstmaatregel geldt echter niet voor alle krijgsgevangenen. Zo krijgen enkel de krijgsgevangenen die in totaal ten minste zes maanden in gevangenschap leefden deze tegemoetkoming. Deze beperkende voorwaarde stuit in oud-strijderskringen op heel wat onbegrip. Er zijn immers ook krijgsgevangen soldaten die in totaal geen zes maanden in gevangenschap leefden. Ook zij hebben onder deze gevangenschap geleden. Voor velen onder hen is het moeilijk verstaanbaar dat zij geen recht hebben op de terugbetaling van hun medische kosten.

In het kader van 175 jaar België/25 jaar federalisme verdienen deze oud-strijders nog altijd ons grootste respect.

1. Overweegt u om alle krijgsgevangenen van 1940-1945 de terugbetaling van de remgelden voor hun medische kosten te garanderen?

2.

a) Hoeveel personen zouden deze maatregel kunnen genieten?

b) Hoeveel meer personen zouden onder de regeling vallen, in vergelijking met de huidige regeling?

3. Wat zou de exacte budgettaire impact zijn indien alle krijgsgevangenen van WO II de terugbetaling van

afférents aux frais médicaux à l'ensemble des prisonniers de guerre de la deuxième guerre mondiale ?

Réponse du ministre de la Défense du 22 avril 2005, à la question n° 199 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Étendre le remboursement des soins de santé à tous les prisonniers de guerre 1940-1945, titulaires du statut du même nom, n'est actuellement pas à l'étude.

2.

a) Il n'est pas possible d'évaluer le nombre de prisonniers de guerre qui pourraient prétendre à une telle mesure.

b) Réponse identique au *a)* ci-dessus.

3. Étant donné que le nombre d'éventuels bénéficiaires ne peut être évalué, un impact budgétaire est difficilement calculable. Le remboursement des soins de santé ne concerne pas les seuls prisonniers de guerre totalisant moins de six mois de captivité mais également d'autres catégories d'anciens combattants titulaires d'un ou de plusieurs statuts de guerre. Actuellement, les modalités assurant la gratuité des soins de santé aux anciens combattants sont réglées, outre par l'arrêté royal du 29 octobre 1986, par l'arrêté royal du 23 décembre 2002 par lequel l'État assure la gratuité des soins de santé aux anciens combattants qui ne sont pas titulaires d'une pension d'invalidité et assimilés, pour autant qu'ils comptent une période de reconnaissance d'au moins un an dans un des statuts de reconnaissance nationale ou qui bénéficient d'une ou plusieurs rentes de guerre accordées au total sur la base de 3 semestres au moins. Dans ce cas, il est difficile de faire une exception pour une catégorie bien particulière. Étant donné le grand nombre de personnes concernées, une éventuelle modification des dispositions et une diminution de la période minimum requise pour pouvoir profiter de cet avantage aurait un impact budgétaire trop important.

de remgelden voor medische kosten zouden kunnen genieten ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 22 april 2005, op de vraag nr. 199 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De uitbreiding van de terugbetaling van de medische kosten aan alle krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945, begunstigden van het desbetreffende statuut, is momenteel niet aan de orde van de dag.

2.

a) Het is onmogelijk een schatting te maken van het aantal krijgsgevangenen die deze maatregel zouden kunnen genieten.

b) Antwoord identiek aan *a)* hierboven.

3. Gelet op het feit dat een schatting van het aantal eventuele begunstigden onmogelijk is, kan de budgettaire impact dan ook niet worden berekend. De terugbetaling van de medische kosten betreft echter niet alleen de krijgsgevangenen die een gevangenschap ondergaan hebben van minder dan zes maanden, maar ook andere categorieën van oudstrijders die titularis zijn van één of meerdere statuten voor oorlogsfeiten. Tegenwoordig zijn de modaliteiten die de kosteloze geneeskundige verzorging aan oudstrijders voorzien, behalve het koninklijk besluit van 29 oktober 1986, ook geregeld door het koninklijk besluit van 23 december 2002 waarbij de Staat voorziet in de kosteloze verzorging van oud-strijders die geen titularis zijn van een invaliditeitspensioen en gelijkgestelden, voorzover zij een erkenningperiode tellen van ten minste één jaar in één van de statuten van nationale erkentelijkheid of die één of meerdere oorlogsrenten genieten, toegekend in totaliteit op basis van ten minste 3 semesters. Het is dan ook uitermate moeilijk een uitzondering toe te staan voor een enkele categorie. Gelet op het grote aantal betrokken personen zou een eventuele wijziging van de bepalingen en een vermindering van de vereiste minimumduur om dit voordeel te kunnen genieten een te grote budgettaire impact hebben.

DO 2004200503749

Question n° 200 de Mme Ingrid Meeus du 22 mars 2005 (N.) au ministre de la Défense :

SEDEE. — Interventions. — Coût.

Le Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs (SEDEE) est chargé de nombreuses activités de déminage, tant en Belgique qu'à l'étranger.

DO 2004200503749

Vraag nr. 200 van mevrouw Ingrid Meeus van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

DOVO. — Interventies. — Kostprijs.

De Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen (DOVO) staat in voor een breed gamma van zowel territoriale als internationale ontmijningsaangelegenheden.

Chaque année, ce service reçoit plus de 3 000 demandes d'intervention et il est actif tant sur le plan national que sur le plan international.

1.
a) Quelles interventions le SEDEE a-t-il effectuées en 2004 et où ces interventions ont-elles eu lieu ?

b) Quelle était la nature de ces interventions (alerte à la bombe, évacuation, démantèlement, etc.) ?

2.
a) Quel était le coût de ces interventions ?

b) Le département de la Défense supporte-t-il seul ce coût ou des tiers interviennent-ils également ?

c) Quelle est la clé de répartition en la matière ?

3.
a) Quelles interventions, activités de chantier ou d'assainissement, sont déjà programmées pour le SEDEE en 2005 ?

b) Quelles en sont la nature et l'importance ?

c) Dans quelles communes ou entités géographiques ces activités programmées se situent-elles ?

Réponse du ministre de la Défense du 22 avril 2005, à la question n° 200 de Mme Ingrid Meeus du 22 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1.
a) En 2004, le SEDEE a effectué un total de 3 358 interventions sur le territoire national. Ces interventions sont réparties en trois catégories :

— EOD (*Explosive Ordnance Disposal*) : 3 125 demandes concernant des engins explosifs conventionnels, essentiellement des munitions provenant de la Première et de la Seconde Guerre mondiale.

— IEDD (*Improvised Explosive Device Disposal*) : 211 demandes concernant des engins explosifs improvisés.

— Autres : 22 demandes de natures diverses.

En plus des interventions sur le territoire national, le SEDEE est actif à l'étranger. En 2004, des équipes de démineurs étaient présentes en Bosnie, au Kosovo, au Cambodge, au Laos, en Afghanistan.

— Bosnie : quatre démineurs en renfort temporaire de la mission SFOR.

— Kosovo : une équipe de trois démineurs dans le cadre de la protection des troupes sur place en permanence.

Deze dienst krijgt jaarlijks meer dan 3 000 aanvragen tot interventie en is zowel nationaal als internationaal actief.

1.
a) Welke interventies heeft DOVO in 2004 uitgevoerd en waar ?

b) Wat was de aard van deze interventies (bomalarm, evacuatie, ontmanteling, enzovoort) ?

2.
a) Wat was de kostprijs van deze interventies ?

b) Betaalt enkel Defensie deze interventies of zijn er ook tussenkomsten door derden ?

c) Wat is de verdeelsleutel terzake ?

3.
a) Welke interventies, werf- en/of saneringsactiviteiten staan in 2005 voor DOVO reeds geprogrammeerd ?

b) Wat is hiervan de aard en de omvang ?

c) Binnen welke gemeenten of geografische entiteiten worden deze geplande activiteiten gesitueerd ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 22 april 2005, op de vraag nr. 200 van mevrouw Ingrid Meeus van 22 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1.
a) In 2004 heeft DOVO in totaal 3 358 interventies uitgevoerd op het nationaal grondgebied. Deze interventies worden ingedeeld in drie categorieën :

— EOD (*Explosive Ordnance Disposal*) : 3 125 aanvragen inzake conventionele munitie, hoofdzakelijk afkomstig van de Eerste en Tweede Wereldoorlog.

— IEDD (*Improvised Explosive Device Disposal*) : 211 aanvragen inzake geïmproviseerde springtuigen.

— Andere : 22 aanvragen van diverse aard.

Bovenop de interventies op het nationale grondgebied is DOVO actief in het buitenland. In 2004 waren er ontmijningsploegen aanwezig in Bosnië, Kosovo, Cambodja, Laos en Afghanistan.

— Bosnië : vier militairen in tijdelijke versterking bij SFOR.

— Kosovo : een ploeg van drie ontmijners in het kader van de permanente bescherming van de troepen ter plaatse.

— Cambodge: cinq démineurs en appui technique au *Cambodian Mine Action Centre*. Cette mission avait débuté en 1994 et s'est terminée en décembre 2004.

— Laos: deux démineurs en appui technique à UXOLAO, cette mission avait débuté en 1998 et s'est terminée en mars 2005.

— Afghanistan: une équipe de trois démineurs dans le cadre de la protection des troupes sur place d'août 2004 à février 2005.

b) Les interventions EOD sont toutes en rapport avec l'enlèvement de munitions conventionnelles retrouvées sur le territoire national. Ces munitions sont généralement mises à nu lors de travaux divers (travaux de terrassement, agricoles).

2.

a) La grande majorité des interventions du SEDEE sont effectuées dans le cadre de l'aide à la nation. Le SEDEE ne comptabilise par conséquent pas l'ensemble des coûts engendrés. Il arrive cependant que certaines prestations soient effectuées au profit de tiers ou qu'un dossier à charge soit établi dans le cadre d'affaires judiciaires.

b) En 2004 il y a eu 12 interventions au profit de tiers. Les coûts de ces factures varient de 200 euros à 1 800 euros. Les coûts varient en fonction du type d'intervention, de la durée, du nombre d'hommes, due nombre de véhicules et du matériel utilisés.

c) Des 3 500 interventions, 12 ont été facturées à des tiers, soit 0,3 % des interventions.

3.

a) Le SEDEE n'intervient presque pas préventivement. Il réagit sur demande des services. Il en découle que la plus grande partie des interventions du SEDEE sont imprévisibles. Le SEDEE a planifié deux chantiers de plus grande ampleur en 2005: Gozée et Dadizele. Dans le cadre des travaux d'assainissement, on peut également souligner l'activité continue des installations du SEDEE à Poelkapelle, responsables du démantèlement des munitions toxiques retrouvées lors des missions EOD. Le SEDEE démantèle annuellement à peu près 2 500 projectiles pour un total de près de 30 tonnes de munitions toxiques dans ces installations.

b) Gozée: Les travaux à Gozée consistent en l'assainissement d'une tranchée d'enfouissement de munitions située sur terrain militaire en bordure de la Sambre. Il s'agit d'une tranchée de 75 mètres de long dans laquelle on s'attend à retrouver jusqu'à

— Cambodja: vijf ontmijners in steun van het *Cambodian Mine Action Centre*. Deze opdracht ving aan begin 1994 en eindigde in december 2004.

— Laos: twee ontmijners in technische steun voor UXOLAO. Deze opdracht ving aan in 1998 en eindigde in maart 2005.

— Afghanistan: een ploeg van drie ontmijners in het kader van de permanente bescherming van de troepen ter plaatse van augustus 2004 tot februari 2005.

b) De EOD interventies staan allemaal in verband met het ophalen van conventionele munitie die gevonden werd op het nationale grondgebied. Deze munitie wordt in het algemeen blootgelegd tijdens werken (graafwerken, landbouw).

2.

a) De meerderheid van de interventies DOVO werden uitgevoerd in het kader van hulp aan de Natie. DOVO houdt bijgevolg de opgelopen kosten niet bij. Het gebeurt dat bepaalde prestaties uitgevoerd worden voor derden of dat een dossier ten laste wordt opgesteld in het kader van gerechtelijke zaken.

b) In 2004 zijn er 12 interventies verhaald op derden. De kostprijs van facturatie gaat van 200 euro tot 1 800 euro. De kostprijs is afhankelijk van het soort interventie, de tijdsduur, het aantal ingezette manschappen, het aantal voertuigen en de ingezette materialen.

c) Van de 3 500 interventies zijn 12 interventies gefactureerd op derden. De verdeelsleutel is 0,3 % derden — 99,7 % defensie.

3.

a) De tussenkomsten van DOVO zijn bijna nooit geprogrammeerd. DOVO reageert op vraag van de ordediensten. Hieruit volgt dat het grootste deel van de interventies onvoorzien is. Momenteel heeft DOVO twee werven van grote omvang gepland in 2005: Gozée en Dadizele. In het kader van saneringswerken kan men ook de continue activiteit aanhalen in de installatie van DOVO te Poelkapelle, die instaat voor de ontmanteling van toxische munitie die gevonden werd tijdens opdrachten EOD. DOVO ontmantelt in deze installatie jaarlijks ongeveer 2 500 projectielen voor een totaal van 30 ton toxische munitie.

b) Gozée: De werken in Gozée bestaan uit het saneren van een ondergrondse greppel met munitie gelegen op een militair domein aan de oever van de Samber. Het gaat om een greppel van 75 meter lang waarin zich naar verwachting 150 ton munitie

150 tonnes de munitions datant de la première guerre mondiale. Le SEDEE a prévu d'y travailler pendant 60 jours ouvrables à partir du mois d'avril 2005.

Dadizele: Le SEDEE est en train d'exécuter les travaux de reconnaissances nécessaires au dimensionnement du chantier.

c) Gozée: entité de Thuin, province du Hainaut.

Dadizele: entité de Moorslede, province de Flandre Occidentale.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2004200502548

Question n° 182 de Mme Anne Barzin du 30 novembre 2004 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Vente conjointe de produits financiers. — Crédit hypothécaire et assurance solde restant dû.

Le critère principal pour le choix d'un prêt hypothécaire est le taux d'intérêt que propose l'organisme financier.

Le faible taux est bien souvent couplé à la souscription de produits annexes, telle l'assurance solde restant dû.

Certains organismes financiers jouent du manque de transparence quant à cette offre conjointe « emprunt — solde restant dû ». Il semble en effet que bon nombre de consommateurs ignorent que ces deux produits peuvent s'obtenir au sein d'organismes bien distincts. En effet, le § 2 de l'article 6 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire dispose que « il est interdit au prêteur d'obliger directement ou indirectement l'emprunteur à souscrire le contrat annexé auprès d'un assureur désigné par le prêteur ».

Aussi à quel pourcentage estimez-vous l'offre conjointe de ces deux produits financiers au sein du même établissement, proportionnellement à l'achat de tels produits pris séparément ?

van de Eerste Wereldoorlog bevindt. DOVO heeft het werk voorzien vanaf april 2005 en dit gedurende 60 werkdagen.

Dadizele: DOVO is bezig met de verkenningswerken die nodig zijn om de omvang van de werf te bepalen.

c) Gozée: deel van THUIN, provincie Henegouwen.

Dadizele: deel van Moorslede, provincie West-Vlaanderen.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2004200502548

Vraag nr. 182 van mevrouw Anne Barzin van 30 november 2004 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Gezamenlijke verkoop van financiële producten. — Hypothecair krediet en schuldsaldoverzekering.

Bij de keuze van een hypothecaire lening wordt vooral rekening gehouden met de voorgestelde intrestvoet.

De toekenning van een lage intrestvoet is vaak afhankelijk van het afsluiten van bijhorende producten, zoals een schuldsaldoverzekering.

Sommige financiële instellingen maken handig gebruik van de onduidelijkheid die over dat gezamenlijk aanbod « leningschuldsaldoverzekering » bestaat. Heel wat consumenten blijken immers niet te weten dat ze die twee producten bij los van elkaar staande instellingen kunnen afsluiten. Artikel 6 § 2 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet bepaalt immers het volgende: « Het is de kredietgever verboden de kredietnemer rechtstreeks of zijdelings te verplichten het aangehecht contract te sluiten bij een door de kredietgever aangewezen verzekeraar. »

In hoeveel percent van de gevallen worden, volgens uw informatie, beide financiële producten gezamenlijk door één financiële instelling aangeboden, in vergelijking met het aantal gevallen waarin dit afzonderlijk gebeurt ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 20 avril 2005, à la question nº 182 de Mme Anne Barzin du 30 novembre 2004 (Fr.):

Dans ma réponse provisoire du 17 janvier 2005, j'avais signalé à l'honorable membre ne pas disposer des données demandées par elle, mais en avoir fait la demande auprès de la Commission bancaire et financière et des assurances (CBFA), qui est compétente en cette matière.

Par une lettre datée du 25 février 2005, la CBFA a répondu qu'elle ne disposait pas de données qui permettent de connaître le nombre de crédits hypothécaires où l'assurance solde restant dû a été souscrite auprès de la même institution financière ou groupe, ni même de savoir si ces produits ont été souscrits auprès d'institutions financières n'ayant aucun lien entre elles.

En ce qui concerne la réglementation en vigueur en la matière, j'attire son attention sur l'article 6, § 2, alinéa 2, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Selon cette disposition, le prêteur ne peut obliger directement ou indirectement l'emprunteur à souscrire un contrat annexé (par exemple l'assurance du solde restant dû) auprès d'un assureur désigné par lui.

Sans préjudice de la disposition précitée, la loi du 4 août 1992 suite à une modification de loi du 13 mars 1998, offre néanmoins la possibilité au prêteur d'accorder des réductions de taux conditionnelles (article 9, § 1, 6º, alinéa 2, article 9, § 1, 7º, alinéa 2, et article 21). Autrement dit, l'offre d'une telle réduction, si l'emprunteur est prêt à conclure l'assurance solde restant dû chez le prêteur ou auprès d'une entreprise qui fait partie du même groupe financier, est permise (*cf.* la réponse du ministre de l' Économie du 14 septembre 1998 à la question parlementaire nº 356 du 25 mai 1998 de Colette Burgeon à ce sujet, *Questions et Réponses*, Chambre, 1997-1998, nº 143, p. 19601).

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 20 april 2005, op de vraag nr. 182 van mevrouw Anne Barzin van 30 november 2004 (Fr.):

In mijn voorlopig antwoord van 17 januari 2005 deelde ik het geachte lid mee niet te beschikken over de door haar gevraagde gegevens maar navraag te zullen doen bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) die bevoegd is voor deze materie.

Bij brief van 25 februari 2005 antwoordde de CBFA dat zij niet beschikt over gegevens die toelaten het aantal hypothecaire kredieten te kennen waarbij de schuldsaldoverzekering bij eenzelfde financiële instelling of groep werd onderschreven, of waarbij deze beide financiële producten bij verschillende, niet-gerelateerde financiële instellingen werden afgesloten.

Wat betreft de terzake geldende regelgeving, hecht ik eraan haar aandacht te vestigen op artikel 6, § 2, tweede lid, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Wegens deze bepaling mag de kredietgever de kredietnemer niet verplichten rechtstreeks of zijdelings het aangehecht contract (onder andere een schuldsaldoverzekering) af te sluiten bij een door hem aangewezen verzekeraar.

Onverminderd voornoemde bepaling biedt de wet van 4 augustus 1992 ingevolge een wetswijziging van 13 maart 1998, de kredietgevers evenwel de mogelijkheid om voorwaardelijke rentevoetverminderingen toe te kennen (artikel 9, § 1, 6º, tweede lid, artikel 9, § 1, 7º, tweede lid, en artikel 21). Het aanbieden van dergelijke vermindering, in geval de kredietnemer bereid is de schuldsaldoverzekering af te sluiten bij de kredietgever zelf of bij een onderneming die deel uitmaakt van dezelfde financiële groep, is met andere woorden toegestaan (*cf.* het antwoord van de minister van Economie van 14 september 1998 op de parlementaire vraag nr. 356 van 25 mei 1998 van Colette Burgeon over dit onderwerp, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, nr. 143, blz. 19601).

DO 2004200503403

Question nº 234 de M. Stijn Bex du 18 février 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Conseil de la concurrence. — Fonctionnement.

Depuis sa création, le Conseil de la concurrence a toujours constitué une source de controverses. Il s'agit toutefois d'un instrument d'une extrême importance

DO 2004200503403

Vraag nr. 234 van de heer Stijn Bex van 18 februari 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Raad voor de mededinging. — Werking.

Sinds zijn oprichting is de Raad voor de Mededinging altijd een bron van controverse geweest. Nochtans is het een uitermate belangrijk instrument in het

dans le cadre de la politique de concurrence économique. Les avantages d'une politique de concurrence efficace sont potentiellement très importants. Mes questions concernent le fonctionnement actuel du Conseil.

1.

a) Combien d'affaires le Conseil et ses services ont-ils traitées ces dernières années en rapport avec la concurrence restrictive et le contrôle en matière de concentration ? Ces chiffres peuvent-ils être ventilés par année et par secteur ?

b) Dans combien de ces affaires le Conseil a-t-il décidé que la plainte était prescrite et que, par conséquent, l'affaire devait être classée sans suite ?

c) Combien d'affaires sont-elles actuellement pendantes auprès des différents services concernés ?

d) Quel est le délai moyen de traitement des affaires ?

2. Dans le cadre de la recherche d'une solution aux problèmes auxquels le Conseil est confronté, les autorités de la concurrence vont être radicalement réformées. Il me revient qu'une nouvelle autorité de la concurrence indépendante devrait être mise sur pied d'ici à fin 2005, en remplacement des autorités existantes.

a) Pouvez-vous me communiquer l'état d'avancement des préparatifs en vue de la création de cette autorité ?

b) Quelle sera la structure de cette nouvelle autorité ?

c) Combien de moyens supplémentaires seront-ils libérés pour renforcer l'efficacité de cette nouvelle autorité ?

3. Dans l'attente du démarrage de la nouvelle structure, les autorités actuelles bénéficieront d'un renfort en personnel.

a) Le Service de la concurrence et le Corps des rapporteurs ont déjà été renforcés. Envisagez-vous de procéder à d'autres recrutements à court terme ?

b) Il me revient que le Conseil aurait également bénéficié d'un renfort de 12 membres. Quand présentera-t-on ce plan d'extension de personnel au ministre du Budget ?

4. Mme Ponet, ancienne présidente du Conseil, a déclaré dans une interview accordée au quotidien « *De Tijd* » le 10 décembre 2003 que l'on avait demandé au Bureau fédéral du Plan de mener une enquête générale à propos des secteurs contre lesquels aucune plainte n'a été déposée mais dont le Conseil souhaiterait réaliser une radioscopie.

a) Cette enquête est-elle déjà clôturée ?

kader van het economisch mededingingsbeleid. De baten van een doeltreffend mededingingsbeleid zijn bovendien potentieel heel hoog. Mijn vragen betreffen de huidige werking van de Raad.

1.

a) Hoeveel zaken hebben de Raad en zijn diensten de voorbije jaren behandeld in verband met de restrictieve mededinging en de concentratiecontrole ? Kunnen deze cijfers opgesplitst worden naar jaar en sector ?

b) In hoeveel van deze zaken besliste de Raad dat de klacht verjaard was en dat de zaak op grond daarvan geseponeerd diende te worden ?

c) Hoeveel zaken zijn er momenteel hangende bij de verschillende betrokken diensten ?

d) Wat is de gemiddelde behandelingstermijn van de zaken ?

2. Om een antwoord te bieden aan de problemen waarmee de Raad te kampen heeft gehad, zullen de bestaande mededingingsautoriteiten ingrijpend hervormd worden. Naar verluidt zou er tegen eind 2005 een nieuwe zelfstandige mededingingsautoriteit opgericht worden ter vervanging van de bestaande autoriteiten.

a) Kun u een stand van zaken geven betreffende de voorbereidingen voor de oprichting van deze autoriteit ?

b) Hoe zal de structuur van deze nieuwe autoriteit er uit zien ?

c) Hoeveel extra middelen zullen er bijkomend vrijgemaakt worden om deze nieuwe autoriteit krachtdadiger te maken ?

3. In afwachting van de start van de nieuwe structuur zouden de bestaande mededingingsinstanties meer personeel krijgen.

a) De Dienst voor mededinging en het Korps van verslaggevers werden reeds versterkt. Overweegt u hier op korte termijn nog bijkomende aanwervingen ?

b) Ook de Raad zou naar verluidt uitgebreid worden tot 12 leden. Wanneer zal dit plan voor uitbreiding voorgelegd worden aan de minister van Begroting ?

4. Mevrouw Ponet, voormalig voorzitster van de Raad vertelde in een interview in *De Tijd* van 10 december 2003 dat er aan het Federaal Planbureau gevraagd is een algemeen onderzoek in te stellen naar de sectoren waar geen klachten tegen zijn, maar waarvan de Raad voor de mededinging een doorlichting zou kunnen maken.

a) Is dit onderzoek reeds afgerond ?

b) Dans l'affirmative, le Conseil de la concurrence projette-t-il d'adopter, sur la base de cette enquête, une attitude proactive ?

c) Dans l'affirmative, quels secteurs seront-ils concernés dans un avenir proche ?

d) Dans la négative, pourquoi ?

5. Quand pouvons-nous espérer la publication des rapports annuels du Conseil pour les années 2003 et 2004 ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 20 avril 2005, à la question nº 234 de M. Stijn Bex du 18 février 2005 (N.) :

1. L'honorable membre trouvera ci-dessous les chiffres relatifs au nombre de dossiers introduits par an, l'évolution de leur traitement et les affaires encore pendantes. Les données actuelles ne permettent pas une subdivision par secteur.

a) et *c)* Pratiques restrictives de concurrence

b) Zo ja, plant de Raad voor de mededinging op basis van dit onderzoek pro-actief optreden ?

c) Zo ja, in welke sectoren plant de Raad dit in de nabije toekomst te doen ?

d) Zo neen, waarom niet ?

5. Tegen wanneer mogen we de jaarverslagen van 2003 en van 2004 van de Raad verwachten ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 20 april 2005, op de vraag nr. 234 van de heer Stijn Bex van 18 februari 2005 (N.) :

1. Het geachte lid zal hieronder de cijfers inzake het aantal ingediende dossiers per jaar, en het verloop van hun behandeling, en de nog hangende zaken aantreffen. Een opdeling per sector is niet beschikbaar met de huidige gegevens.

a) en *c)* Restrictieve mededingingspraktijken

	Dossiers IN	Dossiers pendant auprès du Service et du Corps — Dossiers hangende bij Dienst + Korps	Dossiers pendants auprès du Conseil — Dossiers hangende bij de Raad	Dossiers OUT
1993	30	4	2	24
1994	42	9	7	26
1995	43	11	19	13
1996	34	15	6	13
1997	24	11	2	11
1998	40	27	5	8
1999	25	10	4	11
2000	14	8	1	5
2001	22	10	3	9
2002	31	24	2	5
2003	14	12	1	1
2004	31	26		5
2005	2	2		0
Total. — Totaal ...	352	169	52	131

Contrations | Concentraties

	Dossiers IN	Dossiers pendant auprès du Service et du Corps — Dossiers hangende bij Dienst + Korps	Dossiers pendants auprès du Conseil — Dossiers hangende bij de Raad	Dossiers OUT
1993	30			30
1994	39			39

	Dossiers IN	Dossiers pendant auprès du Service et du Corps — Dossiers hangende bij Dienst + Korps	Dossiers pendants auprès du Conseil — Dossiers hangende bij de Raad	Dossiers OUT
1995	48			48
1996	46			46
1997	60			60
1998	52			52
1999	35			35
2000	43			43
2001	48			48
2002	53			53
2003	59			59
2004	47			47
2005	6	3	1	2
Total. — Totaal ...	566	3	1	562

b) Dans 26 affaires, le Conseil a décidé que la plainte était prescrite et par conséquent, il y a eu classement.

d) En ce qui concerne le délai de traitement, on peut affirmer qu'aussitôt que la décision de traiter un cas est prise, l'instruction par le Service et par le Corps des rapporteurs dure en moyenne de 1 à 3 ans, compte tenu de l'importance de la plainte, de la complexité de la matière concernée, des éléments apportés qui corroborent les faits et des preuves fournies.

2.

a) Un projet visant à revoir entièrement la loi est actuellement en cours de rédaction. Cette révision a pour principal objet la mise sur pied d'une autorité belge de concurrence efficace, ce qui — comme les statistiques précédentes en témoignent — ne semble pas avoir été particulièrement le cas par le passé. L'occasion sera saisie pour assurer la cohérence avec la réglementation européenne et d'introduire de nouveaux éléments, comme cela a déjà été le cas au niveau européen, tels que la possibilité de demander la clémence, d'accepter des engagements et de garantir la coopération des autorités belges dans le réseau européen des autorités de concurrence.

b) Il est encore trop tôt pour préciser quelle sera la forme définitive que revêtira l'autorité de concurrence. En tout cas, cette autorité sera renforcée.

c) Aussitôt que la réforme sera en place, les moyens nécessaires seront mis à disposition.

b) In 26 zaken heeft de Raad beslist dat de klacht verjaard was en dus diende geseponeerd te worden.

d) Wat de behandelingstermijn betreft, kan gesteld worden dat van zodra de beslissing genomen wordt om een zaak te behandelen, dit onderzoek door de Dienst en het Korps verslaggevers gemiddeld 1 tot 3 jaar kan duren, naargelang de omvang van de klacht, de complexiteit van de betrokken materie en de door de indiener aangebrachte bewijs- en stavingselementen.

2.

a) Op dit ogenblik is een project lopende om de volledige wet tot bescherming van de economische mededinging te herzien. Deze herziening heeft als voornaamste doelstelling de oprichting van een efficiënte Belgische mededingingsautoriteit, hetgeen — zoals de voorgaande cijfers aantonen — in het verleden niet altijd het geval is geweest. Er wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om de stroomlijning met de Europese regelgeving te verzekeren, en om nieuwe aspecten in te voeren zoals ook op Europees vlak is gebeurd, zoals de mogelijkheid om clementie te vragen, verbintenissen te aanvaarden en de medewerking van de Belgische autoriteiten in het Europees concurrentienetwerk te verzekeren.

b) Het is nog te vroeg om de definitieve vormgeving van de mededingingsautoriteit te kunnen meedelen. In ieder geval zal deze versterkt worden.

c) Zodra de hervorming is vastgelegd zullen de nodige middelen ter beschikking worden gesteld.

3.
a) Le Corps des rapporteurs compte à l'heure actuelle six rapporteurs, et le nombre d'agents du service sera porté sous peu à 40; de nouveaux recrutements ne sont pas à l'ordre du jour pour l'instant.

b) Un éventuel élargissement du nombre des membres à plein temps du Conseil est envisagé en même temps que le projet de révision de la loi, et sera donc rendu possible par l'adoption de cette révision.

4.
a), *b)*, *c)* et *d)* Pour des raisons évidentes de confidentialité, il n'est pas possible de divulguer à l'heure actuelle d'autres informations concernant ces questions.

5. Le rapport annuel 2003 a été approuvé par le Conseil de la concurrence, et est prêt pour la publication; il est dès à présent consultable sur le site web du SPF Économie; le rapport annuel 2004 est attendu pour la mi-2005.

3.
a) Het Korps verslaggevers telt nu zes verslaggevers, en het aantal personeelsleden van de dienst zal binnenkort op 40 eenheden worden gebracht; verder zijn geen aanwervingen voorzien momenteel.

b) Een eventuele uitbreiding van het aantal voltijds benoemde leden van de Raad hangt samen met voormeld project van herziening van de wet, en zal dus pas doorgevoerd worden bij afsluiten van deze herziening.

4.
a), *b)*, *c)* en *d)* Op deze vragen kunnen op vandaag om evidente redenen van vertrouwelijkheid geen verdere inlichtingen kenbaar gemaakt worden.

5. Het jaarverslag 2003 is goedgekeurd door de Raad voor de mededinging, en klaar voor publicatie, en is trouwens nu reeds consulteerbaar op de website van de FOD Economie; het jaarverslag 2004 mag verwacht worden medio 2005.

DO 2004200503473

Question nº 240 de Mme Hilde Vautmans du 25 février 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Compensations économiques dans le cadre des achats militaires.

L'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 6 février 1997 définit les procédures à suivre pour les commandes militaires.

1.
a) Combien de marchés relatifs à des achats militaires et assortis de compensations économiques ont été attribués depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 6 février 1997?

b) Pouvez-vous faire une distinction entre les marchés attribués conformément à l'arrêté royal du 6 février 1997 et ceux attribués conformément à l'arrêté royal du 6 décembre 2001?

2.
a) Dans quelle mesure des compensations « directes », « semi-directes » et « indirectes » ont-elles été prises en considération pour l'attribution du marché?

b) Quelle était la valeur pondérée affectée respectivement à chacun de ces types de compensations?

DO 2004200503473

Vraag nr. 240 van mevrouw Hilde Vautmans van 25 februari 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Economische compensaties bij legeraankopen.

Het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 februari 1997 bepaalt duidelijk welke procedures gevolgd dienen te worden bij de aankoop van legermateriaal.

1.
a) Hoeveel dossiers met betrekking tot de aankoop van legermateriaal werden sedert de invoering van het koninklijk besluit van 6 februari 1997 met economische compensaties gegund?

b) Kan u een onderscheid maken tussen de dossiers welke werden gegund op basis van het koninklijk besluit van 6 februari 1997 en welke gegund werden op basis van het koninklijk besluit van 6 december 2001?

2.
a) In welke mate speelden « directe », « semi-directe » en « indirecte » compensaties bij de gunning een rol?

b) Welk gewicht werd respectievelijk aan elk van hen toegewezen?

3.
a) Quel est le pourcentage de compensations effectivement réalisées à ce jour ?

b) Qu'en est-il des compensations encore à réaliser ?

4.
a) Pour quel montant les administrations concernées ont-elles réclamé et recouvré des indemnisations à titre de sanction pour non-respect du contrat au cours des cinq dernières années (et si possible, au cours des dix dernières années) ?

b) Quels engagements souscrits en matière de compensations n'ont pas été respectés au cours des cinq dernières années (et si possible, au cours des dix dernières années) ?

5. Quelle est votre position sur l'éventuelle introduction d'une clé de répartition régionale dans le cahier des charges ou sur l'obligation de respecter une clé de répartition globale pour une durée déterminée dans le cadre des futurs achats militaires ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 20 avril 2005, à la question n° 240 de Mme Hilde Vautmans du 25 février 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1.
a) Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 6 février 1997 relatif aux marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 3, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, 10 dossiers ont été attribués avec une clause économique.

b) Six dossiers ont été attribués en application de l'arrêté royal précité;

Quatre dossiers ont été attribués en application de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 6 février 1997 relatif aux marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 3, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

3.
a) Welk percentage aan compensaties werd inmiddels effectief uitgevoerd ?

b) Wat is de stand van zaken met betrekking tot de nog uit te voeren compensaties ?

4.
a) Voor welk bedrag werden door de betrokken administraties bij wijze van sanctie, vergoedingen gevorderd en inmiddels ook geïnd bij niet-naleving van het contract en dit over de jongste vijf jaar (indien mogelijk tien jaar) ?

b) Welke beloofde compensaties voor de jongste vijf jaar (indien mogelijk tien jongste jaar) werden niet uitgevoerd ?

5. Wat is uw visie om in de toekomst een regionale verdeelsleutel in het bestek te laten opnemen of een globale verdeelsleutel over een bepaalde tijdspanne te respecteren bij toekomstige legeraankopen ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 20 april 2005, op de vraag nr. 240 van mevrouw Hilde Vautmans van 25 februari 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te verstrekken.

1.
a) Sinds de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 6 februari 1997 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 3, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is, werden 10 dossiers gegund met een economisch luik.

b) Zes dossiers werden gegund onder toepassing van het voornoemde koninklijk besluit;

Vier dossiers werden gegund onder toepassing van het koninklijk besluit van 6 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 februari 1997 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 3, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is.

2.

a) Pour les dossiers prévoyant une clause économique, le cahier des charges faisait la distinction entre la participation directe et des compensations semi-directes et indirectes. Étant donné, que dans l'évaluation des offres économiques, ces catégories sont traitées de manière différente, les propositions dans ces différentes catégories ont eu une influence sur la comptabilisation des points pour le volet économique.

À partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 6 décembre 2001, les points de l'évaluation économique n'entrent en ligne de compte dans l'attribution du marché que lorsqu'il ressort de l'évaluation de la Défense nationale qu'il y a des offres militaires qui représentent un intérêt comparable.

b) Les pondérations qui ont été attribuées aux différentes catégories de compensations sont respectivement de:

2.

a) In de dossiers waarbij in een economisch luik werd voorzien, werd in het bestek het onderscheid gemaakt tussen directe deelname en semi-directe en indirecte compensaties. Omdat, in de evaluatie van de economische offerte, deze categorieën op een andere manier worden benaderd, hebben de voorstellen in deze verschillende categorieën een invloed gehad op de puntentelling wat het economisch luik betreft.

Vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 6 december 2001, zijn de punten afkomstig van de economische evaluatie voor de gunning door Landsverdediging slechts relevant wanneer uit de evaluatie van Landsverdediging blijkt dat er militaire offertes zijn die een vergelijkbaar belang vertegenwoordigen.

b) De gewichten die respectievelijk aan de verschillende categorieën nijverheidscompensaties werden toegekend zijn:

Catégorie — Categorie	Poids — Gewicht
Participation directe. — Directe deelname	1
Compensation semi-directe. — Semi-directe compensaties	
— nouveaux courants d'affaires. — nieuwe zakenstromen	0,75 à 1. — 0,75 tot 1
— courants d'affaires supplémentaires. — bijkomende zakenstromen	0,4 à 0,8. — 0,4 tot 0,8
Compensations indirectes. — Indirecte compensaties	
— nouveaux courants d'affaires. — nieuwe zakenstromen	0,4 à 0,8. — 0,4 tot 0,8
— courants d'affaires supplémentaires. — bijkomende zakenstromen	0,1 à 0,5. — 0,1 tot 0,5

3.

a) et *b)* À ce jour, pour les programmes mentionnés au point 1, 28,09 % ont été réalisés.

Ces pourcentages donnent cependant une image incorrecte. Il faut en effet avoir à l'esprit que les marchés ont été notifiés à des dates différentes et que les parties économiques ont des délais d'exécution différents, de sorte que ces périodes d'exécution se chevauchent (jusqu'à 2014).

De plus, près de la moitié de l'obligation totale s'étalant sur tous les programmes visés porte sur des contrats notifiés fin 2004, début 2005 et qui viennent seulement de démarrer.

Les obligations et réalisations par catégorie pour les différents programmes sont les suivantes:

1. Obligation (en euros)

Participation directe 60 228 318

3.

a) en *b)* Van de in punt 1 vermelde programma's werd tot op heden 28,09 % uitgevoerd.

Deze percentages geven echter een vertekend beeld. Inderdaad dient er rekening mee gehouden te worden dat de opdrachten op verschillende data werden genotificeerd en dat de economische gedeelten een verschillende uitvoeringsperiode hebben, zodat deze uitvoeringstermijnen mekaar overlappen (tot 2014).

Bovendien wordt bijna de helft van de totale verplichting over alle geviseerde programma's vertegenwoordigd door contracten die eind 2004, begin 2005, gegund zijn en die dus nu pas van start gaan.

De verplichtingen en de realisaties per categorie voor de verschillende programma's zijn de volgende:

1. Verplichting (in euro)

Directe deelname 60 228 318

Compensation semi-directe	
— nouveaux courants d'affaires	37 357 465
— courants d'affaires supplémentaires	2 428 305
Compensation indirectes	
— nouveaux courants d'affaires	32 581 115
— courants d'affaires supplémentaires	4 764 885
Obligation totale	137 360 088
2. Réalisation de l'engagement (en euros)	
Participation directe	22 842 146
Compensation semi-directe	
— nouveaux courants d'affaires	4 932 120
— courants d'affaires supplémentaires	1 978 936
Compensation indirectes	
— nouveaux courants d'affaires	7 562 315
— courants d'affaires supplémentaires	1 265 433
Obligation totale	38 580 950
3. État d'avancement	28,09 %

4.

a) et *b)* Pour les programmes visés au point 1 et qui sont terminés entre-temps, 987 408 euros ont été perçus au total au titre de pénalités, ce qui correspond à 10 % des compensations industrielles non exécutées.

5. Vu la décision du Conseil des ministres du 11 mars 2005, la question est sans objet.

DO 2004200503622

Question n° 244 de Mme Frieda Van Themsche du 10 mars 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Vols à l'étalage.

Les vols à l'étalage sont de plus en plus une cause d'exaspération pour les commerçants qui ne sont pas toujours en mesure de protéger efficacement leurs marchandises.

1. Pourriez-vous me communiquer le nombre (en chiffres et en pourcentage) de vols à l'étalage commis en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004?

2. De quels types de vols s'agit-il principalement?

3. Combien de voleurs la police a-t-elle effectivement arrêtés au cours de ces années?

Semi-directe compensaties	
— nieuwe zakenstromen	37 357 465
— bijkomende zakenstromen	2 428 305
Indirecte compensaties	
— nieuwe zakenstromen	32 581 115
— bijkomende zakenstromen	4 764 885
Totale verplichting	137 360 088
2. Realisatie van de verbintenis (in euro)	
Directe deelname	22 842 146
Semi-directe compensaties	
— nieuwe zakenstromen	4 932 120
— bijkomende zakenstromen	1 978 936
Indirecte compensaties	
— nieuwe zakenstromen	7 562 315
— bijkomende zakenstromen	1 265 433
Totale verplichtingen	38 580 950
3. Vorderingsgraad	28,09 %

4.

a) en *b)* Voor de in punt 1 bedoelde programma's en die ondertussen afgelopen zijn, werd in totaal 987 408 euro geïnd als boete, wat correspondeert met 10 % van de niet uitgevoerde nijverheidscompensaties.

5. Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 11 maart 2005 is deze vraag niet langer van toepassing.

DO 2004200503622

Vraag nr. 244 van mevrouw Frieda Van Themsche van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Winkeldiefstallen.

Winkeldiefstallen zijn hoe langer hoe meer een doorn in het oog van vele winkeliers die niet altijd in staat zijn hun goederen afdoende te beschermen.

1. Kan u cijfers meedelen over het aantal winkeldiefstallen (in cijfers en procenten) gedurende de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004?

2. Over welke diefstallen gaat het hier voornamelijk?

3. Hoeveel daders werden er gedurende die verschillende jaren daadwerkelijk opgepakt?

4.

a) Les organisations qui défendent les intérêts des classes moyennes et des PME vont ont-elles déjà interpellé à ce propos ?

b) Si tel est le cas, quelles mesures envisagez-vous de prendre pour mettre un terme à ce fléau ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 20 avril 2005, à la question nº 244 de Mme Frieda Van Themsche du 10 mars 2005 (N.) :

Je suis au regret de vous informer que mon administration ne dispose pas des informations demandées. La Direction générale de la statistique et de l'information économique ne détient pas de données statistiques en la matière.

J'ai donc transmis la question à ma collègue la ministre de la Justice, qui a sans doute plus de données en sa possession. (Question nº 638 du 21 avril 2005.)

Il est évident que, si le secteur a des demandes spécifiques en la matière, je suis prêt à me concerter avec tous les intéressés et mes collègues compétents afin de mettre en œuvre les mesures nécessaires à limiter autant que possible les dégâts économiques et humains causés par le vol à l'étalage.

4.

a) Bent u vanuit de belangenorganisaties van de middenstand en KMO's al aangesproken over dit heikel punt ?

b) Zo ja, welke maatregelen heeft u al overwogen om aan deze kwaal een einde te maken ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 20 april 2005, op de vraag nr. 244 van mevrouw Frieda Van Themsche van 10 maart 2005 (N.) :

Tot mijn spijt moet ik u meedelen dat mijn administratie niet over de gevraagde informatie beschikt. Er worden geen statistische gegevens over deze materie bijgehouden bij de Algemene Directie statistiek en economische informatie.

De vraag werd derhalve doorgestuurd aan mijn collega de minister van Justitie, die allicht meer gegevens in haar bezit heeft. (Vraag nr. 638 van 21 april 2005.)

Het is echter duidelijk dat, wanneer er rechtstreekse vragen hieromtrent uit de sector zouden komen, ik vanzelfsprekend bereid ben om met alle betrokkenen en met de bevoegde collega's rond te tafel te zitten om maatregelen op punt te stellen die zowel het economisch als menselijk leed van de winkeldiefstallen tot een minimum beperken.

DO 2004200503683

Question nº 248 de Mme Annemie Turtelboom du 16 mars 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Institutions publiques internationales en Belgique. — Impact économique.

En tant que Belges, nous pouvons nous enorgueillir du rôle central qu'occupe notre pays en Europe et même parfois dans le monde. La présence de plusieurs institutions internationales et de leurs travailleurs donne un coup de fouet supplémentaire à l'économie belge. En effet, ces travailleurs européens sont aussi des consommateurs : ils vont chez le coiffeur, chez le boulanger, etc. et sont donc clients de nombreuses PME belges.

Bruxelles accueille régulièrement des congrès internationaux et occupe la quatrième place du marché immobilier européen en termes d'espaces de bureaux. Des rapports et études internationaux montrent que l'apport de la totalité des investissements étrangers réalisés en Belgique durant la période 1970-1995 dépasse 31 % du PIB de notre pays.

DO 2004200503683

Vraag nr. 248 van mevrouw Annemie Turtelboom van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Internationale overheidsinstellingen in België. — Economische impact.

We mogen als Belgen trots zijn dat ons land dient als centrum van Europa en soms ook van de wereld. De aanwezigheid van verschillende internationale instellingen en de aanwezigheid van hun werknemers geven een extra stimulus aan de Belgische economie. Deze werknemers gaan in België ook naar de kapper, de bakker en zijn dus klanten van verschillende Belgische KMO's.

Brussel is vaak een belangrijke gaststad voor internationale congressen en staat op de vierde plaats van kantoorruimtes op de Europese vastgoedmarkt. We weten uit internationale rapporten en studies dat in België de inflow van alle buitenlandse investeringen voor België, gecumuleerd over de periode 1970-1995, ruim 31 % bedraagt van het BBP.

Nous manquons néanmoins de données ventilées à propos de l'impact économique des institutions publiques internationales sur notre économie. Je pense notamment à la présence du quartier général de l'OTAN et de ses travailleurs, à la Commission européenne, au Parlement européen, au bureau de liaison du Conseil de l'Europe, à l'UEO, à Eurocontrol, au Secrétariat général de l'Union économique Benelux, ainsi qu'à quelques composantes des Nations Unies et aux bureaux de liaison de l'Organisation de l'Unité africaine, de l'Organisation mondiale des douanes, de l'Assemblée des Régions d'Europe et, enfin, à la grande concentration d'ambassades du monde entier.

1.

a) Avez-vous déjà fait réaliser une étude pour quantifier l'impact de ces institutions sur la Belgique ?

b) Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?

2. Quel est l'apport de ces institutions publiques internationales à l'économie belge, en chiffres absolus et en part du PIB ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 20 avril 2005, à la question n° 248 de Mme Annemie Turtelboom du 16 mars 2005 (N.) :

En réponse à la question de l'honorable membre, je communique les éléments suivants :

La Belgique, et Bruxelles en particulier, accueille de nombreuses institutions internationales telles l'UE et l'OTAN ainsi que des secteurs dont l'activité en dépend, comme la presse internationale.

L'influence économique de la présence de ces organismes a été étudiée par Iris Consulting à la demande de la Région de Bruxelles-Capitale. Il ressort de cette étude que l'impact est très significatif.

L'UE, les institutions internationales et les secteurs implantés en Région de Bruxelles-Capitale (RBC) influencés par la présence européenne — nombre, emplois et dépenses (1998/2001)

Ons ontbreekt het echter aan genuanceerde cijfers over de economische impact die de internationale overheidsinstellingen hebben op onze Belgische economie. Ik doel hiermee op de aanwezigheid van het NAVO-hoofdkwartier en zijn werknemers, de Europese Commissie, het Europees Parlement, het verbindingsbureau van de Raad van Europa, de WEU, Eurocontrol, het Secretariaat-Generaal van de Economische Unie Benelux, alsook enkele geledingen van de Verenigde Naties en de verbindingsbureaus van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid, die van de Werelddouaneorganisatie, de Vergadering van de Europese Gewesten en tenslotte ook de hoge concentratie van ambassades uit de hele wereld.

1.

a) Heeft u al berekeningen laten uitvoeren wat de impact van deze instellingen zijn voor België ?

b) Zo ja, wat zijn de resultaten hiervan ?

2. Hoeveel brengen deze internationale overheidsinstellingen op voor de Belgische economie in absolute cijfers en in aandeel van het BBP ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 20 april 2005, op de vraag nr. 248 van mevrouw Annemie Turtelboom van 16 maart 2005 (N.) :

In antwoord op de vraag gesteld door het geachte lid kan ik het volgende meedelen :

België, en Brussel in het bijzonder, is gastheer van een groot aantal internationale instellingen, gaande van de EU, over de NAVO tot gerelateerde sectoren zoals de internationale pers.

De economische impact van de aanwezigheid van deze instellingen werd in opdracht van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bestudeerd door Iris Consulting. Uit deze studie blijkt de impact zeer significant.

De EU, de internationale instellingen en de door de EU beïnvloede sectoren gevestigd in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (BHG) — aantal, tewerkstelling en uitgaven (1998/2001)

Organisations — Organisaties	Nombre d'organisations — Aantal organisaties		Emplois — Tewerkstelling		Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro: Total généré en RBC — Totaal gegenereerd vanuit het BHG		Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro: Total dépensé en Belgique — Totaal besteed in België	
	1998	2001	1998	2001	1998	2001	1998	2001
Union européenne. — Europese Unie								
Commission européenne. — Europese Commissie	1	1	15 299	16 077	1 457,6	1 631,7	—	—
Conseil des ministres. — Raad van ministers	1	1	2 431	2 638	257,8	298,3	—	—

Organisations — Organisaties	Nombre d'organisations — Aantal organisaties		Emplois — Tewerkstelling		Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro: Total généré en RBC — Totaal gegenereerd vanuit het BHG		Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro: Total dépensé en Belgique — Totaal besteed in België	
	1998	2001	1998	2001	1998	2001	1998	2001
Union européenne. — Europese Unie								
Parlement européen. — Europees Parlement	1	1	1 583	1 670	163,6	202,0	—	—
Ecosoc. (+ G.O.S.)	2	1	651	550	60,9	63,9	—	—
Comité des régions. — Comité van de regio's	1	1	88	247	11,2	28,6	—	—
Soustotal. — Subtotaal	6	5	20 052	21 182	1 951,1	2 224,5	1 061,0	1 144,8
Institutions internationales. — Internationale instellingen								
OTAN. — NAVO	1	1	1 200	1 077	121,5	129,4	116,5	121,9
WEU. — UEO	1	1	114	41	9,9	2,1	7,4	1,6
Benelux	1	1	130	62	5,0	4,1	5,0	3,8
Autres organismes internationaux. — Andere intern. instellingen	31	34	2 901	2 217	240,5	473,7	213,2	421,6
Soustotal 1. — Subtotaal 1	34	37	4 345	3 397	376,8	609,3	342,1	549,0
Secteurs dependant entièrement de l'UE — Volledig van de EU afhankelijke sectoren								
Coreper	15	15	1 544	1 528	163,6	92,6	153,7	87,0
Pays tiers. — Derde landen	154	153	1 684	1 914	178,5	116,8	168,6	109,8
Presse internationale. — Internationale pers	700	648	1 705	1 904	109,1	111,8	94,2	105,1
Représentation régionale. — Reg. en sted. vertegenwoordiging	114	200	632	1 108	42,1	67,6	39,7	63,6
Groupement d'intérêts. — Belangenverenigingen	372	580	2 380	3 712	136,3	211,4	126,4	198,7
Soustotal 2. — Subtotaal 2	1 355	1 596	7 945	10 166	629,6	600,2	582,6	564,2
Secteurs influencés par l'UE — De door de EU beïnvloede sectoren								
Fédérations intern. — Intern. verenigingen	1 438	1 750	9 200	11 725	540,4	688,7	508,2	516,6
IC (*) à majorité étrangère. — IK (*) Buitenlandse meerderheid	27	19	5 319	3 743	1 172,5	2 459,7	1 088,3	2 287,6
IC (*) de droit étranger. — IK (*) buitenlands recht	32	36	2 988	2 466	223,1	681,2	208,2	633,5
Bureaux financiers de représentation. — Financiële vertegenwoordigingskantoren	41	32	98	77	7,4	21,3	7,4	19,8
Bureaux d'avocats. — Advocatenkantoren	167	146	1 311	1 146	215,7	133,5	203,3	122,4
Consultants. — Adviesbureaus	80	92	628	722	104,1	84,2	96,7	79,1

Organisations — Organisaties	Nombre d'organisations — Aantal organisaties		Emplois — Tewerkstelling		Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro: Total généré en RBC — Totaal gegenereerd vanuit het BHG		Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro: Total dépensé en Belgique — Totaal besteed in België	
	1998	2001	1998	2001	1998	2001	1998	2001
Union européenne. — Europese Unie								
Organisateurs professionnels de congrès. — Professionele Congresorganisatoren	46	47	266	272	14,9	15,5	14,9	14,6
Soustotal 3. — Subtotaal 3	1 831	2 158	19 810	20 151	2 278,1	4 084,1	2 126,9	3 673,6
Total général. — Algemeen totaal	3 226	3 796	52 152	54 896	5 235,4	7 518,1	4 112,6	5 931,6

(*) IC = Instituts de crédit.

(*) IK = Kredietinstellingen.

En 2001, près de 55 000 personnes étaient employées dans une des institutions précitées.

La valeur ajoutée approchait en 2001 les 6 milliards d'euros, ce qui représente 2,3 % de la valeur ajoutée totale brute pour 2001 (254 153 millions d'euros).

L'étude comporte également une évaluation du développement futur de ces paramètres à l'horizon 2011.

On prévoit qu'avec l'élargissement de l'UE à 25 et ultérieurement à 27 pays, le nombre de fonctionnaires européens passera de 21 182 à 23 550 en 2005 et à 26 430 en 2011. Les emplois dans les secteurs dépendant intégralement de l'UE passeront de 10 166 en 2001 à 13 456 en 2011.

Ces données indiquent donc clairement que la présence d'institutions internationales en Belgique a un impact significatif sur l'économie belge.

In 2001 zijn bijna 55 000 personen tewerkgesteld bij één van bovenvernoemde instellingen.

De toegevoegde waarde bedraagt in 2001 net geen 6 miljard euro, dit is 2,3 % van de totale bruto toegevoegde waarde in 2001 (254 153 miljoen euro).

In de studie wordt ook een schatting gemaakt van de toekomstige evolutie van deze parameters, met horizon 2011.

De uitbreiding van de EU naar 25 landen en later naar 27 landen leidt tot de volgende verwachte gevolgen: een toename van het aantal EU-ambtenaren van 21 182 naar 23 550 in 2005 en 26 430 in 2011. De tewerkstelling bij volledig van de EU afhankelijke sectoren ten slotte zou evolueren van 10 166 in 2001 naar 13 456 in 2011.

Uit bovenstaande gegevens blijkt duidelijk dat de aanwezigheid van internationale instellingen in België een significante impact genereert voor de Belgische economie.

En 2001, près de 55 000 personnes étaient employées dans une des institutions précitées.

La valeur ajoutée approchait en 2001 les 6 milliards d'euros, ce qui représente 2,3 % van de totale bruto toegevoegde waarde in 2001 (254 153 miljoen euro).

L'étude comporte également une évaluation du développement futur de ces paramètres à l'horizon 2011.

On prévoit qu'avec l'élargissement de l'UE à 25 et ultérieurement à 27 pays, le nombre de fonctionnaires européens passera de 21 182 à 23 550 en 2005 et à 26 430 en 2011. Les emplois dans les secteurs dépen-

In 2001 zijn bijna 55 000 personen tewerkgesteld bij één van bovenvernoemde instellingen.

De toegevoegde waarde begraagt in 2001 net geen 6 miljard euro, dit is 2,3 % van de totale bruto toegevoegde waarde in 2001 (254 153 miljoen euro).

In de studie wordt ook een schatting gemaakt van de toekomstige evolutie van deze parameters, met horizon 2011.

De uitbreiding van de EU naar 25 landen en later naar 27 landen leidt tot de volgende verwachte gevolgen: een toename van het aantal EU-ambtenaren van 21 182 naar 23 550 in 2005 en 26 430 in 2011. De

dant intégralement de l'UE passeront de 10 166 en 2001 à 13 456 en 2011.

Ces données indiquent donc clairement quela présence d'institutions internationales en Belgique a un impact siginificatif sur l'économie belge.

tewerkstelling bij velledig van de EU afhankelijke sectoren tenslotten zou evolueren van 10 166 in 2001 naar 13 456 in 2011.

Uit bovenstaande gegevens blijkt duidelijk dat de aanwezigheid van internationale instellingen in België een significante impact genereert voor de Belgische economie.

DO 2004200503715

Question nº 249 de Mme Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires.

Il est aujourd'hui monnaie courante que des médecins hospitaliers exerçant aussi bien en leur nom personnel qu'en société (SPRL ou SPRLU) constituent une ou plusieurs associations de fait ou une « société de médecins » proprement dite.

Ces sociétés ou « pools d'honoraires » encaissent principalement les honoraires de toutes les prestations médicales cliniques et ambulatoires, des expertises d'assurances et des permanences de leurs membres ou associés actifs exclusifs, les comptabilisent et les redistribuent généralement en fonction des dispositions légales des articles 29 et 364, CIR 1992.

1. À quelles conditions légales et/ou réglementaires spécifiques de constitution et de publication ces sociétés sont-elles éventuellement soumises, tant sur le plan purement juridique que sur le plan fiscal et sociomédical ?

2. Sont-elles assimilées à une entité juridique et fiscale distincte et donc officiellement enregistrées, immatriculées ou reconnues comme telles ?

3. Sont-elles légalement et/ou réglementairement tenues de tenir une comptabilité annuelle (en partie double) et ensuite de la publier et/ou de la communiquer à une quelconque administration, instance, association professionnelle ou au greffe d'un tribunal ?

4. Ces sociétés de médecins doivent-elles toutes publier leurs accords de coopération ou les communiquer à une instance officielle quelconque, et doivent-elles obtenir l'assentiment préalable de l'INAMI, du Conseil national ou provincial de l'Ordre des médecins et/ou de la clinique ou de l'hôpital public ?

DO 2004200503715

Vraag nr. 249 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.

Het is inmiddels een zeer courante praktijk geworden dat de ziekenhuisgeneesheren, zowel als natuurlijk persoon als in vennootschapsvorm (BVBA of EBVBA), zich feitelijk verenigen in een of meerdere associaties of in zogenaamde « artsenmaatschappen ».

Die maatschappen of « honorariapools » innen voornamelijk de erelonen voor alle klinische en ambulante medische prestaties en voor de verzekeringsexpertises en de permanenties van hun uitsluitend werkende vennoten of leden en boeken en herverdelen die dan meestal in het licht van de wettelijke bepalingen van de artikelen 29 en 364, WIB 1992.

1. Aan welke specifieke wettelijke en/of reglementaire oprichtingsen neerleggingsvoorwaarden zijn die maatschappen respectievelijk eventueel onderworpen op zuiver juridisch, op fiscaal en op sociaal medisch vlak ?

2. Worden zij als een afzonderlijke juridische en fiscale entiteit aangemerkt en als dusdanig ook officieel geregistreerd, ingeschreven of erkend ?

3. Zijn zij wettelijk en/of reglementair verplicht op jaarbasis een (dubbele) boekhouding te voeren en vervolgens openbaar te maken en/of aan te geven bij een of andere administratie, instantie, rechtbankgriffie of beroepsvereniging ?

4. Moeten al die artsenassociaties hun samenwerkingsovereenkomsten publiceren of openbaar maken of bij een of andere officiële instantie melden en is de voorafgaande goedkeuring ervan vereist vanwege het RIZIV, de Nationale of Provinciale Raad van de Orde van de Geneesheren en/of vanwege de kliniek of het openbaar ziekenhuis ?

5. Un tel « pool d'honoraires » est-il assimilé juridiquement :

a) à une « société civile » sans personnalité juridique;

b) à une « société civile » avec personnalité juridique;

c) à une « association » sans personnalité juridique;

d) à une association momentanée ?

6. Quel est le statut exact de ces pools au regard du droit fiscal, du droit social et du droit des sociétés ?

7. La totalité des honoraires perçus par ces pools, qui, aujourd'hui, sont principalement composés de sociétés de médecins, pour des prestations médicales individuelles de médecins-spécialistes, sont-ils considérés intégralement comme des « profits » d'une profession médicale libérale ?

8. Ces sociétés constituées ou non en bonne et due forme sont-elles à la fois soumises partiellement à la TVA ou en totalité à l'impôt des sociétés, des personnes morales ou des personnes physiques (voir également l'article 29, § 2, 1°, CIR 1992) ?

9. À quelles autres obligations fiscales, parafiscales et/ou statistiques, de récurrence périodique ou annuelle, ces sociétés sont-elles en principe soumises ?

10. Pourriez-vous me faire part de votre approche générale, aussi bien théorique que pratique, à la lumière tant de toutes les dispositions actuellement en vigueur du droit fiscal, social, comptable et du droit des sociétés, que de la loi sur les hôpitaux et du Code de déontologie médicale ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 21 avril 2005, à la question n° 249 de Mme Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) :

Tenant compte des compétences de mon département, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les réponses suivantes aux questions 3 et 5 posées.

3. La société de droit commun est une société à objet civil ou commercial qui ne bénéficie pas de la personnalité juridique.

Ces sociétés ne sont pas obligées de tenir et de publier une comptabilité.

5. Le pool des honoraires peut être qualifié comme une société civile sans personnalité juridique.

Pour les autres questions je réfère aux réponses qui seront données par les autres ministres compétents.

5. Wordt een dergelijke « honorariapool » juridisch aangemerkt als :

a) een « burgerlijke vennootschap » met rechtspersoonlijkheid;

b) een « burgerlijke vennootschap » zonder rechtspersoonlijkheid;

c) een « vereniging » zonder rechtspersoonlijkheid;

d) een tijdelijke vereniging ?

6. Wat is het juiste fiscaal, sociaal en vennootschapsrechtelijk statuut van die pools ?

7. Worden alle door die pools, met thans hoofdzakelijk doktersvennootschappen als leden, ontvangen erelonen voor individuele medische prestaties van geneesheren-specialisten integraal beschouwd als « baten » van een vrij medisch beroep ?

8. Zijn die al dan niet onregelmatig opgerichte maatschappen zowel gedeeltelijk onderworpen aan de BTW als volledig onderworpen aan de vennootschapsbelasting, aan de rechtspersonenbelasting of aan de personenbelasting (zie ook artikel 29, § 2, 1°, WIB 1992) ?

9. Welke andere periodiek of jaarlijks terugkerende fiscale, parafiscale en/of statistische verplichtingen hebben zij in principe terzake allemaal nog ?

10. Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van alle thans vigerende vennootschapsrechtelijke, fiscale, sociale en boekhoudkundige bepalingen als in het kader van de Ziekenhuiswet en de Code van geneeskundige plichtenleer ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 21 april 2005, op de vraag nr. 249 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) :

Rekening houdende met de bevoegdheden van mijn departement, heb ik de eer het geachte lid de volgende antwoorden op de gestelde vragen 3 en 5 te verstrekken.

3. De maatschap is een vennootschap met een burgerlijk of handelsdoel die geen rechtspersoonlijkheid bezit.

Maatschappen zijn niet verplicht een boekhouding te voeren en openbaar te maken.

5. De honorariapool kan als een « burgerlijke vennootschap » zonder rechtspersoonlijkheid worden gekwalificeerd.

Voor de andere vragen verwijs ik naar de antwoorden die door de andere bevoegde ministers zullen gegeven worden.

DO 2004200503737

Question nº 250 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Spim et spam.

Le *spim*, la variante «*instant messaging*» (messagerie instantanée) du *spam*, existe depuis un certain nombre d'années. Comparée au *spam*, la quantité de *spim* est si faible que la plupart des utilisateurs et des entreprises ne s'en soucient pas. Mais si l'on en croit certains experts, ils ont tort. Et il se trouve que les mesures anti-*spam* de plus en plus sévères qui ont été prises ont incité de nombreux diffuseurs d'*e-mails* commerciaux indésirables à passer au *spim*. Autre grand avantage du *spim*: le nombre d'utilisateurs cliquant sur un lien. Avec le *spam*, ce pourcentage est très faible. Mais les utilisateurs de messagerie instantanée qui reçoivent un lien d'une personne figurant sur leur liste d'amis cliquent généralement dessus. Conséquence: les parasites *spim* se propagent très rapidement et représentent un danger sur lequel les entreprises devraient d'ores et déjà se pencher.

1.
a) Quelle est l'ampleur de ce phénomène de *spam*, autrement dit quel est le pourcentage des *e-mails* qui contiennent du *spam*?

b) Comment ce phénomène a-t-il exactement évolué au cours des trois dernières années (chiffres des pouvoirs publics, médiateur, opérateurs et études internationales pour 2002 et les années jusqu'à 2004 inclus)?

2.
a) Quelle est l'ampleur du phénomène *spim*, autrement dit quel pourcentage des messages instantanés contient du *spim*?

b) Comment ce phénomène a-t-il exactement évolué au cours de ces trois dernières années (chiffres des pouvoirs publics, médiateur, opérateurs et études internationales pour 2002 et les années jusqu'à 2004 inclus)?

3. Dans quelle mesure ces infractions croissent-elles davantage en Belgique qu'à l'étranger?

4.
a) Combien d'affaires judiciaires concernant le *spim* ou le *spam* ont été traitées au cours des dernières années (pour la Belgique)?

b) Par quels verdicts se sont-elles conclues?

5.
a) De quelle législation nationale visant à réprimer le *spam* notre pays est-il doté?

DO 2004200503737

Vraag nr. 250 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Spim en spam.

Spim, de instant messaging variant van *spam*, is al een aantal jaren aanwezig. De hoeveelheid *spim* is in vergelijking met *spam* zo laag dat de meeste gebruikers en bedrijven zich nauwelijks zorgen over het fenomeen maken. Onterecht, aldus verschillende experts. Door steeds strengere anti-*spam* maatregelen zoeken veel verspreiders van ongewenste commerciële *e-mail* hun toevlucht tot *spim*. Een ander groot pluspunt van *spim* is het aantal gebruikers dat op een link klikt. Met spam is dit een zeer laag percentage. «*Instant Messenger*» gebruikers die van een persoon in hun vriendenlijst echter een link toegestuurd krijgen, klikken hier meestal wel op. *Spim*wormen kunnen zich dan ook zeer snel verspreiden en vormen een gevaar waar bedrijven nu al over na moeten denken.

1.
a) Wat is de omvang van het *spam*-fenomeen met andere woorden welk percentage van de mails bevat *spam*?

b) Wat is de exacte evolutie over de jongste drie jaar (cijfers van de overheid, de ombudsman, de operatoren en internationale studies voor 2002 tot en met 2004)?

2.
a) Wat is de omvang van het *spim*-fenomeen, met andere woorden welk percentage van de instant messages bevat *spim*?

b) Wat is de exacte evolutie over de jongste drie jaar (cijfers van de overheid, de ombudsman, de operatoren en internationale studies voor 2002 tot en met 2004)?

3. In welke mate zetten deze inbreuken zich zwaarder door in België dan in het buitenland?

4.
a) Hoeveel rechtszaken in verband met *spim* of *spam* (voor België) werden behandeld in de afgelopen jaren?

b) Met welke uitspraken?

5.
a) Welke nationale wetgeving ter beteugeling van *spam* bestaat er?

b) De quelle législation nationale visant à réprimer le *spim* notre pays est-il doté ?

6. Quelles initiatives européennes (directives et groupes de travail) existent déjà ?

7. Envisagez-vous de prendre des initiatives législatives et, dans l'affirmative, suivant quel calendrier ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 21 avril 2005, à la question nº 250 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.) :

Voici ma réponse à la question de l'honorable membre.

1.

a) et *b)* En Belgique, il n'existe pas encore d'indicateurs officiels en matière de *spamming*. L'absence de matériel statistique agréé au niveau national et international en ce qui concerne le développement de la société de réseau est un problème qui perdure depuis quelques années. C'est pourquoi j'ai prévu dans ma note de politique générale l'étude de faisabilité d'un projet intitulé « baromètre de la société de réseau » (Chambre des représentants de Belgique, *Doc. parl.*, 51 1371/005 du 26 octobre 2004). Pour l'instant, les statistiques communiquées par le secteur privé tendent à démontrer que le phénomène du *spamming* serait en augmentation constante au niveau mondial. Selon un fournisseur de services de sécurité de courrier électronique, le *spamming* représenterait, en février 2005, 76 % des *e-mails* contre 35 % en mars 2003. En 2001, le *spamming* ne constituait que 8 % de la totalité des courriers électroniques, selon les chiffres cités lors de la 4e conférence de l'ASEM (*Asia-Europe Meeting*) sur le commerce électronique tenue à Londres en février 2005.

2.

a) et *b)* Il n'existe pas encore de statistiques officielles en matière de *spim*. Selon un fournisseur de logiciels pour messageries instantanées, le *spim* serait passé de 0 % en 2003 à 5 % en 2004, et il est prévisible que les 10 % soient atteints en 2005.

3. Les expéditeurs de courriers électroniques publicitaires non sollicités sont rarement établis en Belgique. La direction générale du Contrôle et de la Médiation a reçu en totalité une cinquantaine de plaintes dirigées contre des prestataires établis en Belgique, dont la moitié concerne un seul prestataire. Aucune plainte en matière de *spim* n'a été déposée à ce jour. Peu d'infractions dès lors tombent sous l'application de la réglementation belge.

b) Welke nationale wetgeving ter beteugeling van *spim* bestaat er ?

6. Welke Europese initiatieven (richtlijnen en werkgroepen) bestaan nu reeds ?

7. Overweegt u wetgevende initiatieven terzake, en zo ja met welke timing ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 21 april 2005, op de vraag nr. 250 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.) :

Zie hier mijn antwoord op de vraag van het geachte lid.

1.

a) en *b)* In België bestaan er nog geen officiële indicatoren inzake *spamming*. Het ontbreken van nationaal en internationaal erkend statistisch materiaal over de evolutie van de netwerkmaatschappij is een probleem dat nu al enkele jaren aansleept. Om die reden heb ik dan ook in mijn Algemene Beleidsnota een haalbaarheidsstudie voorzien van een project genaamd « Barometer Netwerkmaatschappij » (Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, *Parl. stuk*, 51 1371/005 van 26 oktober 2004). Voorlopig lijken de statistieken, die de privésector meedeelt, erop te wijzen dat het fenomeen *spamming* voortdurend toeneemt op wereldvlak. Volgens een verlener van beveiligingsdiensten voor elektronische post, zou *spamming* in februari 2005 76 % van de *e-mails* vertegenwoordigen, tegenover 35 % in maart 2003. In 2001 maakte *spamming* 8 % uit van het totaal der elektronische post volgens cijfers die vermeld werden tijdens de 4e conferentie van de ASEM (*Asia-Europe Meeting*) over de elektronische handel, die in februari 2005 in Londen doorging.

2.

a) en *b)* Over de *spim* bestaan er nog geen officiële statistieken. Volgens een leverancier van *instant messages software* zou de *spim* van 0 % in 2003 gegaan zijn naar 5 % in 2004, en mag er verwacht worden dat we in 2005 de 10 % zullen halen.

3. De verzenders van ongewenste elektronische reclameboodschappen zijn zelden in België gevestigd. De algemene directie Controle en Bemiddeling heeft in totaal een vijftigtal klachten ontvangen tegen dienstverleners die in België gevestigd zijn, waarvan de helft betrekking heeft op één enkele dienstverlener. Wat betreft *spim* werd er tot op heden nog geen enkele klacht ingediend. Er zijn dan ook weinig overtredingen die onder de Belgische regelgeving vallen.

4. La réponse à cette question relève de la compétence de ma collègue, ministre de la Justice. Je note que l'honorable membre lui a déjà posé la même question.

5.

a) Le concept de « *spam* » recouvre différents aspects et est soumis à diverses réglementations selon la nature du courrier électronique envoyé. La loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information prévoit en son article 14 que « l'utilisation du courrier électronique à des fins de publicité est interdite, sans le consentement préalable, libre, spécifique et informé du destinataire des messages ». Des exceptions à cette interdiction sont prévues dans l'arrêté royal du 4 avril 2003 visant à réglementer l'envoi de publicités par courrier électronique. Le contenu de ces courriers électroniques à caractère publicitaire est par ailleurs soumis à la réglementation économique en général. Par ailleurs, la manière dont les adresses *e-mail* ont été collectées est soumise à la réglementation relative à la protection de la vie privée. En tout état de cause, les courriers électroniques invitant leurs destinataires, par les moyens les plus divers, à remettre une somme d'argent à leurs expéditeurs ou à communiquer à ces derniers leurs coordonnées bancaires (lettres nigérianes, phishing, fausses loteries ...), sont soumis à l'application du code pénal.

b) Au niveau européen, la question de savoir si le *spim* constitue un service compris dans la définition légale du courrier électronique (volontairement neutre sur le plan technologique) n'est pas encore tranchée. Si le *spim* devait être considéré comme du courrier électronique, la réglementation applicable en matière de consentement préalable devrait également s'appliquer. En tout état de cause, le contenu du *spim* serait soumis aux autres réglementations générales susvisées.

6. La directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2002 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques (directive vie privée et communications électroniques) est d'application en matière de consentement préalable. Par ailleurs, un groupe de travail, composé des autorités de contrôle du *spamming* de tous les États membres de l'Union européenne, a été constitué et a tenu jusqu'à présent cinq réunions. Il s'agit du réseau dénommé « Contact Network of Spam Authorities » (CNSA). Une procédure de coopération internationale a été adoptée au sein de ce groupe. Les diverses actions de la Commission européenne en matière de *spamming* peuvent être consultées à l'adresse :

4. Het antwoord op deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie. Ik merk op dat het geachte lid haar reeds dezelfde vraag heeft gesteld.

5.

a) Het begrip « *spam* » vertoont meerdere aspecten en is onderworpen aan verschillende reglementeringen naargelang de aard van de verzonden elektronische berichten. Artikel 14 van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij bepaalt : « Het gebruik van elektronische post voor reclame is verboden zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming van de geadresseerde van de boodschappen ». Het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot reglementering van het verzenden van reclame per elektronische post voorziet uitzonderingen op dit verbod. De inhoud van deze elektronische reclamebrieven is overigens onderworpen aan de economische regelgeving in het algemeen. Verder is de manier waarop de *e-mail*adressen ingezameld werden, onderworpen aan de regelgeving inzake bescherming van de persoonlijke levenssfeer. In ieder geval is de elektronische post, die de geadresseerden, met de meest uiteenlopende middelen, oproept om aan de verzender een som geld te overhandigen of hun persoonlijke bankgegevens (Nigeriaanse brieven, phishing, valse loterijen ...) mee te delen, onderworpen aan de toepassing van het strafrecht.

b) Op Europees vlak is er over de vraag of *spim* een dienst vormt, die ook onder de wettelijke definitie valt van de elektronische post (bewust neutraal op technologisch vlak), nog geen beslissing gevallen. Mocht *spim* beschouwd worden als elektronische post, dan zou de regelgeving inzake voorafgaande toestemming hier ook van toepassing zijn. In ieder geval zou de inhoud van *spim* onderworpen zijn aan voormelde overige algemene regelgevingen.

6. De richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie) is van toepassing wat de voorafgaande toestemming betreft. Overigens werd er een werkgroep opgericht, die bestaat uit de spammingcontrole-instanties van alle lidstaten van de Europese Unie, die tot heden vijf keer vergaderd heeft. Het gaat om het netwerk « *Contact Network of Spam Authorities* » (CNSA). Binnen deze groep werd er een internationale samenwerkingsprocedure uitgewerkt. Inlichtingen over de verschillende acties van de Europese Commissie zijn beschikbaar op het internetadres :

http://europa.eu.int.information_society/topics/ecomm/ highlights/current_spotlights/spam/index_en.htm

7. Pour l'instant, ce n'est pas à l'ordre du jour.

Politique scientifique

DO 2004200503658

Question nº 54 de M. Hagen Goyvaerts du 14 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Musée royal d'art et d'histoire. — Envoi tardif des comptes à la Cour des comptes.

Il ressort de la lecture du rapport et des commentaires de la Cour des comptes concernant les comptes généraux de l'État pour l'année 2003 que pour le Musée royal d'art et d'histoire, les comptes pour l'année 2002 n'ont toujours pas été communiqués à la Cour des comptes, et cela nonobstant des courriers antérieurs de la Cour des comptes du 31 mars 2004 (lettre portant les références A 7/82.338.881 B1) et du 18 août 2004 (lettre portant les références A7/8-2.339.881 B3) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, demandant instamment à celui-ci d'établir ces comptes et de les lui envoyer.

1. Pour quelles raisons les comptes de 2002 du Musée royal d'art et d'histoire n'ont-ils pas encore été envoyés à la Cour des comptes?

2. Quelle suite avez-vous réservée aux lettres de la Cour des comptes?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de l'envoi à la Cour des comptes des comptes 2002 du Musée royal d'art et d'histoire?

4. Quelles mesures avez-vous prises afin que les comptes du Musée royal d'art et d'histoire relatifs aux années postérieures à 2002 soient envoyés dans les délais à la Cour des comptes?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 21 avril 2005, à la question nº 54 de M. Hagen Goyvaerts du 14 mars 2005 (N.):

1. Après vérification par les services de la Politique scientifique fédérale, les comptes 2002 des Musées

http://europa.eu.int.information_society/topics/ecomm/ highlights/current_spotlights/spam/index_en.htm

7. Voorlopig staat dit niet op de agenda.

Wetenschapsbeleid

DO 2004200503658

Vraag nr. 54 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 maart 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Koninklijk Museum voor kunst en geschiedenis. — Laattijdige overzending van rekeningen aan het Rekenhof.

Uit de lezing van het verslag en het commentaar van het Rekenhof bij de algemene rekening van de Staat voor het jaar 2003 blijkt dat er voor het Koninklijk Museum voor kunst en geschiedenis nog steeds geen rekeningen voor het jaar 2002 aan het Rekenhof werden overgezonden. Dit niettegenstaande eerdere brieven van het Rekenhof van 31 maart 2004 (brief met ref. A 7/82.338.881 B1) en 18 augustus 2004 (brief met ref. A7/8-2.339.881 B3) ten aanzien van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid om met aandrang deze rekeningen op te maken en over te maken.

1. Wat zijn de oorzaken van de rekeningen voor het jaar 2002 van het Koninklijk Museum voor kunst en geschiedenis nog niet aan het Rekenhof werden overgezonden?

2. Welke gevolgen heeft u gegeven aan de brieven van het Rekenhof?

3. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen voor het jaar 2002 van het Koninklijk Museum voor kunst en geschiedenis alsnog aan het Rekenhof over te zenden?

4. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen voor de jaren na 2002 van het Koninklijk Museum voor kunst en geschiedenis tijdig aan het Rekenhof over te zenden?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 21 april 2005, op de vraag nr. 54 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 maart 2005 (N.):

1. Na controle door de diensten van het Federaal Wetenschapsbeleid, werden de rekeningen 2002 van de

royaux d'art et d'histoire ont été adressés pour avis à l'Inspection des Finances le 11 janvier 2005.

2. À la suite des courriers de la Cour des comptes, une réunion de travail a été organisée avec des représentants de cette institution pour évoquer l'ensemble des questions liées aux établissements scientifiques fédéraux.

3. Voir point 1.

4. Les comptes 2003 ont été transmis à l'Inspection des Finances également le 11 janvier 2005. La clôture 2004 est en cours et la situation sera parfaitement normalisée pour l'exercice 2005.

Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis op 11 januari 2005 voor advies aan de Inspectie van Financiën gestuurd.

2. Als gevolg van de brieven van het Rekenhof, werd met de vertegenwoordigers van deze instelling een werkvergadering belegd om alle problemen aan te kaarten waarmee de federale wetenschappelijke instellingen te maken hebben.

3. Zie punt 1.

4. De rekeningen 2003 werden eveneens op 11 januari 2005 aan de Inspectie van Financiën doorgezonden. Het jaar 2004 wordt op dit ogenblik afgesloten en voor het begrotingsjaar 2005 zal de situatie volledig genormaliseerd zijn.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2004200503226

Question nº 251 de M. Koen Bultinck du 27 janvier 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Antidotes. — Stocks de réserve. — Remboursement.

Le Centre Antipoison attire régulièrement notre attention sur la problématique des antidotes. Il est rare de devoir en administrer mais ils coûtent une petite fortune aux victimes d'une intoxication qui ont besoin d'un antidote.

Vu leur coût élevé et leur faible durée de conservation, les antidotes ne sont stockés qu'en quantité limitée.

1. Pourriez-vous dresser un inventaire précis des stocks de réserve par antidote ?

2. Ces antidotes étant chers et peu utilisés, ils ne présentent pas un grand intérêt commercial. Un grand nombre d'entre eux ne sont donc pas enregistrés en tant que médicaments.

a) Pourriez-vous nous indiquer quels antidotes sont enregistrés en tant que médicaments ?

b) Quels sont ceux que l'assurance maladie rembourse ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2004200503226

Vraag nr. 251 van de heer Koen Bultinck van 27 januari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Tegengif. — Stockvoorraden. — Terugbetaling.

Regelmatig wijst het Antigifcentrum ons op de problematiek van het tegengif of antidotum. Ondanks het feit dat die zeer zelden moeten toegediend worden, kan het een slachtoffer van intoxicatie toch een aardige duit kosten als die moeten toegediend worden.

Door de hoge prijs en door de beperkte houdbaarheid worden er geen grote stocks van tegengif aangelegd.

1. Kan u een juiste situatie geven van de stockvoorraden per tegengif ?

2. Vermits deze antidota duur zijn en weinig gebruikt, zijn ze dus ook niet commercieel interessant. Velen staan dus niet geregistreerd als geneesmiddel.

a) Kan u aangeven welke antidota staan geregistreerd als geneesmiddel ?

b) Welke worden terugbetaald door de ziekteverzekering ?

3. A-t-on éventuellement prévu une procédure *ad hoc* en vue d'un remboursement par les officines hospitalières ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 22 avril 2005, à la question nº 251 de M. Koen Bultinck du 27 janvier 2005 (N.) :

En premier lieu, je tiens à signaler que le Centre Antipoisons assure une fonction de coordination dans ce domaine. Ce centre est subventionné par le service public fédéral Santé publique dans le cadre de « l'aide médicale urgente ». L'INAMI n'est pas compétent pour les aspects organisationnels y afférents, tels que les stocks.

En cas d'intoxication aiguë, il peut s'avérer utile, outre un traitement symptomatique, d'administrer un contrepoison ou un antidote spécifique. Nombre de ces antidotes ne sont pas enregistrés comme médicaments en Belgique et ils ne sont donc pas disponibles dans le commerce.

Puisque ces produits spécifiques doivent être administrés en urgence, le Centre Antipoisons tient une petite réserve à disposition du corps médical.

En effet, certains antidotes ne sont pas disponibles, ou en quantités réduites seulement, en raison de leur prix élevé, de la rareté des intoxications et de leur délai de conservation limité.

Il s'agit par exemple de :

— Botulismus Antitoxin Behring® : 1 250 euros/vial.

— Viperfav® (immunothérapie antivipérine pour morsures de vipère) : 1 100 euros/vial.

— Fomépizole OPi® (pour les intoxications au methanol et à Péthylèneglycol) dont le prix est de 550 euros/bte de 500 mg. En cas d'intoxication, 6 à 10 boîtes sont nécessaires.

Un aperçu du stock du Centre Antipoisons à la date du 15 février 2005 figure en annexe 1, à titre informatif.

Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

Conformément à la compétence de la direction générale Médicaments du SPF Santé publique, seuls les « médicaments enregistrés officiellement » entrent éventuellement en ligne de compte pour un remboursement de la part de l'assurance maladie. C'est un principe généralement admis auquel on ne peut déroger.

3. Is eventueel voorzien in een *ad hoc* procedure voor terugbetaling via de ziekenhuisapotheken ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 22 april 2005, op de vraag nr. 251 van de heer Koen Bultinck van 27 januari 2005 (N.) :

In de eerste plaats wil ik erop wijzen dat het Antigifcentrum ter zake een coördinerende functie heeft. Het Antigifcentrum wordt gesubsidieerd door de federale overheidsdienst Volksgezondheid in het kader van de « dringende medische hulpverlening ». Het RIZIV is niet bevoegd voor de organisatorische aspecten zoals stockvoorraden die daarmee samenhangen.

Bij een acute intoxicatie kan het nodig zijn om naast een symptomatische behandeling een specifiek contra-agens of antidotum toe te dienen. Veel van deze antidota zijn niet als geneesmiddel geregistreerd in België en aldus niet in de handel verkrijgbaar.

Aangezien deze specifieke producten in urgentie moeten toegediend worden, houdt het Antigifcentrum een kleine voorraad ter beschikking van het medisch korps.

Sommige antidota worden bovendien niet, of slechts in kleine hoeveelheden, in voorraad gehouden omwille van de hoge kostprijs, het zeldzaam voorkomen van de intoxicaties en de beperkte bewaringstermijn.

Het betreft bijvoorbeeld :

— Botulismus Antitoxin Behring® kost 1 250 euro/vial.

— Viperfav® (een immunothérapie voor behandeling van adderbeten) kost 1 100 euro/vial.

— Fomepizole OPi® (voor methanol- en ethyleenglycolintoxicaties) kost 550 euro/doos van 500 mg en er zijn gemiddeld 6-10 dozen nodig bij een intoxicatie.

In bijlage 1 zit ter informatie een overzicht van de stockvoorraad van het Antigifcentrum op datum van 15 februari 2005.

Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

Enkel de « officieel geregistreerde geneesmiddelen », conform de bevoegdheid van het directoraat-generaal geneesmiddelen van de FOD Volksgezondheid, komen eventueel in aanmerking voor terugbetaling vanwege de ziekteverzekering. Dit is een algemeen uitgangspunt waarvan niet kan worden afgeweken. De voornaamste

La principale raison est notamment que la procédure d'enregistrement auprès de la Santé publique sur la base d'un dossier de demande (circonstancié) doit garantir l'efficacité et la sécurité du produit en question.

En outre, seules les indications médicales figurant explicitement dans la notice scientifique du médicament enregistré peuvent faire l'objet d'un remboursement.

La firme pharmaceutique qui commercialise le produit bénéficie du droit d'initiative et doit, après avoir obtenu l'enregistrement officiel auprès du SPF Santé publique, introduire à chaque fois une demande d'admission sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables auprès de la Commission de remboursement des médicaments (CRM) de l'INAMI.

Sur la base de la proposition définitive motivée de cette commission, je prends une décision d'admission ou non d'une spécialité sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Si un médicament n'est pas enregistré en Belgique et qu'une médication alternative n'est pas non plus disponible, une procédure d'exception prévoit la possibilité d'un remboursement si la spécialité figure au chapitre IV*bis* de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Il appartient à la direction générale Médicaments du SPF Santé publique de fixer les « conditions de conformité » en ce qui concerne la disponibilité ou non d'une médication alternative.

L'annexe 2 comprend un aperçu complet des médicaments (non) enregistrés qui peuvent être utilisés comme antidote en cas d'intoxications de nature diverse. Il est indiqué par médicament si ce dernier entre ou non en ligne de compte pour un remboursement.

Cette liste d'antidotes laisse apparaître que certains médicaments ne sont effectivement pas remboursés. Cette situation s'explique éventuellement par le fait que le médicament n'est pas enregistré en Belgique et qu'il ne peut donc pas entrer en ligne de compte pour un remboursement de la part de l'assurance maladie. Toutefois, la firme pharmaceutique est la seule instance à disposer du droit d'initiative en la matière.

Certains de ces médicaments sont importants sur le plan clinique mais ne sont pas remboursés. Il est vrai que cette situation engendre peu de problèmes lors de l'utilisation de médicaments relativement bon marché tels que Atropine et Calcium Sandoz. Toutefois, si des médicaments très onéreux associés à d'éventuelles doses thérapeutiques élevées s'avèrent nécessaires — comme pour le traitement par Fomepizole — l'impact

reden hiertoe is met name dat de registratieprocedure bij Volksgezondheid op basis van een (uitvoerig gedocumenteerd) aanvraagdossier uitsluitsel moet geven over de doeltreffendheid en de veiligheid van het product waarvan sprake.

Bovendien kunnen enkel medische indicaties die expliciet vermeld staan in de wetenschappelijke bijsluiter van het geregistreerde geneesmiddel voorwerp uitmaken van terugbetaling.

Het farmaceutisch bedrijf dat het product commercialiseert, heeft initiatiefrecht en moet, na het bekomen van de officiële registratie bij de FOD Volksgezondheid, telkens een aanvraag tot opname op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten indienen bij de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG) van het RIZIV.

Op basis van het definitief gemotiveerd voorstel van deze commissie neem ik een beslissing tot al dan niet opname van een farmaceutische specialiteit op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

In geval een geneesmiddel niet geregistreerd is in België en er evenmin een medicamenteus alternatief beschikbaar is, voorziet een uitzonderingsprocedure in de mogelijkheid tot terugbetaling indien het product opgenomen is in hoofdstuk IV*bis* van de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

De vaststelling van de « conformiteitsvoorwaarden », betreffende het al dan niet beschikbaar zijn van een alternatieve medicatie, valt onder de bevoegdheid van het directoraat-generaal Geneesmiddelen van de FOD Volksgezondheid.

In bijlage 2 vindt u een volledig overzicht van al dan niet geregistreerde geneesmiddelen die aangewend kunnen worden als antidotum bij intoxicaties van verschillende oorsprong. Per geneesmiddel wordt aangegeven of het al dan niet in aanmerking komt voor terugbetaling.

Deze lijst van antidota laat zien dat sommige geneesmiddelen inderdaad niet terugbetaald worden. Een mogelijke verklaring hiervoor is dat het geneesmiddel niet geregistreerd is in België en bijgevolg niet in aanmerking kan komen voor vergoeding vanwege de ziekteverzekering. Het farmaceutisch bedrijf heeft echter als enige instantie het initiatiefrecht ter zake.

Bepaalde van deze geneesmiddelen zijn klinisch belangrijk maar worden niet terugbetaald. Dit geeft weliswaar weinig problemen bij gebruik van eerder goedkope medicamenten zoals Atropine en Calcium Sandoz. Maar, indien zeer dure geneesmiddelen in combinatie met eventueel hoge therapeutische dosissen noodzakelijk zijn — zoals bij de behandeling met Fomepizole — is de financiële impact wel belangrijk.

financier est relativement important. Le coût de cet antidote peut atteindre 5 500 euros par traitement de l'intoxication et il est entièrement à charge du patient.

Le coût total du traitement peut varier fortement en fonction de la nature de l'intoxication.

En outre, il convient d'indiquer que l'assurance maladie n'intervient pas « (...) lorsque le dommage découlant d'une maladie, de lésions, de troubles fonctionnels ou du décès est effectivement réparé en vertu d'une autre législation belge, d'une législation étrangère ou du droit commun. Toutefois, lorsque les sommes accordées en vertu de cette législation ou du droit commun sont inférieures aux prestations de l'assurance, le bénéficiaire a le droit à la différence à charge de l'assurance. » *Cf.* article 136, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le cas échéant, la législation relative aux accidents de travail, aux maladies professionnelles, etc., est par exemple d'application.

De kostprijs van dit antidotum kan oplopen tot 5 500 euro per intoxicatiebehandeiing en is volledig ten laste van de patiënt.

De totale behandelingskost kan sterk verschillen naargelang de aard van intoxicatie.

Terzijde dient opgemerkt te worden dat de ziekteverzekering niet tussenkomt « (...) indien voor de schade voortvloeiend uit ziekte, letsels, functionele stoornissen of overlijden, krachtens een andere Belgische wetgeving, een vreemde wetgeving of in het gemeen recht werkelijk schadeloosstelling is verleend. Belopen de bedragen welke krachtens die wetgeving of het gemeen recht worden verleend evenwel minder dan de prestaties van de verzekering, dan heeft de rechthebbende recht op het verschil ten laste van de verzekering. » *Cf.* artikel 136, § 2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

In voorkomend geval is bijvoorbeeld de wetgeving op de arbeidsongevallen, de beroepsziekten, enz., van toepassing.

Santé publique

DO 2004200502795

Question n° 349 de Mme Marleen Govaerts du 1er décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Mortalité due au cancer dans le sud du Limbourg.

Le sud du Limbourg est connu pour ses nombreuses exploitations fruiticoles. Dans ces exploitations sont utilisées d'importantes quantités de produits phytosanitaires, qui non seulement polluent l'air mais également la nappe phréatique.

Or, nous constatons que, dans cette région, la mortalité due au cancer est très importante par rapport au nombre d'habitants.

1. Est-il exact que la prévalence du cancer est plus importante dans les régions où des produits phytosanitaires sont fréquemment utilisés ?

2. Votre service public a-t-il effectué des études comparatives en la matière dans les différentes provinces et régions ?

3. Des chiffres démontrent-ils l'existence d'un lien de cause à effet entre l'utilisation de produits phytosanitaires et les cancers ?

4. Votre service pourrait-il transmettre ces études aux députés ?

Volksgezondheid

DO 2004200502795

Vraag nr. 349 van mevrouw Marleen Govaerts van 1 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aantal sterfgevallen door kanker in Zuid-Limburg.

Zuid-Limburg is gekend voor zijn vele fruitplantages. Veel plantages brengen ook veel sproeistoffen met zich mee. Sproeistoffen blijven in de lucht hangen en vervuilen ook het grondwater.

Nu stellen wij vast dat er in deze streek in verhouding tot het aantal inwoners zeer veel sterfgevallen zijn door kanker.

1. Klopt het dat streken waar veel sproeistoffen gebruikt worden meer kankergevallen kennen ?

2. Zijn er hierover vergelijkende studies gedaan door uw overheidsdienst in de verschillende provincies of regio's ?

3. Zijn er cijfers over een oorzakelijk verband tussen gebruik van sproeistoffen en kankergevallen ?

4. Kan uw dienst deze studies bezorgen aan de volksvertegenwoordigers ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 22 avril 2005, à la question nº 349 de Mme Marleen Govaerts du 1er décembre 2004 (N.):

J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les réponses suivantes.

1. Tout d'abord il est important de rappeler que des études basées sur des différences géographiques observées dans l'incidence ou la mortalité due à des cancers sont généralement très difficiles à interpréter et ne peuvent pas, à elle seules, permettre d'établir une relation entre facteur(s) de risque et cancer. Elles permettent de fournir une piste à explorer par la réalisation d'études épidémiologiques plus rigoureuses et ciblées.

Quelques études réalisées dans la région du Limbourg ont été publiées dans la littérature scientifique. L'une de ces études est une étude de mortalité (Janssens *et al.*, 2001) et l'autre est une étude d'incidence (Buntinx *et al.*, 2003). De ces études, on peut conclure:

a) Étude de Buntinx *et al.*: les auteurs ont étudié les différences géographiques observées dans l'incidence des cancers dans la province du Limbourg. L'étude avait pour but d'identifier des municipalités ou groupes (*clusters*) de municipalités montrant une augmentation d'incidence d'un ou plusieurs types de cancer. Les auteurs concluent que leurs résultats supportent l'hypothèse d'une différence géographique concernant l'incidence des cancers, incluant les types de cancers les plus fréquents. Chez les hommes, des «*clusters*» d'incidence accrue de cancers de la vessie et de la protstate ont été identifiés. Les auteurs n'étaient cependant pas en mesure d'expliquer ces augmentations d'incidence sur la base des données disponibles.

Si on analyse davantage les résultats de cette étude portant sur 44 localités en prêtant une attention toute particulière aux valeurs observées dans le sud du Limbourg, il apparaît que:

— une augmentation statistiquement significative de l'incidence de l'ensemble des cancers chez l'homme n'a été observée que dans 4 localités dont 1 seulement se trouve dans le sud du Limbourg;

— une augmentation statistiquement significative de l'incidence de l'ensemble des cancers chez la femme n'a été observée que dans 2 localités dont 1 se trouve dans le sud du Limbourg;

— une augmentation statistiquement significative de l'incidence des cancers de la prostate n'a été observée que dans 4 localités dont 1 se situe dans le sud du Limbourg;

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 22 april 2005, op de vraag nr. 349 van mevrouw Marleen Govaerts van 1 december 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verstrekken.

1. Eerst en vooral moet worden opgemerkt dat studies gebaseerd op geografische verschillen vastgesteld in het voorkomen van of de mortaliteit te wijten aan kanker, over het algemeen zeer moeilijk te interpreteren zijn en op zich niet volstaan om een relatie tussen risicofactoren en kanker te bepalen. Zij laten veeleer toe om vervolgens striktere en meer doelgerichte epidemiologische studies te realiseren.

In de wetenschappelijke literatuur zijn er enkele studies te vinden die betrekking hebben op Limburg: een studie van Buntinx *et al.* (2003) over het voorkomen van kanker en een studie van Janssens *et al.* (2001) over mortaliteit door kanker. Het volgende kan worden besloten:

a) Studie van Buntinx *et al.*: de auteurs hebben de geografische verschillen van het voorkomen van kanker in de provincie Limburg bestudeerd. Het doel was om gemeenten of groepen van gemeenten te identificeren met een verhoogd optreden van een of meerdere types kanker. De auteurs besluiten dat hun resultaten de hypothese ondersteunen van een geografisch verschil in het optreden van kanker, met inbegrip van de meest voorkomende types kanker. Bij mannen werden plaatsen geïdentificeerd met een verhoogd optreden van blaas- en prostaatkanker. De auteurs waren echter niet in staat deze verhogingen te verklaren op basis van de beschikbare gegevens.

De studie had betrekking op 44 plaatsen. Als men bij een analyse van de resultaten bijzondere aandacht schenkt aan de streek van Zuid-Limburg kan men het volgende vaststellen:

— een statistisch significante verhoging van het optreden van het geheel van de kankers bij de man kon slechts op 4 plaatsen worden waargenomen, waarvan 1 in Zuid-Limburg;

— een statistisch significante verhoging van het optreden van het geheel van de kankers bij de vrouw kon slechts op 2 plaatsen worden waargenomen, waarvan 1 in Zuid-Limburg;

— een statistisch significante verhoging van het aantal prostaatkankers werd slechts waargenomen op 4 plaatsen, waarvan 1 in Zuid-Limburg;

— une augmentation statistiquement significative de l'incidence des cancers de la vessie n'a été observée que dans 4 localités dont 2 au sud d'Hasselt.

Sur la base de ces données, on ne peut pas conclure qu'il existe effectivement une augmentation particulière de l'incidence des cancers dans les régions du sud du Limbourg.

b) Étude de Janssens *et al.*: les auteurs ont étudié le cancer de la prostate et le cancer du sein dans les municipalités belges selon les types de culture et l'utilisation de pesticides propres à ces régions. La plus forte exposition aux pesticides était enregistrée dans les régions de production de fruits. Les auteurs ont cependant rapporté que leurs données ne permettaient pas de supporter l'hypothèse d'une relation entre exposition aux pesticides et mortalité due aux cancers du sein ou de la prostate, même dans les zones de production de fruits.

2. Mon service public n'a pas réalisé de telles études comparatives.

3. Par le biais du Fonds budgétaire des matières premières et des produits, mon service public a financé deux études de revue systématique de la littérature concernant la relation possible entre l'exposition professionnelle aux pesticides (chez les agriculteurs en général et chez les applicateurs de pesticides) et le cancer de la prostate (Van Maele-Fabry and Willems, 2003, 2004). Dans ces deux études, les données concernant l'ensemble des cancers ont également été considérées.

On peut constater une légère augmentation du risque de cancer de la prostate chez les applicateurs de pesticides et chez les agriculteurs en général. Par contre, on constate pour ces deux groupes une légère diminution du risque pour l'ensemble des cancers (y compris le cancer de la prostate).

4. Une copie de 4 études citées vous sera envoyée.

Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2004200503262

Question n° 392 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cabinets et administrations. — Voyages en avion.

1. Combien de voyages en avion ont été effectués depuis le début de la législature par vous-même, par des membres de votre cabinet et par des membres du personnel des administrations relevant de votre compétence?

— een statistisch significante verhoging van het aantal blaaskankers werd slechts waargenomen op 4 plaatsen, waarvan 2 ten zuiden van Hasselt.

Op basis van deze studie kan niet worden besloten dat er inderdaad een bijzondere verhoging van het aantal kankergevallen zou bestaan in Zuid-Limburg.

b) Studie van Janssens *et al.*: de auteurs hebben het voorkomen van prostaat- en borstkanker bestudeerd in functie van de teelten en het gebruik van pesticiden eigen aan de streek. In de fruitstreek kon de grootste blootstelling aan pesticiden worden waargenomen. De auteurs melden evenwel dat hun gegevens niet toelaten de hypothese te onderbouwen dat er een verband zou bestaan tussen blootstelling aan pesticiden en mortaliteit te wijten aan prostaat- of borstkanker, zelfs niet in de fruitteelt.

2. Mijn overheidsdienst heeft geen dergelijke vergelijkende studies verricht.

3. Via het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten heeft mijn overheidsdienst studies gefinancierd waarbij de wetenschappelijke literatuur systematisch werd gescreend op het vlak van studies inzake een mogelijk verband tussen beroepsmatige blootstelling aan pesticiden (bij de landbouwers in het algemeen en bij toepassers van pesticiden) en prostaatkanker (Van Maele-Fabry and Willems, 2003, 2004). In deze twee studies werden ook gegevens over het geheel van de kankers beschouwd.

Wat prostaatkanker betreft kan men een lichte verhoging van het risico vaststellen voor zowel de landbouwers als de toepassers van pesticiden. Als men daarentegen voor deze beide groepen het geheel van de kankers beschouwd (met inbegrip van prostaatkanker), dan stelt men een lichte verlaging van het risico vast.

4. Een kopie van de 4 vermelde studies zal u worden bezorgd.

Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2004200503262

Vraag nr. 392 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.

1. Hoeveel vliegtuigreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur?

2. Combien de ces déplacements ont-ils été réalisés en classe d'affaires et combien en classe économique ?

3. Quelle était la destination des vols ?

4. Combien de « airmiles » ont-ils été accumulés grâce à ces vols ?

5. Qu'advient-il des « airmiles » récoltés dans le cadre de déplacements en avion depuis le début de la législature ?

6. Sont-ils utilisés par les cabinets et les administrations ?

7. Des « airmiles » acquis dans le cadre de l'exécution d'une mission de service sont-ils utilisés personnellement par des membres des cabinets et des membres du personnel des administrations à des fins privées ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 22 avril 2005, à la question nº 392 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Depuis le début de la législature les membres de mon cabinet, les fonctionnaires de mon administration et moi-même avons fait 534 voyages d'avion.

2. Dans la plupart des cas on a choisi pour des voyages « *economy class* ». Seulement dans les cas exceptionnels les voyages se sont passés en « *business class* ».

3. Dans ma qualité de ministre j'ai fait des voyages à Sofia, Toronto et Genève. En ce qui concerne le cabinet et l'administration les destinations étaient situées en Europe, par exemple Barcelona, Londen, Dublin, Brescia, etc. Quelques voyages ont eu lieu hors de l'Europe, c'est à dire Michigan, New-York, Xian (China), Puerto Rico, Cleveland, Yokohama, Hamilton, Kinshasa, Conception (Chili), Montréal, Bangkok, Sochi (Rusland), Cancun, Kuala Lumpur, Nairobi, Dakar, la Virginie et Damascus.

4. Mon administration donne toujours priorité à la formule la meilleure marché. Pour cette raison on ne reçoit pas de airmiles.

5. Pas d'application.

6. Non.

7. Non.

2. Hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class ?

3. Wat was de bestemming van de vluchten ?

4. Hoeveel airmiles werden er op deze vluchten verzameld ?

5. Wat gebeurt er met de airmiles die op vluchten vergaard worden sinds het begin van deze legislatuur ?

6. Worden die gebruikt door de kabinetten en administraties ?

7. Worden er airmiles die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privé-doeleinden ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 22 april 2005, op de vraag nr. 392 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Sinds het begin van deze legislatuur hebben mijn kabinetsleden, de ambtenaren van mijn administratie en mezelf 534 vliegtuigenreizen gemaakt.

2. Er wordt in de meeste gevallen geopteerd voor reizen in de « *economy class* ». Slechts in uitzonderlijke omstandigheden wordt er in « *business class* » gereisd.

3. In mijn hoedanigheid van minister heb ik naar Sofia, Toronto en Genève gereisd. Bij het kabinet en de administratie was het vooral binnen Europa, bijvoorbeeld Barcelona, Londen, Dublin, Brescia, enz. Enkele reizen hebben plaatsgevonden buiten Europa met name Michigan, New-York, Xian (China), Puerto Rico, Cleveland, Yokohama, Hamilton, Kinshasa, Conception (Chili), Montréal, Bangkok, Sochi (Rusland), Cancun, Kuala Lumpur, Nairobi, Dakar, Virginia en Damascus.

4. Mijn administratie geeft steeds voorrang aan de goedkoopste formule. Om deze reden worden geen airmiles ontvangen.

5. Niet van toepassing.

6. Neen.

7. Neen.

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Emploi

DO 2004200502467

Question n° 161 de Mme Annemie Turtelboom du 20 octobre 2004 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Conventions de premier emploi.

Les conventions de premier emploi, mieux connues sous l'appellation «plan Rosetta», ont été instaurées au début de la précédente législature. L'objectif était de fournir à des jeunes une formation, de l'expérience professionnelle ou une combinaison des deux. Les entreprises de plus de 50 travailleurs ont été contraintes de proposer des premiers emplois à concurrence de 3% de leurs effectifs.

1. Pouvez-vous fournir un aperçu, ventilé par région, pour les trois premiers trimestres de 2004:

a) du nombre de conventions de premier emploi en fonction du groupe cible;

b) du nombre de conventions de premier emploi en fonction du sexe;

c) de la part que représentent les personnes peu qualifiées dans les conventions de premier emploi;

d) de la part que représentent les conventions de premier emploi consistant respectivement en un contrat de travail ordinaire et en un contrat de travail ordinaire combiné à une formation?

2. Après l'adaptation du groupe cible des conventions de premier emploi, un changement dans le sens d'une meilleure adéquation des conventions de premier emploi avec leur objectif initial — à savoir aider essentiellement les personnes peu qualifiées à trouver un emploi — est-il déjà visible?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 21 avril 2005, à la question n° 161 de Mme Annemie Turtelboom du 20 octobre 2004 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

Minister van Werk en Consumentenzaken

Werk

DO 2004200502467

Vraag nr. 161 van mevrouw Annemie Turtelboom van 20 oktober 2004 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Startbaanovereenkomsten.

Bij de aanvang van vorige legislatuur werden de startbaanovereenkomsten, alias het «Rosettaplan», ingevoerd. Bedoeling was om jongeren een opleiding, werkervaring of een combinatie van beide te bezorgen. Bedrijven met meer dan 50 werknemers kregen de verplichting om a rato van 3% van hun personeelsbestand startbanen aan jongeren aan te bieden.

1. Kan u voor de eerste drie kwartalen van 2004 een overzicht geven, ingedeeld volgens gewest van:

a) het aantal startbaanovereenkomsten volgens doelgroep;

b) het aantal startbaanovereenkomsten per geslacht;

c) het aandeel van laaggeschoolden in de startbaanovereenkomsten;

d) het aandeel van deze startbaanovereenkomsten die bestonden uit een gewone arbeidsovereenkomst, respectievelijk een gewone arbeidsovereenkomst gecombineerd met een opleiding?

2. Is er na de aanpassing van de doelgroep van de startbaanovereenkomsten reeds een verandering merkbaar, waardoor de startbaanovereenkomsten beter tegemoet komen aan hun initiële opzet om vooral laaggeschoolden een extra opstapje naar een baan te bieden?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 21 april 2005, op de vraag nr. 161 van mevrouw Annemie Turtelboom van 20 oktober 2004 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2003200432326

Question nº 230 de Mme Maggie De Block du 25 janvier 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Assurance contre les accidents pour les clubs sportifs.

Les clubs sportifs dont les joueurs et les entraîneurs sont rémunérés sont tenus de souscrire un contrat d'assurance couvrant les accidents du travail. Il me revient que certains clubs éprouvent des difficultés à trouver un assureur. Ainsi, un club recherche depuis deux ans déjà, par l'entremise d'un courtier, une compagnie d'assurances qui le couvrirait contre les accidents du travail. Des courriers ont été envoyés à plus de dix compagnies d'assurances, mais sans succès. Le club concerné risque aujourd'hui de se voir infliger une amende par le Fonds des accidents du travail. L'intervention d'un pool d'assurance, qui doit en principe proposer un contrat à tout qui ne trouve pas d'assureur, ne constitue pas une solution. En effet, ce pool réclame une prime correspondant à 18 % de la masse salariale, ce qui n'est pas abordable pour le club.

1. Avez-vous connaissance du problème ?

2. Dans l'affirmative, une solution financièrement acceptable a-t-elle déjà été recherchée ?

3. Le ministre a décidé, à juste titre, de lutter contre l'obésité. Le sport constitue un précieux outil de prévention du diabète chez les jeunes. L'impossibilité de trouver un assureur décourage les clubs sportifs de poursuivre leurs activités.

Comment situez-vous ce problème dans la lutte que vous vous proposez de mener contre l'obésité ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 20 avril 2005, à la question nº 230 de Mme Maggie De Block du 25 janvier 2005 (N.):

Je peux vous communiquer que je suis consciente des difficultés qu'ont certains clubs sportifs à trouver un assureur.

Le Fonds des accidents du travail exerce un contrôle sur le respect de l'obligation d'assurance dans le chef des employeurs, dont les clubs sportifs qui emploient du personnel assujetti à la sécurité sociale. Si un club sportif éprouve des difficultés à souscrire une assurance, il peut prendre contact avec le Fonds.

Toutefois, chaque compagnie d'assurance détermine les risques qu'elle souhaite assurer et fixe le montant des primes. La Commission bancaire, financière et des assurances veille à ce que les recettes

DO 2003200432326

Vraag nr. 230 van mevrouw Maggie De Block van 25 januari 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Ongevallenverzekering voor sportclubs.

Sportclubs met betaalde spelers en trainers zijn verplicht een arbeidsongevallenverzekering af te sluiten. Ik verneem dat sommige clubs moeilijkheden ondervinden om een verzekeraar te vinden. Een bepaalde club zoekt nu al twee jaar lang via een makelaar een verzekeringsmaatschappij die bereid is haar een arbeidsongevallenverzekering aan te bieden. Meer dan 10 verzekeringsmaatschappijen werden aangeschreven zonder succes. Zij riskeren nu een boete van het Fonds voor arbeidsongevallen. De aansluiting bij een verzekeringspool die in principe iedereen moet aansluiten die geen verzekeraar bereid vindt, is geen optie omdat deze 18 % op de loonmassa vraagt, wat niet betaalbaar is.

1. Bent u op de hoogte van dit probleem ?

2. Zo ja, werd reeds onderzocht hoe het probleem kan worden opgelost op een betaalbare wijze ?

3. De minister trekt ten strijde tegen overgewicht. Sport is een belangrijk instrument om jongeren te behoeden voor diabetes. De onmogelijkheid van sportclubs om een verzekeraar te vinden ontmoedigt sportclubs om met hun activiteiten verder te gaan.

Hoe kadert u dit probleem in uw strijd tegen overgewicht ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 230 van mevrouw Maggie De Block van 25 januari 2005 (N.):

Ik kan u meedelen dat ik mij bewust ben van de moeilijkheden die sommige sportclubs ondervinden om een verzekeraar te vinden.

Het Fonds voor arbeidsongevallen oefent toezicht uit op de naleving van de verzekeringsverplichting in hoofde van de werkgevers, waaronder de sportclubs die personeel in dienst hebben dat onderworpen is aan de sociale zekerheid. Indien een sportclub moeilijkheden ondervindt om een verzekering af te sluiten, kan zij contact opnemen met het Fonds.

Het is echter zo dat elke verzekeringsonderneming bepaalt welke risico's zij wenst te verzekeren en welke premievoet zij zal aanrekenen. De Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen ziet erop toe dat

produites par les primes soient suffisantes pour garantir les engagements envers les victimes.

Comme cela a déjà été indiqué dans la réponse donnée par mon collègue, le ministre des Affaires sociales, en date du 13 janvier 2005 à cette question reprise sous le nº 168, les sportifs amateurs sont protégés par l'assurance maladie obligatoire. De cette manière, les clubs de sport sont déchargés des primes d'assurance privée élevées pour les sportifs non professionnels et les sportifs amateurs sont clairement assurés contre les accidents.

En outre, il existe un règlement séparé pour les joueurs de foot non assujettis à la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré et bénéficiant d'une rémunération annuelle fixe de plus de 1 239 euros. Par ce règlement, un salaire forfaitaire est prévu pour le calcul de la prime, ce qui influence la hauteur du taux de prime.

Quant aux sportifs professionnels, je ne vois aucune raison pour prendre des mesures qui dérogent aux règles d'application aux travailleurs ordinaires.

En ce qui concerne le troisième point de votre question, je vous renvoie à la réponse de mon collègue compétent en la matière, le ministre des Affaires sociales, donnée le 13 janvier 2005 à la même question sous le nº 168 du 5 octobre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 61, p. 9863.

de premieontvangsten voldoende zijn om de engagementen ten opzichte van de slachtoffers te waarborgen.

Zoals reeds aangehaald in het antwoord van mijn collega, de minister van Sociale Zaken, gegeven op 13 januari 2005 op deze vraag onder nr. 168, worden amateur-sportbeoefenaars beschermd door de verplichte ziekteverzekering. Aldus zijn de sportclubs ontlast van hoge private verzekeringspremies voor de niet-professionele sportbeoefenaars en is de amateursporter duidelijk verzekerd tegen ongevallen.

Daarenboven bestaat een afzonderlijke regeling voor de voetbalspelers die niet onderworpen zijn aan de wet op 24 februari 1978 op de betaalde sportbeoefenaars en een vaste jaarlijke bezoldiging gemeten van meer dan 1 239 euro. Via deze regeling wordt een forfaitair loon voorzien voor de premieberekening waardoor de hoogte van de premievoet wordt beïnvloed.

Wat de professionele sportbeoefenaars aangaat, zie ik geen redenen om afwijkende regels te voorzien ten opzichte van de gewone werknemers.

Wat het derde punt van uw vraag betreft, kan ik u verwijzen naar het antwoord van mijn ter zake bevoegde collega, de minister van Sociale Zaken, gegeven op 13 januari 2005 op dezelfde vraag onder het nr. 168 van 5 oktober 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 61, blz. 9863.

DO 2004200502800

Question nº 233 de M. Luk Van Biesen du 28 janvier 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Départs à la prépension. — Dépressions.

Les psychiatres ont constaté que les premiers travailleurs partis à la prépension ont très mal vécu ce départ; des cas de dépression ont souvent été observés chez ces préretraités, qui se sentaient mis au rebut de la société, rejetés et qui finissaient même par douter fortement de leurs compétences.

Quelques années plus tard, la situation s'est totalement inversée et les psychiatres ont à nouveau été consultés pour cause de dépression mais cette fois généralement due au fait que, pour l'une ou l'autre raison, les patients avaient vu la prépension tant espérée leur échapper.

Les nombreuses interviews de jeunes préretraités de 50 à 55 ans parues dans les journaux ou diffusées à la radio et à la télévision semblent avoir fortement

DO 2004200502800

Vraag nr. 233 van de heer Luk Van Biesen van 28 januari 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Brugpensioneringen. — Depressies.

Uit de ervaring van psychiaters blijkt dat de eerste werknemers die met brugpensioen gingen zich zeer ongelukkig voelden en herhaaldelijk een depressie hadden doordat ze zich afgeschreven en uitgestoten voelden en zelfs sterk twijfelden aan eigen competentie.

Enkele jaren later bleek de situatie geheel veranderd en kwamen er mensen psychiaters consulteren, opnieuw met een depressie maar nu omdat ze het zo verhoopte brugpensioen om een of andere reden aan zich zagen voorbijgaan.

Blijkbaar hebben talrijke vraaggesprekken in kranten, op radio en tv met jonge bruggepensioneerden van 50 tot 55 jaar sterk bijgedragen tot een mentaliteitswij-

contribué au changement des mentalités: parmi les personnes interrogées, beaucoup avaient d'abord dû faire face à une désillusion mais avaient ensuite retrouvé leur joie de vivre.

Progressivement, la prépension a donc été considérée différemment, tout comme le préretraité en général, qui est perçu de diverses manières et en tout cas beaucoup plus positivement qu'il y a quelques dizaines d'années.

Les Néerlandais et les Scandinaves, dont les carrières sont beaucoup plus longues que les nôtres, consomment semble-t-il beaucoup moins de médicaments que nous.

Les mentalités doivent impérativement changer dans notre pays, notamment pour des raisons budgétaires puisque indéniablement, la surconsommation de médicaments grève lourdement le budget de la sécurité sociale.

1. Quelles mesures envisagez-vous pour encourager un changement de mentalité parmi la population?

2. Comment convaincre les gens que le travail est en principe sain et que le sens du travail contribue à une société meilleure?

3.
a) Avez-vous déjà élaboré un plan d'action?

b) Quels sont les délais éventuellement prévus?

4. Les budgets nécessaires ont-ils déjà été fixés à cet égard?

5. La budgétisation porte-t-elle sur plusieurs années?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 20 avril 2005, à la question nº 233 de M. Luk Van Biesen du 28 janvier 2005 (N.):

Avant de répondre à vos questions concrètes, je souhaite insister sur le fait que la conférence sur la fin de carrière avec les partenaires sociaux est toujours en cours à l'heure actuelle. Outre les trente points que le gouvernement a repris dans la déclaration de politique, les propositions des différents partenaires sociaux sont aussi examinées afin d'en arriver à une conclusion globale.

Si, à l'avenir, nous voulons effectivement garder les gens actifs plus longtemps, les mesures devront être équilibrées et elles devront être communiquées de manière claire pour que les gens puissent adapter leurs attentes.

Le Fonds de l'expérience professionnelle a été mis sur pied, avec pour objectif de sensibiliser au vieillissement: vele ondervraagden hadden aanvankelijk weliswaar een ontgoocheling moeten verwerken maar hadden nadien toch hun levenslust herwonnen.

Een en ander leidde tot een gewijzigde benadering van het brugpensioen, en, meer in het algemeen, ten aanzien van de toestand van gepensioneerde die trouwens thans helemaal anders, veel meer gedifferentieerd en veel positiever verwoord wordt dan enkele tientallen jaren geleden.

In het buitenland, met name in Nederland en in Scandinavië, waar men heel wat langer werkt, is gebleken dat het geneesmiddelenverbruik heel wat lager ligt dan hier.

Een mentaliteitswijziging in ons land dringt zich derhalve overduidelijk op, niet in het minst om budgettaire redenen vermits medische overconsumptie duidelijk één van de gegevens vormt die de sociale zekerheid bezwaren.

1. Welke maatregelen overweegt u om een mentaliteitswijziging bij de bevolking aan te moedigen?

2. Hoe overtuigt men de mensen ervan dat werken in principe gezond is en dat arbeidsethos bijdraagt tot een betere samenleving?

3.
a) Heeft u hiervoor reeds een plan van aanpak uitgeschreven?

b) Wat zijn de gebeurlijke termijnen daarin vooropgesteld?

4. Zijn hiervoor reeds de nodige budgetten vastgelegd?

5. Is de budgettering over verscheidene jaren gepland?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 233 van de heer Luk Van Biesen van 28 januari 2005 (N.):

Vooraleer in te gaan op uw concrete vragen wens ik er op te wijzen dat de einde-loopbaanconferentie met de sociale partners momenteel volop bezig is. Naast de dertig punten die de regering in de beleidsverklaring heeft opgenomen, worden ook de voorstellen van de verschillende sociale partners mee besproken zodat we tot een globale conclusie kunnen komen.

Willen we effectief meer mensen langer aan het werk houden in de toekomst dan zullen de maatregelen evenwichtig moeten zijn en ook duidelijk gecommuniceerd moeten worden zodat mensen hun verwachtingen kunnen aanpassen.

Onder meer om een mentaliteitswijziging te veroorzaken, werd het Ervaringsfonds opgericht, met het

ment, entre autres pour provoquer un changement de mentalité. Le Fonds a effectivement été lancé par mes prédécesseurs Frank Vandenbroucke et Kathleen Van Brempt en avril 2004. Le Fonds de l'expérience professionnelle est d'une part une aide financière aux entreprises lors du développement d'actions et d'études, d'autre part, il lie également les expériences et les bonnes pratiques pour pouvoir les transmettre aux autres organisations ou entreprises. Nous vous avons présenté le Fonds de l'expérience professionnelle en réponse à votre question parlementaire du 1er octobre 2004.

Le Fonds de l'expérience professionnelle offre un soutien financier aux entreprises pour les adaptations ou études qui améliorent les conditions de travail des travail-leurs âgés. Ces projets sont nécessairement réalisés en concertation et doivent permettre de maintenir plus longtemps les travailleurs au travail.

La loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs pose le fondement juridique du Fonds et formule le cadre général. L'arrêté royal du 30 janvier 2003 fixe les critères, conditions et autres règles pour l'attribution de la subvention visant à soutenir les actions qui se rapportent à l'amélioration de la qualité des conditions de travail des travailleurs âgés et fixe le montant de cette subvention.

La loi-programme du 27 décembre 2004 récemment approuvée contient un certain nombre d'assouplissements. L'arrêté royal d'exécution est en cours d'élaboration. Après les avis nécessaires, on espère que cet arrêté entrera en vigueur pour l'automne 2005.

Enfin, en ce qui concerne la fixation des budgets et planning sur différentes années, un financement régulier est prévu par le biais de versements au Fonds, à la charge des moyens de l'Office national de Sécurité Sociale.

doel te sensibiliseren rond vergrijzing. Het Fonds werd effectief opgestart door mijn voorgangers Frank Vandenbroucke en Kathleen Van Brempt in april 2004. Het Ervaringsfonds is enerzijds een financiële hulp aan bedrijven, bij het ontwikkelen van acties en studies, anderzijds bundelt ze ook ervaringen en goede praktijken, om die te kunnen doorgeven aan andere organisaties of bedrijven. Het Ervaringsfonds stelden wij aan u voor in het antwoord op uw parlementaire vraag van 1 oktober 2004.

Het Ervaringsfonds geeft bedrijven een financiële ondersteuning voor aanpassingen of studies die de arbeidsomstandigheden van oudere werknemers verbeteren. Deze projecten worden noodzakelijkerwijs in overleg uitgewerkt en moeten er toe leiden werknemers langer aan het werk te houden.

De wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad legt de wettelijke grondslag vast van het Fonds en formuleert het algemeen kader. Het koninklijk besluit van 30 januari 2003 stelt de criteria, de voorwaarden en de nadere regels voor de toekenning van de toelage tot ondersteuning van acties die betrekking hebben op de bevordering van de kwaliteit van de arbeidsomstandigheden van oudere werknemers en tot vaststelling van die toelage vast.

De recentelijk goedgekeurde programmawet van 27 december 2004 houdt een aantal versoepelingen in. Het koninklijk besluit ter uitvoering is in aanmaak. Het ligt in de verwachting dat dit, na de nodige adviezen, in voege zal treden in het najaar van 2005.

Wat ten slotte de vastlegging van budgetten en planning over verscheidene jaren betreft, wordt een regelmatige financiering voorzien bij wijze van stortingen in het Fonds, ten laste van de middelen van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

DO 2004200503279

Question nº 238 de M. Guy D'haeseleer du 2 février 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Convention de partenariat avec le secteur du nettoyage.

Le 5 mars 2003, le SPF Emploi et l'Union générale belge du nettoyage ASBL ont conclu une convention de partenariat visant à former un front uni contre toutes les formes de travail frauduleux dans le secteur du nettoyage. Le but de cette convention est notamment d'éradiquer des pratiques telles que le recours à des travailleurs résidant clandestinement sur le terri-

DO 2004200503279

Vraag nr. 238 van de heer Guy D'haeseleer van 2 februari 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Samenwerkingsakkoord met de schoonmaaksector.

Op 5 maart 2003 is er een samenwerkingsakkoord gesloten tussen de FOD Werkgelegenheid en de Algemene Belgische Schoonmaakunie VZW teneinde een eenheidsfront te vormen tegen elke bedrieglijke vorm van arbeid in de schoonmaaksector. Meer bepaald wil men het gebruik van werknemers die onwettig op het grondgebied van de Europese Unie verblijven bestrij-

toire de l'Union européenne, le non-respect des réglementations tant générales que particulières au secteur et le recours à de faux indépendants ou à des détachements irréguliers.

Aux termes de la convention de partenariat, un groupe de travail est chargé de rédiger un rapport annuel, chaque année dans le courant du mois de mars. Celui-ci contiendra au minimum un relevé des enquêtes effectuées, des infractions constatées, du nombre de travailleurs concernés ayant bénéficié d'une régularisation, etc.

1. Un rapport a-t-il été établi en 2004 ?

2. Dans l'affirmative, pourriez-vous donner un aperçu des résultats ?

3. Quelles conclusions en a-t-on tirées ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 20 avril 2005, à la question nº 238 de M. Guy D'haeseleer du 2 février 2005 (N.) :

À la suite de la convention de partenariat conclue le 27 janvier 2003 entre le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale et l'Union générale belge du Nettoyage, il a été procédé à une première évaluation lors de la réunion de la commission paritaire du secteur du nettoyage (nº 121), ainsi que lors de la réunion de cette commission paritaire en date du 25 novembre 2004.

Il est apparu des procès-verbaux que différentes actions ont été entreprises dans le cadre de ce protocole de collaboration, avec ou en collaboration avec les partenaires sociaux du secteur. Ces actions sont les suivantes :

— deux séminaires organisés par le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, qui ont eu pour le moins le mérite de mettre sur table la problématique posée, et de persuader mon prédécesseur d'utiliser le partenariat pour améliorer progressivement la situation dans ce secteur;

— des contacts avec le directeur général du direction générale Relations collectives du travail, qui ont eu des suites en partie positives, entre autres pour ce qui concerne la procédure d'agrément par la commission paritaire et l'octroi du « *cleaning quality label* ». D'autres points déterminés, entre autres l'introduction de modifications législatives devant rendre possible aux organisations d'employeurs de se constituer partie civile, ainsi que des modifications réglementaires concernant l'accès à la profession, n'ont pas encore abouti à des résultats concrets;

den, het niet nalaven van zowel algemene als sectorgebonden reglementeringen beteugelen, en het gebruik van schijnzelfstandigen of onregelmatige detacheringen tegengaan.

Volgens het samenwerkingsakkoord wordt een werkgroep belast met het opstellen, elk jaar in de maand maart, van een verslag. Dat verslag zal minstens een overzicht bevatten van de gevoerde onderzoeken, de vastgestelde inbreuken, het aantal betrokken werknemers die een regularisatie hebben genoten, enzovoort.

1. Werd er vorig jaar een verslag opgemaakt ?

2. Zo ja, kan u een overzicht geven van de resultaten ?

3. Welke conclusies worden hieruit getrokken ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 238 van de heer Guy D'haeseleer van 2 februari 2005 (N.) :

Met betrekking tot de Partnerschapsovereenkomst van 27 januari 2003 tussen de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de Algemene Belgische Schoonmaakunie is een eerste evaluatie gebeurd tijdens de vergadering van het paritair comité (nr. 121) van de schoonmaaksector, alsook andermaal op de vergadering van dit paritair comité van 25 november 2004.

Uit de processen-verbaal kon blijken dat verschillende acties ondernomen werden in het kader van deze samenwerkingsovereenkomst door of in samenwerking met de sociale partners van de sector, zijnde :

— twee seminaries georganiseerd door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, welke op zijn minst de verdienste hebben gehad om de problematiek in kaart te brengen en mijn voorganger te overtuigen om het partnerschap te gebruiken om de toestand in deze sector progressief te verbeteren;

— ontmoetingen met de directeur-generaal van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen, welke deels positieve gevolgen hebben gehad onder andere voor wat betreft de procedure van toekenning van het paritair comité en de toekenning van het « *cleaning quality label* ». Bepaalde andere materies onder andere het invoeren van wettelijk bruikbare wijzigingen die het de werkgeversorganisaties moeten mogelijk maken om zich burgerlijke partij te stellen en reglementaire wijzigingen betreffende de toegang tot het beroep hebben nog niet tot concrete resultaten geleid;

— des contacts avec le directeur général de la Direction générale Contrôle des lois sociales, qui ont permis de développer une bonne collaboration, suivie d'effets concrets sur le terrain;

— les réunions du groupe de travail « partnership », toutefois arrêtées, vu le peu d'innovations qu'elles ont suscitées;

— les réunions au sein groupe « action sécurité pour les laveurs de vitres », qui ont permis une bonne collaboration avec le SPF.

Des difficultés pratiques doivent encore être surmontées,, notamment :

a) la directive 2001/45/CE n'a pas été transposée en droit belge;

b) les mesures proposées, lesquelles ne peuvent être interprétées comme une entrave à la concurrence au niveau européen.

La commission paritaire a constaté que, dans l'état actuel des choses, la convention de partenariat n'a atteint que partiellement ses objectifs.

Ainsi qu'il a déjà signalé en réponse à sa question orale, je précise à l'honorable membre que la « Commission de partenariat », créée dans le cadre du Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale (loi du 3 mai 2003), travaille à ce moment à la préparation d'un certain nombre de nouvelles conventions et accords de collaboration avec les secteurs particulièrement visés par la fraude.

Le secteur du nettoyage figure parmi les secteurs concernés. En outre le Conseil fédéral et le Comité fédéral de coordination développent actuellement les instruments d'appui et de mise en commun de leur expérience, devant permettre d'améliorer l'efficacité des moyens de dépister la fraude.

— ontmoetingen met de directeur-generaal van de Algemene Directie Toezicht op de sociale wetten hebben een goede samenwerking opgeleverd, die effectief gevolgd is door concrete gevolgen op het terrein;

— de vergaderingen van de werkgroep « partnerschap » werden wegens te weinig innovatie stopgezet;

— de vergaderingen van de werkgroep « actie veiligheid voor glazenwassers » welke regelmatig hebben vergaderd resulteerden in een goede samenwerking met de FOD.

Praktische moeilijkheden dienen nog te worden aangepakt, namelijk :

a) de richtlijn 2001/45/CE werd nog niet omgezet in Belgisch recht;

b) voorgestelde maatregelen dewelke niet mogen geïnterpreteerd worden als belemmering van de concurrentie op Europees niveau.

In het huidige stadium werd door het paritair comité vastgesteld dat de partnerschapsovereenkomst slechts gedeeltelijk haar doelstellingen heeft bereikt.

Zoals reeds geantwoord op de mondelinge vraag van het geachte lid meld ik dat momenteel binnen de « Partnerschapscommissie » opgericht in uitvoering van de Federale Raad voor de bestrijding van het zwartwerk en de illegale arbeid (wet van 3 mei 2003) gewerkt wordt aan een aantal nieuwe con-venanten en samenwerkingsakkoorden met de fraudegevoelige sectoren.

De schoonmaaksector komt daar alleszins voor in aanmerking. Bovendien worden door de Federale Raad en het Federaal Coördinatiecomité momenteel ondersteunende instrumenten en knowhow ontwikkeld om de fraude beter en efficiënter op te sporen.

DO 2004200503286

Question n° 239 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 3 février 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Fonds de l'expérience professionnelle. — Évaluation.

Le « Fonds de l'expérience professionnelle » auprès duquel les entreprises peuvent obtenir de l'aide dans le cadre de leurs initiatives destinées à maintenir au travail les travailleurs âgés de plus de 55 ans, est le successeur de l'ancien Fonds pour la promotion de la qualité des conditions de travail. Ce dernier n'a pas vraiment rencontré un franc succès dans le passé.

DO 2004200503286

Vraag nr. 239 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 februari 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

« Ervaringsfonds ». — Evaluatie.

Het « Ervaringsfonds », waarbij bedrijven kunnen rekenen op steun wanneer ze initiatieven nemen om 55-plussers aan de slag te houden, is de opvolger van het vroegere Fonds voor de bevordering van de kwaliteit van de arbeidsomstandigheden. Dat laatste is in het verleden niet echt een groot succes gebleken. Intussen is een aantal aanpassingen aan het Ervaringsfonds

Depuis, une série de modifications ont été apportées au Fonds de l'expérience professionnelle et il est suggéré dans le dernier accord interprofessionnel d'utiliser en priorité les moyens disponibles au bénéfice des personnes souhaitant passer d'un système de travail en équipes à un travail de jour, en compensant partiellement la perte financière subie.

1. Quels résultats concrets le Fonds de l'expérience professionnelle peut-il déjà présenter ?

2. Combien d'entreprises ont-elles introduit une demande d'aide auprès du Fonds de l'expérience professionnelle respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

3. Sur quoi ces demandes portaient-elles et combien de travailleurs étaient-ils concernés ?

4. Combien de ces demandes furent-elles acceptées et combien furent-elles refusées ?

5. Combien de dossiers ont été traités ou sont en cours de traitement ?

6. Quel est le montant des moyens financiers déjà affectés par le Fonds dans les trois régions ?

7. Quelles mesures ont-elles été prises au Fonds de l'expérience professionnelle pour inciter les entreprises à mener une politique du personnel qui continue de motiver autant que possible les travailleurs âgés et qui leur réserve le même traitement qu'à leurs jeunes collègues ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 20 avril 2005, à la question n° 239 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 3 février 2005 (N.) :

Tout d'abord, je souhaite remarquer que les modifications visées dans la loi-programme du 27 décembre 2004 doivent encore être réalisées par arrêté royal. Cet arrêté est en cours de rédaction. Il entrera en vigueur au cours de l'année, après les avis indispensables.

Je désire également vous faire savoir que le Fonds de l'expérience professionnelle a été lancé par mes prédécesseurs Frank Vandenbroucke et Kathleen Van Brempt en avril 2004. Les moyens de fonctionnement pour mon administration ont été dégagés pendant 2004. On a commencé par la promotion des subventions. Simultanément, une équipe a été engagée, qui est au complet depuis le 1er février 2005. Elle se compose de deux développeurs de projets, de deux gestionnaires de projets, à chaque fois un francophone et un néerlandophone, d'une secrétaire-comptable et d'une coordinatrice.

Étant donné qu'avant tout une large base sociale est indispensable, outre la promotion et le traitement des subventions du Fonds de l'expérience professionnelle dans le cadre de la législation actuelle, la réalisation de

gebeurd en wordt in het recentste interprofessioneel akkoord een suggestie gegeven om de middelen prioritair aan te wenden voor mensen die van een ploegenstelsel willen overstappen naar dagarbeid door het financieel verlies gedeeltelijk te compenseren.

1. Welk concrete resultaten kan het Ervaringsfonds al voorleggen ?

2. Hoeveel bedrijven deden in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel een aanvraag voor steun van het Ervaringsfonds ?

3. Waarop en op hoeveel werknemers hadden deze aanvragen betrekking ?

4. Hoeveel van die aanvragen werden goedgekeurd, respectievelijk afgekeurd ?

5. Hoeveel dossiers zijn uitgevoerd of in uitvoering ?

6. Hoeveel financiële middelen werden door het Ervaringsfonds al besteed in de drie regio's ?

7. Welke maatregelen werden door het Ervaringsfonds genomen om bedrijven diets te maken dat hun personeelsbeleid oudere werknemers zoveel mogelijk moet blijven motiveren en hen behandelen als hun jongere collega's ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 239 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 februari 2005 (N.) :

Vooreerst wens ik op te merken dat de wijzigingen bedoeld in de programmawet van 27 december 2004 nog bij koninklijk besluit moeten uitgevoerd worden. Dit besluit wordt opgemaakt, het zal na de nodige adviezen in werking treden in de loop van dit jaar.

Ik wil u verder meedelen dat het Ervaringsfonds werd opgestart door mijn voorgangers Frank Vandenbroucke en Kathleen Van Brempt in april 2004. De werkingsmiddelen voor mijn administratie werden in de loop van 2004 vrijgemaakt. Er werd gestart met het promoten van de toelages. Tegelijkertijd werd een team aangeworven, dat sedert 1 februari 2005 volledig is. Het bestaat uit twee projectontwikkelaars en twee dossierbeheerders, telkens een Franstalige en een Nederlandstalige, een secretaresse-boekhouder en een coördinator.

Daar, in de eerste plaats een breed maatschappelijk draagvlak noodzakelijk is, is, naast het promoten en afhandelen van de Ervaringsfondstoelagen binnen de huidige regelgeving, het voeren van sensibilise-

campagnes de sensibilisation à l'égard du milieu du travail représente un des objectifs de cette nouvelle équipe.

Depuis que le Fonds de l'expérience professionnelle est opérationnel, huit entreprises ont introduit une demande de soutien sur la base de la réglementation actuelle et dépassée du 30 janvier 2003 : une entreprise wallonne, une entreprise de Bruxelles et six entreprises flamandes.

La plupart des demandes concernent une modification de la fonction dans laquelle l'accent porte sur la transmission des connaissances acquises et de l'expérience, sur le soutien psychosocial ou sur les études concernant la lourdeur et les conditions de travail, leur examen et leur adaptation. L'ensemble des demandes concerne une cinquantaine de travailleurs.

Ces dossiers seront réglés sous peu.

En premier lieu, une sensibilisation aux conditions de travail est une mission importante du Fonds de l'expérience professionnelle. Pour ce faire, des brochures ont été développées : 5 000 exemplaires néerlandophones et 5 000 exemplaires francophones ont été diffusés au cours des derniers mois, à l'occasion de colloques, séminaires, bourses ou « soirées-débats sur le vieillissement » spécialement organisées à l'égard des responsables du personnel par exemple. Sur le site Internet du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, des pages spéciales sont consacrées au Fonds de l'expérience professionnelle. Les développeurs de projets sont à la disposition des entreprises pour fournir de plus amples informations. Enfin, des articles ont également été rédigés pour une vingtaine de magazines spécialisés et une trentaine de sessions d'information ont été organisées.

Comme indiqué dans l'introduction, la loi-programme du 27 décembre 2004 a introduit une série de nouveautés qui ont précisément pour but de renforcer le dynamisme du Fonds.

Les lignes de force sont :

— Premièrement, le groupe-cible a été élargi aux travailleurs de plus de 45 ans. De cette façon, des actions préventives peuvent être organisées avant même la période où les problèmes éventuels deviennent aigus. Cette approche permet de mener des actions maximales pour éviter la sortie prématurée du marché du travail de travailleurs.

ringscampagnes ten opzichte van de werk- en arbeidsomgeving één van de doelstellingen van dit nieuwe team.

Sinds het Ervaringsfonds operationeel is, deden acht bedrijven een aanvraag voor steun op grond van de huidige en voorbijgestreefde reglementering van 30 januari 2003 : één Waals bedrijf, één uit Brussel en zes Vlaamse bedrijven.

De meeste aanvragen hebben betrekking op een verandering van functie waarin het accent komt te liggen op het overdragen van opgebouwde kennis en ervaring, op psychosociale ondersteuning, of op studies naar zwaarte van arbeidsomstandigheden, het in kaart brengen ervan en aanpassen. Het geheel van de aanvragen slaat op een 50-tal werknemers.

Deze dossiers zullen binnenkort afgerond worden.

In de eerste plaats is sensibilisering van de arbeids- en werkomgeving een belangrijke missie van het Ervaringsfonds. Hiertoe werden brochures ontwikkeld : 5 000 Nederlandstalige en 5 000 Franstalige exemplaren werden in de loop van de vorige maanden verspreid, ter gelegenheid van colloquia, seminaries, beurzen of speciaal daartoe georganiseerde « vergrijzingsdebatavonden » ten opzichte van personeelsverantwoordelijken bijvoorbeeld. Op de website van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg worden speciale pagina's aan het Ervaringsfonds gewijd. De projectontwikkelaars staan ter beschikking van de bedrijven om bijkomende informatie te verlenen. Ten slotte werden ook artikels geschreven voor een 20-tal vakmagazines en werden een 30-tal informatiesessies georganiseerd.

Zoals gezegd in de inleiding, is er met de programmawet van 27 december 2004 een reeks nieuwigheden ingevoerd, die precies tot doel hebben de slagkracht van het Fonds te vergroten.

De krachtlijnen zijn :

— Ten eerste werd de doelgroep verruimd tot werknemers ouder dan 45 jaar. Op die manier kunnen er preventieve acties worden ondernomen in de aanloop naar de periode waarin eventuele problemen zich acuut stellen. Door deze benadering kan er maximaal actie gevoerd worden om de vervroegde uitstroom van werknemers uit het werkmilieu te voorkomen.

— Deuxièmement, le champ d'action a été élargi. Le but est d'élargir la gamme d'actions susceptibles de bénéficier d'une subvention. Les actions suivantes pourront désormais être soutenues:

- actions relatives aux possibilités d'emploi des plus de 45 ans. Ce sont des actions qui permettent aux travailleurs de garder leur travail et qui garantissent leur emploi. Le maintien du travail peut se réaliser tant par l'occupation dans l'entreprise d'origine du travailleur que par celle dans une autre entreprise qui a besoin par exemple de travailleurs expérimentés pour accompagner des jeunes et où il faudra adapter les conditions de travail des travailleurs âgés.

- actions relatives à la qualité des conditions de travail. Cela veut dire qu'on ne prend pas seulement des mesures relatives aux circonstances matérielles dans lesquelles le travail est effectué et correspondant donc au concept du «bien-être au travail». De même, des mesures ayant un impact sur les autres conditions de travail, allant de celles qui concernent les risques psychosociaux à la durée et la rémunération du travail, pourraient entrer en ligne de compte pour bénéficier d'une subvention;

- actions relatives à l'organisation du travail. Il s'agit enfin de la façon dont le travail est organisé, et il peut être tenu compte de formes de travail à temps partiel, d'horaires de travail flexibles ou du passage du travail en équipes vers une autre forme de travail ou du travail de nuit vers le travail de jour.

Ces actions peuvent être entreprises tant par les employeurs individuels que par les fonds de secteur. Puisqu'on donne également aux fonds de sécurité d'existence la possibilité de bénéficier de l'avantage de ces subventions, il est désormais possible de voir mettre sur pied une approche intégrée dans un secteur déterminé. En outre, les subventions peuvent aussi être accordées à d'autres «personnes» (= instances) à déterminer par le Roi.

Comme vous savez, les partenaires sociaux ont demandé dans le projet d'AIP d'être associés étroitement à l'élaboration du projet de l'arrêté royal. Ils y demandent de prêter une attention particulière à la possibilité d'intervention de la part du Fonds en faveur des travailleurs âgés qui passent du travail de nuit au travail de jour, afin de compenser partiellement la perte de revenu qui peut en découler.

— Ten tweede werd de actieradius verruimd. Het is de bedoeling om het gamma van acties waarvoor een betoelaging mogelijk is, te verruimen. Volgende acties zullen voortaan kunnen ondersteund worden:

- acties met betrekking tot de arbeidsmogelijkheden van 45-plussers. Het betreft acties die de werknemers in staat stellen om hun arbeidsplaats te behouden en waardoor hun tewerkstelling wordt gewaarborgd. Het behoud van de arbeidsplaats kan zowel gerealiseerd worden door tewerkstelling in het oorspronkelijk bedrijf van de werknemer, als in een ander bedrijf dat bijvoorbeeld nood heeft aan ervaren werknemers om jongeren te begeleiden en waarbij de arbeidsvoorwaarden van de oudere werknemer moeten worden aangepast;

- acties met betrekking tot de kwaliteit van de arbeidsvoorwaarden. Dit wil zeggen dat niet alleen maatregelen worden getroffen die betrekking hebben op de materiële omstandigheden waarin de arbeid wordt verricht, en die aldus aansluiten bij het concept «welzijn op het werk». Ook maatregelen die een impact hebben op de andere arbeidsvoorwaarden, gaande van deze die de psychosociale risico's betreffen tot de duur van de arbeid en de verloning, zouden voor betoelaging in aanmerking kunnen komen;

- acties met betrekking tot de organisatie van de arbeid. Het betreft ten slotte de wijze waarop de arbeid wordt georganiseerd, waarbij rekening kan gehouden worden met vormen van deeltijdse arbeid, flexibele werkuren of overschakeling van ploegenarbeid naar een andere vorm van arbeid of van nacht- naar dagarbeid.

Deze acties kunnen zowel ondernomen worden door individuele werkgevers als door de sectorfondsen. Door ook aan de fondsen voor bestaanszekerheid de mogelijkheid te geven het voordeel van deze toelagen te verwerven, wordt het mogelijk dat er binnen een bepaalde sector een geïntegreerde aanpak wordt uitgewerkt. Bovendien kunnen de tussenkomsten ook gaan naar andere door de Koning te bepalen andere «personen» (= instanties)

Zoals u weet hebben de sociale partners in het ontwerp van IPA gevraagd om nauw betrokken te worden bij de uitwerking van het ontwerp van het koninklijk besluit. Zij vragen daarbij bijzondere aandacht te hebben voor de mogelijkheid tot een tussenkomst vanwege het Fonds voor oudere werknemers die overstappen van nachtarbeid naar dagarbeid, teneinde het inkomensverlies dat hiermee gepaard kan gaan gedeeltelijk te compenseren.

Mon administration est en train de finaliser l'avant-projet; dès que celui-ci sera finalisé, je le soumettrai aux partenaires sociaux pour avis.

DO 2004200503329

Question nº 242 de Mme Annelies Storms du 8 février 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Bureaux de répétiteurs. — Contrôles de l'Inspection sociale.

Un article publié dans le journal «*De Morgen*» du 15 janvier 2005 fait état des agissements d'un bureau de répétiteurs de la région de Gand. C'est ainsi que les répétiteurs ne seraient plus rémunérés. Par ailleurs, le statut des répétiteurs manque totalement de clarté et il serait également question de travail au noir. Votre collègue flamand, M. Frank Vandenbroucke, ministre de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation, a répondu à une question d'un député flamand qu'il n'existe pas de réglementation spécifique applicable aux bureaux de répétiteurs.

1.
a) L'Inspection sociale a-t-elle déjà effectué des contrôles dans le secteur des répétiteurs?

b) A-t-elle été amenée à dresser des procès-verbaux?

c) Dans l'affirmative, dans combien de cas?

d) Quelle suite a été donnée à ces procès-verbaux?

e) L'Inspection sociale a-t-elle infligé des sanctions?

f) Dans l'affirmative, dans combien de dossiers et quelle a été la nature de ces sanctions?

2.
a) Combien de plaintes relatives au non-paiement de répétiteurs l'Inspection sociale a-t-elle reçues au cours des trois dernières années?

b) Quelle suite a été réservée à ces plaintes?

c) L'inspection sociale a-t-elle infligé des sanctions?

d) Dans l'affirmative, dans combien de dossiers et quelle a été la nature de ces sanctions?

3. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour éviter que de tels problèmes ne se reproduisent?

Mijn administratie legt een laatste hand aan een voorontwerp, waarna ik het voor advies zal voorleggen aan de sociale partners.

DO 2004200503329

Vraag nr. 242 van mevrouw Annelies Storms van 8 februari 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Repetitorenbureaus. — Controles van de Sociale Inspectie.

Onlangs verschenen er in de media berichten over een repetitorenbureau uit het Gentse (*De Morgen*, 15 januari 2005). Er blijkt sprake te zijn van wanpraktijken waarbij repetitoren niet meer uitbetaald werden. Het statuut van de repetitoren is ook erg onduidelijk, blijkbaar is er ook sprake van zwartwerk. Uw collega, Vlaams minister van Werk, Onderwijs en Vorming, de heer Frank Vandenboucke, antwoordde op een vraag van een Vlaams volksvertegenwoordiger dat er geen specifieke regelgeving bestaat voor repetitorenbureaus.

1.
a) Heeft de Sociale Inspectie reeds controles uitgevoerd in de sector van de repetitoren?

b) Is men daarbij moeten overgaan tot het opstellen van processen-verbaal?

c) Zo ja, in hoeveel gevallen?

d) Welk gevolg werd aan deze processen-verbaal gegeven?

e) Is de Sociale Inspectie overgegaan tot sanctionering?

f) Zo ja, in hoeveel gevallen vond dit plaats en welke sancties werden hieraan gekoppeld?

2.
a) Hoeveel klachten zijn er de afgelopen drie jaar binnengekomen bij de Sociale Inspectie in verband met niet-uitbetaling van repetitoren?

b) Welk gevolg werd aan deze klachten gegeven?

c) Is de Sociale Inspectie overgegaan tot sanctionering?

d) Zo ja, in hoeveel gevallen vond dit plaats en welke sancties werden hieraan gekoppeld?

3. Welke initiatieven overweegt u te nemen om dergelijke praktijken in de toekomst onmogelijk te maken?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 20 avril 2005, à la question nº 242 de Mme Annelies Storms du 8 février 2005 (N.):

La Direction générale Contrôle des lois sociales a déjà effectué et effectue toujours des contrôles chez tous les employeurs dont la surveillance relève de sa compétence, et donc également dans le secteur concerné.

L'article de presse que vous citez concerne une entreprise déterminée. Vous comprendrez que l'obligation de secret (loi sur l'inspection du travail, secret des affaires pénales) ne me permet pas de révéler si des plaintes ont été enregistrées ou si des dossiers ont été ouverts, à charge de cette entreprise.

Il n'existe pas de données statistiques en raison de l'exiguïté du secteur (pas de code NACE propre). Toutefois les informations suivantes ont pu être recueillies en interrogeant les inspecteurs sociaux dans les différentes directions:

— plusieurs contrôles ont été effectués précédemment, visant une dizaine d'entreprises;

— un seul procès-verbal a été dressé par mon inspection, pour infraction à la législation sur le travail à temps partiel;

— la suite réservée à ce procès-verbal n'est pas encore connue;

— l'inspection du travail n'inflige jamais de sanctions: un procès-verbal est transmis à l'auditeur du travail, qui décide à ce sujet;

— aucune plainte n'a été reçue ces trois dernières années émanant de travailleurs du secteur pour non-paiement de la rémunération.

Vu le peu d'infractions constatées dans ce (petit) secteur, il n'est pas nécessaire de prendre pour l'instant d'autres mesures spécifiques.

Pour ce qui concerne les éventuels faux indépendants et les autres infractions à la sécurité sociale, il convient d'interroger mon collègue des affaires sociales. Le service public fédéral Sécurité sociale dispose en effet d'une inspection sociale, focalisée entre autres sur de telles infractions au droit social.

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 20 april 2005, op de vraag nr. 242 van mevrouw Annelies Storms van 8 februari 2005 (N.):

De Algemene Directie Toezicht sociale wetten voerde en voert controles uit bij alle werkgevers die onder haar toezicht ressorteren, dus ook in de gevraagde sector.

Het bewuste krantenartikel, waarnaar verwezen wordt, gaat over één bepaalde onderneming. U begrijpt dat ik in het kader van de geheimhoudingsplicht (wet arbeidsinspectie, geheim van strafonderzoek) niet kan bevestigen of er klachten of dossiers lopen tegen deze onderneming.

Vermits de sector op zich te klein is (geen eigen NACE-code), bestaan er geen statistische gegevens. De volgende informatie kon bijeengesprokkeld worden na bevraging van de sociale inspecteurs in de verschillende directies:

— er werden in het verleden enkele controles uitgevoerd in een tiental ondernemingen;

— er moest door mijn inspectie maar één proces-verbaal worden opgesteld voor een inbreuk op de wetgeving deeltijdse arbeid;

— het gevolg aan dit proces-verbaal is nog niet gekend;

— de arbeidsinspectie gaat nooit over tot sanctionering: een proces-verbaal wordt overgemaakt aan de arbeidsauditeur die hierover beslist;

— er werden de afgelopen drie jaar geen klachten ontvangen van werknemers in deze sector over niet-betaling van loon.

Vermits er zo weinig inbreuken in deze (kleine) sector werden vastgesteld, zijn verdere, specifieke maatregelen op dit ogenblik niet nodig.

Wat eventuele schijnzelfstandigheid en andere inbreuken op de sociale zekerheid betreft, kan u beter de vraag stellen aan mijn collega van sociale zaken. De federale overheidsdienst Sociale Zekerheid beschikt immers over een sociale inspectie die zich onder andere focust op dergelijke sociaalrechtelijke inbreuken.

DO 2004200503509

Question nº 247 de Mme Marleen Govaerts du 1er mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Reconnaissance de Maasmechelen en tant que commune touristique.

La disparité entre notre législation et celles des pays voisins entraîne une distorsion de concurrence impor-

DO 2004200503509

Vraag nr. 247 van mevrouw Marleen Govaerts van 1 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Erkenning van Maasmechelen als toeristische gemeente.

Het verschil in wetgeving in de buurlanden en bij ons zorgt ervoor dat onze handelaars en winkeliers

tante pour nos commerçants. En effet, dans les pays voisins, les législations relatives aux heures et aux jours d'ouverture sont plus souples. Pendant le week-end, les consommateurs ont dès lors tendance à tourner le dos aux villes frontalières belges, au profit des villes étrangères proches.

Dans la province du Limbourg, qui affiche le taux de chômage le plus élevé et qui met tout en œuvre pour développer le secteur touristique, certaines villes souffrent particulièrement de la concurrence étrangère. Si ces villes étaient reconnues en tant que villes touristiques, elles pourraient bénéficier d'une dérogation à la législation relative aux heures d'ouverture et au repos dominical.

Envisagez-vous d'octroyer le statut de commune touristique à Maasmechelen ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question n° 247 de Mme Marleen Govaerts du 1er mars 2005 (N.) :

Je n'envisage pas de reconnaître la commune de Maasmechelen comme centre touristique au sens de l'arrêté royal du 7 novembre 1966 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques.

Le dossier introduit par la commune de Maasmechelen a fait l'objet d'une étude approfondie par mon administration. Sur la base de cet examen, il est apparu que la commune de Maasmechelen ne satisfait pas à toutes les exigences légales posées pour entrer en considération en tant que centre touristique au sens de l'arrêté royal du 7 novembre 1966.

Le dossier a notamment révélé que le secteur touristique ne constitue pas la source la plus importante de recettes pour l'économie locale, ce qui est par contre le cas pour le grand centre commercial local. Il est également apparu que pratiquement toutes les entreprises de la commune orientées vers le tourisme bénéficient déjà d'une autre base juridique concernant une autorisation générale relative à la mise au travail de personnel le dimanche.

À l'appui des données du dossier, il apparaît clairement que la demande introduite par la commune de Maasmechelen n'a pas tant pour but de compenser la baisse de l'activité que connaissent les commerces orientés vers le tourisme en dehors de la saison touristique (*i.e.* but de l'arrêté royal du 7 novembre 1966), mais vise à servir les intérêts privés des centres commerciaux non touristiques locaux notamment en octroyant à ces derniers une dérogation à l'interdiction du travail dominical qu'ils ne peuvent normalement recevoir que via l'article 13 de la loi sur le travail (dans

met een belangrijke concurrentiehandicap opgezadeld zitten. Inderdaad, in de ons omringende landen bestaat een soepelere wetgeving op de openingstijden en openingsdagen zodat belangrijke grenssteden in dit land in de weekends de consumenten zien vertrekken richting buitenland.

In de provincie Limburg, waar de werkloosheid het grootst is en waar men probeert de toeristische sector meer uit te bouwen, hebben bepaalde steden erg te lijden onder de buitenlandse concurrentie. Als deze steden zouden erkend worden als toeristische steden zouden zij een afwijking krijgen op de wetgeving met betrekking tot de openingstijden en de zondagsrust.

Overweegt u om de gemeente Maasmechelen toch nog te erkennen als toeristische gemeente ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 247 van mevrouw Marleen Govaerts van 1 maart 2005 (N.) :

Ik overweeg niet om de gemeente Maasmechelen te erkennen als toeristisch centrum in de zin van het koninklijk besluit van 7 november 1966 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra.

Het door de gemeente Maasmechelen ingediende dossier werd door mijn administratie grondig onderzocht. Op grond van dit onderzoek is gebleken dat de gemeente Maasmechelen niet aan alle wettelijk gestelde vereisten voldoet om in aanmerking te komen voor erkenning als toeristisch centrum in de zin van het koninklijk besluit van 7 november 1966.

Met name is uit het dossier naar voor gekomen dat niet de toeristische sector de belangrijkste bron van inkomsten vormt in de plaatselijke economie, maar wel de lokale grote winkelcentra. Tegelijk is ook gebleken dat nagenoeg alle van de op het toerisme gerichte bedrijven in de gemeente reeds op een andere rechtsbasis genieten van een algemene toelating om op zondag personeel te werk te stellen.

Op grond van de gegevens van het dossier blijkt duidelijk dat de aanvraag door de gemeente Maasmechelen niet zozeer tot doel heeft om de daling van de activiteit te compenseren die de op het toerisme gerichte handelszaken kennen buiten het toeristische seizoen (*i.e.* het doel van het koninklijk besluit van 7 november 1966), maar bedoeld is om de private belangen te dienen van de lokale niet-toeristische winkelcentra, met name door deze laatste een afwijking te bezorgen op het verbod van de zondagsarbeid welke zij normaliter enkel kunnen verkrijgen via de

le cadre duquel une concertation sociale obligatoire est prévue).

Il est exact que les « villages de marque » de Maasmechelen, notamment, subissent la concurrence d'établissements similaires qui se trouvent aux Pays-Bas où d'autres règles dérogatoires prévalent dans le cadre du travail dominical.

Ceci ne justifie pas en soi pourquoi une reconnaissance en tant que centre touristique devrait être accordée à Maasmechelen, *a fortiori* maintenant qu'il apparaît que la commune ne satisfait pas aux critères de reconnaissances posés à cette fin par la législation belge.

J'attire l'attention sur le fait que chaque État membre de l'Union européenne est souverain dans l'établissement de ses règles relatives au travail du dimanche. À ce propos, je souligne que si les règles des Pays-Bas semblent plus souples, ce n'est par exemple pas du tout le cas pour les règles allemandes qui sont justement beaucoup plus rigides.

En tout état de cause, le fait que d'autres normes soient en vigueur à l'étranger en ce qui concerne le travail dominical ne signifie pas que les règles belges en la matière doivent être écartées.

La commission paritaire nº 201 pour le commerce de détail indépendant, dans laquelle siègent toutes les organisations représentatives des employeurs pour ce secteur, est d'ailleurs également arrivée à cette conclusion. Le 13 janvier 2005, cette commission paritaire a émis un avis négatif à l'unanimité à propos de la demande de l'entreprise Value Retail Maasmechelen en vue d'obtenir une dérogation à l'interdiction du travail dominical sur la base de l'article 13 de la loi sur le travail.

Dans cet avis, la commission paritaire nº 201 affirme qu'en cas d'appréciation concernant une demande de dérogation à l'interdiction générale du travail dominical, il convient de veiller à traiter tous les employeurs de manière identique. Elle est d'avis qu'il n'y a pas de raison d'accorder à un *factory outlet* tel que Value Retail Maasmechelen des périodes d'occupation des travailleurs différentes de celles des autres magasins.

À ce propos, la commission paritaire met en évidence les éléments suivants :

— les produits vendus dans les *factory outlets* de Maasmechelen (notamment les articles de mode invendus d'une saison précédente ou les articles présentant un défaut de fabrication) sont identiques à ceux qui sont offerts dans les autres circuits commerciaux;

weg van artikel 13 van de Arbeidswet (in het kader waarvan in een verplicht sociaal overleg is voorzien).

Het is correct dat met name de merkendorpen in Maasmechelen concurrentie ondervinden van gelijkaardige vestigingen die zich in Nederland bevinden, waar andere afwijkingsregels gelden in het kader van de zondagsarbeid.

Dit verantwoordt op zich nog niet waarom aan Maasmechelen een erkenning als toeristisch centrum zou moeten worden toegekend, zeker nu blijkt dat de gemeente niet voldoet aan de erkenningscriteria die daaromtrent door de Belgische wetgeving worden vooropgesteld.

Ik vestig er de aandacht op dat elke lidstaat van de Europese Unie soeverein is in het opstellen van zijn regels met betrekking tot de zondagsarbeid. In dit verband wijs ik erop dat, waar de Nederlandse regels soepeler lijken te zijn, dit bijvoorbeeld helemaal niet het geval is voor de Duitse regels, die juist veel rigider zijn.

In elk geval betekent het feit dat er in het buitenland andere normen inzake zondagsarbeid gelden nog niet dat de desbetreffende Belgische regels moeten worden opzij geschoven.

Tot die conclusie komt trouwens ook het paritair comité nr. 201 voor de zelfstandige kleinhandel, waarin alle werkgeversorganisaties uit de betrokken sector zitting hebben. Dit paritair comité heeft op 13 januari 2005 met eenparigheid een negatief advies uitgebracht ten aanzien van de aanvraag vanwege de onderneming Value Retail Maasmechelen tot het verkrijgen van een afwijking op het verbod van zondagsarbeid op grond van artikel 13 van de Arbeidswet.

In dit advies stelt het paritair comité nr. 201 dat bij de beoordeling van een aanvraag tot afwijking op het algemeen verbod van zondagsarbeid, de gelijke behandeling tussen werkgevers in acht moet worden genomen. Het is van mening dat er geen reden is om aan *factory outlets*, zoals Value Retail Maasmechelen, andere tewerkstellingstijden van werknemers toe te staan dan aan de overige winkels.

In dit verband wijst het paritair comité op de volgende elementen :

— de producten die in de *factory outlets* van Maasmechelen worden verkocht (met name onverkochte modeartikelen uit een vorig seizoen of artikelen met een productiefout), zijn dezelfde als die welke in de overige commerciële circuits worden aangeboden;

— la vente de ces articles ne se limite pas aux centres commerciaux du demandeur; il existe en Belgique de nombreux autres magasins d'usine ou *outlets*;

— il n'y a pas de motif envisageable pour lequel des articles de mode invendus une saison précédente ou des articles présentant un défaut de fabrication soient vendus le dimanche alors que d'autres pas; selon la commission paritaire, ce critère est sans fondement eu égard aux périodes d'occupation des travailleurs dans les magasins;

— l'argument selon lequel les *factory outlets* peuvent attirer des touristes d'un jour dans le cadre d'une excursion touristique plus large est valable pour tous les magasins et centres commerciaux, et n'est donc pas du tout spécifique;

— ce qui vient d'être dit est également valable pour l'argument relatif à la concurrence internationale. Il existe en Belgique de nombreux magasins et centres commerciaux qui doivent faire face à la concurrence d'établissements étrangers qui, dans leur propre pays, sont soumis à d'autres règles.

— de verkoop van deze artikelen beperkt zich niet tot de winkelcentra van de aanvrager; er bestaan in België tal van andere fabriekswinkels of *outlets*;

— er is geen reden denkbaar waarom onverkochte modeartikelen uit een vorig seizoen of artikelen met een productiefout op zondag verkocht moeten worden en andere niet; dat criterium is volgens het paritair comité irrelevant ten opzichte van de winkelopeningstijden;

— het argument dat *factory outlets* dagjesmensen kunnen aantrekken in het kader van een bredere toeristische uitstap gaat op voor alle winkels en winkelcentra en is bijgevolg helemaal niet specifiek;

— dat laatste geldt eveneens voor het argument van de internationale concurrentie. Er bestaan in België tal van winkels en winkelcentra die moeten concurreren met buitenlandse vestigingen die in hun land aan andere regels onderworpen zijn.

DO 2004200503122

Question nº 248 de M. Jean-Marc Nollet du 3 mars 2005 (Fr.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Titres-services.

Pourriez-vous communiquer pour les années 2003 et 2004:

1. le nombre de titres-services vendus en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie;

2. le nombre de travailleurs sans emploi qui ont pu en bénéficier;

3. le nombre d'emplois qui ont pu être créés par ce biais, en chiffres absolus et en équivalents temps plein?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question nº 248 de M. Jean-Marc Nollet du 3 mars 2005 (Fr.):

Le contenu de votre question est le même que celui de votre question nº 229 du 24 janvier 2005. Je vous renvoie dès lors à ma réponse à cette question nº 229, *Questions et Réponses*, Chambre, 51e législature, nº 66, pp. 10743-10744. Actuellement, l'évaluation du système des titres-services n'est pas terminée et il n'y a donc pas de données supplémentaires disponibles.

DO 2004200503122

Vraag nr. 248 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Dienstencheques.

Kan u me voor 2003 en 2004 meedelen:

1. hoeveel dienstencheques in Vlaanderen, Brussel en Wallonië verkocht werden;

2. hoeveel werklozen er gebruik van konden maken;

3. hoeveel banen — uitgedrukt in absolute cijfers en in voltijdse equivalenten — via deze weg gecreëerd werden?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 248 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 maart 2005 (Fr.):

De inhoud van uw vraag is dezelfde als deze van uw vraag nr. 229 van 24 januari 2005. Ik verwijs u bijgevolg naar mijn antwoord op deze vraag nr. 229, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 51e zittingsperiode, nr. 66, blz. 10743-10744. Op dit ogenblik is de evaluatie van het systeem van de dienstencheques niet beëindigd en zijn er dus geen bijkomende gegevens beschikbaar.

DO 2004200503539

Question nº 249 de Mme Hilde Vautmans du 3 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Agriculture et horticulture. — Travailleurs occasionnels. — Culture des champignons. — Limite des 65 jours de travail.

Des mesures ont été prises l'été dernier pour simplifier et rendre moins coûteux le recours à des travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture. La réduction des charges déjà accordée a été étendue aux travailleurs engagés par le biais d'une agence d'intérim, et la limite de 95 jours de travail autorisés pour les travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture a été supprimée. Les producteurs de champignons pourront également bénéficier du nouveau régime. Toutefois, le nombre de jours de travail autorisés pour les travailleurs occasionnels dans ce secteur particulier a été maintenu à 65. Or il apparaît que cette limite pose problème tant pour les travailleurs que pour les employeurs, qui ont souvent du mal à trouver du personnel. Enfin, la situation des travailleurs occasionnels dont le conjoint émarge au CPAS demande à être clarifiée.

1. Combien de travailleurs occasionnels ont été employés comme ouvriers saisonniers l'année dernière?

2. Combien de ces travailleurs occasionnels ont été embauchés par le biais d'une agence d'intérim?

3. Les travailleurs occasionnels eux-mêmes ont-ils déjà laissé entendre que la limite des 65 jours de travail par travailleur occasionnel est trop stricte?

4.
a) Êtes-vous disposée à relever cette limite des 65 jours de travail?

b) Dans l'affirmative, jusqu'où êtes-vous prête à aller?

5. À combien s'élève le revenu d'appoint admis pour les travailleurs occasionnels dont le conjoint touche une allocation de chômage à titre de chef de famille, sans que le statut et l'allocation dudit conjoint ne soient compromis?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question nº 249 de Mme Hilde Vautmans du 3 mars 2005 (N.):

Cette matière relève des compétences du ministre des Affaires sociales (question nº 298 du 19 avril 2005).

DO 2004200503539

Vraag nr. 249 van mevrouw Hilde Vautmans van 3 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Land- en tuinbouw. — Gelegenheidsarbeiders. — Champignonteelt. — Grens van 65 werkdagen.

Het tewerkstelling van gelegenheidsarbeiders in de land- en tuinbouw werd afgelopen zomer vereenvoudigd en goedkoper. De lastenverlaging die al gold werd uitgbreid tot werknemers die via een interimkantoor aangeworven worden en het aantal dagen daarop een land- en tuinbouwer een beroep kan doen op gelegenheidsarbeid zal niet langer begrensd zijn tot 95. Ook de champignonteelt kan een beroep doen op de nieuwe regeling. Evenwel werd de grens van het aantal dagen dat gelegenheidsarbeiders arbeid mogen verrichten behouden op 65. Nochtans blijkt deze grens zowel voor de werknemers als voor de werkgevers, die vaak problemen hebben om voldoende personeel te vinden, problematisch. Tevens heerst er onduidelijkheid in hoofde van gelegenheidswerknemers wiens echtgenoot een uitkering van het OCMW ontvangt.

1. Hoeveel gelegenheidswerknemers werden vorig jaar ingeschakeld als seizoenarbeider?

2. Hoeveel van deze gelegenheidswerknemers werden gerekruteerd via uitzendbureaus?

3. Ontving u vanwege de gelegenheidswerknemers reeds signalen die erop wijzen dat de grens van 65 werkdagen per gelegenheidswerknemer te beperkt is?

4.
a) Bent u bereid de grens van 65 werkdagen op te trekken?

b) Zo ja, tot op welke hoogte?

5. Hoeveel mogen gelegenheidswerknemers wiens partner een werkloosheidsuitkering als gezinshoofd geniet, bijverdienen opdat niet aan het statuut en de uitkering van de partner zal worden geraakt?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 249 van mevrouw Hilde Vautmans van 3 maart 2005 (N.):

Deze materie behoort tot de bevoegdheden van de minister van Sociale Zaken (vraag nr. 298 van 19 april 2005).

DO 2004200503576

Question nº 250 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 8 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Travailleurs ALE. — Passage du statut ALE au régime des emplois titres-services.

Depuis le mois de mai 2004, l'ONEm lance des campagnes de promotion visant à inciter les travailleurs ALE à opter pour le circuit des titres-services. Ainsi, quelque 70 000 travailleurs ALE auraient eu un entretien individuel avec un agent d'une ALE au cours de l'année dernière, le but de cette démarche étant d'exhorter ces travailleurs à franchir le pas.

Pouvez-vous me communiquer la réponse aux questions suivantes, en précisant les données concernant la Flandre, la Wallonie et Bruxelles.

1. Combien de travailleurs ALE sont effectivement passés du statut de travailleur ALE au régime des emplois titres-services?

2. Combien d'entre eux ont depuis usé de leur faculté de retourner à leur ancien statut de travailleur ALE?

3. De combien d'unités le nombre de travailleurs ALE employés au nettoyage à domicile a-t-il diminué depuis l'introduction des titres-services?

4. Quels sont les motifs les plus fréquemment invoqués par les travailleurs ALE:

a) pour justifier leur refus de passer au système des emplois titres-services;

b) pour justifier leur retour au statut de travailleur ALE après un passage au système des emplois titres-services?

5. Quelles mesures prenez-vous pour remédier à cette situation?

6. Une limitation dans le temps de la possibilité de travailler sous le statut ALE pourrait-elle selon vous favoriser le passage au système des emplois titres-services, les travailleurs de cette catégorie faisant l'objet d'une importante demande?

7. Combien d'ALE se sont aujourd'hui transformées en entreprise de services?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question nº 250 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 8 mars 2005 (N.):

1. Il n'y a pas de données disponibles concernant le nombre de travailleurs ALE qui sont passés de ce régime vers le système des titres-services.

DO 2004200503576

Vraag nr. 250 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 8 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

PWA-werknemers. — Overstap van het PWA-statuut naar het systeem van dienstencheques.

Sinds mei 2004 voert de RVA promotiecampagnes om PWA-werknemers te stimuleren in het circuit van dienstencheques te stappen. In de loop van vorig jaar zouden ongeveer 70 000 PWA-werknemers via een individueel onderhoud met PWA-beambten aangemoedigd zijn om de overstap te wagen.

Ik kreeg graag, telkens voor Vlaanderen, Wallonië en Brussel, een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel PWA-ers hebben de overstap van het PWA-statuut naar het systeem van dienstencheques gemaakt?

2. Hoeveel van deze mensen hebben intussen gebruik gemaakt van hun mogelijkheid om terug te keren naar het PWA-statuut?

3. Met hoeveel eenheden is het aantal PWA-ers in poetshulp afgenomen sinds de invoering van de dienstencheques?

4. Wat zijn de meest gehoorde redenen waarom PWA-ers:

a) de overstap naar het systeem van dienstencheques niet wensen te maken;

b) die de overstap naar het systeem van dienstencheques hebben gemaakt toch terugkeren naar hun vroeger PWA-statuut?

5. Welke maatregelen neemt u om hieraan te remediëren?

6. Kan een beperking in de tijd van het verrichten van PWA-activiteiten volgens u de doorstroming naar het systeem van dienstencheques, waar een grote vraag naar dergelijke werknemers blijft bestaan, soelaas bieden?

7. Hoeveel PWA's hebben zich intussen omgevormd tot dienstenonderneming?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 250 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 8 maart 2005 (N.):

1. Er zijn geen gegevens beschikbaar inzake het aantal PWA-werknemers die de overstap gemaakt hebben van het PWA-stelsel naar het systeem van de dienstencheques.

2. Il n'y a pas non plus de données disponibles concernant le nombre de travailleurs qui ont quitté le système des titres-services pour retourner vers le régime des ALE.

3. Il n'y pas de données disponibles concernant l'évolution, depuis l'introduction des titres-services, du nombre de travailleurs ALE qui exécutent l'activité aide à domicile de nature ménagère. Par contre, il y a des données disponibles concernant le nombre de chèques ALE vendus pour cette activité. En janvier 2004, 372 892 chèques ALE ont été vendus à cette fin, dont 236 497 en Région flamande, 118 122 en Région wallonne et 18 273 en Région de Bruxelles-Capitale. En janvier 2005, 268 651 chèques ALE ont été vendus, dont 166 976 en Région flamande, 87 393 en Région wallonne et 14 282 en Région de Bruxelles-Capitale. Il y a donc une diminution, dans les trois régions, du nombre de chèques ALE vendus pour l'activité aide à domicile de nature ménagère.

4. Il n'y a pas d'information disponible sur les raisons des travailleurs ALE qui préfèrent ne pas passer vers le système des titres-services ni sur celles des travailleurs ALE qui, ayant fait ce passage, retournent à leur ancien statut ALE. Dans l'évaluation du dispositif des titres-services, les travailleurs sont interrogés sur les motivations qui ont pu les inciter à entrer dans le régime des titres-services et, le cas échéant, sur les raisons de leur retrait de ce système.

5 et 6. L'évaluation devra démontrer si des mesures supplémentaires s'imposent en plus des efforts déjà accomplis afin de favoriser le passage des travailleurs ALE vers le système des titres-services.

7. Au 31 mars 2005, il y avait 207 ALE agréées comme entreprises dans le système des titres-services: 131 en Région flamande, 73 en Région wallonne et 3 en Région de Bruxelles-Capitale.

DO 2004200503588

Question n° 252 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

OCDE. — Nouveau système d'activation des demandeurs d'emploi.

Dans une analyse des prestations économiques de la Belgique, l'OCDE formule cinq priorités politiques. Outre la réduction accrue des charges salariales, l'encouragement des travailleurs âgés à rester au

2. Er zijn ook geen gegevens beschikbaar over het aantal werknemers die vanuit het systeem van de dienstencheques teruggekeerd zijn naar het PWA-stelsel.

3. Er zijn geen gegevens beschikbaar inzake de evolutie, sinds de invoering van de dienstencheques, van het aantal PWA-werknemers die de activiteit thuishulp met huishoudelijk karakter verrichten. Er zijn wel gegevens beschikbaar betreffende het aantal verkochte PWA-cheques voor deze activiteit. In januari 2004 werden er hiervoor 372 892 PWA-cheques verkocht, waarvan 236 497 in het Vlaams Gewest, 118 122 in het Waals Gewest en 18 273 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In januari 2005 werden er 268 651 PWA-cheques verkocht, waarvan 166 976 in het Vlaams Gewest, 87 393 in het Waals Gewest en 14 282 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de drie gewesten is er dus een daling van het aantal verkochte PWA-cheques voor de activiteit thuishulp met huishoudelijk karakter.

4. Er is geen informatie beschikbaar over de redenen waarom PWA-werknemers de overstap naar het systeem van de dienstencheques niet wensen te maken, noch over de redenen waarom PWA-werknemers die deze overstap hebben gemaakt terugkeren naar hun vroeger PWA-statuut. In de evaluatie van het systeem van de dienstencheques worden de werknemers bevraagd over mogelijke motieven om in te stappen in het systeem van de dienstencheques en, in voorkomend geval, over de redenen om uit dit systeem te stappen.

5 en 6. Uit de evaluatie zal moeten blijken of er zich bijkomende maatregelen opdringen bovenop de inspanningen die reeds geleverd zijn om de overstap van de PWA-werknemers naar het systeem van de dienstencheques te bevorderen.

7. Op 31 maart 2005 waren er 207 PWA's erkend als onderneming in het stelsel van de dienstencheques: 131 in het Vlaams Gewest, 73 in het Waals Gewest en 3 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

DO 2004200503588

Vraag nr. 252 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

OESO. — Nieuw activeringssysteem van werkzoekenden.

In een analyse van de economische prestaties van België formuleert de OESO vijf beleidsprioriteiten. Naast een verdere verlaging van de loonkosten, het aanmoedigen van oudere werknemers om aan de slag

travail, la simplification administrative pour les entreprises et le renforcement de la lutte contre la discrimination sur le marché du travail, l'OCDE demande — une fois de plus — de lier l'allocation de chômage à la recherche d'un emploi, combinée aux possibilités de recyclage.

1. L'OCDE a-t-il déjà tenu compte dans ses recommandations du nouveau système d'activation des demandeurs d'emploi entré en vigueur en 2004 ?

2. Dans l'affirmative, quels sont les points du nouveau système qui expliquent que l'OCDE l'estime insuffisant ?

3. Estimez-vous que les objections de l'OCDE doivent donner lieu à une évaluation anticipée du nouveau système d'activation et par conséquent, à une adaptation éventuelle ?

4.

a) Envisagez-vous de prendre des mesures à court terme pour tenir compte des autres recommandations de l'OCDE ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question n° 252 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 mars 2005 (N.) :

1. L'examen de la Belgique dans le cadre des « Études économiques » de l'OCDE a lieu tous les deux ans; elle est assurée par le secrétariat de l'organisation dans le cadre des travaux du « Comité d'examen des situations économiques et des problèmes de développement ». Une délégation du secrétariat s'est rendue à deux reprises dans notre pays afin de recevoir toute l'information nécessaire; elle a été reçue par les représentants de diverses institutions dont ceux du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. Des représentants du SPF ont également été associés à la discussion du rapport au niveau du Comité d'examen. À chacune de ces occasions, le nouveau régime de suivi des demandeurs d'emploi a fait l'objet d'explications détaillées. La description du nouveau régime reprise dans le rapport (voir encadré 4.4. du document) est fidèle à l'information communiquée.

2. L'avis porté dans le rapport de l'OCDE sur le nouveau régime de suivi des demandeurs d'emploi est nuancé; à la lecture du rapport, on ne peut en aucun cas conclure qu'il soit jugé « insuffisant ». L'organisation estime que l'instauration de ce régime constitue un pas dans la bonne direction (paragraphe 141 du rapport) et reconnaît la nécessité de donner au nouveau système le temps de faire ses preuves. On notera que la recommandation formulée par l'organisation à diverses reprises dans le passé de limiter dans le temps les allocations de chômage a été abandonnée.

te blijven, de afbouw van de administratieve rompslomp voor bedrijven en het strenger optreden tegen discriminatie op de arbeidsmarkt, vraagt de OESO — andermaal — aandacht voor de koppeling van de werkloosheidsuitkering aan het zoeken naar werk, gecombineerd met bijscholingsmogelijkheden.

1. Heeft de OESO in zijn aanbevelingen al rekening gehouden met het nieuwe activeringssyteem voor werkzoekenden dat sinds 2004 van kracht is geworden ?

2. Zo ja, wat zijn de pijnpunten van het nieuwe systeem waarom het door de OESO als onvoldoende wordt beschouwd ?

3. Bent u van oordeel dat de OESO-kritiek ter harte moet worden genomen als aanleiding van een versnelde evaluatie van het nieuwe activeringssysteem met een mogelijke bijsturing als gevolg ?

4.

a) Overweegt u op korte termijn maatregelen te treffen naar aanleiding van de andere OESO-beleidsaanbevelingen ?

b) Zo ja, welke ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 252 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 maart 2005 (N.) :

1. De tweejaarlijkse « *Economie Survey/Étude économique* » van de OESO wordt door het OESO-secretariaat voor het *Economic and Development Review Committee* opgesteld. Een delegatie van het secretariaat bracht daartoe twee bezoeken aan ons land, waar ze werden ontvangen door verschillende instellingen, waaronder de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Ook aan de bespreking van het ontwerprapport in het Committee namen vertegenwoordigers van de FOD deel. Bij elk van deze gelegenheden werd het nieuwe stelsel voor de opvolging van de werkzoekenden uitvoerig toegelicht. Het OESO-rapport bevat dan ook een correcte beschrijving van het nieuwe stelsel (box 4.4. van het rapport).

2. Het oordeel van de OESO over het nieuwe stelsel is genuanceerd; nergens wordt gesteld dat het systeem « onvoldoende » zou zijn. In de eerste plaats beoordeelt de organisatie het stelsel als een voorzichtige stap in de goede richting (paragraaf 141 van het rapport) en erkent ze dat het systeem de tijd moet krijgen om zich te bewijzen. In dat licht is ook de aanbeveling die de OESO vroeger bij herhaling deed — met name het beperken van de werkloosheidsuitkering in de tijd — weggevallen.

Selon l'OCDE, le succès du nouveau régime dépendra fortement de la détermination avec laquelle les autorités des régions et communautés le mettront en œuvre. Par ailleurs, l'organisation reste préoccupée par le fait que, dans l'introduction par phases successives, il ne soit pas prévu d'appliquer ce régime aux chômeurs de plus de 50 ans. L'OCDE recommande de corriger le dispositif à cet égard.

En outre, l'organisation espère que le nouveau régime facilitera le passage de l'école au marché de l'emploi grâce à un meilleur suivi. À cet égard également, l'OCDE recommande de donner une chance au nouveau système de faire ses preuves; il est par ailleurs proposé de supprimer le régime des allocations d'attente s'il devait apparaître que le taux d'emploi des jeunes n'augmente pas.

3. Une évaluation approfondie du régime est prévue en 2007, comme le rapport de l'OCDE le mentionne. Sans attendre cette date, mes services ont proposé au SPP Politique scientifique fédérale de prendre en charge, une première évaluation des effets de la mise en œuvre de ce régime sur le comportement des demandeurs d'emploi sur le marché du travail en général et sur le profil des chômeurs sanctionnés. Sur la base des résultats de celle-ci, le dispositif existant pourrait être amélioré.

4. J'ai pris connaissance des recommandations de l'OCDE; elles constituent, à l'instar des contributions d'autres institutions belges et internationales, des éléments dont je tiendrai compte dans la définition de ma politique.

Het succes van het stelsel hangt volgens de OESO sterk af van de uitvoering ervan door de overheden van gewesten en gemeenschappen. Daarnaast maakt de organisatie zich zorgen over het feit dat de gefaseerde invoering niet voorziet om ook de werklozen ouder dan 50 jaar in het stelsel te betrekken. De OESO beveelt daarom aan om ook daarin verandering te brengen.

Verder hoopt de organisatie dat het nieuwe stelsel de overgang van de school naar de arbeidsmarkt zal vergemakkelijken door een betere opvolging. De OESO beveelt ter zake eveneens aan om het systeem een kans te geven, maar stelt voor om de wachtuitkering af te schaffen wanneer zou blijken dat de werkgelegenheidsgraad van jongeren niet stijgt.

3. Een grondige evaluatie van het stelsel wordt gepland in 2007, zoals ook de OESO in haar rapport aanhaalt. Nochtans kan een eerste evaluatie voordien ongetwijfeld bijdragen tot de verdere verfijning ervan. Mijn diensten hebben daarom aan de POD Federaal Wetenschapsbeleid voorgesteld om een eerste onderzoek op te zetten naar de gevolgen van het stelsel voor het arbeidsmarktgedrag van de werkzoekenden in het algemeen en naar het profiel van de gesanctioneerde werklozen.

4. Ik heb kennis genomen van de aanbevelingen van de OESO. Deze vormen, zoals de inbreng van andere internationale en Belgische instellingen, elementen waarmee ik bij het uittekenen van mijn beleid rekening zal houden.

DO 2004200503648

Question n° 254 de Mme Maggie De Block du 10 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Travailleurs salariés. — Écrans. — Plaintes concernant des douleurs de nature orthopédique.

Une enquête réalisée par le service médical Premed auprès de 13 000 travailleurs salariés dans un millier d'entreprises révèle que les travailleurs salariés qui travaillent quotidiennement sur écran se plaignent principalement de troubles oculaires. Il est également question de maux de tête ainsi que de douleurs au cou, aux épaules et dans le bas du dos. Si les troubles oculaires sont en règle générale de nature temporaire, ce n'est pas vraiment le cas des douleurs de nature orthopédique. Ces dernières résultent souvent de l'ignorance du travailleur, celui-ci ayant pendant des années adopté une mauvaise position de travail.

1. Quelle est l'importance de l'absentéisme lié à ces plaintes?

DO 2004200503648

Vraag nr. 254 van mevrouw Maggie De Block van 10 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Werknemers. — Beeldschermen. — Orthopedische klachten.

Uit een bevraging van de medische dienst Premed bij ruim 13 000 werknemers in een duizendtal bedrijven blijkt dat werknemers die dagelijks aan een beeldscherm werken vooral met oogklachten kampen. Ook hoofd-, nek-, schouder- en lage rugpijn komen voor. Een minderheid klaagt over pijn aan de polsen. Terwijl oogklachten in de regel van voorbijgaande aard zijn, is dat minder het geval voor orthopedische klachten. Vaak blijken de klachten het gevolg van onwetendheid waardoor werknemers jarenlang een verkeerde houding aangenomen hebben.

1. Hoe groot wordt het werkverzuim ten gevolge van deze klachten geschat?

2. A-t-on déjà calculé la perte de productivité résultant de ces problèmes ainsi que le coût pour les employeurs ?

3. Avez-vous l'intention d'organiser une concertation avec les services de prévention ou éventuellement avec les organisations patronales pour qu'ils abordent ce problème plus activement avec les dirigeants d'entreprise ?

4. Envisagez-vous à la suite de cette étude de prendre des mesures visant à informer plus clairement les travailleurs salariés sur les façons d'éviter les douleurs évoquées ci-dessus ?

5.

a) Pensez-vous qu'il est nécessaire d'encourager l'acquisition de matériel adéquat pour ce type d'emplois ?

b) Quelles sont les mesures concrètes envisageables dans ce cadre ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question nº 254 de Mme Maggie De Block du 10 mars 2005 (N.) :

1. Les conseillers en prévention-médecins du travail ne sont pas autorisés à contrôler les causes d'absence au travail. En conséquence, l'administration ne dispose pas de données statistiques en la matière.

2. Ces questions ne sont pas de la compétence de mon département. Elles seront transmises à mon collègue en charge de l'Économie (question nº 262 du 19 avril 2005).

3. J'attire votre attention sur le fait que le travail aux écrans de visualisation est réglementé par l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation (*Moniteur belge* du 7 septembre 1993).

Cet arrêté reprend, entre autres, les obligations des employeurs, des conseillers en prévention et du Comité pour la prévention et la protection au travail en matière de protection de la santé des travailleurs.

4. Dans les conclusions de l'étude de Premed, il est dit que la situation des travailleurs occupés aux écrans de visualisation s'est nettement améliorée ces dix dernières années, même si certains points, tels que l'agencement du poste de travail, la climatisation et l'examen régulier des yeux, doivent encore faire l'objet d'un suivi attentif.

Il ne s'impose donc pas que je doive prendre des initiatives en matière d'information des travailleurs puisque les parties concernées par la protection des travailleurs (employeurs, services de prévention, repré-

2. Werd reeds nagegaan wat dit betekent aan productiviteitsverlies en hoeveel dit probleem kost aan de werkgevers ?

3. Overweegt u overleg te plegen met de preventiediensten of eventueel met de werkgeversorganisaties opdat zij het probleem actiever zouden aankaarten bij bedrijfsleiders ?

4. Overweegt u naar aanleiding van deze studie een initiatief te nemen om de werknemers op een duidelijke manier te informeren over manieren om bovengenoemde klachten te voorkomen ?

5.

a) Bent u van oordeel dat de aanschaf van het juiste materiaal om dergelijke jobs uit te oefenen moet worden aangemoedigd ?

b) Via welke concrete maatregelen kan dit gebeuren ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 254 van mevrouw Maggie De Block van 10 maart 2005 (N.) :

1. De preventieadviseurs-arbeidsgeneesheren zijn niet gemachtigd om de oorzaken van afwezigheid op het werk te controleren. Bijgevolg beschikt de administratie dan ook niet over statistische gegevens dienaangaande.

2. Deze vragen behoren niet tot de bevoegdheid van mijn departement. Zij zullen worden overgemaakt aan mijn collega van Economie (vraag nr. 262 van 19 april 2005).

3. Ik vestig er uw aandacht op dat het werken met beeldschermen wordt gereglementeerd bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur (*Belgisch Staatsblad* van 7 september 1993).

Dit besluit herneemt onder meer, de verplichtingen van de werkgevers, de preventieadviseurs en het Comité voor preventie en bescherming op het werk op gebied van de bescherming van de gezondheid van de werknemers.

4. In de conclusies van de studie van Premed wordt gezegd dat de toestand van de werknemers die aan beeldschermapparatuur tewerkgesteld zijn er de laatste tien jaar aanzienlijk op vooruitgegaan is, zelfs indien sommige punten zoals de beeldschermopstelling, de klimaatbeheersing, en het geregeld oogonderzoek nog aandachtig moeten gevolgd worden.

Er dringen zich dan, van mijn kant, ook geen initiatieven inzake informatie aan de werknemers op, vermits de partijen die betrokken zijn bij de bescherming van de werknemers (werkgevers, preventiediensten,

sentants des travailleurs, ...) sont conscients des problèmes et obtiennent des résultats concrets.

5.

a) et *b)* La problématique de la commande et de l'installation des appareils mis à disposition des travailleurs, et ce compris les écrans de visualisation, est traitée par l'arrêté royal du 12 août 1993 concernant l'utilisation des équipements de travail (*Moniteur belge* du 28 septembre 1993).

Cet arrêté reprend les obligations des employeurs et des conseillers en prévention en matière de commande et de mise en service de ces équipements.

Par ailleurs, l'article 6, *b)*, de l'arrêté royal du 27 août 1993 précité oblige les employeurs à prendre les mesures appropriées pour que tous les postes de travail à écrans de visualisation répondent aux prescriptions réglementaires pour le 31 décembre 1996.

werknemersvertegenwoordigers, ...) bewust zijn van het probleem en concrete resultaten behalen.

5.

a) en *b)* De problematiek van de bestelling en de installatie van apparaten die ter beschikking van de werknemers worden gesteld, beeldschermen inbegrepen, wordt behandeld in het koninklijk besluit van 12 augustus 1993 betreffende het gebruik van arbeidsmiddelen. (*Belgisch Staatsblad* van 28 september 1993).

Dit besluit herneemt de verplichtingen van de werkgevers en de preventieadviseurs inzake de bestelling en het in dienst stellen van deze installaties.

Overigens verplicht artikel 6, *b)*, van voornoemd koninklijk besluit van 27 augustus 1993 de werkgevers om passende maatregelen te nemen opdat alle beeldschermwerkposten uiterlijk op 31 december 1996 zouden beantwoorden aan de wettelijke voorschriften.

DO 2004200503692

Question nº 256 de M. Guy D'haeseleer du 16 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Enquête dont fait l'objet l'entreprise de travail intérimaire Flexabel. — Législation du travail.

À la suite de l'attention consacrée par les médias à l'entreprise de travail intérimaire Flexabel, qui a fait preuve de créativité en employant en Belgique à des prix très compétitifs des travailleurs polonais possédant la double nationalité polonaise-allemande, la ministre avait ordonné une enquête afin de vérifier si les conditions de travail et de rémunération sont respectées.

1. Cette enquête est-elle déjà clôturée ?

2.

a) Des infractions à la législation du travail ont-elles été constatées ?

b) Dans l'affirmative, quelles dispositions n'ont pas été respectées ?

3. Si des infractions ont été constatées, quelles mesures avez-vous prises pour y remédier ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 18 avril 2005, à la question nº 256 de M. Guy D'haeseleer du 16 mars 2005 (N.):

L'enquête portant sur l'agence d'intérim Flexabel a été entamée immédiatement mais est toujours en cours. Une enquête administrative de ce type peut

DO 2004200503692

Vraag nr. 256 van de heer Guy D'haeseleer van 16 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Onderzoek tegen het uitzendbedrijf Flexabel. — Arbeidswetgeving.

Naar aanleiding van de persaandacht rond het uitzendbedrijf Flexabel, dat op een creatieve manier Poolse werknemers met de dubbele Pools-Duitse nationaliteit in België laat werken aan zeer scherpe prijzen, werd door de minister een onderzoek aangekondigd om na te gaan of er inderdaad respect is voor de geldende arbeidsen loonvoorwaarden.

1. Is dit onderzoek al afgerond ?

2.

a) Zijn overtredingen vastgesteld van de arbeidswetgeving ?

b) Zo ja, welke bepalingen werden met voeten getreden ?

3. Indien er overtredingen zijn vastgesteld, welke maatregelen heeft u genomen om hieraan een einde te maken ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 18 april 2005, op de vraag nr. 256 van de heer Guy D'haeseleer van 16 maart 2005 (N.):

Het onderzoek in verband met het uitzendbedrijf Flexabel, werd onmiddellijk opgestart maar loopt nog volop. Aangezien dergelijk administratief onderzoek

déboucher sur une enquête d'information judiciaire; il en découle que les fonctionnaires de l'inspection sont liés au secret des affaires pénales, et ne peuvent en conséquence communiquer, maintenant ou plus tard, des détails relatifs au déroulement ou au résultat de l'enquête. La déontologie et la loi concernant l'inspection du travail interdisant également aux inspecteurs de divulguer des détails confidentiels portant sur des entreprises contrôlées.

DO 2004200502861

Question nº 264 de M. Bruno Van Grootenbrulle du 21 mars 2005 (Fr.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Incapacité de travail. — Activité à temps partiel. — Complément de chômage.

En cas d'incapacité de travail, un travailleur qui exerce une activité à temps partiel peut percevoir un complément de chômage dans le cadre de l'article 131 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, pendant la période couverte par les obligations patronales (salaire garanti).

A) En cas de maladie, le complément « chômage » est réglé par la caisse chargée de payer les allocations de chômage, et ce, toujours pendant la période couverte par les obligations patronales.

B) En cas d'accident de travail reconnu par la compagnie d'assurances, le complément « chômage » ne serait ni payé par la caisse d'allocations chômage, ni par l'assurance « accident de travail », pendant la période couverte par les obligations patronales.

1. Qu'en est-il exactement ?

2. Quelles sont les bases qui régissent ces dispositions ?

3. À qui incombe-t-il de payer et selon quel principe ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 19 avril 2005, à la question nº 264 de M. Bruno Van Grootenbrulle du 21 mars 2005 (Fr.):

Pour compléter le salaire à temps partiel, le travailleur à temps partiel avec maintien des droits peut bénéficier d'une allocation de garantie de revenus, en application de l'article 131*bis* de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. Cette allocation n'est, en principe, octroyée que pendant les périodes d'aptitude au travail (arti-

kan uitmonden in een justitieel « opsporingsonderzoek », waarbij de inspectieambtenaren gebonden zijn door het geheim in strafzaken, is het niet mogelijk, nu niet en eveneens later niet, details te verstrekken over het verloop noch de uitslag van dat onderzoek. De plichtenleer en de arbeidsinspectiewet verbieden eveneens dat inspectieambtenaren vertrouwelijke details over gecontroleerde ondernemingen naar buiten toe bekend maken.

DO 2004200502861

Vraag nr. 264 van de heer Bruno Van Grootenbrulle van 21 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Arbeidsongeschiktheid. — Deeltijds werk. — Aanvullende werkloosheidsuitkering.

Artikel 131 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering bepaalt dat een deeltijdse werknemer in geval van arbeidsongeschiktheid voor een aanvullende werkloosheidsuitkering in aanmerking komt, en dit tijdens de periode die door de werkgeversverplichtingen is gedekt (gewaarborgd loon).

A) In geval van ziekte wordt de aanvullende werkloosheidsuitkering door de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen uitbetaald, en dit eveneens tijdens de periode die door de werkgeversverplichtingen is gedekt.

B) Bij een door de verzekeringsmaatschappij erkend arbeidsongeval zou de aanvullende werkloosheidsuitkering tijdens de periode die door de werkgeversverplichtingen is gedekt noch door de Hulpkas, noch door de arbeidsongevallenverzekering worden uitbetaald.

1. Wat is de ware toedracht ?

2. Waarop zijn voornoemde bepalingen gestoeld ?

3. Wie moet voor de betaling instaan en volgens welk principe ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 264 van de heer Bruno Van Grootenbrulle van 21 maart 2005 (Fr.):

De deeltijdse werknemer met behoud van rechten kan, ter aanvulling van het deeltijdse loon, een inkomensgarantie-uitkering ontvangen in toepassing van artikel 131*bis* van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsverzekering. Deze uitkering wordt in principe slechts toegekend gedurende de periodes van arbeidsgeschiktheid

cles 60 et 61 de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991). À titre exceptionnel, une allocation de garantie de revenus peut toutefois également être octroyée pour des périodes d'incapacité de travail qui sont encore couvertes par une rémunération garantie (article 75*ter*, alinéa 2, littéra a, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage). Il s'agit de la rémunération garantie pendant le premier mois pour les employés ou pendant les 14 premiers jours pour les ouvriers. Pour les fonctionnaires statutaires, il s'agit de la période pour laquelle aucune indemnité d'attente n'est payée.

Ce principe est également d'application en cas d'incapacité à la suite d'un accident du travail. Le fait que, dans ce cas, la rémunération garantie est récupérée par l'employeur auprès de l'organisme assureur (accidents du travail), n'empêche pas l'application de ce principe.

Si l'incapacité à la suite de l'accident du travail dépasse la période couverte par la rémunération garantie, la situation vis-à-vis de l'assurance-chômage est donc comme suit:

a) période d'inactivité à la suite d'une incapacité de travail temporaire, couverte par la rémunération garantie: l'assurance-chômage continue à payer l'allocation de garantie de revenus;

b) période d'inactivité suite à la suite d'une incapacité de travail temporaire, qui suit la période couverte par la rémunération garantie: l'assureur octroie une indemnité basée sur la rémunération de base à temps partiel; l'assurance-chômage n'intervient plus ici; la question de savoir dans quelle mesure cette incapacité de travail peut donner lieu à une indemnité de maladie complémentaire, relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Affaires sociales;

c) période de reprise de travail après consolidation: l'assurance-chômage intervient à nouveau; le montant des indemnités éventuelles payées après la consolidation par l'assureur n'est pas pris en compte lors du calcul de l'allocation de garantie de revenus.

Protection des consommateurs

DO 2004200503737

Question n° 101 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Spim et spam.

Le *spim*, la variante «*instant messaging*» (messagerie instantanée) du *spam*, existe depuis un certain

(artikelen 60 en 61 van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991). Bij wijze van uitzondering kan evenwel ook een inkomensgarantie-uitkering toegekend worden voor periodes van arbeidsongeschiktheid die nog gedekt zijn door gewaarborgd loon (artikel 75*ter*, tweede lid, littera a, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering). Het betreft het gewaarborgd loon gedurende de eerste maand bij bedienden of gedurende de eerste 14 dagen bij arbeiders. Voor statutaire ambtenaren betreft het de periode waarvoor nog geen wachtgeld wordt betaald.

Dit principe geldt ook in geval van ongeschiktheid ingevolge arbeidsongeval. Het feit dat het gewaarborgd loon in dat geval door de werkgever teruggevorderd wordt bij de arbeidsongevallenverzekeraar doet hieraan geen afbreuk.

In geval de ongeschiktheid ingevolge het arbeidsongeval de periode gedekt door gewaarborgd loon overschrijdt, is de situatie ten aanzien van de werkloosheidsverzekering dus als volgt:

a) periode van inactiviteit ingevolge tijdelijke arbeidsongeschiktheid gedekt door gewaarborgd loon: de inkomensgarantie-uitkering wordt verder uitbetaald door de werkloosheidsverzekering;

b) periode van inactiviteit ingevolge tijdelijke arbeidsongeschiktheid volgend op de periode gedekt door het gewaarborgd loon: de verzekeraar kent een vergoeding toe die gebaseerd is op het deeltijdse basisloon; de werkloosheidsverzekering komt niet meer tussenbeide; de vraag in welke mate deze arbeidsongeschiktheid aanleiding kan geven tot een aanvullende ziekte-uitkering valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken;

c) periode van werkhervatting na consolidatie: de werkloosheidsverzekering komt opnieuw tussenbeide; het bedrag van de eventuele, vergoedingen die na de consolidatie worden uitbetaald door de verzekeraar wordt bij de berekening van de inkomensgarantie-uitkering buiten beschouwing gelaten.

Consumentenzaken

DO 2004200503737

Vraag nr. 101 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Spim en spam.

Spim, de *instant messaging* variant van *spam*, is al een aantal jaren aanwezig. De hoeveelheid *spim* is in

nombre d'années. Comparée au *spam*, la quantité de *spim* est si faible que la plupart des utilisateurs et des entreprises ne s'en soucient pas. Mais si l'on en croit certains experts, ils ont tort. Et il se trouve que les mesures *anti-spam* de plus en plus sévères qui ont été prises ont incité de nombreux diffuseurs d'e-mails commerciaux indésirables à passer au *spim*. Autre grand avantage du *spim*: le nombre d'utilisateurs cliquant sur un lien. Avec le *spam*, ce pourcentage est très faible. Mais les utilisateurs de messagerie instantanée qui reçoivent un lien d'une personne figurant sur leur liste d'amis cliquent généralement dessus. Conséquence: les parasites *spim* se propagent très rapidement et représentent un danger sur lequel les entreprises devraient d'ores et déjà se pencher.

1.
a) Quelle est l'ampleur de ce phénomène de *spam*, autrement dit quel est le pourcentage des *e-mails* qui contiennent du *spam*?

b) Comment ce phénomène a-t-il exactement évolué au cours des trois dernières années (chiffres des pouvoirs publics, médiateur, opérateurs et études internationales pour 2002 et les années jusqu'à 2004 inclus)?

2.
a) Quelle est l'ampleur du phénomène *spim*, autrement dit quel pourcentage des messages instantanés contient du *spim*?

b) Comment ce phénomène a-t-il exactement évolué au cours de ces trois dernières années (chiffres des pouvoirs publics, médiateur, opérateurs et études internationales pour 2002 et les années jusqu'à 2004 inclus)?

3. Dans quelle mesure ces infractions croissent-elles davantage en Belgique qu'à l'étranger?

4.
a) Combien d'affaires judiciaires concernant le *spim* ou le *spam* ont été traitées au cours des dernières années (pour la Belgique)?

b) Par quels verdicts se sont-elles conclues?

5.
a) De quelle législation nationale visant à réprimer le *spam* notre pays est-il doté?

b) De quelle législation nationale visant à réprimer le *spim* notre pays est-il doté?

6. Quelles initiatives européennes (directives et groupes de travail) existent déjà?

7. Envisagez-vous de prendre des initiatives législatives et, dans l'affirmative, suivant quel calendrier?

vergelijking met *spam* zo laag dat de meeste gebruikers en bedrijven zich nauwelijks zorgen over het fenomeen maken. Onterecht, aldus verschillende experts. Door steeds strengere *anti-spam*maatregelen zoeken veel verspreiders van ongewenste commerciële *e-mail* hun toevlucht tot *spim*. Een ander groot pluspunt van *spim* is het aantal gebruikers dat op een link klikt. Met *spam* is dit een zeer laag percentage. «*Instant Messenger*» gebruikers die van een persoon in hun vriendenlijst echter een link toegestuurd krijgen, klikken hier meestal wel op. *Spim*wormen kunnen zich dan ook zeer snel verspreiden en vormen een gevaar waar bedrijven nu al over na moeten denken.

1.
a) Wat is de omvang van het *spam*-fenomeen met andere woorden welk percentage van de *mails* bevat *spam*?

b) Wat is de exacte evolutie over de jongste drie jaar (cijfers van de overheid, de ombudsman, de operatoren en internationale studies voor 2002 tot en met 2004)?

2.
a) Wat is de omvang van het *spim*-fenomeen, met andere woorden welk percentage van de instant messages bevat *spim*?

b) Wat is de exacte evolutie over de jongste drie jaar (cijfers van de overheid, de ombudsman, de operatoren en internationale studies voor 2002 tot en met 2004)?

3. In welke mate zetten deze inbreuken zich zwaarder door in België dan in het buitenland?

4.
a) Hoeveel rechtszaken in verband met *spim* of *spam* (voor België) werden behandeld in de afgelopen jaren?

b) Met welke uitspraken?

5.
a) Welke nationale wetgeving ter beteugeling van *spam* bestaat er?

b) Welke nationale wetgeving ter beteugeling van *spim* bestaat er?

6. Welke Europese initiatieven (richtlijnen en werkgroepen) bestaan nu reeds?

7. Overweegt u wetgevende initiatieven terzake, en zo ja met welke *timing*?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 19 avril 2005, à la question nº 101 de M. Roel Deseyn du 18 mars 2005 (N.):

En matière de *spamming*, l'interdiction d'utiliser le courrier électronique à des fins de publicité, sans le consentement préalable, libre, spécifique et en connaissance de cause du destinataire des messages est prévue dans la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information.

Pour une réponse à vos questions concernant le *spam* ou le *spim*, je vous renvoie à la réponse de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique (question nº 250 du 18 mars 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 75, p. 12599).

Cependant, l'analyse du contenu des messages non sollicités peut, le cas échéant, révéler notamment des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, réglementation qui relève de ma compétence. En vue d'éviter les arnaques de la consommation véhiculées par le *spam* ou le *spim*, des outils techniques (filtres *anti-spam*, paramètres de configuration personnalisés de la messagerie instantanée) ont été développés par le secteur mais sont généralement trop peu utilisés, par ignorance de leur existence. Il est important de rappeler qu'une lutte efficace contre le *spam* doit impliquer non seulement les fournisseurs d'accès, mais également les utilisateurs de l'internet qui doivent être mieux informés sur les moyens de protection de leur ordinateur en général et de sécurisation de leur messagerie en particulier.

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 19 april 2005, op de vraag nr. 101 van de heer Roel Deseyn van 18 maart 2005 (N.):

Op het gebied van *spamming*, wordt het gebruik van elektronische post voor reclame zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming van de geadresseerde van de boodschappen verboden door de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij.

Voor een antwoord op uw vragen betreffende *spim* en *spam* verwijs ik naar het desbetreffende antwoord van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid (vraag nr. 250 van 18 maart 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 75, blz. 12599).

Toch kan uit het onderzoek van de inhoud van ongevraagde boodschappen gebeurlijk overtredingen blijken van onder meer de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, reglementering die onder mijn bevoegdheid valt. Ter voorkoming van consumentenbedrog via *spam* of *spim* heeft de sector technische hulpmiddelen (antispamfilters, gepersonaliseerde configuratieparameters voor de instantmailbox) ontwikkeld, maar die worden over het algemeen te zelden gebruikt omdat weinigen op de hoogte zijn van het bestaan ervan. Het is van belang eraan te herinneren dat indien men *spamming* doeltreffend wil bestrijden, men hierin niet alleen de providers moet betrekken maar ook de internetgebruikers, die beter geïnformeerd dienen te zijn over de middelen tot bescherming van hun computer in het algemeen en tot beveiliging van hun *mailbox* in het bijzonder.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2004200503713

Question nº 125 de M. Dirk Claes du 17 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Recours à des consultants externes depuis l'instauration de la réforme Copernic.

La réforme Copernic a amené à la tête des services publics fédéraux (SPF) des titulaires d'une fonction de

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2004200503713

Vraag nr. 125 van de heer Dirk Claes van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Externe consultancy sinds de invoering van de Copernicus-hervorming.

De Copernicus-hervorming bracht houders van een managementfunctie aan het hoofd van de federale

management. Les candidats prétendument les meilleurs ont été retenus à cet effet après assessment et — à défaut d'assessment — de tests du même type. Ces « top managers » ont été gratifiés d'une substantielle valorisation financière pouvant facilement supporter la comparaison avec le secteur privé.

On constate aujourd'hui que malgré la désignation de ces managers, le recours permanent à des consultants externes reste largement répandu dans la pratique.

En réponse à la question n°2364 posée le 23 août 2002 par M. Michel Barbeaux alors qu'il était sénateur (*Questions et Réponses*, Sénat, 2 octobre 2002, n° 2-60), le ministre en charge de la Fonction publique avait répondu qu'il n'y voyait aucun inconvénient étant donné que « la consultance externe est un élément d'appui utile dans un concept de gestion managériale moderne ».

1.

a) Chaque top manager désigné a-t-il pu disposer de personnel de consultance supplémentaire après la réforme ?

b) Combien de personnes ont-elles été engagées, par top manager (et par SPF) ?

2. Le cas échéant, quel est le coût annuel et par SPF de ces recrutements supplémentaires ?

3. Les managers désignés des divers SPF peuvent-ils faire appel à des consultants externes pour se faire aider dans le cadre de leur fonction ?

4. Combien de managers ont-ils recouru à cette possibilité ?

5. Combien de consultants externes ont-ils été employés par SPF ?

6. L'accord de gouvernement prévoit cependant de réduire le recours à du personnel externe.

a) Quelles initiatives ont-elles déjà été prises à cet égard ?

b) Des contrats ont-ils déjà été résiliés ?

c) Quel montant a-t-il été affecté à cet effet en 2004 et en 2005 ?

d) Quelles initiatives envisagez-vous de prendre en exécution de l'accord de gouvernement ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 21 avril 2005, à la question n° 125 de M. Dirk Claes du 17 mars 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de faire connaître à l'honorable membre que je ne dispose que des données relatives au SPF Personnel et Organisation; je lui suggère en consé-

overheidsdiensten (FOD's). Daarvoor werden zogezegd de allerbeste geselecteerd na assessments, en — bij gebrek aan assessments — na soortgelijke proeven. De topmanagers werden bedacht met een opmerkelijke geldelijke opwaardering die de vergelijking met de privé-sector makkelijk kon doorstaan.

In de praktijk, zo wordt thans vastgesteld, wordt desondanks de aangestelde managers in ruime mate blijvend beroep gedaan op externe consultancy.

In antwoord op vraag nr. 2364 van toenmalig senator Barbeaux van 23 augustus 2002 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2 oktober 2002, nr. 2-60) stelde de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken dat hij hiertegen geen bezwaar had omdat, naar verluidt, externe consultancy een nuttig ondersteuningselement is en past in een modern beheersconcept.

1.

a) Kon elke aangestelde topmanager na de hervorming beschikken over bijkomend adviserend personeel ?

b) Hoeveel mensen werden er per topmanager (en per FOD) aangeworven ?

2. Zo ja, wat is de kostprijs per jaar en per FOD van deze extra aanwervingen ?

3. Kunnen de aangestelde managers van de verschillende FOD een beroep doen op externe consultants ter ondersteuning van hun opdracht ?

4. Hoeveel managers maakten gebruik van deze mogelijkheid ?

5. Hoeveel externe consultants werden er aangewend per FOD ?

6. Het regeerakkoord voorziet echter in een vermindering van de inzet van externen.

a) Welke stappen werden er hierin reeds ondernomen ?

b) Werden er reeds contracten opgezegd ?

c) Welk bedrag is er daarvoor uitgetrokken in 2004 en in 2005 ?

d) Wat overweegt u naar de toekomst toe in deze uitvoering van het regeerakkoord ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 21 april 2005, op de vraag nr. 125 van de heer Dirk Claes van 17 maart 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te verduidelijken dat ik uitsluitend over de gegevens met betrekking tot de FOD Personeel en Organisatie beschik; ik stel hem dus

quence d'interroger mes différents collègues en ce qui les concerne.

1.
a) Oui.

b) Les quatre conseillers qui assistent le président du comité de direction sont issus de réaffectations internes; il ne s'agit donc pas de recrutements spécifiques.

2. Ces affectations n'ont engendré aucun coût supplémentaire.

3 et 4. Il n'a été fait appel à des consultants externes que dans le cadre de projets précis nécessitant une expertise technique non disponible au sein du SPF.

Les différentes directions générales n'ont fait appel à des consultants externes que dans l'hypothèse visée ci-dessus.

5. Dans ce cadre, il a été fait appel, dans la période 2002-2004, à 27 firmes de consultance externes, par le biais de 45 marchés publics.

6.
a) Au sein du SPF P&O ma politique a toujours été de diminuer ces appels aux consultants externes et de n'y avoir recours que dans les seuls cas où la compétence interne ferait défaut. En 2005, il n'y a encore eu aucun appel extérieur.

b) et *c)* À ce jour, il n'a été mis fin à aucun contrat, en vue de garantir la continuité et la cohérence des projets en cours.

d) Il est prévu à l'avenir de poursuivre le développement des compétences internes au SPF par le biais des formations certifiées dans le cadre de la réforme de la carrière du niveau A.

DO 2004200503751

Question nº 127 de M. Bart Laeremans du 22 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Prime linguistique versée aux personnes justifiant du bilinguisme légal.

Les pouvoirs publics fédéraux accordent une prime linguistique majorée aux agents des services locaux et régionaux des administrations fédérales qui doivent être bilingues de par la loi. Or, le montant brut de cette prime fait l'objet de prélèvements considérables sous forme de cotisations et autres impôts.

voor om mijn verschillende collega's te interpelleren over dat wat hen betreft.

1.
a) Ja.

b) De vier adviseurs die de voorzitter van het directiecomité bijstaan zijn het resultaat van interne reaffectaties; het gaat dus niet om extra aanwervingen.

2. Die affectaties hebben geen bijkomende kosten tot gevolg gehad.

3 en 4. Er werd alleen een beroep gedaan op externe consultants voor specifieke projecten, waarvoor een technische expertise, die bij de FOD niet beschikbaar was, noodzakelijk is.

De verschillende directoraten-generaal hebben uitsluitend in het hierboven genoemde geval een beroep gedaan op externe consultants.

5. In dat kader werd er in de periode 2002-2004, via 45 overheidsopdrachten, op 27 externe consultancyfirma's een beroep gedaan.

6.
a) Bij de FOD P&O heb ik er altijd naar gestreefd om minder een beroep te doen op externe constultants en er enkel en alleen op terug te vallen ingeval de interne competentie ontbreekt;

b) en *c)* Om de continuïteit en coherentie van de lopende projecten te garanderen, werd er tot op heden nog geen enkele overeenkomst beëindigd.

d) Het is voorzien om in de toekomst de ontwikkeling van de interne competenties bij de FOD te bevorderen, door middel van de gecertificeerde opleidingen in het kader van de hervorming van de loopbaan niveau A.

DO 2004200503751

Vraag nr. 127 van de heer Bart Laeremans van 22 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Taalpremie voor wettelijk verplichte tweetaligen.

De federale overheid betaalt een verhoogde taalpremie aan de ambtenaren van de plaatselijke en gewestelijke federale diensten, die wettelijk tweetalig moeten zijn. Van het toegekende brutobedrag wordt echter heel wat afgehouden voor bijdragen en belastingen.

1. Pouvez-vous me préciser le nombre d'agents fédéraux ayant bénéficié de cette prime majorée en 2004, ainsi que les montants brut et net de la prime ?

2. La majoration de la prime aura-t-elle incité davantage d'agents de ces services à participer à l'examen portant sur la connaissance de la deuxième langue et à obtenir le brevet correspondant ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 21 avril 2005, à la question nº 127 de M. Bart Laeremans du 22 mars 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les données relatives à sa première question relèvent du Service central des dépenses fixes (SCDF), et l'invite en conséquence à interroger mon collègue des Finances. (Question nº 749 du 21 avril 2005.)

Quant à sa deuxième question, je précise que le Selor ne dispose pas des données indispensables pour y répondre : les candidats aux épreuves linguistiques ne sont en effet pas tenus d'indiquer l'administration pour laquelle ils travaillent.

1. Kan u meedelen aan hoeveel federale ambtenaren deze verhoogde premie in 2004 werd toegekend, hoe groot het globale bedrag is dat hen bruto werd toegekend en hoeveel hen dit netto heeft opgeleverd ?

2. Heeft deze verhoging van de premie tot gevolg gehad dat meer ambtenaren van deze diensten aan het examen over de kennis van de tweede taal hebben deelgenomen en hun brevet hebben gehaald ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 21 april 2005, op de vraag nr. 127 van de heer Bart Laeremans van 22 maart 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de gegevens met betrekking tot zijn eerste vraag, kunnen verstrekt worden door de Centrale Dienst voor vaste uitgaven (CDVU). Terzake kan ik dan ook verwijzen naar mijn collega van Financiën. (Vraag nr. 749 van 21 april 2005.)

Voor het antwoord op de tweede vraag preciseer ik dat Selor niet beschikt over de nodige gegevens : de kandidaten voor taalexamens dienen immers niet de administratie te vermelden waarbij zij tewerkgesteld zijn.

DO 2004200503409

Question nº 128 de M. Luc Goutry du 23 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

SPF. — Réforme Copernic. — Contrôleurs. — Passage au grade d'expert technique.

Dans le cadre de la réforme Copernic, une série de mesures ont été prises par le biais des arrêtés royaux des 21 et 28 septembre 2004 pour certaines carrières au SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Pour les anciens contrôleurs, cette réforme a entraîné un passage au grade d'expert technique. Des mesures transitoires ont également été prises sur le plan pécuniaire. Or, ces mesures ont eu des effets préjudiciables pour certains experts techniques. Ainsi, les anciens contrôleurs qui avaient au 1er octobre 2002 une ancienneté de grade de 12 ans, bénéficient de l'échelle de traitement BT2 ou 28H dès qu'ils ont 18 ans d'ancienneté, en fonction de la réussite du « test de compétence 2 ». Par contre, les anciens contrôleurs qui n'avaient pas cette ancienneté de 12 ans à la date indiquée, ne bénéficient pas de cette mesure transitoire. Certaines de ces personnes ont réussi l'examen de premier contrôleur mais à la suite de la réforme, ils n'ont plus accès aux

DO 2004200503409

Vraag nr. 128 van de heer Luc Goutry van 23 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

FOD. — Copernicus-hervorming. — Controleurs. — Graadverandering naar technisch deskundigen.

In de koninklijke besluiten van 21 en 28 september 2004 werden een aantal maatregelen getroffen in het kader van de Copernicus-hervormingen van sommige loopbanen bij de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie. Voor de vroegere controleurs betekende deze hervorming een graadverandering naar technisch deskundige. Er werden ook geldelijke overgangsmaatregelen getroffen, die voor sommige technisch deskundigen nadelige gevolgen hadden. Terwijl de vroegere controleurs die op 1 oktober 2002 een graadanciënniteit van 12 jaar hadden, de weddenschaal BT2 ofwel 28H krijgen van zodra ze 18 jaar graadanciënniteit hebben naargelang ze slagen in de « competentiemeting 2 », hebben de vroegere controleurs die op de vermelde datum geen 12 jaar graadanciënniteit hadden, geen recht op deze overgangsmaatregel. Onder hen zijn er ook personeelsleden die geslaagd zijn in het examen voor eerste contro-

grades pour lesquels ils ont pourtant réussi depuis longtemps les examens requis.

Cette situation s'est aussi présentée dans d'autres SPF pour des carrières comparables (celle de contrôleur social par exemple), mais des dispositions transitoires adéquates ont été prises dans ce cas.

1. Combien de contrôleurs du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ayant réussi l'examen de premier contrôleur, sont-ils pénalisés de la sorte ?

2. Avez-vous déjà abordé ce problème avec votre homologue compétent pour la Fonction publique et quelle était éventuellement sa réaction ?

3. Avez-vous connaissance des mesures de transition particulières qui ont été prises pour les contrôleurs sociaux ? Celles-ci peuvent-elles éventuellement être appliquées au SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 21 avril 2005, à la question nº 128 de M. Luc Goutry du 23 mars 2005 (N.) :

En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Je me réfère à la réponse fournie par mon collègue de l'Économie. (Question nº 236 du 21 février 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 71, p. 11828.)

2. Le ministre de l'Économie n'a pris aucun contact avec moi à ce sujet.

3. Aucune modification significative n'a, à ce jour, été apportée aux dispositions visées aux articles 224 et 225 de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'État, relatives à l'intégration des agents du niveau 2+ dans le niveau B.

Il entre néanmoins dans mes intentions d'y apporter certaines adaptations dans les semaines à venir. Ces nouvelles dispositions seront évidemment d'application à l'ensemble de la fonction publique administrative fédérale.

leur. Zij hebben door deze hervorming geen toegang meer tot de graden van de loopbaan waarvoor ze wel sinds lang met succes de vereiste examens hebben afgelegd.

In andere federale overheidsdiensten heeft deze toestand zich ook voorgedaan in vergelijkbare loopbanen (bijvoorbeeld deze van sociaal controleur), maar voor deze personeelsleden werden aangepaste overgangsmaatregelen getroffen.

1. Kan u meedelen hoeveel controleurs in de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, die geslaagd zijn in het examen voor eerste controleur, op deze wijze benadeeld werden ?

2. Kan u meedelen of u deze problematiek reeds ter sprake heeft gebracht bij uw collega bevoegd voor Ambtenarenzaken en wat zijn eventuele reactie was ?

3. Kent u de bijzondere overgangsmaatregelen die getroffen werden voor de sociale controleurs en zijn deze mogelijk toepasbaar in de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 21 april 2005, op de vraag nr. 128 van de heer Luc Goutry van 23 maart 2005 (N.) :

In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. Ik verwijs naar het antwoord verstrekt door mijn collega van Economie. (Vraag nr. 236 van 21 februari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 71, blz. 11828.)

2. De minister van Economie heeft in dat verband geen contact met mij opgenomen.

3. Geen enkele belangrijke wijziging werd tot nu toe gedaan aan de bepalingen vermeld in de artikelen 224 en 225 van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen, met betrekking tot de integratie van de ambtenaren van niveau 2+ in niveau B.

Het is wel de bedoeling om hier een aantal aanpassingen aan te brengen in de komende weken. Deze nieuwe bepalingen zullen zeker en vast van toepassing zijn op het volledige federaal administratief openbaar ambt.

Intégration sociale

DO 2004200503262

Question nº 95 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Cabinets et administrations. — Voyages en avion.

1. Combien de voyages en avion ont été effectués depuis le début de la législature par vous-même, par des membres de votre cabinet et par des membres du personnel des administrations relevant de votre compétence?

2. Combien de ces déplacements ont-ils été réalisés en classe d'affaires et combien en classe économique?

3. Quelle était la destination des vols?

4. Combien de «*airmiles*» ont-ils été accumulés grâce à ces vols?

5. Qu'advient-il des «*airmiles*» récoltés dans le cadre de déplacements en avion depuis le début de la législature?

6. Sont-ils utilisés par les cabinets et les administrations?

7. Des «*airmiles*» acquis dans le cadre de l'exécution d'une mission de service sont-ils utilisés personnellement par des membres des cabinets et des membres du personnel des administrations à des fins privées?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 21 avril 2005, à la question nº 95 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Depuis le début de la législature, un voyage en avion a été réalisé. Le voyage a été effectué par l'administration.

2. Le voyage a été réservé en classe économique.

3. La destination du voyage en avion était Bucarest, Roumanie.

4. Aucun compte n'a été demandé à la compagnie aérienne afin de rassembler les «*airmiles*».

5 à 7. Je vous renvoie à la réponse à la question 4.

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200503262

Vraag nr. 95 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.

1. Hoeveel vliegtuigreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur?

2. Hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class?

3. Wat was de bestemming van de vluchten?

4. Hoeveel *airmiles* werden er op deze vluchten verzameld?

5. Wat gebeurt er met de *airmiles* die op vluchten vergaard worden sinds het begin van deze legislatuur?

6. Worden die gebruikt door de kabinetten en administraties?

7. Worden er *airmiles* die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privé-doeleinden?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 21 april 2005, op de vraag nr. 95 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.):

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Er werd sinds het begin van deze legislatuur één vliegtuigreis gemaakt. Deze reis werd gemaakt door de administratie.

2. De vliegtuigreis werd in economy class geboekt.

3. De bestemming van de vliegtuigreis was Boekarest, Roemenië.

4. Er werd geen enkele account aangevraagd bij de luchtvaartmaatschappij om *airmiles* te verzamelen.

5 tot 7. Ik verwijs hiervoor naar het antwoord op vraag 4.

DO 2004200503589

Question nº 103 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

CPAS. — Incitation au travail des bénéficiaires du revenu d'intégration peu qualifiés. — Offres d'emploi.

Les parcs d'attractions constatent que d'année en année, le nombre de candidats (motivés) qui réagissent aux offres d'emploi qu'ils proposent diminue. Ces emplois, d'une durée d'environ sept mois, s'adressent à des personnes peu qualifiées. Cette année, le nombre de candidats intéressés semble particulièrement bas. Les CPAS, qui ont également été sollicités pour envoyer des candidats, se montrent fatalistes. On entend fréquemment dans la bouche des responsables des CPAS des remarques telles que « nous n'y pouvons rien » et « pour un tel salaire, je ne voudrais pas travailler non plus ».

1. Avez-vous eu vent d'une certaine résignation et d'un certain fatalisme dans le chef des CPAS lorsqu'il s'agit de motiver les bénéficiaires du revenu d'intégration peu qualifiés pour répondre à des offres d'emploi ?

2. Dans l'affirmative, quelles en sont les causes ?

3. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour y remédier ?

4. Des différences entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles ont-elles été constatées à cet égard ?

5. Dans la négative, envisagez-vous de mener une enquête pour évaluer exactement la situation ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 21 avril 2005, à la question nº 103 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 mars 2005 (N.):

Je n'ai pas connaissance d'une attitude fataliste dont auraient fait preuve les CPAS au sujet de leurs efforts et des résultats de leur politique de mise à l'emploi. Bien au contraire. Nous avons organisé le 1er mars 2005 un colloque au cours duquel les résultats de l'évaluation de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale ont été présentés. Il est ainsi apparu que le nombre de bénéficiaires de mesures d'activation pour lesquels la nouvelle loi a donné une impulsion supplémentaire a augmenté de 17,5 % (résultats Ernst & Young). Parmi tous les résultats, celui-ci reflète la tendance la plus frappante.

Les ateliers consacrés à la mise à l'emploi dans le cadre du colloque précité n'ont eux aussi certainement

DO 2004200503589

Vraag nr. 103 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

OCMW's. — Motiveren van lagergeschoolde leefloners. — Vacatures.

Uit casuïstiek blijkt dat pretparken al enkele jaren geconfronteerd worden met een dalend aantal (gemotiveerde) kandidaten die reageren op de vacatures. Het betreft vacatures voor lagergeschoolden die gaan over een zevental maanden. Vooral dit jaar lijkt de respons beduidend lager te zijn dan andere jaren. Uit contacten met OCMW's, die ook worden aangezocht om kandidaten te sturen, blijkt een zeker fatalisme. Vaak gehoorde opmerkingen zijn « we kunnen er ook niets aan doen » en « voor zo een loon zou ik ook niet gaan werken ».

1. Heeft u indicaties ontvangen van een zekere gelatenheid en berusting bij de OCMW's inzake het motiveren van lagergeschoolde leefloners om zich aan te bieden voor vacatures ?

2. Zo ja, wat zijn hiervan de oorzaken ?

3. Welke maatregelen neemt u om hieraan te remediëren ?

4. Worden hierbij verschillen vastgesteld tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel ?

5. Zo neen, overweegt u een onderzoek in te stellen om het probleem op zijn gegrondheid te toetsen ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 21 april 2005, op de vraag nr. 103 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 maart 2005 (N.):

Ik heb geen weerklank vanuit de OCMW's die wijst in de richting van een fatalistische houding ten aanzien van hun inspanningen en resultaten van hun tewerkstellingspolitiek. Integendeel. Op 1 maart 2005 hebben wij een colloquium georganiseerd waarop de resultaten van de evaluatie van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie werden voorgesteld. Hieruit bleek dat het aantal begunstigden van de activeringsmaatregelen die met de nieuwe wet een extra impuls gekregen hebben, met 17,5 % is toegenomen (resultaten Ernst & Young). Van alle resultaten is dit de meest in het oog springende tendens.

Ook de workshops omtrent tewerkstelling die in het kader van het bovenvermelde colloquium werden

pas donné l'impression d'un certain défaitisme qui affecterait les travailleurs sociaux qui s'activent concrètement à mettre en œuvre une politique d'insertion socioprofessionnelle sur le terrain. Le taux de participation à ces ateliers a été très élevé et les réactions ont été nombreuses; l'ambiance générale a été constructive et porteuse d'espoir pour l'avenir. Pour le rapport de ces ateliers, je renvoie l'honorable membre au site web du Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale (*www.mi-is.be*).

Le problème que vous évoquez est plutôt imputable à la qualité des emplois offerts qui n'ouvrent pas systématiquement de perspective en vue d'un emploi durable. Tel est précisément le défi important que nous devons relever: donner aux groupes défavorisés une opportunité de s'insérer (ou de se réinsérer) d'une manière durable sur le marché du travail. Une approche basée sur un parcours d'insertion à long terme est nécessaire à cet effet, approche qui est également la plus difficile. Différentes initiatives ont été prises en vue de développer une politique en ce sens.

L'offre de mesures d'activation destinées au groupe cible du public du CPAS a été élargie et le budget prévu à cet effet augmente en permanence.

Les partenariats sont également encouragés au maximum, comme en témoigne la mesure récente du 23 septembre 2004, connue sous le nom de « mesure des 500 euros ». Par la conclusion de partenariats, cette mesure intègre des méthodologies spécifiques telles que le *jobcoaching* et la recherche active d'un emploi et elle vise l'insertion dans lemplois durable et de qualité pour les groupes défavorisés.

La création de services spécifiques dans les CPAS pour la mise en œuvre d'une politique d'insertion socioprofessionnelle a également été encouragée. L'autorité fédérale a encouragé financièrement la mise en place de groupements pour les CPAS de plus petite taille pour lesquels la création d'un service distinct n'était pas réalisable. Dix groupements de CPAS de plus petite taille sont actuellement actifs en matière d'insertion socioprofessionnelle de clients des CPAS, et dix nouveaux groupements devraient encore voir le jour. Aujourd'hui, pratiquemment tous les CPAS sont en mesure d'offrir un accompagnement vers l'emploi, soit grâce à leurs propres services, soit en partenariat avec d'autres organismes.

Cette politique donne de bons résultats. Pratiquement un bénéficiaire de l'intégration sociale sur six est actuellement au travail grâce à l'une ou l'autre mesure d'activation. En ce qui concerne les moyens financiers, le financement fédéral des mesures d'activation se situe au même niveau que le budget destiné au rembourse-

ingericht, gaven geenszins de indruk dat er een zeker defaitisme zou heersen bij de maatschappelijk werkers die concreet op het terrein bezig zijn met een socioprofessioneel inschakelingsbeleid. De deelnamegraad aan deze workshops was zeer hoog en de reacties velerlei; de algemene sfeer was constructief en hoopvol naar de toekomst toe. Voor het verslag van deze workshops verwijs ik het geachte lid naar de webstek van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie (*www.mi-is.be*).

Het probleem dat u aanhaalt, is veeleer terug te voeren op de kwaliteit van de aangeboden jobs die weinig tot geen uitzicht bieden op een duurzame tewerkstelling. Dit is juist de grote uitdaging: aan kansengroepen de mogelijkheid bieden om zich op duurzame wijze (terug) in te schakelen in de arbeidsmarkt. Dit vergt een trajectmatige aanpak op lange termijn wat meteen ook de meest moeilijke aanpak is. Om deze aanpak mogelijk te maken, werden op beleidsniveau verschillende initiatieven genomen.

Het aanbod van activeringsmaatregelen, bedoeld voor de doelgroep van het OCMW-publiek, wordt stelselmatig uitgebreid en het budget dat ervoor wordt uitgetrokken, steeds groter.

Ook worden partnerschappen maximaal aangemoedigd, getuige de recente maatregel van 23 september 2004, gemeenzaam aangeduid als de « 500 euro-maatregel ». Deze maatregel doet via het aangaan van partnerschappen beroep op specifieke methodologieën als *jobcoaching* en het actief zoeken naar werk en is bijgevolg gericht op kwalitatieve en duurzame tewerkstelling van kansengroepen.

Het oprichten binnen de OCMW's van afzonderlijke diensten die specifiek instaan voor de uitvoering van het sociaal inschakelingsbeleid, werd eveneens aangemoedigd. Voor kleinere OCMW's voor wie de installering van een afzonderlijke dienst geen haalbare kaart is, heeft de federale overheid het oprichten van samenwerkingsverbanden financieel aangemoedigd. Op heden zijn tien *clusters* van kleinere OCMW's actief op het gebied van de socio-professionele inschakeling van OCMW-cliënten en wordt er gestreefd naar de oprichting van nog eens tien *clusters*. Op heden zijn nagenoeg alle OCMW's gewapend om aan hun doelpubliek een gerichte begeleiding naar tewerkstelling te bieden, zij het binnen hun eigen specfieke diensten zij het in samenwerking met andere instanties.

Dit beleid werpt wel degelijk vruchten af. Op heden is bijna één op zes van de gerechtigden op maatschappelijke integratie tewerkgesteld via één of andere activeringsmaatregel. Qua financiële middelen evenaart de federale financiering van de activeringsmaatregelen het budget dat wordt uitgetrokken voor

ment du revenu d'intégration aux CPAS. Les régions considèrent les CPAS comme de véritables partenaires pour la politique de mise à l'emploi et de placement. Au niveau de la Région wallonne, les CPAS sont explicitement intégrés comme partenaires dans le « Dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle ». Au niveau de toutes les régions, ce partenariat est institutionnalisé au moyen de conventions-cadres conclues entre les fédérations de CPAS respectives et les régions.

La motivation de bénéficiaires du revenu d'intégration peu qualifiés reste un défi pour le politique et le travailleur social. Elle fait partie intégrante du processus d'intégration sociale. Un travail (rémunéré) est un instrument efficace à cet effet. Il ne suffit dès lors pas de donner n'importe quel emploi à n'importe quelle personne; l'objectif est et reste un emploi durable à plus long terme, sur mesure, si l'on veut que l'intégration sociale soit un succès. Je n'ai reçu aucun signalselon lequel les CPAS feraient preuve d'une certaine résignation et d'un certain fatalisme et je n'envisage dès lors pas de mener une enquête pour vérifier l'existence réelle d'un tel problème.

de terugbetaling van het leefloon aan de OCMW's. OCMW's worden als echte partners inzake tewerkstellings- en arbeidsbemiddelingsbeleid ervaren door de gewesten. Op het niveau van het Waalse Gewest zijn de OCMW's uitdrukkelijk als partners opgenomen in het « *Dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle* ». Op het niveau van alle gewesten is dit partnerschap geïnstitutionaliseerd aan de hand van kaderovereenkomsten, gesloten tussen de respectieve federaties van de OCMW's en de gewesten.

Het motiveren van laaggeschoolde leefloners voor werk blijft een uitdaging voor het beleid en voor de maatschappelijk werker. Het vormt een wezenlijk deel van het proces van maatschappelijke integratie. Het verrichten van (betaalde) arbeid is hiertoe een zeer probaat middel. Het volstaat bijgevolg niet om eender wie in eender welke job te steken, het streefdoel is en blijft duurzame tewerkstelling op termijn, op maat van de persoon, wil men de maatschappelijke integratie een kans geven. Ik heb geen aanwijzingen dat er bij dit streven een zekere gelatenheid en berusting bij de OCMW's zou heersen en overweeg dan ook niet om een onderzoek in te stellen om dergelijk probleem op zijn gegrondheid te toetsen.

DO 2004200503714

Question n° 106 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 17 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

CPAS. — Avances aux créanciers d'aliments.

Les CPAS demeurent la seule instance compétente pour octroyer des avances sur les créances alimentaires, et ce dans les conditions actuelles de la loi sur les CPAS. Le Service des créances alimentaires est chargé du recouvrement de ces avances depuis le 1er juin 2004. Les autorités fédérales rembourseront ces avances à raison de 95 % au lieu de 90 % et les remboursements seront également plus rapides.

1.

a) Quels montants ont été avancés aux créanciers d'aliments par les CPAS, respectivement en 2002, 2003 et 2004 ?

b) Quels CPAS ont-ils assuré le paiement de ces avances et quels en étaient les montants par année et par CPAS ?

2. Combien d'ayants droit aux avances de pensions alimentaires dénombrait-on dans chaque CPAS en 2002, 2003 et 2004, en d'autres termes, combien de ces dossiers existe-t-il par CPAS ?

DO 2004200503714

Vraag nr. 106 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 17 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

OCMW's. — Voorschotten aan onderhoudsgerechtigden.

De OCMW's blijven als enige instantie bevoegd om voorschotten op onderhoudsgeld toe te kennen, en dit onder de huidige voorwaarden in de OCMW-wet. De invordering van die voorschotten gebeurt vanaf 1 juni 2004 door de Dienst voor Alimentatievorderingen. De federale overheid zal de voorschotten tegen 95 % in plaats van 90 % terugbetalen en dit zou ook sneller gebeuren.

1.

a) Welke bedragen werden in respectievelijk 2002, 2003 en 2004 voorgeschoten aan onderhoudsgerechtigden door de OCMW's ?

b) Welke OCMW's stonden in voor de uitbetaling van deze voorschotten en hoeveel bedroegen deze voorschotten per jaar per OCMW ?

2. Hoeveel gerechtigden op voorschotten van onderhoudsgelden waren er in elk OCMW in 2002, 2003 en 2004, met andere woorden, hoeveel dergelijke dossiers zijn er per OCMW ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 21 avril 2005, à la question nº 106 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 17 mars 2005 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 21 april 2005, op de vraag nr. 106 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 17 maart 2005 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

Ministre de la Mobilité

DO 2003200432098

Question nº 144 de M. Luk Van Biesen du 10 septembre 2004 (N.) au ministre de la Mobilité:

Caméras automatiques. — Probabilité d'être verbalisé. — Différences. — Principes généraux.

Le gouvernement flamand nous informe que les caméras automatiques disposées le long des routes wallonnes sont au nombre de 14, alors que la Flandre en compte 501, avec notamment une grande concentration de radars dans le Brabant flamand (153). Le nombre beaucoup plus important de caméras automatiques en Flandre a pour corollaire que le nombre d'infractions constatées en Flandre par ce biais est disproportionné. En outre, la répartition du produit des amendes infligées aux contrevenants pris en flagrant délit par les caméras automatiques est tout aussi disproportionnée (les zones de police flamandes reçoivent 3,26 euros par habitant, contre le double, soit 6,52 euros pour les zones wallonnes). Si on compare ce rapport avec les recettes supplémentaires générées par le nombre de contraventions pour infractions au code de la route, le contraste est plus flagrant encore: en effet, ce surplus est à attribuer à la Flandre à raison de 83 %, contre seulement 12 % pour Bruxelles et à peine 5 % pour la Wallonie.

L'analyse de ces faits et chiffres aboutit à certaines conclusions qui méritent qu'on s'y attarde:

— les contraventions sont un instrument comme un autre pour mener une politique;

— comme pour toute politique, il s'agit de respecter et d'appliquer les principes généraux de bonne administration; reste à savoir à cet égard si les

Minister van Mobiliteit

DO 2003200432098

Vraag nr. 144 van de heer Luk Van Biesen van 10 september 2004 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Flitspalen. — Verschil in pakkans. — Algemene beginselen.

De Vlaamse overheid deelt mee dat er in Wallonië 14 flitspalen werden geteld, in Vlaanderen 501; voornamelijk in Vlaams-Brabant werden er veel geteld (153). Dit brengt met zich dat het aantal «geflitste» overtredingen in Vlaanderen onevenredig groot is. Daar komt nog bij dat de «opbrengst» van het flitsen evenzeer onevenredig wordt verdeeld (Vlaamse politiezones: 3,26 euro per inwoner, Waalse: 6,52 euro per inwoner of dubbel zoveel). Wanneer men deze verhouding vergelijkt met de meeropbrengst als gevolg van het aantal uitgeschreven verkeersbonnen, dan wordt de tegenstelling nog frappanter. De meeropbrengst is immers voor 83 % een Vlaamse aangelegenheid, voor 12 % een Brusselse, voor amper 5 % een Waalse.

Wanneer men de voorgaande feiten en cijfers ietwat grondiger overdenkt dan komt men tot een aantal conclusies om stil bij te staan:

— eigenlijk zijn bekeuringen een middel zoals een ander om een beleid te voeren;

— dit beleid moet, zoals elk ander, oog hebben voor en steunen op de algemene beginselen van behoorlijk bestuur; vraag is daarbij of het beleid en onder

implications financières ne constituent pas une entrave inacceptable à la politique à mettre en œuvre et notamment à la bonne administration;

— cette politique s'appuie dans une large mesure sur l'action des parquets de police, ce qui ne fait qu'accroître le pouvoir de ces derniers.

1. Dans quelle mesure la nouvelle situation qui s'installe est-elle conforme aux principes généraux suivants:

a) le principe de proportionnalité (le transfert financier du nord vers le sud du pays est manifeste);

b) le principe de légalité (les parquets de police étendent leur pouvoir);

c) le principe d'égalité tel que défini par la Cour d'arbitrage (il est évident qu'il y a une différence en ce qui concerne la probabilité d'être pris, voire d'être verbalisé et sanctionné)?

2. Le pouvoir accru des parquets de police est-il conforme

a) au principe de la séparation des pouvoirs;

b) au principe selon lequel, faute de contrôle adéquat, tout pouvoir étatique risque de déraper ou du moins de s'écarter des principes de l'article 33 de la Constitution?

Réponse du ministre de la Mobilité du 21 avril 2005, à la question nº 144 de M. Luk Van Biesen du 10 septembre 2004 (N.):

Les réflexions sur les faits et les chiffres de l'honorable membre ont bénéficié de l'attention du ministre.

Aux questions posées, le ministre peut répondre comme suit:

1. Le principe de proportionnalité (1a), le principe de légalité (1b) et le principe d'égalité (1c) sont trois principe de droit très importants qui doivent être confrontés à des règles de droit. Les trois thèses décrites sur les faits ne peuvent donc pas être confrontés à ces principes sans réduire ces principes de droit à des thèses purement politiques.

2. Il ne ressort pas des faits qu'il n'y ait un pouvoir croissant des parquets de police. Plus qu'auparavant, les parquets se soumettent aux directives du gouvernement qui est contrôlé par le Parlement.

DO 2004200502495

Question nº 162 de M. Staf Neel du 22 octobre 2004 (N.) au ministre de la Mobilité:

Employeurs. — Conclusion des «conventions tiers payant». — Déplacements gratuits entre le domicile et le lieu de travail.

En l'espace de quelques années, les déplacements en voiture entre le domicile et le lieu de travail ont forte-

meer het behoorlijk bestuur niet ontoelaatbaar worden doorkruist door financiële implicaties;

— dit beleid ook steunt in casu in belangrijke mate op het optreden van de politieparketten die daardoor een steeds aangroeiende macht verwerven.

1. In hoeverre acht u de nieuw groeiende toestand in overeenstemming met algemene beginselen zoals:

a) het evenredigheidsbeginsel (er is duidelijk een financiële Noord-Zuid transfer aan de gang);

b) het legaliteitsbeginsel (de politieparketten verwerven steeds meer macht);

c) het gelijkheidsbeginsel zoals gedefinieerd door het Arbitragehof (er is duidelijk een verschil in pakkans, en, meer nog, in kans op bekeuring en bestraffing)?

2. Is de groeiende macht van de politieparketten wel in overeenstemming met:

a) het beginsel van de scheiding der machten;

b) het beginsel dat elke staatsmacht, indien zij niet adequaat gecontroleerd wordt, het gevaar loopt te ontsporen of minstens zich te verwijderen van de beginselen neergelegd in artikel 33 van de Grondwet?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 21 april 2005, op de vraag nr. 144 van de heer Luk Van Biesen van 10 september 2004 (N.):

De overdenkingen over feiten en cijfers van het geachte lid genoot de aandacht van de minister.

Op de gestelde vragen kan de minister als volgt antwoorden:

1. Het evenredigheidsbeginsel (1a), het legaliteitsbeginsel (1b) en het gelijkheidsbeginsel (1c) zijn drie heel belangrijke rechtsbeginselen waartegenover rechtsregels moeten worden getoetst. De drie omschreven stellingen over feiten kunnen dan niet aan deze beginselen getoetst worden zonder deze rechtsbeginselen te herleiden tot louter politieke stellingen.

2. Of er een groeiende macht is van de politieparketten blijkt niet uit de feiten. Meer dan vroeger onderwerpen de parketten zich aan de richtlijnen van de regering die gecontroleerd wordt door het Parlement.

DO 2004200502495

Vraag nr. 162 van de heer Staf Neel van 22 oktober 2004 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Werkgevers. — Sluiten van «overeenkomsten derde betaler». — Gratis woon-werkverkeer.

In enkele jaren tijd is het wegverkeer sterk toegenomen. Ochtenden avondfiles zijn hiervan het gevolg. De

ment augmenté. Les embouteillages du matin et du soir en sont la conséquence. Les autorités fédérales tentent de trouver une solution à cette problématique de la mobilité. Le 23 janvier 2004 et le 20 mars 2004, un certain nombre de propositions ont été faites. L'État verse une contribution financière à la SNCB afin de promouvoir un transport en train en deuxième classe entre le domicile et le lieu de travail qui soit entièrement gratuit, le cas échéant avec des correspondances assurées par la STIB. La SNCB aura donc l'obligation de délivrer gratuitement des titres de transport (en deuxième classe) aux travailleurs, pour autant qu'il soit satisfait à certaines conditions. Les membres du personnel des entreprises publiques autonomes et des entités administratives fédérales bénéficient déjà de cette mesure depuis le 1er juillet 2004. À partir du 1er janvier 2005, cette mesure sera étendue au secteur privé. Les entreprises qui sont intéressées (l'affiliation est volontaire) par cette mesure doivent remplir certaines conditions:

A. L'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport de la SNCB, et éventuellement de la STIB, doit atteindre au minimum 80 % du prix; les 20 % restants, qui sont en principe à la charge des travailleurs, sont subsidiés par l'État.

B. L'employeur doit conclure au plus tard pour le 30 octobre 2004 une « convention tiers payant » avec la SNCB. Cette dernière ne peut comptabiliser de frais administratifs pour la « convention tiers payant ».

1. Combien d'employeurs ont déjà conclu la « convention tiers payant » ?

2. L'intervention obligatoire de l'employeur dans le coût des trajets entre le domicile et le lieu de travail s'élève actuellement à 60 %. L'employeur serait donc invité à fournir un effort supplémentaire de 20 %.

a) L'employeur pourra-t-il bénéficier en échange d'un avantage fiscal ?

b) Si oui, quel sera-t-il ?

c) Si non, pourquoi pas ?

3. Combien de travailleurs pourront bénéficier du transport gratuit par rail entre leur domicile et leur lieu de travail ?

4. Envisagez-vous de prolonger cette initiative ?

5. Envisagez-vous d'étendre cette initiative ?

6. Quel montant avez-vous prévu au budget pour subsidier ces 20 % ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 22 avril 2005, à la question nº 162 de M. Staf Neel du 22 octobre 2004 (N.):

1. Fin janvier 2005, 800 contrats de tiers payant ont été conclus pour la gratuité des déplacements domicile-lieu de travail. Cela concerne 28 000 détenteurs de cartes train.

Federale Overheid streeft naar een oplossing voor die mobiliteitsproblematiek. Op 23 januari 2004 en 20 maart 2004 werden een aantal voorstellen gedaan. De Staat stort aan de NMBS een financiële bijdrage die bedoeld is om te streven naar een kosteloos woon-werkverkeer per spoor in tweede klas en eventueel met een aansluitend vervoer georganiseerd door de MIVB. De NMBS zal hierdoor verplicht worden, indien aan bepaalde voorwaarden is voldaan, om kosteloze vervoerbewijzen (tweede klas) af te leveren aan de werknemers. De personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven en van de federale administratieve eenheden genieten reeds van deze maatregel sedert 1 juli 2004. Vanaf 1 januari 2005 wordt deze maatregel uitgebreid naar de privé-sector. De ondernemingen die geïnteresseerd zijn (de toetreding is vrijwillig) in deze maatregel moeten aan bepaalde voorwaarden voldoen:

A. De werkgeversbijdrage in de kostprijs van het vervoersbewijs NMBS, en eventueel MIVB, moet ten minste 80 % bedragen; de overige 20 % die in beginsel ten laste zijn van de werknemers, worden door de Staat gesubsidieerd.

B. De werkgever moet uiterlijk tegen 30 oktober 2004 een « overeenkomst derde betaler » afsluiten met de NMBS. De NMBS mag geen administratiekosten aanrekenen voor de « overeenkomst derde betaler ».

1. Hoeveel werkgevers hebben reeds de « overeenkomst derde betaler » gesloten ?

2. De verplichte werkgeversbijdrage in het woon-werkverkeer ligt momenteel op 60 %, dit heeft tot gevolg dat er van de werkgever een bijkomende inspanning verwacht wordt van 20 %.

a) Stelt u hier een belastingvoordeel voor de werkgever tegenover ?

b) Zo ja, wat is dit belastingvoordeel ?

c) Zo neen, waarom niet ?

3. Hoeveel werknemers zullen kunnen genieten van het gratis woon-werkverkeer per spoor ?

4. Overweegt u dit initiatief te verlengen ?

5. Overweegt u dit initiatief uit te breiden ?

6. Hoeveel heeft u voorzien in de begroting om de 20 % te subsidiëren ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 22 april 2005, op de vraag nr. 162 van de heer Staf Neel van 22 oktober 2004 (N.):

1. Einde januari 2005 werden er 800 derdebetalercontracten voor kosteloos woon-werkverkeer gesloten. Dat betreft 28 000 bezitters van een treinkaart.

2. Pour son intervention financière dans le transport domicile-travail, l'employeur reçoit de la SNCB une facture, TVA comprise, qui peut être déduite fiscalement.

3. Le budget permet pour 2005 un potentiel de 80 000 à 100 000 travailleurs en fonction de la date de signature du contrat et de la distance des cartes train.

4 et 5. La convention actuelle est d'application jusqu'au 31 décembre 2007. Toute décision en faveur d'une prolongation ou d'une extension doit être soumise à une évaluation.

6. Le budget prévu à cet effet (abonnements « train » et « train + STIB ») est de :

— 20,2 millions d'euros en 2005;

— 24,5 millions d'euros en 2006;

— 28,7 millions d'euros en 2007.

DO 2004200502644

Question nº 176 de M. Jean-Marc Nollet du 10 novembre 2004 (Fr.) au ministre de la Mobilité :

Comptes des entreprises publiques économiques, des sociétés anonymes, parastataux et autres organismes.

1. Pourriez-vous communiquer pour les entreprises publiques économiques, les sociétés anonymes, parastataux et autres organismes qui relèvent de votre compétence et pour lesquels un réviseur se prononce sur les comptes, si le réviseur a émis des remarques sur les comptes de l'année 2003 ?

2. Si oui, dans quel sens et quelles suites ont été données à ces remarques ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 21 avril 2005, à la question nº 176 de M. Jean-Marc Nollet du 10 novembre 2004 (Fr.) :

1. En ce qui concerne Belgocontrol, le Collège des commissaires n'a émis aucune remarque sur l'exercice comptable 2003.

DO 2004200502749

Question nº 180 de M. Bart Tommelein du 24 novembre 2004 (N.) au ministre de la Mobilité :

Contrôle technique des véhicules à moteur. — Nouvelle réglementation. — Pneus des remorques.

Depuis début 2004, une nouvelle réglementation est entrée en vigueur concernant le contrôle technique des

2. De werkgever ontvangt voor haar werkgeversbijdrage in het woon-werkverkeer een factuur van de NMBS, BTW inbegrepen, die fiscaal mag worden afgetrokken.

3. Het budget laat voor 2005 tussen de 80 000 en 100 000 werknemers toe, afhankelijk van de datum van ondertekening van het contract en de afstand van de treinkaarten.

4 en 5. De huidige overeenkomst geldt tot 31 december 2007. Elke beslissing over een mogelijke verlenging of uitbreiding dient te worden onderworpen aan een evaluatie.

6. Het voorziene budget in dit verband (abonnementen « trein » en « trein + MIVB) » bedraagt :

— 20,2 miljoen euro voor 2005;

— 24,5 miljoen euro voor 2006;

— 28,7 miljoen euro voor 2007.

DO 2004200502644

Vraag nr. 176 van de heer Jean-Marc Nollet van 10 november 2004 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit :

Rekeningen van de economische overheidsbedrijven, de naamloze vennootschappen, de parastatalen en andere organismen.

1. Hebben de bedrijfsrevisoren belast met de controle van de rekeningen 2003 van de economische overheidsbedrijven, de naamloze vennootschappen, de parastalen en andere organismen die onder uw bevoegdheid vallen, over deze rekeningen opmerkingen gemaakt ?

2. Zo ja, wat is de inhoud van die opmerkingen en welk gevolg werd eraan gegeven ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 21 april 2005, op de vraag nr. 176 van de heer Jean-Marc Nollet van 10 november 2004 (Fr.) :

1. Wat Belgocontrol betreft, heeft het College van commissarissen geen opmerking gemaakt over het boekjaar 2003.

DO 2004200502749

Vraag nr. 180 van de heer Bart Tommelein van 24 november 2004 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Technische controle op motorvoertuigen. — Nieuwe regelgeving. — Banden op aanhangwagens.

Sinds begin 2004 is er een nieuwe regelgeving van kracht rond de technische controle op motorvoertui-

véhicules à moteur. Une des nouveautés est que les pneus des remorques de la catégorie 02 (MMA supérieure ou égale à 3,5 tonnes)doivent avoir un indice de vitesse minimal L (120 km/h).

Mais sur le terrain, certains problèmes pratiques ont été signalés. Il n'est pas toujours possible de trouver des pneus dotés d'un indice de vitesse L ou supérieur convenant pour certaines petites remorques. En effet, ces pneus sont relativement grands.

Ce problème concerne notamment les remorques qui avaient à l'origine une MMA inférieure et sur lesquelles a été monté un nouvel essieu d'une MMA supérieure (en l'espèce 3,5 tonnes ou plus) pour éviter les problèmes.

L'indice de vitesse minimal L qui est exigé semble excessif puisqu'il paraît exclu de rouler à plus de 100 km/h avec une remorque de 3,5 tonnes complètement chargée.

1. Êtes-vous au courant de ce problème ?

2. Seriez-vous disposé à adapter la réglementation pour faire admettre un indice de vitesse inférieur lorsqu'il est pratiquement impossible de monter des pneus dotés d'un indice de vitesse minimal L ?

3. Pourrait-on éventuellement accorder une dispense individuelle dans le cas d'une remorque sur laquelle on a monté un essieu plus lourd ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 22 avril 2005, à la question nº 180 de M. Bart Tommelein du 24 novembre 2004 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Conformément à l'article 34, § 1, 1º, du règlement technique des véhicules (arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité), l'indice de charge et l'indice de vitesse des pneumatiques doivent être compatibles à la capacité de charge par essieu et à la vitesse maximale déterminée au procès-verbal d'agréation, au certificat de conformité ou au carnet d'instructions du constructeur. Lors de l'élaboration de cette réglementation, il a été notamment précisé que les remorques d'une MMA supérieure ou égale à 3 500 kg (catégorie 02) doivent être équipées de pneumatiques dont l'indice de vitesse reprend au moins le code L (120 km/h) étant donné qu'elles sont tractées par des véhicules dont la vitesse maximale autorisée est supérieure à 120 km/h.

Pour des raisons bien compréhensibles de sécurité, il n'est pas dérogé à cette prescription.

Équiper une remorque d'un essieu avec une plus grande capacité de charge pour permettre le montage

gen. Eén van de nieuwigheden is dat banden op aanhangwagens in de categorie 02 (MTM groter of gelijk aan 3 500 kilogram) een minimumsnelheidsindex L (120 km/u) moeten hebben.

Op het terrein werden hierbij een aantal praktische moeilijkheden gesignaleerd. Het is namelijk zo dat er niet altijd banden te vinden zijn met snelheidsindex L of hoger die op sommige kleine aanhangwagens passen. Deze banden zijn immers relatief groot.

Dit probleem doet zich in het bijzonder voor bij aanhangwagens die aanvankelijk een lager draagvermogen hadden waarop men, om afbreuken te voorkomen, een nieuwe as met hoger draagvermogen (*in casu* 3,5 ton of meer) geplaatst heeft.

De vereiste minimumsnelheidsindex L lijkt buitensporig gezien het uitgesloten lijkt dat men met een vol geladen aanhangwagen van 3,5 ton meer dan 100 km/u gaat rijden.

1. Bent u op de hoogte van dit probleem ?

2. Bent u bereid om de regelgeving aan te passen zodat een lagere snelheidsindex kan volstaan in de gevallen waar het praktisch onmogelijk is om banden met minimumsnelheid L te monteren ?

3. Kan er eventueel een individuele uitzondering verleend worden wanneer het gaat om een aanhangwagen waar een zwaardere as werd op geplaatst ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 22 april 2005, op de vraag nr. 180 van de heer Bart Tommelein van 24 november 2004 (N.) :

Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vragen.

Conform artikel 34, § 1, 1º, van het technisch reglement der voertuigen (koninklijk besluit van 15 maart 1968, houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen) moeten het draagvermogen en de snelheidscategorie van de banden verenigbaar zijn met het laadvermogen per as en de maximale snelheid bepaald in het proces-verbaal van goedkeuring, het certificaat van overeenstemming of het instructieboekje van de constructeur. In de uitwerking van deze reglementering is onder meer bepaald dat aanhangwagens met een MTM groter of gelijk aan 3 500 kg (categorie 02), aangezien zij worden getrokken door voertuigen waarvan de toegelaten maximumsnelheid hoger is dan 120 km/u, moeten uitgerust zijn met banden waarvan de snelheidsindex tenminste code L (120 km/u) bedraagt.

Van deze algemene regel wordt — om voor de hand liggende veiligheidsredenen — niet afgeweken.

Een aanhangwagen uitrusten met een as met een groter draagvermogen, zodanig dat er banden moeten

de pneumatiques qui, pour l'une ou l'autre raison, ne s'adaptent pas au véhicule ne constitue pas un argument plausible pour justifier l'octroi d'une dérogation.

La solution consiste dans le montage d'un essieu qui est prévu lors de l'homologation du véhicule en question et qui peut être équipé de pneumatiques répondant aux prescriptions reprises dans l'instruction sur les pneumatiques. En accord avec le constructeur de remorques, une solution réglementaire à ce problème peut très certainement être dégagée.

DO 2004200503214

Question nº 215 de M. Ludo Van Campenhout du 26 janvier 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Navigation maritime. — Transposition de la directive européenne de monitoring 2002/59.

La directive 2002/59/CE du Parlement et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système d'information pour la navigation maritime a pour but d'anticiper et de réagir plus efficacement en cas d'accident maritime afin de minimiser les risques de pollution grave.

La directive règle notamment:

— l'obligation de notification aux autorités maritimes pour les navires transportant des marchandises dangereuses ou polluantes;

— les mesures à prendre en cas d'accidents en mer;

— l'élaboration de plans par l'État membre en vue d'accueillir des navires en détresse dans les eaux relevant de sa juridiction.

Cette directive européenne date de 2002 et aurait dû être transposée le 5 février 2004, ce qui n'a pas été le cas pour la Belgique. La commission européenne a alors décidé de citer la Belgique devant la Cour européenne de justice.

Il est clair qu'une transposition rapide de la directive s'impose, non seulement dans l'intérêt de la navigation maritime belge mais également pour préserver notre environnement marin.

1. Reconnaissez-vous l'existence de ce problème?

2. Comment expliquez-vous le retard dans la transposition de la directive 2002/59/CE?

3. Des projets de transposition ont-ils déjà été élaborés?

4. Quand la réglementation en question devrait-elle être publiée et entrer en vigueur?

worden gemonteerd die om de één of andere reden niet passen op het voertuig, is geen plausibel argument om een afwijking voor wat dan ook te rechtvaardigen.

De oplossing bestaat erin een as te monteren die is voorzien in de homologatie van het voertuig in kwestie en die kan uitgerust worden met banden die beantwoorden aan de voorschriften opgenomen in de bandeninstructie. In samenspraak met een constructeur van aanhangwagens kan voor dit probleem zeker een reglementaire oplossing worden gevonden.

DO 2004200503214

Vraag nr. 215 van de heer Ludo Van Campenhout van 26 januari 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Zeescheepvaart. — Implementatie van de EG-«monitoringrichtlijn» 2002/59.

De richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende het informatiesysteem voor de zeescheepvaart heeft tot doel beter te anticiperen en te reageren op scheepvaartongevallen. Met deze maatregelen wil men zware natuurrampen die zich bij sommige scheepvaartongevallen voordoen, verminderen.

De richtlijn bepaalt onder andere:

— de meldingsplicht aan de scheepvaartautoriteiten van schepen met gevaarlijke of verontreinigende goederen;

— de wijze van optreden bij ongevallen op zee;

— het opstellen van plannen door de lidstaat voor de opvang van schepen in nood in de wateren die onder de lidstaat zijn jurisdictie vallen.

Deze EG-richtlijn dateert van 2002 en had geïmplementeerd moeten zijn op 5 februari 2004. België is te laat met de omzetting. Hierop besliste de Europese Commissie België voor het Europees Hof van justitie te dagen.

Het is duidelijk dat een snelle implementatie zich opdringt. De omzetting van de richtlijn zou niet enkel een troef zijn voor onze Belgische scheepvaart, maar eveneens voor de bescherming van ons marine milieu.

1. Erkent u het probleem?

2. Hoe valt de vertraging in de omzetting van de Richtlijn 2002/59/EG te verklaren?

3. Werden er reeds ontwerpen tot implementatie opgesteld?

4. Wanneer mogen we publicatie en inwerkingtreding van de nodige regelgeving verwachten?

Réponse du ministre de la Mobilité du 19 avril 2005, à la question nº 215 de M. Ludo Van Campenhout du 26 janvier 2005 (N.):

1. Le dépassement du délai pour la transposition en droit belge de la directive 2002/59/EG est un problème dont je me rends vraiment compte.

Par rapport à la réalisation d'une navigation sûre et à la sauvegarde du milieu maritime, je voudrais tout de même tirer l'attention aux faits que:

— la notification prévue pour les substances dangereuses ou polluantes a déjà été rendue légalement contraignante par les 3 arrêtés royaux du 9 février 1996 (*Moniteur belge* du 23 mars 1996) portant de l'Escaut maritime inférieur, du Règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge et finalement du Règlement de navigation du Canal de Gand à Terneuzen, qui ont été pris en vue de transposer la directive 93/75/CE du 13 septembre 1993;

— pour l'invention en cas d'accidents sur mer et pour l'accueil des navires en détresse, le Plan d'urgence Mer du Nord contient les procédures nécessaires.

De cette façon, les mesures visées *de facto* sur le champ ont été prises et le dépassement du délai pour la transposition de 2002/59/CE constitue plutôt un problème de nature juridique.

2. Les différentes régions doivent être associées à la transposition de la directive, ce qui entraîne des procédures qui prennent beaucoup de temps. De plus, ladite directive est un ensemble complexe de mesures qui comprennent, d'une part, les matières qui relèvent des compétences du gouvernement fédéral et, d'autre part, celles qui relèvent des compétences des différentes régions. L'attribution aux autorités compétentes des dispositions à transposer exige un long examen juridique complexe.

En ce qui concerne les matières fédérales, la transposition de la directive 2002/59/CE est assortie de l'amendement de 4 arrêtés royaux existants et 5 ministres fédéraux y sont associés.

Ces éléments prouvent qu'il est — de point de vue procédurale — pratiquement infaisable de réaliser la transposition complètement en Belgique dans un délai de 18 mois, à savoir le délai maximal qui est prévu par la directive.

3. En ce qui concerne les matières fédérales, un projet d'arrêté royal, mis au point le 10 mai 2004, a été envoyé pour avis aux gouvernements des régions.

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 19 april 2005, op de vraag nr. 215 van de heer Ludo Van Campenhout van 26 januari 2005 (N.):

1. Het overschrijden van de termijn voor de omzetting naar Belgisch recht van richtlijn 2002/59/EG is een knelpunt dat zeker niet aan mijn aandacht is ontsnapt.

Met betrekking tot het zorgen voor een veilige scheepvaart en het vrijwaren van het marine milieu wil ik er evenwel toch de aandacht op vestigen dat:

— de meldingsplicht voor gevaarlijke stoffen of verontreinigde stoffen reeds geruime tijd wettelijk verplicht werd gesteld door de 3 koninklijk besluiten van 9 februari 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 23 maart 1996) tot wijziging van respectievelijk het Politiereglement van de Beneden-Zeeschelde, het Politie- en Scheepvaartreglement voor de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust en ten slotte het Scheepvaartreglement voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen, die werden genomen om richtlijn 93/75/EEG van 13 september 1993 om te zetten;

— voor het optreden bij ongevallen op zee en het opvangen van schepen in nood het Rampenplan Noordzee de nodige procedures bevat.

Op deze manier zijn op het terrein *de facto* de beoogde maatregelen reeds grotendeels genomen en is de termijnoverschrijding voor de omzetting van 2002/59/EG eerder een knelpunt van juridische aard.

2. De verschillende gewesten moeten bij de omzetting van de richtlijn worden betrokken wat op zich reeds zeer tijdrovende procedures met zich brengt. Bovendien bevat deze richtlijn een complex geheel van maatregelen die deels aangelegenheden omvatten die tot de federale bevoegdheid behoren en deels tot die van de verschillende gewesten. Het uitsplitsen van de om te zetten bepalingen naar die verschillende bevoegdheden vergt een ingewikkelde tijdrovende juridische studie.

Wat de federale aangelegenheden betreft gaat de omzetting van richtlijn 2002/59/EG gepaard met het amenderen van 4 bestaande koninklijke besluiten en zijn er 5 federale ministers bij betrokken.

Deze elementen tonen aan dat het procedureel nagenoeg ondoenbaar is om deze omzetting in België volledig te realiseren op 18 maanden, de maximum termijn die daarvoor in de richtlijn werd bepaald.

3. Wat de federale aangelegenheden betreft werd reeds een ontwerp koninklijk besluit opgesteld dat op 10 mei 2004 voor het bekomen van de adviezen van de gewestregeringen werd rondgestuurd.

4. La situation actuelle en vue de la transposition des matières qui relèvent des compétences des régions, ne relève bien entendu pas de mes attributions.

Le délai encore nécessaire pour l'achèvement de la part de transposition fédérale dépend fortement du temps qui passe avant que les avis restants des gouvernements des régions soient disponibles. C'est qu'à l'heure actuelle seulement l'avis de la Région de Bruxelles-Capitale est déjà disponible.

4. De stand van zaken voor de omzetting van de aangelegenheden die onder de bevoegdheden van de gewesten vallen ressorteert niet onder mijn bevoegdheid.

De termijn die nog nodig is voor het verder voltooien van het federaal gedeelte van de omzetting wordt zeer sterk bepaald door de hoeveel tijd er nog zal verstrijken vooraleer de nog resterende adviezen van de gewestregeringen zullen beschikbaar zijn. Op dit moment is immers enkel het advies van het Brussels Gewest reeds beschikbaar.

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2004200503020

Question n° 71 de Mme Greet Van Gool du 3 janvier 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Surveillance électronique des détenus. — Pensions.

L'administration des Établissements pénitentiaires peut proposer au détenu en fin de peine la solution du bracelet électronique, qui doit l'aider à se réinsérer, à maintenir ses contacts familiaux et sociaux et à trouver du travail.

Cette évolution est assurément positive. L'accord de gouvernement stipule en outre que le nombre de détenus placés sous surveillance électronique sera augmenté d'au moins mille unités.

Durant la détention, une série d'allocations sociales ne sont toutefois pas payées, car on part du principe qu'elles visent à assurer la subsistance du bénéficiaire, ce qui n'est pas nécessaire pour un détenu. L'allocation est dès lors suspendue. C'est notamment le cas des pensions, des allocations de remplacement de revenus, de l'allocation d'intégration aux personnes handicapées, etcetera.

Dans le cas de la surveillance électronique, cet argument n'est cependant plus valable.

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2004200503020

Vraag nr. 71 van mevrouw Greet Van Gool van 3 januari 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Personen die onder elektronisch toezicht staan. — Pensioenen.

Het bestuur der Strafinrichtingen kan een gedetineerde wiens straf ten einde loopt, voorstellen om te kiezen voor een elektronische enkelband. Die oplossing kan bijdragen tot zijn resocialisatie en kan hem helpen zijn familiale en sociale contacten te onderhouden en werk te vinden.

Op zich dus een zeer positieve evolutie. Bovendien vinden we in het regeerakkoord terug dat dit elektronisch toezicht zal worden uitgebreid met minimaal duizend eenheden.

Nu is het echter zo dat een aantal sociale uitkeringen tijdens de gevangenschap niet worden uitbetaald. Het uitgangspunt is immers dat de uitkering dient om in het levensonderhoud te voorzien. Aangezien een gedetineerde niet zelf in zijn/haar onderhoud moet voorzien, wordt de uitkering geschorst. Dit is bijvoorbeeld het geval bij de pensioenen, bij de inkomensvervangende tegemoetkomingen en de integratietegemoetkoming aan personen met een handicap, enzovoort.

Bij elektronisch toezicht vervalt het uitgangspunt dat gevolgd wordt om de uitkering van gedetineerden te schorsen evenwel.

La pension peut-elle être payée aux ayants droit placés sous surveillance électronique dans la mesure où ils doivent pourvoir eux-mêmes à leur subsistance ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 22 avril 2005, à la question nº 71 de Mme Greet Van Gool du 3 janvier 2005 (N.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Régime de pension des travailleurs salaries

L'article 70, § 1er, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés dispose que pour la durée de leur détention, les bénéficiaires détenus dans les prisons voient le paiement de leur pension suspendu.

Tempérant cette règle, la disposition précitée prévoit en son paragraphe 2 qu'en cas de détention en prison pour une période continue de moins de 12 mois, le paiement de la pension est garanti, que la peine soit purgée dans une prison ou selon l'une des modalités d'exécution de la peine privative de liberté.

La lecture des textes en vigueur démontre que la pension peut être maintenue ou peut être rétablie dans le cas d'une détention sous surveillance électronique.

En effet, la mesure de suspension de la pension concerne littéralement les bénéficiaires « détenus en prison ».

Or, le régime de « détention sous surveillance électronique », s'il entend certes organiser et, par ce biais, contrôler, à des périodes préalablement convenues avec la personne détenue, son emploi du temps, s'organise et se vit hors de l'enceinte d'une prison.

Au cours d'une période de détention sous surveillance électronique, l'intéressé(e) ne peut donc plus — *a priori* — compter sur une prise en charge de l'État belge pour lui assurer sa subsistance, au contraire des détenus dans les prisons.

Regime de pension du secteur public

En ce qui concerne les pensions du secteur public, la loi de base du 21 juillet 1844 prévoit que la pension de retraite ou le droit de l'obtenir est supprimé si le titulaire de la pension est condamné à une peine criminelle.

Ce n'est qu'en cas de grâce ou de réhabilitation que le droit à pension peut à nouveau s'ouvrir.

Kunnen de gerechtigden op een pensioen die onder elektronisch toezicht staan hun pensioen ontvangen aangezien zij dan zelf in hun onderhoud dienen te voorzien ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 22 april 2005, op de vraag nr. 71 van mevrouw Greet Van Gool van 3 januari 2005 (N.) :

In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Pensioenregeling in de werknemerssector

Artikel 70, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt dat, voor de duur van de hechtenis, de betaling van het pensioen geschorst is voor de gerechtigden die in de gevangenis zijn opgesloten.

Als verzachting op die regel stelt paragraaf 2 van voornoemde bepaling dat in geval van gevangenisopsluiting voor een ononderbroken periode van minder dan 12 maanden, de betaling van het pensioen is gewaarborgd, ongeacht of de straf is uitgezeten in een gevangenis of volgens een van de uitvoeringsmodaliteiten van de vrijheidstraf.

Uit de lezing van de van kracht zijnde teksten blijkt dat het genot van het pensioen kan behouden of herkregen worden in geval van hechtenis onder elektronisch toezicht.

De maatregel tot schorsing van het pensioen betreft letterlijk de « in de gevangenis opgesloten » gerechtigden.

De regeling van « hechtenis onder elektronisch toezicht », die weliswaar de bedoeling heeft de tijdsbesteding van de gedetineerde te organiseren en zo op vooraf met hem afgesproken tijdstippen te controleren, wordt echter buiten de gevangenis georganiseerd en geleefd.

Immers, gedurende een periode van hechtenis onder elektronisch toezicht kan de betrokkene — *a priori* — niet langer rekenen op een tenlasteneming door de Belgische overheid om tegemoet te komen aan zijn levensbehoeften, in tegenstelling tot de in een gevangenis opgeslotenen.

Pensioenregeling in de openbare sector

Wat de pensioenen van de openbare sector betreft, voorziet de basiswet van 21 juli 1844 dat het rustpensioen, of het recht om het te verkrijgen, wordt ontnomen indien de pensioengerechtigde veroordeeld wordt tot een criminele straf.

Enkel in geval van begenadiging of rehabilitatie kan het recht op het rustpensioen opnieuw geopend worden.

Le fait que l'intéressé est placé sous surveillance électronique n'exerce donc dans cette situation aucune influence sur l'octroi ou le maintien du droit à pension.

En ce qui concerne les pensions de survie, l'article 19 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions dispose que le droit à la pension de survie est suspendu pendant la durée de la privation de liberté subie en exécution d'une condamnation à une peine criminelle. Ce n'est que lorsque cette privation de liberté prend fin que la pension de survie peut à nouveau être accordée.

Si le titulaire de la pension qui se trouve dans cette situation est placé sous surveillance électronique, il n'est plus privé de sa liberté et il a donc droit à la pension de survie.

Het feit dat betrokkene onder elektronisch toezicht geplaatst wordt heeft in deze situatie dan ook geen enkele invloed op de toekenning of de ontneming van het recht op het rustpensioen.

Wat de overlevingspensioenen betreft, stelt artikel 19 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen dat het recht op het overlevingspensioen wordt geschorst tijdens de duur van de vrijheidsberoving, ondergaan ter uitvoering van een veroordeling tot een criminele straf. Enkel indien deze vrijheidsberoving beëindigd wordt, kan het overlevingspensioen opnieuw toegekend worden.

Indien de pensioengerechtigde die zich in deze situatie bevindt onder elektronisch toezicht geplaatst wordt, is hij niet meer van zijn vrijheid beroofd en heeft hij dus recht op het overlevingspensioen.

DO 2004200503397

Question nº 83 de M. David Geerts du 17 février 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Cotisation spéciale de sécurité sociale. — Discrimination par rapport à la forme de cohabitation.

La neutralité du régime fiscal à l'égard du type de cohabitation constitue l'une des lignes de forces de la réforme fiscale en matière d'impôt des personnes physiques.

Le gouvernement a déjà pris certaines mesures dans cette optique (même montant de base de la quotité exemptée d'impôts pour les personnes mariées, les cohabitants et les personnes isolées; décumul de tous les revenus; extension du quotient conjugal aux cohabitants légaux).

Une discrimination subsiste toutefois dans le calcul de l'impôt (exercice d'imposition 2005 — revenus de 2004), à savoir la cotisation spéciale de sécurité sociale.

Les articles 106 à 112 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales ont instauré au 1er avril 1994 une cotisation spéciale de sécurité sociale (CSSS) calculée sur la base du revenu total net imposable du ménage.

La précision selon laquelle il s'agit d'un « revenu du ménage » va à l'encontre du principe de neutralité de l'imposition par rapport à la forme de cohabitation. Une discrimination subsiste entre les époux/cohabitants légaux et les personnes isolées, ce qui ne concorde pas avec le principe de neutralité de l'imposition poursuivi par le gouvernement.

DO 2004200503397

Vraag nr. 83 van de heer David Geerts van 17 februari 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. — Discriminatie samenlevingsvorm.

Één van de krachtlijnen van de belastinghervorming in de personenbelasting betreft een belastingsysteem dat neutraal is ten aanzien van de samenlevingsvorm.

In dit kader heeft de regering reeds een aantal maatregelen genomen (gelijk basisbedrag van de belastingvrije som voor gehuwden — samenwonenden — alleenstaanden; decumul van alle inkomsten; uitbreiding huwelijksquotiënt naar wettelijk samenwonenden).

Er blijft in de belastingberekening (aanslagjaar 2005 — inkomsten 2004) nog één discriminatie over: de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

De artikelen 106 tot 112 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen voeren met ingang van 1 april 1994 een bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid (BBSZ) in. Deze BBSZ wordt berekend op basis van het totale belastbare netto gezinsinkomen.

Juist deze bepaling dat het gaat om een « gezinsinkomen » maakt dat de neutraliteit ten aanzien van de samenlevingsvorm niet gehaald wordt. Er blijft een discriminatie bestaan tussen de gehuwden/wettelijk samenwonenden en de alleenstaanden. Dit stemt niet overeen met het neutraliteitsprincipe dat de regering nastreeft.

1. Êtes-vous conscient de cette injustice ?

2. Envisagez-vous une modification du mode de calcul de la CSSS ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 19 avril 2005, à la question nº 83 de M. David Geerts du 17 février 2005 (N.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

Les pensions ne sont pas assujetties à la cotisation spéciale pour la sécurité sociale.

L'article 167, 2º, de la loi du 30 mars 1994, qui précise les revenus du ménage pris en considération pour l'application de cette cotisation, exclut en effet les revenus de pensions.

1. Bent u zich bewust van deze ongelijkheid ?

2. Overweegt u om de berekeningswijze van de BBSZ aan te passen ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 19 april 2005, op de vraag nr. 83 van de heer David Geerts van 17 februari 2005 (N.) :

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De pensioenen zijn niet onderworpen aan de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

Artikel 167, 2º, van de wet van 30 maart 1994, dat de inkomsten van het gezin preciseert die in aanmerking worden genomen voor de toepassing van die bijdrage, sluit inderdaad de pensioeninkomsten uit.

DO 2004200503419

Question nº 84 de M. Daniel Bacquelaine du 22 février 2005 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Pensions de survie. — Réévaluation des pensions.

Le cumul de la pension de survie avec une pension de retraite du même ou d'un autre régime n'est autorisé que jusqu'à un plafond déterminé.

À l'occasion d'une réévaluation de pension, c'est le même plafond qui demeure cependant d'application.

La conséquence est que dès lors certains pensionnés ne bénéficient nullement de l'augmentation susdite.

On peut considérer qu'il s'agit là d'une situation inéquitable qui justifierait qu'on y apporte une solution adéquate.

Quel est votre avis sur cette question ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 19 avril 2005, à la question nº 84 de M. Daniel Bacquelaine du 22 février 2005 (Fr.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

La pension de survie du conjoint survivant, lorsqu'elle est cumulée à une ou plusieurs pensions de retraite personnelles, n'est payable qu'à concurrence d'un montant plafond, déterminé conformément à l'article 52 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Lorsqu'à la suite de la liaison des pensions à l'indice général des prix à la consommation, une adaptation

DO 2004200503419

Vraag nr. 84 van de heer Daniel Bacquelaine van 22 februari 2005 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Overlevingspensioenen. — Herziening van de pensioenen.

Een overlevingspensioen mag maar tot een bepaald plafond met een rustpensioen uit hetzelfde of een ander stelsel worden samengevoegd.

Wanneer het pensioen wordt herzien, blijft evenwel hetzelfde plafond van toepassing.

Daardoor kunnen sommige gepensioneerden geen aanspraak maken op zo'n pensioenverhoging.

Mijns inziens is dit een onrechtvaardige toestand die op een gepaste manier moet worden rechtgetrokken.

Wat is uw standpunt hierover ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 19 april 2005, op de vraag nr. 84 van de heer Daniel Bacquelaine van 22 februari 2005 (Fr.) :

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het overlevingspensioen van de langstlevende echtgenoot is, wanneer dit samen genoten wordt met een of meerdere persoonlijke rustpensioenen, slechts betaalbaar tot beloop van een plafondbedrag dat wordt bepaald door artikel 52 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Wanneer, als gevolg van de koppeling van de pensioenen aan het indexcijfer van de consumptieprij-

doit être opérée, celle-ci s'applique tant sur les montants des pensions de retraite et de survie, que sur le montant plafond précité.

Il en va de même lorsqu'une mesure de revalorisation s'applique à des pensions plus anciennes. En général, dans ce cas, les prestations de retraite et de survie, en ce compris le montant du plafond, ont été augmentées simultanément.

Par contre, l'article 235 de la loi-programme du 9 juillet 2004 a établi un plan pluriannuel de majoration de la pension minimum garantie pour travailleurs indépendants (la première étant intervenue avec effet au 1er septembre 2004). De ce fait, en cas de cumul d'une pension de retraite d'indépendant portée au minimum garanti d'indépendant et d'une pension de survie de salarié, et dans la mesure, bien entendu, où la pension de survie reste payable, en tout ou en partie, après application de la règle de cumul de l'article 52 précité, l'augmentation de la pension d'indépendant risque d'être neutralisée en raison de l'absence d'augmentation du plafond de cumul.

Cette situation ne peut pas être considérée comme inéquitable.

En effet, comme il s'agit de la majoration du seul minimum garanti indépendant, il est logique que les autres prestations doivent en être exclues.

Le plafond de cumul se situant dans le régime salarié, lorsque le total des prestations dépasse ce plafond qui est demeuré inchangé, il est cohérent que la majoration de la pension de retraite d'indépendant entraîne une diminution concomitante de la pension de survie de salarié.

Il s'agit de la simple application du principe même d'une limite à ne pas dépasser, limite qui porte sur un montant global d'avantages de pension.

zen, een aanpassing moet doorgevoerd worden, geldt deze zowel voor de rust- en de overlevingspensioenen, als voor het voormelde plafond.

Dit is ook het geval wanneer een maatregel tot herwaardering van oudere pensioenen wordt genomen. In beginsel worden in dit geval de rust- en overlevingspensioenen, inbegrepen het plafondbedrag, gelijktijdig verhoogd.

Het artikel 235 van de programmawet van 9 juli 2004 heeft een meerjarenplan tot verhoging van de gewaarborgde minimumpensioenen in de regeling voor zelfstandigen (de eerste met uitwerking op 1 september 2004) ingesteld. Dit heeft tot gevolg dat, bij samenloop van een rustpensioen als zelfstandige dat werd opgetrokken tot het gewaarborgd minimumbedrag zelfstandige, met een overlevingspensioen als werknemer, en in zoverre het overlevingspensioen, na toepassing van de cumulatieregel van het voormelde artikel 52 volledig of gedeeltelijk betaalbaar blijft, de verhoging van het pensioen als zelfstandige kan geneutraliseerd worden, gelet op de afwezigheid van de verhoging van het cumulatieplafond.

Deze situatie kan niet als onrechtvaardig beschouwd worden.

Daar het enkel de verhoging van het gewaarborgd minimumpensioen voor zelfstandigen betreft, spreekt het voor zich dat de andere uitkeringen moeten uitgesloten worden.

Daar het cumulatieplafond verbonden is met de regeling voor werknemers, is het logisch dat de optrekking van het rustpensioen als zelfstandige een gelijktijdige vermindering van het overlevingspensioen als werknemer meebrengt.

Het is de loutere toepassing van het principe zelf van een grens die niet overschreden mag worden, een grens die betrekking heeft op een globaal bedrag van pensioenvoordelen.

DO 2004200503778

Question nº 88 de M. Jean-Marc Nollet du 23 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Accueillantes d'enfants.

Sous la précédente législature, en concertation étroite avec les ministres en charge de l'enfance des trois communautés, le gouvernement fédéral a décidé de l'adoption de mesures d'amélioration du statut des accueillantes d'enfants, notamment pour ce qui concerne leur droit à la pension. Ces mesures ont pris cours le 1er avril 2003.

DO 2004200503778

Vraag nr. 88 van de heer Jean-Marc Nollet van 23 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Onthaalouders.

De vorige federale regering heeft in nauw overleg met de gemeenschapsministers belast met het jeugdbeleid een aantal maatregelen getroffen om het statuut van de onthaalouders te verbeteren, onder andere wat hun pensioenrechten betreft. Deze maatregelen zijn op 1 april 2003 ingegaan.

Par contre, le cas des accueillantes d'enfants actives avant la date d'entrée en vigueur de ces dispositions n'a pu être réglé, laissant de nombreuses femmes sans salaire ni pension, à l'issue d'une carrière parfois longue au service de l'enfance.

1. Êtes-vous conscient de cet enjeu ?

2. Êtes-vous en contact avec les communautés à ce sujet ?

3. Envisagez-vous de répondre à la situation particulière en matière de droit à la pension des accueillantes d'enfants actives avant le 1er avril 2003 et, le cas échéant, de quelle manière et dans quels délais ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 19 avril 2005, à la question nº 88 de M. Jean-Marc Nollet du 23 mars 2005 (Fr.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

Le nouveau statut social en faveur des gardiens et gardiennes d'enfants est effectivement entré en vigueur le 1er avril 2003.

Les droits en matière de pension ne peuvent se créer que pour les périodes au cours desquelles des cotisations de sécurité sociale ont été acquittées, c'est-à-dire les périodes qui se situent au plus tôt à partir du 1er avril 2003.

L'octroi d'une pension est en effet intimement lié à la preuve du paiement des cotisations sociales ou dans le fait de se trouver dans une période assimilée (maladie, chômage, ...).

Comme dans toute extension du champ d'application de la sécurité sociale, les périodes qui se situent avant la date d'entrée en vigueur sont toujours exclues pour le calcul de la pension.

Je n'ai donc pas l'intention de déroger à ce principe dans la mesure où la prise en considération pour la pension des périodes antérieures au 1er avril 2003 créerait une discrimination par rapport aux travailleurs qui se sont acquittés du paiement des cotisations.

Voor de onthaalouders die hun activiteit vóór de inwerkingtreding van deze bepalingen uitoefenden, werd echter geen regeling getroffen. Dit maakt dat tal van vrouwen die soms vele jaren van hun leven aan de kinderopvang hebben gewijd, geen recht op een loon of een pensioen hebben.

1. Geeft u zich rekenschap van de ernst van hun toestand ?

2. Voert u gesprekken met de gemeenschappen om in die leemte te voorzien ?

3. Is u bereid een oplossing te vinden inzake de pensioenrechten van de onthaalouders die vóór 1 april 2003 actief waren ? Zo ja, hoe en tegen wanneer zal u hun toestand regelen ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 19 april 2005, op de vraag nr. 88 van de heer Jean-Marc Nollet van 23 maart 2005 (Fr.) :

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het nieuwe sociaal statuut van de onthaalouders is op 1 april 2003 in werking getreden.

De pensioenrechten kunnen slechts opgebouwd worden voor de perioden gedurende dewelke sociale zekerheidsbijdragen zijn betaald, derhalve voor perioden ten vroegste vanaf 1 april 2003,

Het recht op pensioen is aldus volkomen afhankelijk van het bewijs van betaling van de sociale bijdragen of van daarmee gelijkgestelde perioden (ziekte, werkloosheid, ...).

Zoals bij elke uitbreiding van het toepassingsveld van de sociale zekerheid, worden de perioden die zich situeren vóór de datum van het van kracht worden, voor de berekening van het pensioen altijd uitgesloten.

Ik heb niet de intentie om van dit principe af te wijken, daar het in aanmerking nemen voor het pensioen van perioden voorafgaand aan 1 april 2003, een discriminatie zou creëren ten aanzien van werknemers die wel bijdragen betalen.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

DO 2004200503633

Question nº 41 de M. Georges Lenssen du 10 mars 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Sociétés. — Obligations en matière de publication.

La disposition de la loi-programme du 27 décembre 2004 relative à l'obligation de publication pour les sociétés est récemment entrée en vigueur.

Les entreprises et l'UNIZO (Unie voor zelfstandige ondernemers) saluent cette simplification. Les chefs d'entreprise se posent néanmoins un certain nombre de questions.

1. Lorsque lors d'une assemblée générale un membre du conseil d'administration a été nommé ou confirmé dans son mandat, une publication au *Moniteur belge* suffit-elle ou une publication dans un journal s'impose-t-elle également?

2.

a) Qu'en est-il de la mention d'un point «divers» à l'ordre du jour d'une assemblée générale?

b) Une seule publication au *Moniteur belge* suffit-elle dans ce cas?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 18 avril 2005, à la question nº 41 de M. Georges Lenssen du 10 mars 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante.

La loi-programme du 27 décembre 2004 a réalisé une simplification importante en ce qui concerne les formalités de convocation à l'assemblée générale, tant pour les sociétés à responsabilité limitée que pour les sociétés anonymes. L'ancien texte de l'article 533 du Code des Sociétés (C. Soc.) stipulait que les SA ayant émis des actions au porteur devaient publier l'ordre du jour de l'assemblée générale dans cinq médias différents; deux fois dans un journal national, deux fois dans un journal local et une fois au *Moniteur belge*. Depuis l'entrée en vigueur de la loi-programme, il suffit de prévoir une seule publication au *Moniteur belge* pour les «assemblées annuelles ordinaires» qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans les statuts. Pour la convocation à toutes les autres assemblées générales, il suffit de prévoir une

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

DO 2004200503633

Vraag nr. 41 van de heer Georges Lenssen van 10 maart 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Vennootschappen. — Publicatieverplichtingen.

Recentelijk trad de bepaling uit de programmawet van 27 december 2004 met betrekking tot de publicatieverplichting voor vennootschappen in werking.

Deze vereenvoudiging wordt toegejuicht door het bedrijfsleven en UNIZO (de Unie voor zelfstandige ondernemers). Er rijzen bij de ondernemers toch een aantal vragen.

1. Volstaat voor een algemene vergadering die ook beslist tot de benoeming of de herbenoeming van een lid van de raad van bestuur één publicatie in het *Belgisch Staatsblad* of moet dit ook in een krant?

2.

a) Wat met de vermelding van een punt «varia» op de agenda van een algemene vergadering?

b) Kan het in dit geval volstaan met één enkele publicatie in het *Belgisch Staatsblad*?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 18 april 2005, op de vraag nr. 41 van de heer Georges Lenssen van 10 maart 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

De programmawet van 27 december 2004 heeft een belangrijke vereenvoudiging doorgevoerd wat betreft de formaliteiten van het bijeenroepen van algemene vergaderingen, zowel voor besloten vennootschappen als voor naamloze vennootschappen. Onder de vroegere tekst van artikel 533 van het Wetboek van vennootschappen («W. Venn.») moesten NV's die aandelen aan toonder hadden uitgegeven de agenda voor de algemene vergadering publiceren in vijf verschillende media: tweemaal in een nationale krant, tweemaal in een lokale krant en éénmaal in het *Belgisch Staatsblad*. Sinds de inwerkingtreding van de programmawet volstaat één enkele publicatie in het *Belgisch Staatsblad* voor de «gewone jaarvergaderingen» die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur, aangeduid in de statuten. Voor de

publication dans un organe de presse de diffusion nationale et une publication au *Moniteur belge*.

Le nouvel article 533 C. Soc. précise dans quels cas il suffit de prévoir une seule publication. La réponse à vos questions peut donc être formulée comme suit:

1. La « procédure la plus simple » nécessitant seulement une publication au *Moniteur belge* ne vaut que pour les assemblées générales dont l'ordre du jour est limité aux points suivants; (i) le traitement des comptes annuels; (ii) le traitement du rapport de gestion, (iii) le traitement du rapport des commissaires, (iv) la décharge des administrateurs et (v) la décharge des commissaires. La doctrine définit ces matières parfois comme des compétences « *de plano* » sur lesquelles une assemblée peut toujours se prononcer, mais en l'absence d'une indication spécifique dans l'ordre du jour.

Une décision sur la démission et/ou la (re)nomination d'un membre du conseil d'administration ne fait pas partie des points énumérés dans l'article 533. Dès lors, si un tel point est mentionné sur l'ordre du jour, il est nécessaire de publier dans un organe de presse de diffusion locale ainsi qu'au *Moniteur belge*, conformément à l'article 533, alinéa 1er, *b)*, C. Soc.

2. Dans la pratique, un point « *varia* » ou « *actua* » est généralement ajouté à l'ordre du jour. Ce point de l'ordre du jour ne peut pas se rapporter aux sujets pour lesquelles on demande une décision formelle de l'assemblée générale puisque ceux-ci doivent être indiqués de façon claire et explicite (voir entre autres Hellemans, F. « *De algemene vergadering* », Biblio, Kalmthout, 2001, nº 368). Étant donné que le point « *varia* » se rapporte généralement à des communications de service ou à des affaires pratiques et certainement pas à des sujets dont l'assemblée générale doit prendre une décision formelle, l'addition d'un tel point de l'ordre du jour n'a pas d'impact sur la disposition relative aux formalités de convocation. Si l'ordre du jour se limite aux affaires indiquées à l'article 533, alinéa 1er, *b)*, C. Soc, complété par un point « *varia* », il suffit de prévoir une seule publication au *Moniteur belge*.

bijeenroeping van alle andere algemene vergaderingen volstaat de publicatie in één nationaal verspreid blad, naast de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Het nieuwe artikel 533 W. Venn. duidt precies aan in welke gevallen men kan volstaan met slechts één publicatie. Het antwoord op uw vragen luidt dan ook als volgt:

1. De « meest eenvoudige procedure » waarbij slechts een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vereist is, geldt enkel voor jaarvergaderingen waarvan de agenda beperkt is tot de volgende zaken: (i) de behandeling van de jaarrekening, (ii) de behandeling van het jaarverslag, (iii) de behandeling van het verslag van de commissarissen, (iv) kwijting aan de bestuurders en (v) kwijting aan de commissarissen. Deze aangelegenheden worden in de rechtsleer ook wel aangeduid als de « *de plano* » bevoegdheden, waarover ook zou kunnen beraadslaagd worden indien deze niet *nominatim* in de agenda waren opgenomen.

Een beslissing over het ontslag en/of de (her)benoeming van een lid van de raad van bestuur behoort niet tot de aangelegenheden die in het artikel zijn opgesomd en, indien dergelijk punt op de agenda vermeld staat, is inderdaad een publicatie in een nationaal verspreid blad én in het *Belgisch Staatsblad* vereist, overeenkomstig artikel 533, 1e lid, *b)*, W. Venn.

2. In de praktijk wordt meestal een punt « *varia* » of « *actua* » toegevoegd aan de agenda. Dit agendapunt kan geen betrekking hebben op zaken waarover een formele beslissing van de algemene vergadering wordt gevraagd, want deze moeten duidelijk en ondubbelzinnig zijn aangeduid (zie onder meer Hellemans, F., « *De algemene vergadering* », Biblo, Kalmthout, 2001, nr. 368). Vermits het agendapunt « *varia* » dus meestal betrekking heeft op dienstmededelingen of praktische zaken en in ieder geval niet op onderwerpen waarover de algemene vergadering een formele beslissing moet nemen, heeft de toevoeging van dergelijk agendapunt geen impact op de bepaling inzake de oproepingsformaliteiten. Indien de agenda dus beperkt blijft tot de aangelegenheden aangegeven in artikel 533, 1e lid, *b)*, W. Venn. aangevuld met een punt « *varia* » volstaat één enkele publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eerste minister en minister van Justitie

2	2003200432276	1-10-2004	380	**Guido De Padt**	Marchands de sommeil. — Parquets. — Dossiers portés devant les tribunaux par l'Inspection du logement. Huisjesmelkerij. — Parketten. — Dossiers ingeleid door de Wooninspectie.	12507
1	2004200502723	23-11-2004	452	**Alfons Borginon**	Nombre de magistrats potentiels. Reservoir aan potentiële magistraten.	12509
1	2004200502913	17-12-2004	484	**Guido De Padt**	Aéroport de Zaventem. — Vols dans les bagages. Luchthaven van Zaventem. — Diefstallen uit de bagages.	12510
1	2004200502920	20-12-2004	486	**Dirk Van der Maelen**	Lutte contre la fraude fiscale. — Cadre du personnel des substituts fiscaux. Fiscale fraudebestrijding. — Personeelsformatie fiscale substituten.	12512
1	2004200502962	22-10-2004	490	**Alfons Borginon**	Conseil de la Justice et des Affaires intérieures à Luxembourg. — Proposition de décision-cadre visant à renforcer le cadre pénal pour la lutte contre la pollution à partir de navires. Raad Justitie en Binnenlandse Zaken te Luxemburg. — Voorstel kaderbesluit tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen.	12515
1	2004200503093	17- 1-2005	499	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Nombre d'affaires introduites devant le tribunal de la jeunesse en 2004. Aantal zaken ingeleid voor de jeugdrechtbank in 2004.	12517
1	2004200503105	17- 1-2005	503	**Francis Van den Eynde**	Juges de la jeunesse. — Assignation à résidence de jeunes délinquants. — Contrôles effectués par des agents de police. Jeugdrechters. — Huisarrest voor jongeren. — Controles door politieagenten.	12520
1	2004200503343	9- 2-2005	528	**Staf Neel**	Département. — Accueil d'enfants. Departement. — Kinderopvang.	12521
1	2004200503483	28- 2-2005	546	**Bart Laeremans**	Suspects dans des affaires de traite des êtres humains. — Vices de procédure. — Acquittement. Verdachten van mensensmokkel. — Procedurefouten. — Vrijspraak.	12523
1	2004200503499	1- 3-2005	547	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Complexe pénitentiaire de Bruges. — Nouveau système de téléphonie. — Tarifs élevés. Penitentiair complex te Brugge. — Nieuw telefoniesysteem. — Hoge tarieven.	12526

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503521	2- 3-2005	554	**Bert Schoofs**	Mariages de complaisance en 2004. Schijnhuwelijken in 2004.	12527
1	2004200503522	2- 3-2005	555	**Mme Jacqueline Galant**	Validité des documents d'état civil. Geldigheidsduur van de documenten voor de burgerlijke stand.	12530
1	2004200503542	3- 3-2005	566	**Walter Muls**	Répartition des internés entre les différentes institutions. Spreiding van geïnterneerden over de verschillende instellingen.	12532
1	2004200503551	3- 3-2005	569	**Mark Verhaegen**	Conduite sous l'influence de drogues. Drugs in het verkeer.	12535
8	2004200503614	10- 3-2005	580	**Francis Van den Eynde**	* Prisons. — Systèmes de sécurité. — Réunion d'évaluation. Gevangenissen. — Veiligheidssystemen. — Evaluatievergadering.	12409
8	2004200503630	10- 3-2005	581	**Guy Hove**	* Double nationalité. Dubbele nationaliteit.	12410
8	2004200503634	10- 3-2005	582	**Guy D'haeseleer**	* Prisons. — Nombre de décès. Gevangenissen. — Aantal overlijdens.	12411
8	2004200503635	10- 3-2005	583	**Guy D'haeseleer**	* Prisons. — Nombre de tentatives de suicide. Gevangenissen. — Aantal pogingen tot zelfmoord.	12411
8	2004200503636	10- 3-2005	584	**Francis Van den Eynde**	* Services de police locaux. — Alarme personnelle. Plaatselijke politiediensten. — «Personenalarm».	12411
1	2004200503659	14- 3-2005	585	**Hagen Goyvaerts**	Régie du Travail pénitentiaire. — Envoi tardif des comptes à la Cour des comptes. Regie der Gevangenisarbeid. — Laattijdige overzending van rekeningen aan het Rekenhof.	12536
1	2004200503665	16- 3-2005	586	**Walter Muls**	Institut de défense sociale à Merksplas. — Personnel médical et paramédical. Instelling voor sociaal verweer te Merksplas. — Medisch en paramedisch personeel.	12537
8	2004200503451	16- 3-2005	587	**Gerolf Annemans**	* Subventions accordées pour couvrir les charges liées à la fonction de capitale. Subsidies voor hoofdstedelijke lasten.	12412
8	2004200503698	16- 3-2005	589	**Stijn Bex**	* Clubs de tir et armuriers. — Vols d'armes et de munitions. Schietclubs en wapenhandelaars. — Gestolen wapens en munitie.	12412
8	2004200503699	16- 3-2005	590	**Stijn Bex**	* Détectives privés. — Signalement d'infractions présumées. Privé-detectives. — Meldingen van vermeende strafbare feiten.	12413
1	2004200503710	16- 3-2005	591	**Guido De Padt**	Procédures judiciaires. — Pièces à produire par les parties. — Registre national. Gerechtelijke procedures. — Voorlegging van stukken door de partijen. — Rijksregister.	12539

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503715	17- 3-2005	592	**Mw. Trees Pieters**	Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires. Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.	12540
8	2004200503716	17- 3-2005	593	**Alfons Borginon**	* Surveillance électronique. — GPS. Elektronisch toezicht. — GPS.	12414
8	2004200503721	18- 3-2005	594	**Mw. Hilde Vautmans**	* Détention de Belges à l'étranger. Detentie van Belgen in het buitenland.	12415
1	2004200503728	18- 3-2005	595	**Alfons Borginon**	Composition des commissions du personnel pour l'exécution des peines. — Service en charge de la surveillance électronique. Samenstelling personeelscommissies strafuitvoering. — Dienst elektronisch toezicht.	12542
8	2004200503729	18- 3-2005	596	**Guido De Padt**	* Incinération de déchets en plein air. — Procès-verbaux. Verbranden van afval in openlucht. — Processen-verbaal.	12416
8	2004200503730	18- 3-2005	597	**Filip De Man**	* Demande de révision du procès concernant l'affaire « Coucke et Goethals ». Aanvraag tot herziening van het proces betreffende de zaak « Coucke en Goethals« .	12416
8	2004200503734	18- 3-2005	598	**Mw. Hilde Vautmans**	* Étrangers détenus en Belgique. Detentie van buitenlanders in België.	12417
8	2004200503737	18- 3-2005	599	**Roel Deseyn**	* *Spim* et *spam*. *Spim* en *spam*.	12418
8	2004200503747	22- 3-2005	602	**Filip De Man**	* Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966. — Article 20, § 1er. — Propagande en faveur de la guerre. Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966. — Artikel 20, § 1. — Oorlogspropaganda.	12419
8	2004200503748	22- 3-2005	603	**Alfons Borginon**	* Statuts de protection des malades mentaux dans le droit civil. Civielrechtelijke beschermingsstatuten voor geestesgestoorden.	12420
8	2004200503384	21- 3-2005	604	**Jo Vandeurzen**	* Accompagnement ambulatoire des détenus. Ambulante begeleiding gedetineerden.	12420
8	2004200503758	22- 3-2005	605	**Jean-Marc Nollet**	* Firmes étrangères. — Publicité et vente de détecteurs de radars. Buitenlandse bedrijven. — Reclame voor en verkoop van radardetectors.	12421
8	2004200503761	22- 3-2005	606	**Roel Deseyn**	* Fraude dans l'utilisation de codes d'accès et de mots de passe dans le secteur des télécommunications. Fraude met gestolen toegangscodes en paswoorden in de telecomsector.	12421

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503771	23- 3-2005	607	**Philippe Monfils**	Armes à feu. — Enregistrement dans le Registre central des armes. Vuurwapens. — Registratie bij het Centraal Wapenregister.	12543
8	2004200503775	23- 3-2005	608	**Alfons Borginon**	* Informatisation du Casier judiciaire central. Informatisering van het Centraal Strafregister.	12422
8	2004200503776	23- 3-2005	609	**Servais Verherstraeten**	* Application de la directive concernant les dispositions légales et réglementaires en matière d'armements. Toepassing omzendbrief betreffende de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens.	12423

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eerste minister en minister van Financiën

1	2003200400088	22-10-2003	66	**Mw. Trees Pieters**	Introduction dans les délais des relevés et états faisant partie intégrante de la déclaration à l'impôt des sociétés. — Principe de légalité. — Rejet des amortissements dégressifs et des exonérations pour réductions de valeur et provisions pour risques et charges. Tijdige indiening van opgaven en staten die een integrerend deel van de aangifte in de vennootschapsbelasting uitmaken. — Legaliteitsbeginsel. — Weigering van degressieve afschrijvingen en van vrijstellingen voor waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en lasten.	12545
1	2003200400279	17-11-2003	137	**Mw. Trees Pieters**	Définition légale de la notion de « prêt d'argent ». — Accroissement de la sécurité juridique. — Réclamations bloquées et litiges persistants. — Requalification en dividendes d'intérêts versés sur un compte courant. Wettelijke definitie van het begrip « geldlening ». — Verhogen van de rechtszekerheid. — Geblokkeerde bezwaarschriften en blijvende geschillen. — Herkwalificatie van uitgekeerde intresten op rekeningen-courant tot dividenden.	12547
1	2003200421538	24- 5-2004	399	**Mw. Trees Pieters**	Primes d'assurance groupe. — Impôt des sociétés. — Dirigeants d'entreprise. — Cotisations trimestrielles dans le cadre du statut social des indépendants. Groepsverzekeringspremies. — Vennootschapsbelasting. — Bedrijfsleiders. — Kwartaalbijdragen sociaal statuut der zelfstandigen.	12548
1	2003200421706	23- 6-2004	422	**Mw. Trees Pieters**	Exonération de cotisations de société. — Position de l'administration fiscale. Vrijstelling van vennootschapsbijdragen. — Standpunt van de fiscale administratie.	12550

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2003200432345	6-10-2004	500	**Mw. Trees Pieters**	Nullité d'une imposition. — Nouvelle cotisation de remplacement. — Violation d'une règle légale. — Erreurs de procédure. — Prescription. — Forclusion. — Taxations arbitraires. — Erreur de droit en cas de prescription et concernant des faits. Nietigheid van een aanslag. — Vervangende nieuwe aanslag. — Schending van een wettelijke regel. — Procedurefouten. — Verjaring. — Prescriptie. — Rechtsverval. — Willekeurige aanslagen. — Rechtsdwaling bij verjaring en bij feiten.	12551
1	2004200502383	12-10-2004	506	**Dylan Casaer**	Options sur actions. — Travailleurs. — Impôt sur l'avantage de toute nature. Aandelenopties. — Werknemers. — Belasting op het voordeel van alle aard.	12553
1	2004200502578	3-11-2004	525	**Jean-Marc Nollet**	Membres du collège du Service « décisions anticipées en matière fiscale ». — Octroi d'une allocation. Leden van het college van de Dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken ». — Toekenning van een toelage.	12555
1	2004200502745	24-11-2004	543	**Luk Van Biesen**	Impôts sur les revenus. — Produits de créances. — « Principe de prêt ». Inkomstenbelastingen. — Opbrengst van schuldvorderingen. — « Lening-beginsel ».	12556
1	2004200502816	6-12-2004	551	**Servais Verherstraeten**	Taxation des jetons de présence. Belasten van presentiegelden.	12558
1	2004200503008	3- 1-2005	580	**Guido De Padt**	Communes. — Transfert tardif de précomptes professionnels. — Amendes et intérêts de retard. Gemeenten. — Niet-tijdige doorstorting van bedrijfsvoorheffingen. — Boetes en nalatigheidintresten.	12560
6	2004200503397	17- 2-2005	647	**David Geerts**	Cotisation spéciale de sécurité sociale. — Discrimination par rapport à la forme de cohabitation. Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. — Discriminatie samenlevingsvorm.	12563
8	2004200503615	10- 3-2005	688	**Jacques Chabot**	* Sort du conjoint du failli déclaré excusable. Lot van de echtgenoot van de verschoonbaar verklaarde gefailleerde.	12424
1	2004200503626	10- 3-2005	689	**Guy D'haeseleer**	Clubs de football de première et de deuxième division national. — Arriérés en matière de TVA et de précompte professionnel. Voetbalclubs uit eerste en tweede klasse. — Achterstallen inzake BTW en bedrijfsvoorheffing.	12564
8	2004200503627	10- 3-2005	690	**Mw. Maggie De Block**	* SICAF immobilière « Serviceflats Invest ». — Avantages. Vastgoedbevak « Serviceflats Invest ». — Voordelen.	12425
8	2004200503628	10- 3-2005	691	**Geert Lambert**	* Ancien centre de vacances « *Zon en Zee* » et ancien centre d'asile « *De Passage* ». — Retard dans la vente des bâtiments. Voormalig vakantiecentrum « Zon en Zee » en voormalig asielcentrum « De Passage ». — Uitblijvende verkoop gebouwen.	12425

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503629	10- 3-2005	692	**Guido De Padt**	* Fondation Ghislenghien. — Indemnisation des victimes. — Impôts. Stichting Gellingen. — Vergoedingen aan slachtoffers. — Belastingen.	12426
8	2004200503637	10- 3-2005	693	**Jean-Jacques Viseur**	* Impôts sur les revenus. — Attribution d'intérêts moratoires en cas de remboursement du précompte mobilier sur les bonis de liquidation. Inkomstenbelasting. — Toekenning van moratoriuminteresten bij de terugbetaling van de roerende voorheffing op.	12427
8	2004200503655	14- 3-2005	694	**Mw. Trees Pieters**	* TVA. — Circulaire. — Arrêt « Seeling ». BTW. — Circulaire. — Arrest « Seeling ».	12427
8	2004200503656	14- 3-2005	695	**Pieter De Crem**	* Carrousels à la TVA. — Trafic de marchandises soumises à accises. — Échange de renseignements entre le fisc et les commerçants de bonne foi. — Secret professionnel. BTW-carroussels. — Zwendel in accijnsgoederen. — Informatie-uitwisseling tussen fiscus en bonafide handelaren. — Beroepsgeheim.	12428
8	2004200503660	14- 3-2005	696	**Guy D'haeseleer**	* Déduction fiscale des frais professionnels réels par les demandeurs d'emploi. Fiscale aftrek van de reële beroepskosten van werklozen.	12430
8	2004200503661	14- 3-2005	697	**Hagen Goyvaerts**	* Total des recettes fiscales courantes pour l'an 2003. Totale fiscale lopende ontvangsten voor het jaar 2003.	12430
8	2004200503666	16- 3-2005	698	**Jacques Chabot**	* Fiscalité immobilière (exercice d'imposition 2005). Onroerende fiscaliteit (aanslagjaar 2005).	12431
8	2004200503667	16- 3-2005	699	**Jacques Chabot**	* Impôts sur les revenus. — Article 333, alinéa 3 CIR 1992. — Notification préalable. Inkomstenbelastingen. — Artikel 333, derde lid van het WIB 1992. — Voorafgaande kennisgeving.	12432
8	2004200503700	15- 3-2005	700	**Dylan Casaer**	* Notion d'« indemnités journalières ». Begrip « dagvergoedingen ».	12434
8	2004200503715	17- 3-2005	701	**Mw. Trees Pieters**	* Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires. Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.	12434
8	2004200503717	17- 3-2005	702	**Carl Devlies**	* Impôts sur le revenu. — Recours gracieux. — Révision de la décision. Inkomstenbelastingen. — Willig beroep. — Herziening van genomen beslissing.	12436
8	2004200503722	18- 3-2005	703	**Carl Devlies**	* Évaluation forfaitaire des taux d'intérêt. Forfaitaire raming van de rentevoeten.	12437
8	2004200503752	22- 3-2005	704	**Carl Devlies**	* Impôts sur les revenus. — Notion de « réglementation sociale ». Inkomstenbelastingen. — Begrip « sociale reglementering ».	12438

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503762	22- 3-2005	705	**Mw. Nathalie Muylle**	* Déductibilité des indemnités journalières forfaitaires. Aftrekbaarheid van forfaitaire dagvergoedingen.	12439
8	2004200503766	23- 3-2005	706	**Dirk Van der Maelen**	* Traitement à réserver aux sociétés d'encaissement. Aanpak van kasgeldvennootschappen.	12439
8	2004200503767	23- 3-2005	707	**Hagen Goyvaerts**	* Perte comptabilisée par la Banque Centrale Européenne. — Contribution de la Banque Nationale de Belgique. Geboekte verlies van de Europese Centrale Bank. — Bijdrage Nationale Bank van België.	12440

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget — Begroting

8	2004200503657	14- 3-2005	50	**Hagen Goyvaerts**	* Compte général de l'État pour l'année 2003. — Crédits engagés après le 31 décembre 2003. Algemene rekening van de Staat voor het jaar 2003. — Kredieten 2003 die na 31 december 2003 werden vastgelegd.	12441
8	2004200503668	16- 3-2005	51	**Mw. Marleen Govaerts**	* Montant de la recette TVA perçue sur le CD « *Geef een teken* ». Bedrag aan BTW-inkomsten op de single « Geef een teken ».	12442
8	2004200503777	23- 3-2005	52	**Alfons Borginon**	* Chiffres européens relatifs aux dépenses belges dans les domaines de la justice et de la police. Europese cijfers over Belgische uitgaven aan justitie en politie.	12442

Entreprises publiques — Overheidsbedrijven

8	2004200503616	10- 3-2005	467	**Guido De Padt**	* SNCB. — Gare de Bruxelles-Central. — Problèmes rencontrés par les utilisateurs de chaises roulantes. NMBS. — Station van Brussel-Centraal. — Problemen voor rolstoelgebruikers.	12443
8	2004200503617	10- 3-2005	468	**Ortwin Depoortere**	* SNCB. — Expropriations prévues à la suite de l'élargissement de la voie aux alentours de la gare de Tronchiennes. NMBS. — Geplande onteigeningen wegens de uitbreiding van het spoor rond het station van Drongen.	12444
8	2004200503618	10- 3-2005	469	**Guy D'haeseleer**	* La Poste. — Paiement d'allocations par assignation postale. De Post. — Uitbetaling van uitkeringen via postassignatie.	12444
8	2004200503631	10- 3-2005	470	**Guido De Padt**	* SNCB. — Nouveaux produits et services TIC. NMBS. — Nieuwe ICT-producten en -diensten.	12445
8	2004200503652	11- 3-2005	471	**Mme Jacqueline Galant**	* SNCB. — Comité consultatif des usagers. NMBS. — Raadgevend Comité van de gebruikers.	12446

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503663	14- 3-2005	472	**Roel Deseyn**	* La Poste. — «Points Poste». De Post. — «Postpunten».	12447
8	2004200503669	16- 3-2005	473	**Guy D'haeseleer**	* Sponsorisation d'activités sportives par des entreprises publiques. Sportsponsoring door overheidsbedrijven.	12448
8	2004200503670	16- 3-2005	474	**Roel Deseyn**	* La Poste. — Services publics. — Envois RD. De Post. — Overheidsdiensten. — UV-zendingen.	12449
8	2004200503671	16- 3-2005	475	**Guy D'haeseleer**	* SNCB. — Sponsorisation d'activités sportives. NMBS. — Sportsponsoring.	12449
8	2004200503672	16- 3-2005	476	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Passages à niveau à Boechout. NMBS. — Spoorwegovergangen te Boechout.	12450
8	2004200503673	16- 3-2005	477	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Administration communale de Boechout. — Passage sous la voie ferrée pour les cyclistes et les piétons. NMBS. — Gemeentebestuur van Boechout. — Ondertunneling van de spooroverweg voor fietsers en voetgangers.	12450
8	2004200503674	16- 3-2005	478	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Construction de ponts à Duffel et à Ham. — Retards. NMBS. — Bouw van bruggen in Duffel en Ham. — Vertraging.	12451
8	2004200503675	16- 3-2005	479	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Réouverture de l'arrêt à Blaasveld. — Étude. NMBS. — Heropening opstapplaats in Blaasveld. — Onderzoek.	12451
8	2004200503676	16- 3-2005	480	**Francis Van den Eynde**	* SNCB. — Ligne Meuse-Athus. — Modernisation. NMBS. — Meuse-Athuslijn. — Modernisering.	12451
8	2004200503704	16- 3-2005	481	**Dirk Claes**	* SNCB. — Travaux sur la ligne 36 Louvain-Bruxelles. NMBS. — Werken op lijn 36 Leuven. — Brussel.	12452
8	2004200503735	18- 3-2005	482	**Guido De Padt**	* SNCB. — Exhibitionnistes dans les trains. NMBS. — Exhibitionisten op de treinen.	12453
8	2004200503741	21- 3-2005	483	**Mme Marie Nagy**	* La Poste et la SNCB. — Catégories de travailleurs. De Post en de NMBS. — Categorieën van werknemers.	12453
8	2004200503753	22- 3-2005	484	**Guido De Padt**	* SNCB. — Transport de marchandises. — Perte ou détérioration de marchandises transportées. NMBS. — Goederenvervoer. — Verlies of beschadigingen aan vervoerde goederen.	12454
8	2004200503755	22- 3-2005	485	**Guido De Padt**	* SNCB. — Annulation de trains. NMBS. — Annulering van treinen.	12455

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

1	2004200502852	9-12-2004	457	**Mme Zoé Genot**	Plan de management des présidents des comités de direction des SPF. Managementplan van de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten.	12566

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200502864	10-12-2004	459	**Jo Vandeurzen**	Imams. — Permis de séjour. Imams. — Verblijfsvergunningen.	12567
8	2004200503619	10- 3-2005	539	**Guy D'haeseleer**	* Matches de football en première et deuxième division nationale. — Frais inhérents à la mobilisation des services de police. Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kosten verbonden aan het inzetten van politiediensten.	12455
8	2004200503620	10- 3-2005	540	**Filip De Man**	* Position juridique des commissaires de brigade-fonctionnaires de liaison auprès des administrations provinciales. Rechtspositie van de brigadecommissarissen-verbindingsambtenaren bij de provinciebesturen.	12456
8	2004200503621	10- 3-2005	541	**Guy D'haeseleer**	* Matches de football en première et deuxième division nationale. — Blessures encourues par des membres de la police locale et fédérale. Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Letsels opgelopen door de lokale en federale politie.	12457
8	2004200503638	10- 3-2005	543	**Jean-Jacques Viseur**	* Port d'armes pour les policiers en dehors de leurs heures de service. Wapendracht door politieagenten voor of na de diensturen.	12458
8	2004200503639	10- 3-2005	544	**Mark Verhaegen**	* Heures supplémentaires dans les services de la police locale. Overuren bij de lokale politiediensten.	12458
8	2004200503640	10- 3-2005	545	**Mark Verhaegen**	* Absences pour cause de maladie au sein de la police. Ziekteverzuim bij de politie.	12459
8	2004200503641	10- 3-2005	546	**Guy D'haeseleer**	* Matches de football de première et deuxième division nationale. — Coût des dégradations causées au matériel de police. Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kostprijs vernielingen aan politiematerieel.	12459
8	2004200503651	11- 3-2005	548	**Olivier Chastel**	* Cartes d'inscription au registre des étrangers. — Vol de documents. Formulieren voor de inschrijving in het vreemdelingenregister. — Diefstal van documenten.	12460
8	2004200503677	16- 3-2005	549	**Hagen Goyvaerts**	* Étudiants universitaires étrangers en séjour illégal. Illegaal verblijf van buitenlandse hogeschoolstudenten.	12461
8	2004200503678	16- 3-2005	550	**Filip De Man**	* Divulgation des statistiques en matière de criminalité. Publiek maken van de statistische gegevens inzake criminaliteit.	12461
8	2004200503679	16- 3-2005	551	**Filip De Man**	* Arrêté ministériel du 1er mars 2005 réglant certaines méthodes de protection du transport de valeurs. — Simple mention au *Moniteur belge*. Ministerieel besluit van 1 maart 2005 houdende regeling van bepaalde methodes ter beveiliging van het waardevervoer. — Gewone vermelding in het *Belgisch Staatsblad*.	12462

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503680	16- 3-2005	552	**Guido De Padt**	* Remplacement de policiers retraités. — Engagement de nouvelles recrues. — Complexité des procédures. Vervanging gepensioneerde politiemensen. — Aanwerving nieuw personeel. — Omslachtige procedures.	12462
8	2004200503701	16- 3-2005	553	**Bart Laeremans**	* Communes de Hal-Vilvorde. — Inspecteurs de police. — Effectifs insuffisants. Gemeenten van Halle-Vilvoorde. — Politieinspecteurs. — Tekort aan effectieven.	12463
1	2004200503705	16- 3-2005	554	**Stijn Bex**	Mariage avec un non-ressortissant de l'UE. Huwelijken met een niet-EU-burger.	12568
8	2004200503711	17- 3-2005	555	**Elio Di Rupo**	* Récupération d'indus versés à des fonctionnaires de police. Terugvordering van onterecht aan politieambtenaren uitbetaalde sommen.	12464
8	2004200503712	17- 3-2005	556	**Stijn Bex**	* Cambriolage dans les bâtiments de la police. Inbraak in politiegebouwen.	12464
8	2004200503718	17- 3-2005	557	**Hagen Goyvaerts**	* Signalisation uniforme « surveillance par caméra ». Uniforme borden voor camerabewaking.	12465
8	2004200503731	18- 3-2005	558	**Filip De Man**	* Incident de sécurité au port de Zeebrugge. Veiligheidsincident in de haven van Zeebrugge.	12466
8	2004200503754	22- 3-2005	560	**Dirk Claes**	* Conseil consultatif des bourgmestres. Adviesraad van burgemeesters.	12467
8	2004200503763	22- 3-2005	561	**Geert Lambert**	* Services de police. — Contrôle du poids des véhicules utilisés par les marchands ambulants. Politiediensten. — Wegen van marktwagens van marktkramers.	12468

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

1	2004200503102	17- 1-2005	160	**Luc Goutry**	Rôle d'exemple que doivent jouer les hauts dignitaires belges à l'étranger. Voorbeeldfunctie van Belgische hoogwaardigheidsbekleders in het buitenland.	12569
1	2004200503262	1- 2-2005	174	**Koen T'Sijen**	Cabinets et administrations. — Voyages en avion. Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.	12570
1	2004200503402	18- 2-2005	182	**Hervé Hasquin**	Corée du Nord. — Programme nucléaire. Noord-Korea. — Nucleair programma.	12572
1	2004200503428	22- 2-2005	188	**Guido Tastenhoye**	Beyrouth. — Ambassadeur de Belgique. — Rencontre avec un dirigeant du Hezbollah. Beiroet. — Belgische ambassadeur. — Ontmoeting met een leider van de Hezbollah.	12573
1	2004200503503	1- 3-2005	194	**Gerolf Annemans**	Anoblissement de diplomates. Verlenen van adellijke titels in het diplomatenkorps.	12575
1	2004200503033	8- 3-2005	197	**Mw. Inga Verhaert**	Introduction du passeport biométrique. Invoering van het biometrische paspoort.	12575

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503498	10- 3-2005	198	**Gerolf Annemans**	* Anoblissements. — Nombre de Belges anoblis. Verheffing in de adelstand. — Aantal Belgen.	12468
8	2004200503653	11- 3-2005	199	**Dirk Van der Maelen**	* Rupture par des entreprises belges de l'embargo contre le Myanmar. Doorbreken door Belgische bedrijven van het embargo tegen Myanmar.	12469
8	2004200503769	23- 3-2005	200	**Filip De Man**	* Convention de Vienne du 8 avril 1983 sur la succession d'États. — Signature. Verdrag van Wenen van 8 april 1983 inzake statenopvolging. — Ondertekening.	12469

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

1	2004200503162	20- 1-2005	170	**Jean-Marc Nollet**	INIG. — Rapport sur les comptes 2003. NIOOO. — Verslag over de rekening 2003.	12577
1	2004200503685	16- 3-2005	196	**Pieter De Crem**	Paiement en cas de condamnation. Uitbetaling bij veroordeling.	12579
8	2004200503696	16- 3-2005	197	**Walter Muls**	* Attachés militaires. Militaire attachés.	12470
1	2004200503706	16- 3-2005	198	**Stijn Bex**	Cambriolage dans les bâtiments de l'armée. — Protection des dépôts d'armes. Inbraak in legergebouwen. — Beveiliging wapenopslagplaatsen.	12580
1	2004200503723	18- 3-2005	199	**Roel Deseyn**	Remboursement des frais médicaux aux anciens combattants. Terugbetaling van medische kosten aan oudstrijders.	12582
1	2004200503749	22- 3-2005	200	**Mw. Ingrid Meeus**	SEDEE. — Interventions. — Coût. DOVO. — Interventies. — Kostprijs.	12583

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

2	2004200502548	30-11-2004	182	**Mme Anne Barzin**	Vente conjointe de produits financiers. — Crédit hypothécaire et assurance solde restant dû. Gezamenlijke verkoop van financiële producten. — Hypothecair krediet en schuldsaldoverzekering.	12586
1	2004200503403	18- 2-2005	234	**Stijn Bex**	Conseil de la concurrence. — Fonctionnement. Raad voor de mededinging. — Werking.	12587
1	2004200503473	25- 2-2005	240	**Mw. Hilde Vautmans**	Compensations économiques dans le cadre des achats militaires. Economische compensaties bij legeraankopen.	12591
1	2004200503622	10- 3-2005	244	**Mw. Frieda Van Themsche**	Vols à l'étalage. Winkeldiefstallen.	12594

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503642	10- 3-2005	245	**Mme Zoé Genot**	* Europe. — Comité 133. — Ordre du jour des réunions. Europa. — Comité 133. — Agenda van de vergaderingen.	12470
1	2004200503683	16- 3-2005	248	**Mw. Annemie Turtelboom**	Institutions publiques internationales en Belgique. — Impact économique. Internationale overheidsinstellingen in België. — Economische impact.	12595
1	2004200503715	17- 3-2005	249	**Mw. Trees Pieters**	Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires. Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.	12599
1	2004200503737	18- 3-2005	250	**Roel Deseyn**	*Spim* et *spam*. *Spim* en *spam*.	12601
				Énergie — Energie		
8	2004200503759	22- 3-2005	115	**Jean-Marc Nollet**	* Fleurus. — Dépôt de déchets radioactifs de moyenne activité. Fleurus. — Opslag van middelactief radioactief afval.	12471
8	2004200503768	23- 3-2005	116	**Philippe De Coene**	* Consommateurs d'électricité. — Revendication du droit au tarif social. Elektriciteitsgebruikers. — Afdwingen recht op sociaal tarief.	12471
				Politique scientifique — Wetenschapsbeleid		
1	2004200503658	14- 3-2005	54	**Hagen Goyvaerts**	Musée royal d'art et d'histoire. — Envoi tardif des comptes à la Cour des comptes. Koninklijk Museum voor kunst en geschiedenis. — Laattijdige overzending van rekeningen aan het Rekenhof.	12604
8	2004200503738	21- 3-2005	55	**Mw. Simonne Creyf**	* Établissements scientifiques fédéraux. — Plan pluriannuel de la Régie des Bâtiments. Federale wetenschappelijke instellingen. — Meerjarenplan van de Regie der Gebouwen.	12472
				Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		
				Affaires sociales — Sociale Zaken		
1	2004200503226	27- 1-2005	251	**Koen Bultinck**	Antidotes. — Stocks de réserve. — Remboursement. Tegengif. — Stockvoorraden. — Terugbetaling.	12605

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503644	10- 3-2005	269	**Roel Deseyn**	* Remboursement de la vaccination contre les pneumocoques. Terugbetaling van de vaccinatie tegen de pneumokokken.	12473
8	2004200503645	10- 3-2005	270	**Guy D'haeseleer**	* Clubs de football de première et de deuxième division nationale. — Arriérés en matière de cotisations ONSS. Voetbalclubs uit eerstse en tweede klasse. — RSZ-achterstallen.	12474
8	2004200503662	14- 3-2005	271	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Assurance maladie-invalidité pour les étrangers inscrits au registre national belge des personnes physiques. Ziekte- en invaliditeitsverzekering voor buitenlanders ingeschreven in het Belgisch rijksregister van de natuurlijke personen.	12475
8	2004200503686	16- 3-2005	272	**Dylan Casaer**	* Notion d'« indemnité journalière ». Begrip « dagvergoedingen ».	12475
8	2004200503707	15- 3-2005	273	**Dylan Casaer**	* ONSS. — Ruling social. RSZ. — Sociale ruling.	12476
8	2004200503715	17- 3-2005	274	**Mw. Trees Pieters**	* Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires. Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.	12477
8	2004200503750	22- 3-2005	275	**Carl Devlies**	* Notion de rémunération pour l'ONSS. — Fourniture par l'employeur à prix réduit. Loonbegrip voor RSZ. — Levering aan verminderde prijs door werkgever.	12478
8	2004200503760	22- 3-2005	276	**Hans Bonte**	* INAMI. — Fonctionnement du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. RIZIV. — Werking van de afdeling Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.	12479
				Santé publique — Volksgezondheid		
1	2004200502795	1-12-2004	349	**Mw. Marleen Govaerts**	Mortalité due au cancer dans le sud du Limbourg. Aantal sterfgevallen door kanker in Zuid-Limburg.	12608
1	2004200503262	1- 2-2005	392	**Koen T'Sijen**	Cabinets et administrations. — Voyages en avion. Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.	12610
8	2004200503646	10- 3-2005	418	**Mw. Frieda Van Themsche**	* Suites du SRAS. — Étude relative à la situation au Canada. Naweeën van SARS. — Studie betreffende de toestand in Canada.	12480
8	2004200503647	10- 3-2005	419	**Guy D'haeseleer**	* Infections nosocomiales. — Décès. Ziekenhuisinfecties. — Overlijdensgevallen.	12481
8	2004200503687	16- 3-2005	420	**Mw. Frieda Van Themsche**	* Nombre de mères porteuses. Aantal draagmoeders.	12481
8	2004200503688	16- 3-2005	421	**Mw. Frieda Van Themsche**	* Avortement dans le cas de couples lesbiens. Abortus bij lesbische ouderparen.	12482

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
8	2004200503689	16- 3-2005	422	**Mw. Frieda Van Themsche**	* Couples lesbiens. — FIV. Lesbische ouderparen. — IVF.	12483
8	2004200503690	16- 3-2005	423	**Filip De Man**	* Dons d'organes et convictions islamiques. Orgaandonaties en islamgeloof.	12483
8	2004200503691	16- 3-2005	424	**Mw. Frieda Van Themsche**	* Nombre d'avortements chez les mères porteuses. Aantal abortussen bij draagmoeders.	12484
8	2004200503708	16- 3-2005	425	**Guido De Padt**	* Abus dans le cadre de l'identification d'animaux et de l'utilisation de marques auriculaires. Misbruiken bij de identificatie van dieren en het gebruik van oormerken.	12484
8	2004200503745	21- 3-2005	426	**Bart Laeremans**	* SMUR. — Région linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale. MUG's. — Tweetalig taalgebied Brussel-hoofdstad.	12485
8	2004200503764	22- 3-2005	427	**Hans Bonte**	* SPF. — Fonctionnement du département «Bon usage du Médicament». FOD. — Werking van de afdeling «Goed Gebruik van het Geneesmiddel«.	12486
8	2004200503773	23- 3-2005	428	**Guy D'haeseleer**	* Vente du désodorisant «Explosion», utilisé comme substance euphorisante lors de soirées. Verkoop van de luchtverfrisser «Explosion» als party-drug.	12487

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs
Minister van Werk en Consumentenzaken

Emploi — Werk

4	2004200502467	20-10-2004	161	**Mw. Annemie Turtelboom**	Conventions de premier emploi. Startbaanovereenkomsten.	12612
1	2003200432326	25- 1-2005	230	**Mw. Maggie De Block**	Assurance contre les accidents pour les clubs sportifs. Ongevallenverzekering voor sportclubs.	12613
1	2004200502800	28- 1-2005	233	**Luk Van Biesen**	Départs à la prépension. — Dépressions. Brugpensioneringen. — Depressies.	12614
1	2004200503279	2- 2-2005	238	**Guy D'haeseleer**	Convention de partenariat avec le secteur du nettoyage. Samenwerkingsakkoord met de schoonmaaksector.	12616
1	2004200503286	3- 2-2005	239	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Fonds de l'expérience professionnelle. — Évaluation. «Ervaringsfonds». — Evaluatie.	12618
1	2004200503329	8- 2-2005	242	**Mw. Annelies Storms**	Bureaux de répétiteurs. — Contrôles de l'Inspection sociale. Repetitorenbureaus. — Controles van de Sociale Inspectie.	12622
1	2004200503509	1- 3-2005	247	**Mw. Marleen Govaerts**	Reconnaissance de Maasmechelen en tant que commune touristique. Erkenning van Maasmechelen als toeristische gemeente.	12623

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503122	3- 3-2005	248	**Jean-Marc Nollet**	Titres-services. Dienstencheques.	12626
6	2004200503539	3- 3-2005	249	**Mw. Hilde Vautmans**	Agriculture et horticulture. — Travailleurs occasionnels. — Culture des champignons. — Limite des 65 jours de travail. Land- en tuinbouw. — Gelegenheidsarbeiders. — Champignonteelt. — Grens van 65 werkdagen.	12627
1	2004200503576	8- 3-2005	250	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Travailleurs ALE. — Passage du statut ALE au régime des emplois titres-services. PWA-werknemers. — Overstap van het PWA-statuut naar het systeem van dienstencheques.	12628
1	2004200503588	7- 3-2005	252	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	OCDE. — Nouveau système d'activation des demandeurs d'emploi. OESO. — Nieuw activeringssysteem van werkzoekenden.	12629
8	2004200503623	10- 3-2005	253	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Étude. — Allochtones demandeurs d'emploi. — Candidatures. — Discriminations. Studie. — Werkzoekende allochtonen. — Sollicitaties. — Discriminaties.	12487
1	2004200503648	10- 3-2005	254	**Mw. Maggie De Block**	Travailleurs salariés. — Écrans. — Plaintes concernant des douleurs de nature orthopédique. Werknemers. — Beeldschermen. — Orthopedische klachten.	12631
8	2004200503649	10- 3-2005	255	**Guy D'haeseleer**	* ONEm. — Chômeurs. — Adaptation des sanctions en cas d'absence aux entretiens de suivi. RVA. — Werklozen. — Aanpassing van de sanctie in geval van afwezigheid op de opvolgingsgesprekken.	12488
1	2004200503692	16- 3-2005	256	**Guy D'haeseleer**	Enquête dont fait l'objet l'entreprise de travail intérimaire Flexabel. — Législation du travail. Onderzoek tegen het uitzendbedrijf Flexabel. — Arbeidswetgeving.	12633
8	2004200503697	16- 3-2005	257	**Guy D'haeseleer**	* Arrêt de la Cour de cassation concernant les « régimes Canada Dry ». — Avis du Comité de gestion de l'ONEm. Arrest van het Hof van Cassatie betreffende de « Canada Dry-regelingen ». — Advies beheerscomité van de RVA.	12489
8	2004200503702	16- 3-2005	258	**Guy D'haeseleer**	* Communication de données relatives à la disponibilité des demandeurs d'emploi par les services régionaux de l'emploi à l'ONEm. Transmissie van gegevens door de gewestelijke arbeidsbemiddelingdiensten aan de RVA over de beschikbaarheid van werklozen.	12490
8	2004200503724	18- 3-2005	259	**Guy D'haeseleer**	* Fonctionnement de la base de données OASIS. Werking van de OASIS-databank.	12491
8	2004200503725	18- 3-2005	260	**Guy D'haeseleer**	* Projet « Genesis ». Project « Genesis ».	12491
8	2004200503726	18- 3-2005	261	**André Frédéric**	* Contrôle des employeurs en cas de maladie des travailleurs. Controle van de werkgevers op zieke werknemers.	12492

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503732	18- 3-2005	262	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Suspensions pour cause de chômage de longue durée. — Recours administratifs. Schorsingen wegens langdurige werkloosheid. — Administratieve beroepen.	12493
8	2004200503736	18- 3-2005	263	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Grandes entreprises. — Initiatives individuelles visant à maintenir plus longtemps au travail les travailleurs âgés. Grote bedrijven. — Individuele initiatieven om oudere werknemers langer actief te houden.	12494
1	2004200502861	21- 3-2005	264	**Bruno Van Grootenbrulle**	Incapacité de travail. — Activité à temps partiel. — Complément de chômage. Arbeidsongeschiktheid. — Deeltijds werk. — Aanvullende werkloosheidsuitkering.	12634
8	2004200503757	22- 3-2005	265	**Guy D'haeseleer**	* Service de contrôle de l'ONEm. — Fonctionnement. Dienst controle van de RVA. — Werking.	12495
8	2004200503765	22- 3-2005	266	**Mw. Maggie De Block**	* Débat européen sur le vieillissement. Europees debat inzake vergrijzing.	12495
8	2004200503770	23- 3-2005	267	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Salaires minimums sectoriels. Sectorminimumlonen.	12496

Protection des consommateurs — Consumentenzaken

1	2004200503737	18- 3-2005	101	**Roel Deseyn**	*Spim* et *spam*. *Spim* en *spam*.	12635

Ministre de la Coopération au développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking

8	2004200503727	18- 3-2005	66	**Mme Colette Burgeon**	* Iran. — Tremblement de terre. — Tsunami. — Aide d'urgence et dons. Iran. — Aardbeving. — Tsunami. — Noodhulp en giften.	12496
8	2004200503774	23- 3-2005	67	**Mme Josée Lejeune**	* Lutte contre le sida. Strijd tegen aids.	12497

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

1	2004200503713	17- 3-2005	125	**Dirk Claes**	Recours à des consultants externes depuis l'instauration de la réforme Copernic. Externe consultancy sinds de invoering van de Copernicus-hervorming.	12637

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503214	26- 1-2005	215	**Ludo Van Campenhout**	Navigation maritime. — Transposition de la directive européenne de monitoring 2002/59. Zeescheepvaart. — Implementatie van de EG-« monitoringrichtlijn » 2002/59.	12651
8	2004200503625	10- 3-2005	234	**Mw. Frieda Van Themsche**	* Nombre d'accidents à proximité des MRS. Aantal ongevallen in de buurt van RVT's.	12499
8	2004200503719	17- 3-2005	235	**Guido De Padt**	* Automobilistes. — Techniques de freinage inadaptées. — Compteurs de la consommation liée au freinage. Automobilisten. — Verkeerde remtechniek. — Remmetertjes.	12500
8	2004200503720	17- 3-2005	236	**Jef Van den Bergh**	* Hauteur des camions. — Paramètres du contrôle technique et de la police de la circulation. Hoogte van vrachtwagens. — Parameters technische controle en verkeerspolitie.	12501
8	2004200503739	21- 3-2005	237	**Mme Véronique Ghenne**	* Application du nouveau règlement européen en matière d'indemnisation et d'assistance des utilisateurs des transports aériens. Toepassing van de nieuwe Europese verordening inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers.	12501
8	2004200503772	23- 3-2005	238	**Jean-Marc Nollet**	* Bateaux à passagers. — Contrôle technique régulier. Passagiersvaartuigen. — Regelmatige technische controle.	12502

Ministre de l'Environnement et des Pensions
Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensions — Pensioenen

1	2004200503020	3- 1-2005	71	**Mw. Greet Van Gool**	Surveillance électronique des détenus. — Pensions. Personen die onder elektronisch toezicht staan. — Pensioenen.	12653
1	2004200503397	17- 2-2005	83	**David Geerts**	Cotisation spéciale de sécurité sociale. — Discrimination par rapport à la forme de cohabitation. Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. — Discriminatie samenlevingsvorm.	12655
1	2004200503419	22- 2-2005	84	**Daniel Bacquelaine**	Pensions de survie. — Réévaluation des pensions. Overlevingspensioenen. — Herziening van de pensioenen.	12656
8	2004200503664	14- 3-2005	86	**Daniel Bacquelaine**	* Pensions de survie des « ministres » du culte mariés. Overlevingspensioenen van gehuwde bedienaars van de eredienst.	12503
8	2004200503393	15- 3-2005	87	**Mme Marie Nagy**	* Pensions des fonctionnaires. Pensioenen van ambtenaren.	12504
1	2004200503778	23- 3-2005	88	**Jean-Marc Nollet**	Accueillantes d'enfants. Onthaalouders.	12657

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Secrétaire d'État à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister

1	2004200503633	10- 3-2005	41	**Georges Lenssen**	Sociétés. — Obligations en matière de publication. Vennootschappen. — Publicatieverplichtingen.	12659
8	2004200503746	21- 3-2005	45	**Alfons Borginon**	* Projet « Évaluation de la législation ». Project « Wetsevaluatie ».	12505

Composition — Zetwerk: TMP S.A. Impression — Drukwerk: Chambre des représentants — Kamer van volksvertegenwoordigers

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503751	22- 3-2005	127	**Bart Laeremans**	Prime linguistique versée aux personnes justifiant du bilinguisme légal. Taalpremie voor wettelijk verplichte tweetaligen.	12639
1	2004200503409	23- 3-2005	128	**Luc Goutry**	SPF. — Réforme Copernic. — Contrôleurs. — Passage au grade d'expert technique. FOD. — Copernicus-hervorming. — Controleurs. — Graadverandering naar technisch deskundigen.	12640

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

1	2004200503262	1- 2-2005	95	**Koen T'Sijen**	Cabinets et administrations. — Voyages en avion. Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.	12642
1	2004200503589	7- 3-2005	103	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	CPAS. — Incitation au travail des bénéficiaires du revenu d'intégration peu qualifiés. — Offres d'emploi. OCMW's. — Motiveren van lagergeschoolde leefloners. — Vacatures.	12643
4	2004200503714	17- 3-2005	106	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	CPAS. — Avances aux créanciers d'aliments. OCMW's. — Voorschotten aan onderhoudsgerechtigden.	12645
8	2004200503756	22- 3-2005	107	**Mw. Maggie De Block**	* CPAS. — Administration de l'Aide sociale. — Audit de la Cour des comptes. OCMW's. — Bestuur van het Maatschappelijk Welzijn. — Audit van het Rekenhof.	12498

Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit

1	2003200432098	10- 9-2004	144	**Luk Van Biesen**	Caméras automatiques. — Probabilité d'être verbalisé. — Différences. — Principes généraux. Flitspalen. — Verschil in pakkans. — Algemene beginselen.	12646
1	2004200502495	22-10-2004	162	**Staf Neel**	Employeurs. — Conclusion des « conventions tiers payant ». — Déplacements gratuits entre le domicile et le lieu de travail. Werkgevers. — Sluiten van « overeenkomsten derde betaler ». — Gratis woon-werkverkeer.	12647
1	2004200502644	10-11-2004	176	**Jean-Marc Nollet**	Comptes des entreprises publiques économiques, des sociétés anonymes, parastataux et autres organismes. Rekeningen van de economische overheidsbedrijven, de naamloze vennootschappen, de parastatalen en andere organismen.	12649
1	2004200502749	24-11-2004	180	**Bart Tommelein**	Contrôle technique des véhicules à moteur. — Nouvelle réglementation. — Pneus des remorques. Technische controle op motorvoertuigen. — Nieuwe regelgeving. — Banden op aanhangwagens.	12649